ADDITIONS

AUX

DICTIONNAIRES ARABES

PAR

E. FAGNAN

LIBRAIRIE DU LIBAN
BEYROUTH

A Collection of Reference Dictionaries Published by Librairie du Liban

A COMPREHENSIVE
PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY
By F. Steingass
Pp. viii + 1540

SUPPLÉMENT AUX
DICTIONNAIRES ARABES
By R. Dozy
In two volumes
Pp. xxxii + 1721

ADDITIONS AUX
DICTIONNAIRES ARABES
By E. Fagnan
Pp. ix + 194

DICTIONNAIRE
ARABE-FRANÇAIS
By A. DE Biberstein Kazimirski
In two volumes
Pp. xvi + 3032

DICTIONNAIRE DÉTAILLÉ
DES NOMS DES VÊTEMENTS
CHEZ LES ARABES
Par R. Dozy
Pp. viii + 443

AN ARABIC-ENGLISH LEXICON
By Edward William Lane
Eight Vols., Pp. 3064

A LEARNER'S
ARABIC-ENGLISH DICTIONARY
By F. Steingass
Pp. 1242

WORTABET'S ARABIC-ENGLISH
DICTIONARY
By William T. Wortabet
Pp. 816

A DICTIONARY AND GLOSSARY
OF THE KOR-AN
(Arabic-English dictionary)
By John Penrice
Pp. viii + 166

AN ENGLISH-ARABIC LEXICON
By George Percy Badger
Pp. 1250

A LEARNER'S
ENGLISH-ARABIC DICTIONARY
By F. Steingass
Pp. 446

HITTI'S ENGLISH-ARABIC
MEDICAL DICTIONARY
With an Arabic-English Glossary
By Yusuf K. Hitti
Pp. 880

FARUQI'S LAW DICTIONARY
ENGLISH-ARABIC
By H. S. Faruqi
Tow Vols., Pp. 1500

ASTRONOMICAL DICTIONARY
ENGLISH-ARABIC
By M. H. Jurdaq
Pp. 326

ADDITIONS

AUX

DICTIONNAIRES ARABES

ADDITIONS

AUX

DICTIONNAIRES ARABES

PAR

E. FAGNAN

LIBRAIRIE DU LIBAN
BEYROUTH

AVERTISSEMENT

La publication du Supplément aux dictionnaires arabes, de Dozy, a marqué une date qui restera probablement la plus importante dans le développement de la lexicographie de cette langue. Le savant arabisant n'a d'ailleurs pas hésité à avouer la perfectibilité de son travail en constatant (p. XI de sa Préface, à laquelle je ne peux faire mieux que de renvoyer) l'impossibilité, pour un seul homme, d'être assez au courant des diverses branches de connaissances pour arriver à établir un dictionnaire à peu près complet. Aussi n'ai-je d'autre prétention que d'apporter quelques matériaux au Thesaurus qu'on ne peut songer de sitôt à rédiger.

J'avais, il y a bien longtemps et pour mon usage personnel, commencé à relever les remarques ou additions lexicographiques que je rencontrais au cours de mes lectures, mais le plus grand nombre en a été rendu inutile par l'impression de l'œuvre monumentale de Dozy, et je n'en ai naturellement conservé que celles qui ont pu lui échapper et qui la complètent ou quelquefois la corroborent. C'est de la même manière que j'ai procédé à l'égard des longues notes et observations de Fleischer sur le Supplément (Kleinere Schriften, II, 470-781 et III, 1-102), qu'il est facile d'accroître, mais qu'il n'entrait ni dans mon plan ni dans mes possibilités, de reproduire. Le grand dictionnaire anglais de Lane, resté malheureusement inachevé, d'ailleurs un peu spécial du fait qu'il repose sur les lexiques indigènes de la période dite classique, et qui n'est pas accessible à tous, a été utilisé dans la mesure où il pouvait servir aux mots ou aux constructions relevés dans les présentes Additions. Il en est de même du Dictionnaire de Beaussier et du Vocabulaire arabe-français des PP. Jésuites de Beyrouth.

Mais le gros de mon travail est constitué par les notes recueillies dans la lecture intégrale ou partielle des textes énumérés ci-dessous et notamment de ceux qui, développés par les commentateurs, se rapportent au droit malékite. J'y ai aussi

intercalé le contenu des « Beitraege zur arabischen Lexikographie » de Kremer, qu'on ne peut toujours consulter facilement, les sens ou expressions qu'a relevés Jaussen dans ses « Coutumes des Arabes au pays de Moab », ainsi que quelques mots ou tournures employés dans la langue parlée ou écrite à Alger ou en Algérie ; d'ailleurs la localisation de ces derniers n'est le plus souvent pas facile à établir, et elle n'est qu'exceptionnellement indiquée d'après des renseignements recueillis auprès d'indigènes dignes de foi. Au surplus et pour justifier la présence de ces mots ou constructions modernes, j'estime, en m'appuyant sur une expérience personnelle plusieurs fois renouvelée, que le départ à faire entre les acceptions et tournures n'appartenant qu'aux livres ou qu'à l'usage courant, est une besogne bien délicate et peut-être quelque peu arbitraire (cf. la Préface citée de Dozy, p. XII).

Sans avoir la prétention d'échapper aux critiques et aux corrections inévitables et dont de plus dignes ont été l'objet, qu'il me soit permis d'espérer que cette publication ne laissera pas de rendre quelques services. On voudra bien tenir compte du long et ingrat labeur tout personnel dont elle est le résultat, ce que l'on appelle entr'aide n'étant guère autre chose qu'un mot à la mode. J'ai d'autre part apporté toute l'attention et le soin dont j'ai été capable pour vérifier l'exactitude des chiffres si nombreux qui précisent les sources citées comme références.

Je ne tairai cependant pas mes obligations à M. Carbonel, mon éditeur, non plus qu'au Gouvernement général de l'Algérie, dont l'aide a facilité une impression aux frais de laquelle n'auraient pu subvenir des moyens personnels qui furent de tout temps des plus exigus.

Autant pour la commodité que pour la brièveté, j'ai conservé, pour indiquer les constructions des verbes, etc., les abréviations latines usuelles : c. a. p., avec l'accusatif de la personne ; c. a. r., avec l'accusatif de la chose ; c. d. a., avec deux accusatifs ; c. g., avec le génitif ; n. a., nom d'action ou maçdar, etc.

Pour simplifier le travail typographique, les voyelles et signes orthographiques n'ont été indiqués que quand l'emploi en était indispensable ; il arrive aussi, plus rarement, que leur omission tient à ce que je n'ai pu les fixer.

LISTE DES PRINCIPALES SOURCES CITÉES

Abb. Loci de Abbadidis, de Dozy.

Abd. Abdollatif, de de Sacy.

Ac. d. I. Mémoires de l'Académie des inscriptions.

Alg. Alger *ou* Algérie.

Alg. acte, Pièces judiciaires ou actes de kadi.

Anth. Anthologie grammaticale, de de Sacy.

Ath. Kâmil d'Ibn el-Athîr, éd. Tornberg.

AY. Aboû Yoûsof, Kharâdj, éd. 1302; tr. fr., Paris, 1921.

Bad. Ibn Badroun, commentaire sur Ibn Abdoûn, éd. Dozy, 1848.

Bat. Ibn Batouta, éd. de Paris.

Ḅaïq. Baïqonia d'El-Baïqôni, texte et tr. de Ben Choaïb, Tlemcen, 1907.

Bay. Al-Bayân al-Moghrib, éd. Dozy; tr. fr., Alger, 1901-1904.

Bc. Dictionnaire français-arabe de Bocthor et C. de Perceval.

Bek. Bekri, Description de l'Afrique septentrionale, texte et trad. de Slane.

Bel. Beladhori, éd. de Goëje.

Berb. Histoire des Berbères, trad. de Slane.

Beyd. Beydhawi, commentaire du Koran, éd. Fleischer.

Bi. Dictionnaire turc-français, par Bianchi.

Bid. Bidâyet el-modjtehid, d'Ibn Rochd, éd. de Miçr, 1329.

Bir. Birouni, Chonologie, éd. et trad. Sachau.

Br. Dictionnaire de Beaussier.

Bt. Vocabulaire arabe-français de Beyrouth.

Ç. Adewi Ça'ïdi, gloses sur le commentaire de Kharchi, voir infra.

Calc. Dictionnaire technique, imprimé à Calcutta par N. Lees.

Chebr. Chebrakhiti, commentaire de Khalîl, ms. 1239 d'Alger.

Chern. Chernoubi, commentaire de la Risâla, voir infra.

Chr. Chrestomathie arabe de de Sacy, 2[e] éd.

Chr. Schefer, Chrestomathie persane de Schefer, 2 vol. 8°.

Comm. Commentaires.

D. Derdir, commentaire de Khalîl, 2 vol. 1292 H.

Dem. Demîri, Hayât el-hayawân, Kaire, 2 vol. 1306 H.

Des. Desoûki, gloses sur Derdir, 4 vol. 1281 H.

Djennâbi. Ms. 785 Uri, d'Oxford, non-folioté,

Dr. Exposé de la religion des Druzes, par de Sacy, 1838.

Dy. Dozy, Supplément aux dictionnaires.

Farh. Voir Tabçirat.

Fihr. Kitâb al-Fihrist, éd. Fluegel, 1871.

Fl. Fleischer.

Fr. Dictionnaire Freytag.

Gog. Goguyer, trad. de l'Alfiyya, Beyrouth, 1888.

Gr. Grammaire de Sacy, 2[e] éd.

Gul. Gulistan, éd. Semelet.

Gz. Goldziher.

HdC. Historiens arabes des Croisades, publiés par l'Institut.

H et L. Sur la nature et les révolutions du droit de propriété territoriale, par de Sacy, ap. Mémoires de l'Institut royal.

Hak. Commentaire du Koran, Roûh el-beyân, Cstp, 1306, 4 vol.

Ham. Hamâsa, éd. Freytag.

Har. Harîri, Séances, éd. de Sacy, 1822.

Haz. The life of Mohammed Ali Hazin, London, 1831.

Hosn. Lisez *Zahr* el-Adâb, voir infra.

Ibn Iyâs, Histoire d'Egypte, Boulak, 1312.

Ihya. Ihyâ 'oloûm ed-Dîn, de Ghazzâli, Miçr, 1278, 4 vol.

Ikd. El-'Ikd el-ferîd, d'Ibn Abd Rabbihi, Kaire, 1302 H.

I'lâm. I'lâm en-nâs, sur les Barmékides, par Itlîdi, Kaire, 1301 H.

Ist. Kitâb el-Istikçâ, de Selâwi, Kaire, 1312, 4 vol.

Iyâs. Bedâï' ez-zohour, recueil de légendes, Kaire, 1302.

J. Jaussen, Coutumes des Arabes au pays de Moab, Paris, 1908.

Joly Alexandre, Remarques sur la poésie moderne (Revue africaine, 1904).

Jas. Journal asiatique.

Jds. Journal des Savants.

K. Mokhtaçar de Sidi Khalîl, éd. de Paris, l'un des tirages antérieurs à celui de 1900, où la pagination est modifiée.

Kayr. Kayrawâni, Kitâb el-mou'nis, Tunis, 1286 H.

Kh. P. Khalîl, tr. fr. de Perron.

Khall. Ibn Khallikân, tr. anglaise de de Slane.

Kham. Ta'rîkh el-Khamîs, de Diyârbekri, Kaire, 1283H.

Khaz. Khâzin, commentaire du Koran, Kaire, 1304, 4 v.

Khi. Kharchi (*ou* Khirchi), commentaire de Khalîl, 5 vol. 1308 H.

Khit. Khitat de Makrîzi, éd. du Kaire, 1270 H.

Kl. S. Kleinere Schriften, de Fleischer.

Koning. Trois traités d'anatomie arabes, Leide, 1903.

Kor. Koran.

Koût. Ibn el-Koûtiyya, ms. 1867 de Paris; partiellement imprimé in « Recueil de textes... de l'École des langues orientales », Paris, 1889.

Kr. Kremer, Beitraege z. ar. Lexik., tirage à part des Sitzb. de l'Ac. de Vienne, 1883-1884.

L. Dictionnaire arabe-anglais de Lane.

LCr. Huart, Livre de la création, Paris, 1899 et s.

Mach. Ajbar machmua, Madrid, 1867.

Maml. Quatremère, Histoire des Sultans mamlouks.

Mas. Mas'oudi, Prairies d'or, éd. Paris.

Mâw. Mâwerdi Constitutiones politicæ, éd. Enger; tr. fr., Alger, 1915.

MdO. Mines de l'Orient.

Merr. Merrakochi, History of the Almohades, éd. Dozy; tr. fr., Alger, 1893.

Merâc. Merâcid el-Ittilâ, éd. Juynboll.

Mes. Akrab el-mesâlik de Derdîr, 2 vol. 1281 H.

Mok. Mokaddimât d'Ibn Rochd, 2 vol. 1325 H.

Mokaffa de Makrizi, ms. 2144 de Paris.

Mong. Histoire des Mongols, éd. Quatremère.

Most. Mostatref, Kaire, 1300 H.

Ms... A. Ms. n° tant d'Alger.

Ms... P. Id. de Paris.

Naç. Naciri Khosrau, Sefer Nameh, Paris, 1881.

Naw. Nawawi, Tehdhîb, éd. Wuestenfeld.

Nçr. Naçr ed-dîn Khodja (ou Si Djehâ), Nawâdir, Kaire, 1278 H.

N et E. Notices et extraits des manuscrits, publication de l'Institut.

Neyl. Neyl el-ibtihâdj, éd. Fez.

Nodj. Nodjoum d'Aboû 'l-Mehâsin, éd. Juynboll.

Noz. Nozhet el-hâdi, texte et trad., éd. Houdas, Paris, 1888.

Osd. Osd el-ghâba, d'Ibn el-Athîr, Kaire, 5 vol. 1280 H.

P. Poète.

Prol. Prolégomènes d'Ibn Khaldoun, texte et trad. de Paris.

Quat. Quatremère.

RAf. Revue africaine.

RAH. Risâla d'Ibn Aboû Zeyd, commentaire d'Aboû 'l-Hasan avec gloses marginales de 'Adewi, 2 vol. 1310 H.

RAd. Gloses précitées de 'Adewi.

RCh. Risâla avec le commentaire concis de Chernoubi, 1314 H.

Ris. Texte de ce traité figurant dans le commentaire d'Aboû 'l-Hasan.

Ris. tr. Traduction du même, Paris, 1914.

Sauv. Sauvaire, Matériaux pour servir à l'histoire de la numismatique (Journal asiatique, 1882 sq. et en t. à p.).

Selm. Ibn Selmoun, El-'Ikd el-monaddham, en marge d'Ibn Farhoun, éd. de 1302 H.

Sib. Sibawayhi, éd. Derenbourg.

Sir. Sîrat er-resoul d'Ibn Hichâm, éd. du Kaire et de Wuestenfeld.

Soy.H.M. Soyoûti, Hosn el-mohâdhara, Kaire, 1299.

Soy.K.M. Le même, El-Kenz el-medfoûn.

Soy.Tar. Le même, Ta'rîkh el-kholafâ, Kaire, 1305 H.

Ta'r. Ta'rifât, éd. Flügel.

Tabç. Tabçirat el-hokkâm d'Ibn Farhoun, 1302 H.

Tenb. Tenbîh, de Chirâzi, éd. Juynboll, Leide, 1879.

Tidj. Tidjâni, Tohfat el-'aroûs, Miçr, 1301.

Timur. Vie de Timour, éd. Manger, 1767-1772.

Tun. Tunis.

VdB. Van den Berg, Principes de droit musulman, Alger, 1896.

Vêt. Dozy, Dictionnaire des noms de vêtements.

Vil. Villot, Mœurs, coutumes et institutions, Constantine, 1875.

Wâdh. Ibn Wâdhih historiæ, éd. Houtsma, Leide, 1883.

YbA. Yahya ben Adam, Le livre de l'impôt foncier, éd. Juynboll, 1896.

Z. Zerkechi, Ta'rikh ed-dawlateyn, Tunis, 1289; tr. fr., Constantine, 1895.

Zahr. Zahr el-Adâb, en marge de l'Ikd, voir supra.

ZK. Zamakhchari, Kechchâf, Kaire, 2 vol., 1307 H.

ا

ابر I et II féconder (la fleur d'un arbre fruitier) مابورة Khi. IV, 384, 22; Ris. II, 133, 3; L. ‖ خروجه من الارض, c'est ابار الزرع, ou, pour d'autres خروجه من يد باذره RAH. II, 133, 26.

آبزان et **آبزن** (pers.) cuve, baignoire, Kr.

ابض أبض temps, durée, Kr.

ابق آبق propr., esclave qui s'enfuit secrètement et sans motif; la fuite du هارب est justifiée par les mauvais traitements, etc.; mais cette distinction n'est plus guère respectée, Des. IV, 117, 21; Khi. V, 135, 9.

ابن ابان époque des semailles, Ç. III, 445, 38; Khi. IV, 231, 20; RAd. II, 117, 1.

أبنة bardache, mignon, Bay. I, 213, 1; Ç. V, 331, 25; (au sens abstrait) pédérastie passive, Des. IV, 301, 6. ‖ Une certaine affection de l'anus, fistule rectale? Khi. V, 331, 25.

مابون propr., bardache; au fig., efféminé, Khi. V, 331, 25.

ابه c. ب, faire attention à, tenir compte de, Beyd. I, 219, 15.

ابا أب s'emploie dans le sens de عمّ, Beyd. I, 86, 11; II, 134, 12.

ابوّة paternité, Khi. III, 15, 18; L. ‖ Noblesse d'origine, d'ascendance, Koût. f. 35 r°.

ابو اياس alcali, Kr.

ابو صوفة insecte venimeux, tarentule, Kr.

ابى n.a. اباءة Z. 78, 15, et اباية, K. 224, 2; Khi. V, 431, 6; 437, 4; Bay. II, 48, 1; ms. 1867 P., f. 21; refuser, aussi c. من r., K. 181, 23; Khi. V, 437, 3; Bay. II, 30, 13; Dy.

V q.-pass. de I, c. عن, être hors d'état de, Beyd. II, 143, 17.

اتك أتك (t.) bord, lisière d'un vêtement, Kr.

اتون et **اتّون** « four à chaux ou à briques » Bt; L.; syn. مَوقِد, Maw. 301, 11, note dans l'éd. K.

اتى I c. ب, venir auprès de qqn, se rendre chez, RAd. I, 410, 9.

V être possible, faisable, Marr. 156, 17; Beyd. II, 164, 18; ZK. II, 256, 18; Ç. V, 465, 8; L.

آتٍ spectre, apparition nocturne, Kr.

اثر I suivre les traces (d'un animal), syn. بعث, Khaz. I, 356, 13.

II produire, causer : اثّر خللا فى الصداق c'est أوجب نقصا فيه او زيادة Ç. III, 35, 39; 106, 29; c. d. a. الذى يؤثره غلبة الظن ce qui le fait plutôt croire à... c'est..., Maw. 154, 9. ‖ تاثير rôle, devoir : كان تاثير المحتسب إعلام le rôle du m. est d'informer, Maw. 412, 17.

IV favoriser, montrer de la partialité pour, Bay. II, 275, 18; préférer qqn à un autre, c. على L.; Ath. VI, 63, 19; aussi c. عن, RAd. II, 331, 23.

V q.-pass. de II, c. من et عن, être influencé, impressionné par, Beyd. II, 219, 27; 220, 6; Hak. III, 483, 25; 502, 6; 629, 5.

اثرة égoïsme, particularisme : كانوا من الاثرة والطغيان والاستخفاف بالعمّال ما لم تبلغه قط رعية Kout. f. 20 r.

اثرة champ affecté à une ou à de certaines cultures, Kr.

باثر ou بأثر, اثر RAH. I, 149, 20; de même فى أثر et فى إثر RAH. I, 282, 1, immédiatement après, ib. 204, 37; et اثرَ, Bid. II, 88, 18.

أثر chez les anciens, est un dire du Prophète soit مرفوع, soit موقوف. Chez les Khorasaniens, le اثر est le موقوف et le خبر est le مرفوع RAd. 147, 23; dans Gz. Muh. St., II, 26 (sans autorité) tradition remontant à un Compagnon ou à un Successeur. ‖ النّاس —, l'arrière-garde, Bek. 32, 24.

اثار selon Estève, terres dont la propriété est partagée entre le multezim et les fellahs ; selon Lancret, terres dont les mêmes portions appartiennent toujours aux mêmes familles de fellahs, par opposition à celles dont la partie indivise et cultivable appartient en commun à tous les fellahs d'un village et est partagée à chacun suivant ses moyens de culture, Sacy, M. d'H. et L. I, 158.

أَثَرَة et أُثْرَة préférence, K. 95, 12. expliqué in Khi. III, 145, 2.

اثير : الفلك الاثير l'éther, Kr.

اثل V intr., se fixer, s'affermir (pouvoir), Mas. III, 78, 10.

اجر I récompenser qqn à raison de, على, L., et في AY. 90, 3. || c. a. r. et من p., donner en location à, Beyd. II, 81, 2.

III c. a. r. et من p., donner en location à, RAH et RAd., II, 171, 5 et 6 || واجر pour آجر Ris. II, 264, 23.

VI s'engager par bail l'un vis à vis de l'autre, Khi. V, 22, 5.

X c. a. p. et على r. louer les services de qqn pour, en vue d'un travail, K. 177, 16 ; Khi. V, 5, 3 et 7, etc.

أُجْر salaire d'un artisan, K. 173, 14 ; 179, 3 ; Ris. II, 142, 15 ; RAd. II, 141, 15.

أُجرة c. عن salaire pour, en rétribution de, Khi. III, 399, 5 ; المثل — salaire équitable, fixé par comparaison, K. 54, 1. || Dot, Bâki ad K. 89, 1.

اجارة système de perception des impôts dans l'Inde, quand ils sont offerts à l'encan et vendus au plus haut enchérisseur, le tarif restant à la discrétion du fermier, Warren, *Inde anglaise*, chap. VIII. || مضمونة — ou اجارة ضمان, louage de services dans lequel le salarié s'engage soit à faire ou faire faire la chose, soit à la faire lui-même, D. I, 187, 3. || اجارة بلاغ voir ce dernier mot.

اجير pl. اجراء, L ; Bt ; Khi. IV 429, 19, et اجارة, Br.

اجل II نكاح المتعة syn. النكاح المؤجل mariage à terme, Khi. III, 34, 12.

V q.-pass. de II, être différé, postposé, K. 125, 2 et 7. || Réclamer délai, L. ; prendre un délai, Br.

اجْل : لاجله pour lui, à son égard, à son sujet, Beyd. I, 321, 5 ; 324, 22 ; il s'agit là d'un لام التعليل, d'après Hak. ad IX, 51. || Par quoi, grâce à quoi, Maw. 56, 3.

ماجل, citerne, prison, Z. 51, 1 ; grande citerne, Dy.

اجن إجّانة grand plat. || Vase de Chine, Kr.

احد أَحَد m. et f., ZK. I, 236, 15 ; Kor. XXXIII, 32, cf. L. 27 c. || Chacun, Marr. 114, 14 et 18. || Homme du vulgaire (opp. à عين), Mâw. 413, 22 ; (opp. à شريف) Beyd. II, 298, 24 ; احاد الرعية le commun du peuple, les simples sujets Ihyâ, II, 336, 30 ; un particulier (opp. au fonctionnaire), Maw. 426, 3 : Ihyâ, II, 316, 21 ; 330, 6, etc. ; cf. Dy.

احدى (comme nombre ordinal), première, Anth. 74, 10 du texte.

اخذ I, prendre : ما أخذ له (au lieu de منه) ce qui lui a été pris, Kout. f. 40 v° || c. a. p., prélever un impôt sur, K. 42, 7 ; اخذه بمائة faire payer cent, K. 154, 10 ; [اخذ] اي ازال وقص ظفرا او شاربا tailler les ongles ou la moustache, K. 52, 2 : Khi. II, 180, 6 et 8 ; Ris. II, 315, 13. || عرضا بسهمه —, (si un héritier) prend un objet mobilier en représentation de sa part, K. 228, 14, et comm. || أخذ الخوارج بالماضي les termes écoulés (de la zekât) sont réclamés aux Kh., K. 42, 7 ; اخذه بخمسين il lui réclame cinquante, K. 154, 10 ; cf. Dy. || c. d a., infliger un châtiment à qqn, Kor. LXXIX, 25 ; et cf. Beyd. || بخاطره —, essayer de prendre qqn, de le contenter, de le satisfaire, Alg. ; cf. ms. 5429, f. 6 v. || أخذ عليه في être critiqué à raison, à propos de, RAH, I, 43, 4 ; 44, 17 ; 167, 17 ; voir III. Cf. Dy. || أخذ être pris, engagé par son aveu, K. 89, 17 ; ; 109, 1 ; Khi. III, 99, 27 ; 245, 22 ; D. I, 317, 31 (les comm. lisent à la 3e forme, de même que K. 160, 16). || c. الى ou ل, prendre vers, se diriger vers, Bek. 14, 10 ; Des. I, 530, 9 ; Khi. II, 233, 12.

III عليه —, blâmer, combattre l'opinion de, RAd. II, 315, 33 ; cf. I. || Voir I, deux fois.

VIII se faire faire (un vêtement), Marr. 20, 13 ; se faire construire, ib. 67, 2.

اخذة N. d'un., un châtiment ; action de châtier, Beyd. II, 159, 15 ; 299, 14 ; L.

اخر II c. a. r. et عن alt., placer une chose après une autre, Khi. III, 138, 22 ; V, 276, 9 : D I, 267, 10 ; II, 348, 15 ; c. ب, retarder, postposer, Ris. II, 118, 27 ; c. a. p. اخرته بدين لها elle lui consent un délai au remboursement de sa créance, Khi. III, 154, 29. || مسئلة اخرني وازيدك c'est, reculer l'échéance d'une dette moyennant augmentation de celle-ci, RAH. II, 118, 31. || Révoquer, destituer, Dy ; Z. 22, 22 ; 23, 7. || Syn. de V, être en retard, L. ; Ris. II, 87, 2.

V c. الى retraiter, se retirer vers, ms 5429, f 16. || Q.-pass. de II. c. عن être placé après, D. II, 348, 16 ; venir en seconde ligne après, K. 94, 18 ; Khi. III, 14, 2 ; être postérieur à, Khi. I, 36, 5 ; RAH.

II, 51, 23 : تاخرت الامطار منهم les pluies leur arrivèrent trop tardivement, ms. 472, Sup. Brit. M. f. 156.

اخا اخ les musulmans se regardent comme des frères et s'interpellent ainsi entre eux. Un prince avait l'habitude d'employer ce mot en écrivant, fût-ce à un kâdi ou à un savant, Soyouti, HM. II, 226.

اخوانى fraternel, Marr. 119, 15.

ادب II infliger un châtiment discrétionnaire, K. 112, 10; 197, 10; Khi. IV, 346, 11 (= عزّر d'après Ç. V, 221, 3, mais ce dernier verbe indique ordinairement une correction plus sévère); c. فى, à cause de, à raison de, Maw. 416, 9. || مؤدّب « censeur » Dy ; semble être syn. de محتسب dans Kout, f. 40 r°

V c. مع agir poliment avec, observer les convenances vis à vis de, RAd. II, 329, 7 et 8 ; 334, 3.

أدب châtiment discrétionnaire, laissé à l'appréciation du juge ; correction infligée par le père ou par le maître d'un esclave, K. 112, 10, etc. ; RAd. I, 316, 9 ; opposé à حدّ châtiment fixé par la loi : « Chez les malékites, l'*adab* n'est pas limité et est laissé à l'appréciation du juge ; il consiste en coups, traitements injurieux, etc., selon les personnes et leur condition ; il peut donc aller jusqu'au *hadd* ou rester en deçà. Pour les non-malékites, il consiste en trois coups de fouet ou moins », Tatâ'i, ap. RAd. II, 14, 27. Ces deux châtiments peuvent se cumuler, D. I, 177, 26.

ادر أُدْرة éléphantiasis, syn. قليطة, Kr.

ادم أُدْم peau tannée (opp. à إهاب), Khi. IV, 133, 1.

ادى II payer qqch. à, c.d.a., hadith in Hak. III, 681, 4. || شهادة —, rendre, porter témoignage, K. 51, 9, etc. ; cf. حمل V. || Mener à, faire parvenir à, c. ل ; aussi c. الى, K. 140, 17 ; Khi. IV, 116, 5 et 8 ; L. ; c. ب p., Beyd. I, 417, 7. || Produire, rapporter ادت جباية السواد كذا l'impôt du S. rapporte tant ; cf. يؤدى عن الارض حق السلطان il s'acquitte, à raison de la terre, du droit dû au prince, AY, 52, 22 ; 53, 5 et 6.

V Q.-pass. de II, être payé, être accompli, K. 27, 22 ; 58, 6 ; RAd. I, 214, 3

اداء اللفظ prononcer, proférer un mot, L. et Dy ; aussi تادية, Beyd. II, 243, 7. || اداء accomplissement, au moment fixé, d'un devoir religieux (opp. à قضاء, accomplissement de cet acte, à titre réparatoire, à une époque postérieure), L et Bi ; Tar ; RAd. I, 217, 15 ; 318, 32, etc.

مؤداة peine, châtiment, Beyd. II, 77, 21.

مؤداة dans le hadith العارية مؤداة signifie مردودة ou مضمونة, RAH. II, 195, 10.

اذا اذا si, se trouve dans des paroles d'‘Omar, AY. 64, 25 ; 65, 10 ; Ç. V, 139, 32 dit : ان للمحال واذا للمحقق.

اذن على أُذُنيه : أُذُن absolu, qui ne relève de personne (chef), Quat. in JAs. 1837, II, 503.

اذان et اقامة (voir), en quoi ils diffèrent et pourquoi le premier est redoublé, et non la seconde, Soyouti, KM. 158-159.

ماذون (pour ماذون له) esclave autorisé à commercer, K. 153, 5, etc. ; L.

اذى اذى ordure, saleté, Ris. II, 334, 17 ; excréments ou urine dont on se débarrasse par l'*istindjâ*, Kor. II, 222, cf. 192 ; K. 11, 19, etc. || فدية الاذى expiation due par celui qui, étant en état pèlerinal, se rase la tête, Kor. II, 192 ; Khi. II, 259, 23.

اذاء (lire حذاء ?) = حذْو vis-à-vis, RAH. I, 188, 10.

ارب avoir des désirs voluptueux ; c. فيها, désirer la possession d'une femme, RAH. II, 290, 10 ; cf. Kor. XXIV, 31.

أَرَب désir sexuel, ib. ; Tidj. 17, 2.

ارث أُرْثة creux, cavité où l'on allume et entretient du feu, Kr.

ارش dommages-intérêts d'un montant indéterminé payés pour blessure, opp. à دية, somme déterminée, Ç. IV, 226, 36, etc.

أرَض ronger ; ارض être rongé, Beyd. II, 140, 2 ; ZK. II, 227, 26.

أرْض table (de l'échiquier), Marr. 83, 13.

أرمنى nom d'une certaine étoffe, Kr.

ارن ارنة pl. ارن malheur. || Ligne sur la tête du caméléon. || Fromage frais, Kr.

أرى V s'inquiéter de, se soucier de, Kr.

إرَة cavité où l'on allume du feu sur lequel on cuit le pain, Kr.

ازر II rendre fort, corroborer : لانصرنك نصرا مؤزرا (parole de Waraka au Prophète) Ath. II, 35, 1.

V devenir fort, Bay. II, 55, 20.

أُزْرة caleçon long employé pour l'ensevelisse-

ment, K. 38, 6 ; = مئـزر ; on prononce إزرة pour indiquer la manière de porter ce vêtement, Chebr. ad h. l. ; RAd. I, 291, 19 ; II, 321, 34 ; L. Le texte de la Ris. écrit وزرة || Manière de se vêtir, RAd. II, 323, 13.

موزورات = مازورات (hadith), Kr.

مؤتزر hanche, Kr.

ازن أزن et أزنة malheur, adversité, Kr.

أزانيّ , أزنيّ bambou indien employé comme hampe de lance, Kr.

اس اس pl. اسوس , Bay. II, 239, 23.

اساس (chez les Druzes) premier ministre, Chr. II, 251. || — ou سوس (chez les Ismaéliens), c'est le çâmit qui a assisté le ناطق et lui succède immédiatement, JAs. 1824, I, 323.

اسطربوس mesure de 400.000 coudées employée par Ptolémée ; la terre en compte 180.000, Hak. IV, 420, 27 sq.

اسفريا mets, plat, Koût. f. 45 r. ; olla podrida, d'après la trad. Dy, Intr. du Bayân, p. 56.

اسفيدباجة (pers. سپيد با) mets consistant en poulets marinés, Kr.

اسا أسوة imitation ; هو اسوة الغرماء (hadith) il est sur le même pied que, ou traité comme les autres créanciers, RAd. II, 257, 6 ; الاسوة فيه خير من الاثرة , le traitement sur un pied d'égalité est, dans ce cas, préférable à un traitement préférentiel, AY. 24, 20 ; اسوة (comme prépos.), à l'exemple de, comme, AY. 23, 18 et 20.

اشر بطر النعمة = — النعمة , Beyd. II, 141, 19, (voir L.) employé dans le passage corr. par ZK. II, 229, 26 ; et cf. Beyd., ib. l. 24, mépriser, dédaigner un bienfait, n'en pas tenir compte.

اشارة pl. اشائر confraternité des derviches (désigne l'ensemble des divers ordres de derviches mendiants), Kr.

اصر آصرة (fig.) lien, attache quelconque, Bek. 141, 15.

اصطول est aussi fém., Bay. I, 238, 10 ; 311,23 ; 318, 6 (Dy a voulu corriger le premier passage).

اصل V اصل être primitif, exister d'origine chez, c. في, RAd. I, 341, 16.

X s'attribuer, s'approprier, Kr.

اصْل immeuble (عقار), K. 92, 16 ; Ç. III, 122, 29 ; de même الاصول الثابتة , Mâw. 337, 4. Le اصل du زرع c'est la terre ; du ثمر c'est l'arbre (Khi. IV, 407, 17) ou un végétal utile, RAd. II, 149, 30. || Débiteur principal (dans le cautionnement) = اصيل de Vdbg et du *Modjellat*, art. 644) K. 153, 19 ; D. II, 133, 15. || Ascendant (opp. à فرع et فصل descendant) K. 84, 5 ; D. I, 296, 13 ; II, 156, 6 ; Khi. V, 98, 7 ; 385, 14, etc. ; Hak. I, 912, 21. || Témoin primitif, au premier degré, = شاهد اصلىّ , Khi. V, 218, 15, ou اصيل , Mes. II, 227, 24.

اصلىّ sur l'influence ou construction du verbe nommée ou principale ou secondaire, فرعىّ , Anth. 59.

اصالة origine, naissance ; متكلما عن نفسه اصالةً parlant en son propre nom (Alger, acte) ; اصالةً d'origine, de naissance كتابى اصالة او انتقالا *Kitâbi* d'origine ou par conversion, Khi. II, 303, 9 ; (animal mal conformé) de naissance ou par accident اصالة او طروا , D. I, 235, 21, = خلقة او طروا , ib. l. 26 ; اصالة (D. I, 216, 7 = بالاصالة de Khi. III, 96, 5) dès le début, dès l'origine (opp. à مؤجّلا). || اصالة dette non cautionnée (opp. à دين بحمالة dette cautionnée) D. II, 103. 19. || بطريق الاصالة à titre principal, opp. à بطريق الاستطراد à titre accessoire, par digression), Khi. IV, 373, 20. || على الاصالة originairement, fondamentalement (opp. à على التبَع , par suite, par voie de conséquence), Beyd. I, 263, 18. | Importance, valeur fondamentale, Anth. gr. texte, 126, 6 ; mais le في الاصالة de 130, 11, « pour le respect qui leur est dû » paraît inexact.

اطر إطريَة K. 69, 19, nom d'un mets dont D. I, 247, 9 fixe l'orthographe et qui dit, comme Khi. II, 371, 14 : قيل هي ما تسمى فى زماننا العشرية وقيل ما يسمى بالرشتة.

افر أفّار bouc, Kr.

افق آفاقى étranger, allogène (opp. à مقيم résident, indigène) Ç. I, 361, 10 ; D. I, 96, 12. || Inconnu, individu qu'on ne connaît pas, Kr.

افيقىّ espèce de faucons de chasse, Kr.

اقط أقط sorte de fromage séché et pulvérisé ; détails sur sa préparation et son usage, RAf. XIV, 236. Dans Khi. II, 422, 3 : هو لبن مجفف مستحجر يطبخ به .

اقليم Il y en a cinq dans le monde musulman, au point de vue de la capitation : Egypte, Syrie, Iraq, Espagne et Maghreb, RAd. I, 342, 1 ; sept, d'après Chern.-Ris. 101, 5, qui ajoute Roum et Hedjâz.

اكد اكيد : القــرب الاكيد de Khi. v, 180, 2, = متاكـد القـــرب de K. 193. 13, parenté et alliance en ligne directe, laquelle invalide un témoignage ; اكيــد القرابــة de Khi. v, 286, 27 = ذو القرابة de Des. IV, 258, 13.

نفل et وجب s. v. سنة مؤكدة.

اكــل I c. عــلى manger *de* qqch, RAH. I, 275, 1 ; de même, فطر على رطبات rompre le jeûne en mangeant de..., Ç. II, 6, 9. || الربا — se livrer à l'usure, Kor. III, 125 ; Bel. 64, 13 ; 65, 17 ; AY. 49, 13 (syn. اصاب الربا Bel. 66, 6. || (Au fig.) الترب —, Nçr. 24, 5 ; خريــة —, 53, 14. || Prov. : اكـل الدهرُ عليه وشَـرب pendant longtemps il pût manger et boire, Kr.

اكيلة bête mise à l'engrais et destinée à la boucherie, AY. 44, 12 ; 47, 8 et 12 ; L.

اكولة même sens, Ihyâ, I, 220, 33.

ماكل n.a. manière de se nourrir, genre de nourriture, Maw. 201, 16.

اكم مياكيم فضة des boutons d'argent, Kr.

ال emplois de l'article : القصر et قصر الابيـض الابيض, AY. 83, 21 et 24 ; باب الجديـد Z. 130, 21. Sur Kor. L, 9, Hak. IV, 71, 31, dit :

وحب الحصيد من الحذف الموصوف للعلم به على ما هـو اختيـار البصرييـن فى بـاب مسجـد الجامع لئـلا يلـزم اضافـة الشـى الى نفسـه ||

On dit : الفطـر العمـــد rupture volontaire du jeûne, RAd. I, 310, 28 et 29 ; النخـل الرهـن les palmiers mis en gage, Ris. II, 194, 1 ; الحج التطوع *ou* حج التطـوع, Khi. II, 192, 6 et 9 ; 398, 17 ; 399, 2 ; الحج الفرض, Ç. II, 406, 33 ; الصلاة الجماعــة RAH. I, 273, 13. || الرجل منهم quelqu'un d'entre eux, AY. 62, 17 ; اذا كان فى القبيلة الرجـل الواعـر quand il y avait un malfaiteur, ib. 88, 19 ; الامــام العادل un imam juste, zélé, ib. 32, 28 ; يدعه الشهر والشهرين il le laisse sur l'aire un et même deux mois, ib. 62, 8 et 3 ; سهم فى الرجـل يكـون لـه الرجل المملوك, ib. 46, 13.

الــب V c. عــلى p. se réunir, se coaliser contre, L. et Dy ; ajoutez Bay. II, 140, 6 ; 258, 11 ; Bek. 92, 13 ; Athir, v, 375, 13.

الداش pl. ات [cf. le turc يـولــداش] un certain corps de troupes, Kr.

الــف V par extension, on dit aussi تالّــف على الاسـلام avantage pour l'Islam, AY. 35, 15, cf. 34, 20.

الْف fém., K. 90, 9.

كافر مؤلف avec ellipse, semble-t-il, de قلبُــه, RAd. I, 355, 29.

الى remplacé dans la langue courante par لِ (voir) est souvent, dans les textes, employé au lieu de cette dernière particule et réciproquement. || Jusqu'à (soit inclusivement, soit exclusivement), ZK. I, 218, 14 ; Beyd. I, 248, 21 ; Kl. Schr. I, 402. || اليـك عنّــى laisse-moi ! cesse de m'importuner ! Tidj. 13, 3.

آلى IV jurer de s'abstenir de qqch, Des. II, 297, 10 ; le verbe qui en dépend est employé sans négation in Beyd. II, 38, 15, آلى ان يـاكـل مــن طعـامـى, contrairement à l'usage ; les passages parallèles de ZK. et Hak. écrivent ابى. || (Droit) c. مــن, jurer de ne pas cohabiter avec sa femme pendant au moins quatre mois, K. 107, 4 ; Kor. II, 226 ; Calc. 104, longs détails.

اليـة الحَمَـل l'un des noms des Pléiades, Hak. IV, 139, 31.

ام أمّ الشـرار flamme, feu, Kr. || شميـل — le monde, Kr. || صـمـيـام —, trahison, parjure, Kr. || طرّيق — et الهُنَيبر —, hyène, Kr.

امهـات livres fondamentaux dans une branche de connaissances, Khit. II, 379, 31 ; en droit malékite, ce sont la Modawwana, la Mawwâziyya, l'Otbiyya et la Wâdiha, Ç. I, 38, 30.

امّى qui n'a pas de livre révélé, Beyd. II, 102, 10 ; qui ne sait ni lire ni écrire, ib. 332, 8 ; cf. L. et Kl. Schr. II, 114.

نفر voir امة.

امومة الولد état de concubine-mère, K. 220, 14.

ماموم qui prie sous la direction d'un imâm, K. *pass.* ; ماموميـة qualité de simple fidèle, en est le nom abstrait, K. 30, 12.

امّة *ou* مامومـة blessure qui atteint la pie-mère, L. ; Khi. v, 258, 18 et 259, 7 ; Tenbîh, 277, 13.

مئتم chef, guide, Marr. 217, 9 ; L.

امّا remplacé par او devant le second terme de l'alternative, Khi. I, 335, 12 ; pass.

امد امـيـــدى il est parlé d'un prix constitué باربعين غرش الاميدى, Nçr. 15, 12.

امــر c. a. p. et فــى r., Marr. 132, 18 ; c. على r., Beyd. I, 208, 1. || Donner des ordres contre, c. عــلى p., Bay. I, 31, 14, cf. L. || (Droit) s'applique à ce qui est *wâdjib* et à ce qui est *mostahabb*, RAd. II, 323, 9.

V se conduire en émir, jouer à l'émir, Kr. Cf. حكم V.

VI c. فى Z. 70, 7 ; c. على p., conspirer contre, ib. 32, 14.

أمْريّة émirat, Kr.

إمّر pl. ات —, hauteur en terrasse, Kr.

إمارة signe, signal : d'où, بامائر (lettre écrite) en chiffres, *Maml.* I, B. 55.

امس صارت كامس الغابر elle fut anéantie, Bay. I, 19, 23.

ماموسة feu, Kr.

امل V = فكر ; techniquement, c'est ترتيب امور معلومة للتادى الى مجهول . RAd. I, 40, 7 ; cf. نظر.

امن I Voir L. — Être sans crainte de, être à l'abri *ou* à couvert de ; au *passif*, n'être pas à craindre, être jugé digne de confiance, être regardé comme sûr. La صلاة الامْن (opp. à الخوف —) est celle que dit le fidèle qui est en sécurité, K. 35, 7 ; أمِن كسرُه le bris n'en est pas à craindre, K. 123, 18 ; فى امْن الكسر , même sens, Des. III, 13, 15 ; يومَن تغيّره le non-changement de l'objet est certain, Ris. II, 124, 37 ; أُمِن حملها ام لا qu'on soit certain ou non de sa non-grossesse, RAH. I, 87, 10 et 89, 16 ; يومن عليها *ou* مامونة الحمل dont la non-grossesse est certaine, RAd. II, 86, 34 et 87, 22 ; مامون homme sûr, honorable, digne de confiance, Ç. V, 435, 36, etc. ; مال مامون *ou* مال أُمِن , K. 151, 1 et 216, 20, le sol et ce qui, arbres ou constructions, en fait partie intégrante, Mes. II, 88, 28 ; Khi. V, 366, 28, etc. ; ارض مامونة terre dont l'arrosage est assuré par le Nil, par des irrigations ou par des sources intarissables, Khi. V, 45, 19 ; cf. IV, 96, 20 ; 400, 23 ; RAd. II, 154, 18 ; Des. III, 463, 20 ; IV, 43, 16 ; طريق مامونة route sûre, sans danger (opp. à مخوفة —), RAH. II, 180, 1 ; مامون فى دينه dont les sentiments religieux inspirent confiance, RAH, II, 93, 1 ; la femme, pour aller seule en pèlerinage, doit être مامونة فى نفسها , D. I, 186, 18 ; RAd. I, 357, 25 (*ou* على نفسها —, Khi. II, 191, 18). ‖ c. على être rassuré au sujet de, Beyd. II, 77, 17 ; على نفسه —, être rassuré au sujet de sa vie, Bay. II, 278, 7 ; et au passif, مامون على دمه sûr que son sang ne sera pas versé, Maw. 85, 1 et 2. ‖ c. a. p. et على alt., se fier aux sentiments de.... concernant...., Kor. XII, 11 ; Bay. I, 43, 17 ; 78, 8. ‖ c. a. ou c. مـن , être en sûreté contre, à l'abri de, Beyd. II 76, 5 ; 145, 2 ; يامن من ان يؤخذ il est sûr de n'être pas pris, Bay. II, 120, 8 ; لا يامن ان يفعل n'être pas sûr qu'un tel ne fasse pas, Maw. 350, 5, et notes 47, 1 ; مامونة من السباع à l'abri des fauves, RAH. II, 201, 2 ; يامن منه ان يعصر il est sûr que le dhimmi ne fera pas de vin, Khi. IV, 451, 3 ; لا يومن انه مات من امر عرض له de Khi. V, 249, 30 = يحتمل ان موته من امر عرض له de D. II, 335, 5.

II dire amen, L. ; K. 22, 4 ; 34, 10, etc ; c. على du vœu ou de la prière, AY. 19, 13 ; RAd. I, 284, 22. ‖ Consentir la sauvegarde, donner l'*amân*, K. 75, 6 et 16 ; 201, 1 ; Khi. II, 420, 4, etc. ‖ امّنه على prendre comme amîn ou gardien de, K. 144, 4, et Khi. ad h. l. ; cf. VIII.

IV c. ل , = صدّق ajouter foi au dire de, Kor. IX, 61 ; XII, 17 ; XXVI, 48 et 111 ; XLIV, 20.

VIII ائتمنه على confier à.... la garde de...., K. 96, 5 ; RAH. II, 201, 33 ; Ç. IV, 159, 23, etc. ; مؤتمَن gardien responsable, dépositaire, Khi. IV, 151, 28 ; RAH. II, 142, 1 ; Beyd. I, 464, 2, etc.

X c. من et ل, réclamer à qqn la sauvegarde en faveur de, Sîrat, II, 218, 18 = éd. W. 820, 4 ; Khamîs, II, 101, 21 ; aussi c. a. et ل, Maw. 230, 16. ‖ Comme II, accorder la sauvegarde à l'étranger venant en pays musulman pour affaires ou pour séjour (sans tenir compte de la valeur de la Xe forme), Khi II, 123, 11, et Ç. ; AY. 47, 7 ; cf. Bi. استمانة) استيمان ‖ مستامِن Bt. ; مستامَن et استنامة) vente de confiance où l'acheteur s'en remet, pour le prix, à la bonne foi du vendeur, Khi. IV, 81, 2, et Ç. ; Des. III, 145, 32.

امانة honorabilité (de mœurs, de religion, etc.), K 122, 4. ‖ Contrat de confiance *ou* de bonne foi, p. ex. le dépôt, la commandite, l' إبضاع (voir), etc. Khi. IV, 316, 11 ; D. II, 165, 20.

أمانى , dans l'Inde, mode de perception des revenus d'un territoire, consistant en ce qu'un officier de l'État est chargé de les percevoir d'après un tarif constant et déterminé, Warren, *Inde anglaise*, ch. VIII.

ايمان pour les Khawâridj, il consiste dans l'ensemble des œuvres et croyances طاعات canoniques et traditionnelles, et ceux qui y contreviennent sont *kâfir*, RAd. I, 76, 6. ‖ D'après Ibn Rochd, Mok. I, 33, 2 : ... الايمان هو التصديق فى القلب والاسلام هو اظهار الايمان والإعلان به ماخوذ من الاستسلام وهو الانقياد , cf. Beyd. in Anth., 17 ; Mas. VII, 383, ap. Gz. Zahirit., 131.

المامونية cas où, les héritiers étant le père, la mère et deux filles, une fille meurt avant la liquidation de la succession en laissant elle-même comme héritiers ses trois co-intéressés, Ibn Khall. IV, 34.

امه الرطب الامهات une certaine espèce de dattes, Kr.

أن devant un prétérit, expliqué par لاجل ان et انه , Ham. 117, 15 sq. ‖ من اجل ان expliqué par لانه , Beyd. I, 408, 11 ; de même ان كنا par لان كنا , Kor. XXVI, 51. ‖ أن لو , syn. de لو , Ris. II, 17, 23 ; RAd I, 200, 8 ; 395, 1 ; II, 49, 5 ; D. II, 22, 10 ; 116, 20, etc.

وإن : إن , avec ellipse du verbe, dans une réponse, « et si [cela est, parle, néanmoins] », Osd, IV, 69, 3. || Pour ا ou هل , dans une proposition subordonnée : لا ادرى ان كان اسما واحدا , Tabakât d'Aboû'l-'Arab, 193, 11 ; ليعلم ان كانت بريئة من الحمل او مشغولة به [الارحام] , Mok. d'Ibn Rochd, II, 277, 5 ; Kout. f. 34 v et 35 v ; corrigez Ath. II, 90, 14 لا ادرى ان et lisez لا ارى avec Sîrat-Wfd. I, 430. 7 ; éd. de Miçr, II, 10, 23.

انّ voir انين .

انبج (pers. انبه) mangue. | Confiture de mangues. || Confiture quelconque, Kr.

انث انوثة n. a., L., Bt.; fémininité, qualité de femelle, Khi. IV, 117, 11 ; V, 23, 18 ; ZK. II, 348, 24.

II avoir les allures féminines (femme), être réellement femme, Khi. IV, 38, 26.

V avoir le parler féminin, Khi. V, 331, 26 ; = تكسر فى كلامه de D. II, 376, 28.

مؤنث Les parfums femelles sont ceux qui se trahissent par l'odeur et la marque qu'ils laissent, tandis que les mâles مذكر ne laissent pas de trace, Khi. II, 256, 9 - 12 ; RAd. I, 381, 2 (où ريحه est probablement mis pour اثره) ; cf. L. 112 c ; Khalil-Perron, II, 90.

انس V être domestiqué, apprivoisé, K. 64, 15.

الناس désigne les Compagnons et les Successeurs, RAd. II, 166, 2.

انسىّ animal domestique, apprivoisé (opp. à وحشىّ) L. ; D. II, 22, 24.

انف I c. عن ou من , mépriser, dédaigner, avoir honte de, Beyd. I, 209, 5 ; Maw. 155, 7 ; K. 165, 15.

VIII recommencer, faire à nouveau, Bt ; K. 117, 16, et comm. ; D. II, 64, 6.

X recommencer, Bt ; RAH. I, 160, 20 ; 184, 30 ; Khi. III, 35, 1, etc. ; اجل مستانف un nouveau délai, Khi. III, 292, 26 ; خلق مستانف création renouvelée, faite une seconde fois, Beyd. II, 279, 6 ; Bek. 41, 29, etc.

آنفا en premier lieu ; auparavant ; *et aussi*, ultérieurement, plus tard, Ath. VIII, 15, 21 ; 457, 4 ; على ما نذكره آنفا d'après ce que nous dirons, ms. 1572 P, f. 151, 8.

انكشارية janissaires, Des. II, 345, 9 ; IV, 259, 13.

انى X c. ب , retarder, différer, surseoir, K. 147, 11 ; 159, 17 ; 188, 8 ; 217, 18 ; cf. L. et Bt.

اهب اهبة état de fortune permettant à un homme de se marier, c.-à-d. de fournir une dot et de faire vivre sa femme, K. 80, 11 et comm. || القتال —, dispositions de combat, Marr. 236, 20 ; cf. 91, 14, où ابهة est une faute typographique.

اهل II installer, faire demeurer qqn, RAH. I, 65, 34.

V (dr.) être capable de consentir des libéralités, K. 96, 13 || بفاس —, s'installer à Fez, y prendre langue avec les habitants, ms. 5429, f. 23, 8.

أهل : الابل —, Arabes scénites ou nomades, Khi, IV, 381, 30 ; Ris. trad. 112 n. || الحفيظة —, garde royale, gardes du corps ? Z. 121, 23. || الجمعة —, ceux qui doivent assister à la prière du vendredi, Maw. 178, 1. || الحل والعقد —, l'ensemble des docteurs, des uléma, Khi. V, 346, 20 ; cf. Maw. 6, 7. || الذهب —, se dit de la Syrie, du Maghreb et de l'Egypte, bien que celle-ci emploie la monnaie d'argent (الورق) ; الفضة —, de l'Irak, du Fârs et du Khorâsân, Ris. tr., 182, n. ; D. I, 274, 13 ; RAd. I, 341, 24. || راس —, de noble origine ? cf. Bib. geog. ar. IV, 243. || الرضخ —, auxiliaires qui reçoivent une petite part de butin, Maw. tr., 295. || الظاهر —, voir ظهر . || العدل —, les orthodoxes, AY, 131, 30 || العدل والتوحيد —, les Mo'tazélites, Anth. 308 ; Fihr. n 14, p. 71 ; cf. وحد et صحب || العربية —, partisans de la régularité grammaticale, Sacy, in NeE, VIII, 125. || العهد —, infidèles alliés *ou* tributaires, Maw. tr. 287 ; texte 236, 16 ; 252, 10 ; 253, 3 ; 255, 16. || المسجد —, ceux qui édifient une mosquée privée, Maw. 176, 10 et 14. || المصالح —, employés temporaires de l'État, Maw. tr. 419. || المياه —, détenteurs de points d'eau dans le désert, Maw. tr. 403. || النقط —, partisans de la ponctuation, Sacy, in NeE, VIII, 125. || الوجود —, voir تواجد .

اهليّة aptitude, habilité, Khi. V, 141, 13 ; capacité juridique, Khi. IV, 145, 5.

اهليلجة lingot en forme de myrobolan, Hosri, marge de l'‘Ikd, II, 102, 36,

اوف آفة infirmité, tare physique, Maw. 109, 15 ; Bt.

اول n. a. ايلولة , Khi. IV, 338, 16 ; L.

II تاويل interprétation allégorique du Koran, Gz., ZDMG. t. 58, 584 ; pass. ; interprétation maligne, Ath. VIII, 21, 3. || Issue, = عاقبة , Beyd. I, 215, 11. || Moyen, prétexte, Tun.. || Procédé, manière de faire, Alg.

V interpréter, expliquer, Khi. III, 370, 5 ; V, 263, 13 ; 271, 26, etc. || Interpréter faussement, erronément (opp. à II), K. 41, 18 ; Bay. II, 92, 11 ;

ou ظن شبهة = تاوّل, K. 207, 7, et Khi. v, 297, 21. || صَفّان متاولان deux groupes ennemis dont chacun croit avoir raison, RAd. II, 210, 7.

الة parties sexuelles (de l'homme ou de la femme), Khi, v, 468, 4.

اوى I كان مع بلاغته ياوى الى عقل ثقيف à son éloquence il joignait..., Koût. f. 35 r.

اية verset : التخيير —. Kor. XXXIII, 28 ; الحجاب —, XXXIII, 53 ; الحرص —, IX, 129 ; الدّين —, II, 282 ; الرضاع —, LXV, 6 ; الزكاة —, II, 211 et 255 ; السيف —, IX, 29 ; الصدقات —, IX, 60 ; القتال —, IX, 5 ; الكرسى —, II, 256 ; الكلالة —, IV, 175 ; المواريث —, VIII, 76. || الآيات الآفاقية versets se rapportant à des événements historiques passés ou futurs, Hak. III, 513, 27. || آيات السجدة savoir : VII, 205 ; XIII, 16 ; XVI, 52 ; XVII, 109 ; XIX, 59 ; XXII, 19 ; XXV, 61 ; XXVII, 26 ; XXXII, 15 ; XXXVIII, 23 ou 24 ; XLI, 37 ou 38, Ris. tr. fr., 57. || ايات الشفاء IX, 14 ; X, 58 ; XVI, 71 ; XVII, 84 ; XXVI, 80 ; XLI, 44, Hak. IV, 447, 25.

اى اَيَانَ lorsque, Marr P., 173, 2.

ايتَ et ايتّ, c. ل, particule admirative, Kr.

ايد إياد pilier, colonne d'appui, Kr.

ايش cette forme moderne se retrouve, ايش انت qui es-tu ? dans un récit attribué à Yâfi'i par Hak. I, 658, 21.

ايل ذات ايلة nom d'un serpent dans une vieille légende, Kr.

ايم ايّم femme non mariée, *et aussi* ثيّب déflorée, RAd. I, 302, 17 ; RAH. II, 31, 36.

ب

ب syn. عوضا عن, cf. اخذ. || Par (après le passif), K. 12, 12 ; Khi. v, 441, 12 ; Bek. 36, 24 ; 180, 10 ; Beyd I, 203, 23 ; II, 229, 3 ; Maw. 6, 12, etc. || Égal à, équivalent à, (devant le produit d'une multiplication), Khi. II, 97, 8, etc. ; à rapprocher de مدّان بمدّه عمّ. || قتل بالاول il est mis à mort parce qu'il a tué l'autre, Maw. 395, 14, où l'éd. Enger a للاول contrairement à A et B ; de même Ris. 212, 36, et Ad. d°, l. 24 ; Kout. f. 44 v. ; قتل به il fut tué parce qu'il avait tué, Bek. 133, 4. || كان به جراحة il est blessé, AY. 17, 23. || فبكم garde donc à vous ! attention, Kout. f. 21 v.

بابا dégraisseur. || Barbier, Kr.

بابوس mon chéri ! mon mignon ! (terme d'amitié adressé à un enfant), Kr.

باج (t.) impôt de consommation, Kr.

بار بئر trou creusé dans le sol et servant à cuire la viande, Kr.

بارجاه (p. بارگاه) cour, palais, Kr.

بأز VIII réunir, entasser, Kr.

بازى fauconnier, Bay. II, 65, 9 ; Ath. VI, 83, 23.

باس ارتفع الباس on reprit courage *ou* confiance, Bay. II, 122, 17. || لا باس ب indique la permission de, c.-à-d. il n'y a pas de mal à, il est permis de : لا باس هنا للاباحة, RAH. I, 404, 12 ; et بمعنى الجواز..., ib. 407, 25 ; Khi. v, 345, 20. Cf. Dy. I, 48 b.

باسليقات chaînes à crochets employées pour monter à l'abordage des bateaux de guerre, Kr.

باش باشات chaînes, entraves, Kr. Cf. Dy, s. v. باشة.

بأل VIII s'appuyer sur, syn. اعتمد, Kr.

بت I القول —, s'exprimer en termes formels, Beyd. II, 174, 26. || Le serment fait بتا اى قطعا consiste dans l'affirmation d'un fait positif et ne porte pas على نفى العلم, K. 207, 8 et com. ; celui qui prête ce serment est dit بات, Des. IV, 268, 20. Mais on dit aussi شهد على البت (en opp. avec بينة السماع témoin attestant la commune renommée), témoigner de ce qu'on sait personnellement, et ce témoignage n'est pas décisif, على القطع, Ç. v, 232, 1 ; cf. Khi. v, 131, 5.

بَتّ (vente) ferme (opp. à la vente à option, بالخيار) K. 139, 17 et comm. ; Ç. v, 3, 31. | Répudiation définitive par trois, syn. طلاق ثلاثا, Khi. II, 361, 6.

بتات répudiation définitive par trois, K. 101, 4 ; Khi. III, 186, 20 ; L.

IV répudier par trois, L. ; K. 210, 11 ; Khi. v, 319, 10 ; Ç. v, 319, 2, etc.

بتر بُتِر être imparfait, incomplet, Quatr. JAs., 1837, II, 539.

مبتّر incomplet, Quatr. Mongols, 8.

بتل I accomplir, effectuer, Khi. v, 372, 13 ; 414, 7 (= نجز, Des. IV, 345, 29); faire à titre définitif, ferme, RAd. II, 162, 17.

II même sens, مبتّل effectué, réalisé, K. 224, 19.

بتن بتونـى nom d'une datte verdâtre et très douce, à Sidjilmâssa, Ibn el-Wardi, 15, 19; Hak. IV, 283, 6.

بثق بثق pl. بثوق prise d'eau, coupure dans la rive d'une rivière à l'effet d'alimenter un canal d'irrigation, Kr.

بج بجّ milan *ou* épervier, Kr.; cf. Dy.

بجر بُجَيْر rosse, haridelle, Kr.

بجس بُجَس fente, déchirure, Kr.

باجس pl. بواجس, coulant, Kr.

بجم باجم fort, = قوى, J. 248.

بحتر بُحتُر le pl. بحاتر femmes de petite taille, Tidj. 97, 21.

بحث c. عن plus énergique que فحص عن, Maw. 404, 12.

بحر I avoir le mal de mer, Kr.

II prendre la direction du nord, Kr.

بحر : البحر الاعظم la Méditerranée, Marr. 235, 20. ‖ — الاخضر, l'Océan, Bay. II, 317, 22. ‖ واسع البحر (selle) commode, où l'on est bien installé, Kr.

بحرية بلنكرية une certaine espèce de faucons de chasse, Kr.

باحرى : دم — syn. de دم باحر, Kr.

ايام البحران et ايام الباحور les jours les plus chauds de juillet, Bir. 268, 3 sq.

بخت بُختى (volaille) pattue, aux pattes emplumées, Kr.

مبخت et بخيت favorisé par le sort, Kr.; cf. Dy.

بخر بخورمريم plante odorante, probablement le Mariengrass, *holcus odoratus*, Hammer, Osm. Dichtk. IV, 562.

بد بُدّ : ان كان ولا بد فقدموا si cela est, et ce n'est pas douteux, alors choisissez..., Marr, 149, 17; cf Dy, II, 501 b, l. 30; لانه مشبّه عنده بما يقع ولا بد parce que, à ses yeux, cela est assimilé à ce qui doit nécessairement avoir lieu, Bid. II, 66, 1.

بدأ I c.a.p. Kor. IX, 13; لو بدانا بالاعتراف s'il nous avait avoué tout d'abord, Bay. II, 314, 16. ‖ بـدأ وعـودًا aller et retour, RAd. II, 264, 21 ; K. 53, 11.

II c. a. et على, faire une chose avant une autre, K. 41, 23 ; 160, 12 ; Khi. II, 67, 6 ; Bt ; donner le pas à.... sur...., Ris. II, 161, 38 (= قـدّم des comm.).

مبدّأ tout d'abord, par privilège, Ris. II, 54, 24.

تبدئة prélèvement, acompte, Khi. v, 227, 3.

VIII recommencer (= اعـاد) RAH. I, 227, 37 ; 231, 2 ; 244, 4, etc. ; Ris. I, 325, 1 ; II, 76, 12; Maw. 14, 10. ‖ ابتداءً de prime abord, sans autres préliminaires, Khi. II, 263, 15 ; RAH. II, 224, 11.

بدر III مَن بادر بدفـع celui qui a payé le premier, D. I, 316, 10.

VI sauter aux yeux, se présenter à première vue, L. ; Khi. III, 163, 13, etc. ; c. ل p., D. I, 6, 13.

بَـدرِىّ qui a combattu à Bedr, Ath. III, 60, 15 ; Bel. 450, 21 ; AY. 25, 24, etc.

بـادرة signe précurseur, Bay. II, 104, 8.

بدع بدْعىّ novateur (dans le domaine religieux), K. 39, 8 ; innové, K. 98, 10, (ce qui peut être soit blâmable, soit interdit), Khi. III, 168, 5).

البديعية nom d'un groupe de savants, Khit. I, 459, 16.

ابداعىّ producteur, créateur, Hak. III. 480, 37 ; Beyd. II, 220, 8.

بدل II بدّله خيرا donner en échange à qqn une chose meilleure, Kor. LVIII, 32. ‖ Changer; se dit aussi en bonne part, K. 36, 17; RAd. II, 354, 12. ‖ = غير, en matière religieuse ; quelquefois celui-là se dit de l'apostasie, et celui-ci de l'innovation, RAd. I, 74, 19. Sur le hadith من بدل دينه فاقتلوه voir Maw., trad. 109 ; AY. 109: Gz. Muh. St. II, 216. ‖ ما بدّلوا حتى ماتـوا avec quel [courage] ils se sont exposés afin de trouver la mort, Bek. 73, 8 ; tr. fr. 172. ‖ اغاة التبديـل chef secret de la police, qui se montre sous un déguisement, Kr.

III c. ب : بادلنـى بامراتك وابادلك بامراتـى, échangeons nos femmes, ZK. II, 219, 12. ‖ مبادلـة échange de pièces d'or ou d'argent contre d'autres de même nature et en nombre égal, Khi. III, 405, 10.

IV c. d. a., Kor. LVI, 5 ; Ris. I, 300, 29 ; cf. L. II.

V تبدل شيًا بشىء échanger une chose contre une autre, Kor. IV, 2; XXXIII, 52; K. 80, 3

X استبـدل شيا بشىء remplacer une chose par une autre, Dy ; se dit aussi des personnes, Maw. 119, 3 et 5 ; 135, 13 ; 429, 1 ; Bay I, 300, 16 ; 'Ikd, I, 32, 11; Beyd. I, 386, 26.

بـدّل c'est le mariage شغار, c.-à d. donne-moi ta fille et prends la mienne, J. 50. ‖ على البـدل soit l'un soit l'autre, Khi. IV, 98, 27; D. II, 73, 22; et aussi على سبيل البدل RAH. II, 303, 17.

عموم بدلىّ (opp. à شمولىّ —), Khi. II, 442, 2, et la glose.

بدن بـدُن être appesanti par l'âge, RAH. I, 193, 34 (= II de Fr. et L.).

بدنة courtine, Ath. VIII, 31, 13 ; Maml. II B. 216 ; HdCr. III, 231 ; cf. Dy, بدن . ‖ اموية —, robe d'honneur pour princesse, semble-t-il, Kr.

بدنىّ (ordinairement opp. à قلبى) اعمال بدنية œuvres auxquelles on est tenu personnellement (= عينيّة), Khi. II, 187, 8.

بدى بداية pl. ات, novices, élèves d'un derviche, Kr.

بدوىّ paysan, campagnard (opp. à عمـودى nomade), D. II, 32, 5.

باداة désert, solitude, Kr.

بذل c. ان condescendre à, daigner, Ath. VI, 106, 22. ‖ Voir وجه.

V se montrer familier, avoir des manières simples, Dy; Ath. VII, 46, 15. ‖ Être en toilette négligée, Dy; ZK. II, 221, 33 ; 222, 2.

برّ IV respecter, traiter respectueusement, Wadhih, II, 353, 12.

بـارّ le pl. البـررة désigne ceux des *Mohâdjir* dont la branche, قبيلة ou فخذ, entière avait pris la fuite, et الخيرة ceux dont la branche n'avait fui que partiellement, Maw. 220, 2 ; Ath. II, 304, 13 ; Kr.

ابرّ plus pieux, Kr. ; cf. Dy.

مبرّات lieux, endroits, syn. اماكن, Kr.

برئ و بـرأ I برئت الذمة من (ou برأت ذمته Mok. f. 219), بـرات الذمة être libéré, quitte d'une charge, d'une obligation, d'une dette, Beyd. II, 136, 15 ; RAd. I, 97, 18 ; RAH. I, 263, 26 ; Khi. IV, 232, 5 et 16 ; Br.

V c. من, et aussi c. عن, Marr. 45, 14 ; Beyd. I, 404, 4 et 5 ; II, 328, 9. ‖ (Vendeur) stipuler la non-garantie des vices de la chose vendue, K. 133, 11 ; تبرا للبائع المشترى من العيوب l'acheteur déclare au vendeur que l'existence de vices dans la chose vendue entraînera rescision, RAd. II, 36, 20 ; cf تـقـارب . Aussi c. الى (cf. Dy) : تبرات اليه من حقه je le tiens quitte de toutes ses obligations envers moi, Bek. tr. fr., 406.

X scruter, chercher à élucider une question obscure ; (techn.) c. a. f. s'assurer, par l'apparition du flux menstruel, si une femme est enceinte ou non ; on dit donc de la femme qui est soumise à cette attente استُبرئت, K. 208, 17 ; Khi. III, 274, 18 ; 302, 16 ; 303, 4 ; RAd. II, 89, 2 (corrigez Dy ; cf. L.) ; RAd. II, 84, 6 ; 88, 23 ; 89, 6 ; RAH. II, 88, 36. ‖ استبراء attente de vacuité ; elle est le plus souvent d'une période menstruelle et est imposée à l'esclave quand elle change de propriétaire, et à la femme libre quand elle a eu des relations illicites ou a été l'objet d'un rapt, etc. ; elle finit avec l'accouchement quand il y a grossesse, Ç. III, 7, 36 ; 8, 7 ; 51, 30 ; Khi. III, 277, 15 ; Des. II, 337, 25 ; elle est de trois périodes pour la mère et la fille épousées par un contrat unique, Khi. III, 48, 29. Cf. عـدّة.

براءة (techn.) renonciation de l'acheteur à se prévaloir de l'existence d'un vice dans la chose achetée, = التزام المشترى عدم المطالبة بعيب قديم, Khi. IV, 45, 16 ; cette vente est بيـع بـراءة Ç. IV, 36, 6, etc. ‖ نادى بالبراءة منه proclamer sa mise hors la loi, Z. 95, 25.

برب بروبية terre de troisième qualité, Kr.

برج بُـرج pigeonnier, K. 124, 11. ‖ Pile d'un pont, ms. Uri 907, f. 98 v°.

بارجة pl. براجى du turc بارچه barque, Djennabi, ms. 785 Uri, (d'origine indienne, d'après Dy, s. v.).

برح II Maltraiter qqn de manière à l'estropier ou à lui fracturer un os, Des. I, 157, 31 ; Ç. I, 221, 37.

IV faire partir, éloigner, L. ; .... لم ابرح قذاة فـى عينـك, c.-à-d.... je ne pourrai t'ouvrir les yeux, me disculper de ton soupçon, AY. 65, 8.

برخس chatouiller, fureter, égratigner, Kr.

بـرد I ou II, voyager en poste, AY. 115, 6.

IV c. ب faire qqch au frais, RAH. I, 179, 7 et 20 ; L.

بريـد pl. بريـدات Maw. 267, 5 = éd. Boul. براشد ; bureau *ou* relais de la poste, 301, 10 ; Dy ; montures de la poste, AY. 115, 6 ; pl. بُـرُد, courrier de la poste, ib. 20, 3.

البُريدات AY. 63, 3, c'est, d'après une note de l'éditeur, مفاتح الماء ; cf. avec Maw. tr. fr. 325, 2, et n. 1.

برّادة L., cf. Kr.
بارد الصيف (eau) fraîche, Kr.

بردج Esclave blanche, Kr.

برز II et بُــرّز l'emporter sur, dominer, Ç. v, 180, 23; Des. iv, 155, 34. || مبرّز [mieux à l'actif] (témoin) d'une honorabilité parfaite et connaissant ce sur quoi il dépose, Selm. ii, 212, 17; ib; بارز فى العدالة même sens, Khi. v, 180, 23.
براز duel, Ath. vi. 40, 7.
مبرزة lieu d'exhibition? Bay. ii, 247, 22.

برسم برسام abcès dans la tête, Khi. v, 263, 24 (ورم في الراس يثقل منه الدماغ).
براسيم حربية (var. براجم) Maml. I A, 243 et 253 traduit « caparaçons de guerre »; cf. Br « برشم border; broder ».
برسيم est expliqué par قمح السودان, Khi. iii, 414, 4; trèfle blanc, Berchère, *Le désert de Suez*, 122; trifolium commune, Tamisier, *Voy. en Arabie*, i, 172. Voir Lane.

برش labourer, syn. حرث, Chr. i, 273.
برش terre affectée à la culture des légumes, Kr.
بــرش substance enivrante, cf. مُسكِر et Dy; c'est, d'après Sontheimer, le *semecarpus anacardium*.

برطح syn. حزام الدابة Kr.
مُبَرطح fripon, filou, Kr.

برطوم pl. براطيم poutre, poteau, Kr.

برع V c. على p. et ب r., donner gratuitement à, RAH ii, 194, 38; donner *ou* faire en surplus, par-dessus le marché, RAH. ii, 84, 3; تبرع بالكلام على parler de qqch qui ne figure pas dans l'en-tête d'un chapitre, RAH. i, 328, 7; 343, 4.
براعة « das Sichlossagen », Hartmann, C. r des Mém. Ecole des Lettres, 357.

بركوش une espèce de bateau, Kr.

برم بريم anneau de pied, syn. خلخال, Kr.
برّيمة pl. براريم vis. || Tire-bouchon, Kr. Cf. Br: برلة écrou, *et* برّينة vrille.

برمكى pl. برامكة tsigane, gipsy, Kr.

برنامج facture, état descriptif des marchandises, K 124, 16: الدفتر المكتوب فيه صفة ما فى العدل, d'après Khi. iii, 389, 8; RAH, ii, 134, 20: الصفة المكتتبة لما فى العدل, complété par Ad.: .. اراد الدفتر لا الصفة..; c'est actuellement, dit AH., le دفتر.

برواز Addition, appendice. || Bordure, ourlet? Kr.

برى III colter, Kr.
بارية natte, Hak. i, 663, 19.

بزر بزارة marché au lin *ou* à l'huile de lin, Kr.

بزماورد (pers. بزماورد) sorte de pâtisserie, Kr.

بسر مُبَوسَر affecté d'hémorrhoïdes, Kr.

بسط I اللسان —, parler librement, irrespectueusement, mais sans insulter, Khi. ii, 446, 31.
VII c. على, se livrer à des violences sur, Bay. ii, 238, 15 et 17.
بسط: بالبسط au complet, en faisant une énumération complète, RAd. ii, 265, 21.
بسطة plate-forme, terrasse? Khit. ii, 316, 34.
بساط circonstance, syn. قرينة, D. i, 355, 9; RAd, ii, 172, 28, etc.
بسيط: علم بسيط connaissance d'un fait par une des parties en cause; opp. à مركب —, connaissance par les deux parties, Khi. iii, 110, 7; اسم بسيط nom à radical simple, Ç. v, 440, 8; Gog.; Bt. || (Année) commune, ordinaire (opp. à عبّور bissextile), Bir. 145, 2, etc.

بسق IV être pleine (femelle), Beyd. ii, 278, 22.

بسل بسيلة RAH. i, 331, 30; Khi. ii. 72, 4. Ce mot manque dans Abdollatif, Br et Bt; cf. Dy, بسلة, بسلى, بسلا, etc., qui y voit le latin *pisella*; c'est le *pisum arvense*, L.; in Perron-Khalil, i, 360 « pois ordinaires »; in Bc., s. v. *pois*, بسلة; c'est le ماش de l'Irak, d'après Khi. iii, 414, 7.

بسندوده (pers. بسنديدة) n. d'un mets, Kr.

بشبش التبشبش الربانى la faveur divine, Kr.

بشخانة rideau, Kr.

بشر III faire soi-même, de sa main (opp. à تسبب) K. 222, 10; Khi. v, 249, 15;

RAH. I, 387, 17. || بنوهما مباشرة او بواسطة fils immédiats ou médiats, Ç. v, 449, 31. || Assister à, être spectateur, L.; Abdol. 435.

بشير une certaine maladie du mouton. syn. نخمة, RAH. I, 393, 2.

بَشريّة constitution (de l'homme), Chr. I, texte, 88, 2.

المبشّرة les dix Compagnons prédestinés, M. d'Ohsson, Tableau I, 300.

مباشر employé à la perception des droits du fisc en Égypte, Sacy, Druzes, intr. 435; Mém. d'H. et L., VII, 76. || Intendant Dy; NeE. IV, 574.

بشع V c. a. trouver vilain, haïssable, Kr.

بشقة Tente d'étoffes, Maml. I B, 70 (?).

بَشلِك (t.) pièce de cinq piastres, Kr.

بشم مِبشام pl. مباشيم pris de nausée, Kr.

بصّ Voir, regarder, Kr.

بصّاص espion, policier, Kr.

بصر بَصَر œil : غضّ البصر syn. de كسر العين, Ris. II, 289, 38; cf. Kor. XXIV, 30. || Teinture, légère connaissance de, Marr. 177, 21.

بصيرة : على بصيرة bien éclairé, bien renseigné, RAd. II, 274, 18; 278, 24; c. مـن, au sujet de, Khi. III, 112, 19.

بصائر dispositions, manière d'être, Bay. II, 184, 10; 219, 17; cf. Dy. || مولى البصائر clairvoyant, à vue de lynx; perspicace, fin, Alg.

بصل بُصلة syn. تذكرة lettre, billet, Kr.

بضع IV c. مع p. et فى r. remettre à qqn de l'argent ou des marchandises pour acheter; faire acheter par commissionnaire ابضع بضاعة [او دراهم] مع غيره ليشترى له بها سلعة Khi. v, 150, 15; K. 116, 18; Mes. II, 293, 1; D. II, 289, 20; le commissionnaire s'appelle المبضع معه, Khi. III, 305, 19; Ç. III, 305, 34.

V se fendre, se crevasser (peau), Kr.

بَضعة tapis, Kr.

بُضعيّة parenté résultant de la génération, Beyd. I, 199, 12, et l'errata.

بضاع Marchand au détail, colporteur, Kr.

بط بطّة pl. بطط grande outre. || Poêle à frire, Kr. D'après Br, « Cruchon. || Jarre ».

بطأ c. على p. tarder de parvenir à (nouvelle), AY. 19, 24; Soy. Tarîkh, 47, 20; cf. Br. I.

ابطأ c. عن, dégoût, désaffection ? Bay. I, 21, 8.

بطخ V être mûr, K. 138, 5; cf. Br « être très mûres (figues de Barbarie). || Être mûr (abcès) ».

بطر بَطِر = بطور, Kr.

بطس baptiser, Djobeyr, 312, 15.

بطس grand bateau de guerre, Kr.; cf. Dy.

بطش بطشة grand bateau de guerre, Kr.

مبطوش = باطش projeté sur le sol, Kr.

بطق بطاقة registre, catalogue, Kr.

بطل بَطَل : ابطال الناصرية les chefs de la Nâçiriyya ? Khit. II, 206, 10.

بطّال bouffon, farceur, Kr.

باطل pl. بواطل = ما فسد او سقط حكمه, RAd. II, 292, 20; *ou* ما لا يباح شرعا, RAH. II, 295, 5; *ou* كل ما لا يحل, Chern. 223, 18; cf. فاسد.

مُبطِل = كذّاب menteur, Kr.

بطم بُطيم noix du pistachier sauvage, Kr.

بطن بطْن : كان فى بطنها شيطان elle était possédée, Soy. Tarikh, 47, 28. || Portée (d'un animal), couche (de la femme), récolte, produits successifs d'un arbre ou d'un végétal dans une même saison, K. 138, 3, 6 et 20. || Génération, degré de génération, = طبقة, Khi. v, 32, 25; K. 196, 23: D. II, 316, 32. || Étage (de l'arche de Noé), ZK. I, 441, 28; Beyd. I, 434, 22. || الرجل —, plante du pied, Bc.; القدم —, même sens, RAd. I, 127, 15; L.

بطانة coll., amis, familiers, Marr. 19, 21; Z. 33, 5; K. 190, 3; Ath. IX, 23, 21; L.; Kr. || Doublure, sous-vêtement, Kr.

بطنية ceinture, Z. 140, 4; Dy. || Étoffe de laine grossière, à raies brunes ou rouges, dont s'enveloppent les Bédouins du désert libyque, Kr.

باطن الراحة paume de la main, Ç. v, 257, 25; cf. L. 220, c. || فى الباطن au fond, véritablement, Maw. 416, 13; de même باطنا, Ç. v, 173, 1.

مبطّنة vêtement de dessus doublé, Kr.; cf. Dy.

بظرم II, faire l'important, le fanfaron, Kr.

بعبص faire des gestes obscènes, Kr.; « toucher, pincer le cul », Br; c. a. p. Nçr. 12, 15.

بعبع galoper, (chameau). || صورتــه —, se déguiser, se travestir, Kr.

بعث c. في se faire amener, Bay. II, 19, 5; Kout. 264, 17. || بعثــه عــلى envoyer qqn avec autorité sur, Ath. II, 229, 14 sq ; Maw. 304, 1; على عمــل —, nommer à une fonction, AY. 64, 14; cf. Dy.

بعوثات envois, expéditions, Kr.

بعج مَبْعج trou *ou* cachette du lézard, Kr.

بعد III باعد بين يديه (dans la prière) séparer ses mains, ne pas les tenir jointes (cf. جافى), Ç. I, 286, 4; RAd. I, 195, 7 et 10.

VI = I, être éloigné, à distance, L.; RAd. I, 366, 23 et 24; ذلك عليه —, il était bien éloigné de cela, Bay. II, 304, 9. || تبــاعُــد concours de distance (au tir), Ç. II, 512, 34 = D. I, 178. 10, مسابقة ... لبُعد الرمية.

X s'éloigner de, c. عن, Bt.; aussi c. على, RAd. I, 321, 18.

بعْدَ ne peut dépendre que de مــن et de الى; et aussi de ل, K. 186, 12; Ç. V, 104, 5; Des. IV, 92, 35. || بعــد اذ après que, Kor. III, 6 et 74; IX, 116; AY. 67, 20. || بعد ان dès que, pourvu que, Maw. 129, 9; AY. 48, 27; 52, 25.

بَعــدىّ postérieur (opp. à قبــلى antérieur), K. 36, 2; RAd. I, 221, 21 et 24; 278, 22.

بعديّة postériorité, K. 35, 23; RAd. I, 276, 29.

بُعــد pl. ابعــاد, dimension (géom.) جسم وهــو المنقسم الى الابعادالثلاثة الطول والعرض والعمق Chebr.

بعيــد invraisemblable, peu acceptable, Comm., pass.

بعض V q.-pass de II, être effectué partiellement, RAH. II, 76, 20.

في بعض المدينة : بَعْض quelque part à Médine, YA. 47, 16.

مبعّــض esclave partiel, jouissant de sa liberté à de certains moments, K. 47, 21, et comm.; Khi. III, 40, 1, etc.

بعكك II se rassembler, Kr.

بعل بَعْل « terres hautes qui ne reçoivent d'autre arrosement que les eaux du ciel » Chr. Sacy, I, 225; Khi. IV, 403, 12, l'oppose à سيــح et dit: terre dont le sous-sol est humide et qui peut se passer d'arrosage artificiel et de pluie; de même RAd. I, 333, 14, et Azhari, qu'il cite. Cf. L. et Dy.

بعلــىّ rel. du préc., Chr. I, 226; non irrigable, (opp. à سقوى), Alg.

بغل بغلة femme non-menstruée, bien que d'âge à l'être, Ç. III, 196, 17; Des. II, 265, 34.

بغــلىّ le dirhem baghli tirerait son nom de celui d'un prince appelé راس البغــل RAd. I, 254, 31; il était frappé sous les Sassanides, d'après Kr.

بغــى VII ينبغى il faut (dans les deux sens, être nécessaire *et* convenir), Khi. IV, 442, 13; V, 147, 4, et Ç.; RAH. I, 318, 38; II, 151, 24; pass.

بغىّ se dit des deux sexes et n'a pas de féminin, L.; RAd. II, 122, 22; cependant بغية figure dans Beyd. II, 90, 2 (au masc. dans le passage parallèle de ZK. et Hak.).

بفت بفتة Nçr. 26, 7 : كانت له عمامة مــن خمسيــن ذراع بــفتــة ; persan بافتــه tissu? | بفتة قماش une pièce entière de coton, Kr.

بقر باقر surnom de Mohammed ben Hoseyn ben 'Ali, à cause de sa science, Hak. III, 7, 37.

بقل بَــقــل les légumes verts, disent certains, dont on coupe la tige, tandis que خضــرة désignerait ceux dont on fait des cueillettes successives en en respectant la tige, Ç. III, 418, 36. || Nom de plante (orthog. بقــلا dans Nçr. 14, 19; بقلة pourpier, Bt); « le *bendj* est une plante qui ressemble au — », Khi. V, 347, 4; c'est la chicorée هندبــا, disent le *Kechf er-romouz* et Dâ'oûd Antaki.

بقماهة terre de culture de quatrième qualité, Kr.

بقــى « c. على p., être en reste de, rester débiteur de » Dy; بقى على المصنف الكتابة l'auteur a négligé d'indiquer l'acte écrit, Des. IV, 387, 19.

بقيّة « excellence », dit L.; expliqué par قوّة, Ç. II, 410, 36. || pl. بقايا arriérés d'impôts, Ath. IX, 89, 24; Bay. I, 255, 14; pass.

بكت III crier après qqn, l'invectiver, Kr.

بكع maîtriser, réduire un cheval, Kr.

بكــر I être *bakoûra* ou de variété précoce (arbre, plante), K. 138, 3; Des. III, 163, 8 (= Lane, IIe f.).

بَكـــر se dit d'une vache pleine, Nçr. 24, 16 ; la femme qui a خاتم ربها est بكـر ou عذراء, Tidj. 111, 12 ; (en droit) بكر c'est la femme déflorée à la suite de stupre, d'accident ou de mariage non-valable ; عــذراء la vierge proprement dite, Khi. III, 77, 10 ; Des. II, 167, 1. ‖ Puceau, garçon (opp. à مُحصَن), Khi. v, 324, 24.

بـكـارة hymen, pucelage, K. 205, 11, Khi. III, 77, 13, etc.

باكـور précoce (se dit de toute variété hâtive de fruit ou de plante), RAd. II, 121, 17.

بكل بكلة pl. بكل portion, part (d'un mets), Kr.

بكلس (?) *Baglas*, bâtiment à voile latine de la mer Rouge, Tamisier, *Voy. en Ar.*, I, 118.

بكى V غناه = تبكّى شارب Kr.

بكّاء on nomme البكاؤون les croyants qui vinrent trouver le Prophète pour la campagne de Tebouk en pleurant de n'avoir pas de quoi partir, Beyd. I, 397, 26 ; cf. Dy.

باكية cordon *ou* ceinture du pantalon. ‖ Voûte en plein-cintre, voûte, Kr.

بلبكيذ panier, corbeille, Kr.

بلـت rompre un discours, cesser de parler, Kr.

بلج بلوجة grand récipient à vin, amphore, Kr.

بلس IV c. a. imposer silence à, faire taire, Beyd. II, 104, 8.

بلص corruption, subornation, = رشوة, Kr.

بـــلاص nom d'un certain vase, Nçr. 3, 8 ; 39, 5 ; 49, 7 ; Dy dit « بـلاص cruche, sorte de jarre qui se fabrique dans le Ça'îd, où l'on met l'huile et d'autres liquides ».

بالوصة lettre de change, syn. سَفتجة, Des. III, 209, 23.

بلصوص pl. بلنصى Bir. 254, 16 ; cf. Kr.

بلط تبليط moëllon, Bay. II, 225, 23 ; 246, 16.

بلغ I بلغ رشيدا devenir majeur, Kh. v, 434, 4. ‖ بلغ اليه il apprit, Ath. XII, 75, 12 ; Bay. I, 121, 14, et aussi له, Bay II, 131, 21. ‖ بلغ بـه مائـة augmenter sa pension jusqu'à cent, Maw. 348, 12. ‖ مـا بلـغ بـك وبي عنـدك que s'est-il passé entre toi et moi pour que tu estimes..., Kout. ms. 1867 P., f. 23 v.

IV c. فى, insister, redoubler, Bay. II, 129, 3.

X c. فى = III, Bay. II, 105, 6 ; 194, 7 ; 214, 16 ; 218, 20 ; 219, 17 ; 316, 14 ; Z. 71, 7 ; Koût. f. 33 v, 37 r, 42 r., 49 r.

بـــلاغ contrat garantissant le paiement de ses frais de voyage à celui qui accomplit le pèlerinage en qualité de mandataire, K. 53, 10 ; de même اجارة البلاغ, RAH. II, 264, 25 ; il est مالىّ quand il y a remboursement du voyage aller et retour, et عمـلىّ quand il est payé une somme déterminée, ib ; Des. I, 501, 34 ; Khi. II, 193, 14. ‖ دار البلاغ, opp. à دار القرار, pass. ; Maw. 347, 4.

بالـغ pl. بُلّـغ, Beyd. I, 194, 3 ; 197, 2 ; complet, parfait, Maw. 373, 8.

بليغ formel, absolu ; ainsi تقدّم بليغ, AY. 73. 6.

بلنكرية voir بحرية.

بلى I être décomposé (cadavre), Maw. 290, 18 ; L.

III c. على, se soucier de, faire cas de, AY. 8, 7.

IV ابـلى عـذرا se battre courageusement, Marr. 198, 5 ; cf. L. 256 a.

بنـد بند ceinture (qui maintient le cavalier inexpérimenté ?) Bay. I, 112, 13.

بنـدار percepteur du kharâdj, ZK. II, 358, 29 ; Omar ordonna à ses benâdir d'aller trouver les commandants des troupes pour leur enjoindre d'interdire la culture des terres à leurs soldats. C'est peut-être le persan بنـدار, facteur, agent commercial, banquier, Sacy, H. et L. v, 44. ‖ خريطـة بنداريـة envoi postal spécial, dépêches réservées, Kr.

بنـدق بندقية étuvée de poule aux avelines, Abdol. 312.

بنفسجية flacon à parfum ? Kr.

بنى c. على poursuivre, continuer un acte (prière interrompue, période ou procédure suspendue, etc., la partie accomplie ou la portion de temps écoulée étant regardées comme valables), K. 41, 12 ; 52, 6 ; 192, 21 ; notamment D. I, 183, 18 ; RAH. I, 218, 7 et s. ; Khi. I, 243, 8.

VII انبنـى بعـض على بعـض (cheveux, poils) s'emmêler, se superposer, RAd. I, 141, 19.

بناء du mariage consiste dans la consommation proprement dite ou dans un tête à tête incontesté, Khi. III, 82, 12, etc. ‖ Paradigme (gramm.), Beyd. I, 119, 3 ; Gog., etc.

ابن : الطريـق = اللص القاطـع ; — الليالى = — الماء = طيـر المـاء ; المعمر, Hak. IV, 285, 25. ‖ ابن المقصور والممدود fils de prostituée, (car on dit زنى et زناء), Des. IV, 286, 24. ‖ الابنـاء les partisans d'Emîn, autrement nommés حربيـة, Kr. ‖

مــن ابناء النـــاس bien né, de bonne famille, Chr III, 199.

ابنـــة poupée, Maw. 421, 4 et 9; = صويحبة (variante du même récit, *Mostat*. II, 296, 27; tr. Rat II, 635). || بنـــات سَبَـل chevaux de race, ainsi désignés d'après une jument célèbre, Kr. || بنات نخر ou مخــر —, nuages blancs qui se montrent avant le début de la chaleur estivale, Kr. || بنات اوْبَر nom d'une plante, Kr. || بنت النارين soupe réchauffée, Kr.

بهــر VIII dire une chose qu'on n'a pas faite; بار VIII dire une chose qu'on a faite et s'en vanter, Kr.

بهرم بهــرمــت morceau d'étoffe long de quatre coudées, pour robes de femmes, J. 33.

بهشــم بهشميّ adepte d'Aboû Hâchim, Calc. 1487, 9.

بهق ابيـض أبهَــق d'une blancheur éclatante, Kr.

بهل المباهلـــة (successions) cas où la femme laisse pour héritiers son mari, sa mère et une sœur germaine ou consanguine; leurs parts respectives sont : 3/8, 2/8 et 3/8, Ç. v, 446, 30.

بهلوانيّ athlète, Kr.

بهم بهيم animal mâle, Khi. v, 320, 7.

ما ابهامية voir ما.

مبهَـم « caché, inconnu, vague », Bt. Le vœu نـــذر est ainsi qualifié quand celui qui le fait ne spécifie pas de quoi il fait vœu, RAH, II, 16, 9; 20, 2. || — et مبهوم taillé, travaillé au ciseau, Kr.

بــوب بــاب sens ordinaire, sens propre d'un mot, RAH. I, 162, 27; II, 307, 6; RAd. I, 192, 30; II, 309, 35, etc. || Valeur fondamentale d'une forme grammaticale ليست المفاعلة عـــلى بابها la troisième forme n'a pas ici sa valeur ordinaire, Khi. IV, 81, 11; forme (1e, 2e, etc.) du verbe, Hak. I, 762, 18; pass. || L'enfer a sept portes, le paradis huit; leurs noms, RAd. I, 149, 17; Hak. III, 421, 23, et 423, 2. || رمق باب الحيلة عليـــه il guetta l'occasion d'employer la ruse contre lui, Bek. 120, 17. || Canne, = قصبة, nom d'une mesure représentant six coudées hachemites, Golius, Alferg. 73; Sauvaire, 210 du t. à p || الابـــواب الشريفة les deux villes de la Mekke et Médine (?), 'Ayni, ms. 235 du Br. M, f. 12.

بابة espèce, catégorie, Kr.; cf. Dy. || Nom du mois copte où commence la crue du Nil, Kr.

بوح IV c. بـ publier, révéler, Dy; est ancien, voir un hadith, AY. 64, 14. || مبـاح appliqué à une mosquée, en opp. avec les مـســاجـد et la Ka'ba, RAd. I, 323, 22; 324, 2. || البـيـــوت et اباحة مبـاح choses communes, appartenant à tous, qui sont dans le domaine public (opp. à مملوك, RAH. I, 381, 32, et à متمول qui est dans le commerce, Des. IV, 306, 18); Khi. v, 336, 17; Maw. 319, 6; 385, 20; cf. Perron-Khal. III. 575. || مباح = aussi جائز, c.-à-d. acte qu'il est indifférent de faire ou de ne pas faire, مستوى الطرفين, RAd. II, 57, 10.

بور II mettre en jachère, Dy; Ç. v, 78, 1; D. II, 261, 11 et 14.

VIII voir بهر.

بوار terre en jachère, Ç. v, 77, 39; cf. Dy.

بــوق V (?), Kr.

باق terre de culture de première qualité, Kr.

قنفذ بوقة une certaine espèce de hérisson, Kr.

بــوك باكـة pl. بواكـك voûte, arcade, cf. باكية, Kr.

بول بال valeur, importance : صام مـــا له بـــال jeûner pendant une période qui en vaut la peine, qui compte, Khi. III, 257, 9; cf. Dy.

بـوه الكمثري البوهـي une certaine espèce de poire, Kr.

بياغوري porcelaine de Chine, Kr.

بيب بَيْب et بيبة chenal, déversoir, Kr.

بيــت II بيّتـه على مضجعه il lui fit passer la nuit dans son propre lit, Beyd. I, 365, 13. || بيت عليـه surprendre, attaquer qqn nuitamment, Z 84, 23 || c. عـــلى r., I et II, prendre qqch (livre, nourriture, etc) pour passer la nuit, Alg. || الشمعة —, éteindre le feu, la lumière : الشمــعة تشعـل —, la laisser brûler pendant la nuit, Alg. || Encastrer, sceller, Kr.

III c. a. p. passer la nuit avec, coucher avec, Beyd. I, 208, 7.

بيت pl. بيوتـات, ne se dit pas seulement des familles distinguées ou nobles, cf. Dy et 'Ikd, II, 53; في بيوتات السوء, Tidj. 20, 11; le pl. بيتات (Dy) se retrouve n, 3, p. 189 de la trad. Zerk. || Voir مباح. || بيــت القناديـل dépôt des luminaires, dans une mosquée, K. 33, 12. || Le بيت المـال tire ses revenus de sept sources, que résume ce vers d'Ibn Djemâ'a Châfe'i :

خمس وفيء خراج جزية عشر
وارث فرض ومال ضل صاحبه

RAd. II, 7. 12: ms. 1178 Alger, f. 42; Hak. I, 916, 21, en fait cette énumération الصدقات وما ينضم اليها ، الغنائم ، الجزية والخراج ، ما اخذ من تركة الميت اذا مات بلا وارث او الباقى من فرض الزوج او الزوجة اذا لم يترك سواه . || Conseil, assemblée des vizirs, Koût. f. 30 r.; 48 r.

بيّاتة gardiens de nuit, ronde nocturne, Kr.

بيجير pl. بياجير (t. بارگير) cheval de charge, Kr.

بيح بيّاح pl. ات, fumier, engrais. On dit aussi بياح poisson; بياحة appât destiné au poisson, Kr.

بيدق faucon *ou* épervier dressé à la chasse, Kr.

بيشة une espèce de tasse fine, Kr.

بيشكر الرطب البيشكر: une espèce de datte, Kr.

بيض I pondre, Br.; Nçr. 16, 10.

II c. a., écrire au brouillon, = سوّد, RAd. I, 172, 13. || c. ل, laisser (un chapitre) en blanc, Khi. IV, 143, 5; D. II, 91, 19; Des. III, 211, 1.

بياض terre dépourvue d'arbres, RAH. II, 152, 1, cf. سواد; terre inculte, dénudée (opp. à سواد, de même que ارض بيضاء opp. à ارض سوداء), K. 176, 3, et surtout Des. III, 500, 22. || Vêtements d'été, de toile ou de mousseline, Chr. I, 53, n. || Taie blanche sur l'œil, Chr. III, 89; Dy.

ابيض pl. بيضان les hommes blancs; de même سودان les nègres, Bekri-Slane, 134 n.; texte 159, 19. || الارض البيضاء [اى المشرقة بالشمس] Des. III, 468, 11, est opp. à ذات النخل, AY. 50, 13. Cf. بياض. || ام بيضاء marmite, Kr. || سنة بيضاء année de non-menstruation, Khi. III, 279, 10; 280, 3; Ç. III, 278, 14; D. I, 395, 8.

بيع I باعه لفلان vendre à qqn, K. 126, 7 et comm.; pass.; L.; et على فلان, Maw. 256, 4 et 6, etc. || c. من du prix, Bay. I, 136, 5; باعه فى مثله le vendre pour en racheter le pareil, K. 185, 13 et 14; Khi. V, 95, 12; يباع فى الدين être vendu pour que le prix serve à éteindre la dette, Khi. V, 364, 1; K. 217, 12. Cf. Dy.

III c. a. et c. ل, reconnaître pour souverain, introniser, Maw. 17, 7 et 8; Ath. III, 54, 11; Chr. I, 33; c. ل, déclarer qqn successeur au trône, Chr. d°. || c. a. p. et على r., s'engager vis à vis de qqn au sujet de, Kor. LX, 12; L. || Saluer, s'incliner devant qqn, Br.; ms. 5429, f. 10, l. 5; الله — reconnaître Allah, lui renouveler, en quelque sorte, le serment d'allégeance, ms. 2010 Alg., f. 210, 7.

بيع : بيع براءة et بيع ببراءة, K. 135, 6; Khi. IV, 45, 4, voir براءة. || La vente est بيعُ مساومة ou مرابحة ou مزايدة ou استمانة, Khi. IV, 81, 2; cf. Calc. 136. || بيوع الآجال ventes à terme, voir K. 129, 9. || بيع الحصاة vente de celui d'entre plusieurs objets sur lequel tombera une pierre lancée; بيع الملامسة vente au toucher, faite dans l'obscurité; بيع الوفاء ou المعاملة ou التاجية vente consentie par un débiteur à son créancier pour le montant de la créance, sous condition que, s'il se libère, la chose redeviendra sienne (c'est le nantissement), Calc. 137.

بياعة vente, D. II, 201, 3; Khi. III, 439, 11, etc.

بيعة serment de reconnaissance prêté à un prince; de là son emploi dans des formules de répudiation: بايمان البيعة ما ندخل par les serments les plus sacrés je n'entrerai pas.., Alg. acte. || بيعة الرضوان serment dit de l'arbre ou de Hodeybiyya prêté au Prophète en l'an 6, Kor. XLVIII, 10 et 18, etc.

مبيوع vendu (terme injurieux), Alg.

بيق مبيوقة jument frappée d'interdit, ne pouvant être légalement vendue, J. 263.

بيكات clepsydre, Kr.

بيكار ciseau, poinçon, Kr. (dans Dy, compas).

بين I (femme) être séparée par répudiation بائن ou irrévocable, K. 119, 21. || c. ب r., emmener, s'en aller avec, K. 139, 13; 188, 6.

III c. a. (opp. à وافق) être différent de, autre que, Maw. 276, 11; Des. IV, 408, 4; pass. (corr. Dy).

IV c. a. prononcer la répudiation بائن contre une femme (= اخرجها من حوزه وفارقها), K. 86, 6; 88, 20. || Rendre, mettre une femme en état de répudiation irrévocable (avec طلقة pour sujet), Ris. II, 61, 4.

VI (opp. à تواقق) être différent, discordant, Khi. V, 463, 4; pass. || (Nombres) être premiers entre eux, RAd. II, 163, 2.

بَيْنَ entre; de même من بين. || بين يدىْ devant *et* avant, Kor. V, 50; XXXIV, 30 et 45, etc. || جلد بين الجلدين un coup de fouet de moyenne force, AY. 97, 18 et 20; سوط بين السوطين même sens, AY. 97, 21; 98, 1.

بينيّة différence, Khi. IV, 123, 22.

بيّنة preuve, action de prouver, Maw. 119, 17; Ris. II, 240, 1; 249, 21 et 30. || ناقلة —, preuve *ou* témoin du transfert de la propriété d'un objet,

ايضاح المعنى المراد من تلك 1837, ii, 517. || C'est العبارة الخفية بعبارة ظاهرة الدلالة على ذلك المعنى ; tandis que le تفسير c'est الكشف عن المراد من اللفظ بعبارة فيها خفاء , RAd. i, 25, 26 ; Tar. 240, 18 ; Calc. 1115.

opp. à مستصحبة indiquant la continuité de l'état des choses ; داخلة — (opp. à خارجة) preuve *ou* témoin en faveur du détenteur ou possesseur, RAd. ii, 258, 12 et 14.

بيان éloquence, exemples in Quatr., JAs.

ت

تابوت échoppe de changeur, soit démontable, soit installée à demeure, Khi. v, 340, 3.

تبر II dorer, ornementer, Kr.

تبع III (dr.) avoir recours contre, Alg. || Faire sans cesse, sans interruption, c. a., Ath. ix, 125, 5 ; Bay. ii, 121, 7 ; (opp. à فرّق) RAd. i, 324, 1 ; Ris. ii, 18, 38 ; Khi. iii, 263, 12 ; تابَع النظر ne pas cesser de regarder, RAH. i, 320, 22. || c. فى p., toujours songer à *ou* s'occuper de, ZK. ii, 308, 18.

IV faire concorder, harmoniser (les voyelles dans la prononciation d'un même mot), Beyd. i, 251, 8. || c. d. a. اتبعها بصره il la suivit du regard, Tidj. 6, 27.

VIII c. a. p. et ب r., poursuivre qqn en paiement de, K. 77, 9 ; 93, 1 et 18 ; 218, 10 ; RAH. ii, 52, 31. || c. على r., suivre qqn en qqch, Maw. 190, 6 (cf. L. 3ᵉ f. p. 296 a).

تَبَع accessoires, dépendances, K. 175, 19.

تبعة poursuite. || Suite, conséquence, Alg.

تباعة poursuite. || Recours, Alg.

تَبَعية le fait d'être accessoire à, de dépendre de, Khi. iv, 158, 13 ; 444, 22.

تبْعية postériorité (opp. à متبوعية antériorité), Khi. iii, 397, 8.

تبيع pl. اتبعة, RAd. i, 347, 22, etc.

اتباع concordance de voyelles, Ç. iii, 276, 39 ; Gog.

متبوع fréquenté, hanté par un esprit, Kr.

تبن درب التبّان voie lactée, Kr.

تجر c. فى r., faire le commerce de, trafiquer sur, K. 114, 12 ; Ris. ii, 261, 32 ; et c. ب de la somme, Khi. iv, 419, 12, et Ç. ; Derd. ii, 212, 25.

تجارة pl. تجر (تُجُر ?), Khi. v, 180, 24.

تخت pl. تخوت caisse, ballot, Kr. ; Nozhet, 129, 17, = ms. 5429 P. f. 20 v.

ترب ابو تراب on appelle ʿAli ben Abi Tâleb تراب, Masʿ. v, 80, 217, 260 ; d'où ses partisans sont dénommés ترابية, Kr ; Ath. iii, 397, 18, etc.

ترّاب terrassier, qui travaille la terre, Kr.

تربل تربيل *ou* طربيل eunuque, impuissant, J. 57.

ترجم c. ل, عن, على, ب et ل, intituler *et* consacrer un article à, Tidj. 57, 24 ; 64, 19 ; Khi. iv, 77, 9 ; RAH. i, 285, 14 ; 390, 20 ; ii, 88, 34 ; RAd. ii, 322, 3.

ترجمة titre de livre, Marr. 23, 9 ; 52, 19 ; intitulé de chapitre, RAH. i, 128, 6 ; 122, 35 ; Khi. v, 397, 7.

ترد متارد paniers de jonc, nasses, Kr.

ترس V se retrancher, Kr.

تُرْس (comme injure) drôle, misérable, Kr.

ترس الماء tortue d'eau ? RAd. i, 381, 28 ; Demiri n'en dit rien.

ترّاس ânier qui fait des transports à l'aide de ses bêtes, Kr. ; cf. Dy « charretier ».

ترك I négliger, ne pas tenir compte de, K. 82, 7. || تركهم وذاك il leur laissa faire cela, AY. 117, 25. || تُرِك يقف حيث شاء on laisse [le jeune enfant, dans la prière,] se tenir où il veut, D. i, 106, 16.

III متاركة = مقاصة compensation, Khi. iv, 145, 17.

ترجة (t. دستكاه) établi de menuisier, Kr.

تسع تاسوعاء le 9 moharrem, K. 48, 18 ; cf. L.

تاسومة chaussure à larges courroies, cf. حذوة ; NeE. IV, 426; cf. Dy I, 138 b.

تعس متعوس malheureux, voué à la perte, Kr.; cf. Dy et Br.

تغب تغبة , comme تغب, péché, méfait : صالحهم على ان لا يشتملوا على تغبة AY. 84, 11.

تـقّ أحمق تاقّ très naïf, parfait niais, Kr.

تلح تُلَح pl. تلحان et تلوح aiglon, Kr.

تلد مُتلَد biens héréditaires, Bay. II, 121, 16; 139, 9; L.

تلع X مستتلِع s'élevant très haut, Kr.

تلق I s'égarer (se dit d'une chose qu'on espère retrouver; opp. à ضاع se perdre), RAd. II, 195, 28.

IV perdre qqn, causer sa perte, Alg. || إتلافات وعلائف droits casuels, prestations en nature, Kr.

متلف , le pl. متالف blessures entraînant le plus souvent la mort, RAd. II, 217, 6.

تلا lire, réciter (plusieurs mots, une phrase, etc.); قرأ , au contraire, peut se dire d'un seul mot, RAd. II, 307, 16.

تلى تَلى pl. تَليان agneau (= طلاْ pl. طليان), Kr.

تلى et تلّى (t. تَل) fil de laiton, Kr.

تم I être bonne pour la tonte (laine), K. 43, 23.

IV c. الى : le Kor. IX, 4 فاتموا اليهم عهدهم est expliqué par Hak. I, 870 عدّى اتموا بإلى لتضمنه معنى فادّوا اى فادّوه اليهم تاما كاملا .

تمام = صحة , RAH. I, 155, 16.

تمر V se dessécher (datte), K. 141, 20; 148, 18; RAd. II, 102, 35.

تمر la datte, avant d'être ainsi nommée, a passé par six stades : طلع – اغريض – بلح – زهو – بسر – رطب , Ç. I, 175, 8.

تمرهندى noirâtre, = ادكن Des. I, 344, 27; cf. حماجى , même sens.

تملّى (t. تمللو) toujours, continuellement, Kr.

تنوب sapin, Abdol. 273.

تها تاهى = تائه hautain, orgueilleux, Kr.

تات se couvrir, s'envelopper de son vêtement, Kr.

تاح مِتْيَح très désireux, Kr.

تيس تَيْس animal mâle impropre à la reproduction الذكر الذى ليس معدا للضراب , Khi. II, 56, 14; RAd. I, 331, 12; se dit surtout du jeune bouc, d'après RAH. I, 350, 37; mais Damiri ne fait pas cette distinction.

تيوس terme d'injure, = l'ancien ديّوث . De même, تيس , Kr. Cf. Br, 2e forme.

ث

ثبت I être écrit (mot, passage, lettre), figurer dans un texte (opp. à سقط ou حذف , n'être pas écrit, manquer), RAH. I, 7, 10; 8, 6; RAd. II, 343, 1; Chern. 97, 26; D. I, 113, 31. || Être assuré, avoir une existence certaine : ثبت رمضان il est certain que ramadhân est commencé, K. 48, 6. || Être permanent, sans discontinuité; parlant de la différence entre l'adjectif et l'adjectif verbal, Beyd. II, 52, 15, dit : الاول للثبات والثانى للتجدد ; Goguyer, 265, oppose ثبوت à حدوث . || Être en âge de discernement, de même que على نفسه —, Alg.

IV affirmer (opp. à نفى ou انكر), Beyd. I, 500, 6; Ta'r.; RAd. I, 66, 28; Khi. V, 351, 7, etc.; اثبات proposition affirmative, RAd. II, 289, 15. || Écrire, marquer dans l'écriture (un mot ou une lettre), opp. à اسقط ou حذف omettre, élider, Khi. I, 419, 4; RAH. I, 172, 17; 199, 37; II, 134, 35. || Marquer de telle voyelle, vocaliser, RAH. II, 143, 36.

V agir délibérément et résolument, aussi sans فى , Bay. II, 110, 6 et 9; Machmua, 142, 3; Ç. I, 2, 26.

ثابت en parlant de hadith, n'a pas de sens spé-

cial indiqué par les ouvrages techniques ; voir p. ex. Bid. II, 17, 10 : 38, 5 : 44, 26 ; Hak. I, 961, 34 ; AY. 23, 31 ; Maw. 357. 18.

ثجر II élargir, développer, Kr.

ثجير pl. اثاجير marc de raisin, de dattes, etc., Kr. Cf. L.

ثرب ثربة une certaine plante du désert, Kr.

ثرا IV اثروا بالغنائم s'enrichir de butin, Beyd. I, 394, 17. Cf. L.

ثعبن II se transformer en serpent, Kr.

ثغر IV perdre ses dents de lait, D. II, 350, 13 ; K. 66, 18, etc. Cf. L.

ثغر X = اثار soulever, faire jaillir (la poussière), Kr.

ثفن ثفنة. Les deux ذوا الثفنات sont l'imâm Zeyn el-'Abidîn 'Ali ben Hoseyn ben 'Ali et 'Ali ben 'Abd Allâh ben Abbâs Abou 'l Amlâk, Hak. IV, 39, 20 ; ZK. II, 388, 2. Cf. L.

ثفا مثفى femme qui a trois maris, Kr.

أثفية pl. اثاف et اثافى ; au pl., groupe de trois étoiles voisin de الفرقدان, Kr. Cf. Dy, I, 9 b.

ثقب مثقوب = ثاقب, Kr.

II مثقب percé ; allumé, cf. L. ; Kr.

ثقف V (enfant) être corrigé, redressé, ZK. I, 253, 26.

ثقل II c. على et aussi c. a. p., ennuyer, importuner qqn, Marr. 154, 8.

VI se montrer nonchalant, agir à contrecœur, Beyd. I, 237, 16.

ثقيل pl. ثقلان, sourd, qui a perdu l'ouïe, RAd. I, 82, 4.

ثِقَل = كراهة, K. 85, 9 ; D, I, 300, 31.

مثقّل chameau chargé, Kr. || Instrument contondant (opp. à محدد), K. 201, 4 ; Ç. v, 249, 26. ||

مريض مثقّل gravement malade, Ris. II, 234, 35.

نوم مستثقل sommeil profond, Ris. I, 103.

ثلث II tripler, faire trois fois, Tidj. 157, 19. || c. ب nommer en troisième lieu, Khi. v, 141, 14 ; D. II, 438, 14, etc. || بالكلام على —, parler en troisième lieu de, RAH. I, 347, 32. || Vocaliser par *a*, *i*, *et o*, Anth. 90, 10, etc.

ثلاثية prière de trois rek'a, K. 35, 10.

ثالث, au fém. pl. ثوالث, Ihya, II, 336, 32.

ثلج ثَلَج certitude, assurance, (cf. L. et Bel.), Kr.

ثلم V متثلّم = حوض auge en pierre à côté du puits, Kr.

ثمر ثمرة au fig., fruit, conséquence, RAd. II, 50, 24 ; pass.

ثمل ثَمْل durable, constant, Kr.

ثمن ثَمَن la chose achetée, Kor. v, 48.

ثمنية qualité *ou* caractère de prix, Khi. III, 412, 19 ; D. II, 42, 9 et 20 ; pass. ; de là, on dit que le caractère de tel contrat est ambigu, qu'il y a doute s'il faut y voir p. ex. un prêt ou une vente تردد بين السلفية والثمنية, Khi. IV, 22, 10, etc.

مثمون chose vendue ou à vendre, K. 139, 8 ; Khi. III, 362, 3, et Ç.

مُثْمَن même sens, K. 158, 18 ; Khi. III, 388, 15.

المثامنة les huit princes-électeurs du Yémen qui choisissaient le roi, Kr.

ثنى I ثناه ان amener qqn à faire, Maw. 130, 3. || ثقة انه لم يثن احدا يخشاه dans la conviction qu'il n'avait épargné *ou* laissé échapper personne qu'il eût à redouter, Ath. IV, 90, 12. || ثنانى اسيرة il m'a fait prisonnier à son tour, Marr. 73, 5.

V cf. L., et كسر V.

X prononcer ان شاء الله, Beyd. I, 560, 4 ; Hak. II, 476, 26, etc.

ثنىّ (mouton ou chèvre) entre un et deux ans ; جذع quasi-syn. : celui qui entame à peine sa deuxième année, Ris. I, 391, 26 ; RAd. I, 345, 23. || Bovin de quatre ans ou dans sa quatrième année, syn. مُسِنّ, RAH. I, 347, 5. || Chameau de cinq ans, J. 270.

ثنيّة dent de lait : le bovin de quatre ans est appelé ثنىّ parce que زالت ثناياها وهما السنتان التان من المقدم فوق وتحت, RAd., I, 347, 19 [mais cela doit s'entendre des deux incisives médianes inférieures, puisque le bovin n'a pas d'incisives supérieures].

ثنائية prière de deux rek'a, K. 25, 12.

ثان au fém. pl. ثوان, Ihya, II, 336, 32. || الثانية de nouveau, une seconde fois. Khazin, I, 365, 13.

ثنيا fém. : بيع الثنيا vente à réméré ; elle est généralement déclarée nulle sous la forme de vente avec stipulation de restitution de la chose au vendeur quand celui-ci rembourse le prix dans un délai fixé. Elle est permise quand, après conclusion du contrat, l'acheteur consent bénévolement à rendre la chose au vendeur, moyennant remboursement du prix dans un délai fixé, Khi. III, 442, 6, et Ç. ; cf. Br.

مثنّ celui qui, après le sacrifice à Mina, passe encore deux jours en cet endroit, Kr.

ثوب IV Constructions : اثابه بما فعل جنات, Kor. v, 88 ; أثابه به على donner à qqn une récompense de... à raison de .., Marr. 159, 15 ; Khi. IV, 228, 19-20 ; Ath. VIII, 28, 6, etc. ; ou c. عن : لا يثاب عن طعام بطعام, Chern. 174, 26 ; RAd. II, 185, 31.

ثوب draperie, voile non transparent, K. 37, 6 et 21 ; cf. Birûni, 269. 9.

ثيوبة état de défloration, fait d'être déflorée, K. 87, 8 et 20 ; L.

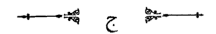
ثائب troupe de cavaliers, Kr.

مثوبة = مثابة manière, mode, façon, RAd. II, 280, 13. || Le pl. مثوبات les faveurs divines, les compensations dans l'autre monde, RAd. II, 302, 4.

ثور IV (sens neutre), se soulever, Ath. VII, 34, 7.

ثائر pl. ثوار, Ma-r. 241, 2 ; Z. 8, 16 ; Bay. II, 130, 20.

ثورى révolte, Z. 95, 23.



ج

جأر n. a. جؤور se détourner, Kr.

جام ثوب مجاوم pièce rapportée, empiècement ; vêtement garni de pièces rapportées, Kr.

جب مجبوب eunuque complet (*et aussi* privé de la verge seulement, Kr. ; cf. L.) ; خصىّ eunuque imparfait, privé ou de la verge ou des testicules, D. I, 301, 17 ; 308, 1 ; RAd. I, 392, 15 ; II, 29, 20 ; 55, 28 ; Ç. III, 14, 10 ; Khi. III, 74, 20 ; Hak. II, 763, 38.

جُبّ creux, récipient employé par le teinturier pour teindre la laine, Kr. || يوسف — fossette du menton, Kr.

جبأ II hisser un coupable sur une monture la face tournée vers la queue, Kr.

جبء réservoir, pl. جبايا, Bay. I, 108, 5.

جبجى armurier, NeE. IV, 501.

جبر n. a. جبران restaurer, Maw. 288, 19 ; Khi. IV, 356, 1. || Forcer (une fraction), K. 207, 9 ; RAH. II, 208, 36. || Compenser, suppléer, K. 134, 3 et 7 ; Khi. IV, 54, 10 ; cf. Dy.

جابر le pl. جوابر actes de réparation, d'expiation, = كفارات, RAd. II, 204, 26.

جبّار pl. جبابر (Dy) ; aussi in Marr. 157, 8. || Surnom du khalife Yezîd b. 'Abd el-Melik, Ibn Badr. 206 et 279. || Rejeton du palmier (Constantine ; *hach* ı à Alger), Villot, Mœurs et coutumes.

جَبَرتْ nom collectif donné, au Kaire, aux habitants de la côte orientale d'Afrique, Kr.

جبز جَبزة melon rouge, Baedeker, Palestine, 110.

جبس مجبسة plâtrière, Khi. IV, 386, 13.

جبن c. عن reculer devant, ne pas oser faire, ان جبنت عن اللعان si elle n'ose prononcer le لعان, RAH. I, 79, 11.

جبان dépourvu de zèle *ou* d'ardeur; AY. 10, 30, (où le guerrier à armure complète est opposé au — qui n'a d'autre arme que son sabre).

جبى cf. جبأ.

V escalader à l'envi, J. 26.

VIII c. d. a. frapper... d'un impôt de .. Wadh. II, 174, 4 ; 176, 20. || c الى, = اجتلب, amener à, tirer à. Kor. XLII, 12. || لنفسه —, garder pour soi, s'approprier, Wadh. II, 258, 15.

جاب : le جابى الصدقات a une compétence qui peut s'étendre à tout l'empire ou seulement à un lieu déterminé, Maw. 33, 8 et 12. || جابى العين = جائب العين à la vue perçante, Kr.

جثم أجثم ferme, rebondie (poitrine), Kr.

جثا جثوة syn. جماعة, Beyd. II, 252, 18.

جذر جذراصم nombre premier, Kr.

جذع يا جـذع , en Égypte, = يا فلان, Kr. || جدع et ثنىّ .cf , جَذَع

جـذع poutre, K. 123, 19; 140, 18; propr., tronc, opp. à جائزة poutre préparée, D. II, 82, 7.

جذم II infecter du, communiquer le جـذام, K. 204, 18; Mes. II, 247, 31.

جـذام et بَرَص description et détails dans Khi. I, 445, 5; III, 74, 7; D. I, 307, 25; Mes. II, 247, 31; de Koning, *Trois traités d'anatomie arabe*, 805 et 814, traduit le premier par « lèpre, lepra arabum. Lepra tuberculosa s. nodosa, Ἐλέφας. Elephantiasis graecorum »; le *baraç* blanc est la « lèpre blanche primaire », et le noir est le « psoriasis. Λέπρα Lepra graecorum ».

جذو جـذوة fragment, syn. قطعة, RAH. I 296, 10.

جر جرة trait indiquant le djezm, Sacy, NeE. VIII, 112.

جرب جرب la gale ainsi nommée est sanguinolente, au contraire de la حكة, RAd. II, 92, 6.

جريب est de sept kafiz à l'époque d'ʿOmar I; AY, 27, 15.

جَرَبَّة troupeau d'onagres, Kr.

جـورب une certaine espèce de pierre (Yémen), Kr.

جربوع جربوعى gris, Tun.

جربندية gibecière. || Giberne, Kr.; cf. Dy.

جرجم جراجمة restes de l'ancienne population non-arabe habitant les régions montagneuses de la Syrie; cf. Aghâni, XVI, 76, 4, Kr.

جرجانى Aghâni, v, 158, 13, Kr.

جرح II établir la reprochabilité, l'indignité d'un témoin (opp. à عدّل), Khi. v, 138, 1; تـجريـح conduite blâmable, injuste, (opp. à عدالة), Khi. IV, 450, 8; = جُرحـة, Des. III, 503, 19.

X biffez l'article de Dy; voir خرج x.

جَـرْح = تجريـح (opp. à تعديـل) K. 192, 16, Khi. v, 168, 20.

جَـرْح et جُرحـة indignité du témoin, Khi. v, 182, 16, et Ç. ad h. l.

جحد VI s'opposer des dénégations réciproques, Mâw. 128, 15; 406, 21; 425, 22 et 23; Khit. II, 207, 13.

جحش مـجـحّـش le second mari en cas de divorce, le محلّل du droit, J 348.

جحف IV c. a. indiquer sommairement, effleurer (opp. à تمّم), D. II, 190, 4; Ç. II, 265, 26. || c. فـى r. causer du dommage, Bay. II, 77, 22.

جحل جحْـل insecte ailé analogue à la sauterelle, Kr.

جد I السيرُ به — se hâter, presser sa marche, Ris. I, 240, 36; RAH. 241, 3; 280, 1; Ç. I, 422, 3; cf. L.

II renouveler *ou* remplacer une chose qu'on n'a pas reçue, K. 175, 20.

V c. لـ r. faire des efforts pour, Dy; aussi c. a., Ath. x, 32, 17.

X se renouveler, renaître, K. 61, 1; cf. L. || مستجد nouveau, récent (opp. à قديم), Mâw. 368, 11.

جَدَد = الطريق الواضح, Beyd. II, 152, 17; L.

جَد aïeul: الا ثلاثـة جـدود si ce n'est au troisième degré, trad. Bekri, 311.

جدودة qualité d'aïeul, Khi. v, 450, 22.

جادّة chaussée, milieu de la route, = محجـة, D. I, 57, 11; Khi. II, 446, 24; L. || الطريق الجادة le chemin bien connu, Alger. Cf Br.

اجـدّ, le fém. جداء qui a les seins petits, Tidj. 87, 4.

جدر جـدريـة fourrage vert pour chevaux ou bestiaux, Alg.

جـدار cloison, paroi quelconque d'une maison, K. 70, 17.

جدع جدْعـة chameau de quatre ans, J. 270; cf. جذع.

جدل III c. عـن p. argumenter en faveur de, chercher à défendre la cause de, Kor. IV, 107 et 109; cf. خاصم عن

جديلة العنان mors, J. 264.

جدم الجـدمـاء nom d'un groupe des Pléiades, Chr. III, 115.

جذ جُـذاذ lambeaux, vêtements en loques (pers. كداز), Kr.

جذب VI syn. de تنازع, Zouzeni ad Lebid, v. 30; cf. L.

VII chez les çoûfis, cf. تواجد.

جراحة les blessures peu graves sont au nombre de six : الدامية التى تضعف الجلد فيرشح منـه الدم من غير شق الجلد ــ الحارصة التى تشق الجلد ــ السمحاق التى تكشط الجلد ــ الباضعة التى تشق اللحم ــ المتلاحمة التى تغوص فيه بتعدد ــ الملطاة التى قربت للعظم ــ فالثلاثة الاول متعلقة بالجلد والثلاثة التى بعدها باللحم RAd. II, 216, 11.

جارح oiseau ou animal carnassier employé pour la chasse, K. 61, 7; 166, 14, etc.; Khi. IV, 353, 11, etc.

جارحة membre; organes *ou* parties du corps, (L.; Khi. V, 374, 23; RAd. II, 63, 20), d'où فاسق بالجارحة ou فاسق الجارحة croyant devenu impie pour s'être rendu coupable d'un péché mortel non-expié, K. 29,7 et Des. I, 283, 25; Khi. V, 185, 11; RAd. I, 215, 20. || الجوارح السبعة (syn. الكواسب) l'ouïe, la vue, la langue, les mains, les pieds, le ventre et les parties naturelles (égaux en nombre aux sept portes de l'enfer), RAd. II, 289, 25.

جرائحىّ chirurgien, RAH. II, 290, 16; L.

مجروح (témoin, etc.) disqualifié, Mâw. 125, 12.

جرد II جرّد حركته (? جدّد) se mettre (se remettre ?) en campagne, Z. 114, 12; tr. 210. || Inscrire, immatriculer en qualité de soldé, Kr. || تجريد expédition militaire, Kr.

جَرْدة corps de troupes, Kr.

أجْرد lait dépouillé de sa mousse, Kr.

مجرّد : الاسلام — la simple qualité de musulman, Bid. II, 10, 26.

جردق aussi orthographié جردوق, Kr.

جردناج (pers.) = كردناج rôti; broche, Kr.; cf. Dy.

جرص جَرَص pour جرس cloche, clochette, Nçr. 22, 14.

جرض II Aghâni, XV, 18, 7, Kr.

جرع جُرعة petite portion du champ de blé abandonné par le propriétaire aux pauvres et aux glaneurs, J. 252.

جرف II creuser des rigoles d'irrigation; butter, relever la terre à la houe, Kr.

جُرف bord, rive; pl. جروف rigoles, Kr.

جُرافة instrument, en Egypte, actionné par deux bœufs et servant à curer les canaux, Lancret, cité ap. H. et L. I, 94 et 164.

جرّافة pl. جراريف houe, pioche, Kr.

جورق جَوْرق (t. چورك) espèce de gâteau, Kr.

جرم I être certain, assuré (اى حق ووجب), Beyd. et Zam. ad Kor. XL, 46; cf. L.

II c. a. p. pressurer, exiger de l'argent de; تجريم = تغريم, Kr.

جرمقى et جرمقانىّ pl. جرامقة nom de l'ancienne population non-arabe de l'Irak, Kr. || Bohémien, JAs. 1869, I, 340.

جرموز جراميزه [et جمّع] جمع tendre *ou* concentrer ses efforts, déployer toute sa vigueur. Dy ne cite que deux exemples, mais l'expression est ancienne, AY. 19, 3 = Mas' IV, 233 (tr. fr. « je pris mon élan »); expliqué dans l'Asâs par تقبض ثم وثب عليه; Meydani, I, 293; éd. Kaire de 1310, p. 112.

جرن جيرون nom d'un édifice de Damas servant de latrines publiques, Abdol. 444; Mas. III, 271.

جرى I agir, en user, se comporter, à l'égard de, c. فى, Marr. 105, 12.

III c. a. p. et فى r, rivaliser avec qqn dans, Bay. II, 82, 10; L.

جَرَوِىّ poids léger (opp. à مصرىّ lourd), Kr.

جرية cours, longueur du cours d'un fleuve, ms 907 Uri, f. 111.

صاحب الجارى : جارٍ trésorier, payeur, Kr.

جزأ IV اجزأه عن هذا suffire à qqn en lui permettant de se passer de...., D. I, 213, 6; RAH. I, 132, 1; de là, très fréquemment et par abréviation, les juristes disent : يجزئه ou يجزئ = tel procédé *ou* telle manière de faire suffit, dégage son auteur, c.-à-d. son acte est dûment valable, Beyd. I, 211, 12; cf. جزى.

VIII q.-pass. de IV, être déchargé, dégagé de, RAH. II, 209, 3.

جُزء partie du Koran [où l'on en compte trente]. || Cahier d'étudiant, Kr.

جُزئىّ (log.) particulier; on oppose les الجزئيات à الكليات, Hak. III, 622, 36.

جزر جِزارة profession de boucher, K. 64, 12; L. جزيرة pl. جزر, Marr. 194, 11 et 17.

جزع مُجْزع étui (d'un livre), Kr.

جزف جزاف vente au tas; الشى الجزاف la chose vendue au tas, en bloc, Khi. III 385, 8.

جزل جزلة morceau, fragment, Kr.

جزم c. ب « he asserted it decisively », L. ; décider dans tel sens (juriste), RAd. II, 291, 30 ; بالافادة —, être intimement persuadé, convaincu de l'effet utile de ce procédé, Des. II, 223, 13. ; syn. de اعتقد croire, s'imaginer, K. 68, 8 ; بالسير —, être décidé à se mettre en route, K. 52, 2 ; être sûr de = تيقن, D. I, 389, 27 ; Beyd. II, 208, 6 ; Ç. II, 415, 31.

جزى جزاء sacrifice expiatoire, ou son équivalent, dû par celui qui, en état pèlerinal, tue du gibier, ou par celui qui tue du gibier en territoire sacré, Kor. v, 96 ; K. 61, 16 ; 62, 7 ; RAH. I, 387, 20.

جزية sur la capitation des Madjoûs, Maw. tr., 302 ; AY. 101 et 198 trad. || Employé dans le sens, impôt foncier, Dy, Recherches, I, 80.

جس جاسوس porteur de mauvaises nouvelles (opp à ناموس porteur de bonnes nouvelles), Khi. II, 417, 14 ; cf. L.

جسد II être teint en rouge, Kr. ; cf. Dy.

جشر جشار chevaux de haras, HdCr. III, 209 ; cf. Dy.

جشع IV = I, être vorace, Kr.

V supporter avec peine, chercher à éviter ? Kr.

جشم V تجشم بها اعظم مونة il s'imposa les plus fortes dépenses pour ce pont, Bay. II, 309 20.

جص une certaine maladie du faucon ; cf. حص Kr.

جعر جعارى chien, J. 279.

جعظر جعظرى épais, grossier, Kr.

جعفر جعفرية une certaine espèce de bateau, Kr.

جعل I نجعل نفوسنا دونك nous feindrons de ne pas te connaître, Ath. VI, 93, 22. || جعل كل دينار بعشرة دراهم compter, estimer le dinar comme équivalant à 10 dirhem, RAH. I, 334, 24. || جُعل فى اليتامى [le quint] fut dépensé au profit des orphelins..., AY. 11, 28.

III c. a. p. et على r. faire exécuter par qqn un travail à forfait, donner une commande à prix fait Le donneur d'ordre ou prometteur est le جاعل, l'entrepreneur ou forfaitaire المجعول له ou العامل, la besogne à exécuter الشىء المجاعل عليه (ou العمل), K. 182, 16 et s. ; Khi. v, 60, 8 et s. ; D. II, 254, 33 ; Des. II, 77, 20 ; RAd. II, 138, 11, 18 et 23.

جُعل rétribution forfaitaire, *et aussi* contrat forfaitaire, RAd. II, 138, 2.

جعلى supposé, fictif, Beyd. II, 155, 5.

جُعالة contrat forfaitaire, Khi. v, 59, 3 ; cf. جَاعَل ; opp. à اجارة chez Mâw. 341, 5 et 9.

جعم مجعوم chameau fatigué des entrailles, J. 274 ; cf. Dy.

جف II écrêmer (le lait), Ç. III, 422, 4 ; Khi. II, 422, 3.

جفجف مجفجف cavalier armé de toutes pièces, HdCr. III, 163.

جفر جَفر carquois, Kr. || Le pl. جعور syn. de رابطات mansions lunaires, Bir. 336, 14.

جفط اللحم الجفيط viande ordinaire (bœufs ou chameaux), Kr.

جفى I c. عن avoir du dégoût pour, ne pas supporter de faire, Abdol. 535, 12.

III c. a., et aussi c. ب, éloigner, écarter (les mains ou les membres dans la prière), Ris. I, 191, 26 ; c. d. a., K. 22, 10 ; c. بين, p. ex. جافى بين يديه, RAH. I, 195, 10 ; Ç. I. 286, 2.

جاف grossier, épais, Bt et L. ; جافى الخلقة cheval aux formes lourdes, épaisses, RAd. II, 9, 15.

جل V c. a. endosser un vêtement, Ath. II, 246, 18.

VI متجالة femme mûre, âgée, K. 30, 2 ; 36, 16, etc. ; cf. L. 436 b : c'est celle qui, à raison de son âge, n'excite plus les désirs de l'homme, sans être cependant عجوز, RAH. II, 326, 10 ; Des. I, 291, 27.

جَل voile de vaisseau ; pl. اجلال, Kr.

جُلة boule, balle, Kr. ; pl. جلل boulet de canon, Chr. III, 153, 3 du texte (turk كلل).

جلال bât, Baedeker, Palestine, 111.

جلالة en droit, tout animal se nourrissant de matières impures, Khi. II, 324, 12 ; cf. L. 438 a.

تجليل grosse, expédition, Chr. I, 133.

مجلول rond, en forme de boule, Kr.

جلب I traîner à l'audience, amener en justice, K. 191, 7. || ريحا —, lâcher un vent, Khi. v, 72, 7. || بطاقة —, dresser, établir une pièce écrite, Z. 27, 10.

IV c. ب r., amener, ramener, AY. 10, 23; 12, 15; 38, 26; 121, 5; 131, 18 et 22; Gram. I, 157; c. ب r. et على p., amener, porter qqch à qqn, AY. 14, 1. || الماء —, amener l'eau dans une ville, Ath. VII, 46, 16. || c. على est expliqué de deux manières (voir L.), dont la première se retrouve, semble-t-il, chez Z. 78, 8, et la seconde, ib. 85, 3.

VI c. الى affluer, se réunir à l'envi auprès de, Bay. II, 17, 4; 88, 13.

VIII raconter, propager un récit, Bay. I, 108, 8; II, 176, 4.

X rechercher (des mots, des expressions), Marr. 89, 13. || Attirer, provoquer (un châtiment), Beyd. I, 276, 6.

جلب; le pl. اجلاب esclaves importés du Soudan, Kr. || جلبان mamlouks achetés par le sultan régnant, nouvelles recrues, Sacy, H. et L. VII, 108.

جَلبية caravane, convoi de marchandises, Kr.

جلاب marchand d'esclaves, pl. جلابة, Kr.

جُلاب (pers. كلاب) eau de rose, sirop (d'où le fr. julep); hydromel ou sirop de miel, Abdol. 317; « eau dans laquelle on laissé tremper les raisins secs », Dy.

جلباب bout, extrémité flottante d'un vêtement, etc., Kr.

مجلوبون soldats étrangers au pays et envoyés pour tenir garnison, etc.; *ou* infidèles venus ou amenés en pays musulman et convertis, Khi. V, 190, 13; Des. IV, 163, 22.

جلد جلد : le pl. جلود tentes, Chr. III, 6, 12, P.

جلدة : ساترة —, prépuce, Khi. II, 346, 5.

مجلود = جَلَد, Kr.

جلز جليز, pour زليج, Z. 53, 9; tr. 96.

جلس I جلس عنده = جلس اليه, RAd. II, 356, 8.

جلسىّ supérieur; nedjdien, Mâw. 342, 18; tr. fr. 426.

جالس voir سمسار; pl. جلاس, Khi. V, 27, 17.

فرّان voir جلاس.

مجلس lieu du contrat, Khi V, 361, 24, et passim; c'est pour العقد —, qu'on retrouve ZK. I, 202, 34. || بالمجلس sur le champ, K. 105, 2; فى مجلسه sur place, sans sortir de la mosquée (en parlant du معتكف), RAH. I, 327, 3; خيار المجلس option exercée séance tenante, Khi. III, 33, 14; pass. || الحكم —, council of state, Khall. I, 373, 200 du texte; c'est, simplement, le tribunal (correction de de Slane lui-même). || مجلس القضاء c'est l'arrivée du terme, ou plutôt الوقت الذى يقتضيه فيه سواء كان قبل الاجل او بعده, RAH. II, 119, 12.

جلش جاليش pl. جواليش avant-garde d'une armée, Kr.; HdCr., III, 75.

جلف جلف pl. جلاف terre arrosée seulement par l'eau du ciel, Villot.

جلق جِلق nom donné à Damas, Maml. II B, 161; Merâc. I, 261.

جلقىّ de Damas, ib.

جلالقة les Galiciens, semble désigner les laïcs (opp. aux prêtres), Kr.

جلك جُلكية provinciaux, Ath. X, 114, 11 (du turc or. جلكه); Siasset-nameh-Schefer, 132.

جلهق جُلاهق pl. ات —, arbalète lançant de petites balles, Kr.; cf. L.

جلى IV exiler, chasser, L.; Ath. IV, 440, 13; VI, 83, 7, etc. || c. عن mettre au jour, dévoiler, Dy; *d'où* aboutir à, se terminer par (un combat, p. ex.). Bay. II, 262, 6; Ath. V, 287, 9, etc.

VII être écarté, cesser, s'arrêter, L.; Bay. II, 16, 12; 76, 10. || q-pass. de IV, c. عن, se terminer par, Bay. I, 117, 13; 32, 18; 74, 16; II, 262, 23; Ath. XI, 123, 11.

جالية « Du temps de Makrizi et maintenant encore, جوالى désigne la *djizya* des juifs et des chrétiens en Egypte, bien qu'on y applique aussi abusivement le nom de *kharâdj*. Je conjecture que primitivement il signifiait : hommes sans domicile fixe et sans état », Sacy, H. et L., V, 48; de même Maml. I B, 154; II A, 132. Ce mot est employé à Baghdâd en 434, Ath. IX, 350, 12, = Abulf. II, 166, 23.

جم couper, écourter (la queue du cheval), Kr.

جمد V s'amonceler, s'accumuler, être arriéré, (dette, redevance), D. I, 155, 26; II, 112, 4; Khi. III, 335, 27 et 29; 341, 13; RAd. II, 95, 29: [النفقة] متجمدة عن سنين il est dû plusieurs années de pension alimentaire, D. I, 274, 24.

جماد vent du nord, J. 251.

جمادى est m. et f., Ms. 2010 Alg., f. 60 v°, 18 et 20; 66, 13, etc.; L.

جامد le pl. جوامد les terres en sol ferme (opp. à بطائح) Mâw. 312, 14.

جمر II c. a., parfumer, encenser (بخر), K. 38, 3; Khi. V, 73, 6; L.

جامر aromates, = جائر, Kr.

جامور faîte, sommet d'un mât, ms. 1623 Alger, f. 60 v°. Cf. Dy.

جمز جمّاز avant-coureur, Kr.

جمع I apprendre, se rendre maître de, Marr. 170, 18. || — اليد مع, aider, Bay. II, 263, 15; cf. كنت يدا معك je t'aiderai, Dy. II, 850. || يجمع الله لك Dieu te rendra le calme, Anth. 130, 7 texte. || c. a. et الى, joindre une chose à une autre, pass. || — بين عينيه, froncer les sourcils, Koût. f. 49 v°. || جمعت يمناى الى يُسراى je suis resté les mains vides, Chr. III, 263, n. 12. || Mettre au pluriel, pass., L. || تُجمَع الصلاة faire la prière en commun, RAH. I, 221, 2 et 8; 281, 35 et 36; يَجمع الامام بهم l'imâm fait avec eux la prière en commun, D. I, 118, 2; Khi. I, 431, 18.

III contenir, embrasser, (comme I), Ç. v, 66, 4; être avec (comme قارن), Ç. III. 270, 7.

IV اجمع الامر ou على الامر, décider, résoudre, Kor. x, 73 et XII, 103; ZK. et Hak. ad h. l.; L.; اجمع المسير الى il résolut de se mettre en marche J. d. Sav. 1847, p. 176. || c. على tomber d'accord sur; d'où الاجماع, consensus universalis (droit); dont la valeur repose sur le Kor. VII, 180, d'après Beyd. I, 353, 8; المجمَع عليه ce qu'admet la Communauté musulmane, opp. à المتفَق عليه ce qu'admettent les savants d'un rite ou École, Ç. III, 46, 34; pass.

VIII c. فى ou على tomber d'accord sur: اجتمعوا الى عثمان فى الكَرم ils tombèrent d'accord avec O. en ce qui concerne le vignoble, Wâdh. II, 174, 16; هو مجتمَع على ضُعفه on dit unanimement que son autorité est faible, Bid. I, 323, 11; اجتمعوا له على فلان on s'accorda à lui indiquer un tel, AY. 15, 2.

X هو مستجمع للوثوب بهم il était tout disposé *ou* s'était préparé à les assaillir, Z. 91, 14; cf. Dy.

جَمْع : جمع صورى (opp. à حقيقى) réunion formelle de deux prières par le voyageur, en dire deux de suite, l'une à la fin et l'autre au début du temps marqué pour chacune, Des. I, 322, 6; Ç. I, 322, 35; RAH. I, 241, 2 et 16.

جُمعة prière du vendredi, K. 33, 7; قرية جمعة localité où se dit la prière du vendredi, K. 31, 20; 33, 14. || جمعة الراحة, en Égypte, quatrième vendredi du mois où le khalife ne se rend pas à la mosquée, ms. 1778 P, 287 r.

جمعية pluriel, (syn. جمع), Ç. III, 20, 20; Khi. v, 165, 19.

جماعة. La prière en commun doit réunir, chez les Malékites, un minimum de douze fidèles majeurs et résidants, K. 33, 17; on dit: الصلاة الجماعة la prière en commun, RAH. I, 273, 13, etc. || عام الجماعة, voir شرطة infra. || صاحب الجماعة l'année de la pacification, ou 74, Bel. 467, et gloss.; ou 44, Berb. ap. Dy. I, 216 a.

جماعى qui appartient à la Communauté, Bay. II, 258, 16.

جامع trait commun, caractère commun (à plusieurs faits, actes, etc.), RAH. I, 24, 7; RAd. I, 28, 20; II, 97, 30; Beyd. II, 247, 23; pass. || تعريف غير جامع définition insuffisamment compréhensive, RAd. II, 100, 34. || الصلاة جامعة prière faite en commun pour les fêtes, etc., RAH. I, 275, 17; Dy. || Sur la définition de la mosquée de ce nom, K. 33, 9, et comm. || الجامعان surnom de Hilla, Bat. II, 454. || مساجد الجوامع opp. à جوامع, مساجد الجماعات, Ç. v, 96, 1 || Le pl. menottes, Bir. 208, 21; cf. Dy, I, 217 a. || اخذ بجوامع القلوب inspirer de l'émotion, de l'admiration, de la surprise, etc., Alg.; ms. 892 Uri, p. 380. || جامعة lustre, flambeau portant plusieurs bougies, Kr.

اجتماع action commune, concertée (opp. à انفراد action isolée), Mâw. 44, 11 et 12. || Conjonction de deux astres, Beyd. II, 161, 3; Dy.

المجمّع surnom de Cossay, C de Perceval, I, 236.

مجامعة taxe hebdomadaire, H et L. VII, 114.

مجموع le tout, l'ensemble (opp. à ses parties اجزاء). Khi III, 151, 15. || السنين المجموعة (calend.) les périodes d'années (opp. à مبسوطة unités d'années), Sédillot, Prol. d'Oloug Beg, tr. 28.

الكل المجموعى s'emploie pour désigner quelques-uns de la totalité, RAd. I, 302. 16; Chebr. ad K. 50, 18; Ç. III, 10, 17; cf. Calc. 237 et 1258.

جمل IV اجمل الكلام énoncer une phrase trop concise, à double sens; d'où كلام مجمَل, Khi. III, 402, 9; IV, 430, 31; D. II, 218, 19; cf. L. 461 b.

جَمَل راس chameau de huit ans, J. 270.

جُملة : بالجملة dans l'ensemble, en masse, en gros, Bid. II, 78, 4; فى الجملة dans le nombre, entre autres, Bay. II, 100, 3; *aussi*, d'ensemble, d'une manière générale, RAd. II, 291, 4; Dy.

جُمَلى partisan d'Ali, Gz. Muh. St. II, 123.

جملية nom d'un des corps de troupes soldés par le Trésor en Égypte, savoir, Des. II, 77, 9: فانهم انواع عرب وانكشارية وجملية وجاويشية ومتفرقة وجراكسة واسباهية.

جَملون berceau, allée couverte, Kr.; cf. Dy « toit en dos d'âne » lisez, dôme.

إجمالى synthétique (opp. a تفصيلى analytique), Hak. iv, 163, 25.

مجمل complexe, Anth 50; vague, imprécis: ما لا يفهم المراد منه من لفظه ويفتقر فى ما ظهر ; البيان الى غيره (opp. à عام qui est استغراقه الجنس فيجب امتثال الامر به لحمله على عمومه حتى ياتى ما يخصصه) Mok. i, 203, 16.

جن جنّية djinn femelle, Khi. iii, 357, 2.

جنب الى جنب : جنب par rapport à, en comparaison de, ZK. i. 216, 24, = بالاضافة الى du passage parallèle de Beyd. i, 219, 14. ‖ جنب ou جانب = نفس, Beyd. et Zam. ad Kor. xli, 51. ‖ فى جنبه ou فى جانبه = فى حقه, Kor. xxxix, 57.

جانب partie, Dy; من جانب en partie, partiellement (?), AY, 94, 13.

أجنب atteint d'une souillure séminale, = جُنب, K. 39, 1. ‖ Étranger, non-parent, RAd. i, 306, 2; Dy.

أجنبى non parent, K. 82, 4; au fém. non-épouse, Bid. ii, 69, 10; étranger à qqn, c. من, Khi. v, 299, 4. ‖ Tiers, non-contractant, K. 133, 22; Khi. iv, 50, 12.

مجنبة aile d'un édifice, Z. 109, 17; 133, 8; Dy.

جنباذبة (t. جانباز) danseurs de corde, Kr.

جنح I c. الى pencher vers, Khi. v, 369, 15; L. ‖ c. ب écarter; = جنّح, RAH. i, 191, 30; Ris. i, 195, 5.

II écarter, éloigner, c. a.; aussi c. ب, Des. i, 215, 7.

جناح aile (d'un édifice), Z. 109, 17. ‖ Portion en saillie (dans une façade de maison), cf. روشن, Mâw. 118, 17; 393, 21; 405, 1; 430, 21. ‖ Falbala, ornementation ajoutée au bas du vêtement (hadith, RAH. ii, 223, 12); syn. de جرج, c. à. d. « chamarrure, broderie, garniture de passementerie », Br.; cf. Chr. iii, 264, « breloques ».

ذات الجناحين et ام الجناحين s. v. أدرى.

جنوح chameau bon trotteur, Kr.

جوانحيات une certaine espèce de bateaux, Kr.

جند II جنّد الاجناد ['Omar fut le premier] qui constitua les djond, Badroun, 155, 15; cf. Dy.

جُند = عسكر: ms. 2106 P, f 229 r. l. 19. قتل فيها [اى الواقعة] من المتطوعة نحو من عشرين الفا ولم يقتل فيها من العسكر يعنى الجند احد; Beyd. i, 262, 26.

جندب جُندُب une certaine mouche nuisible à la moisson, J. 250.

جندح جنادح الشر les débuts du mal, Kr.

جنز syn. ثقل, RAH. i, 296, 35.

جنس II جنّس الفضل « he converted the difference. . into fractions » Bir. 51, 19.

III employer le tedjnîs ou allitération, Chr. ii, 502; Dy.

VI تجانس bonne entente, harmonie, Beyd. i, 234, 14.

جناس sur la figure ainsi dénommée, Chr. iii, 149, et Har.

جنع جناع qui a les jambes courtes, (chameau); flèche sans pointe; digue, Kr.

جنف IV souffrir sous la poitrine (chameau), J. 275.

جنى I c. على p. ou r., détériorer, causer du tort ou du dommage à, Khi. iv, 26, 13 et 14.

جنوية planche, Maml ii B, 64; bouclier, Reinaud, Bibl. d. Crois. 283; de Slane, HdCr. iii, 331; cf. Dy.

جهد I جهدها syn. de جامع (hadith), RAH. i, 110, 3; L.

III lutter désespérément contre, Hak. ii, 963, 15, ad Kor xxix, 5: المجاهدة استفراغ الجهد اى الطاقة فى مدافعة العدو. ‖ Entreprendre qqn, s'en prendre à qqn, Kor. xxix, 7.

V Biffez dans Dy la citation d'Imro 'l-Kays, où il faut lire تجاهدن, Kr.

VIII بالاجتهاد au mieux, avec examen sérieux, K. 120, 12; Khi. v, 271, 14; RAH. ii, 48, 12, etc.

‖ مجتهد on distingue le مطلق —, le مذهب — et le فتوى —, Ç. v, 139, 27.

جَهْد : اقسم جهد ايمانه prêter les serments les plus solennels, Kor. v, 58, etc.; L.

مجاهدة mortification; lutte contre les appétits naturels, violence que l'on se fait à soi-même, Chr. i, 75, 2 du texte: JdS. 1829, p. 555; Tar. 216 et 290; Gul. 64, 11.

جهر I جهر له بالقول parler à haute voix à qqn, Kor. xlix, 2.

III جاهر بالخلاف faire une opposition ouverte, Z. 83, 20: Mâw. 140, 13. ‖ جاهر باظهار الخمر boire publiquement du vin, Mâw. 420, 3, 8, 16: cf. L. i.

جهورى sonore, retentissant, = جهور, Marr.

189, 11 ; qui parle haut, fort, Beyd. II, 272, 20 : Hak. IV, 44, 3 : جهورى الصوت اى جهيرة ورفيعه ; L. 475 b.

جهز II approvisionner, K. 76, 2 ; d'où على التجهيز en passant, transitoirement, est opposé à على الاقامة en résidence dans le pays.

V تجهز بالشىء اليه employer qqch pour les besoins de qqn, Bid. II, 20, 20 ; cf. Dy.

جهل c. a., et aussi c. ب r., D. II, 434, 23.

جاهلىّ païen, antéislamite, K. 46, 4 ; pl. جاهلية, RAd. I, 343, 15 ; RAH. I, 409, 27 ; II, 118, 29 : Ris. I, 410, 12

جاهلية acte de païen, pratique païenne, RAH. II, 42, 8. ‖ Elle est اولى ou bien اخرى, ce qui est expliqué de diverses manières, comm. ad Kor. XXXIII, 33.

مجهول الحال témoin dont on ignore s'il est indigne ou non, Ç. V, 176, 16.

جهم مجاهيم chameaux noirs, se dit de tout un troupeau, J. 272.

جهنم noms des sept parties de la géhenne, dans Beyd. I, 502, 22.

جوب III c.a.p. et عن r., Marr. 101, 13 ; de même الجواب عن ذلك la réponse à cette objection est que, Khi. V, 383, 11 : Beyd. I, 333, 27 ; II, 158, 8 ; pass.

IV et X exaucer, en parlant de Dieu, s'emploient indifféremment, Kor. II, 182 ; XLII, 15 ; Most. II, 304, 7 ; 305, 3 et 19 ; 353, 6.

X c. ل, obéir, Kor. XLII, 15, 36 et 46 ; s'attacher à, reconnaître, Chr. I, 57, 8 du texte : se soumettre, se faire musulman, H. et L. V, 36. ‖ مستجيب initié, chez les Ismaéliens, Guyard, Ismaélis, 102.

جَوْبة pl. جواب marais, dépression où l'eau se rassemble : ville, Kr. Cf. Dy.

جاح VII منجاح faible, Kr.

جائحة (en droit) accident qui n'est pas ordinairement évitable et qui, postérieurement à la vente, provoque la perte d'une certaine quantité des fruits ou produits de la terre, Khi. IV, 100, 10 ; RAd. II, 154, 29.

جوخدار (t. جوقه دار) chambellan, Kr. Cf. Bi.

جاد I جادت بوصلها accorder ses faveurs, Dy ; Marr. 105, 13.

II تجويد الخط calligraphie ; خط مجوّد calligraphié, Kr.

جور V « être injuste, etc. » Dy d'après le gl. Mâw. ; mais voyez les notes d'Enger, p. 14, 8. Le ms. A lit تجوز, voir la tr. fr. 159 n. 1, et 517, n. 5, ce qui paraît bien être la véritable lecture.

جار est appelé tel celui qui demeure dans le rayon formé par quarante habitations, RAd. II, 304, 34.

جورى une certaine rose est ainsi qualifiée, Bir. 296, 12 ; la traduction se borne à la transcription *jûri*.

جيرة voisinage, Alg.

جوامرجة pl. جواميرات poulet, Kr.

جوز II مجوّزة turban épais, dont la mousseline fait double tour, Kr.

III franchir, dépasser, c. a., et aussi c. عن, Hak. II, 517, 3, etc. ‖ c. ب et a., faire franchir à qqn qqch, mener par delà, Kor. X, 90. ‖ c. a. r. et عن, élever une chose par dessus une autre : لا تجاوزوا اصواتكم عن صوته n'élevez pas vos voix par dessus la sienne, Beyd. II, 272, 14.

IV إجازة الحاج congédiement des pèlerins, après l'achèvement des cérémonies du pèlerinage, Kr.

V c. ب et عن alt., employer métaphoriquement (un mot) pour exprimer..., RAd. I, 66, 3 ; II, 247, 2 ; et c. ل alt., Beyd. II, 279, 10. ‖ c. فى dépasser, excéder la mesure (= VI), Mâw. 154, 16 ; cf. جار V.

VI dépasser, excéder, c. a., ZK. II, 219, 5 ; L. ‖ c. a. r. et الى alt., (Cf. III), dépasser une chose pour aller à une autre, RAH. I, 252, 1 : Beyd. I, 307, 3 ; Mâw. 165, 12. ‖ Passer, être acceptée (monnaie), K. 137, 15.

جوزا et جوزة pluie de janvier, J. 324.

جوزاء écorce de la racine du noyer, RAd. I, 261, 28 : Khi. II, 157, 5 : وهو قشر يتخذ من اصول الجوز واكثر من يستعمله اهل المغرب والهند.

جائز facultatif (opp. à لازم) : عقود جائزة engagements qu'on est libre de consentir ou de refuser, p. ex. la judicature, le mandat, etc., Khi. IV, 302, 17.

جائزة solive, Dy : poutre transversale pour soutenir un comble ; ferme, Br.

تجوّز licence, négligence, impropriété d'expression, RAd. I, 183, 23 ; D. I, 217, 31 ; Dy.

مجاز الاندلس —, détroit de Gibraltar, Marr. 267, 11 ; Ath. XII, 37, 20.

مجتاز passage, action de passer, Anth. 122, 18 du texte.

جوسق (pers. كوسك palais, Fr.), est traduit par, chateau, Maml. I, B, 96; et par, pavillon, d° II B, 161.

جوشن mets, portion d'un mets? Kr.

جوكانية nom d'un vêtement, Kr.

جول IV c. على, s'étendre sur, parler longuement de, Chr. I, 473; encercler, faire main-basse sur (?), Bay. I, 177, 1.

كانوا فى مجال لظنون الدول بهم : مجال « ils étaient en butte aux soupçons du gouvernement abbasside » Prol. I, 32, 15; tr. I, 43.

جون II تجوين désordre, dérèglement, Kr.; cf. Chr. I, 471.

جون creux, dépression du sol. ‖ مصيص جون nom d'un mets, Kr. ‖ Toute couleur qui est altérée par le mélange d'une autre couleur, Chr. III, 173.

جوانية ? Khit. II, 118, 29; cf. Meracid, s. v.

جاء I c. a. faire, Beyd. II, 33, 26; L. ‖ c. على p. et ب r., apporter à qqn (une chose désagréable, funeste), Ath. II, 45, 9. ‖ c. ب p. et الى l., pousser qqn à venir dans, Marr. 69, 15.

جيب X prendre, dérober, Kr.

جيش X demander du secours à, c. a. et c. ب, Marr. 29, 2 et 9; Bay. I, 242, 9; II, 133, 24; 200, 15; (à ajouter à Dy).

قدح جيشانى = جيشى grande coupe, Kr.

جيض c. عن, s'écarter de; aussi c. من, Ham. 20, 22.

جيف مُجوف = جيف (viande) gâtée, corrompue, Kr.

ح

حب I c. فى r., Marr. 40, 19; cf. Dy IV.

IV c. a. r. et عن alt., préférer une chose à une autre, Kor. XXXVIII, 31, et cf. Beyd. et Dy.

VI (hadith) تهادوا وتحابوا échangez des cadeaux et entr'aimez-vous, Ç. V, 151, 3.

حَب blé, K. 126, 17 ‖ الطرب —, la gale, Kr. ‖ Le pl. حبوب espèce de pâtisserie, Lane, Mod. Eg., II, 167.

الحبة السوداء : حبّة cumin noir, ms. 1163 A sur K 127, 2.

المستحب ما ثبت بدليل : مستحب والمستحسن ما اخذ من القواعد RAd. I, 299, 12; = مندوب, Khi. 1, 435, 7 et 11; pass.; Calc., 274 et 1361. D'après RAH. II, 409, 37, فان المستحب فهو الحسن والحسن هو المستحب; d'après Rchern. 121, 5, une سُنّة مستحبة c'est سنة غير مؤكدة.

حبطية jongleur, faiseur de tours, Kr.; cf. حبط.

حبر I n. a. حبور, Bt.; HdCr. III, 51, 11 et 97, 11; Hak. III, 9, 28.

II écrire élégamment, calligraphier, Chr. II, 332. ‖ محبّر orné, décoré, Kr.

حبر parasol du souverain, Khit. II, 201, 14.

حبرة cette étoffe paraît aussi contenir de la soie, RAd. II, 320, 16; cf. L.

حبارى outarde, Chr. III, 194 du texte.

حبورة dignité de grand-prêtre, chez les juifs, Kr.

حبس I garder, conserver (l'objet acheté, dans le تدليس, syn. تمسك به, Chern.); Ris. II, 109, 14. ‖ Barrer une rivière, y faire un bassin de retenue, Mâw. 314, 4 et 10; 315, 19.

حُبْس : d'après Sacy, H et L. I, 74, il n'est que chargé de l'acquittement d'une fondation, alors que le وقف est légué en toute propriété à un établissement religieux.

حبيس hobous, Beyd. II, 157, 12; voir L.

مَحبَس vase, récipient, Tun. Cf Dy.

حبط حبط de petite taille, Kr.

حبظ II محبّظ bouffon, burlesque, Kr.

حبق VI péter les uns devant les autres, ZK. II, 179, 1.

حبك I brocher (un livre), Kr.

VIII احتباك emmêlement, enchevêtrement, Ç. III, 336, 2; cf. Dy.

حبّاك brocheur, Kr.

حبل نهى عن بيع الخ : حبَل sur le hadith voir K. 127, 20 et comm.; RAH. II, 121, 33.

الحُبلى s. v. أدرك.

حبا حِباء augment de dot, cadeau que fait le futur, à raison du mariage, au *wali* de la future (ms. 599 Alg. f. 34 v., l. 1; aussi nommé عمامة, ib.); « somme d'argent que reçoit pour ses besoins le père ou le mandataire d'une femme qui se marie, soit à titre de don, soit à-compte sur le douaire » Br. Cette pratique est ancienne et même justifiée par un hadith, Bid. II, 23, 22 sq.

مَحبًا pl. محابٍ lieu où se blottit qqn et trace qu'il y laisse en se levant, Kr.

حتّ حتّى à moins que, = الّا ان, Ris. II, 257, 20; RAH. I, 334, 37; Kor. IX, 116; Anth. 82, 4 texte; cf. L. || Sans que, AY. 34, 19; 67, 13; avec le prétérit, Marr. P 73, 14. || Puisque, vu que, Khi. III, 268, 19. || Sans régime, syn. de بعدُ encore, jusqu'à présent, Chr. I, 473.

حتر IV مُحتَر = وثيق ferme, solide, Kr.

حتف l'expression مات حتف انفه mourir de mort naturelle, signifie mourir inopinément, d'après Mas'. IV, 168; cf. L.

حتم V être impérativement obligatoire, K. 81, 16; 109, 16; Khi. V, 348, 5, et Ç.; d'après ce dernier, III, 250, 5 : الوجوب اى الوجوب المخير [اى الموسع d°, l. 22] والتحتم الوجوب المضيق (le Tar. et Calc. n'en disent rien).

حثّ I السير —, presser sa marche, Dy; aussi c. في, Ath. XI, 163, 5.

حجّ حج : متعة الحج = تمتع, Mas. v, 188.

حَجة : حجة الاسلام cf. صرورة.

حُجة demande, prétention; et aussi, argumentation, Alg.; Br.; cf. Anth. 302. || Nom donné par les Ismaéliens aux douze ministres principaux de chaque imâm chargés de le faire connaître dans les diverses contrées, JAs. 1824 II, 325.

حاج pl. ou quasi-pl., K. 141, 1; 190, 15; Khi. V, 148, 1; L.; Fleischer, *Kl. Schr.* II, 377; Abdol. 540, 6.

محجّة chaussée, milieu de la route; on dit aussi محجة الطريق, Ris. 124, 3; cf. قارعة.

حجب I c. a. p. être chambellan de, Bay. I, 74, 18; Marr. 228, 23; 229, 1; 238, 12, etc. || Séquestrer un prince, le tenir renfermé, Marr. 19, 14; 48, 16 (à ajouter à Dy). || Exclure, primer, L.; D. II, 411, 7; Des. IV, 365, 7; Khi. V, 442, 20 : تُحجب الام من الثلث الى السدس la mère est exclue du *fard* du tiers et est ramenée au sixième.

V c. ل, être chambellan de, Ath. VIII, 498, 9.

VIII s'emparer de, Khit. I, 365, 24.

حِجبة rang, dignité, Bir. 225, 17. || Comme حجابة office, charge de hâdjib, Ath. VIII, 214, 16, 17 et 24; L.

حجاب accès (auprès de qqn.), Bay. II, 275, 21. || Talisman, amulette, J. 36, 57, 381.

حاجب huissier introducteur (du kâdi), Mâw. 429, 9. || En Espagne, prince indépendant, *et* prince héritier, Codera, Boletin de la R. Ac., t. 32, p. 468; chez les Mérinides, premier ministre, Prol. pp. 33 et 47 de la préface.

حاجب الشمس bord supérieur du soleil émergeant à l'horizon, Khi. I, 223, 1; L.

حُجوبية portiers, huissiers, Kr.

حجر II apprendre, potasser une leçon, Alg.

II et V c. على, procéder à la délimitation d'une terre morte, Mâw. 309, 18; 310, 1.

VIII même sens, AY. 58, 6 et 27; L.

حَجَر : وقف على — بنزرت n'avoir plus le sou, Alg.

حِجْر ce qui est interdit, illicite; ne varie ni en nombre ni en genre, Beyd. I, 311, 12.

حَجرية cf. جارية.

حاجر pied de la montagne, Kr. || L'espace compris entre le Nil et la chaîne Libyque, Maml. II B, 188; JdS. 1849, p. 379.

محجور (pour محجور عليه) sous tutelle, interdit, Khi. V, 436, 8. A Alger, la première expression s'applique à l'enfant sous tutelle à raison de son âge, la seconde au dément, etc., interdit judiciairement.

حجف II جنائب محجّفات chevaux ou chameaux aux flancs plastronnés, Kr.

حجم I raser (Tun.) ZDMG. t. 23, 661.

حجن حُجْنة roseau, Kr.

حدّ I définir (= عرّف), L.; Khi. V, 121, 6; 210, 2, etc. || حُدّ subir une peine hadd (K. 212, 5), c. في, motivée par, Ç. III, 264, 17.

II fixer, établir un impôt, Ath. VI, 231, 16.

III c. في, hadith حاد الله في خلقه la colère divine marque sa religion, AY. 90, 18.

V q-pass. de I, être fixé, délimité, RAd. I. 192, 11.

X se raser les poils du pubis, (= استعان), Tidj. 54. 14 : Ç. III, 233, 39.

حَدّ ordre, commandement divin, syn. شريعة, Kor. IV, 17. || فى حد ذاته en lui-même, par lui-même (et sans autre raison), RAd. II, 7, 34.

حَدّة rayon de miel, Alg.

حِدّة acuité, pénétration de l'intelligence, RAd. I, 404, 1. || حدة نفسه vigueur, énergie, dureté, Marr. 35, 10.

حَدّى : حدّيات actes passibles d'une peine légale fixée ou *hadd*, Ç. V, 221, 21.

حديد en parlant du fouet, opp. à منتشر, AY. 96, 22.

حديدة nom du mordant employé pour fixer la teinture à la noix de galle عصفة, Alg.

محدّد couteau aiguisé, bien tranchant, Beyd. I, 246, 20.

محدود malheureux, à qui rien ne réussit, syn. حُد, Abdol. 250; L.

حدب أحدب ; le pl. أحيدب collines, Chr. III, 12, 15 P.

حدث I professer les traditions, Quatr. NeE. XIII, 155; Nodj. I, 743, 3.

II نفسه ب —, se flatter de, nourrir l'espoir secret de (cf. Dy) est l'explication du Kor. V, 57 ما اسرّوا فى انفسهم par ZK. I, 262, 6. || Se dire, penser en soi-même, Ç. III, 270, 7; pass. || Avoir l'intention de, former le projet de, Anth. 123, 3 du texte; HdCr. III, 51. || S'occuper à, HdCr. III, 57.

IV دينا —, contracter une nouvelle dette, Khi. V, 379, 23. || حدثا —, faire une incursion, une attaque, Chr. III, 3, 3 du texte; cf. Dy. || Introduire une nouveauté, innover, AY. 22, 16; Gz. Muh. St. II, 14. || فى الهية حدثا —, introduire un élément nouveau dans l'objet donné, le modifier ou transformer par addition ou retranchement, Ris. II, 183, 26. || Avoir un flux de ventre (comme manifestation de terreur), Beyd. I, 337, 24; cf. حَدَث.

V c. فى, parler de, Z. 42, 21; Marr. 132, 16; trouver à redire sur, Z. 42, 19. || تحدثوا فى امره, ms. 711 Oxf., f. 236 (= ... تحركوا, Ath. VIII, 499, 17), comploter. || تحدث الناس بدعوة الداعى on émit des doutes sur la mission..., ms. 1572 P, f. 166.

حَدَث impureté corporelle causée par l'expulsion de fèces, urine, vent, etc., par l'un ou l'autre des exutoires naturels; elle est majeure ou mineure, d'où l'on dit الحدثان, D. I, 58, 29; Khi. I, 232, 3; Mes. I, 4, 24; الحدث والخَبَث les impuretés corporelles et celles du sol et des vêtements, Mes. ib. l. 28 sq; RAd. I, 256, 23. || Le pl. احداث semble être à l'origine, un impôt sur les successions, Kremer Beitr. I, 39; puis désigne de certaines fonctions de police; cf. Dy, et ajoutez Kaempfer, Amœnitates, I, 141; Mâw., tr. fr. 470; Ath. VI, 26, 21; VII, 47, 13; 49, 4; 53, 2; 54, 9 et 20; Nodj. I, 298, 17, où la correction الخراج de Fleischer est à rejeter. Le sens de, recrues (corr. Dy), que donne Kremer, ib., paraît bien établi par Ath. IX, 199, 9; Maml. II A, 124, 7.

حديث conversation, Kor. XXXIII, 53; Bt.; c. فى, roulant sur, cf. V. || Tradition : c'est ما اضيف الى النبى قولا او فعلا او تقريرا او صفة d'après RAd. II, 304, 24. || النفس — « espoir; crainte; inquiétude; mélancolie » Dy; on lit dans Khâz. I, 342, 27 : حديث [من التمنى] ومنه النفس بما يكون وبما لا يكون ; c'est le plus petit des péchés véniels, Beyd. I, 206, 18. || Plan, projet, HdCr. III, 405.

حدوثة histoire, récit, Kr.

حدّاث blagueur, Alg.

حدج حداجة collier, bricole, J. 29.

حدر IV أحدر فى النهر on lui fit descendre le fleuve, Marr. 87, 19.

حادر = مرض منحدر une certaine maladie, Kr.

جمعة احادر nom d'une fête chrétienne, Bir. 311, 3.

حدل حدل bord inférieur de la tente fixé au sol, cf. حذل, Kr.

حدى VIII suivre, imiter, prendre pour modèle, Marr. 127, 8.

حداية milan; pl. حدادى, Kr.

حدوة (Dy, حُذوة chaussure de fellah). Le pèlerin doit se servir de نعلين, et Ad. Ris. I, 362. 22, ajoute : اى المعروفين بالحدوة كنعال التكرور ; لا ما سيره عريض كالتاسومة ; voir حذوة.

حذر I c. a., prendre garde à raison de, en ce qui touche à, الاخرة —, Kor. XXXIX, 12.

II c. d a., mettre en garde contre, L.; Koût. f. 45, r.

حذرية, pl. du pl. حذاور, Kr

لا محذور Beyd. I, 214, 13, sans qu'on puisse l'éviter, s'en garder (?).

حذف مِحذفة fronde, baliste, Kr.

حذق V = I, savoir le Koran par cœur, RAH. II, 140, 26.

حِذقة rétribution du maître qui apprend aux enfants le Koran par cœur, = اصرافة, Khi. V, 17, 8 et 10; D. II, 235, 16.

حذاقة repas offert lorsque l'enfant a fini d'apprendre le Koran, Ç. III, 139, 31; Des. IV, 16, 11.

حذاق habile, perspicace (= حاذق), Bid. II, 74, 23.

حاذق pl. حُذاق, Anth. 79, 17 texte ; L.

حذو حذاء : بحذائه à droite et à gauche, RAH. I, 259, 17. || = حذوة, L., sandale. Le Fatimide El-'Aziz billâh, en 381, se rend à la prière avec des sandales وفى رجله الحذاء, Khit. II, 277, 23; cf. Chr. I, 86 des n. ; et Mâw. 298, 3, mentionne le حذاء du Prophète.

حذوة chaussure de fellah, Dy. C'est la sandale à cordons minces, c.-à-d. le نعل que porte le fidèle en état pèlerinal, en opp. avec la تاسومة, qui est garnie de larges courroies. Le نعل التكرور, que peut porter le pèlerin, a un quartier qui s'avance jusqu'au cou de pied له عقب يستر بعض القدم ; d'après un autre, le *na'l* rituel s'entend de la حذوة et du مداس, mais non de la زرموجة et de la صرارة, ce dernier mot étant, disent certains, l'équivalent de تاسومة, RAd. I, 362, 22 ; Khi. II, 227, 13; tous les deux écrivent حدوة, qui est syn. de مداس d'après Ç. II, 227, 7. On trouve سرموزة socque, chaussure qui reçoit le soulier ou la botte, Bi. ; cf. Dy, *Vêtements* ; صرارة manque dans les Dict

حُذَيا cadeau donné au porteur d'une bonne nouvelle, ms. 599 Alg., f. 39; L.

حذاوة extérieur, apparence, Kr.

حسر II fixer, déterminer, vérifier, soumettre à l'épreuve, D. I, 66, 13; 164, 22; RAd. I, 107, 18; RAH. I, 330, 6, etc. || Vouer, consacrer, Kr. ; cf. Kor. III, 31. || الدعوى —, exposer sa demande, HdCr. III, 18.

V q.-pass. de II, être écrit, consigné par écrit, Ç. II, 15, 37. || Être homme libre, K. 46, 11; L. ; devenir homme libre, Des. II, 375, 28; Ç. V, 330, 4. || Être arrêté, établi, HdCr. III, 102,7 ; والذى تحرر لنا ان ... ce qui est établi à nos yeux, c'est..., RAd. II, 329, 2.

حِرّ pudendum, Fr. et L. ; c'est, proprement, le vagin, Tidj. 155, 8 ; 190, 3.

حُرّ pl. احرار, (plantes potagères) susceptibles d'être mangées crues ; — tout ce qui est remarquable, parfait, Quat. JAs. 1837, II, 543. || حرّ مالى mes biens libres, non hobousés, Marr. 153, 5 (contra, Dy) ; حرّ المصيبة ce coup inouï, sans pareil, Bay. II, 24, 2.

حرورية (avec un sens élargi) hérétiques, ZDMG. XLI, 35.

حارّ : الفول الحار (opp. à اليابس, RAd. II, 123, 26, cf. 132, 4) ; d'après L. « fèves trempées dans l'eau pendant qq temps, et ensuite bouillies ». || زيت حار ; huile de carthame, Kr. ; cf. Dy.

تحرير affranchissabilité (d'un esclave dénommé alors محرّر) en l'absence de motifs, parenté ou contrat, lui permettant de revendiquer sa liberté, RAH. I, 318, 1, et la glose ; Khi. II, 158, 7, et la glose.

تحرار sauf-conduit, exemption, J. 240.

حرب I c. a. combattre qqn, Z. 88, 25 ; c. على, en faveur de qqn, Ath V, 258, 11.

III exercer le brigandage, le vol à main armée sur les grandes routes, K 214, 4 ; Khi. II, 447, 14 ; Des. II, 97, 17 ; AY. 108, 5 ; 132, 4 ; « محارب brigand à main armée » Dy. || Faire la guerre, combattre, AY. 38, 12 ; Beyd. II, 139, 18.

حرب bataille, combat, HdCr. III, 406 ; pass. || syn. de حربىّ, Mâw. 252, 10 ; 253, 3.

حربىّ habitant du dâr el-harb, non-musulman autre que le معاهد et le مستامن, Khi. II, 422, 7 ; IV, 351, 18 ; V. 82, 11 ; Ris. I, 328, 7 ; Des. IV, 426, 33. || Le pl. حربية fantassins arabes armés de lances, Kr.

حَرْبة couteau à égorger un animal, RAd. I, 394, 12.

محراب château-fort, demeure fortifiée, Kor. XXXIV, 12.

حرث coïter (opp. à, sodomiser), Beyd. II, 96, 5.

حراثة coït, Kr.

حَرْث produits de la terre, céréales et fruits, K. 45, 9 ; 224, 18 : Khi. II, 106, 10.

مُحرَث pl. محرثات, champ de labour, Khi. III, 4, 19, et Ç. ; cf. L.

حرج حَرَج difficulté, syn. de مشقة, K. 33, 6, cf. Kor. IV, 63 et V, 9.

حرج (voir جناح) breloques.

حرجة passage étroit par où s'échapper, Chr. III, 271.

حراج vente à l'encan, Nçr. 15, 12 ; Bt ; Dy

حرد IV ne pas bien marcher (chameau), J. 271.

حرز IV احرز نفسه وماله l'affranchi *mokâtab* a à prendre soin de, à défendre sa personne et ses biens, Khi. V, 393, 25 et 26.

V c. من, et aussi عن, Ç. V, 428, 8.

VIII c ب, garder, mettre de côté, Bay. II, 314, 7 ; c. من ou عن, se garder de ; d'où, exclure, excepter, Khi. II, 20, 3 ; pass. ; L.

حرز sécurité, sûreté, K. 122, 3.

حرس n. a. حراس, Bay. ii. 77, 13.

IV contenir, refréner, Ibn Iyâs, Bedâ'i ez-zohoûr, 35, 28.

حرش احيرش nom du bechna ou dora à Tâ'if, Khi. iii, 414, 5.

حرف II تحريف altération des livres sacrés par les juifs et les chrétiens, Beyd. i, 211, 24.

V employer la fuite comme ruse de guerre, K. 74, 19, et comm.; faire semblant de fuir, Kor. viii, 16; cf. iii de Dy.

VII c. الى, pencher pour, avoir de la sympathie pour, Koût. f. 38 v.; cf. L.

حَرْف leçon, lecture du Koran, ZK. ii, 128, 21. || كان على حرف, Kor. xxii, 11, voir L. et ZK. ii, 57, 33; ce dernier, ii, 379. 22, explique par غير ثابت. || Les neuf conjonctifs d'ordre حروف العطف التسعة sont aussi nommés حروف النسق, Ç. iii. 190, 13: cf. التسعة. || عن, c'est حرف المجاوزة; من, c'est الابتداء, Beyd. i, 32, 21.

الحروف المهمّة : حرفة métiers fondamentaux, indispensables, D. i, 261, 33: اى التى بها صلاح الناس واقامة معاشهم الخ.

حرفس حِرفاس surnom du lion, Kr.

حرق I cuire, passer au feu, Khi. ii, 35, 5: الاجراى الطوب المحروق.

VIII النيل —, la crue du Nil est insuffisante, Kr.

الحُرَقتان les deux tribus des B. Sa'd et des B. Teym, Kr.

حارقة coït avec une femme couchée sur le flanc, Tidj. 168, 23; cf. L. حِرِّيقاء, et le Kamous, ap. Fr.

حرّاقة barque, petit vaisseau, Gloss. des mots esp., 265; cf. L.; JAs. 1826, ii, 153; NeE. iv, 8.

حرك I se mettre, entrer en campagne, en expédition (armée), Br., se dit aussi d'un homme ou d'un groupe, ms. 5429 P, f. 22 v°, 7 et 15.

II fatiguer ou surcharger une monture, lui faire faire un travail excessif; d'où بغير تحريك = بغير تعب, RAH. ii, 200, 14. || Pousser, presser (sa monture), Ris. i, 374, 2; et non toujours « la faire galoper à toute bride » comme dit Dy i, 275 a. || Produire, occasionner, = هاج, Khi. iii, 258 7. || اول ما حركه له la première place qu'il lui procura, Koût., f. 32 r. || Agir sur une chose, en tirer parti, opp. à بغير تحريك qui se dit des produits spontanés, p. ex. le lait ou la laine du bétail, RAd. ii, 20 3, 22: 253, 10. || تحريك mouvement provoqué par le fœtus dans le sein de sa mère, Khi. iii, 50, 10.

V عليه مرض —, il tomba malade, HdCr. iii, 163.

لا حراك به ولا براح : حراك entièrement, absolument, Beyd. i, 365, 4.

حرم II حرّمه على النار (hadith) Dieu le préserve de l'enfer, RAH. i, 207, 2; AY. 4, 20; cf. le hadith cité par L. 554 a.

IV c. ب se mettre en ihram pour (l'omra, le haddj, etc.), RAH. i, 385, 34; 386, 12. || احرم فى الصلاة commencer la prière en disant Allah akbar, RAH. i, 187, 14; cf. Dy.

V لم يتحرموا بطعامه les anges ne touchèrent pas à son repas, ZK. ii, 410, 4; cf. L.

VIII avoir en grand respect, Chr. i, 77, 3 du texte; L. et Dy.

حِرم état pèlerinal; employé aussi comme adjectif, syn. de مُحرِم en état pèlerinal, K. 55, 18, et comm.

حُرم honneur, considération, Br.; pass. || الحرم syn. المعلومات les dix premiers jours de dhoû 'l-hiddja, Bir. 334, 1.

حَرَمدان pl. ات —, fenêtre grillée en saillie, Kr.

حُرمة dommages-intérêts, Kabylie, de Letourneux, ii, 229; cf. L. 555 b.

الحرميّان lecteurs du Koran ? Beyd. ii, 141, 11.

إحرام ou mise en train de la prière, est constitué par le prononcé de الله اكبر; certains exigent que l'intention s'y ajoute, Khi. i, 264, 11; D. i, 69, 31; Ris. ii, 281, 37.

مَحرَم mouchoir de poche Tun.

الامان : محرمة —, le mouchoir du pardon, Kr.

محروم pauvre honteux, Kor. li, 19 et comm.

محترم sacré, qu'on doit respecter, dont la loi garantit la propriété (opp. au vin, etc.), Des. iv, 308, 14: هو الذى يجوز تملكه وبيعه; RAD. ii, 236, 16.

حرن حرن n. a. rétivité, K. 79, 16; 132, 20; et aussi حرون, Chr. iii, 117, n. 48.

حرى V estimer évaluer au plus juste, K. 35, 14; 43, 13; 44, 20; 66, 20; Khi. ii, 4, 8; 77, 6; Ç. ii, 87, 5; RAd. i, 409, 20; de là « تحريا environ, approximativement », Br.

احرى et بالاحرى à plus forte raison, a fortiori; de là احرويّ à peu près dans le même sens, Khi. iii, 15, 14 (= اولى dans Des. ii, 113, 32); 143, 24; v, 284, 28; et le n. abst. احرويّة, Khi. i, 316, 15; ii, 69, 20.

حزّ حـزة anneau circulaire qui se montre à la base de la corne du bœuf de trois ans ; il y en a deux chez le bœuf de quatre ans, etc., Alg.

حـزازة coupure, incision ; « entaille circulaire » Br. ; irritation, défaut d'accord, Kr.

حزر حَزَر mesuré, Huart, L Cr. II, 133.

محزور pl. محازير cycle d'années, Kr.

حزم حزميـة sectateurs d'Ibn Hazm, Zahirites, Ath. XII, 95, 28 (corrig.).

حزام sous-ventrière, J. 264. || Anneau passé au nez du chameau, J. 273.

محزوم ballot de marchandises, Kr.

حسّ IV إحساسات perceptions par les sens, Kr.

V s'emploie dans un sens favorable, opp. à تجسس, d'après Soyouti : يقـال تحسـس فى الخير وتجسس فى الشر, Kenz medfoûn, 195, l. 4, en bas.

قطع حسه : حـس couper, mettre fin à son action, à son influence, ms. 5429 P., f. 16, 8.

حِسا او حكما : حِس, effectivement, matériellement, ou virtuellement, Khi. III, 137, 5 ; حسـا ومعنـى au propre et au figuré, sur la forme et le sens, Br. ; de corps et d'esprit, RAH. II, 6, 2; حـسا وشرعـا matériellement et légalement, RAd. II, 7, 30 ; Khi. II, 434, 19.

والمانع ... إما حسى او شرعى : حِسىّ l'empêchement est physique, matériel, ou légal, Khi. II, 409, 7 ; العجز الحسـى l'impuissance physique, d°, l. 9 ; حسـى opp. à معنـوى, RAd. II, 183, 18 ; Des. II, 226, 28 ; opp. à حكمـى, Khi. III, 409, 6.

حسب III c. a. p. et ب r., tenir compte à qqn de (une somme, etc.), D. I, 337, 2 ; Khi. III, 143, 24 et 25 ; IV, 343, 9. || نفسه —, garder de la réserve, de la retenue, Beyd. I, 342, 12 ; Hak. I, 765, 22 ; cf. Dy « على نفسه —, se ménager, se donner de garde, éviter ».

VIII c. عـلى p. et فى r., demander compte à qqn de sa conduite, exercer la police sur ses actes, Ath. VIII, 316, 3. || c. الى, Dy, et c. ل, احتسابا لله en vue de Dieu, Ris. I, 150, 17, = خالصا, dit AH ad h. l. ; اجـره عـلى الله —, *c'est* constituer Dieu débiteur de la récompense méritée, = عـدّ اجره الخ ; chez les Çoûfis, faire une œuvre en vue de l'Être divin seul, et non par crainte de l'enfer ou dans l'espoir du paradis, RAd. I, 320, 21 ; II, 235, 9.

على حسب et بحسب : حَسَب, d'après, dans la mesure de, proportionnellement à, ZK. I, 418, 26 ; Maw. 79, 21 ; 244, 18 ; 306, 12 ; L.

حسبة résignation pieuse = الصبر والتسليم, Kr. || حسبةً à titre gracieux, par pure bienveillance, = تبرعا, D. II, 283, 2.

حسـاب équité, juste traitement, Chr. III, 120, 17, texte. || بيت الحسـاب cour des comptes, Z. 134, 12.

محاسب receveur des droits d'entrée et de sortie, MdO, IV, 19.

محتسب sur ce fonctionnaire, Prolég. I, 40 n. ; 458 sq ; Maml. I A, 114 ; II B, 271 ; ces indications sont complétées et corrigées par Maw., tr. fr., 513 sq.

حسد c. على r. ; aussi c. فى, Bay. II, 245, 1.

حسبل II prononcer la formule حسبنا الله, Kr. ; Br.

حسر V être en mue, Chr. III, 194, 17, texte.

محسور repentant, livré au remords, syn. de نادم, Beyd. I, 538, 17.

حسم c. a. p. et عن r., empêcher de, écarter de, AY. 73, 10 : فاحسمْ عنه من فعله.

حسن مستحسن et حَسَن, cf. مستحب.

حسَنة marque, grain de beauté, Kr.

حسّان barbier, JAs, t. IV, 380 ; Br.

استحسان (dr.) est défini par le *Medarik*, f. 17 ad f. du ms. وحد بعضهم استحسانه [اى ابى حنيفة] انه الميل الى القول بغير حجة . وهذا هو الهوى المذموم .....

مستحسن (Égypte, vulg.) proxénète ; استحسان proxénétisme, Kr.

حش cf. خش.

حشحش II se préparer (à un voyage), Kr.

حشد I parcourir, se rendre de..... à....., c. من et الى, Ath. V, 374, 20; Bay. II, 64, 2; c. a., Bay. II, 66, 9.

حشر I assiéger (?), Djihankuchay, ap. Chr. Schefer, II, 121, 7 : قتيـان وشابـانرا بحشـر بخارا تعيين كردند ; c'est probablement une faute, pour حصر.

V se rassembler, Kr.

حاشر celui qui rassemble les contribuables pour les amener au percepteur, D. I, 160, 14 ; Des. I, 437, 30. Kr. cite ce passage : الحاشر يلزمه رفع الاعمال بالنشوّ والطارى من الذمة.

حشْوَرة chamelle vigoureuse, Kr.

حشلف حشلاف grand mangeur, Alg.

محشلف desséché, Alg.

حشم III honorer, glorifier, Timour, éd. Manger, II, 770, 6.

حشَم horde, troupes, Chr. Schefer, I, 49, texte; pass || النظر فى الحشم fonctions de majordome (?), Bay. II, 261, 2; 268, 8. Dans l'acception, gardes ou gardes du corps (Dy), cf. Bay. II, 97, 6. Le pl. احشام, tribus nomades, JAs. 1876, II, 327.

حشو et حشى حشو médiale, seconde lettre radicale, ZK II, 388, 29; Gog.

حِشوة l'ensemble des viscères, cœur, foie, rate, etc., RAd. I, 400, 13.

حاشٍ pl. حواشٍ glossateur, Ç. V, 458, 23 et 32. الحاشية القريبة les frères et sœurs, Khi. II, 451, 3; RAd. II, 45, 10; D. II, 394, 24; الحواشى, même sens, Khi. V, 385, 14; 390, 25. || حواشى rabatteurs de gibier, J. 282.

محشى farce, un certain mets farci, Abdol. 308 et 389.

محتشٍ (cité à côté d'autres noms de métiers). fourreur (?) ZK. II, 412, 3.

حصّ c. a. p. et ب r., copartager qqch avec qqn, K. 147, 14; 218, 9, et com.; c. فى r., Khi. V, 377, 30; D. II, 403, 14-15.

VI c. فى r., prendre part à (se dit de plusieurs), Ç. V, 387, 25; Des. IV, 369, 23. || Se partager proportionnellement, K. 224, 22; « se répartir au prorata », Br.

حِصّة « portion à prendre dans une rente ou pension. C'est le sens qu'il a en turc, en matière de *timars* : le capital se nomme قيليج, et le *hissèh* désigne les augmentations accessoires du *timar*, qui en sont indépendantes et peuvent être données à d'autres qu'au titulaire du *timar* », H et L. I, 77.

حصاص sur l'expression وله حصاص, Abdol. 391.

حصب II s'arrêter de nuit, le 14 dhoû 'l-hidja, à El-Mohaççab (dans le pèlerinage), K. 57, 18; 54, 4; L; cf Querry, Droit musulman, I, 289.

حصر I حصره عن empêcher qqn de, Mâw. 186, 14. || مد وحصر en parlant de canaux où se fait sentir l'action de la marée, Bay. II, 71, 6; cf. Edrisi ١٨٤, n. a.

حَصَر étrécissement, se dit de l'espace libre qui doit séparer les dattiers les uns des autres dans une plantation : douze coudées, si l'on n'envisage que le produit de ces arbres : quinze si d'autres arbres sont plantés à leur ombre, et vingt si, outre ces derniers, le sol est appelé à fournir d'autres produits, Kr.

حُصْرى fabricant de nattes, Abdol. 424; cf. L.

حصير عبادى natte de joncs 'Abadâni, Kr.

حصرم verjus (employé au lieu de vinaigre dans certaines régions de Syrie), Kr.

حصف I c. على, gagner, acquérir, Dy; aussi c. فى, Ath. 409, 9.

حصيف (étoffe) épaisse, RAH. I, 127, 20-22; ساتر = خصيف, ib. l. 23, ou سابغ, ib. 224, 5 : la glose d'Ad. 127, 27 dit, sur ساتر : و يراد به ايضا الذى لا يصف ولا يشق ; les deux sont donc presque synonymes ; cf. Ad. 126, 17 et 224, 4 ; « أحصف plus serré, plus compact », dit Dy.

حصل II تحصيل الحاصل vérité d'évidence, qui n'a pas à être prouvée, RAH. 176, 2.

V être, se trouver, HdCr. III, 189.

حاصل bassin, réservoir, D. II, 226, 24. || Produit (d'une multiplication), Mâw. éd. Boul. 147, marge. || Pur et simple, sans restriction, opp. à معلق, Khi. III, 242, 10.

محصّل exact, habile, instruit, Abdol. 244.

محصول pl. محاصيل frais de justice, Kr. || Honoraires (pour la rédaction d'un acte), Ç. III, 122, 1. || شتاوى —, « droit qui se perçoit en argent sur les récoltes d'été (fèves, orge et blé). C'est le plus considérable et le mieux recueilli, et affecté aux dépenses intérieures ; صيفى —, les revenus du droit d'été, pris sur les rizières, sont plus tardifs et affectés aux dépenses extérieures », H et L., I, 165 et 97.

حصن II rendre mohçan, Khi. V, 325, 7; D. II, 372, 27; Ris. II, 40, 1, etc..

IV se conduire de manière à éviter le blâme et le châtiment ; احصان a pour syn. عفة, Beyd. I, 204, 1.

محصَن : on dit irrégulièrement محصَن, et ملقح et مسهب ; mais aussi, régulièrement, محصِن الخ, Ç. V, 324, 30. || Employé comme syn. de محصن زان, Beyd. I, 315, 1. || Sur les conditions qui rendent tel et par suite soumettent à la peine du zinâ, et qui varient d'après les Écoles, voir Beyd. II, 15, 8; ZK. II, 81, 23; Ris. II, 228, 4; Ç. III, 220, 30, etc. ; ZDMG. t. 53, p. 163.

حصى خبز الحصاوى : حصاوى (sic) pain cuit sur des cailloux chauffés, Ç. IV, 141, 25; cf. L.

حض II تحضيض exhortation pressante; opp. à عرض invitation faite avec douceur, Gr. II, 23; Anth. 205.

حضيض bas, vil (homme), Marr. 110, 9.

حضر X Avoir qqch. présent à l'esprit, RAH. I, 154, 8; RAd. I, 191, 26; 204, 14; Dy.

حضرة cour d'un prince, Marr. 115, 10; cf. Kr. et Dy. || بالحضرة au cours de (l'inhumation, avant qu'elle soit terminée), K. 38, 15.

حاضر sédentaire (opp. à مسافر, voyageur), RAH. I, 180, 36; opp. à عمودى, scénite, et équivalent à حضرى, K. 128, 10. || Syn. de قريب, Kor. VII, 163.

محضر plaine, campagne entourant une ville, Ath. VIII, 67, 8. || Procès-verbal, acte de constat, Ath. VIII, 18, 17; 19, 20; 20, 5; IX, 406, 4; ms. 2021 P., 143 v.; Maml. I B, 105, où Quatr. traduit par « acte authentique » et II A, 89 « acte ».

محتضر moribond, RAH. I, 285, 3.

حضرى sédentaire (opp. à مسافر) : الصلاة الحضرية K. 32, 7, prière du sédentaire (opp. à celle du voyageur, سفرية).

حضور القلب avoir le cœur tout pénétré de, être tout entier à, علم حال traité turc, 28, 15.

حط I nommer, faire une nomination, Tun. || c. عن, p. ex. او نقصت العين فى الوزن نقصا لا يحطها من الرواج ou même si la monnaie a subi une diminution de poids qui ne la rende pas impropre à la circulation, D. I, 145, 32. || c. عن p. et a. r., consentir un rabais sur le prix, rabattre du prix en faveur de, K. comm. ad 176, 22; 219, 2; 220, 14; RAd. II, 253, 3; cf. L. 592 a et b. || c. من r. rabaisser, ravaler, Timour-Manger, II, 942, 12.

VII se ployer, se courber, RAH. I, 190, 38.

حطة boîte, Tun.

حطيطة vente à perte, = وضيعة, Khi. IV, 85, 5, D. II, 67, 11; cf. Dy.

محط « endroit où l'on met qqch », Dy; aussi au figuré, avec مصب pour syn.: ainsi محط الاستحباب, la chose à quoi s'applique le caractère recommandé, D. I, 119, 15; Khi. I, 437, 1; RAD. I, 410, 3.

محاطة vente à perte, VdB. Principes, 89.

حطب VIII احتطب من الابنوس employer l'ébène à divers usages, Bek. 173, 3. || S'approcher, Kr.

حطابى celui qui fabrique الثياب الحطابية, Kr.

حطم حُطْمة branche des 'Abd Kays renommée pour la fabrication des cuirasses, Tidj. 32, 27; l'ethnique irrégulier est حُطَمى, cf. L. 594 c.

حُطام bagatelle, chose sans valeur, Gul. 30, 10; Bi; Bt.

حطى حطى nom du roi d'Abyssinie, Maml. I, B, 122.

حظ حظ « part à la faveur de, faveur » Dy; عدم قيامه مع حظ نفسه ne pas agir en égoïste, ne pas considérer que soi, RAd. II, 366, 17 et 20.

حظر حظيرة chaperon d'un mur, ainsi défini: الاعواد ذات الشوك غالبا تجعل فوق الحائط لمنع من يتسور على الحائط, Mes. II, 159, 29.

محظور donné comme syn. de حرام (voir Calc. 367) semble avoir un sens moins énergique, Ç. IV, 339, 3.

حظى حظية honorée, favorite, se dit aussi de la fille, Marr. 109, 3.

حف n. a. حفيف Beyd. II, 206, 22. || Orner, enrichir (de perles précieuses), Bay. II, 111, 9.

حفافيه = حواليه, Kr.

محفوف poét. = هودج, Kr.

حفد حافد petit-fils par la fille, K. 185, 17; *et aussi* descendant par les mâles, Ç. V, 96, 37; Kor. XVI, 74.

حفز I coïter; d'où le n. a., cri, soupir de plaisir: سمعت حفزا شديدا, Ath. II, 423, 1 (var. نفسا عاليا, Wâdh. II, 167, 2).

V et VIII se hâter, cf. Dy.

حفص حفْص aride, desséché (peut-être le n. a.), Marr. 103, 11, P.; cf. Abb. I, 130, 2, où on lit حفص.

حفظ III اطماعا فى المحافظة dans l'espoir de s'assurer leur fidélité (?), Bay. II, 304, 3.

V c. عن (Fr., c. من) se garder de, éviter de, RAH. I, 155, 11.

VIII se tenir sur ses gardes, prendre garde à soi, Chr. II, 243.

X confier la garde de... à..., Kor. V, 48; cf. L.

حفاظة (prononciation d'Alger) bande (qui maintient le coton placé entre les cuisses du mort) Ç. II, 31, 8; Dy lit حُفاظ.

حفيظة cf. اهل. || Prière, oraison, ms. 773 A f. 115 et 116.

مستحفظ (en Turquie), réserve; (en Égypte), gendarmerie, Kr.

حفل IV réunir, rassembler, Dy., Recherches, 3e éd., II, app. 83, 12.

VII se réunir, se rassembler, Dy, ib. 83, 5.

حافل magnifique, superbe, en parlant de marchés, Dy; la tr. de Bekri, p. 20, 5, donne, très fréquentés.

حفلط محفلط pédant, cuistre, Kr.

حفن حفنة jointée (*et non* poignée), Khi. IV, 123, 14; Br.

حفى n. a. حفاء s'émousser, être émoussé, Khi. IV, 341, 1;; Br. || c. عن interroger, et aussi, savoir, Kor. VII, 187, et comm.

احفى fém. حفياء, émoussé, Khi. IV, 341, 2.

حق II accomplir, effectuer, Dy d'après Bc, est fréquent: تحقيق الضرب le fait effectif de frapper (opp à la menace de frapper), Ihya, II, 336, 4; pass.; حقق الهمزة écrire et prononcer le hamza, Beyd. I, 339, 6 et 9; L. || محقق réel, existant réellement (opp. à مقدر virtuel, hypothétique), Hak. II, 484, 11; ou à مظنون ce que l'on croit ou soupçonne exister, K. 191, 7. || تحقيقا effectivement, positivement (opp. à احتمالا possiblement, ou à ظنا conjecturalement), Ç. II, 422, 2; certainement, à coup sûr (opp. à شكا), Des. II, 384, 12.

III disputer, discuter avec qqn sur, c. على r., Keth. ms. 121, Nicoll, 81 ad f.

X revendiquer, réclamer, K. 70, 20; 96, 18; 125, 20; 134, 18. || Exiger, nécessiter, avoir pour suite nécessaire, Khi. III, 402, 21; Br. || Avoir droit à, RAH. II, 145, 12; فعل ما اوجب اثما = — اثما, Kor. V, 106; استحق عليه il lui est fait tort, ib. || مستحق créancier, K. 154, 1; وقف —, bénéficiaire d'un wakf, K. 179, 14; 185, 5, etc. || Chez les Chafe'ites, verbe et nom d'agent = وجب et واجب des autres Écoles, Mâw. 208, 16 et 17; 209, 14; 210, 1, en opp. avec مستحب.

حق besoin, حاجة d'après Beyd. ad Kor. XI, 81. || Prix, valeur vénale, Tun.; Br. || فى حق à la charge de, = على حق, Mâw. 331, 6.

حقة chamelle ayant plus de trois ans, dans sa quatrième année. K 40, 19 et 22; 204, 1; Tenb. 52, 6 du texte.

حقيق : وحقيق على العالم أن celui qui sait a le devoir de, RAH. II, 367, 16.

حقيقة sens propre, Khi. V, 176, 1; pass.; حقيقة او حكما au sens propre ou virtuellement, Khi. V, 404, 12; pass. || السر —, le grand œuvre (alch.), Bay. I, 314, 18.

أحق ayant droit à, Kor. II, 228; ayant plus de droit à, RAd. II, 90, 22; pass.

حقن I avoir besoin d'uriner, RAH. I, 370, 3; Dy; cf. Br. « croupir, ne pas couler (eau), se ramasser, s'amasser (eau) ». Aussi, avoir besoin de lâcher un vent, Ç V, 151, 38

VIII q. pas. de I, être retenu, renfermé, RAd. II, 354, 16; Chr. III, 170, 17 du texte; Bir. 257, 11.

حك حكاك lapidaire, graveur sur pierre, Nçr 38, 19; L.

حكر II enclore, Chr. I, 239; L.

VIII accaparer; c'est, proprement, attendre, pour réaliser des marchandises, une grosse différence de cours; spéculer, opp. à ادار vendre la marchandise au prix courant, RAH. I, 334, 36; 335, 2 et 19; Chern. 98, 11. L'*ihtikār*, même des vivres, est permis à condition de laisser aux autres ce qui leur est nécessaire, RAd. I, 335, 15.

حكر enclos, territoire, L.; Chr. I, 86, 12 du texte; Khit. I, 343, 16; 351, 15, etc.

حكم I c. فى, AY. 130, 10: حكم الله فيهم.

II prendre, désigner pour arbitre, K. 190, 10. || نكاح التحكيم, voir نكاح. || c. فى p., emprisonner, Zerk. 77, 7 (corr. la trad. 141, 13); Ibn Khald., pass.

IV c. من, d'après Berb. I, 496, 6 du texte, et l'éd. Kaire: فاحكم ذلك من عقدته « cette communication le fortifia dans la résolution qu'il venait de prendre »; sans من dans Z. 49, 18; cf. Dy, II, 151, a.

V être le maître, disposer librement de, absolument, et aussi c. فى; et par suite, faire le maître, avoir ou prendre des allures autoritaires, insister impérieusement, Beyd. II, 238, 10; Hak. IV, 282, 30; Mirkhond, Chr. Wilken, 125, 8; do, Khwârizm, 27, 1; Nodj. II, 263, 9; ms. 1787 P., f. 159 vo ad f.; وليكن خطابك ضراعة لا تحكما, JAs., 1853, I, 442, ou Defrémery traduit « que ta correspondance soit humble et non exigeante »; يتحكم فيه, تحكم ارباب فى اموالهم, Carusi, Su tre papiri giuridici, p. 10. || c. على (en parlant de Dieu ou du Prophète) mettre au défi, défier, tenter, Beyd. I, 304, 18; II, 293, 27; Koûtiyya, f. 47 r; cf. Dy. || تحكم autorité, influence, Koût. f. 32, vo; pass.

VIII للقاضى —, recourir au juge, solliciter sa décision, Khi. V, 149, 10.

حُكم décision, opinion de juriste, Comm. pass. || Qualification légale, caractère, au regard de la loi, d'un acte qui peut être واجب , حرام , مندوب , مكروه ou مباح , D. I, 281, 4; Khi. III, 375, 3, etc. || Décision, prescription légale, على حكميهما selon la règle applicable à chacun des deux cas, K. 43, 13; المريض ومن فى حكمه le malade et ceux qui, au même titre que lui, sont reconnus incapables, Khi. III, 158, 1; D. I, 342, 22. || Effet utile, conséquence d'un acte, = فائدته وثمرته , Khi. III, 275, 2 || Supposition, hypothèse, = الفرض والتقدير , Des. I, 425, 35. || حكم بين حكمين solution (d'un cas litigieux) obtenue à l'aide de la combinaison de deux règles dont chacune n'est appliquée que partiellement, Khi. IV, 163, 15, et Ç. || على الحكم والرضى désigne le jeu ou pari dont une « discrétion » constitue l'enjeu, Kr. || حكما par une opération de l'esprit, virtuellement (opp. à حقيقة réellement, effectivement), Gr. II, 89; D. II, 393, 16; 397, 33; L. || احكام jugements astrologiques, défini par RAd. II, 352, 9. || احكام الدين dans le sens de احكام الشرع , Maw. 54, 18.

حكمى virtuel (opp. à حسّى) D. I, 298, 27, etc.

حكمة esprit (de la loi), Bid. II, 39, 2. || Connaissance des sciences occultes, pouvoirs surnaturels, ms. 5429 P, f. 25, v°; pass.; Alg. || الحكمة الموهة astrologie ? Hak. III, 567, 14.

حاكم السياسة , cf. قائم مقام .

الحكيم Aristote, Marr. 137, 16; 175, 15.

محكم فى نفسه bien décidé à obéir, Bay. II, 167, 13.

محكم arbitre, Khi. IV, 209, 13; Ç. IV, 210, 2; D. II, 119, 23.

محكم nom donné aux Kharedjites, Brünnow, Charidschiten, 30.

حكى حكاية citation textuelle : يقرأ بالكافرون « il récite la S. CIX », et il faut écrire ainsi « بسواو الحكاية », c.-à-d. au nominatif, الكافرون étant le titre de cette sourate, RAd. I, 368, 21; cf. Anth. 64, 15 texte et 157, 5; puis 47 et 342; en outre, Gr. I, 210; Chr. II, 68.

حلّ I arriver, échoir, Beyd. II, 254, 1; pass.; حلت الصلاة le moment de la prière est arrivé, = حانت , RAd. I, 264, 28. || فى الحل والترحال (en parlant d'un général) dans l'arrivée et le départ, c.-à-d. toujours en campagne, Bay. II, 143, 15. || c. ب p. (événement) arriver à, survenir à qqn, Ath. V, 460, 11. || Être quitte, déchargé de, L. 620 a; d'où, c. من , avoir fini de, s'être acquitté de, RAH. I, 385, 35; pass. || — منه بكل مكان il exerça sur lui une influence absolue, Kout. f. 32 r.

II rompre l'état d'ihrâm, K. 64, 4. || (arithm.) simplifier (un nombre, une fraction); décomposer le dénominateur d'une fraction en ses facteurs premiers, Alg. || تحلة القسم par acquit de serment, Abdol. 394; L.

III c. a. p., pardonner, Dy; et c. من r., Khi. IV, 442, 23.

IV regarder comme licite la violation de, Kor. V, 2.

V = IV, rendre *ou* déclarer licite, Khi. II, 454, 7; L. || Être en rupture d'ihrâm, K. 63, 23. || S'affaiblir, se débiliter, Beyd. II, 190, 1; se détacher, s'effriter, = انفصل , RAd. I, 401, 25; RAH. I, 310, 1; cf. L. || Demander pardon à, solliciter l'indulgence de, K. 175, 16; D. II, 223, 19; Dy.

VI se pardonner les uns aux autres, Khi. II, 16, 9; RAH. I, 283, 3.

حل ou حلال fidèle qui n'est pas *mohrim*, en état pèlerinal, K. 55, 20, et comm. || Territoire profane (opp. au territoire sacré), K. 54, 10, etc.; L.

حلة marmite, Nçr. 17, 18; 19, 1; 20, 17; 51, 7; L. « a copper cooking-pot ».

حلية caractère licite, Khi. III, 280, 1; IV, 163, 16, etc.

تحلل ; le الاصغر — (ou الاول), la petite libération, dans le pèlerinage, survient après le jet des pierres à l'Akaba; la grande, الاكبر ou الثانى , à la suite de la tournée d'adieu, Khi. II, 204, 27; 224, 4; Tenb., gloss.

مَحل c'est ما تقوم به الحقيقة , Khi. III, 10, 16: le — du mariage, ce sont les futurs aptes à se marier légalement, K. 80, 21; RAd. II, 27, 6; — de la répudiation, c'est l'existence du lien conjugal, K. 99, 1; Khi. III, 171, 16; الحكم —, à propos de l'*idda*, c'est la femme, Khi. III, 354, 20; السلم —, dans le marché à livrer, c'est le terme ou délai, RAH. II, 130, 1; الدية —, les débiteurs de la diya, Maw. 402, 18 et 20; العقد —, les parties contractantes, pass.; الرق —, le fait entraînant la servitude, Bid. II, 37, 26; النكاح —, la nature, la qualité du mariage (selon qu'il est valide ou annulable), ib. 19, 26. || Lieu, dans le sens il y a lieu de *ou* à, comm; pass. || (Gramm.) rôle syntaxique joué par un mot, ZK. I, 320, 28 et pass.; valeur virtuelle, Beyd. I, 354, 1 et pass.

محلة le *Mellâh*, ghetto, au Maroc, dont on donne des étymologies fantaisistes, ne peut être ce mot, quoi que dise Dy.

محلل celui qui épouse une femme répudiée définitivement et qui, par la consommation du mariage, la met à même d'être réépousée par le premier répudiateur; mari servant de passerelle, K. 86, 6; 209, 5; Dam. I, 151, 16. || Dalîl qui, à la Mekke, épouse fictivement une femme pour lui

permettre de faire le pèlerinage, Sacy, JdS. 1830. || Troisième concurrent (dans la course ou le prix est constitué par un versement émanant de chacun des deux autres), Khi. II, 454, 7; Tenb. 150, 13; cf. L.

مـحـلّـلـة femme esclave dont la jouissance sexuelle est consentie temporairement à un tiers (ce qui est interdit), Ç. v, 393, 14.

محلول pl. محاليل libre, vacant, sans possesseur, Kr.

محـال les tribus nomades descendant des Arabes venus en Afrique dans les diverses migrations qui ont suivi la conquête, Br.; pass.

محلى qui est d'une tribu *mahal*, Br.

حلا c. عن, expulser, chasser de, Nodj. II, 182, 13 (lire اجلاه ?).

حلب حَلْبـة cavaliers, troupe de cavalerie, Kout., f. 46 v.

حلبى Alépin, s'ajoute à certains noms de métier pour marquer l'habileté de l'ouvrier, Abdol. 224.

حـالـب uretère; aine, Abdol. 252. On trouve dans Koning, pp. 71, 215, 641 et 737: uretère; aine; canal inguinal; veine rénale.

حلف I c. فى, jurer au sujet de, Ris II, 241, 20.

حلفاية pantoufle de jonc ou halfa, Kr.

حليـف la formule par laquelle il s'engage est dans Ç. v, 403, 35. || — شجر arbres touffus, Ath. VI, 239, 6; Fl. propose ملتف ou كثيف.

حُلَيْفى qui commence son pèlerinage à Dhou'l-Holeifa, K. 56, 1.

محلِـف agent du kâdi chargé de recevoir les serments, K. 190, 18.

حلق II c. على, monopoliser, séquestrer, Kr.

VI يوم التحالق = يوم النحر jour du sacrifice à Mina, Kr.

حلقة emplacement fixé par l'autorité pour la vente de certains produits alimentaires soumis à un impôt, marché, Kr. || Adjudication préparatoire, opp. à بتة, Tun.; cf. Dy «encan, vente publique à l'enchère».

حَلَقى souffrant de la verge الذى فى ذكره فساد, Kr.

حلاق barbier, NeE. IV, 575.

حلم I c. عن, être longanime à l'égard de, L; ZK. I, 197, 17; Beyd. II, 254, 24; aussi c. على, Hak. III, 641, 14.

حليم prudent, Bek. 129, 24.

حلو IV فاحلوا عددا كثيرا ils en énumérèrent un grand nombre, ms. 1867 P, f. 22 r. (qui vocalise); lire اجلوا (?).

حلوان bénéfice éventuel, c.-à-d. droit payé au pacha pour les mutations de multezim par décès; opp. à موجود capital, H. et L. I, 140; ce droit, qui n'est pas toujours bien déterminé, n'excède jamais trois années de l'impôt فائض ou revenu du multezim, ib. 164.

حلاوة don fait à celui qui a trouvé un objet par le propriétaire de celui-ci, mais à titre de هبـة, Des. IV, 109, 3; cf. Dy.

حلى II dresser le signalement (d'un homme), Maw. 352, 4; L.

حليـة objets de valeur, choses précieuses, AY. 39, 26. || حِلى الوجـه traits distinctifs *ou* caractéristiques du visage, Maw. 352, 5; L.

حمّ I se baigner au hammâm, n. a. حموم, D. II, 381, 32; cf. L. à la 4ᵉ forme.

II même sens, Ç. v, 341, 31, 34 et 39; Br.

حموم poudre de charbon, poussier, Alg.

حمحم حماحمى = ادكن noirâtre, c.-à d. plus noir que rouge mais sans être noir, rouge-brun, Khi. III, 288, 4.

حمد I prononcer la formule الحمد لله, K. 25, 3; Ris I, 205, 2.

II تحميـد et تحميـدة le fait de prononcer الحمد لله, RAH. I, 205, 2; 278, 37; et aussi, de dire سمع الله لمن حمده RAH. et Ad. I, 229, 23.

X c. الى rechercher les louanges *ou* l'approbation de, Dy; ajoutez Bay. II, 123, 22.

محمودية ruse, tromperie, NeE. IV, 456.

حمر II fricasser dans le beurre, Nçr. 51, 6; Dy donne « rissoler, rôtir, faire rôtir ».

حمـارة en Égypte, syn. de مفعـول به, giton, RAd. II, 233, 2.

حمّـار celui qui a un âne pour monture, RAH. II, 9, 19.

خوفا من المسلمين الحمير : حمير, Nçr. 44, 14.

حمـاريـة (successions) cas où une femme laisse comme héritiers un mari, une mère ou aïeule, des frères utérins et un ou plusieurs frères germains: le mari reçoit 1/2, la mère 1/6, et l'ensemble des frères 1/3, K. 227, 10. Synonymes يمّية, مشتركة, حَجَرية et منبرية, D. II, 444, 1; Khi. v, 449, 6; cf. L., 1543 a.

أُجَيْمِر : Kodâr b. Sâlif, chef des Themoudites, était appelé ثمود [ou احيمر] اجهر, Beyd. II, 209, 7, le diminutif étant employé par mépris, Hak. IV, 185, 28.

حمس حماسة combat, hostilités, Kr.

حمض II c. في, sodomiser une femme, Tidj. 167, 15 ; L.

حُمَّيض rumex thyrsoïdes, Br. ; RAf. VI, 265.

حامض aigre, acide, Baedeker, Palestine, 108; لبن حامض lait fermenté susceptible de produire l'ivresse, RAd. II, 218, 26 ; cf. Dy.

حامضة espèce de prune ou cornouille, Abdol. 132.

حمل n. a. حَمْل, Bay. II, 48, 18, et حملان, Khi. V, 25, 24, et Ç., grossir, déborder (rivière); Bay. II, 91, 23 ; 92, 2. || c. a, être en état de, pouvoir faire face à, K. 77, 11 : ان حمله الثلث si le tiers disponible y suffit, K. 217, 14 ; RAd. II, 164, 8 ; n. a. محمل, d'où محمل الثلث le montant du tiers disponible, ce qu'il comporte, Ç. V, 364, 35 ; محمل الحديث ce que comporte le hadith, Khi. V, 353, 19. || Retirer de l'impôt, lui faire produire tant, Maw. 305, 16, où l'éd. Bt porte يحصّل, syn. du vulgaire جاب ; Wadh. II, 174, 14. || c. على, appliquer à, rapporter à, regarder comme étant, K. 121, 6 ; pass. : هكذا حمل الخطاب كلام خليل H. a ainsi entendu le dire de Kh., RAd. II, 9, 4 ; هو حمل فلان c'est l'opinion de, ms. 1239 Alg. f. 315 r. || حمل نفسه على se lancer, se précipiter dans une affaire, Ath VI, 224, 21. || حمله عنه faire qqch. et ainsi en décharger autrui, Khi. II, 5, 1 ; D. I, 124, 2 ; cf. Dy. || حُمِل être soumis à, devoir se conformer à : حملت في طرح كناسته على العرف tu as, quand le voisin procède au curage du ruisseau ou canal, à te soumettre à l'usage local, K. 171, 22. || c. الى, et absol., envoyer à un prince le prix des impôts, Wadh. II, 258, 14 ; 259, 1 ; 277, 14 et 17 ; 278, 11 ; Ath. VI, 106, 21 ; IX, 350, 13 : Maw. 50, 12 ; cf. Dy s. v. حَمْل. || c. على p., imposer un tribut à, Dy ; aussi, imposer un paiement, AY. 62, 27 ; 43, 4 ; c. من du redevable, AY, 48, 13 ; c. a. de la chose imposée, AY. 24, 4 et 8. || Corr. Dy « s'appuyer sur » ; ce verbe signifie monter, donner une monture, dans Bel. 9, et gloss. 31 ; voir Bokharî-Kastal. V, 207 ; Maw. 323, 11, tr. fr. 399 ; AY. 60, 5, avec variantes. De Goeje, l. l., aurait dû lire النَّعَم qui, comme collectif n'ayant pas de nom d'unité, peut être féminin, et est d'ailleurs donné comme tel dans la liste du ms. 3431 de Paris, f. 159. Cp. encore AY. 11, 27 : حمل من الخمس في سبيل الله, peut-être dans le sens de, dépenser. || Cautionner, c. ب p., (F. et L.) et c. عن, Des. III, 319, 23 et s. ; Khi. IV, 249, 4 ; techn., حَمْل le fait de prendre à sa charge, de payer pour autrui sans droit ni recours, et حمالة et كفالة, le fait de cautionner une obligation, mais avec droit de recours ; ضمان comporte les deux sens, K. 83, 21 et comm. ; ms. 633 A, f. 40 r.

II c. d. a. faire porter qqch. à qqn, assujettir à, L., Dy, Bay. II, 33, 9 ; AY. 48, 16.

V تحمل عن فلان بدَيْن cautionner la dette de qqn, Khi. IV, 239, 18 ; 243, 2 ; D. II, 136, 27 ; K. 154, 5 ; aussi تحمل بفلان, RAH. II, 257, 15, Khi. IV, 248, 24. || Prendre en charge la connaissance de dires ou de faits تحمل الشهادة sur lesquels on peut être appelé à déposer اداء الشهادة ; le premier acte est un فرض كفاية, le second un فرض عين, K. 196, 6 ; Ç. II, 172, 8 : Khi. II, 407, 15 ; D. II, 312, 28 ; RAd. II, 27, 29 ; ZK. II, 216, 16 (corr. Dy) ; on emploie aussi حمل (qui est la forme vulgaire), Beyd. I, 278, 21 (où Hak. I, 606, 1, pass. parallèle, écrit تحمل).

VI parvenir à s'enfuir, à se dérober, K. 61, 13 ; cf. Dy et *Kl. Schr.* II, 501. || تحامل على نفسه faire effort sur soi-même, Bek. 185, 4.

VIII احتمل الناس له ذلك on lui passa cela, on toléra cela de lui, Koteyba, 250, 18, = Khall., 615, 9. || محتمل ambigu, équivoque, à double sens, Khi. III, 211, 17 ; 212, 2, etc.

حملة remise sur le montant des dépenses accordée au صراف, H et L. I, 35.

حمليّ : قضية حملية jugement ou affirmation d'ordre général, absolu (opp. à شرطية) Khi. III, 180, 31 ; Calc. 1236.

حميل répondant, caution, pl. حملاء, K. 219, 10 ; pass.

حمالة = ضمان, RAH. II, 257, 36 ; pass.

محمل comme n. a., voir Dy : محمله عند مالك على النساء les femmes sont, chez Malek, l'objet de cette prescription, c'est aux femmes que cela s'applique, RAd. II, 223, 33.

مَحْمول guerrier d'origine non musulmane et employé en pays musulman ; *ou* prisonnier de guerre, Khi. V, 329, 12 ; D. II, 375, 12 ; Des. IV, 299, 14 ; cf. L. 649 b. On oppose aussi, pour les distinguer, le محمول au مسبي, RAd. II, 231, 22. || On dit de plusieurs thaleb récitant le Koran en chœur, يقروا محمول, Alg.

محمولة blé blanc d'Égypte, cf. سمراء ; L.

نجفة = حِمْل بلور lustre en verre, Kr.

حمو III bien traiter (un hôte), se dit aussi des choses, Beyd. II, 272, 15 : محاماة على الترجيب à l'effet de manifester la considération dont ils l'entourent.

حنى حانية pl. حوانٍ cabaret, Kr.

حوب pécher, a aussi le n. a. حـــاب, Beyd. I, 194, 12 ; Bt.

حوت حوّات pêcheur, Dy ; pl. حواتة employé par les Marocains comme terme de mépris pour les Turcs, ms. 5429 P, f. 10, 2.

حوج VII c. الى, et aussi لِ, K. 74, 8.

حاجة besoin (de qqch.) c. الى, d'après la construction de la racine ; aussi c. فـى, Hak. II, 763, 35 et 37 ; Ihya, II, 360, 15. ‖ État nécessiteux, Maw. 59, 4.

حور III c. a. = راود, tenter d'obtenir les faveurs d'une femme, K. 103, 19.

حـور chamelon d'un an qui tète encore, J. 270. ‖ Peuplier blanc (cf. حـوّر), Baedeker, Palestine, 386.

محارة palanquin sacré ou محمل du pèlerinage, K. 58, 21 ; L.

حيز et حوز I posséder, détenir (opp. à ملك être propriétaire de), c. عن ou على, à l'encontre *ou* au détriment de, Tabç. II, 90, 1 ; Miara-Tohfa, II, 176, l. d. ‖ Prendre connaissance de, vérifier l'état des lieux ; n. a. حيازة vérification des limites sur les lieux, Br ; K. 120, 20 ; 150, 5, et comm. ; Des. III, 280, 4.

II enclore (de murs ou constructions), K. 39, 13 ; c. على, D. I, 134, 7. ‖ Livrer, opérer la remise ou la tradition de, syn. سلم, RAd. II, 193, 2.

IV on trouve مُحوز = مُحاز, K. 148, 15, faute relevée par les comm., et qui figure encore Miara-Tohfa, II, 176, 5 en bas.

V تحـيـــز الى se replier (vers des troupes de secours), Kor. VIII, 16 ; se rendre auprès de, Z. 81, 6 ; 82, 13 ; K. 74, 19. ‖ متحيز qui occupe une étendue dans l'espace, Ç. V, 304, 36 ; Fleischer, Kl. Schr.

VIII احتياز = حيازة possession (au sens juridique), Des. III, 136, 25.

حوز n. a. (droit) possession, Ç. III, 163, 35, etc. ‖ Prise de possession, Khi. V, 411, 11.

حوزى cantique, complainte, Alg. ; « air de musique arabe », Br.

حيّز classe, catégorie, Des. IV, 429, 9 : يقال لكل جاعة اتصفت بوصف صنف وفريق وحيز وطائفة ونوع فكلها مترادفة ‖ (gram.) domaine, sphère d'influence d'un mot ou d'une particule, ZK. II, 317, 30 ; Beyd. II, 274, 5 ; Khi. V, 28, 19.

VIII q. pass. de I, Bay. II, 240, 5.

حُمّى fièvre, مرض بحميين مختلفين الاوقات il tomba malade d'une fièvre double tierce, HdCr. III, 191.

حِمًى jachère réservée au pacage, Khi. V, 78, 3 ; D. II, 261, 13.

حِمية : صاحب الحمية qui est à la diète, convalescent, Abdol. 317. ‖ على حميــة en ordre de bataille, Maml. II B, 10. ‖ ارض حميــة terre vague que s'approprie un cheykh en y plantant sa lance, J. 136.

حامٍ pl. حُمـــاة garde du corps : الحماة والاعـــوان les gardes du corps et les huissiers, Maw., index. ‖ عـلى حاميــة sur la défensive (?) Ath. IX, 306, 20 ; cf. L.

المحتميــــة course à bride abattue (cheval), J. 263.

حنّ جنّ وحـــنّ dans le sens de جن ; les mots ainsi employés se nomment اتباع, Kr.

حنأ حناء henné, est fém., peut-être comme collectif, Khi. 260, 2 ; RAH. II, 316, 11, et la glose, d°, l. 25.

حنبل tapis long et ras, pl. حنابــل, Kr. et Br. ; cf. Dy.

حنت حنتيــت rhinocéros dont la corne sert de contrepoison, Kr.

حنتم حنتمة, q. pl. حنتم, vase de terre vernissé ou émaillé : ما طلى من الفخار بالحنتم وهــو الزجــاج, Ç. II, 329, 38 ; RAd. II, 298, 28 ; حنتــم serait donc, verre fondu ; cf. Dy ; L., et *Istibçar*, tr. fr. 75, n. 4.

حنث II déclarer parjure, reconnaître comme parjure, K. 104, 6 ; 119, 13 ; Khi. III, 207, 18 ; L.

V syn. de تـاثــم s'abstenir du péché, Beyd. II, 308, 2.

حُنْطُب un certain reptile ou insecte, Kr.

حُنظُب sauterelle mâle, Kr.

حنف حنفىّ Hanéfite, pl. احناف, Kr.

حنفيــة fontaine avec robinet, pour servir aux ablutions, Nçr. 16, 3 ; L. ; « tuyau muni de robinets », Bt ; « robinet », Dy.

حنق IV c. عـلى, fâcher, mettre en colère qqn contre, Marr. 143, 22.

|| Espace occupé par qqch. ; espace in abstracto, vide imaginaire, Fl. Kl. Schr.

حائر pl. حوائر, bassin, réservoir, H. des Berb, I, 348, 13 ; 413, 11 et 13 ; Z. tr. fr., 40 n. || Scribe chargé, sur l'aire même, d'inscrire et de percevoir l'impôt en nature, Kr.

حواز poste, charge du percepteur ou حائر, Kr.

حوش c. من p., s'éloigner de qqn, le fuir par peur ; aussi c. عن, Bek 118, 20 ; 127, 21.

VIII احتوشته الادبار la fortune le trahit, Z. 37, 25 ; cf. L.

حوش mausolée avec habitation, etc., Baedeker, Palestine, 103.

حوشىّ bas, rustique ; vieux, désuet, Khall. I, 107, n. 3.

حاط IV (les dettes) absorbent (l'actif de la succession), Alger, acte.

VIII prendre soin de, veiller à, c. على et aussi c. ل r., RAH. II, 88, 26 ; cf. L. || c. ب et على, se garder de qqn contre un autre : يُحتاط بصاحب البريد على القاضى, AY. 115, 1.

حوطة séquestre, Maml. I B, 59 et 104 ; Khit. II, 231, 14 ; 378, 30.

حائط pl. حوائط, Khi. II, 110, 2 ; v, 354, 17 ; employé au fém., D. II, 463, 22 ; Ç. v, 473, 24.

أحوط plus prudent, plus sage, Ris. I, 142, 38 ; plus compréhensif, (et partant) exposant moins à l'erreur, RAH. I, 250, 35 ; pass. ; « plus à portée » Dy. Cf. L.

حيل et حول I changer, varier, n. a. حوالة, حال عليه السوق [ou الاسواق] le cours marchand de telle chose s'est modifié, en plus ou en moins, Khi. III, 101, 29 ; RAd. II, 116, 23, et AH., l. 21. Cf. سوق et Dy, s. v. حوالة. || c. بين, se présenter, intervenir entre deux choses ou personnes ; *d'où*, les séparer ; n. a. حيلولة, séparation, mise à part des époux, Khi. III, 311, 1 ; RAd. II, 50, 19 ; RAH. II, 81, 2, etc. ; mise sous séquestre d'une esclave, = إيقاف ou عُقلة, D. II, 310, 16 ; Khi. v, 203, 24. || حال عن عهده (corrigez gloss. Bel. et Dy) Maw., tr. fr., 414, l. 3.

II transférer, déléguer une créance à, c. على p. (et c. الى, L.), Ç. v, 172, 21. || (Arithm.), réduire des fractions au même dénominateur, Alg. || حوّل الرماح الى السيوف échanger la lance contre l'épée, combattre à l'épée en renonçant à la lance, Kout. f. 47 v.

III c. على demander, rechercher, = طلب, Khi. III, 5, 2. || c. d. a., appliquer à un malade le remède qui lui convient, = تعالج, RAd. II, 347, 23.

IV احال فلانا بالدين على فلان, déléguer à... une créance sur...., D. II, 194, 18 ; Maw. 213, 6 ; L. ; محيل délégant, محال ou محتال délégataire ; محال عليه débiteur délégué ; محال به objet de la délégation, dette déléguée, K. 152, 17 et comm. ; Tenb. || c. a. r et على p. aut r., se référer à un texte, s'en rapporter pour qqch. à qqn, Ç. v, 263, 5 ; Des. IV, 235, 17 ; RAH. I, 218, 1, etc. Cf. Dy, 4e f., et احالة.

V تحول quitter, s'en aller de, émigrer, c. من, et aussi c. عن, Marr. 42, 18. || تحيّل ruser, finasser, intriguer, Marr. 224, 9 (corr. Dy 340 a) ; L. 675 a ; Br, etc.

VI contrefaire le louche, Chr. III, 47.

VIII être débiteur délégué, Khi. v, 172, 15.

X se corrompre, se décomposer, RAd. II, 297, 4.

حال état de santé, d'intégrité physique, K. 84, 1 ; Khi. III, 43, 22. || Influence, considération, Marr. 60, 13. || Partie du dos du cheval qui reçoit la selle ; charge qu'on porte sur le dos, JAs. 1878, II, 474. || Le pl. احوال, exposé de situation, état de caisse, Maw. 374, 7 ; richesses, Marr. 101, 5.

حالةً en une fois, d'un coup ; *de même* فى حالة واحدة, Maw. 395, 8 et 16.

حائل (femme) dans une période intermenstruelle (opp. à حامل ; hadith), cf. L. 673 c et 677 b.

حوالة le fait de se référer à, Des. II, 369, 6 ; syn. de احالة de RAH. I, 172, 10.

حوالّى (animal) âgé d'un an, Kr.

تحويل bail, exercice financier, Sacy, H et L, I, 108. || Opération destinée à faire concorder les années lunaires avec les années solaires, H et L. v, 74 ; Ibn Iyâs, I, 159, 9 ; Nodjoûm, ms. 1787, f. 2260 ; ms. 4439 P, f. 295 vo ; Bir., pass.

حوم I c. على cerner, attaquer, Bay. II, 12, 9.

II علم تحويمه على عبيد الله, Prol. I, 40, 16 « on reconnut qu'en se donnant tant de mouvement il travaillait pour Obeyd Allah ».

حوى حاو pl. حُواة charmeur de serpents, Kr. ; Dy.

مُحوِىّ immunisé contre les morsures de serpents, Kr.

حى II تحية lettre de congratulation, Kr. || تحية المسجد —, les deux rek'a qu'on fait en pénétrant dans la mosquée, K. 27, 21.

حيوان : صامت —, animal ; ناطق —, esclave, bétail humain, Khi. IV, 329, 12 et 13 ; v, 80, 2.

محياء الليل qui passe la nuit en prière, Kr. ; cf. K. 35, 17.

حيث puisque, comme, Khi, v, 374, 16 ; Ç. iv, 395, 36. ‖ من حيث هو tel quel, comme tel, sans tenir compte de variétés ou de caractères divers (= من حيث ذاته, Ç. v, 17, 4), RAH. i, 365, 26 ; Des. i, 523, 17 ; ii, 247, 17 ; بحيث هى, même sens, Bel. 277, 2. ‖ من حيث ou بحيث suivi du gén. ou d'une proposition introduite ou non par ان : de ce point de vue que, sous le rapport de, à raison de ce que, Hak. iii, 571, 19 ; Ç. ii, 192, 6 ; v, 218, 37 ; 414, 19, etc. ; Beyd. ii, 301, 15 ; 321, 5 ; 322, 20 et 24 ; RAd. ii, 294, 12 ; 327, 20. ‖ بحيث et من حيث à tel point que, Bt. Cf. L.

حيد احيد pl. حِيد se détournant, Kr.

حيدرى nom d'une monnaie à Kayrawân, que fit frapper Hayder Pacha, Kayr. 167, 25.

حير I n. a. حيرورة, Bir. 237, 11 ; être étroit, resserré, Chr. iii, 73.

II rester, séjourner, Mer. i, 332, 12 ; v, 287 ; C. de Perceval, ii, 11 ; Yakout, s v. حيرة. ‖ حيّر الحيرة il bâtit Hîra, Beyd. ii, 247, 19 ; ZK. ii, 362, 16 ; Khald., éd. d'Ég., ii b, 52, 21 ; dans le passage correspondant, Hak. écrit بنى.

V s'arrêter, séjourner, C. de Perceval, ii, 10 ; Abulfeda, Géog. 299 texte ; cf. la trad. ii b, 3.

حير syn. de كثير, Chr. iii, 73.

حارى de Hira, de Slane, Amrolkays, 85, 9.

حيز voir حوز.

II factitif de V, faire retirer, HdCr., iii, 238.

V se concentrer, faire sa jonction (armée), K. 76, 19 ; Ath. ix, 426, 1.

حيض X au passif, avoir des pertes sanguines, souffrir d'un flux menstruiforme, K., 113, 17 ; 116, 21 ; Khi. iv, 36, 17 ; RAH. i, 102, 7, etc. ; L.

محيض menstrues, = حيض, Ris. ii, 58, 11 ; Khi. iii, 279, 11 ; Kor. ii, 222 ; lxv, 4 ; L.

حيف حائف défectueux de poids, Kr.

حيك حائك tisserand, pl. حاكة (corr. حاكة de Chr. ii, 116, 3 du texte).

حياكة profession de tisserand, = قزازة, Khi. ii, 408, 13 ; Ç. ibid., l. 14 ; Khi. v, 178, 4 ; L. 673 a ; elle est quelquefois regardée comme vile, Ç. v, 178, 6, caractère qui est attribué à الدباغة والحجامة والحياكة, d'après Calc. 1015, 12.

حيل voir حول.

حيلى huissier, messager de justice, Kr

حين V تحين الطعام arriver à l'heure du repas, Beyd. ii, 133, 20 ; ZK. ii, 219, 25. ‖ Guetter le moment de trouver, de rencontrer qqn, تحين ابو لؤلؤ عمر, Osd, iv, 76, 15.

حانة cabaret, débit de vin ; حانية vin, Chr. i, 478.

حينَ comme, vu que, Maw. 299, 19 ; 300, 6.

تحينَ dans le temps où, alors que, Beyd. ii, 182, 3 ; L. 689 c.

حائن = هالك, Kr.



خب خب n. d'un. خُبة lanière, morceau d'étoffe pour turban, etc., Abdol. 152.

خبَب en parlant de l'homme, est syn. de هرولة, K. 29, 23 et comm. ; Ris. i, 367, 2.

الخُبيبون surnom des partisans d'Abou Khobeyb 'Abd Allâh b. Zobeyr, Beyd. i, 252, 15 ; ZK. i, 251, 12 ; cf. Ath., iv, 120, 8.

خبث خَبَث déjections fécales ou urine, RAH. i, 129, 3 ; 365, 30 : الخبث هو النجاسة الحقيقية كما ان الحدث هو النجاسة الحكمية, Calc. 406. Dans l'usage, ce mot se dit de l'impureté du sol ou des vêtements et خُبْث des impuretés morales. Cf. حدث.

خبر III L. : المخابرة هى مزارعة الارض على الثلث والربع, Ta'r. ; هى المزارعة ببعض ما يخرج من الارض Maw. éd Boulak, 184, note (cf. سقى iii) ; tr. fr. 416 n. ; cf. L.

IV c. عن et ب, énoncer, exprimer un sens, une idée à l'aide de : اخبر عنه بقوله il énonce cela dans les termes que voici, ms. 1239 Alg. ; pass. ; RAH. ii, 82, 31. ‖ اخبر عنه باحتياط كثير on l'informa que le rebelle se gardait soigneuse-

ment, Ath. vi, 224, 20. || إخبار expérience, connaissance, Mes. ii, 147, 17 ; = خبر des passages parallèles de Khi. iv, 401, 19, et de D. ii, 204, 5.

V c. فى chercher à savoir, Bek. 121, 2.

خبر proposition énonciative, Anth. 90, 8 du texte ; pass.

خبرى énonciatif ; on nomme كم الخبرية la particule كم dans le sens de, combien ! Hak. iv, 388, 7 ; cf. Gramm. ii, 66 et 574. || خبرية qualité *ou* fait d'être attribut, RAd. ii, 121, 14.

خابور pl. خوابير pieu, perche, Kr.

إخبارى s. v. رتبى.

مخبور notion innée, opp. à مُخبَر notion acquise, Guyard, Ismaélis, 204.

مُخبِر informateur, opp. à شاهد témoin oculaire, Khi. iv, 322, 3.

خبز خُبز traitement, salaire, HdCr. iii, 41.

خبّاز domestique qui sert à table, maître d'hôtel, Kr.

خبص خبيص pl. اخبصة. Kr.

خبط II induire en erreur, tromper : لما فيه من التواريخ المخبطة à cause des dates erronées qui s'y trouvaient (Ibn Kethir, ms. 121, Cat. Nicoll, f. 61 r ad f.). Cf. Dy.

خِباط trouble, désordre, Kr.

خبل I ravager, dévaster (un pays), Kout. f. 38 r.

خبيلة = عطية don, cadeau, Kr.

مختبل العقل fou, Z. 136, 16 ; cf. L. 699 b.

خت c. ب enlever, transporter, Chr. ii, 44, 16 du texte.

ختم c. ب, sceller avec, au moyen de, Khi. v, 111, 4.

ختم : ختم القرآن la sourate cxiv, RAd. i, 190, 20.

ختمة exemplaire du Koran, Z. 139, 20 ; 140, 16 ; L. || ليلة الختمة le 27 ramadân, Bay. ii, 309, 1.

ختمية impôt du timbre, Kr.

خاتم ربّها indice de la virginité, cf. بكر. || خاتم سليمان dessin géométrique d'étoile, Comité de cons. des mon. d'art arabe, 16e fasc., p. 131 ; cf Schwab, Angélologie, 21.

ختن مختن nom d'un végétal, Khit. ii, 118, 10.

خجل خجل honteux, confus, Marr. 218, 10, L. ; pass.

خد. partie de la porte qui, quand celle-ci est fermée, joint la muraille, Alg.

اخدود ceux qu'on appelle « les gens de la fosse » sont les infidèles, les persécuteurs, et non les victimes, comme on le dit parfois, Kor. lxxxv, 4 ; Beyd. i, 491, 18.

مخدة : la locution proverbiale خذونى تحت راسكم مخدة est la menace cachée d'un prochain malheur, Kr.

خدج. IV « corrompre ; c. فى, nuire à, porter atteinte à » Dy ; مخدج nuisible, corrupteur, Beyd. ii, 362, 9 ; مخدّج méprisable, vil, Beyd. i, 393, 5.

مخدج autre nom d'Aldebaran, Bir. 342, 15.

خدخد خدخاد coupe, Kr.

خدر خادر pl. خوادر, Bay. ii, 293, 17.

خدس خدّوس burnous noir, Alg. ; خيدوس dans Br.

خدع I عن عقولهم —, tromper leurs défiances en éveil, Kout. f. 20 v. ; cf. Dy.

III chercher à tromper, jouer au plus fin avec qqn, Quat. JAs. 1838, i, 26 ; Bt. Dans Dy « flatter ».

خدم IV c. d. a. mettre un esclave en service chez, K. 47, 20 ; 186, 21 ; ZK. ii, 409, 23.

خدمة désigne les formes ou emplois d'*iltizâm*, de même que les timar d'Anatolie et Romélie désignent les fonctions de nazir ou mutevelli d'un vakf, en Turquie comme dans l'Inde, H et L. i, 136-137 ; NeE. i, 210.

خادم pl. خدمة L ; Marr. 224, 9 ; Bay. i, 84, 12 ; 93, 18. || Dans le sens de, esclave femme (opp. à عبد), figure déjà Ris. i, 339, 2. || Eunuque, Kr. || On trouve le qualificatif خادم الوزراء, Kout., f. 43 r.

إخدام don des services d'un esclave, Selm. ii, 126, 34, etc.

استخدام emploi d'un même mot dans deux acceptions différentes, Ç. iv, 42, 3 ; pass. || Enrôlement, H et L. vii, 104.

خدن خِدن amant, Kor. iv, 29 ; maîtresse, ib. v, 7. Cf. L.

خدينة (t. خاتون ou قادن) dame, princesse, Kr. Cf. Dy.

خذع مخذّع blessé d'un coup d'épée ? Kr.

خرأ خُرء : — الحديد, — الرصاص, —, scorie, laitier, Kr.

خرب II خرب الانهار combler les rivières, Ath. ix, 390, 9.

خرابة lieu abandonné, désert, comme خِربة; taverne, mauvais lieu, Abdol. 392.

خروبة monnaie d'or, Khit. i, 450, 27.

خربش مخربش grêlé, ayant des marques de petite vérole, Alg.

خربشت (pers.) cabinets, latrines, Kr.

خربندة et خربندج (pers.) ânier, Kr. Cf. Dy.

خرج I وقت الصلاة —, le moment de la prière est passé, Maw. 410, 15. || — من ان يكون من اهل il ne peut être compté parmi....., Maw. 110, 10. || الى الحجابة —, il devint hâdjib, Koût., f. 29 r. || انتقضت البلاد وخرج امر الناس la révolte gagna le pays et le désordre se mit partout, Ath. v, 142, 20. || اذا خرج البعير عن اكثر من شاة quand (dans la zekât) le chameau dépasse la valeur d'une brebis, etc. RAd. i, 345, 31. || c. ب débarquer à, Bek. 112, 4 ; obtenir, recueillir, Bay. ii, 128, 12. || c. على, apparaître à, se montrer à qqn (Dy), est koranique, xxviii, 79; Ihyâ ii, 348, 28 ; même sens qu'avec الى, Maw. 76, 7. || على الفج —, sortir par le défilé, Ath. iv, 448, 17. || خرج عن يمينه outrer un serment, faire au-delà de ce qu'il comporte, Bay. ii, 19, 11. || المنا الخارجة عنه les jardins qui y sont joints, qui en dépendent, Bay. ii, 100, 24. || فى كلامه —, s'exprimer d'une manière grossière ou indécente, RAd. ii, 302, 6 ; cf Dy, خروج الصوت et خارج = قبح الصوت de Kr. || c. فى p. relever, reprendre qqn, à raison d'un mensonge ou d'une erreur ; laver la tête à, faire des reproches à, Alg.

II émettre, énoncer un avis ou une opinion, Khi. 140, 28 ; D. i, 29, 14 ; يخرّج de K. 117, 10 est expliqué par يقاس, D. i, 408, 26 ; de là منصوص, établi par un texte, fondé sur un texte, opp. à مخرّج, avis émis par un commentateur, Khi. v, 343, 13 ; Des. iv, 315, 25 ; cf. L. et Dy. || Rejeter en marge, en note, cf. infra. || II et IV, exclure, excepter, faire abstraction de, D. i, 34, 12 ; 276, 32, etc ; cf. L. iv.

IV faire disparaître, enlever, Maw. 118, 17. || اليه صلة —, il lui envoya un présent, Kout. f. 32 r. || اخرج كتابا أمامَ faire la lecture à qqn, Marr. 21, 13. || اخرج مصدقا nommer un préposé à la çadaka, Ath. vi, 101, 23. || Solder, verser, s'acquitter de, K. 110, 20 ; الكفارة —, s'acquitter de, satisfaire à l'expiation, K. 68, 19 ; الاطعام —, verser les vivres requis qui constituent un des modes d'expiation, Khi. iii, 261, 23 : ii, 146, 20 ; iii, 235, 16 ; 244, 3, etc. ; إخراجات dépenses, Gul. 72, 12 ; Bi. || الجُعل —, السبق —, instituer, établir un prix ou enjeu dans un concours ou une course, K. 79, 11 ; Ris. ii, 356, 20. || كتاب — الوصية من يده لفلان se dessaisir de son testament écrit et le remettre à qqn, K. 236, 6 et com. || Exposer comme enjeu, Ris. ii, 355, 20. || Cf. ii. || أخرج لبنيان السور il fut choisi pour élever les fortifications, Kout. f. 28 r.

V être exprimé, mis au jour (avis, opinion), Bid. ii, 24, 21 ; 63, 22 ; L.

X comprendre, saisir qqch., Chr. Schefer, ii, 11, 15 des notes. || c. الى p. « examiner la conduite de » Dy, qui ne cite qu'un exemple ; un second se trouve dans Kout, f. 33 v, cité par Dy, par une erreur de copie, sous جرج X. C'est plutôt, scruter avec malveillance la conduite de, dénigrer, déprécier. || دار الاستخراج bureau du recouvrement des impôts, Kr.

خرجة voyage, expédition, Bay. i, 85, 16 ; Beyd. i, 396, 19. || Balcon, fenêtre en saillie, Kr. || Golfe, ms. 900 Uri, f. 157 vº et 158 (deux fois).

خَراج *a)* taxe dont est imposée la terre du pays conquis de vive force ; *b)* taxe moyennant laquelle les infidèles ont, par composition, conservé leurs terres, et qui continue d'être payée par le musulman qui s'en rend ensuite acquéreur. Les produits de cette terre sont soumis à la zekât chez les Malékites, et en sont exempts chez les Hanéfites, Des. i, 392, 4. « Il y a une différence, paraît-il, entre la vente تقسيط et le kharâdj des terres, qu'il ne faut pas confondre avec le kharâdj ou capitation des ذمّى : c'est le revenu des terres administrées pour le compte du domaine par régie ou autrement, opp. à تقسيط revenu fixe », Sacy, H. et L. i, 92 et 116 ; Cf. Khitat, i, 75, 98, 249, 273. || Avec le sens de جزية, Asâs ; Bay. i, 23, 14 ; Bekri, trad. 91 ; Des. ii, 95, 33. || Avec le sens général de, impôt, contribution, Z. 102, 16. || Produit du travail ou de l'industrie, opp. à كسب produit d'un capital, K. 83, 14 ; 110, 8 ; Khi. iii, 236, 8 ; 256, 23 ; iv, 335, 21 ; D. i, 293, 22 : وهو ما نشأ لا عن مال بل كايجار نفسه فى خاصّ او عامّ كأن نصب نفسه صانعا ... كسب وهو ما نشأ عن مال اتجر به ; on oppose les esclaves de produit عبيد الخراج aux esclaves employés pour le service domestique عبيد الخدمة, RAd. ii, 76, 12 ; Khi. iii, 256, 23 ; الخراج بالضمان (hadith) le produit de la chose vendue appartient à celui à qui incombe la responsabilité, RAd. ii, 111, 7. || La perception de l'impôt et la direction de l'armée sont parfois réunies, Ath. ii, 438, 7 et 8.

خراجىّ « L'année — est solaire et agronomique et sert pour l'impôt خراج, en opp. avec l'année

هــلالى relative aux impôts payés d'après l'année ordinaire, lesquels ne se prélèvent pas sur les produits de la terre. On peut donc traduire ســنــة خراجية par *exercice foncier*. تحويل السنة est l'opération destinée à faire concorder les deux années, c.-à-d. la suppression d'une année de kharâdj sur 33 années lunaires », Sacy, H. et L. v, 74. || (Produit, revenu) perçu annuellement, opp. à هــلالى perçu mensuellement, Des. iv, 88, 27. || ارض خراجية terre soumise au kharâdj, K. 42, 8.

خارج antérieur, passé : رمضان الخارج ramadhân d'une année antérieure, opp. à الحاضر —, ramadhân actuel, courant, K. 51, 4. || فى الخارج ayant une représentation matérielle, une existence positive, p. ex. monnaie frappée, opp. à monnaie de compte, Chr. texte, ii, 113, 13 et 114, 2, = Proleg., trad. ii, 60; Khi. ii, 138, 4-5.

خارجىّ pl. خارجية, Kout. f. 21 v; cf. L.

تخريجة note marginale, Alg.; Br. || Achèvement des études koraniques, Alg.

مُخرَج lieu d'où l'on puise : مخرجه الثلث c'est sur le tiers disponible qu'est imputé ce paiement, D. ii, 417, 2, etc.; خرج مخرج الغالب = ظهر ظهور الغالب s'appliquer au cas le plus commun, RAd. ii, 286, 11; Khi. iii, 6, 11; RAH. ii, 36, 28; خرج مخرج الوصية produire les mêmes effets que le testament, ib. 182, 23; pass.

مخرّج renvoi marginal, Khi. i, 407, 14; Alg. || (Note) rattachée à, portant sur, Alg.

مختَرَجة chameaux ressemblant aux chameaux bactriens, Kr.

خرد خــردون reptile noir avec piquants sur la queue et le dos, Baedeker, Palestine, 51.

خردادىّ coupe à vin, Kr.

خرز خَرَزة margelle; dalle couvrant l'ouverture d'un puits, Kr. || Vertèbre, Chr. iii, 193, 3 du texte.

مَخرَز couture, Kr.

مُخرِزة couturière, Kr.

خــرس خِــرس terre impropre à être ensemencée, *Tâdj el-arous*; ارض الخرس même sens, Ç. v, 78, 1.

البــور = الاراضــى الخُــرس : أخــرس terres en friche, Kr.

خرص I F. i et o, Khi. ii, 78, 8; syn. de كــال mesurer, RAd. ii, 157, 6; RAH. d°, l. 31.

II = I, évaluer la quantité de fruits existants sur un palmier, K. 42, 21; Khi. ii, 78, 10; D. i, 145, 1; Des. i, 397, 17. || دخريص = تخريص, Kr.

خَــرْص est le n. a., et خِرْص la chose évaluée, Khi. ii, 78, 9; RAd. ii, 157, 35; cf. L.

خُرصة السن anneau qui se montre à la base de la corne du bœuf et qui indique son âge; il est unique à trois ans, double à quatre, etc., Alg.

خريص pl. خرصان, Kr.

خارص pl خــرّاص estimateur de la récolte des dattes, RAd. i, 337, 10; L.

خرط خــريطــة enveloppe d'une lettre. || Portefeuille. || Dépêche officielle. || Valise postale, Kr. || الدماغ —, dure-mère, K. 202, 5; Des. iv, 232, 12.

خرطم II s'enorgueillir, s'en faire accroire, Kr.

خرطـوم bec d'un vase, d'une aiguière, Beyd. ii, 306, 25; L.

خرع VIII faire bâtir, construire, Ath. vii, 46, 10

خرفش مــخــرفش rude, inégal, à gros grains, Kr.

مخرنفش le coq quand il hérisse ses plumes, Kr.

خــرق I (flèche) atteindre le but en éraflant un côté, Khi. ||, 453, 15; cf. خــرم. L'une et l'autre racines signifient également, d'après Br. « trouer, percer, dépuceler ».

IV أسرع فى السيــر = اخرق فى السير Ç. v, 26, 39.

خارق, le pl. خوارق dilaniation (?), ms. 5429 P, f. 16 v°.

اخــرق Maladroit, inhabile; dans Chr. iii, 203 16, est rendu par, paresseux. || Le fém. خَــرقــاء (victime) qui a une déchirure circulaire à l'oreille, RAd. i, 393, 16. || الخرقاء (successions) cas où la femme laisse pour héritiers sa mère, son grand-père et sa sœur germaine ou consanguine : les Malékites leur attribuent respectivement 3/9, 4/9 et 2/9; les Hanéfites attribuent 1/3 à la mère, 2/3 au grand-père et excluent la sœur, Ç. v, 446, 15 et s.

مخرقة jonglerie, Dy; mensonge, dans Prol. ii, 333, 8 = Abdol. 517.

مخــــروق trous dont est percée l'extrémité de l'âge de la charrue, RAf. v, 431.

خرم I (flèche) atteindre le but en éraflant un côté, K. 79, 10; D. i, 278, 16; cf. خرق.

VII manquer, faire défaut, Khi. ii, 221, 12 (= اختل de D. i, 197, 30); iv, 121, 6; 447, 14, etc.; ولو انخرمت العادة même contrairement à l'habitude, Khi. iii, 200, 7. Cf. L. || Se détériorer, se perdre en partie, L.; Dy; Marr. 21, 11.

خرميان castoréum, Sacy, JdS. 1820, p. 214.

خرمش خرمشة pl. خراميش coup de patte du chat, égratignure, Kr. Cf. Dy.

خزّ étoffe dont la chaîne est de laine ou de poils de chameau, et la trame de soie; mais les juristes donnent à ce mot un sens plus général, Khi. IV, 135, 10; Des. I, 189, 17; cf. Khi. I, 253, 3, où il dit : à chaîne de soie et à trame de poils de chameau, de même que RAH. II, 319, 34. Defrémery, Gulistan, 182, 11 traduit « filoselle », probablement d'après Golius, voir L.

خزر لبن خازر lait coagulé, = خاثر, Kr.

خيزران arbre de l'Inde consistant seulement en racines qui plongent dans la terre. Roseau. Tout bois flexible. Veines du ventre, Chr. III, 97. Cf Dy.

خزق (flèche) transpercer le but sans y rester fixée, K. 79, 11; Khi. II, 453, 15; D. I, 278, 15.

خزل VIII s'approprier, Dy et L. || Dissiper, gâcher (des biens), Beyd., I, 194, 9 (opp. à حفظ). || q. pass. de I dans le sens de, empêcher, détourner (dans le passage cité par Dy).

خزكية un certain vêtement ou étoffe, Kr.

خزم مخزومة de certains registres, en style de chancellerie, Kr.

خزن خزانة bibliothèque, Marr. 130, 2; 133, 8. || مال —, caisse pleine d'argent, Ath. VI, 107, 25.

خزينه بند une catégorie de biens-fonds soustraits à l'impôt, Kr.

مخزن petit réservoir, Dy. On lit, à propos de la description d'une maison, dans Ç. III, 377, 3 : ... ويشمل المخزن الذى تجتمع فيه الفضلات

خزى خزيان infâme, sans honneur, Bay. II, 73, 21; L.

خسر F. i et o, Beyd. II, 301, 20; c. a., perdre, Kor. XXIII, 105, etc.; L.

خسف خسف bouleversement, Huart, LCr. II, 146. || Tressis de feuilles de palmier, Kr.

خيسفوجة voile d'un bateau, Kr.

خسق (flèche) transpercer le but et y rester fixée, Khi. II, 453, 14; D. I, 278, 16.

خسم خسوم l'un des deux paniers de l'âne, Alg.

خشّ الخراشب = الخشوش, peut-être الحشوش, Kr.

خشب خشاب bouquet d'arbres ou arbustes; broussailles; syn. غابة, Alg.

خشت sorte de lance. || Javelot. Kr. Cf. Dy « pique »

خشك شوى (var. خشكون) une certaine étoffe pour vêtements, Kr.

خشكنان petit gâteau sec fourré au sucre (كعك محشو بسكر) Khi. II, 371, 12; D. I, 147, 8. C'est le persan خشكنانه biscuit; cf. Dy et Kr.

خصّ I manquer, faire défaut (n'est pas seulement maghrebin, Dy) : Beyd II, 134, 5; c. من excepter de, différencier de, L. : RAH. I, 82, 14; et c. عن, Beyd. I, 203, 23.

خصّ pl. اخصاص hutte, cabane de roseau ou de bois, K. 33, 9; Khi. I, 427, 14; L.

خصية (turc خاصكى) femme favorite, ms. 785 Uri.

خاصّة intimité avec qqn, c. ب, Bay. II, 275, 19; 278, 15. || فى خاصة نفسه, isolé, priant isolément, Ris. I, 179, 4; 184, 3 (on lit aussi فى خاصته); pour soi-même, à titre individuel, Ris. II, 285, 33; RAd. II, 286, 1. || خاصة seulement, est koranique, VIII, 25.

خصوصية « spécialité, particularité », Bt; affectation spéciale à, RAd. II, 117, 28; Khi. III, 133, 3, etc.

اختصاص (gram.) : l'acc. de ذرية, Kor. XVII, 3, peut s'expliquer على الاختصاص, en sous-entendant اعنى, comme dit Hak. II, 408, 37, بتقدير اعنى.

تخصّص particularisation (sens neutre), application à un cas spécial, Ç. V, 373, 32; L.

خصر I (flèche) frapper un des deux côtés du but sans l'égratigner, Khi. II, 453, 16.

II le n. a. تخصير finesse, minceur, Chr II, 129, 13, texte, et cf. Dy.

أخصر plus concis, Anth. 123, 8 du texte; Cat. Aumer, 378, n° 860; pass. Cf. L.

اخصورة ? Tabari, comm. du Kor. VI, 72, 27.

مختصر petit, de peu d'importance (poste, situation), Gul. 33, 13. || c. ب spécial à, ne pouvant s'appliquer qu'à, comm., pass.

خصف خصيف cf. حصيف. || Cuirasse, P, Ath. X, 170, 7.

خصل VIII même sens que VI, Bay. II, 118, 3.

خصلة acte, procédé, conduite, Beyd. I, 401, 23; II, 98, 18; 125, 25 : شعيرة rite religieux, expliqué par خصلة, Ç. III, 271, 34. || Raison, motif, Bekri, 123, 14. || Voie, parti à prendre, AY, 120, 6. || Cas, catégorie, d°, 32, 20; 57, 14. || لكم على خصال vous avez des droits sur moi, d°, 67, 14. || Résultat, conséquence, Maw. 81, 6.

خصم I على وثيقة —, écrire au dos d'un titre de créance que celle-ci est éteinte, et que, par suite, le titre est sans valeur, D. II, 114, 31; اى الكتابة على ظاهرها بالوفاء.

خصم pl. اخصام, Khit. II, 208, 15; accusateur, Khallik, I, 108, 13; Irad. I, 207.

خصى خصىّ eunuque imparfait, cf. مجبوب et Kr.

خضب II teindre qqch. à l'aide de, aussi c. d. a., Abdoun, v. 23.

خضخض n. a. خضخضة, RAd. I, 288, 15; L.

خضخاض K. 15, 10, ou طين خضخاض, Ris. I, 249, 9, boue liquide, terre fangeuse.

خضد II tailler, élaguer un arbre, syn. de I, Mo'all. de Tarafa, v. 59; éd. Arnold, v. 62; L.

خضر خَضَر Deux hadith analogues portent, l'un الخضر الرطبة et l'autre الخضر, légumes frais, sans aucune nuance, semble-t-il, AY. 31, 30 et 32, 1.

خضر : ايادٍ خضرة bienfaits récents, dont on garde le souvenir, Kr.

أخضر noir, cf. اسود; bleu de ciel, Kr. || Sur la femme de basse origine, خضراء الدمن, L. 756 b; Tidj. 19, 23. || الخضراء la garde, la cavalerie du Prophète, Aboulfeda, Mahomet, 132; H. d. Berb., IV, 339.

خضلف النخل المخضلف dattier qui n'a que des fruits gâtés, Kr.

خضن coqueter, user de coquetterie, Kr.

خط خطه — على اسمه, rayer, biffer, Kr. || الشيب grisonner, Dy, se retrouve Marr. 189, 8.

زمان الخط, (expression inconnue dans le Sud algérien) employée à propos du partage de l'eau d'irrigation, Khi. v, 76, 24.

الخطط, Anth. 120, 3 du texte, est traduit par « les plus graves dangers », p. 282.

خطاط qui a de longues jambes; de خطا ? Kr.

خطب I بشىء الى —, demander qqch. à qqn, Marr. 120, 44. || c. ب p., faire l'éloge de, Dy; aussi, prêcher au sujet de, ms 5429 P., f. 5 v°, l. 20; 8 v°, l. 10; faire la khotba au nom de, d°, f. 15 v°, l. 3, et 26 l. 12; prêcher aux gens, devant les gens (بالناس) Beyd. II, 395, 23.

III c. a., dire la khotba pour, reconnaître la souveraineté de, Marr. 11, 3; 43, 21; 48, 24. || c. a. p. et ب r., informer qqn de, Z. 16, 1. || مخاطب ب appelé à un devoir, visé par l'obligation de, p. ex. مخاطب بالجهاد, appelé à combattre, ayant le devoir de combattre, RAd. II, 12, 32; RAH. I, 246, 22; 248, 26; 349, 35; Khi. II, 409, 5; pass. || De même خطاب التكليف instituer, établir un devoir in abstracto, opp. à الوضع —, en réclamer l'accomplissement quand les conditions requises se trouvent réunies, Ç. v, 291, 39; Calc. 376, 26; Miyâra sur Ibn 'Achir; cf. le فرض كفاية se transformant en فرض عين. || خاطبنى il a obtenu en mariage la femme que nous avions demandée l'un et l'autre, Beyd. II, 185, 12.

خطب chose, affaire; يد الخطوب la main de la mauvaise fortune, Ath. x, 170, 7 = Abbad I, 395; cf. Bay. II, 272, 20 et 292, 10.

خطبة (corr. Dy) demande en mariage, K. 80, 13; « fiançailles, promesse de mariage », Bt.

خُطبة préface, introduction d'un livre, Quatr. Mongols, 8; Abdol., 535, 11; pass. || Paroles pieuses qui accompagnent la demande en mariage, K. 80 12.

خطاب affiliation, JAs. 1871, II, 179; MdO. IV, 376. || Allégations réciproques des plaideurs, Alg. acte. || Reproche, Gulistan-Semelet, 11, 16; 32.22. || دليل الخطاب argument d'apostrophe (employant la seule chose ou personne citée dans un texte), Bid. II, 103, 5, etc.

خطابة courtière en mariages, Nçr. 25, 18.

خطابة office de khatib ou prédicateur; d'où بيت الخطيب ou بيت الخطابة local réservé dans la mosquée au prédicateur, RAH. I, 324, 12.

خاطب ou خطيب prédicateur, K. 33, 15; خطيب الانبياء surnom de Cho'ayb, Beyd. I, 334, 8. || خاطب demandeur en mariage, pl. خُطاب, Khi. III, 206, 19.

خطر I F. i, marcher, s'avancer, Chr. III, 191.

خَطَر enjeu (quelconque, et pas seulement dans une course, comme dit F.), Beyd. II, 102, 14; « objet d'un contrat aléatoire » Br.; c'est ما لم يتيقن

ما يتيقن وجوده وشك في, غرر, c'est : et ; وجوده تمامه, RAd. II, 107, 29.

خاطر mémoire, souvenir, Marr. 74, 1 ; 90, 12 ; خاطرا par cœur, de mémoire, ib. 101, 15.

خطف VIII reprendre, retirer (sa main de celle d'autrui), RAd. II. 337, 13.

خطو V enjamber, Beyd. II, 238, 16; Cherb. : K. 34, 8 ; cf. L. ; تخطى برميه s'avancer jusqu'à l'accuser, Bay. II, 112, 17; dépasser, لا يتخطاه وبال كذبه il n'échappera pas à l'ignominie, aux suites de son mensonge, Beyd. II, 210, 15.

خف I c. على trouver bon accueil auprès de, L. ; Bay. II, 225, 5. || c. على p., être facile à, Marr. 137, 9 et 18, etc || خف عن حالة عجز son état d'incapacité s'améliore, Khi. I, 298, 17 ; cf. L. 769 c.

II alléger pour qqn, rendre plus facile à, c. عن ou c. على, D. I, 327, 6 et 7. || c. a., employer en petit nombre, réduire le nombre de, K. 190, 4 ; Tabç. I, 25, 5 ; = قلل, Des. IV, 122, 15. || Écrire une consonne sans redoublement, Chern. R. 104, 27 ; pass.

V diminuer d'intensité, de gravité (maladie), Bay. II, 265, 8. || Porter des bottines, Bt. || c. من, s'alléger de, se débarrasser de, Ath. IV, 440, 13.

X pousser à l'inconstance, à la légèreté. Kor. XXX, 60 ; L. || Traiter sans partialité (un homme puissant), Ç. V, 142, 2 ; parler à qqn en termes humiliants, sans considération, Maw. 399, 14.

خفيف pl. اخفاء, Bay. II, 181, 11 ; Kout. f. 41 r. ; تسليمة خفيفة salutation prononcée à voix basse, K. 37, 13 ; سنة خفيفة règle traditionnelle qui n'a pas le caractère *wâdjib*, RAd. II, 313, 20. || Nerveux, vif, Alg.

أخف. On dit شيئا بالاخف فالاخف c.-à. d. اخف فشيئا, Khi. V, 354, 11 ; Des. IV, 327, 4. || اخف الضررين le moindre de deux maux, Khi. II, 406, 22, etc.

خفر IV أخفر له بعهد rompre, violer un arrangement conclu avec qqn, Ris II, 5, 35 ; اخفر العهد فى, même sens, Ibn Abdoun, ap. Marr. 57, 13.

خفر tribut, péage, Reinaud, Bibl. d. Crois. 504.

خفير gardien, surveillant (soit de quartier, soit de marché), RAd. II, 143, 6 ; cf. Dy.

خفض VII انخفاض dépression (d'un astre), Sédillot, Prol. Oloug Beg, 66 ; tr. f., 91.

خفاض excision de la femme, Khi. II, 346, 16 ; D. II, 48, 13 ; Ris. II, 315, 1.

خافض préposition, = جار, Anth. 84, 3 du texte ; pass. Cf. نزع.

اذان منخفض appel à la prière fait à demi-voix, K. 33, 1 (opp. à مرتفع proclamé du haut du minaret).

خفق IV être incertain, douteux, Bir. 83, 10 : ms 898 Sup. P. f. 267. 6.

X trembler, craindre, ms. 898 d°. f. 236, 5.

خافقية grande coupe *ou* vase, Timour-Manger, II, 926 ; cf. Dy.

خفا III cacher ? Kr.

خق خق crevasse du sol ; bas-fond desséché, Khit. II, 117, 7.

خل I c. بين .. وبين, attacher, rendre amis. ZK. II, 352, 7 ; cf. L. 778 a.

V c. a., entrer dans, pénétrer, L. ; Bay. II, 318, 9 ; Beyd. I, 233, 5, etc. ; de là, survenir au cours de, interrompre (chose, incident se produisant, p. ex., dans la prière, le jeûne, etc.) ; c. بين, D. I, 151, 29.

VIII manquer, faire défaut, D. I, 197, 30 (= انخرم de Khi. II, 221, 12).

خل vinaigre : ما هو من خل بقلى, expression ; populaire, Kr.

خلة acte, fait, L. ; AY. 67, 4. || Circonstance, cas, AY. 67. 11.

خلال amitié مصادقة, Diwan d'Amrolk. 78. || فى خلال الاجل au cours du délai, Ç. III, 292, 39 ; بين = خلال, Kr.

خليلى adhérent du juriste Sidi Khalil, RAd. I, 347, 31.

مخللاتى marchand de fruits confits au vinaigre, Kr.

خلب خلابة (dans la vente) annoncer, en exagérant son propre prix d'achat, qu'on vend à perte اى كان يقول له انا اخذتها بعشرين دينارا وانا انقص لك من ذلك, RAd. II. 108, 15 cf. L. 782 a.

خلج XII ? voir Kr.

خلد V (بذمته) تخلد فى ذمته (dette) être constituée, établie à la charge de, RAd. I, 243, 1 et 4 ; Br. ; pass.

مخلد pl. مخالد, demeure, P. Ath. X, 175, 23.

خلس VIII filouter, subtiliser, dérober ; diffère de خان et de سرق ; Ç. IV, 346, 2, dit الخائن هو الذى ياتى جهرة ويذهب جهرة ; والمختلس هو الذى ياتى خفية ويذهب جهرة RAd. II, 235, 5 dit السارق من يدخل خفية ويخرج كذلك.

خلص II خلص المجابي faire payer les impôts, Z. 45, 15; percevoir, faire rentrer l'impôt, Br., cf. Dy, 391 b. || Produire, mettre au jour un trésor, RAH. I, 343, 37. || (Factitif de خلص الى arriver à, cf. L.): إن تخلص الفعل الماضى للاستقبال *in* donne au prétérit le sens du futur, Khi. III, 165. 8; V, 385, 7; Des. II, 237, 2.

IV اخلـص الجنـد لـه l'armée lui était toute dévouée, Bay. II, 282, 11.

V c. الى, aller, se rendre à, Khi. V, 78, 1; « venir auprès de, de même que I », Dy.

X rechercher, solliciter l'amitié de, Bay II, 284, 18.

خالـص pur, non mélangé, pur et simple; اسـم خـالـص « tout nom autre qu'un adjectif verbal », Sacy, Alfiya, 171. || (En Égypte) très, beaucoup (après l'adjectif), Kr.; cf. Dy.

مستخلص revenu, produit d'une ville, Bek. 55, 11; cf. Dy.

خلط I c. عـلى p., troubler qqn, le jeter dans le trouble, la confusion (= لبس على de Kor. VI, 9); Beyd. I, 284, 15; على نفسـه —, gâter soi-même ses affaires, Abdol. 538, 1; cf. L. I et II.

III au pass. c. فى mentis, F.; et sans régime, Bay. I, 123, 24. || c. a. p. et ب r., contracter société avec.... au sujet de...., K. 41, 20; cf. L. 788 a. || خالطهـا avoir des rapports avec une femme, Tidj., 180, 15; L.; مخالـط menant la vie séculière, K. 78, 1; مخالطة la société, le monde, Gul. 73, 18.

خلع I divorcer par le mode خُلع, K. 96. 14; c. a. uxoris, et aussi c. على, Bid. II, 56, 19.

III divorcer par le mode خـلـع (se dit du mari, K. 94, 7, ou d'une autre personne, K. 96, 5), c. a. uxoris et ب r. || Prononcer ce divorce au nom de, c. على, Bid. II, 57, 2; plus souvent c. عـن, Khi. III, 153, 3 et 5.

IV c. على p., récompenser, donner en cadeau à, Kr.

VIII demander le خلـع (femme), K. 107, 1, et comm.

خُلع (chez les malékites; et aussi خلعة, F. et L.) divorce par rachat ou rançon, c.-à-d. acheté par la femme moyennant une contre-partie (appelée المخالع به ou المال المخالع بـه, Ç. III, 149, 37, etc.; et aussi خُلـع, K. 96, 5 et 6; D. I, 339, 19; Ç. III, 160, 2), qui peut être tout ou partie de sa dot, ou autre chose; corr. Dy I, 394 b, 25.

خليـع viande qui, taillée en lanières, est salée et desséchée, voir Dy, et cf. Br; quand la préparation en est récente et ne date que de quatre à cinq jours, on lui donne, en Oranie, le nom de هـشـيـم, que Br traduit « viande de bœuf en lanières salée et desséchée. »

خلف I on dit خلف الله عليـك خيـرا que Dieu te revaille cela en bien!; c.-à-d. remplacer une chose perdue par son équivalent, K. 178, 2; 180, 7; Ris. II, 151, 28. || Repousser, faire une seconde pousse (végétal), Khi. IV, 342, 9; V, 49, 2; 365, 3; RAd. II, 149, 35.

II faire rester en arrière, Beyd. II, 267, 16; L. || خلفـه عـلى laisser qqn auprès de, AY. 121, 30; Sirat, II, 24, 31; Ath. II, 101, 6.

III c. a., et aussi c. بـ, Maw. 345, 21, intervertir l'ordre de deux choses, K. 57, 14. || مخالف adhérent d'un rite qui solutionne une question autrement que dans un autre rite, K. 48, 11; RAd. II, 100, 8 dit: بلا خلاف اى بيـن الائمة sans désaccord, c.-à-d. sans désaccord entre les quatre Imâms.

V rester en arrière, *d'où*, négliger, omettre, ne pas faire, s'abstenir de, c. عـن, L.; Khi. I, 445, 15, et c. من, Ç. V, 141, 6; HdCr. III, 101. || Agir contrairement à son habitude, RAd. I, 320, 14 et 17. || تخلف النهر insuffisance *ou* manque d'eau dans la rivière, RAd. I, 282, 13.

VIII aller et venir, aller fréquemment, = تردد, RAH. I, 342, 5, etc.; L.

X prendre une chose au lieu d'une autre, la remplacer, K. 223, 10; Khi. III, 288, 5; V, 416, 4-6; D. II, 425, 19; L. || استخلفـه عـلى donner pour successeur dans un poste, AY. 67, 28; Ath. VI, 104, 23.

خَلـف ce qui remplace, chose livrée en remplacement d'une autre, RAd. II, 141, 15. || بخلف cela est discuté: يعنـى انـه على اختـلاف وقـع فى وفياتهم, Nodj. I, 413, 11.

تخلف = خلـف, D. II, 242, 9, ou المخالفـة والعصيـان, d° 391, 32.

خلفـة البرسيـم : خلفـة regain du trèfle: الحيوان الذى ينتفـخ من اكل خلفة البرسيـم, RAd. I, 400, 18. || خلفة canne à sucre de mauvaise qualité, Kr.; cf. Dy « espèce de canne à sucre ». || Broussailles qu'on coupe chaque année et dont on laboure l'emplacement, Alg.

غيـره = خلافه : خـلاف un autre immeuble en remplacement, K. 150, 12; « autre », Bt.

خليفة commandant de cinquante hommes, sous le khalife Mosta'în, Kr.

مخلـف de Z. 92, 6 avec le sens de, propriétés héréditaires; cf. Dy, 397 b.

مخاليـف pl. de مَخلوف, entrailles, viscères ? Kr.

خلق IV نفسه — se déshonorer, se rabaisser, JdS. 1821, p. 353.

V c. على p. se mettre en colère contre, Kr.; cf. Dy.

VIII forger un mensonge; mais cela s'applique aux actes comme aux paroles, de même que افترى, Beyd. I, 213, 5; inventer une histoire, Kr.

خَلق beauté physique, Khi. I, 397, 13. || Taille, hauteur, Divan d'Amrolkais, 23, 5 du texte.

خلقانة lambeau, chiffon, Kr.

خلوق كعبة K. 53, 12 (ou الكعبة —, Khi. et D.) est un certain parfum qui n'est pas autrement défini; le khaloûk lui-même est composé avec du safran et d'autres aromates et a une couleur rouge-jaunâtre, Des. I, 548, 10.

خليق c. ب, Marr. 3, 4; 143, 21; cf. Dy I, 398 b, 14.

خالقية faculté créatrice, Beyd. II, 199, 9.

اخلق plus usé, Marr. 218, 21. || خلقاء nuée, Kr.

يوم التخليق le jour de l'onction du Mekyâs au Kaire, lors de l'ouverture du canal, Abdol. 404.

خلى I passer, s'en aller, disparaître, se dit aussi de l'homme, Kor. VII, 36; X, 102; XXXIII, 62. || خلا سرّه منه se débarrasser de lui, n'avoir plus à s'en occuper, Ath. VI, 83, 17. || امرأة خلا من سنها une femme avancée en âge; cf. L. 804 a; Kr.

II خُلّى عنه il est relâché, on le laisse aller, AY. 89, 16; 90, 2; 107, 15; L. 804 a. || (sic) خلى له عن البلد laisse-lui le pays, Bay. I, 22, 19. || c. على p.: خلى عليه طبرستان il lui remit, il lui laissa libre le T., ms. 1572 P, f. 102 v, 8. || —, بيت المال فى غير منفعة dilapider les ressources du trésor, ms. 5429 P, f. 23, l. 3. || خلى بين الناس وبين المسجد laisser les gens disposer de la mosquée, K. 184, 14; lire à la 4ᵉ f., dit D. II, 263, 18, qui lit à la IIᵉ in Mes. II, 185, 15. Le n. a. تخلية seul a le même sens, K. 135, 16; et est opposé à اخلاء, évacuation d'un immeuble, enlèvement des effets, etc. qui s'y trouvent, D. II, 61, 6; Khi. IV, 68, 15. Cf. Dy.

III c. a. parler en secret à, Kr.

IV cf. II.

VIII faucher de l'herbe, Chr. III, 431; Hariri, 65 l. d.

خلاء latrines; au pl. بيوت الاخلية, Ç. V, 137, 31. || خلايات deux tiges en bois à l'extrémité du joug de la charrue, RAf. V, 431.

خِلْو (voyelles de Dy; ou خلوّ dans le Mes.) pl. خلوات, sorte d'arrentement perpétuel d'un immeuble, en Égypte, ZDMG, VIII, 347; détails dans Ç. V, 79, 11; 94, 1; Mes. II, 183, 18; Abribat, Essai sur les contrats de quasi-aliénation... 15 sq.

خلوة sorte de caveau pour un mort, RAf. V, 112. || خلوة الاهتداء tête-à-tête des époux qui suit la promenade nuptiale, K. 89, 16; syn. إرخاء الستور, et qui fait présumer la consommation du mariage, Ç. III, 99, 1.

خمد خمدة apaisement, HdCr. III, 177.

خمر II parfumer, cf. s. v. مشط. || Enrouler le mort dans des vêtements superposés, Khi. I, 30, 1.

III c. على, tromper, trahir son chef, Dy; voir encore Ath. X, 32, 5; XII, 343, 23.

VIII porter le voile *khimâr*, ce qui est réservé aux femmes libres, Tidj. 71, 13; cf. ZK. II, 221, 32. || Exhaler une odeur, RAH. II, 88, 4, et Ad. ib., l. 10, ما تشم رائحته.

خمير parfum, = طيب, RAH. II, 88, 4.

مخمار qui grise, qui étourdit, Kr.

خمس II diviser en cinq parties, K. 76, 9; Dy; de là, prélever le quint, Dy; Ath. V, 142, 1, etc. || Faire en cinquième lieu, D. I, 392, 14; RAH. II, 78, 27.

ضرب بالخمس . خمّس frapper avec les cinq doigts, à pleine main? Nçr. 14, 21.

خساوية pièce de cinq paras, Kr.

خامسية qualité *ou* fait d'être le cinquième, K. 26, 23.

خميس العدس Jeudi-saint, Gr. II, 137; cf. Khit. I, 450; Makrizi, Monn. mus., 78.

تخميس poésie composée de stances de cinq hémistiches, dont les trois [premiers] sont une addition à un poème antérieur; les quatre premiers riment entre eux; le cinqui[ème] a une rime propre qui lui est commune avec le cinquième de chacune des stances suivantes, Z. texte, p. 105; *N[ouz]hat el-hâdi*, texte, p. 57. Cf. les définitions de Dy et de G. de Tassy, Réthorique et prosodie, p. 376.

خمل I le n. a. خمول procédés humiliants, avanies, Marr. 66, 10.

II charger les bagages, se préparer au départ, Alg.; Br.

خنت خُنت = عَفَل, cf. خنتب, Kr.

خنث I خَنِث الطعامُ n'être pas franc de goût (aliment), Khi. 5, 467, 20.

II se prostituer (homme), Ç. IV, 38, 37; avoir les

allures féminines dans son parler et sa démarche, Khi. v, 331, 33.

V avoir les allures, les manières féminines; *et aussi* jouer le rôle de mignon, K. 132, 17, et com.; Khi. v, 467, 20; D. II, 48, 11; = تكسر, D. II, 376, 28; L.

VII = تثنى وتكسر (voir ces mots), Khi. v, 467, 20.

مخنث se lit à l'act. et au pass., Khi. v, 331, 33; impuissant, privé de désirs vénériens, Hak. II, 763, 37.

خنج étoffe pour vêtement, Kr.

خندس خنادس nuits sombres, obscures, Proverbes de Meydani, II, 379; lire خنابس ?

خندع خنادع paroles grossières, Kr.

خندق camp fortifié, Kr.

خندم حجارة الخندمة ? Kr.

خنز وشب=خنزيرة, Kr.

خنس I reculer; راجعا ~, il s'en retourna, Bay. II, 281, 3.

خنع boiter? Kr.

خنفس nom d'une espèce de datte, ms. 1560 A, f. 83.

خنفوش Jeune gazelle, Alg.

خنق خُناق passage entre deux rangées de maisons ou de jardins, Alg.

خُناق collet de vêtement, Kr.

خنّاق malfaiteur qui fait absorber de la jusquiame et autres stupéfiants aux gens pour les dépouiller; il est légalement assimilé au brigand et puni comme tel, Khi. v, 346, 1; cf. Mes. II, 268, 20; AY. 112, 24; 113, 3.

خنكر chanter, faire de la musique, cf. Dy, Kr.

خنياكر (pers.) musicien, chanteur, Kr.

خنى خنًا *se dit de* tous les actes déshonorants, stupre, vol, etc. D. I, 313, 12; K. 88, 12; une note marginale de Mawerdi, éd. Boulak, ٢٢٨, dit: الهجر هو الافحاش فى المنطق والخنى cf. Dy.

خور c. a. se détourner de qqn, Kr.

خوّار buffle, taureau sauvage, Kr.

خوز خوزى originaire du Khouzistan, employé dans un sens injurieux, Kr.; cf. Dy.

خوش خويشة (lire خيوشة ?) indignité, perversité, opp. à صلاح, Des. IV, 130, 30.

خوص c. فى p., donner chichement, Kr.

خوصة Kartâs, 32, 11; sur ce passage, Dy, 412 b, propose une correction arbitraire, d'après le ms. de Leide. Le ms. 1615 Alger est d'accord avec l'imprimé, et on lit dans le 1616 d° بابها لمبيت المؤذنين والغوصة. On retrouve dans Z. 5, 15, le plur. خوصا, à l'accusatif, et ce mot signifierait, palissade de branchages (trad. d°, p. 8 n.), sens qui parait peu convenir au passage du Kartâs.

خوض c. على, se révolter contre, attaquer, Bay. I, 88, 13. ‖ — الناس بعضهم فى بعض se jeter en masse, se précipiter à l'envi, Z. 66, 13 du texte.

خوف IV ravager la route, la rendre peu sûre, Marr. 70, 11; on dit de même خوف الطريق les dangers que présente la route, d° 69, 12; pass.

خول I s'enorgueillir, se vanter, Beyd. et Zam. ad Kor. XXXIX, 11.

II rendre orgueilleux, Beyd. et Zam., d°.

IV مُخول qui a un oncle maternel illustre, Quat., JAs., 1837, II, 517; L. 826 a.

خَوَل pl. ات, danseur vêtu en femme, Kr.

خولى pl. خوالة et خَوَلة jardinier; chef des jardiniers et cultivateurs; berger, Kr. ‖ Espèce de syndic de village qui répartit la terre cultivable entre les fellahs; économe, métayer, H et L. I, 23 et 36; cf. Dy.

خون خائنة الاعين regard lancé pour indiquer ou provoquer la trahison, K. 80, 5; Mahomet d'Aboulféda, 73, 2 du texte; L.

خوندة pl. ات, grande dame, femme de condition, Kr.

خوى tomber, être entraîné, = سقط, Kor. XL, 18.

خير VIII c. فى et فى, choisir entre tel et tel parti, Khi. III, 214, 6.

خير pl. خيرة, voir بارّ. ‖ خير الفتيان quali-

ficatif employé en s'adressant aux princes ghassanides, C. de Perceval, Essai, II, 258.

مختار moment d'élection pour la prière, K. 17, 4.

خيـار dans la vente, indique l'option d'une des parties ou d'un tiers ; et اختيـار (employé à tort, K. 131, 8, voir D. II, 46, 20), le droit de l'acheteur de choisir l'un de deux ou de plusieurs objets, K. 132, 5 et s. L'option proprement dite, au choix de l'une des parties ou d'un tiers, se nomme خيـار sans autre qualificatif, ou خيار التـروى ou خيار شرطى ; quand l'objet de la vente est affecté d'un vice, etc., le droit de l'acheteur se nomme خيـار النقيصة ou خيـار حكمى, Khi. IV, 19, 9 et s. ; D. II, 41, 8 et s. — Sur le خيـار المجلس option séance tenante, pratiqué par les Chaféites et repoussé par les Malekites, voir Des. III, 82, 30.

خيس بقـر الخيـس vache qu'on trouve en Égypte, à longue nuque et aux cornes en demi-lune, Kr. ; cf. Abdol. 155.

خيط خيط : خيط عُنقى = خيط رقبتى, Kr.

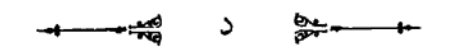
وعلى متعلقة بمحذوف كما اشار لذلك : خياطة الشارح فى خياطة المتن .... dans la contexture du texte, dans la fusion grammaticale du texte commenté avec le commentaire, Des. II, 192, 16 ; pass.

خيل لعب خيـال الظـل ombres chinoises, Kr. ; cf. Dy.

خيّـال (enfant) qui est en état de monter à cheval, ms. 785 Uri, non folioté. || Guide à cheval, Baedeker, Palestine, 110 ; homme de cheval, cavalier, Dy.

تخييل métaphore fictive ou abusive, hypallage.

مخيّلة imagination, Timur-Manger, II, 998, 2.



د

دابانى une certaine espèce de pommes, Kr.

داوة pl. ات bateau marchand de la mer Rouge, Kr. ; Chr. III, 359.

دبّ دبيـة pl. دبابـى couverture ou tapis recouvrant la selle. Kr.

داب âne, Alg.

دابـة animal quelconque, دواب الماء animaux marins, K. 126, 19 ; Khi. IV, 132, 21 ; RAH. II, 104, 38.

دبدب prendre parti au jeu, pour ل ou contre على qqn, Kr.

دبج II orner d'arabesques, de dessins, Bek. 23, 21. || صوّر حجة =, —, امرا, Kr.

ديباج : مسح مساحة الديباج mesurer exactement ? AY. 22, 1.

دبر II arranger, traiter, préparer : ماء مدبّـر eau préparée, soit « tisane », Dy, soit amenée artificiellement, Chr. II, 335 ; Abdol. 309 et 577.

X o. a. tourner le dos à, RAH. I, 237, 38 ; 252, 1 ; Bt ; L. ; « tourner le dos, fuir », Br. || Cotter par derrière, Alg.

دبرة = دبـر ulcère du dos, K. 180, 13 ; Khi. IV, 40, 5 ; L.

دُبر pl. ادبار, Kor. IV, 50. || عن دبر منى après ma mort, Ris. II, 163, 20. || دبـرَ, comme prép., après, à la suite de, Ris. I, 278, 22.

دبّور bourdon, frelon, Nçr. 35, 10 ; Dy.

تدبيـر en parlant de l'homme, c'est النظـر فى عواقب الامور, RAd. II, 6, 8 ; Ç. I, 36, 39 ; en parlant de Dieu, c'est ايقاع الشىء على الوجه المحكم Ç d°, 40. || (St. ecclés.) action de la Providence, mission du Christ sur la terre ; règne de la loi nouvelle, Bargès, *St. Marc*, 231. || Économie domestique, Alg.

دبس دِبس sirop fait de raisins, figues ou autres fruits, et qu'on mange souvent avec le pain, Baedeker, Palestine, 52.

أدبس : on dit جئت بامور دُبس = بالدواهى Kr.

دبش دبـش moëllon ; effets, biens-meubles, Kr. ; cf. Dy « gravois » ; Br « objets sans valeur, rebuts ».

دباشير craie, Alg.

دثر II envelopper, couvrir, Ath. II, 35, 18 ; L.

دج دجّاج éleveur ou marchand de volailles, Abdol. 426.

دجر ديجور expressions embrouillées, confuses, Chr. III, 29, 13 ; cf. L.

دحض VII s'effondrer (murs d'une ville ; plus fort que انهدم) Maw. 412, 14.

مدحض erreur, fausse route, Beyd. I, 614, 26.

مدحوض mal vu. laissé à l'écart (en parlant d'un fils négligé par son père), ms. Uri 704, f. 108 r.

دحل دحلة cuvette, marécage, vallée, Ath. III, 387, 3.

دحى دحى avance ou retard d'une férie dans le comput juif du 1er tichri, Bir. 275, 16.

دخدار coffre à linge fin; d'où, ce linge même, Kr.

دخرز دخاريز pour دخاريص ? Kr.

دخل I c. على consentir à, convenir de, être d'accord sur, K. 174, 12 ; D. I, 316, 3 ; II, 208, 13 ; pass. || (gram.) c. على s'appliquer à, exercer son action sur, Khi. I, 318, 13 ; Anth. 76, 2 ; 81, 4 et 19, texte, etc. || c. عند se rendre chez qqn, Bek. 123, 7. || c. فى porter sur, être prélevé sur (legs), K. 225, 9. || دخله امر عظيم être très mécontent, désappointé, AY. 129, 38. || — معه فى, participer avec qqn à, AY. 52, 29 ; 54, 12. || دخول = حسن الصوت, Kr.

III داخله فى consulter qqn sur, Dy ; s'entendre avec lui sur, l'amener à, Z. 4, 2 ; 90, 20 ; H. d. Berb. I, 301, 15. || داخل فى امره comploter contre qqn, Berb. d°, l. 16. || c. a. bien entrer dans, pénétrer, Ris. I, 141, 2 ; 147, 12.

VI (peines, châtiments), se confondre, n'être appliquées qu'une fois à raison de plusieurs infractions, RAd. II, 233, 10 ; K. 214, 2. || تداخل pénétration réciproque, concours, réunion sur une même tête de deux états juridiques, p. ex. de *l'ʿidda* et de *l'istibrâ*, Khi. III, 312, 4 ; réunion, dans une vente, de l'accessoire au principal, Khi. IV, 90, 18.

X = IV introduire. Bay. I, 295, 22.

مدخل droit d'intervention, de participation à, p. ex. dans un hobous : لا مدخل لفلان sans droit pour un tel à intervenir, pass.

مدخول défectueux, incomplet, = معترض, Khi. III, 242, 20 ; suspect, controuvé, Chr. I, 395 ; « qui a quelque défaut caché ; infirme d'esprit », Bt.

دخن دخن millet ; d'après Khi. III, 414, 4 : الدخن قريب من حب البرسيم وهو قمح السودان.

دخان grand malheur, catastrophe, = الشر الغالب, Beyd. II, 245, 20 ; L.

درّ IV rendre abondant, donner en abondance, Dy ; ajoutez Bay. II, 215, 14 ; AY. 66, 3 ; 67, 21 ; c. على, pour qqn, AY. 14, 32 ; 67, 21 ; (en parlant de biens mal acquis) ..... او اخذه عن ادرار رزق من ضريبة المسلمين Ihya, II, 319, 25.

درّة nerf de bœuf, instrument pour donner des coups ; est moins dur ou plus léger que le سوط, Khi. V, 351, 20 ; cf. L.

درب II (cf. V) c. a., s'appliquer avec zèle à, تدريبها [العلوم] اى تعاطيها المرة بعد المرة, Ç. II, 407, 5.

دربانة yak, buffle indien à bosse grasse, Kr.

دربزين syn. دور, balcon circulaire, balustrade, Abdol. 575 ; cf. Dy.

دربند pl. ات (pers.) détroit, défilé, Kr.

درج II envoyer, expédier, Khit. II, 232, 3.

VII être compris, inclus dans, c. فى et c. تحت, K. 144, 23 ; 203, 22 ; 205, 11 ; D. II, 452, 17, etc. ; L.

درجة lieu élevé, J. 25.

استدراج the acquisition of certain illegal and diabolical powers by the abandonment of the purifications and prayers required by religion, Brown, *Dervishes*, 305. Hak. II, 900, 26, dit : الكرامة ظهور امر خارق للعادة من قبل شخص غير مقارن لدعوى النبوة فما لا يكون مقرونا بالايمان والعمل الصالح يكون استدراجا وما يكون مقرونا بدعوى النبوة يكون معجزة ; cf. Ta'r. 20 ; Calc. 463 et 1266.

مدرج et مدرجة lettre, lettre incluse, volume, Har. 70 ; Maml. II B, 223 ; cf. Dy et L.

درد دُردى = دردية lie, Kr.

درز II ourler et piquer les vêtements, Kr. Dérivé probablement du persan طراز maintes fois transcrit دراز en arabe.

درز local servant de lieu de réunion, Alg.

درس II تدريس étude superficielle, Kr.

مِدراس rabbin, docteur juif, Kr.

درع مدرعة c'est, dit Hak. II. 934, 28, ثوب من صوف يلبس بدل القميص ولا يكون

له كم بل ينتهى كمه عند المرفقين ; Beyd. II, 64, 12, dit aussi que ce vêtement est sans manches ; cf. L. et Dy, *Vêtem.*

درعى qualificatif de l'indigo, ms. 892 Uri, p. 422.

درق دورقـى nom de certains ascètes, Kr. || دورقية espèce de haute coiffure, Kr.

درك I على المؤلف الدرك فى il y a à reprendre l'auteur à raison de, Khi. III, 214, 11 ; 358, 20.

VI أدرك ركعــة مع الامــام (Mes. I, 52, 11) faire, dans la prière en commun, une ou des *rek'a*, mais non toutes, sous la direction de l'imâm, K. 19, 11 : A) le cas où le fidèle ayant, dans une prière à 4 *rek'a*, manqué la première, été présent aux deux suivantes (= ادرك الوسطيين) et interrompu la quatrième par suite d'un saignement de nez, p. ex., est nommé ام الجناحين (Khi. I, 243, 16 ; D. I, 62, 21 ; Mes. I, 52, 14), ou العرجاء (Des. I, 178, 29) selon qu'il fait d'abord le بناء, puis le قضـاء, ou inversement ; B) s'il manque les deux premières, fait la troisième et interrompt la quatrième, c'est le cas الحبـلى (Khi. I, 243, 21 ; Des. I, 179, 3) ou المقلوبة (D. I, 62, 24 ; Mes. 52, 18) ; C) s'il manque la première, fait la deuxième et interrompt les deux dernières, c'est le cas ذات الجناحين (D. I, 62, 28). || Venir, arriver (temps, moment), = انى, Beyd. II, 133, 19.

V se porter garant, (syn. تحمل عن ou ضمن), Alg.

VI rattraper, Kl. Schr. III, 6 ; se suivre les uns les autres, Beyd. II, 73, 14.

VIII تتابع ففنـى = ادّرك الشـىء, Beyd. II, 52, 23 ; 73, 14 ; cf. L. 873 b.

X corriger, régulariser, rectifier, Maw. 38, 19 ; c. عـن, Beyd. II, 24, 3 ; revenir sur une mesure, Maw. 40, 2 ; cf. Gr. I, 565 ; Anth. 271 n. || Rattraper, regagner, acquérir, = حـصّـل, Ris. II, 283, 27. || c. ب p. : وربما استــدرك التوبة به peut-être se repentira-t-il, Maw. 91, 5.

درك ou ضمان الدرك garantie. A ce que dit Dy, ajouter Tanbih, texte, 120 n., et XXV ; Khi. III, 95, 1, et la glose ; Calc. 483 ; Ta'r. 108. De même, ضمن رد الدرك Carusi, Su tre papiri giuridici, p. 7, 22.

اصحاب الدركات (possesseurs de fonctions officielles responsables) les plus hauts fonctionnaires, Kr.

مُـدرَك preuve, argument, = دليـل, Mes. II, 213, 17 ; D. II, 296, 4 ; Khi. V, 164, 6 ; 167, 2 ; cf. L.

درن مدران morceau de bois servant de بـلاط ou dalle dans les tombes indigènes, Miliana.

درهم درهم طبل cité in Kout. p. 279, 7.

دراهم النكاح ? AY. 49, 15 ; 62, 16 ; orthographié au sing. in Ath. V, 44, 25.

دريهمات un peu d'argent (c.-à-d. représentant moins d'un dinar) Ç. V, 124, 8 ; Br.

دروز دروزة mendier par les rues à l'aide de tours et de bons mots, Kr. ; cf. Dy.

دروغ (pers.) mensonge, tromperie, Kr.

درى III dissimuler vis-à-vis de qqn, agir mielleusement ; d'où, faire un sacrifice d'argent, livrer qqch. pour éviter pire, RAd. II, 303, 22 ; acheter les biens religieux au prix des biens mondains (opp. à داهن qui indique l'opération inverse), Hak. IV, 435, 7.

درايـــة la science ainsi dénommée comprend le فقه et les اصول الفقه, Calc. 28 et 507.

مِـــدرَى longue perche à l'aide de laquelle on pousse le bateau dans une eau peu profonde, Kr. ; cf. L. et Dy.

دزّ cogner, blesser, Kr. ; Br.

دسّ I donner en secret du poison, empoisonner par trahison, Timur-Manger, II, 776, 6 ; ms. 1781 P f. 16 v°.

دست vêtements journaliers (opp. à ثيـــاب الزينـــة vêtements de fête) K. 147, 22 ; D. II, 109, 11 ; cf. طويلـة. || Etoffes, Gloss. des mots esp. 149. || Marmite en cuivre, Kr. || — الـوزارة, palais du vizirat, Maml. II A, 97. || Cf. صـدر, v. || Corrigez Dy, 441 a, l. 34, et lisez يادست en un seul mot ; nom passé du persan en arabe, aussi sous la forme يـاداس ou يـادس, de notre jeu de philippine, RAf. 1902, p. 364.

دستان touche, clavier d'un instrument de musique, Kr. ; cf. Dy.

دستبان gant du fauconnier, Kr.

دستبند (pers.) sorte de danse, cf. L. ; Kr.

دستجة pl. دساتج, poignée, contenu de la main, AY. 30, 22 ; Bel. 74, 14 ; YbA 102, 13, 16, 19.

دستيجة flacon, Kr.

دستور original, autographe, Kr.

دسر II lier, attacher, Kr.

دشت II اوراق مدشتة feuillets en désordre, Kr. ; cf. Dy.

دشر دشرة silo, souterrain où sont conservés des vivres, Alg.

دعر داعر syn. de مفسد, Ç. v, 344, 36.

دعس aller à l'aveuglette, patauger, J. 11 ; cf. دعث et Dy.

دعم II soutenir, étayer, Khi. iv, 405, 4 ; Br ; cf. Dy. d'après qui cette forme était employée par le peuple en Espagne.

دعيمة (et دعامة) colonne ; دعائم الاسلام, syn. de اركان الاسلام, les devoirs religieux du musulman, K. 209, 2 ; Khi. v, 309, 23.

دعى VI c. الى, appeler à, Bay. ii, 74, 6 ; 178, 3 ; cf. L

VIII réclamer, revendiquer, c. ب ou فى r., K. 191, 7 ; Ç. iv, 218, 35 ; v, 175, 32 ; Khi. v, 174, 16 ; D. ii, 299, 31 ; Ris. ii, 240, 38.

دعاء invocation adressée à Dieu ; الدعاء اى الدعوات التى يتضرع [الانسان] بها له [لله] RAd. i, 198, 30.

دعاجسوى (turc) sorte de gratification en faveur des pauvres, Kr.

داعية le doigt indicateur ou index, RAH. i, 203, 21. || Excitant à, cause, Khi. iii, 288, 9 ; L. || الوطء ودواعيه la consommation du mariage et les cas assimilés, *Code ég.* art. 135 ; دواعى الوطء اى مقدماته préliminaires amoureux, RAd. ii, 170, 3.

دعوة prédication, initiation, Chr. i, 157 et 189 ; ii, 240. || الدعوة secte des Ismaéliens, Maml. pass.

دغدغ دغدغة pl. دغادغ excitation du cœur, émotion, Kr.

دف دف a pour syn. طار et غربال, d'après R. Chern. 235, 15. || Tambour de basque carré, Alg.

دفّية pl. دفاف = عباية صوف vêtement de dessus en laine, Kr. ; cf. Dy.

دفتر facture, état descriptif de marchandises, cf. برنامج.

دفر دُفران nom d'un arbuste, le juniperus drupacea Labill, Baedeker, Palestine, 454.

دفع III expliqué par داوم على الدفع faire des offres répétées de versement de la dot, Ç. iii, 58, 38.

VI تدافُع فى كلامه contradiction dans les termes, RAH. i, 269, 6.

VII jaillir, se projeter, Khi. iii, 308, 27 et 28, et Ç. ad h. l., au lieu de اندفق de D. i, 408, 3.

دفعةً d'un coup, d'une seule fois, Hak. iv, 501, 17 et 20 ; دفعة واحدة même sens, RAd. i, 258, 36,

دفعىّ subit, instantané, qui se fait d'un coup (opp. à تدريجى graduel), Hak. ii, 851, 2 ; Calc. 1468, 10.

مَدفَع endroit défendu, protégé, Divan d'Amrolkais, 28, 1 et note.

دفق I éjaculer, Hak. iii, 546, 9.

V jaillir, se projeter (opp. à سال, s'écouler), K. 14, 1.

VII cf. اندفع.

دفن دِفن chose cachée, enfouie, syn. de مدفون, K. 46, 4 ; RAH. i, 343, 12 ; L.

دقّ c. على p., frapper à la porte pour demander qqn, Marr. 132, 5.

IV ادق الحساب éplucher un compte, Bay. ii, 286, 13 ; cf. L. ii et iii.

Duk forme de la calendre, M. de l'Or., iv, 19.

دُقاقة الاعناق expression qui indique la débilité de la 70ᵉ année, Khi. iii, 293, 17.

تدقيق la minute, opp. à تجليل, la grosse ou expédition, Chr. i, 133.

دكّ I الاساس —, établir les fondations, Khit. ii, 374, 10.

دكّة tribune, échafaud, Kr. ; cf. Dy. || Estrade dans la mosquée, du haut de laquelle se fait l'*ikâma* et la répétition par le moballigh des paroles de l'imâm, Baedeker, Palestine, 34.

دكّة « lacet qu'on passe dans les coulisses du pantalon » Bt. ; Ç. iii, 327, 34 ; cf. تكّة de Dy, s. v. مدكّ.

دكاكى bateleur, jongleur, Kr. ; cf. Dy.

دكأ VI se presser, se pousser, Kr.

دكر ? *Draga*, nom de vase. || Repas donné à un étudiant pauvre (Tunis).

دكس فى الدكس dans le tas, sur la masse, Alg.

دكن أدكن noirâtre ; d'après Khi. iii, 288, 4, c'est, rouge brun, = جاجى, ou, d'après Des. i, 344, 27, تمر هندى ; de couleur foncée, Alg. ; cf. L. || ادكن مُترَع (poét.) outre à eau, Kr.

دلّ X argumenter, arguer, c. ب, à l'aide de, et على, en faveur de, Bid. pass. ; Br.

دلة leçon, Alg.

دلال coquetterie, agacerie amoureuse, Bt et Br.

دليل pl. ادلة, en astrologie ? Bay. II, 315, 2. || Cœur, J. 212. || الغفراء —, l'aurore. || الخطاب —, voir خطب. || Nom d'un fonctionnaire à attributions variées, Kr. || Homme du pays qui donne au mesureur le nom du cultivateur, H. et L. I, 15.

دولب se détourner, Kr.

دلع دُلِع الطعم au goût fade, rebutant, Kr.

دلف دِلـف « gouttière » Bt ; égout, dans Bencheneb, Prov. 1912, t. III, 16, est impropre ; ce doit être, goutte d'eau.

دلك دلّاك garçon de bain, RAd. II, 128, 1 ; Br. ; Bi.

دلو IV c. ب être parent par ; arguër de sa parenté avec. On dit aussi يدلى له بنفسه (او بواسطة), Des. IV, 384, 17 ; Khi. V, 407, 15 ; 418, 14 ; Beyd. I, 199, 17 ; ZK. II, 399, 17, etc.

دلاية houppe, bouffette tombante, Kr.

دالاتى pl. دلاة et دلاتية (t. دلى باشى) cavaliers irréguliers, Kr.

دمر دُمَيْرى pastèque de qualité supérieure, Kr.

دمس II voûter, faire en forme de داموس, ms. 2144 P, f. 222 v.

دمّس fumier d'écurie, Kr.

خبز ملة = فطير دماسى pain de ménage, cf. ملة.

ديموس c'est, d'après une note du ms. 1569 A, f. 104 v., ضربٌ من الخراج بالشام ; cf. Dy.

مدمّس bouilli ? : يجوز بيع [القمح] المدمس باليابس RAd. II, 123, 27 ; cf. Dy 460 a et 461 a.

دمط دمياطى coton de Damiette, Defrémery, Gulistan, 182, 1 ; pannus in urbe Damiata fabricatus, Gloss. Bibl. geog., IV, 237.

دمغ دماغ (moderne) tête. || حوّل دماغه changer d'avis, Kr.

دمغة de Bay. II, 59, 7, manque dans le glossaire ; c'est probablement دامغة, blessure qui perce la dure-mère, K. 202, 5 et comm. ; cf. L.

دمن دمنة fumier, est expliqué par سُباطة balayures, Tidj. 19,24.

دمى F. a, et دمَى F. i, RAd. 230, 14.

IV saigner, avoir une blessure saignante ou non-cicatrisée, K. 66, 15.

X = IV, faire saigner, Kr.

دم sacrifice sanglant, sacrifice expiatoire, K. 54, 15 ; RAH. I, 384, 16, etc. : Tenb. ; Maw. 192, 9 ; 288, 5. || دمه فى وجهه, AY. 13, 32 ; 26, 27, a pour synonyme, dans le passage parallèle, 27, 2 : قبل ان يحمرّ وجهه يعنى فى طلبه [اى طلب المال].

التدمية البيضاء accusation de meurtre d'une victime qui ne porte pas de traces de coups ou de poison ; الحمراء —, quand les traces sont visibles, Khi. V, 293, 2 ; D. II, 357, 26.

دنبكا espèce de trône, Bir. 228, 19.

دنر دينار ; دينار الدم : ديتار الزكاة c'est 12 dirhems ; c'est 10 dirhems, Ç. V, 237, 9 ; Ris., tr. fr., p. 182 ; Maw., tr. fr., p. 497. || Le dinar djeychi vaut 13 1/3 dirhems, Abdol. 594 ; Sauvaire, etc.

دينارى boisson purgative, Kr.

دنس دنسة saleté, ordure, Kr.

دنف II épargner, lésiner, Kr.

دنِف éperdument amoureux, Bay. II, 94, 13 ; lire دنق ?.

دنك دانك un danek et demi représente la valeur minimum, niçâb, de l'objet volé pour que soit encourue la peine légale de l'amputation, Gul.-Semelet, 98, 2.

دنى IV syn. de ارخى laisser tomber *ou* pendre un vêtement, Beyd. et Zam. ad K. XXXIII, 59.

V syn. اخذ الادنى فالادنى prendre successivement les places les plus rapprochées, gloses ad Sîrat, éd. Kaire, II, 185.

دنية proximité de parenté, aussi avec l'art., RAH. II, 35, 33.

ادنى préférable, plus convenable, syn. de اولى, واجدر, ZK. II, 221, 37. || Syn. de الدنيا, Kor. VII, 168 ; Quatr. JAs., 1837, II, 505. || فى ادنيه et فى ادانيه ses inférieurs ; مطاع فى ادنيه obéi de tous ceux qui l'approchent, Quatr. *ib.* 503.

دهر I dominer, l'emporter sur, Beyd. II, 252, 7 ; L.

دُهريّة religion des دَهرى (telle est la voyelle), Ç. III, 64, 37.

داهرىّ compagnon, camarade, Kr.

دهس fouler aux pieds (داس), Kr.

دهش IV ادهش عن الفكر diminuer le pouvoir d'attention, de réflexion, K. 191, 1.

دهيشة nom d'un palais à Hamat et au Kaire, Khit. II, 212, 9; cf. 382, 16.

دهقن دهقنة = عمارة الدنيا وزراعتها وقسمتها, Bir. 220, 23: tr. angl. « the office of cultivating the world, of sowing in it and of distributing it »; Beyd. II, 89, 11.

دهليز audience solennelle à la cour, le *durbar* de l'Inde, Kr.

دهمش attraper, vouloir surprendre, Kr.

دهن III voir درى III.

IV se montrer doux, complaisant (=لاينه), Kor. LXVIII, 9. || c. ب mépriser, Kor. LVI, 80. || c. فى, Beyd. II, 310, 7 : يُدهِن فى الامر اى يلين جانبه ولا يتصلب فيه تهاونا به ; cf. L. 926 c. « I fell short in his affair *or* case ».

دهور II q.-pass. de I, être précipité, Hak. II, 859, 33. || Se montrer violent, s'emporter, Kr.

دها c. a. faire du mal à qqn, cf. L.; voir عرا.

دوح دوحة bouquet d'arbres, Dy; se retrouve dans Marr. 165, 5.

دوخ IV conquérir, subjuguer, = I et II, Bay. I, 194, 10; L.

V parcourir des livres, les étudier, Bir. 4, 5.

دوخة = ميد mal de mer, RAd. I, 358, 25; K. 32, 21, etc.

دود مِدوَد vulg. pour مذود mangeoire, musette, Kr.

دور I c. على, chercher après qqn ou qqch. Nçr. 26, 28; 34, 12; Br.

IV faire le commerce courant, acheter et revendre au cours en renouvelant ses approvisionnements à mesure (opp. à احتكر acheter pour ne revendre qu'après une forte hausse), K. 45, 2; D. I, 152, 5; 153, 1; II, 234, 26; Khi. II, 101, 3; RAH. I, 334, 36; 335, 19; cf. Kor. II, 282.

دار mausolée, Z. 117, 13 et 16; 122, 15; 133, 16 et 22; 137, 5. || Année, Har. 303, 10. || چينى —, صينى —, cannelle, JdS 1820, p. 214. || الارشاد —, Ardebil, ms 186 Sup. p., f. 114, 3; الافاضل —, Chiraz, ms. 708 Sup. p., f. 4, 12; الامان —, Içfahân, ms. 727 Sup. p. f. 143; الاولياء —, Koûm, Chr. Schefer, II, 125; العبادة —, Yezd, Cat. Vienne, I, 569, 4; JdS. 1833, p. 167; الفتح —, Asterâbâd, ms. 177 A Sup. p., f. 180; المؤمنين —, Koûm. Chr. Schefer, II, 125, *ou* Asterâbâd; ms. 247 Sup. p., f. 92. || الحرب —, pays ennemi, musulman ou non, Khi. I, 416, 27. || الهجرة —, (chez les Karmates), hôtel du gouvernement, de Goeje, Carmathes, 103. || Cf. هجرة.

دوّار nom d'une prison au Yemâma, Kr.

دائرة extension, sens d'un mot, Ç. v, 2, 2; L. || الدوائر بها les occasions de la rencontrer, Tidj. 48, 8. || Moulin où le riz est écossé, Kr. || دوائر anneau servant à attacher le casque à la cotte de mailles, Kr.

دور (phil.) retour d'une chose sur elle-même, de sorte qu'elle est à la fois cause et effet, Senoûsi, 8. || Balcon circulaire, Abdol. 575.

ديـر couvent, pl. أديُر, Maw. éd. du Kaire, 39, 24; dans l'éd. Enger, ديارات forme qu'on retrouve dans AY. 70, 3, 5, 6; Bel., etc.

تدورة L., pl. تداوير, orbe, Beyd. II, 385, 11.

مَدار pivot; métaph., point délicat, ce qui fait l'objet de la discussion, nœud de la question, D. I, 330, 10; pass.; L.

دائرة الرز = مداوير aire où le riz est nettoyé et écossé, cf. مدار dans Dy, Kr.

مدوّرة une espèce de mousseline multicolore, Kr.; cf. Dy.

دوس دوّاس. colporteur. || Épicier, syn. عطار, Alg.

دول VI ولو تداولته الاملاك même si le cours des événements lui rendait la propriété de ce qui lui a autrefois appartenu, RAd II, 184, 16.

دولات deux courroies qui retiennent le شابند, bande de cuir ou d'étoffe attachée à la sous-ventrière et à la selle, J. 264.

دائل surveillant préposé à la répartition des eaux d'irrigation, Kr.

دوم IV ادام الاقرار persévérer, persister dans son aveu, K. 89, 18.

دوامة la terre, Kr.

مُدامة boisson, breuvage, Chr. 77, 17 du texte; cf. L.

دون من دون : دون de Ris. I, 302, 29, syn. de وراء, derrière, après, Chern. || اغلق الباب دونه fermer la porte à qqn, K. 95, 2 et 15.

ديوان une certaine monnaie, le médin ou para, Chr. III, 382; H et L. I, 113. || Pavillon, Bay. I. 251, 22. || Registre matricule où sont enregistrés les noms, soldes, etc. des soldats d'après leur région d'origine, D. II, 354, 27; Maw. tr. fr., 429 sq.: Khi. II, 417, 3. || ضربوا ديوانهم على décider en conseil de faire, ms. 5429 P. f. 7 v°, 16; cf. Br. || ديوان المرتجع bureau des recouvrements, Maml. II A, 58. || الجيش —, conseil d'administration de l'armée, d°, 60. || الخاتم —, il fut institué par Mo'âwiya, Wadh. II, 276, 10. || الشعراء —, en Espagne, mentionné par Marr. 81, 7.

دين I dominer, asservir; = ساس, dit ZK. II, 263, 22, d'où le hadith العاقل من دان نفسه, autrement cité par L. 943 b.

II c. a. ajouter foi à la parole de, croire qqn, K. 100, 21; 102, 23, etc.; L.

III c. a. p. et ب r., faire crédit à qqn pour, K. 153, 10; Br; L.

VI s'endetter, Br; Des. II, 150, 34; IV, 386, 11, etc.: c. a contracter une dette de tant, Khi. III, 60, 21.

X s'endetter, RAd. II, 161, 13; L. 942 c.

دينى syn. de شرعى, Maw.-Ostrorog, I, 188; pass.

الدَّيْن : بالدين à crédit, opp. à بالنقد, Khi. IV, 422, 18; L. 944 a.

داثن créancier, Bt; Br; D. II, 401, 9.

ديانة égards, considération, Gul.-Sem. 115, 15.

مديان débiteur = مُدّان, مَدين et مديون, Khi. IV, 140, 10; V, 189, 28; Br; L. 945 c.



ذا قيل هو ذا on lui dit: c'est lui, le voilà, Hak. I, 963, 35; de même Maw. 137, 1, d'après la leçon du ms. A.

ذأب ذؤابة bout pendant du turban, RAH. I, 292, 2; Dy. Vêtements. || ابو الذوائب nom donné aux comètes, Z. 133, 24; Dy.

ذبّ مذبّة للشيطان : مذبّة le doigt index, RAH. I, 203, 24.

مذبوب piqué par un taon, J. 42.

ذبل ذبّال fabricant de lampes, Divan d'Amrolkais, 20, 11.

ذرّ يوم الذر : c'est [الله الناس] حين اخرجهم من صلب آدم في صورة الذر, Hak. IV, 237, 19.

ذرية employé en parlant d'esclaves, Maw. 224, 4; le pl. ذرارى les femmes et les enfants, Maw. 82, 3; 84, 18; 99, 20; 284, 15; AY. 125, 4, 12 et 13.

ذرّار maître dans une école koranique, instituteur, Alg.

ذرح ذارح épuisé, à bout de forces, J. 8.

ذرع V arriver par subterfuge (à un acte interdit sous l'apparence d'un acte permis), employer abusivement وانما يتذرع ببياعات لا نص فيها الى المنهي عنها بنص الشارع, ms. 1162 A, f. 99 v°, 10; c. الى, syn. de توسل الى, chercher à, tâcher de, لئلا يتذرع الى النكاح بلا صداق pour qu'il n'essaye pas de se marier sans dot, Khi. III, 107, 21; L.

VI discuter, débattre, Osd, V, 366, 26.

ذريعة moyen détourné d'arriver à qqch., Maw. 423, 12; Bid. II, 68, 19; contrat de vente ou autre employé par ruse pour atteindre un résultat prohibé, Khi. IV, 2, 3 et s. ثم نقلت [الذريعة] الى البيع الجائز المتحيل به على ما لا يجوز. De là, « abus qu'on fait d'une chose » de Dy d'après Chr. I, ١٦٨, 5; et aussi سدّا للذريعة pour empêcher un emploi abusif, Bid. II, 103, 8; Mes. II, 24, 29; D. II, 34, 23; حماية للذرائع Khi. IV, 151, 3, etc.

ذريعية n. abst. du précédent سدا الذريعية, RAd. II, 98, 20 si le texte est correct.

ذرّاع mesureur, L.; cf. Maw. 425, 18 ?

مذرع enfant d'une mère noble et d'un père roturier, Bargès, Tlemcen, 429.

ذرو ذُرة « a species of millet; holcus sorghum, L. » L.; maïs, Bt; « maïs; espèce de sorgho, (Tun. et Maroc) », Br; cf. Dy. Khal. 42, 16, tr. Perron, I, 360: « le doura ordinaire ou petit doura, sorghum vulgare, et le maïs, zea maïs ». Il y a deux espèces, le blanc et le noir, RAd. I, 331, 27. C'est le bechna, d'après Khi. III, 416, 4; le sorgho, d'après Beythar, NeE, XXV, 46. Cf. Abdol. 119.

ذرة بيضاء millet, Vocab. fr. ar. de Bt.

ذلم ذلومة trompe de l'éléphant ; cf. زلعومة, Kr.

ذم V c. من, avoir honte de, craindre la réalisation d'un acte indélicat, Maw. notes, 46, 24 = gloss. Bel. 36 l. d.

VI se donner une garantie mutuelle, Chr. III, p. ..

ذمة, syn. de اهل الذمة, AY. 72, 29 ; 99, 12 ; 125, 7, 9, 11 et 20 ; 126, 3. || Obligation réelle, portant sur les biens (opp. à رقبة, obligation personnelle), Khi. IV, 335, 19. || بذمة الله وذمتك au nom de Dieu et de ta responsabilité devant lui, Kout. f. 49, v. || فى ذمة et بذمة au compte de, pour le compte de, RAH. II, 151, 31 ; RAd. II, 151, 28 ; Br.

ذنب « commettre des crimes », Br ; Z. 46, 9 ; 48, 10.

تذنيب corollaire, appendice, Khi. V, 209, 1.

ذهب ذاهب الشق estropié d'une moitié du corps, hémiplégique, Kr.

ذهاب dorure, Kr.

ذو avec affixe وذوه قيل انه صاحب محلته, Hak. I, 820, 16 ; IV, 448, 31.

ذو النورين c'est 'Othmân ben 'Affân, qui avait épousé Rokayya et Omm Kolthoum, Hak. I, 928, 3.

ذوف syn. de دوف, I et IV, mêler du musc avec une autre substance, Chr. III, 110 ; L.

ذومل ذُومل petit trot du chameau, qui se subdivise en deux, خب et تهوزل, J. 271.

ذيل ذيل couvercle d'un vase ou récipient ? Nçr. 27, 2.

ذُراوى champs de maïs, Kr. ; زرع ذراوى cultures de maïs, Kr.

ذعب ذُعاب serpent venimeux, Ham. 17, 29.

ذعر اهل الذعارة brigands, coupeurs de routes, Kr.

ذكر I ذُكِرعن on dit à son sujet, Bay. II, 29, 13 ; cf. 18, 5 الروايات عن les récits sur ; voir عن. || ذكر الله syn. de كبّره, RAH. I, 277, 36 ; L. 968 c et 969 c.

II (femme) masculiniser son langage, ses manières, etc., Khi. IV, 38, 27 ; 39, 2 ; D. II, 48, 12 ; Mes. II, 34, 11 (comme خنّث en parlant de l'homme) ; (intr.) تذكير avoir les allures masculines, Des. III, 100, 20.

V (femme) avoir les allures ou les mœurs masculines, Des. III, 100, 28.

ذكْر : le — du mo'takif consiste en التسبيح والتهليل والدعاء والتفكر فى اية الله, K. 51, 20.

ذُكر acte, titre écrit, K. 161, 20 ; D. II. 164, 15, syn. de وثيقة. || ذكر حق, même sens, Khi. V, 103, 20 ; Ç. V, 104, 3 ; D. II, 271, 28 ; cf. L. qui écrit à tort ذِكر.

ذكران pl. ذكارين fête anniversaire d'un saint chrétien, Kr.

ذكورة et ذكورية masculinité, qualité de mâle, K. 18, 12 ; 140, 21 ; 178, 17 ; Khi. IV, 117, 11, etc. s'applique à la femme comme syn. de فحولة, cf. II et V.

الطيب المذكّر s. v. انث.

حربٌ مذكار, مِذكار, Kr.

ذكى IV c. ل, il envoya des espions à leur poursuite, Chr. II, 38, 9 du texte.

ذلق ذلِق mordante, acérée (langue), RAd. I, 365, 14, اى حديد بليغ ib., l. 17 ; cf. L. 975 a et 1872 c ; et Dy.

ر

رأس fém., Nçr. 23, 6 ; 50, 20 ; 54, 13 ; Ç. V, 176, 34 ; K. 124, 6, où des commentaires voient une faute, où d'autres disent que c'est le syn. de هامة ; c'est un usage égyptien, d'après Fl. ad Nodj., II, 53. || تعيش راسك puisses-tu rester en vie ! Nçr. 20, 20. || راس الشهر le premier du mois, K. 71, 5. || راس المال prix (dans la vente selem), Ris. II, 127, 38 ; 128, 38, etc. ; Ta'r 126 ; la valeur propre de l'homme doué de raison, Beyd. I, 231, 28 ; 285, 1. || على راس اربعين vers quarante ans ? Beyd. II, 78, 25. || عند راسى وراسك en tête à tête, Tun. || راسا tout d'une pièce, Chr. III, 266 ; tout à fait, entièrement, Br ; Beyd. I, 223, 6 ; II, 87, 19 ; AbJol. 424, etc. || Même, lui-même ; p. ex. les dattes volées sur l'arbre lui-même فى اس النخل (par opp. à celles qui

sont volées après la cueillette), AY. 105, 18. || القصب — ou الراس canne à sucre de qualité supérieure, Kr

رئيس : الدولة —, premier ministre, Z. 22, 11; 141, 4 et 13. || الـرؤسـاء —, secrétaire d'état ? Abdol. 479, n. 18; grand-vizir sous les khalifes; cette dénomination apparait pour la première fois sous Ḳâ'im, Kr.

رئاسة superbe, prétentions exagérées, Maw 132, 2.

رايسى animaux domestiques, effets, ustensiles, Cherchel.

مترائس subalterne ? HdCr. III, 137.

رأى I ما اراني إلا je ne puis me juger autrement que comme..., Bay. II, 19, 11.

V cf. VIII.

VIII examiner, réfléchir, L.; K. 160, 10; = V, d'après les comm.; cf. روى V.

راى : كان له راى فاسد il raisonne mal, Alg.; لم فى ذلك راى فاسد il ne voyait pas cela de bon œil, ms. 5429 P, f. 4 v°, 14. || Intentions *ou* projets hostiles, K. 74, 11. || Le *selth* peut se marier s'il est ذو الراى, c.-à-d. ذو العقل والدين, Khi. III, 27, 3.; le tuteur matrimonial doit être ذو الراى, c.-à-d. ذو الصلاح والفضل ou, d'après d'autres, الوجيه الذى له راى ومن يُرجَع اليه فى الامور. RAH. II, 32, 16. || كاتب الراى secrétaire-conseil? Bay. II, 179, 7.

رُواء phtisie (القيح فى الرئة), Ç. v, 330, 38.

راقياذ une certaine boisson, Kr.

رب II = I, parfumer avec une essence, Bek. 32, 7.

رب المال commanditaire, dans le contrat nommé مضاربة ou قراض, Khi. IV, 418, 12.

رُب : الرب الصامت, syn. de عقيد, voir.

رباب sur cet instrument, Chr. I, 477; L. || Une certaine embarcation, Kr.

ربة pl. ربب (corr. Dy) jeune trèfle (opp. à دريس celui qui a achevé sa croissance), Kr.; cf Fl. ad Dy.

ربوبة transaction (?), Ihya, II, 312, 27.

ربانى syn. de قدسى en parlant de hadith, glose de Çâwi au commentaire de la Risâla فى البيان de Derdir, Kaire, 1322 H.

ربأ أربان (homme) perdre son ardeur vénérienne, Tidj. 55, 7; voir infra ربن.

ربح ربح (droit) gain réalisé en numéraire sur un objet dont on fait commerce et constitué par le surplus du prix de vente sur le prix d'achat, Khi. II, 87, 13

مرابحة cession onéreuse, ou vente consentie au prix d'achat augmenté d'une somme déterminée, K. 136, 19; Khi. IV, 81, 6; Calc. 538. Dans Br, بيع المرابحة vente corrélative à un bénéfice déterminé.

ربخ II être honteux, baisser la tête de honte, Kr.

ربذ رَبَذىّ corde de l'arc (corr. Dy), Kr.

ربض ربضة, troupeau, AY. 66, 25. || رُبضة syn. de رُبضة, Kr. (?).

ربط I ربط الزوج عن زوجته nouer l'aiguillette à un mari, RAd. II, 223, 13; RCh. 188, 3; cf. ربط عليه de L., et ci-dessous.

III c. على, Maw. 243, 6: المرابطة على الخيل se tenir prêt à monter à cheval ?

رابطة lien, syn. de متعلق attaché à, se rapportant à, RAH. I, 30, 23.

رباط est défini فى لغةً الاقامة وشرعا الاقامة فى الثغور لحراستها RAH II, 11, 36. || n. a., vulg. nouer l'aiguillette, Br; *et*, avoir l'aiguillette nouée; cf. ربط.

ربع II quadrupler, faire quatre fois, Tidj. 157, 19; L. || c. ب, mettre qqn en quatrième lieu, D. II, 438, 15, etc.; cf. ثلث II. || Terme astrologique منجم .... مقابله شناخته وضرر, تربيع دانسته, ms. 898 Sup. pers., 274, v°, l. 3.

V « He sat cross-legged » L.; ce que Khi. I, 296, 5, décrit ainsi : فيخالف رجليه فيضع رجله اليمنى تحت ركبته اليسرى و رجله اليسرى تحت ركبته اليمنى; Dy donne « قعد مربّعا s'asseoir les jambes croisées, comme les tailleurs ».

ربع immeuble important, renfermant plusieurs logements (cf. L. 1017 a; Abdol. 303 et 402); comme collectif, Z. 103, 14; Br; pl. رباع, RAd. II, 110, 4; 117, 1; cf. Dy 503 a.

رُبع Les quatre quarts ou parties du fikh sont العبادات والمعاملات والاقضية والجنايات, RAd. II, 279, 25.

رُبعى mesure pour les céréales, Br; c'est le demi-décalitre, dont quatre font une قلبة ou 20 litres, celle-ci étant le huitième du صاع ou 160 litres, Oran.

رباع chameau de six ans, J. 270.

رباعية prière de quatre rek'a, K. 35, 10, etc.

يكره اللعب بالنرد الاربعة عشر nom d'un jeu : والشطرنج والاربعة عشر وكل لهو, Hak. III, 546, 22.

اربعين recueil de quarante hadith; pl. اربعينيات, Z. 72, 23.

مُرابع journalier, ouvrier, Kr.

ربن اربانّ se relâcher, s'affaiblir, Kr.; voir ci-dessus ربا.

ربى III c. a. p. prêter à usure à, K. 161, 8; L.

IV augmenter, dans le sens de فرض, attribuer une part successorale à, Ris. II, 276, 29. ‖ Syn. de اقام = اربأ, Kr.

رِبًا sur les deux modes d'usure, par anticipation du paiement stipulé à terme et par paiement différé. L.; Maw. tr. fr., 542; K. 129.

ربىّ femelle qui allaite, هى التى معها ولد, تربيه, AY. 44, 12; 47, 8 et 12.

ربوىّ pouvant donner lieu à usure, K. 125, 4; 128, 5; 159, 3; RAd. II, 102, 9; L.

ربوية abstrait du précédent, K. 126, 20.

ربوة on trouve قيّم الربوة, Ath. IX, 204, 15, et امام الربوة, Nodjoum, ms. 1780 P. f. 138 v. ad f.

تربية القاضى enfant trouvé, Kr.

رتّ رتّ bœuf, Sacy, Ac. d. Inscr. t. 49, p. 81.

أرتّ qui prononce *t* au lieu de *l* ou qui assimile fautivement des lettres dans la prononciation, Khi. I, 386, 12; cf. L.

رتب II رتب شيئا على fonder qqch. sur, faire résulter de, Beyd. I, 396, 25; Khi. III, 274, 23; 275, 1, etc.; cf. V. ‖ Rédiger, délivrer un fetwa, Khit II, 408, 30.

IV c. على, charger qqn de, lui confier le soin de, Bay. II, 173, 21; 21[illegible]. ‖ c. ل nommer qqn à une fonction, Bay. II, 165, 8.

V q.-pass. de II : ترتب فى ذمته être établi, constitué à la charge de, RAH. I, 335, 36; Mes. II, 268, 13; Khi. III, 163, 9, etc. ‖ c. على, se fonder sur, être la conséquence de, Ç. v, 202, 37; Khi. v, 203, 23; 316, 16; D. II, 309, 29; Br; L. ‖ c. من : ترتب من الصلاة il s'est acquitté de la prière, RAH. I, 227, 20. ‖ ترتّبه للامامة sa désignation comme imâm, K. 51, 22; ترتب خصىّ la nomination d'un eunuque en qualité d'imâm râtib, K. 29, 13.

رُتبىّ indicatif du classement, de la priorité, Khi. III, 14, 1; v, 347, 28.

راتب imâm râtib, régulièrement nommé ou désigné, imâm attitré, K. 29, 1; Ç. I, 374, 5; Des. I, 280, 20, « ordinary imam » de Mod. Egyptians, I, 95; employé en parlant du souverain, ms. 1867 P. f. 22 r. ‖ Régulier, périodique, opposé à عارض éventuel, accidentel, Maw. 182, 8-9; وظيفة راتبة revenu fixe, Kr. ‖ Qui a achevé sa croissance (animal). Kr.

مرتّب : خطبة مرتبة khotba en règle, dans les formes, Ris. I, 252, 2, اى بحيث يجلس فى اولها وفى وسطها, d'après Ad. ad h. l.

رتق رتق contraction vaginale التحام الفروج بحيث لا يمكن دخول الذكر, RAH. II, 65, 2; autre définition dans le Dict. Calc., 580.

رتل رتيلاء tarentule, Chr. III, 514; Polak, Persien, I, 87.

رجّ n. a. رجيج, Kr.

رج brouillard épais, Huart, L. de la Gr. II, 61.

رجح ارجحية degré de préférence, supériorité, K. 6, 19.

مرجاح chef, préposé, Timur-Manger, II, 840, 13.

رجد رجّاد celui qui transporte les gerbes, J. 252.

رجز VIII faire des redjez sur qqn, c. ب, Ath. III, 70, 16. ‖ Trembler, Dy: c'est dans le sens de ارتجس, c.-à-d. اضطرب, Beyd. II, 96, 24; ZK. II, 179, 19.

رجع I se calmer, recouvrer son sang-froid, Marr. 90, 10. ‖ رجع بنا القول الى revenons-en à notre sujet, qui est..., Marr. 63, 19; 108, 17; cf. Dy. ‖ c. على p., revenir à, retomber entre les mains de, Ris. II, 189, 16. ‖ c. على p. et ب r., exercer un recours contre qqn au sujet de K. 87, 22; 114, 7; 141, 22; 145, 13; Khi. III, 162, 3; v, 371, 21 et 26. ‖ c. عن revenir sur, révoquer, D. II, 424. 25; Ç. v, 414, 34 et 36; aussi c. عن ou فى, Ris. II, 163, 3; 182, 39; RAH. II, 163, 9; RAd. II, 163, 20. ‖ c. فى p. se retourner contre un poursuivant, lui tenir tête, ms. 5429 P. f. 22, l. 12 et 13. ‖ c. فى r. recouvrer, rentrer en possession de, K. 203, 17; Khi. III, 162, 1; v, 371, 16; Ç. d°, l. 19; L. 1038 b; les deux constructions c. ب et فى r., sont mises en opposition par Khi. IV, 72, 1. ‖ c. فى r. et ل ou الى p. consulter qqn sur, K. 113, 15 et 16; cf. III. ‖ c. ل p. ou c. لخبره, se rendre à ce que dit qqn, en reconnaître l'exactitude, K. 25, 2, et comm.

II رجّعه ل rattacher, faire tomber un mot ou une explication sur, Ç., v, 371, 37. ‖ On ne doit pas

lire le Koran بالحون المرجعة, Ris. II, 306, 27; le ترجيع c'est الترديد فى الصوت واعادة حرف واحد تحسينا للصوت وتتميما للغناء, RAd. II, 307, 2; redire, refaire, répéter (des formules de prières), Maw. 174, 12 et 14.

III se dit proprement du remariage entre deux ex-époux qui ont été séparés par une répudiation *bâ'in*; VIII se dit du mari qui reprend sa femme après une répudiation non-*bâ'in*, c.-à-d. qui exerce le droit de reprise رجعة; mais un hadith emploie déjà III au lieu de VIII, Khi. III, 219, 4 et 8; Ç. d°; III, 212, 34; Des. II, 287, 1. || راجعه عن رسالته répliquer à la lettre de qqn, Maw. 124, 12. || راجعوا بصائرهم ils recouvrèrent leur lucidité, Z. 90, 10. || c. a. p. et ب ou فى r., exercer un recours contre qqn au sujet de, K. 41, 17, et Khi. || c. فى r., revenir sur un projet concernant qqn, Ath. VI, 286, 5; c. فى p., se référer à un auteur, RAd. II, 116, 23; « repasser, consulter, relire, revoir » Br.; cf. L. || c. فى r. et الى p., consulter, se référer à qqn au sujet de, Beyd. I, 215, 6 (= رجع فيه الى de ZK). || c. فى p.: فيهم —) comme il était poursuivi) il se retourna contre eux, ms. 5429 P, f. 22, 11.

VI revenir à la charge (guerrier), Bay. II, 52, 5. || Exercer un recours les uns contre les autres, Khi. IV, 249, 1 et 31; cf. II, 63, 17 et 18, exercer un recours; تراجع soulte, K. 172, 10; 173, 2. || تراجعوا فى الامان entrer en pourparlers au sujet de l'*amân*, ms. 5429 P, f. 20, 17; f. 18, v° 18? Cf. L.

VIII (mari) reprendre la femme répudiée révocatoirement, K. 117, 17, etc.; cf. III.

X استرجع عليه se résigner (prop., prononcer انا لله الخ à cause *ou* à propos de cela), Bay. II, 279, 1 (corr. la trad. II, 434, 5-6). || c. من, renoncer à, ne pas prendre, Mâw. 401, 1.

رجعى (RAH. II, 90, 1) et رجعية épouse répudiée révocatoirement, K. 37, 14; 97, 16, etc.

رَجْعة pl. رجع mandat de paiement sur une caisse publique, Kr.; cf. Dy.

رجعة de Chahristani, 164, 14, = métempsycose, Chr. Sacy, I, 361, 1, *et* die Rückkehr (nach dem Tode) dans Haarbrücker, I, 249; mais cf. Prol. II, 196 n. 5, cité par Dy.

راجِعٌ الى proportionné à, dans la mesure de, Khi. V, 17, 9. || (Gr.) pronom complémentaire, = عائد, Beyd. I, 268, 4 et 9; Kl. Schr. I, 310.

مرجع dévolution, retour, *et aussi* destination (du wakf), K. 186, 3; Khi. V, 89, 16 et s., etc. || العطف — ? Beyd. I, 393, 22. || الركبتين —, le pli des genoux, Khi. II, 31, 15.

رجل II masculiniser (une femme), la traitre, la regarder comme un homme, K. 184, 21; 185, 20.

رُجَل: الجزيرة — (par antonomase), Marr. 83, 6; 96, 5. || الرجال les hauts personnages, les conseillers du prince, Z. 46, 2; de même que الرجالات; voir Dy, et Chr. Sacy, II, 169.

راجل (Égypte et Syrie) vulg. pour رجل, Kr.

رجو c. فى, espérer en qqch, Bay. II, 304, 21; cf. « رجى بالله espérer en Dieu, Bc » Dy. || Estimer, juger bon, être porté à croire que, AY. 34, 2; 64, 1 et 29; 101, 20; 115, 15; 121, 10.

ارجى « inspirant plus d'espoir » Dy; expliqué dans Ris. par أقرب, RAH. I, 27, 28.

رحب رحبة: le pl. رحاب dépendances de la mosquée, RAd. I, 254, 8 et 19; cf. L.

رحرح مرحرح d'une grande capacité, étendu, Abdol. 122.

رحض مرحاض trou, fosse où sont jetés les détritus et ordures du ménage, K. 157, 4; Khi. IV, 272, 35 emploie aussi بئر المرحاض. A Blida: lieu de la maison, en partie dans un mur évidé, servant de dépotoir et vidé à tour de rôle par les locataires; à Bou-Saâda et Djelfa, où l'on prononce مِحاض: fosse maçonnée, extérieure à la maison, servant à la fois de dépotoir et de lieux d'aisance, et communiquant avec l'étage supérieur par un conduit رقبة. || Le كنف s'appelle en Yémen مرحاض; à la Mekke مخرج; en Syrie مذهب; à Médine بيت الخلاء; à Baçra حش; à Koûfa كنيف, 'Ikd, III, 261, 26 sq.

رحل monter, prendre pour monture, Kr.

رَحْل meubles, voir la note Chrest. II, 248. || Pupitre pour le Koran (vulg.), Kr.

راحلة vaisseau marchand, Kr.

رحم رحم parents, tant du côté paternel que du côté maternel, RAH. II, 301, 7; Kor. IV, 1; XLVII, 24. || صلة الرحم parenté telle que, s'il s'agit d'une femme, elle ne peut être épousée, RAH. II, 182, 37. || ذوو الارحام, Derd. II, 445, 6: المراد من لا يرث من الاقارب كالعمة وبنات الاخ وكل جدة أدلت بانثى والخالات واولاد الجميع. وتفصيل ذلك يطلب من المطولات || الارحام a le même sens, K. 223, 15; cf. L.

روحن II se livrer à des exercices pieux, Kr.

رحا رحاية moulin, Kr.

رخبينية un certain mets, Kr.

رخت ثياب الرخت vêtements de fête, Kr.

رخص IV c. فى et aussi ب, permettre de, donner licence de, RAH. II, 157, 2 (syn. رخص, RAd. ib. l. 7); RAH. II, 178, 2. || Déclarer bon, recommandable, syn. استحب, Ris. I, 286, 18.

V c. ب avoir la permission de, Beyd. I, 211, 7; c. فى se permettre de, prendre la liberté de, Khazin, I, 315, 23, etc.

رخصة : la اسقاط —, opp. à توفية —, est la permission de faire un acte dans des conditions plus faciles, p. ex. d'abréger la prière durant le voyage, sans qu'on soit autorisé à la faire dans les formes ordinaires; Hak. I, 484, 18.

رخى IV إرخاء الستور voir خلوة الاهتداء. On dit en Algérie ارخى الستر عليها, tout comme منها …

VI interrompre, suspendre, discontinuer, RAH. I, 131, 4; RAd. I, 137, 23; 188, 34; ثم est appelé le حرف التراخى particule de discontinuité, ZK. I, 271, 8; II, 264, 27; Beyd. II, 219, 25. || تراخى العمل il y a eu chômage, le travail a été suspendu, K. 45, 23. || Retarder un acte jusqu'à l'extrême limite du temps qui lui est assigné, Calc. 594.

X استرخاء الجلد relâchement de la peau, RAH. I, 147, 21; استرخاء = فالج hémiplégie; paralysie d'un membre ou d'un organe, Calc. 595. || c. ل, se montrer faible, condescendant à l'égard de qqn, K. 69, 21.

ردّ I, intr., retourner, K. 52, 22; Dy. || c. الى ou على, rendre à, restituer à, Beyd. II, 323, 9; AY. 81, 5-7 et 22; 92, 12; 116, 18; 129, 25, etc.; Maw. 100, 6; 101, 1, où le ms. A écrit على; 236, 8, etc.; YbA, 42, 17; c. على dans le sens de, reverser le prix à, AY. 51, 13, 15. Aussi avec فى, Maw. 80, 12, où les passages parallèles d'Ath. et Sirat portent على; cf. le proverbe algérien منحّى منه مردود فيه « enlevé d'un côté, remis de l'autre » c.-à-d. cela revient au même. || c. على, refuser, dénier: رد عليهم ذلك il leur dénia ce droit, AY. 87, 12; فان قريشا …… ردت عليه كرامته les K. déniaient au Prophète son caractère d'apôtre, Istikçâ, I, 6, 24; لم يرد ذلك الصلح على خالد ابو بكر Aboû Bekr respecta le traité conclu par K., AY. 87, 6 et 12. || رد الامر له confier le pouvoir à, Bay. II, 277, 10; L. 1062 b; لا ترد له راية il est invincible, Hak. IV, 278, 20, qui explique par نتوان بودكه كسى بروى ظفريابد يا رايت اقبال وى كسى بيفكند. || Refaire, faire à nouveau, renouveler, K. 10, 16; L. || c. a. et الى, rapprocher un texte d'un autre pour l'interpréter, RAH. II, 35, 28. || Rescinder, faire rescinder un contrat, K. 81, 3 et 16; 123, 16; RAH. II, 174, 30. || رد الشىء منه reprendre à qqn, D. I, 341, 26; Des. II, 234, 23; Mes. I, 255, 20. || Référer le serment, K. 90, 23, etc. || رُدّ accroître, faire accroissement (succession), K. 227, 14.

II répéter, redire, Bay. I, 296, 8; Marr. 188, 21; L.; cf. Amrolk. de Slane, 26, 5. || Retarder, ne pas se hâter de faire, Ç. V, 168, 34.

V rester, continuer d'être, Bek. 18, 3.

VI c. a. se tenir mutuellement compte de, K. 157, 2; Ris. I, 349, 1.

X c. a. r. et من p., prendre à, enlever à, Marr. 80, 18.

رد droit d'accroissement (succession), RAd. II, 266, 23, etc. (dans Br, dévolution). || رد ايقاف et رد ابطال droit relatif et droit absolu de provoquer la rescision, Khi. IV, 217, 14; Des. III, 288, 6.

ردع I remuer qqn, toucher à qqn, Chr. III, 84, 11 du texte. || Avertir qqn, lui faire de fortes remontrances, Bt.

V بالطيب —, se parfumer, Kr.

ردف II مردّف cavalier en croupe, Kr.

III c. a. être synonyme de, D. I, 392, 21, etc.; L.

IV c. a. r. et على alt. mettre une chose après une autre; اردف الحاج على العمرة faire d'abord l'omra, puis le haddj, RAH. I, 386, 24; Khi. III, 167, 25; L.; c. d. a., Khi. III, 168, 4.

VI c. مع, être synonyme de, Ç. V, 140, 9.

VIII c. على, suivre, venir après, RAd. I, 386, 15; Bid. II, 58, 2; 66, 20; cf. IV.

رديف ce qui suit immédiatement une personne ou une chose; mot placé à la fin du vers après celui qui forme la rime, Quatr., Mongols, 28. || Compagnon; burnous porté par dessus un autre, Alg.

رادفة pl. روادف tribus qui, après les batailles du Yarmouk et de Kâdisiyya, continuèrent les guerres de conquête et reçurent des dotations annuelles moindres que les Mohâdjir et les Ançâr, Kr. || Attribut, dépendance, Beyd. I, 388, 6.

ردم خبزة الردوم pain de munition, Alg.

ردماء الكعبين ayant les seins bien développés, Kr.

ردى رداء vêtement couvrant le haut du corps, Soyouti. KM. 163 : الرداء هو ما يكسو النصف الاعلى والازار ما يكسو النصف الاسفل وكلاهما يسمى حلة.

رذج زوج رذوج prompt à éjaculer, = زملق, Tidj. 158, 16.

رزق رزق traitement (du kâdi ou de l'imâm), Khi. v, 141, 16; Maw. 176, 3; 218, 17; Tenb. 314, 17; solde (du militaire, = عطاء), Maw. 47, 17; 50, 1; 218, 16; 355, 7 et 16, etc. || أرزاق les divers impôts et prestations à la charge des tributaires, K. 78, 6, et comm.

رزقة pl. رزق ou ارزاق « espèce de wakf : il me paraît certain qu'il ne s'agit que d'une pension d'une somme fixe ou d'une quantité déterminée de denrées à prendre sur le revenu d'un bien quelconque, et non de la propriété viagère ou d'une concession d'usufruit. Ils sont militaires ou bénéficiaux جيشية et احباسية ; ceux-ci sont des fondations pieuses destinées les unes à fournir des pensions à des religieux, fakirs ou docteurs, les autres à subvenir aux dépenses d'une mosquée, d'un couvent ou d'un *sabîl*... Mais certains rizkas consistent en terres » Sacy, H et L., I, 72 et 78; cf. Dy. D'après Kr., bien-fonds possédé en usufruit || ارباب الرزق ceux qui ont des biens, une fortune assise (?), Khi. III, 329, 12.

رازقية état, qualité de رازق, épithète de Dieu, Beyd. II, 145, 6.

مرتزقة pl., guerriers soldés ou allocataires, Kr. ; Ath. VI, 268, 5; Marr. 93, 2, les oppose aux متطوعة, volontaires, cf. L. ; aussi مرتزقون, Ath. VI, 268, 3.

رزن VIII = I, Kr

رستق n. a. رستقة, développement, prospérité, ورستقة رساتيقها ms. Uri 900, f. 145 v°.

رسل IV c. الى p. et ب r., envoyer qqch à qqn, Marr. 71, 4. || c. على, agir librement, en toute familiarité, avec une femme, K 217, 7, expliqué par Khi. v, 370, 6; زوج مرسل عليها ; اى حاضر متمكن منها; Ç. III, 176. 24 : 305, 6, etc. Même sens à X, c. على, Khi. III, 51, 11; 201, 28; D. I, 309, 28, etc ; L. donne : « c. الى he acted, or behaved, towards him..... with familiarity ». || c عن p., envoyer chercher, faire appeler qqn, Dy ; aussi c. فى, Bay. II, 277, 19. || إرسال (hadith) être مرسل, Maw. 286, 3.

X cf. IV. || Être lisse, bien uni ; le front, entre autres qualités, doit avoir استرسال الجبهة, Tidj. 114, 5. || الاسترسال على كلامه le fait de continuer, poursuivre son discours, RAd. II, 302, 33.

مرسَل (hadith) relâché, dans l'*isnâd* duquel le tâbi' seul figure, et où le *Compagnon* est omis, Ç. III, 427, 10; Tar. 15; Baiqônia, tr. fr. de Ben Choaïb, p. 11-12; mais cf. Prol. II, 484 et Calc. 585. Pl. مراسيل, RAd. II, 313, 7; Tidj. 14, 3; 18, 7; 88, 4; L. || حاء مرسلة le ح final, non suivi d'une autre lettre, Hak. III, 535, 37. || خط مرسل feuilles volantes, Maw., tr. fr., 181, n. || ذراع مرسلة coudée lâchée, dont douze valent neuf hâchemites, Sauvaire, JAs. 1886, II, p. 459. || قياس مرسل Bid. II, 44, 16; 84, 22 (que ne mentionnent ni Tar. ni Calc.) mode de raisonner qui fait adopter, par raison d'utilité, une solution en opposition avec un principe. || كيلا مرسلا mesure comble, d'après Sauvaire, JAs. 1886, I, 452. || يمين مرسلة serment de faire ou de ne pas faire, sans indication de la période de réalisation, Calc. 1549, 20. || مرسل اللفظ exprimé en termes absolus ? notes de Maw.-Eng. 35, 8. || سردا مرسلا, AY. 62, 11.

مرسال : المطر —, expliqué par مكان جريانه, Khi. v, 73, 20.

رسم I transcrire, reproduire, Marr. 143, 12. || Décrire, définir, Khi III, 229, 1; v, 334, 4; D. II, 212, 21 (= عرّف de Khi. IV, 419, 4).

III louer, prendre ou donner en location, Constantine.

V ترسم بالتعليم se faire professeur, Mokaffa, 212, 10 ; dans Dy, ترسم بالعلم avoir la réputation de savant.

رسْم impôt, Maw. 136, 21 (comme en persan et en turc). || Devoir, étiquette, Chr. I, 51 du texte. || Billet, Tun. || رسم المصحف voir ce dernier mot.

رسمى Hak. IV, 236, 12 oppose les علوم السموات الروحانية وهي العلوم الكشفية اللدنية الموهوبة aux العلوم الرسمية الكسبية بالاسم الوهاب الارضية.

مرسوم livre, Marr. 121, 21. || Diplôme, Maml. I B, 45.

رسن رَسَن licou, J. 264.

رشح I suinter, K. 19, 1.

II nourrir, élever ; d'où, éclaircir, développer, renforcer, Beyd. II, 152, 6 ; 183, 6 ; 340, 7 ; Calc. 539 ; cf. G. de Tassy, Rhét. et pros., 60, sq.

رشد II émanciper, K. 81, 20; 150, 1; Br; المرشدة هى التى رفع الحجر منها كانت ذات اب ام لا, dit Khi. III, 113, 12.

IV ارشده الى الشى faire voir qqch. sous son véritable jour à qqn, Maw. 158, 15, de même qu'on dit ارشده الى الطريق ; cf. Dy.

V (neutre), être émancipé, Ç. III, 113, 20.

رُشد majorité, K. 122, 4; émancipation, Br.

رشيد qui a la capacité légale, opp. au سفيه et au صبى, D. II, 177, 23; K. 89, 18; le كبير ou adulte peut être *rechîd* ou *sefîh*, Khi. V, 84, 18; الرشيدة اى المالكة لامر نفسها, Des. II, 116, 6.

أرشد premier né, Kr.

رشف رشف = راشف, Kr.

رشل رشال espèce de sucrerie, Kr.

رشى I se corrompre, se gâter, Br; s'user, Cherb.

VIII ارتشى على الاحكام (en parlant d'un juge) vendre ses décisions, se montrer vénal (même sens que le verbe seul), Bay. I, 194, 18.

رصج رصج (orthog. ?) tourbillon de poussière, Koût. f. 47 v.

رصد III = I, faire le guet, Maw. 401, 5; L.

IV affermir, consolider, Kr. || مرصَد apte à, susceptible de, Maw. 195, 6.

رصف رُصافية rosette, pompon, Kr.

رصن tatouer, Kr.

رضّ propr., meurtrir; de là, broyer, triturer (les testicules), opp. à قطع couper, sectionner, RAd. I, 400, 16; II, 217, 7.

وجاء = رض الخصيتين impuissance, Tidj. 14, 28; 15, 27.

رضخ (droit) se dit de l'attribution par l'imâm d'une part de butin à son appréciation وشرعا مال تقديره الى راى الامام محله الخمس كالنفل, Khi. II, 430, 26; Maw. 212, 7, tr. fr. 295.

رضع I c. a., et aussi c. على, téter, Khi, III, 322, 24.

VIII = I, téter, aussi c. على, RAd. II, 82, 13; D. I, 411, 10; c. من, K. 118, 13.

رضاع allaitement, = إرضاع, Khi. III, 347, 5, etc.

رضيع agnelle dans le second degré de la première année, cf. رميس, Kr.

مرضع caractère, nature de l'homme, Chr. III, 121, 2 du texte.

رضى I n. a. رضا conduite digne d'approbation, Khi. V, 434, 16, et Ç. || رضى منهم بالخراج il consentit à accepter d'eux le kharâdj, AY. 16, 9.

III c. a. p. et على r., agréer, accepter qqch. de qqn, RAd. I, 341, 21 et 22; ما راضاهم عليه الامام ce que l'imâm veut bien agréer d'eux (comme paiement de la جزية), Khi. II, 443, 7.

مراضاة partage amiable attributif de propriété, K. 171, 12.

رطب رطب K. 69, 18, mentionne le عسل الرطب que Perron, II, 201, rend par « miel en rayons », ce qui est inexact; mais les commentaires n'expliquent pas cette expression.

رطوبة dattes trop mûres ? Pour prélever la zekât, تعتبر الاوسق بعد وضع ما فيها من الحشف والرطوبات, RAH. I, 330, 34; cf. رطب, en Égypte, dattes pourries de maturité, d'après Prosper Alpin, ap. Abdollatif, 118; Calc. 532, 12.

رطرط رطريط boue, vase, Kr.

رطز مراطزات contes, facéties, Kr.

رطل III vendre de l'or poids pour poids, l'un des plateaux de la balance étant égal à l'autre, Ç. III, 360, 37; Khi. III, 405, 9 dit وهى بيع نقد بمثله وزنا ; cf. L.

رعب IV épouvanter, effrayer (comme I), Calila-Sacy, 19, 6; cf. Dy et L.

رعد I النصر —, le bruit du tonnerre annonça le secours, AY. 131, 4.

IV الحمى المرعدة Khi, I, 423, 23, syn. النافض fièvre intermittente, d'après Perron.

رعّادة sur la silure électrique, Abdol. 167; Bir. 205, 22; Mas. II, 392.

رعن ارعن beau, agréable, plaisant, Gul. 14, 9.

رعى III syn. اعتبر, tenir compte de, avoir égard à, Maw. 27, 11; Khi. IV, 139, 16; Ç. III, 446, 8, etc.; راعاه من غيره traiter qqn autrement qu'un autre, établir une différence entre eux, Khi. III, 325, 7. || Contrôler, surveiller, Maw. 48, 15; 49, 14; الدين من —, sauvegarder la religion contre, ib. 48, 4.

X استرعاء = ايداع شهادة ; on nomme بينــة استرعاء les témoins requis dans les deux cas suivants à l'effet d'obtenir la rescision de la transaction : 1° quand la partie lésée fait attester secrètement, sans le dire en justice, qu'elle a des témoins très éloignés qui établiront son droit ; 2° quand, le défendeur ayant avoué confidentiellement son tort, le demandeur consent une transaction à terme, mais après avoir fait attester qu'il donne son consentement dans l'espoir que son adversaire reconnaîtra publiquement l'injustice de ses prétentions, D. II, 124, 19 ; Ç. IV, 221, 31 ; Mes. II, 91, 16 ; l'expression البينة المسترعــاة est employée à tort, à propos du mariage, par K. 97, 15.

رعيــة le pl. رعايا sujets musulmans, opposé à ولاة, Maw. 189, 14.

رغب I c. من p. et فى r., Bay. I, 119, 1 et 3; رغــب الى الله فى تقبــل supplier Dieu d'agréer, Ris. II, 311, 17 ; L.

III « cupidinem monstravit », ce que L. n'a trouvé nulle part; مراغبة du Gulistan, 7, 20 est rendu par, curiosité (Semelet) et par, affection (Defrémery).

X مسترغب القدر (cheval) au pas allongé, Kr.

رغبــة : انتهــت الرغبــات فى ذلك les offres d'achat ont atteint leur maximum, Khi. V, 436, 20.

رغيبــة acte religieux désirable, qui n'a pas le caractère d'une *sonna*, mais qui est plus que louable مندوب ; la prière de deux rek'a du *fedjr* est le seul acte ainsi dénommé chez les malékites, K. 28, 13 ; RAH. I, 24, 14 ; 205, 38 ; cf. 322, 37 ; Mes. I, 76, 3 ; D. I, 97, 31 ; Ç. I, 368, 38 ; cf. نفل.

رغم مرغامــة (femme) irritée contre son mari ; aussi avec la forme masc., Maw. 420, 2.

رفت II (t. رفت ايتمك) congédier, révoquer d'un emploi, Kr.

رفتية passavant, Bt (cf. Dy et notes Fl.) ; « bulletin qui constate la nature et le prix des marchandises à Djeddah, au Caire et à Alexandrie », B. St Hilaire, *Égypte*, 355 ; Kr.

رفد VIII لم يرتفدوا لهم ساعة ils ne leur résistèrent pas un moment, Koût. f. 46 r. ; صدموهــم صدمة لم يرتفدوا بهــا ils lancèrent contre eux une attaque irrésistible, ib. f. 47 v. Cf. Br.

رِفادة doublure, garniture de casque, Kr.

رفرف الرفـرف السلطانــى pavillon du sultan, Maml. II B, 275 ; et cf. I B, 170, où برج الرفرف est traduit « la tour de Refref ».

رفس رفيس chef des Samaritains, Diwân el inchâ, ms. 4439 P, f. 147.

رفض I c. a. p. et الى, abandonner l'un pour aller vers l'autre, Beyd. II, 251, 26.

رافضيــة forment douze sectes, d'après RAd. II, 303, 11, qui ne les énumère pas.

رفع I n. a. مرفع suppression, Bay. II, 112, 4. || Relever la tête, l'éloigner du sol (dans la prière), K. 31, 6. || المظــل —, abattre la tente, Bay. II, 199, 1. || رفعه للقاضــى = رفعه mener, citer en justice. D II, 296, 14 ; Des. IV, 144, 18. || الحساب —, ajouter, additionner ; مرفوع الحســاب somme, total, Kr. || « Se lever ? », Dy ; c'est exact dans le sens, se dresser, se présenter au prince, Koût. f. 37 v. || c. الى renseigner qqn, l'informer de ; d'où رافع informateur, espion, Bay. II, 106, 13. || عليه فى الثمن —, surfaire, demander un prix exagéré, RAH. I, 383, 36 ; cf. Dy, V « ترفع عن الثمن impayable ».

III مرافعة relèvement, augmentation de l'impôt, Kr.

V c. عــن, dédaigner, mépriser, L. ; Beyd. I, 243, 8 ; aussi c. من et c. على, Hak. I, 499, 8 et 9 ; c. من ان, dédaigner de faire, Beyd. I, 465, 8.

VI c. فــى, enchérir, mettre une enchère sur qqch., = تزايــد فى ou تغــاواه, Khi. V, 369, 13 ; Des. IV, 342, 23. || c. الى dans le sens, s'attaquer l'un l'autre en justice, L. ; cf. Maw. 158, 14.

VIII survenir, se produire (fait, événement), Maw. 88, 22. || الباس —, on reprit courage, Bay. II, 122, 17 ; سنّه —, être avancé en âge, RAH. I, 193, 35. || القلم عنه —, être traité avec indulgence, RAH. II, 232, 32 ; cf. Dy, II, 400 a ; L. 1122 c. || Reverser, restituer, leçon du ms. A correspondant à ارتجع de Maw. 363, 9. || c. الى, se rendre auprès de, Dy ; plutôt, recourir à, en référer à, AY. 74, 20 ; AY. 74, 20 ; Khit. II, 379, 34. || ارتفعــت الارض عن البقة le pays est dépourvu de moustiques, AY. 17, 17. || ارتفــاع hauteur (d'un astre), Sédillot, Prol. d'Oloug Beg, 66 ; tr. fr., 91 ; Chr. Schefer, I, 107, 4 du texte. || Revenu, produit d'un bien, Kr. || Récolte ; دفتر الارتفاع registre du cadastre, et aussi دفتر التربيع sans doute parce que la rente était divisée en quatre échéances, Sacy, H et L. I, 92.

رفــع pl. رفوع pièce comptable *ou* justificative, Maw. 373, 1 sq.

رفيع, opp. à خسيــس, ayant du prix, de la valeur, Beyd. I, 194, 9 ; رفيعة (esclave) belle, jolie, destinée à la couche du maître, opp. à وخــش, Khi. III, 444, 7, etc. ; beau (village), Bek. 45, 1.

الرفاعين fête de la Purification, Reinaud, Bibl. des croisades, 396 ; JAs. 1826, t. VIII, 34.

مرفوع (trad.) remontant, récit fait par un Compagnon, auditeur ou témoin oculaire, d'un dire ou d'un acte du Prophète, Proleg. II, 483 ; il est explicite ou implicite, صريح ou حكمى , Ç. V, 475, 45 ; Baïqônia, 7. || Voir I.

مرتفع produit d'une multiplication, Bir. 138, 3.

رفغ رُفغ aine ; périnée, RAH. I, 161, 5 ; D. I, 131, 3.

رفق IV c. a. p. et ب r., consentir à titre gracieux qqch. à qqn, K. 157, 17 ; 187, 1 ; D. II, 274, 21 ; Mes. II, 196, 13. || ارفاق concession gracieuse, perpétuelle ou temporaire, d'une servitude au profit du propriétaire d'un immeuble voisin, Selm. II, 127, 21 ; Maw. 325, 13 ; اقطاع ارفاق concession de jouissance, Maw. 343, 7.

رفيق nom de certains adeptes ismaéliens, Guyard, Ismaéliens, 102.

مرفق voir هلالى .

رفه c. عن négliger, ne pas s'occuper de, Maw. 407, 21 ; cf. Dy « être trop accoutumé à la mollesse pour faire telle ou telle chose ».

رفاهة prestance, bonne mine, HdCr. III, 249.

رق رِق adj., en état de servitude, Khi. V, 378, 2.

رقيق pl. ارقاء , RAH. I, 302, 37 ; Khi. V, 164, 20 ; L. || دار الرقيق marché aux esclaves ? (ou lire الدقيق ?) est une خاصة du prince ; cité deux fois dans le ms. 2453, f. 114 r. et v. d'AY, mais non dans l'édition.

مَرق « tenuior molliorque pars *ventris* », F ; lisez *pellis*, Khi. II, 31, 15 ; cf. L., qui donne مأكل comme syn.

رقب III avoir des égards pour qqn, Ath. V, 238, 5 ; respecter, ne pas toucher à qqch., Abdoun, v. 32. || Attendre, Alg. Cf. L.

V c. من , Timur, II, 690.

رَقبة conduit, tuyau, Ç. IV, 273, 1. || Tuyau de la cheminée. || Silo en forme de bouteille. || Tuyau servant de collecteur aux gouttières de la maison et aboutissant à la citerne, Alg. || رقبة individu, personne, Br ; الدار —, la maison même, la propriété de la maison, Khi. V, 428, 12, cf. IV, 147, 26 ; ce mot, comme le pl. رقاب (cf. L et Dy), indique le dominium ou droit de propriété, RAH. II, 190, 11 : الحبس تمليك الرقاب والعمرى تمليك المنافع ; Maw. tr. fr., 371 et 415 ; texte, 303, 2 et 11.

رقبى donation mutuelle pour cause de mort, K. 187, 7 ; cf. les explications de L.

رقد II coucher, mettre les œufs dans les chambres d'éclosion, Abdol. 148.

الراقدة la terre, J. 233.

رقع رقع terre épaisse et molle, Kr.

رُقعة grange, lieu de dépôt des moissons en attendant la vente, Kr.

رقم on dit d'un ouvrier habile dans son métier يرقم فى الماء , Kr.

رقى X استرقى من العين recourir aux charmes contre le mauvais œil, Ris. II, 348, 5.

مرقى port, mouillage, Bek. 17, 22 ; Dy ; aussi, débarcadère, Bek. 55, 14.

رك ركّة difficulté, subtilité, RAd. I, 338, 26 ; incorrection, négligence d'expression, D. I, 399, 9 ; 372, 12, etc. ; L.

ركيك opp. à فصيح (expression) confuse, négligée, imprécise, Beyd. I, 221, 5.

ركب I راسه —, se laisser emporter par la colère, Ham. 14, 30.

II الجهل المركّب l'ignorance composée ou renforcée (opp. à البسيط) est celle de celui qui, ayant connaissance du Koran, se refuse à le reconnaître, RAd. I, 66, 29. || ركب الباب على البوابة il monta, il inséra la porte dans le portail (?), Khit. II, 317, 2 ; et cf. 382, 9 : وعملها [البوابة] على باب هذة المدرسة.

III مراكبة the ordinary state or condition of pious contemplation and prayerfullness ; the action of thinking of a person in such a manner as to make him appear, = ملاحظة , Brown, Dervishes, 302 et 305.

V c. من (Dy) et c. عن , consister en, Bid. II, 96, 10.

VIII ارتكبه ايضاحا il l'a dit à titre d'éclaircissement, RAd. II, 108, 7 ; ارتكب المذهبَ الكوفى il a suivi l'opinion des grammairiens de Koûfa, Chebr. ad K. 34, 18 ; اخف الضررين —, choisir de deux maux le moindre, Khi. II, 406, 22, etc. ; اقبح مركب —, agir honteusement, Ath. IX, 413, 10.

ركبة tuyau coudé, Alg.

ركاب : اهل الركاب garde royale, gardes du corps (?), ms. 5429 P, f. 9 v°, 3.

تركيب tournure de phrase, Dy ; construction de la phrase, Bt (est d'un emploi très fréquent chez les grammairiens et commentateurs).

تركيبة toit, cabane en planches élevée sur la tombe, Kr. Cf. Dy.

مركب employé comme pl. et fém., HdCr. III, 206.

رمن رمان pl. ات, grelot, Bek. 176, 7.

رمى I رمته بنفسها, voir قذف. || Abattre, enlever sa tente, HdCr. III, 247.

VI syn. تراخى, L.; ترامت اليدُ la main a fait un faux mouvement, Des. IV, 325, 15; ترامت به الموسى mal diriger le rasoir, Ç. III, 233, 39.

رماية aggravation d'impôt, Kr.

رنب مرانب pl. de مرنب = مؤرنَب, Kr.

رهب II faire craindre, Z. 101, 25; L.

رهج ارباب الرهج et رهجية un certain orchestre à la cour des sultans d'Égypte, Kr.

رهص رهصة bouton à la plante des pieds (maladie du chameau), J. 275; bleime du cheval, Br.

رهط رهْط voir نفر.

رهق I faire, accomplir, الفاحشة اى فعلها —, Beyd. I, 200, 4.

III être pressé par le temps (dans le pèlerinage; cf. مراهق de L.) est employé comme verbe, K. 55, 15, où on lit يراهِق.

مراهق proche de la puberté, opp. à بالغ, K. 13, 10.

رهن I c. فى de la dette garantie, RAH. II, 192, 22. || المرهون به la dette garantie par gage, RAH. II, 192, 11. || Explications diverses du hadith كل غلام مرهون بعقيقته, RAd. I, 408, 4; L. 1173 b.

رهن ôtage, Z. 83, 21; Dy; رهن المحبسين surnom d'Abou 'l-Alâ Ma'arri, Chr. III, 90.

مرتهَن créancier gagiste; مرتهِن a aussi pour syn. راهن débiteur gagiste, Khi. IV, 145, 30.

رهوان (cheval, mulet) qui va l'amble, Kr.

روج II donner cours à, faire passer, c. على, auprès de, aux yeux de, Beyd. II, 321, 5.

الدراهم : رواج —, supplément de paiement destiné à compenser l'usure des monnaies ? AY. 62, 16. || القيمة والرغبة (le prix d'une chose et la valeur d'affection qu'on lui donne) sont expliqués par النفاق والرواج, Khi. VI, 403, 5.

ترويجة impôt frappant la vente des marchandises, Kr.

مرائج chevilles du joug de la charrue, RAf. V, 431.

مركوب giton, mignon, = مفعول به, RAH. II, 233, 1.

ركز se frapper en marchant (chameau), J. 275.

مركز ville capitale ou principale d'une région ou d'un district, Kr.

ركض n. a. تركاض, Kr.; ركضوا على اعماله ils envahirent ses domaines, Chr. III, 15, 12.

ركم II مركّم amoncelé, accumulé, Kr.

ركن I c. الى avoir confiance en, aussi c. ل, Z. 81, 19; ركون النفس ل penchant, partialité pour, Khi. V, 151, 2. || Fiancer, être fiancé, se fiancer, Khi. III, 6, 10 sq; Bid. II, 3, 8; 48, 12; Ris. II, 36, 6. Br donne seulement « راكن déjà fiancée, fille ou femme »; aussi au fém., K. 80, 15.

III مراكنة fiançailles, Alg.

VI se fiancer l'un à l'autre, RAd. II, 135, 17. || Tomber l'un et l'autre d'accord (dans la vente), RAH. II, 36, 9; 135, 18; RAd. II, 135, 17-20.

رُكن élément constitutif (d'un acte, d'un contrat), Ç. III, 171, 3-4; D. I, 349, 9; pass.

رُكنة branche, gros rameau, Kr.

رم رُمّة corde du licou, J. 254; cf. Dy « corde; câble ».

رمح c. ب, parcourir (un pays) en le pillant, Kr.

رمح : موضع الرمح poitrail (du cheval), Kr.

رماحة cavalcade, Dy; et aussi, course à cheval, Des. II, 100, 25 et 27.

رموح : فريعة رموح un violent coup de lance, Kr.

رُمَيْح ابى سعد béquille (عكازة), Kr.

مرماح le jeu du djerîd, Kr.

رمرم رمرمة murmure, Kr.

رمز رمز sigle, abréviation, من رمز للشيخ سالم, Ç. V, 180, 36.

رمس رميس jeune brebis au premier degré de sa première année, Kr.

رمش راميش pl. روراميش (pers. رامشگر), musiciens, chanteurs, Kr.

راميشة et رامشن feuille de myrthe; jolie fille, Kr.

رمل ارمل, le fém. ارملة veuve, Khi. V, 98, 21; Br.

روح II روح رجليه s'appuyer sur un pied, sans lever l'autre *ou* en levant l'autre, Khi. I, 323, 9.

IV laisser un champ en jachère, Maw. 301, 13.

V reprendre haleine, opp. à X, trouver le repos définitif, mourir, Beyd. II, 209, I, rapproché de ZK. II, 312, 26; Hak. III, 439, 29.

روح: ابو الارواح nom donné au Prophète, Hak. I, 808, 32.

ريح vent (pet ou vesse), RAH. I, 98, 29; 131, 36; RAd. I, 209, 27; ZK. II, 161, 28. || Pleurésie, Br; النشائب —, pleurésie du cheval, J. 51.

مُراح parc à bétail, Dy; Khi. II, 62, 4; D. I, 139, 30; RAH. II, 238, 2.

مستراح lieu de repos, L.; d'où, marche du *minbar* sur laquelle s'assied le khatîb en montant en chaire le vendredi, Chebr. ad K. 33, 22; وكذا سميت الدرجة التى يجلس عليها المستراح.

رود III discuter, négocier (cf. I, aller et venir; et L.), Marr. 95, 15.

IV syn. شارف être près de faire, Kor. XVIII, 76; Beyd. I, 570, 12; L. || على ارادة القول (d'un usage courant dans les commentaires) en entendant le sens que cela est ou a été dit, prononcé, محكيّ بعد قول مضمر, Beyd. II, 52, 29 = ZK. II, 121, 9. || ما تريد الى ذلك qu'entends-tu par là? AY. 64, 31; cette expression figure dans Mas. IV, 229, 2, et est traduite par « dans quel but veux-tu la connaître? ». || Dans la Chr. Freytag, 33, 20, des voyageurs généreusement traités répondent en s'en allant نريد هذا الوجه nous goûtons ce procédé; ou bien lire نزيد nous rendrons ce procédé avec usure (?).

روز راثر patron de navire, Kr.

روزكارى (pers.) journalier, Kr.

روزنامه en Égypte, registre des pensions; روزنامجى pensionné, Kr.

روشن lucarne, Bt; fenêtre et toute ouverture par où entre la lumière, Bi; a kind of arched construction, upon which are placed vessels and other ustensils, etc. of the house, L.; هو جناح يخرجه فى علوّ حائطه ليبنى عليه ما شاء, D. II, 148, 27 ad K. 157, 16, c.-à-d. balcon ou appendice formant saillie et ajouté à une construction. || Hutte, J. 286.

روض c. على, L.: aussi c. فى, Z. 87, 3.

رياض jardin, parterre, Z. 65, 19; Br; Dy.

رياضىّ astronome, Calc. 1103, 13.

روق IV (rivière) verser ses eaux, se jeter dans, Bek. 89, 14; 99, 18; 105, 7; 106, 2.

راووق النسيم (poét.) = بادهنج ventilateur, prise d'air, Kr.

روقن clarifier, filtrer du vin trouble, Kr.

روك n. a. روْك, cadastrer, faire un état des terres; « je crois que ces mots renferment l'idée complexe d'un nouveau mesurage et d'une nouvelle répartition de l'impôt », Sacy, H et L. V, 73; VII, 77; Abdol. 584. Sur le cadastre Nâçiri, Khit. I, 87; ms. 1783 P, f. 40, 82 v, 83-85; Ibn Iyâs, I, 159. || Dy dit: « déterminer, régler par une opération cadastrale la valeur des terres ou autre objet ».

روم رام ancienne fête persane, célébrée le 21 de chaque mois, Kr.

روم pl. اروام, pass.

روميّ (opp. à وحشى) domestique, apprivoisé (pigeon); une variété vit dans les habitations et ne vole pas, Khi. II, 276, 13, et Ç.; il n'en est pas parlé dans Damîri.

رومان nom de l'ange qui fait écrire ses actes au mort dans le tombeau, RAd. I, 71, 17; cf. Schwab, Angélologie, 248: « *Romam El*, un des préposés aux portes de l'emplacement céleste et de la demeure céleste, côté est ».

روى I lire, prononcer un mot en le vocalisant de telle ou telle manière, RAH. I, 345, 26; 348, 7. || En rapportant un hadith, ce verbe est من صيَغ التمريض; il faut dire قال quand il s'agit d'un hadith parfaitement certain, c.-à-d. employer une formule bien affirmative, بصيغة الجزم, RAd. II, 301, 6. || c. ل, recevoir, répéter un hadith provenant de, p. ex. روى له البخارى, Naw. 183, 2; 242, 4; 294, 3, etc.

V c. فى, examiner, réfléchir à, Khi. III, 212, 5, D. II, 41, 8, etc.; cf. خيار et رأى V. || Fixer ses pensées, ses souvenirs, Ç. V, 432, 3. || Conférer, discuter, Kr.

راوية intensif de راو, Ath. VII, 17, 21 et 24; pass.; L.

روا toile de Rouen, Tun.

رواء probablement n. a. de رأى (voir), inflammation pulmonaire, اى القيح فى الرئة, Ç. V, 330, 39.

ريّ terres inondées par le Nil et n'ayant pas besoin d'irrigation artificielle, opp. à شراق ou

شراقى , Kr. || رى الشراقى , en Égypte, terres de culture de seconde qualité, Kr.

ريب ريبة cf. هم .

ريد V chanter d'une certaine façon, Kr.

ريع ريْع produit, revenu, Khi. v, 93, 2 ; 187, 18 ; L.

ريف ريفى villageois, rustique ; pl. ريافـــا Bib. d. Cr. 413.

ريل غليون الريالة sorte de vaisseau de guerre, Kr.

رين ران saleté, rouille ; ريــن paraît en être le synonyme, Kr.



زبّ V se dessécher (raisin), devenir زبيـــب , RAd. ii, 102, 35 ; L.

زُبّ الفيل fouet de peau de rhinocéros, Kr.

زبد زبيديــة litière, palanquin. || Tasse, petite écuelle (de nos jours زبدية pl. زبادى), Kr.

زبــدة : غير زبدة (aussi عن) من sans succès, infructueusement, HdCr. iii, 85.

زبر inscrire, graver sur la pierre, Bek. 47, 5.

زبارة sable, Alg.

زبــور syn. فرقــة , قطعة , Beyd. ii, 8, 1 ; cf. L. 1211 a, s. v. زبرة .

زبط زيْبــط envoyer, Oran.

زبل ابو زِبلـــة sauterelle, d'abord noire, puis grise en grandissant, J. 249.

زبن III syn. غــالـــب , RAd. ii, 157, 1 et 4. || مزابنة chez les Malekites, c'est بيع معلوم بمجهول او مجهول بمجهول , sens plus large que dans les hadith, où ce mot ne s'applique qu'à l'usure ربوى , RAH. ii, 122, 37 et 124, 1 ; cf. L.

زبانية les dix-neuf anges qui jettent les damnés au feu, ZK, ii, 472, 9 ; Beyd. ii, 26, 21 ; Khi. iii, 431, 14 ; L.

زبــون chaland, client, est ancien, Beyd. ii, 115, 7 ; cf. L.

زجّ زجاج : l'expression يشرب الــراح بالزجــاج signifie, il ne peut garder son secret, Kr.

زجر زجْــرة présage tiré du vol des oiseaux, Kr Cf. Dy.

أزجـــر habile à présager d'après le vol des oiseaux, Kr.

زحزح II تزحزح للقيــام s'éloigner du sol pour se remettre debout (dans la prière), RAH. i, 233, 17.

زحف I attaquer, assaillir, K. 207, 7 ; RAH. ii, 3, 1 ; cf. Dy. || c. ب , faire avancer, pousser, HdCr. iii, 188.

زحم II زاحمه عن presser, refouler qqn et ainsi l'empêcher de, K. 26, 15 ; Des. i, 260, 32. || Molester, Mirkhond, Khârizm, 41, 16.

زخرب زُخارب creux, faible, Kr.

زخرف II q-pass. de I, Beyd. ii, 223, 24, = ZK. ii, 332, 13.

زخرفــة Ath. vii, 46, 11, à rapprocher de ce que dit Dy s. v.

زخم زُخمــة courte lanière munie d'une poignée en bois avec laquelle on frappe le petit tambourin, Kr. Cf. Dy « plectre, archet ».

زرّ زر partie inférieure ou pointe du cœur, Abdol. 250. || Parties sexuelles, notamment de la femme. || Verge d'un enfant, cf. عنين , Alg. || Chez les Mozabites, cul, fondement.

زرارة graines mélangées, Alg.

زرب زربيـــة jetée, construction destinée à consolider un sol mouvant, de façon à le rendre propre à soutenir un édifice, Quatremère, Mém. s. l'Eg., ii, 226 ; Abdol. 305.

زرباج un certain mets, Kr.

زرت الزراتيني surnom donné à un prince, Maml. I A, 146; Quatr. ne l'explique pas.

زرد (pers.) jaune, Kr.

زردج safran; cf. زردق de Dy, Kr.

زردخان étoffe de soie et laine pour vêtements, Kr. Cf. Dy.

زردق ligne, rangée, Kr.

زرع III زارعه على ارض faire le contrat de mozâra'a avec.... relativement à un fonds, Mâw. 309, 8; Tanbih, 144, 6. || مزارعة association de culture avec partage des produits proportionnel aux apports et au travail de chaque participant, K. 157, 20; Selm. II, 8; cf. L. et Calc. 616; Maw., tr. fr., 416.

زُرعي oiseau blanc qui mange les sauterelles, J. 250.

زروعات pl. de pl. de زرع (lire مزروعات ?) Bay. I, 303, 8.

زريعة semence; vulgaire زرّيعة, RAd. II, 151, 29

زرق II tromper, duper, cf. Dy, Kr.

زرّاق devin, astrologue; d'où أكذبُ من زراق, Kr.

زريقة bâton cerclé de fer, Alg.

زعج IV changer qqn ou qqch. de place; aussi, détourner d'une chose, d'une occupation, Beyd. I, 408, 25.

زعم زعيم syn. كفيل, RAd II, 195, 14.

زعامة charge, fonction du والى ou préfet au Kaire, Kr. || Pl. زعائم espèce de vaisseau, N et E. IV, 465.

زغب زَغب الحسن le duvet, la barbe naissante, Kr.

زغدر hennir de fureur. || Chercher noise. || Gourmander, J. 15.

زفت c'est la poix blanche ou poix grasse, Abdol. 272.

زق frapper, piquer de la lance, Kr. || Pousser qqn, le faire changer de place, Nçr. 39, 12.

زقل الزواقيل peuple de Syrie, Kr.

زكرم زكروم verrou, Br; et aussi, serrure en fer.

زكى II enquêter sur l'honorabilité d'un témoin; *aussi*, attester l'honorabilité. De là تزكية attestation d'honorabilité, de moralité, K. 193, 17; syn. تعديل, Khi. v, 182, 13, etc.; c'est la تزكية العلانية ou التزكية العلانية, Khi. v, 182, 20; D. II, 302, 3, ou aussi تزكية البينة, D. II, 288, 27, qui doit émaner de deux individus au moins. Le مزكى السر est un enquêteur unique qui surveille les assesseurs شهود ou عدول du kâdi, et s'enquiert aussi de ce qu'on dit de ce dernier et de ses procédés, K. 190, 4 et 18; 191, 17; Khi. v, 149, 5, etc.; corrigez Ibn Khall., trad. II, 15.

زكاة employé pour عُشر, AY. 77, 24; 79, 23.

زكّى épuisé, affaibli, Kr.

زاك syn. كثير الخير, Khi. II, 51, 8. Dans le *techehhoud*, les زاكيات c'est النامـيات وهى الاعمال الصالحة, RAH. I, 198, 38 (زكى syn. نمى croître, augmenter); de même انفعُ = ازكى, Beyd. I, 122, 2; II, 20, 18.

زل زلّى tapis, = زلية, Kr.

زلزل II ébranler, faire glisser, Koût., 275, 7.

زلزال tremblement des membres, Kor. XXXIII, 11.

زلط زلطة pl. زلاط billon, petite monnaie, Kr. || Caillou, Dy; caillou lisse, Bt; RAd. I, 374, 26.

زلع II écorcher, K. 37, 7.

V q.-pass. de II, être écorché, Khi. II, 30, 23.

زلعم زلعومة trompe de l'éléphant, cf. Dy زلومة, Kr.

زلف VIII ازدلاف conversion de l'année lunaire en année solaire, = تحويل, Kr.

زلفة écuelle en bois, Br; زلافة saladier, grand plat, Oran.

زلق زلاّقة route pavée; digue, jetée, Kr.

زليقة ruelle glissante, en pente, Alg.

مزلَق fœtus abortif, K. 65, 23.

مَزلقان déclivité, talus, Kr.

زم II inventorier, Chr. III, 109, 15 du texte; cf. Dy.

زمة; état, liste, pass.

زمام; règle, principe directeur, Ris. II, 304, 18. || Le pl. زمامات (écrit par un ذ) rôles d'impôt ? AY. 61, 18; cf. Br. || Dans Maw. 360, 20: كاتب الديوان وهو صاحب زمامة.

زمّام; contrôleur, surveillant; peut-être زمّام; voir Dy, Kr.

زمر زَمِر de peu d'importance, syn. قليل, Quat., JAs. 1837, II, 514.

زُمرة pl. زمر drageon, Alg.

زمير; flûte, Koût. f. 34 r.

زمّار joueur de flûte, pl. زمامرة, Bay. I, 139, 1.

ازمير (vulg.) = ازميل ciseau, Kr.

زمع c. الى, désirer vivement de, Bek. 123, 18.

زمل زمول hippopotame, Soudan.

زاملة sac à provisions, K. 178, 20, et comm.; Bt.

مزمول clissé, clayonné, Kr.

زمن زَمَن saison, Bir. 9, 14.

زمِن atteint d'une maladie chronique, Bt et L.; Khi. II, 410, 21, explique ainsi K. 74, 11: يعني ان ... الزمن باقعاد او شلل او فلج او جذام ...

زنبيل comme surnom « haunched like a female », Khall. IV, 442.

زنجل زنجلة sébile du mendiant, Kr.

زنجليج (p. زنكله) cloche, tamtam, Kr.

زندق زنديق en droit, c'est le منافق des premiers temps, c.-à-d. musulman d'apparence, et infidèle au fond, Khi. V, 309, 9; Des. IV, 280, 25; Ris. II, 223, 2. || Matérialiste et partisan de la communauté des biens et des femmes, Hak. III, 633, 36

زنديقى; matérialiste, Druzes, intr. 68.

زنر زنّار pl. زنانير, AY. 72, 26. La ceinture de ce nom, imposée aux tributaires, est multicolore, Khi. II, 446, 28, et Ç.; D. I, 276, 2; elle se porte par dessous, et le كستيج par dessus, Kamous.

زنف زنْف encensoir, Kr.

زنق زنيقة; creux ménagés dans la construction des établissements de bains et servant de bouches de chaleur entre le foyer de chauffe au sous sol, et la salle des baigneurs, Alg.

زنى c. بها forniquer, avoir des relations illicites avec une femme dont on n'est ni l'époux ni le maître, K. 99, 12; 111, 22; Beyd. II, 15, 25, etc. De là الزانى المحصن adultère; الزانى البكر puceau *ou* célibataire fornicateur, Khi. II, 42, 13; V, 324, 4. || زنى فيه abuser de la femme d'autrui, le cocufier, RAd. II, 295, 14.

زنى ou زناء fornication, est employé d'une manière générale et insuffisamment défini, p. ex. Hak. II, 743, 29; III, 545, 21; sur les conditions requises pour l'application du hadd ou peine légale, K. 210, 7.

زهد زهدة; délai, retard, Tun.

زهر زهرة; œil, P. Marr. 158, 19.

زُهَرة la planète Vénus est souvent représentée comme musicienne du ciel, Quatr., Mong., 17 n.

مزهَر instrument de musique à cordes, Bt; D. I, 339, 19, dit: طبل مربع مغشى من الجهتين; Khi. III, 142, 10 عود لا نعرفه الآن فى مصر مفصل بعضه فى بعض يركب ويغشى من المزهر كالدف لكنه له جهتان; Ç. d°: الجهتين عود متصل, بينهما نحو اربعة قراريط, ou encore بعضه فى بعض.

زها I au passif c. على: زُهِى علينا syn. de تكبر mépriser, RAd II, 121, 33; cf. Dy.

زهاوة; air avenant, aimable, Khi. IV, 126, 24, à rapprocher de D. II, 84, 30. Cf. زاهى; joyeux, Br.

زوج II marier qqn à, c. d. a., Maw. 297, 7; c. a. et ب, Ath. IX, 47, 21; Bt; Kor. XLIV, 54, et cf. L. || Se marier avec, épouser, c. a ou ب, K. 80, 20, etc.; Khaz. I, 339, 4 et 10, etc. || Porter, envoyer, Tun.

V c. عليها, épouser (une seconde femme) au détriment de la première, donner à celle-ci une coépouse, Tidj. 6, 25; pass.

زوج paire, couple; et aussi, l'un de ceux qui forment la paire: اسم للواحد الذى معه واحد من جنسه, Ç. V, 278, 34; L. || Flan (monnayage), Bay. I, 289, 22. || Espèce, catégorie, = صنف, Kor. XXII, 5; XXVI, 6; L. || الازواج الثمانية les quatre espèces, mâle et femelle, constituant le bétail نعم, Hak. II, 326, 35.

مزاوجة accouplement, consonance des mots, Beyd. I, 365, 16: L.; G. de Tassy, Rhétorique, 87.

مـــزدوج (organe ou membre du corps) double, Khi. v, 279, 7.

زوخ se vanter, hâbler, faire des fanfaronnades, Br. || S'enorgueillir, J. 35.

زور II falsifier, contrefaire, c. فـى, Maw 137, 10; 435, 1, et c. على, 425, 1.

IX de Dy, être avalé de travers, cf. Kr.

زُور : شاهـــد الـزور témoin dont la déposition porte délibérément sur des faits qu'il ne connaît pas, ceux-ci fussent-ils même exacts, Khi. v, 152, 1.

زَوْرة couverture en coton, Oran.

زوّار peintre, Alg. (pour صوار).

مزوار الغرابـة nom d'un fonctionnaire à Tunis, Z. 48, 14, qui nomme mizwâr des cherifs (tr. fr. p. 258) celui que Sakhâwi (ms. 2010 Alg., f 62 v°) qualifie de nakib des cherifs.

زول I cf. زيل.

III عند مزاولة الاشياء بيدهـــا en maniant les choses, en se servant des choses à l'aide des mains, ZK. ii, 90, 34; de même, Beyd. ii, 20, 23, qui supprime le dernier mot. || c. a., s'appliquer à, bien étudier qqch., Dy; aussi c. فـى, Ç. v, 163, 12.

زَوال moment où le soleil commence à décliner, sitôt après le ظهر ou midi, Khi. i, 427, 3. || Combustion d'étoile, syn. احتـراق, Sacy, Pend nameh, p. xxxviii.

مزولة pl. مزاول cadran solaire, Kr.

زام ?, Kr.

زونّك = الذميـم الحقير Tidj. 87, 13 et 18; cf. Fr.

زوى زوىّ saint, santon, Tun.

زاوية angle; et aussi, angle saillant, HdCr. iii, 324.

زيت زيـت l'huile est employée pour gâcher le mortier, à l'effet d'en accroître la force de résistance, RAd. i, 403, 29; Istibçar, trad. 47.

زيتون مصر زيتون l'olive d'Égypte ne fournit pas d'huile, Khi. ii, 73, 6; Mes. i, 116, 15.

زيح IV dans le sens de ازال علله réparer, restaurer un édifice (cf. Dy, ii, 158), Abdol. 489 n. 91 = HdCr. iii, 436, 7.

زيد I donner et rendre le salut, Chr. ii, 415.

III «c. a. enchérir sur qqn», Bt, c. فى r., Beyd. ii, 102, 14; de même, ZK. et Hak.

VI naître, Z. 46, 10; 104, 20; Br; cf. Dy. || c. فـى r., se disputer qqch. aux enchères, Des. iv, 342, 23; c. على, Br; cf. L.

زيادة enchère, H et L. vii, 66 et 68; Dy. || Addition, post-scriptum, Alg.

زير en Égypte, grande cruche à filtrer, en terre poreuse, Kr. Cf. Dy.

زيف زائف syn. مغشوش, Khi. iv, 114, 12; المغشـوش الذى خلط ذهبه او فضتـه بنحاس او رصاص, Ç. iv, 86, 39.

زيّـف (monnaie) juste de poids, mais qui contient de l'alliage, ZDMG., xxxiii, 363; de mauvais aloi, Sauvaire, in JAs. 1879, ii, 470; Chr. ii, 107, 5 du texte

زيق زيقـة espèce de vêtements venant de Zîk, près Nisâbour; d'après d'autres, grossière et mauvaise étoffe provenant de la Haute-Égypte, Kr. Cf. Br.

زياقـة bonnes manières, tenue convenable, Kr.

زيل I cf. زول; tomber (dent de lait), RAH. i, 347, 13. || c. ب, L. 1278 b: ما زال بهمـا حتـى اسلما il ne les lâcha pas qu'ils ne fussent devenus croyants, ZK. ii, 195, 9; Ath. ii, 308, 2; AY. 68, 6; Bel. 456, 15, etc.

زين زان un bois dur, Kr.; cf. زانـة de Br, en y ajoutant: barre reliant les arcades de l'étage de la cour intérieure de la maison.

زينـة cosmétique, onguent de toilette, K. 119, 70. || ثـيـاب الزينـة vêtements de fête, Marr. 93, 22.

س

peut devenir ص dans les racines ayant غ, ق ou خ, Beyd. II, 114, 26; cf. 139, 9 et 278, 22; صدغ ou سدغ, RAH. I, 140, 1; صدق ou سدق, Djawâlîkî, 143; cf. Landberg, Langue arabe, 60; Fl. Kl. Schr. II, 592; فول مصلوق, pour مسلوق —, Khit. II, 214, 16.

سأل I سأله لـه demander qqch. à qqn, l'interroger sur, Khi. IV, 395, 23.

سائل pl. سائلة, leçon du ms. A de Maw. 203, 7; mais le Kamous lit aussi سابلة.

مسألة : المسألة تصح من ستة (success.) le diviseur à employer, le dénominateur successoral est six, Khi. V, 443, 5; RAH. II, 268, 9; pass.; ces mesâ'il ou diviseurs sont au nombre de sept, 2, 3, 4, 6, 8, 12 et 24, RAH. 278, 4, etc. || مسئلة الاستواء question de l'égalité, citée sans explication, Maml. II B, 255. || المسالة الاكدرية, voir كدر. || تضمين الصناع —, se dit de l'engagement de subvenir aux besoins d'un enfant mineur, moyennant remboursement dans le cas seulement où l'enfant acquerra du bien; cette convention est normalement inefficiente, Ç. III, 336, 32. || الحيلولة [او الايقاف او العقلة] —, se dit de la mise en garde ou sous séquestre d'une esclave ou d'une chose revendiquée quand le demandeur ne fournit qu'une preuve incomplète, K. 195, 18; Khi. V, 203, 24; D. II, 310, 16. || خلع الثلث —, se dit du cas où il y a legs de l'usufruit d'une chose dont la valeur dépasse le tiers disponible : les héritiers peuvent alors le valider ou faire abandon au légataire du tiers de la succession. || المسئلة الدولابية se dit du cas où le mari doute du caractère simple ou multiple de la répudiation, K. 104, 5; trad. in « Mariage et répudiation », 130. || الظفر — se dit du droit qu'on a de reprendre son bien ou l'équivalent, K. 199, 9; Khi. V, 235, 11. || غريم الغريم غريم —, se dit du cas où, après un jugement établissant qu'un homme est créancier ou débiteur et avant son exécution, les deux témoins se rétractent : créancier, il peut se faire payer par eux; débiteur, il peut les faire payer à sa place. || الملفقة —, cas de la femme dont l'écoulement menstruel discontinu exige, à chaque arrêt, une lotion nouvelle pour qu'elle puisse prier, RAH. I, 113, 4. || ولد الاعيان —, se dit de la constitution, au cours de la dernière maladie, d'un hobous au profit des enfants et de leurs descendants, K. 184, 15; Khi. V, 85, 26.

سبب II مسبّب عن causé par, Beyd. I, 306, 21; II, 119, 12; 127, 14, etc.; ZK. II, 391, 9; Ç. III, 229, 3; aussi c. من, Beyd. I, 272, 22. || Cf. V.

V prendre ses mesures, arriver par habileté à faire, HdCr. III, 177. || c. عن, tirer sa cause de, être causé par, RAd. II, 306, 7; Khi. III, 228, 27; IV, 145, 25; V, 259, 15; aussi c. من, RAd. II, 298, 8. || c. فى occasionner, provoquer, RAd. II, 222, 2; donner comme cause, comme prétexte, Alg. || c. لـ, être cause de, Beyd. I, 387, 6; c. بـ, même sens, Bt. || Être donné comme allocation supplémentaire de *fey*, Maw. 333, 4 et 7; aussi à la 2e forme, 341, 3 et 7; cf. la tr. fr., 420, n., et L.

سبب = ركن élément constitutif (d'un acte), Ç. III, 171, 3. || كان سببه اليه حتى il lui devait tant qu'il craignit..., Maw. p. 46, 23 des notes, = gloss. Bel. 36, 27; cf. 49; سبب me paraît être pris dans le sens de حُرمة, rapporté par Dy.

مَسَبّة injure, insulte, Dy; ce sens est ancien, p. ex. Beyd. II, 350, 4.

سبج سيابجة population de l'Inde, Kr.

سبر سُبّار fête de l'Annonciation, Bir. 294, 14; 309, 18.

سابرى mince (de peau), Bek. 41, 19.

سبط سبط comme qualificatif du pied : احسن الاقدام السبطة التى لان عصبها وطابت سُلامياتها واصابعها وضدها الكزماء, Tidj. 148, 22. Cf. Dy.

سبّاط : — حق courtage, pot de vin versé aux parents de la future, Alg.

سابط pl. اسبطة dans l'éd. B de Maw. = éd. Enger, 430, 21.

سبع III سباع syn. كثرة الجماع, Tidj. 47, 15; 157, 28; cf. L.

IV c. على p., répandre sur, donner à profusion à qqn, Tidj. 2, 3.

V être animal carnassier, semblable au سبُع, Khi. III, 372, 12; RAH. I, 399, 38.

سابوع septaine, Bir. 83, 14 et 15.

سبق I c. بـ : سبق بالعبور il s'empressa de passer, il passa le premier, Bay. II, 258,

14. || c. a. p. et ب r., précéder qqn en qqch., Kor. xxi, 27; xxix, 27; L. || يسبق الى الاذهان ان il se présente naturellement à l'esprit que, Anth. 81, 11. Cf. Dy, 627 a adf; Marr. 42, 15. || يتناولون السبق بأقدامهم ils vont à pied, Bay. ii, 313, 20. || سبق لسانه commettre un lapsus linguæ, K. 99, 3, syn. زل لسانه ou التوى لسانه, d'après les comm.; Khi. iii, 188, 19; Beyd. i, 637, 2; c'est, proprement, سبق به اللسان, Beyd. i, 118, 5; ou سبق اليه اللسان RAd. ii, 16, 10. De même, سبْق قلم lapsus calami, Khi. iv, 103, 16; 205, 17; Ç. iv, 377, 25; v, 41, 2, etc.; cf. L. || c. a. p. et على r., avoir le dessus sur, l'emporter, L.; ZK. ii, 431, 26; c. على, être antérieur à, Ç. v, 359, 6; 414, 2; Khi. v, 361, 17; 371, 27; D. ii, 401, 8; RAd. ii, 164, 8.

VII laisser échapper une parole sans réflexion, Bt; cf. I.

سبق bâtiment rapide, galère, HdCr. iii, 332.

سبقية antériorité, Khi. iii, 47, 24; K. 195, 16.

سبّاق moniteur, élève qui fait la leçon avant le professeur, Alg.

سابق pl. سبق, Marr. 107, 9; cf. لاحق.

سابقة supériorité, primauté, ZK. ii, 389, 36; cf. Dy, اولو السابقة hommes distingués *ou* renommés. || Antériorité, priorité de conversion à l'islam, Ath. ii, 391, 5 et 8.

سابقية antériorité, Anth. 302; antériorité, ancienneté, Z. 72, 5.

سبك سبْك transformation du verbe précédé de أن en un infinitif ou substantif équivalent, RAd. ii, 269, 12; Gog.

سبّاك fondeur, ms. 898 Sup. p. de Paris, f. 223 v°; 255 v°.

سبل I مسبول projeté, s'étendant sur, Chr. iii, 95, 10 du texte.

سابل public, commun, à l'usage de tous, Maw. ap. Dy; طريق سابلة route sûre, syn. مامونة, RAH. i, 358, 3; زردية مسبلة (et سابلة —, 114 n.) cuirasse flottante [pour aller dans l'eau], Maml. i B, 113.

سبالة (comme سَبَلة) extrémité de la moustache, RAd. ii, 313, 34.

سبيل aqueduc, N et E. iv, 508. || On dit لا سبيل عليه on ne lui en fait pas grief, AY. 116, 7; 126, 3 et 5, d'après Kor. ix, 92; cf. Dy; أطلق السبيل فى donner toute latitude à l'égard de, permettre de traiter n'importe comment, ms. 5429 P. f. 7 v°, 8; 20, 16; وقع فيهم السبيل, d°, f. 25, 4. || ابن السبيل enfant naturel, Alg.

سبى سيبيا espèce de trépied ou de séchoir employé en Égypte: اى كالآلة التى يوضع عليها القبان كالمعروف بالسيبيا عندنا بمصر تعلق عليها الثياب والشقاق, Ç. ii, 434, 1.

ست ست النوبة étuvée d'une poule avec du pourpier, Abdol. 312.

ستر I على نفسه —, s'enclore, se clôturer, D. ii, 208, 28; Khi. iv, 410, 26.

ستر cloison, Marr. 207, 22.

سُترة dehors honorables, respectabilité, RAd. ii, 261, 10; Dy dit « honnêteté, bienséance, décence ».

ساتر cf. s. v. حصف.

مستور syn. لا ظاهر الفسق qui a des dehors respectables, RAd. ii, 261, 10. || الحال —, aisé, qui a du bien, Alg.; cf. سترة.

استر plus convenable, plus décent, Khi. v, 153, 13; on dit du linceul que le coton est استر من الكتان, RAd. i, 292, 9.

سجح IV الصياح والاسجاح (mus.) forte et piano; إسجاح الاسجاح pianissimo, Kr.

سجد سجدة on dit سجدة اية السجدة, Ris. i, 257, 10 et 38. || سجدة التلاوة (aussi سجود), K. 18, 1; D. i, 93, 16; RAd. ii, 282, 29, prosternation à faire à la lecture de certains passages koraniques, énumérés dans la Risâla, tr. fr., 57.

مسجد : مساجد الجماعات mosquées principales *ou* cathédrales, Ath. v, 379, 9. || مسجد مباح mosquée publique, autorisée, opp. à مسجد بيت mosquée privée, K. 51, 7, et comm. || On oppose مساجد العامة aux المساجد العظام les grandes mosquées aux mosquées ordinaires, Prol. i, 396, 19; tr. fr., i, 448; مساجد الشوارع les mosquées de quartier, Hak. i, 877, 27. || المساجد الثلاثة les mosquées de la Mekke, de Médine et de Jérusalem, K. 51, 18.

سجر I au passif, être brûlé en enfer (homme), Kor. xl, 73.

II brocher une étoffe, Br; مسجّر étoffe où sont brodées des figures d'arbres (pour مشجر), Kr.

سجل II enregistrer, écrire dans un registre, K. 196, 8. || c. على r., enregistrer, consigner qqch., Beyd. i, 268, 26. || c على p. et ب r., enregistrer qqch. à la charge de, Beyd. ii, 112, 25; cf L.

سجل registre d'actes du kâdi, Khi. iv, 198, 23; Br et L.; et aussi, jugement écrit du kâdi, Khi. v, 159, 21.

سجى II c. d. a., سجونى ثوبا couvrez mon cadavre d'une pièce d'étoffe, AY. 19,

23. ‖ c. على, dont Dy cite un seul exemple, se retrouve, Kout. f. 28 r, مسجّى عليه enseveli.

سحب V c. الى, aller à, se rendre à, Nodj. I, 511, 9; syn. مشى ل de Bay. I, 81, 13. ‖ Se retirer, Kr.

سحابة grêle (Tiaret); parapluie (Alger); parasol (Tunis).

السحابىّ nom d'étoile, syn. الهقعة, Bir. 342, 18.

سحت سحتوت pl. سحاتة la plus petite monnaie de cuivre, fragment de para (n'est plus employée), Kr.; denier, liard, Dy.

سحر سُحيْر espèce de biscuit, Kr.

مسحور qui a des poumons, Beyd. I, 542, 6.

مسحورى gâté, tourné à l'aigre, cf. L., Kr.

سحق I = III ci-dessous, Beyd. I, 231, 24.

III se livrer au tribadisme, K. 210, 13; Des. III, 100, 25; Ç. IV, 38, 30; V, 313, 38; 320, 7; RAd. I, 131, 27, etc.; se dit aussi des hommes, Des. IV, 289, 29; Hak. éd. Kaire, IV, 191, 19; cf. Dy « سحيقة tribade ».

سحل « doler, aplanir » Dy. ‖ Limer, K. 216, 13; Bt. ‖ Fouler, blanchir, syn. de قصر, RAH. I, 291, 33; Cheb. f. 243 v.; L.

سحلية bière, cercueil, بالتابوت اى فى الخشبة المسماة بالسحلية, RAd. I, 295, 10; Khi. II, 35, 7 = Des. I, 368, 11. ‖ (Égypte, vulg.) lézard, Kr.

سَحول foulon, Cheb. ad K. 38. 3.

سَحولى étoffe très blanche de coton, Cheb. *l. l.*, dérivé de la localité du Yemen سُحول, ou de سَحول foulon; cf. Dy, Vêtements, 374 n.; L.

سَحوليّة métier de foulon, Cheb. *l. l.*; syn. قصارة.

ساحل port, Chr. I, 51, 13; Dy. ‖ Frontière, syn. ثغر, K. 51, 17, et comm.

سحم اسحُمانى (couleur du corps) brun-foncé, Kr.

سخر سُخرى corvéable, mercenaire; سِخرى objet de dérision, Hak. III, 571, 32, ad Kor. XLIII, 31.

سَخور se moquant, trompant, Kr.

تسخيرات science des incantations, *Atechkedeh*, biog. de Naçiri Khosroû, etc; cette orthographe se retrouve souvent; c'est سَحّر.

سخط IV comme II, métamorphoser, Chebr. f. 240 v° l. 2.

سخط indignité, cause d'indignité d'un témoin, syn. جرح, K. 190, 14; D. II, 288, 8; سخطة (opp. à عدالة) même sens, Cheb. ad K. 40, 13.

سخطة catastrophe, manifestation de la colère divine, Cheb. ad K. 39, 8.

مسخوط (témoin) indigne, K. 206, 16, opp. à مقبول, Ç. V, 141, 37; syn. فاسق, Ç. V, 149, 23.

سخم II barbouiller le visage, l'enduire de noir ou de couleurs, K. 191, 2.

سخن سَخنت عينك formule de malédiction, Kr.

سدّ سد مسدّه jouer le même rôle que, équivaloir à, ZK. II, 409, 26; RAd. II, 76, 18, etc.; L. ‖ سد الرمق retenir, arrêter le dernier souffle, RAd. I, 401, 9.

سداد justesse, exactitude de prix, Khi. V, 117, 8.

سدر سدر feuille de lotus ورق النبق, RAd. I, 283, 12; K. 37, 21, et comm.; cf. Dy, L. et Abdol., 60. ‖ السدر المصرى décrit par Tidj. 123.

السدير lieu d'Égypte; la terre de Gessen, d'après Sacy, Mém. Ac. d. Inscr. XLIX, 71, réfuté par Quatr. Mém. sur l'Eg. I, 61; Maml. I A, 20.

سدرية pot, poêle à graisse, Kr.

سدك سداك grande corbeille, Kr.

سذج ساذج inarticulé صوت ساذج اى خال من الحروف, Ç. III, 188, 30.

سرّ I (dans la prière) dire à voix basse, c.-à-d., au moins, remuer la langue, et au plus, se faire entendre à soi-même, K. 21, 17; 22, 5; 68, 11 (opp. à جهر; et aussi en dehors de la prière, RAH. II, 15, 18).

IV c. ل, Dy, et aussi c. الى, Marr. 144, 6 et 7.

VI récipr., s'entretenir à voix basse (syn. تناجى), RAH. II, 340, 1.

X c. ب r., faire en cachette, Maw. 422, 3. ‖ مُسِر = مُستسِر, c. à-d. منافق, K. 208, 20.

سِرّ: سرا à voix basse, voir I. ‖ حقيقة السر le grand œuvre? Bay. I, 314, 18.

سُرّ syn. نكاح, Tidj. 67, 27; L. écrit سِر.

سرّى on oppose la prière à voix basse الصلاة السرية à la جهرية, Khi. I, 317, 8.

سرير et الذهب —: sur ce pays caucasique,

voir Chr. II, 149 ; Khall. III, 223 ; Mas. II, 41 ; Merâcid, II, 30.

سريرة pl. اساريـر pensée secrète, Marr. 156, 7.

اسارير pl. du pl. اسرار ou اسرة pl. de سُرُر ou سِرَر pli, RAH. I, 140, 12, et Ad.

سرب سَرَب canal souterrain, Des. IV, 326, 20 ; cf. Dy.

ســراب vidange, contenu d'un égout ou d'une fosse d'aisance, Dy ; Ç. v, 274, 35.

سراباتـي vidangeur, Dy ; pl. سراباتيـة et سرباتية, RAd. II, 221, 14 ; Ç v, 274, 35.

ســروبـى rôdeur, vagabond ? « une troupe de *seroubis* » Maml. II B, 283 ; cf. L., 1340 c et 1342 b.

أســرُب ne peut être le « plomb » in Chr III, 169, 17 du texte ; la trad. Chézy, p. 390, dit, étain.

سربل ســربـال tout vêtement quelconque, Beyd. I, 524, 1 et 3 ; cf. Dy, Vêtem. 202.

سرج ســراج huile de sésame (Quatr., Mém. sur l'Eg. I, 83 ; Kr. orthographie سيرج, et Bt سيرج , شيـرج , سـارج ; aussi شيرق et شبرق, Khi. III, 288, 13, et Ç. ad h. l

سرح سرحـة voyage, tournée entreprise dans un but de gain, Kr. ; cf. Dy.

سرّاح colporteur, marchand ambulant, Kr.

تسريـح le p. تساريـح dans une énumération d'objets de prix, ms. 5429 P, f. 20, 24.

مســرح : اشتدت مسارحهـم الى كل قبيلة nulle tribu n'échappa à leurs regards appuyés sur la force, ms. 5429 P. f. 5, 15 ; cf. Dy : سرح نظره فـي promener ses yeux sur ; et Bt, مســارح اللمحات lieux qu'embrasse la vue.

سرد I énumérer d'affilée, de façon continue, RAH. I, 102, 38.

سَرْد employé à propos de mesurage, voir AY., tr. fr 165.

مسرود (en parlant d'une œuvre faite spontanément) sans discontinuité, ininterrompue اى متتابع من غير ان يجب التتابع شرعا, D. I, 171, 6.

سرع III c. فى r., se précipiter pour s'occuper de, mettre tous ses soins à, Kor. III, 170 ; XXI, 90 ; XXIII, 58, etc. ; Marr. 83, 16.

IV intr., courir, Marr. 62, 11 ; L. ‖ اســرع فى مشيه dans les enterrements, c'est, marcher précipitamment, sans courir, K. 38, 9 ; Khi. II, 32, 6 ; RAH. I, 374, 3. ‖ Lire rapidement, K. 58, 4. ‖ Atteindre le but, syn. de زهق, Ham. 23, 22.

X = IV, hâter, précipiter, AY. 20, 29.

سرف I faire avec excès, c. مـن, Ris. I, 121, 9, et comm.

IV c. فـى p., tuer beaucoup de gens, Ath. v, 240, 23.

سرفسار (pers. سرافسار) rêne, bride, Kr.

سرق I attraper, tromper qqn par surprise, lui subtiliser un renseignement, Z. 91, 4.

VIII الايـام المستـرقة les jours complémentaires (calendrier), Sédillot, Prolég. d'Oloug Beg, 26, 10 du texte, 28 de la tr. ; L. 2588 b.

سرمد qui est koranique, provient de la racine سرد, d'après Beyd. II, 83, 3.

سُرْمُق espèce de boisson enivrante, Kr.

سرى I c. الى, s'étendre à, se communiquer à, RAd. II, 234, 18, etc. ‖ Nager entre deux eaux, Alg.

V prendre une concubine سُرِّيّة, Khi. II, 87, 2 ; v, 389, 11 ; D. II, 409, 31, etc. ; Br.

سراية contagion, syn. عدْوَى, Hak. III, 308, 17. ‖ pl. سراوى (pers. سراى) palais, Kr.

سريان (comme n. a. in Bt et L.) infection par infiltration, RAd. I, 404, 22.

دار سرية : سرىّ se dit d'une demeure bâtie en briques et mortier, Kr.

سار pl. سُراة guerrier, Marr. 138, 5. ‖ ساريـة reptiles ou insectes qui ne sortent de leurs trous que la nuit, Kr.

سطح سطـح terrasse, toit plat d'une maison ; le pl. سطوح est employé vulgairement au lieu du singulier. On dit زرع له فوق السطوح tranquilliser par de bonnes paroles, donner de l'eau bénite de cour, Kr.

سطر III frapper à coups redoublés, J. 37.

ساطـور compagnon, satellite, Timur Mang. II, 822, 5.

مُسطرة rédaction, composition, Abdol. 535, 1.

سطع سواطع انوار : ساطع des traits de lumière, RAd. II, 359, 1.

سطل VIII s'enivrer avec du hachîch, Kr.

سطل mendiant qui feint la cécité, Kr.

مسطول (Egypte) adonné au hachîch, Kr.

سطم اسطام proue, partie antérieure du bateau, Kr.

سعد ابو — : سعد القين —, mensonge, Kr. || ابو — nom donné au vieillard caduc, Kr.

سعر سعير feu, flamme; pl. سُعُر, Beyd. II, 298, 24; Kor. LIV, 24.

سعط وجه مسعوط, visage défiguré, hideux, Kr.

سعف III écouter, se rendre aux arguments de, ms. 5429 P. f. 29, 24.

IV donner satisfaction à qqn sur, aider, voir Dy; on le construit aussi c. a. p. et الى r., Beyd. I, 320, 8; 410, 13; et c. ل r., ms. 5429 P, f. 21, 2; Alg.

سعيف compagnon, J. 16.

سعى I n. a. سعاية dénoncer, faire connaître, Beyd. II, 77, 19; c. ب r. et ل p. dénoncer, faire connaître l'existence de qqch. à qqn, K. 164, 4. || c. ب r., accorder concéder qqch. (hadith), AY. 126, 8 et 28.

سغب سغب faim, est employé par Hariri, Chr. III, 73, 7.

مَسغبة famine, Des. I, 397, 19; RAd. II, 334, 22; Alg. D'après Br « épuisement; faim ».

سفّ II faire avaler, forcer à ingurgiter, Tim. Mang. II, 926, 6.

سفتجة lettre de change, K. 143, 3; Bt.

سفر (chez les Çoufis), c'est سفر بالباطن بالتفكر فى نعم الله ومخلوقه, Cheb. ad K. 31, 18.

سُفرة bout de cuir, J. 14.

سفريّ la prière du voyageur صلاة سفرية, par opp. à celle du sédentaire ou حضرى, K. 32, 7.

سوافر pl. de سافور ou سافرة, trompette, corne, Kr.

سُفّارة pl. سفافير flûte, Kr.

مسفر relieur, est aussi employé en Orient, ZK. II, 284, 22.

سفسف سفسفة fraude, improbité (de Slane; cf. Dy) semble exact, d'après un autre passage d'Ibn Khaldoun, IV, 31, Kr.

سفشق ceinture (Bel. 308, 18), paraît être le شفشق moderne de Mossoul, Kr.

سفاشية nom d'un corps de troupes turc, dont il est aussi parlé comme de cavaliers, Kr.

سفع سفوع vent chaud et violent, Kr.

مِسفعة, c'est الية الكبش او النعجة, Kr.

سفل I être descendant en ligne directe (de qqn, au 2e, 3e degré, etc.), Khi. v, 405, 23: pass.

سُفْل étage inférieur (opp. à عُلو ou غرفة), K. 171, 16; Ris. II, 253, 37.

الطبقة السفلى la branche cadette (opp. à العليا —, la branche aînée), Alg.

سفن سفن Bek. 153, 3; tr. fr. p. 339, « peau de chien de mer » ?

سفّان bûcheron, Maw. 288, 11; mais le ms. A écrit سقاء.

سفه سفيه prodigue, qui dépense ses biens en plaisirs et amusements, même licites, Ç. III, 26, 5; 148, 36 et 157, 39; D. I, 339, 1; RAd. II, 159, 34; Mes. II, 86, 21. Tel est le sens juridique de ce mot, employé encore dans le Code égyptien, art. 61 et 217; il signifie aussi, faible d'esprit, Calc. p. 724. Le *sefîh* est opp. au رشيد, D. II, 119, 14; RAH. II, 31, 2; Bid. II, 10, 14, etc.

سقب سقب السماء allusion aux Temoudites et à la chamelle de Çâlih, Kr.

سقرق cuiller, Kr.

سقط I c. على p., tomber sur qqn, trouver, rencontrer, Marr. 110, 19; cf. L. || سقط عن علمه échapper à la connaissance de, RAH. I, 85, 10 et s. || سقط عنه (devoir, obligation), cesser d'être exigible d'un tel, ne plus lui être imposé, K. 21, 2 et comm.; pass.

IV annuler un droit, y renoncer, RAH. II, 93, 16; L. || Omettre, négliger d'exprimer un mot, RAD. II, 94, 2; 182, 8; L. || Déduire, défalquer, soustraire, RAH. II, 253, 3.

VI s'annuler l'un l'autre (dires de témoins), Khi. III, 31, 28.

سَقَط injures, Gulist.-Sem. 114, 1; dans Br « كلام ساقط paroles injurieuses ».

سُقط enfant mort-né, même venu à terme, opp. à كبير enfant qui a poussé des vagissements, K. 39, 7; D. I, 133, 19; Khi. II, 42, 3.

سقّاط estropié. || Mal vêtu, J. 36.

ساقط abats, tête et pieds d'un animal, الرأس والاكارع, K. 124, 4; pl. سواقط, Mas'. IV, 256, où la trad. fr. est ridicule; Bel. 269; dans Br « سقايط, issues; extrémités et entrailles d'une bête de boucherie ».

سكرية confiseurs, Chr. III, texte, 145, 9.

سكران طينه (vulg.) complètement ivre, cf. Mas'. VIII, 396, Kr.

سُوكر assurer, consentir une assurance (ital. *assicurare)*, Kr.

سيكران voir شرنق ; plante toujours verte dont les baies produisent, par leur absorption, une ivresse moins forte que celle du *bendj*, lequel a moins d'action que le datura, Khi. v, 347, 3 ; Ç. v, 346, 6 ; cf. Dy.

مُسكر boisson enivrante, vin, Chr. III, 79, 12 ; K. 8, 10 : d'après les comm., qui se complètent mutuellement, le مسكر paralyse la raison, non les sens, et laisse subsister la force et la gaîté : tels le vin et le *soûbiâ* ayant acquis de la force et provoquant la gaîté ; le مفسد ou مخدر paralyse la raison, non les sens, sans laisser subsister la force et la gaîté : tels le hachich, le *barch*, l'opium et le حب البلادر ou عسل البلادر ; le مرقد paralyse la raison et les sens, tels le seykorân et le datura, Khi. I, 84, 9, et Ç. ; D. I, 13, 22 ; Des. I, 40, 6.

سُكركة et أُسكركة vin des non-arabes ou boisson faite à l'aide de *dhora*, Kr.

سكف أُسكفّة seuil, *ou*, linteau, L. ; voir Abdol. 232.

سكل ساكل nom d'un certain poisson de la Méditerranée, ms. 892 Uri, p. 465, 3. Fr. donne : بِسكل piscis niger, crassus. Damîri ne le cite pas.

سكن I c. الى = مال, RAH. I, 32, 16 ; L.

IV confirmer un fonctionnaire, le maintenir en place, ms. 5429 P, f. 9, 15.

سُكنى n. a., et subst., K. 78, 2 ; 115, 11 ; L. ; et, dans le sens de إسكان , Ç. IV, 155, 3 ; Beyd II, 41, 17. Dans Bi « tranquillité. Habité, habitation ».

سكينة dignité, gravité, Chr. III, 76, 11 du texte.

جُمّة سُكينية coiffure à la mode pour les deux sexes, tirant son nom de la femme de Hoseyn, petit-fils du Prophète, Kr.

سلّ I الخصيتين —, bistourner un animal, RAd. II, 352, 22.

V c. عن abandonner furtivement, Z. 71, 1.

سلب I donner le sens privatif, Gog. ; L. ; Beyd. II, 144, 11 ; همزة السلب l'*alif* de la 4ᵉ forme servant à donner le sens privatif à cette forme du verbe, Chern. 2, 27 ; RAd. I, 15, 21.

سيف مسقط sabre tranchant, bien affilé (?), NeE. IV, 444.

سقف II dans Beyd. I, 344, 5 semble être une mauvaise leçon ; l'éd. de Csp et ZK. écrivent وشقّقها .

سقيفة auvent, syn. ظُلّة , Ç. v, 354, 1. || Le *sekîf* ou *sekîfa* (voir Dy) peut servir de lieu de détention, Z. 27, 11.

سقل سقالة pl. اساقيل échelle, escalier volant établissant la communication du bateau avec le quai. || Échafaudage (d'un bâtiment en construction), Kr. Cf. Dy.

اسقالية autre nom du سُلت , Ibn Kinâna, ap. Cheb. ad K. 42, 15.

سقى III faire un bail partiaire, c. a. p. et فى r., Khi. IV, 450, 16 ; Ris. II, 149, 31 ; c. على r., Khi. II, 427, 14 ; Ç. II, 427, 5 ; D. II, 228, 5 ; c. d. a., Khi. IV, 454, 13 et 19 ; c على , moyennant (paiement de), Maw. 335, 13. Sur le contrat dont il s'agit, voir Maw., tr. fr., 416 n.

VIII puiser de l'eau, tirer l'eau du puits ou de la rivière, Maw. 319, 2 ; Ç. III, 326, 39 ; D. I, 415, 3 ; Z. 74, 24 ; L. 1385 b.

ساقية roue hydraulique ; puits d'irrigation, etc., Dy ; son équivalent est سانية d'après Ç. IV, 407, 5.

سكّ I monnayer, Dy ; ajoutez K. 124, 11 ; 124, 3.

سِكة monnayage, fabrication de la monnaie, K. 47, 3. || Station, relais de poste, Kr. Cf. Dy.

سُكة syn. de سُك , qui désigne un certain parfum, كان للرسول صمّ سكة يتطيب منها , Tidj. 51, 25.

سكت I c. عن , passer sous silence, K. 176, 5 ; Ç. I, 357, 36 ; Dy. || c. على , n'ajouter aucune observation à, Dy ; se retrouve Anth. 73, 15 du texte « après quoi l'on peut se taire ».

سكوتى : اجماع سكوتى *idjmâ* tacite résultant de l'absence de toute contradiction, RAd. II, 142, 25 ; Calc. ni le Ta'r. n'en parlent.

سُكيْت petit moustique au vol silencieux et à piqûre très douloureuse ; d'où l'on dit ياكل ويسكت , Kr.

اسكدار (p. ازكه دارى) registre des lettres enregistrées à la poste, Kr.

سكر سُكّر العُشَر = —, sucre d'asclépiade, 'Ikd, III, 261, 24 ; Beythar, t. 25 des NeE., p. 266 ; Dy. I, 667 b. || كعاب —, sucre candi ? Hak. I, 887, 14.

سَلَب corde faite avec le liber du palmier, Kr. Cf. Dy, سلبة. || Dépouilles (d'un ennemi tué) ما يوجد مع القتيل من ثيابه وسلاحه, RAH. II, 11, 30; K. 76, 11; L.

سلبان nom d'un instrument de musique, Kr.

سلبيّ : en parlant de Dieu, صفات الله السلبية والثبوتية, Beyd. II, 180, 26; attributs que la réflexion reconnaît comme appartenant à Dieu, Senousi, 3; Bir. 205, 10.

اسلوب manière habituelle de dire de s'exprimer, RAH. I, 379, 37; 382, 10; RAd. II, 277, 25; cf. Dy et غير III.

سلت — سُلت espèce d'orge, voir L.; épeautre, Lammens, *Syn. ar.*; aussi nommé شعير النبي; Khi. II, 74, 27, dit : السلت حب بين الشعير والقمح لا قشر له ويعرف عند المغاربة بشعير النبى; de même, à peu près, ailleurs, Khi. III, 260, 15; 414, 1; D. II, 22, 17, etc.; Ibn Beythar est peu précis; d'après Perron-Khalil, I, 552, seigle, ce qui est faux. On le nomme aussi اسقالية.

سلجم colza, L.; cf. Abdol. 98.

سلح — مسلحة poste militaire, Bek. 119, 14; AY. 115, 24 et 25; 117, 18; place forte, JdS. 1846, p. 521.

سلخ V écorcher, syn. زلّع, D. I, 128, 9.

VII c. من, se détourner, s'écarter de, Kor. VII, 174.

اهل لانسلاخ التام, Hak. IV, 434, 8 en bas, éd. du Kaire.

سلس I être mou, flexible, Beyd. II, 43, 12; L.

سَلَس incontinence, pertes séminales, D. I, 36, 28 et 32; K. 29, 12; سلس البول incontinence d'urine; سلس الريح dyspepsie flatulente, Cheb. ad K. 29, 13; RAH. I, 102, 28.

سالوس pl. سالوسة mendiant, Kr.

سلسل I traîner en longueur, Tim. Mang II, 940, 4 et 9.

مسلسَل se dit du hadith qui remonte d'un rapporteur à un autre, sans interruption, jusqu'au Prophète, Prol. II, 483; *ou* de celui dont l'isnad offre, répété à tous les degrés de sa série, quelque trait caractéristique, Baiqôniya, p. 8. Cf. L., et corrigez Abdol. 483.

سلط II c. على attribuer régime (à un mot) sur (un autre), Gog.; مع ان نفقة مسلطة على دابة étant donné que le mot *nefaka* a *dâbba* pour régime, Ç. III. 341, 33.

سلطيط nom de Dieu Kr.

سلف IV faire préalablement, commettre (syn. قدّم), Beyd. II, 157, 11; 284, 15; = Zam. ad h. l.; L.

سَلَف le pl. سلافة, pour اسلاف, ms. 5429 P, f. 28, 5. || Fait remarquable dont on garde le souvenir, Dy; cf. Kor. XLIII. 56. || Peut désigner les *tâbi'oûn*, RAd. I, 322, 10; السلف الصالح ou الاول —, s'applique aux *çahâba*, RAH. I, 322, 1 et 9; Khi. IV, 112, 5; سلف les anciens, les musulmans antérieurs à l'an 400, opp. aux خلف ou aux متأخرون, postérieurs à l'an 500, RAd. I, 62, 29. Sur les سلف chez les Hanéfites, Calc. p. 676.

سلفية nom abstrait de سلف, ancien, Bay. II, 290, 8; et de سلف, prêt, Khi. IV, 25, 5.

سلق — السلاق fête de l'Ascension; aussi écrit سلاقا, Bir. 308, 10.

سلم I (gr.) avoir *ou* conserver son emploi normal : ضيزى هى فعلى لكنه كسر فاؤه لتسلم الياء, Beyd. II, 293, 17.

II سلم له فى الملك accorder *ou* concéder à qqn la souveraineté, le reconnaître comme souverain, Bay. I, 294, 12; 295, 7. || سلم له فى شىء faire remise à qqn de, Alg.

IV اسلم على امة او عبد se convertir alors qu'on est propriétaire d'un esclave, Khi. II, 425, 32 sq; D. I, 267, 33 sq; عن زوجته —, se convertir sans que l'épouse fasse de même, Khi. II, 50, 8; D. I, 136, 7. || على ارضه —, se convertir pour garder la propriété du sol, AY. 35, 19 et 20; 37, 22; 39, 17; 124, 6; tr. fr. p. 94 n. 3; rapprocher de cette construction صالح على, AY. 84, 11; Beyd. I, 364, 11; Ath. II, 330, 3, etc. || اليه فى شىء — بشىء [ou على شىء], faire avec qqn un selem sur telle chose moyennant tel prix; رب المسلم ou المسلِم l'acheteur; المسلم اليه le vendeur; المسلم فيه la chose vendue; راس المال ou المسلم به, le prix, Ta'r. 126; K. 135, 10; 140, 2; Khi. IV, 25, 7; 111, 5; D. II, 78, 26; RAH. II, 130, 1. || اسلام voir إيمان.

V c. من, abandonner, se dire quitte de qqn, Beyd. II, 244, 16; L.

VI se livrer les uns les autres, Beyd. II, 170, 6; ZK. II, 262, 2.

X aussi c. ل, se soumettre à, acccepter qqch., Beyd. I, 255, 7 et 11; II, 176, 2; ZK. II, 267, 16; c. ل p., Khaz. I, 447, 3.

سَلَم marché à livrer, pl. سلومات, Khi. IV, 111, 10 ; D. II, 78, 28.

تسليمة : التحليل —, salut final de la prière, K. 21, 20 ; RAH. I, 201, 13 sq. ; RAd. II, 282, 24. ‖ الرد —, salutation faite en réponse à celle qu'on a reçue, K. 21, 14.

سُلَّم escalier, K. 157, 5.

سلامة prospérité, Gul. 33, 17.

سليم doux de caractère, Gul. 54, 21 ; (maladie) bénigne, HdCr. III, 165.

سلا سلاوى étoffe de soie jaune, Kr. Cf. Dy « florentine, satin façonné de Florence, Bc ».

سم سمّى venimeux, Khi. III, 294, 32.

سَموم le feu de l'enfer, Kor. XV, 27 ; LII, 27 ; LVI, 41.

سمت II سمت له الكلام il l'importuna en reparlant du même sujet, Z. 91, 3 ; en Algérie on prononce سمّط, voir Br.

III faire face à, syn. استقبل ; être sur la même ligne que, syn. حاذى, Khi. I, 256, 7 ; RAd. I, 237, 34 ; Ç. II, 207, 4 ; مسامت parallèle, sur la même ligne, JdS. 1846, p. 739 ; sur un même plan, Khit. II, 203, 28 ; Dy.

سمح III c. a. p. et ب r., être facile, complaisant, accommodant vis-à-vis de qqu pour qqch ; d'où, donner, abandonner, Biruni, Chr. 276, 16 ; défalquer, tenir compte à… de, Ath. III, 71, 11 (lire بما au lieu de لما ?) ; سامحه منها le fiancé antérieur laisse la femme au fiancé postérieur qui l'a épousée, Khi. III, 10, 10. ‖ باع مسامحة faire une vente de complaisance, à prix réduit, K. 143, 2 ; بيع المسلمون بيع السماح les musulmans furent vendus pour rien, à très bas prix, ms. 892 Uri, p. 412. ‖ = V et VI, Khi. V, 437, 1 ; dans le passage parallèle, D. II, 437, 25, emploie la VI^e^.

V employer une expression impropre, négligée (= VI), Ç. III, 171, 17 ; V, 66, 18 ; 224, 32 ; D. II, 443, 18 ; RAd. I, 81, 32 : 240, 16 ; 397. 10, etc.

VI même sens, Ç. V, 157, 19 ; 175, 39 ; 180, 38 ; 339, 40 ; RAd. I, 239, 2 ; 361, 25 ‖ Cf. III.

مسموح lettre de décharge, Maml. II B, 257 ; pl. مساميح lettres de faveur (d'après une autre trad. de Quatremère, Dy).

سمر سَمَرة les Samaritains, Abdol. 446.

سُمور veillée d'hiver consacrée à deviser, Oran.

ليلة سمّارة nuit passée en causeries, Kr.

سمّورية pelisse de zibeline, Kr.

سامر pl. سمّار, sentinelle de nuit, Bay. II, 296, 10 ; 298, 4 ; Dy. ‖ Cercle d'auditeurs, Kr. ‖ Employé par redondance, غامر الارض وسامرها, Kr.

سمراء blé brun de Syrie, opp. à محمولة blé blanc d'Égypte, K. 141, 11 ; Des. III, 193, 25 sq.

مسمارية petite barque, NeE, IV, 467.

سمسر نصف السمسرة est un certain impôt, H et L. VII, 85.

سمسار جالس courtier en boutique, intermédiaire qui ne se déplace pas ; opp. à طوّاف —, qui court les marchés, commis-voyageur, Khi. V, 27, 17 ; Des. IV, 25, 29.

سمط سماط pl. اسمطة, Khit. II, 381, 1 ; ou صماط offrande de prémices, J. 364.

سميط pl. اسمطة espèce de biscuit, Kr.

تسميط syn. تخميس, ms. 1231 A, f. 25 v. ; Freytag, Verskunst, 409 ; G. de Tassy, Rhétorique, 376.

سمع I سُمِع (mot, expression) être employé dans l'usage : لانه سمع لدّ والدّ, car on emploie لد à la 1^re^ et à la 4^e^ forme, Khi. II, 179, 16, etc.

II prononcer les mots سمع الله لمن حمده, D. I, 107, 7 ; Des. I, 301, 3. ‖ الكلام —, injurier, insulter, Alg.

VIII écouter, chercher à entendre, RAH. I, 255, 38 ; L.

سَمْع : امرٌ سمع bruit, on-dit, ouï-dire, Khi. V, 333, 4.

سمعىّ : دليل سمعى (opp. à عقلى) preuve tirée du Koran ou de la tradition, RAd. I, 37, 16 ; Bid. II, 8, 16. Cf. Dy.

سماعُ فلان notes recueillies par un tel dans un cours, RAd. II, 332, 19 ; Des. IV, 317, 22 ; pass. ; cf. Dy.

سُماعة minaret, Bargès, Tlemcen, 191.

مسمّع répétiteur des paroles de l'imâm, dans la prière (= مبلغ de Dy), K. 30, 6 expliqué par Tatâ'i : وهو الرافع صوته للاعلام بما فعل الامام ليتبع فى ذلك.

مسموع syn. de سمعى ci-dessus (?), Bid. II, 18, 25.

سمق II mettre du beurre dans un mets, Alg.

سُمق résine provenant du بطم et servant à écrire, Alg. ‖ الاذن —, cérumen, Alg.

سمّاقية décoction que l'on fait avec les graines ou les feuilles du sumac; lentilles ainsi préparées, Abdol. 99.

سامق haut; pl. سوامق, Amrolkais-Slane, 26, 2 du texte.

سمك سُماكي pluie de fin avril, J. 325.

سمن II faire du beurre, Dy; employé par K. 148, 18; Khi. III, 421, 3.

مسمّنة tribade, Alg. Cf. Br.

سمو I c. الى, se diriger vers, Bay. II, 316, 17; L.

II fixer un prix, une somme; مسمّى dot convenue, dont le montant a été arrêté, K. 53, 23; 54, 1; 86, 21; pass.

سماء dehors, extérieur, face extérieure, Ç. II, 15, 35; D. I, 126, 26; L. || Plafond d'une mosquée, Kout. f. 28 v°.

سماويّ cas fortuit, K. 134, 10; syn. امر من الله, Khi. IV, 69, 35; Tar. 165, 8.

سنّ I التراب —, répandre de la terre, remplir de terre le لحد de la tombe, K. 38, 17; cf. L. 1436 a.

VIII agir d'après la Sonna, D. I, 122, 11.

سِنّ âge, au masc., Gr. II, 436, 20. || Nourriture de l'homme, de quoi se sustenter, AY. 72, 13; cf. L. 1437 c. || اسنان الابل chameaux classés d'après leur âge, en ce qui concerne la çadaka, Kr.

سُنّة cf. نفل.

سُنّية caractère, qualité de sonna, K. 37, 1, etc.

مُسِنّة vache de quatre ans ou dans sa quatrième année, RAH. I, 347, 3; ainsi nommée لانها القت ثنيتها, Khi. II, 55, 23; 332, 1; mais d'après Azhari, qu'il cite, c'est la vache dans sa troisième année; et, d'après L., c'est la vache ou le mouton dans leur troisième année. Perron-Khalil, I, 334, traduit « de trois ans accomplis. Elle est appelée *moucinna* parce qu'elle a changé sa première incisive ». Or c'est à vingt mois que le bœuf a ses pinces ثنية de remplacement, et à deux ans et demi qu'il a les premières mitoyennes. Cf. ثنيّ.

سنبجونة pelisse en peau de renard, Kr. Cf. سنجاب petit-gris, (Quatr. Mongols, 67.

سنت II دنانير مسنتة dinars datés, Kr.

سنيت = سنوت, Kr.

سنح سانحة malheur, catastrophe, Hazin, 85; pass. || Manifestation, révélation, Bi.

سند VI marcher par familles dont chacune a son chef en tête, Caussin, II, 598; cf. Dy.

VIII c. الى et على (Dy), et c. ل, K. 23, 7; 77, 1; Khi. V, 143, 12; 192, 15; RAd. I, 315, 15. Cf. Br.

سَنَد versant, Bek. 53, 16; Dy, Recherches, I, 340.

مُسنَد: on dit كتب المسند calligraphier un manuscrit, Kr. || (Hadith) appuyé, celui dont l'isnâd est lié de son râwi au Prophète sans interruption, Baïqonia, 7; dans les Prol. II, 482; « bien appuyé: une tradition dont l'isnâd remonte jusqu'au Prophète ».

سنه سنه سَنَه exclamation d'admiration, Kr

سنة الحمار: —, voir Ibn Badr. 213, 19.

سنى III مسانأةً par an, annuellement, Ç. V, 17,13; RAd. II, 249, 23; cf. L.

سانية Z. 112, 21: « maison de campagne aux environs de la ville, jardin (Tun.) », Br; chez Dy « jardin ».

عين سانية source jaillissante, Khi. V, 45, 22.

سهر سهاري (Égypte, vulg.) veille, temps où l'on veille; cf. فى النهاري le même jour; عصاري النهار dans l'après-midi, Kr.

سهّارة lampe de veille, de travail, Kr.

سهردار (pers.) rouge, Kr.

سهل I n. a. تسهال, Kr.

II ne pas employer le *techdîd*; syn. تخفيف, Khi. III, 414, 11, et Ç.; D. II, 22, 20.

VI se montrer facile, accommodant, Khi. V, 162, 21; L.; cf. شد.

VII انسهال diarrhée, Baedeker, Palestine, 109; dévoiement, Dy.

سهولة n. a., insignifiance, manque d'importance, D. II, 389, 31.

سهم IV c. فى, faire participer qqn à, Bay. II, 241, 19; 242, 7.

سهم pl. سهوم perche, gaule, Kr. || Part héréditaire, K. 170, 16, etc.; ذو سهم, syn. ذو فرض, D. II, 200, 20; Des. III, 457, 24, etc. || Nom d'une mesure de six coudées d'après Fr. et L.; de cent coudées carrées, d'après Golius, Alferg., et Sauvaire, 229 et 242 du t. à p.

سهو c. في , c'est ترى الشيء من غير علم ; et c. عن , c'est تركه مع العلم , Cheb. ad K. 24, 11, f. 162 v. l. 9 du ms. ; cf. L.

ساء ساءت الظنون faire des conjectures fâcheuses, Bay. I, 197, 16. || ساءه في نفسه blesser qqn dans sa personne, Marr. 74, 18.

سَوْءة au duel, les parties honteuses tant par devant que par derrière, Tidj. 27, 19.

سوب سوبيا (سوبية, L. et Br), Khi. II, 326, 6 ad K. 66, 4 : السوبيا شراب يؤخذ بالمعالجة ويضاف اليه ماء خمير العجين او العجوة فتكسبه حموضة , à quoi Des. II, 17, 29, ajoute اى يتخذ من القمح او من الارز ; « boisson faite avec de l'orge moulue, des dattes en pâte et de l'eau (Sud) ; avec des graines de melon, courge, etc., pilées, de l'eau et du sucre (villes) ; espèce d'orgeat », Br ; cf. L.

سوترى farceur, bouffon, Kr.

سوح marcher en se dandinant, J. 32

سوح ساحة : on dit الارض الساحة terre sans construction, RAd. I, 337, 4. || بقى له دين تخلد بساحته il reste tout à sa charge ; بساحة فلان il est créancier d'un tel, Alg ; de même Bay. I, 303, 2. || أنقى ساحةً ayant un entourage plus choisi, sachant mieux choisir ses compagnons, Marr. 52, 8.

سود II communiquer la maladie سواد (qui est, d'après Ç. v, 278, 27, نوع من البرص , probablement البرص الاسود), K. 204, 18.

سودان les Noirs, Bek. 87, 7 ; 157, 21, etc.

سواد syn. اشجار , Ç. II, 427, 5 ; cf. Dy et L. ; Abdol. 378. || سواد اهل قرطبة de Bay. II, 74, 6, semble être plutôt, la plèbe, la populace, cf. L. || Campagne (opp. à المدن les villes), Maw. 250, 9.

سيدة : السيدة الكبرى la princesse-mère' Marr. 109, 6.

سوادىّ pl. سوادية paysan, d'esprit simple, Ihya, I, 47, 5 ; 112, 8 ; II, 341, 20 ; cf. لبّس .

سويداء : القلب —, péché originel, Bi.

اسود s'emploie pour اخضر , vert, et réciproquement, Hak. IV, 210, 8 ; Maw., tr. fr., 367 ; L 925 c.

سور V c. على r., empiéter sur, commettre des illégalités à l'égard de, K. 185, 8 ; cf. Dy. || c. a., et aussi c. على escalader un mur, RAH. II, 150, 36 ; L. || Cf. تصور .

سور (pers.) fêtes nuptiales, Kr.

سورة de même que قرآن et كتاب , peuvent désigner soit une sourate entière ou partielle, soit le Koran en entier ou en partie, ZK. I, 406, 10.

سوز accorder (un instrument de musique), Kr.

سوس سوسىّ sorte de cuivre travaillé, ms. 892 Uri, p. 422.

سوسنى martagon, sorte de lys, Chr. III, 177, 11 du texte.

سوط سوط c'est le fouet employé pour l'application de la peine légale حد ; 'Omar se servait de la درّة pour la peine discrétionnaire, RAd. II, 234, 10.

سوّاط fabricant de la pâte dite ناطف , qui doit être longuement pétrie, étirée et battue, dont on fait un plat doux recherché, Kr.

سوغ I être toléré (opp. à جاز être permis, licite), Maw. 401, 9-10 ; سائغ acceptable, tolérable, d°, 125, 15.

II faire remise (d'un impôt), Hak. IV, 166, 10. || سوغ له عمال ناحيته il l'autorisa à nommer les gouverneurs de la région, d'après Huart, LCr. VI, 115 ; cf. L. et Dy.

سوف مسافة : القصر —, distance suffisante pour autoriser la prière abrégée du voyageur, K. 32, 1 et comm

سوق III suivre immédiatement, sans intervalle ou discontinuité (à la différence de تابع , qui est syn., d'après L.) ; cf. فور ; K. 30, 12 et comm., notamment Des. I, 296, 14 ; cf. Beyd. I, 607, 6.

V vendre au marché, mettre en vente au marché, c. ب r (corrigez le ل de Dy ?), K. 122, 19 ; 131, 11 ; 150, 6 ; 226, 5. || c. الى , se rendre qq. part (et pas seulement au marché), Beyd. II, 245, 23.

ساق ; on dit قامت الحرب على ساق , Bay. II, 78, 5 ; voir L. || A propos de celui qui peut prononcer la répudiation, les Châfe'ites disent الطلاق لمن اخذ بالساق , Ç. v, 167, 1.

سوق (syn. قيمة , Ç. IV, 357, 32) valeur marchande, cours du marché, K. 136, 9 ; 166, 22 ; Khi. IV, 395, 7 ; aussi au pl., Khi. IV, 357, 18, etc. Cf. حال . || Le pl. اسواق marchandises, AY. 81, 23.

سوقة plébéiens, gens du commun (opp. à princes), pl. سوق , Marr. 80, 2 ; 241, 7 ; L.

سويق voir Dy ; c'est, proprement, la farine d'orge torréfiée avant la mouture, Abdol. 101.

ذو السويقتين (dont parle un hadith), l'Abyssin aux petites jambes, Ç. v, 175, 19 ; Prol. II, 474 ; I'lâm, 38, 17.

سياق contexte, RAH. II, 96, 38; pass. || Dot = مهر, J. 49. || Genre de calcul où les lettres servent de chiffres, usité probablement pour les registres de l'administration, NeE, XIV, 8; سياقة sortes de lettres arabes numériques servant à compter, Bi; Maw. notes, 48, 23; Kl. Schr. II, 565.

مساق récit, manière d'exposer, Bay. II, 33, 8; 54, 14; L.; manière de dire *ou* de raisonner, Beyd. II, 252, 11; Hak. III, 630, 38: لسوقهم اياه مساق الحجة [ils l'appellent hoddja] parce qu'ils l'emploient comme si c'en était une en effet.

سوم I marquer d'un signe les chameaux lâchés au pâturage, Beyd. I, 326, 15; II, 271, 18; Hak. IV, 39, 15. || Surenchérir, offrir un prix plus élevé الزيادة فى الثمن, RAH. II, 135, 2, à propos du hadith لا يسوم احد على سوم اخيه; cf. L. 1474 c. || الدارَ الخرابُ —, la maison menace ruine, Alg., acte.

II Marquer (un cheval, etc.), Kor. III, 12; d'où مسوم de grand prix, Gr. II, 264, excellent, Chr. III, 70; *et non* fringant, comme dit Quatr., Maml. II, B, 241.

III marchander, Chr. I, 17, 17; L.; Br; surfaire, Bt. || مساومة vente à prix débattu et sans que le vendeur fasse connaître son bénéfice, Khi. IV, 81, 2; Des. III, 145, 26; opp. à مزايدة vente aux enchères, RAd. II, 135, 21. || Offre de vente d'un objet à un prix déterminé, Calc.

VI être en pourparlers, discuter sur le prix (acheteur et vendeur), Ris. II, 135, 19; L.

سائم en état de paître (bétail), ms. 2453 P d'AY. f. 67 r لا السائمة وهى الراعية ...

مسوّم voir II. || مسومة troupe, Ham. 3, 7.

سون سُون mouche nuisible à la moisson, J. 250.

سيوانة parapluie, Alg.

سوى VI être égaux, identiques, Maw. 144, 13; 154, 19; 158, 8; 168, 19; L.

VIII c. الى = انتهى الى; c. على = استولى على, Hak. IV, 235, 2; cf. L. || على نفسه —, sauter sur ses pieds, se camper debout, Koût. f. 47, v. || c. مع, être égal à, être traité comme, Khi. V, 360, 11. || مستوية (année) commune, ordinaire, opp. à كبيسة embolismique), Bir. 311, 18.

سيب I s'échapper, se dérouler, glisser (corde), Nçr. 51, 19.

II ou IV, c. a. laisser faire, permettre de, Nçr. 39, 21.

IV laisser, ne pas changer l'état des choses, Ath. II, 255, 18. || Laisser aller, rendre à la liberté, Kr.

سائب émigré (Sud oranais). || سائبة l'affranchissement sous cette forme est blâmable, mekroûh, K. 222, 2 (et non interdit, comme dit Fr.).

سيح I mener la vie anachorétique, Dy; Bir. 104, 22, et cf. Kor. IX, 113.

سيْح eau courante; *de là*, terre irriguée à l'aide de sources ou de rivières (opp. à بعل), K. 171, 15; Khi. IV, 403, 12; Ç. IV, 444, 1.

سير II القرع المسيّر une certaine courge oblongue, Kr. || تسيير مولد horoscope, HdCr. III, 5; Ath. X. 359, 11.

III longer un fleuve, marcher le long de, Bay. II, 187, 6.

X faire des expéditions maritimes, se livrer à la course, JdS, 1842, p. 75.

سيْر : ترابىّ —, langue de terre, Alg., acte.

سيّارة procession, Kr.

سائرة un certain salaire, Kr. || النمرة السائرة le numéro courant des registres, dossiers, etc., Kr.

سيل I سالت عقود الخيول on lança la cavalerie, ms 5429 P, f. 21, 17. || سال به الوادى, syn. de هلك, Beyd. II, 6, 9.

سيم une espèce de fil d'or faux. || Nom donné par les gitanes égyptiens à leur argot, Kr.

سين lune (chez les Sabéens), Kr.

سيانة tentes, cf. صيوان, Kr.

ش

شابند voir دولات.

شام شؤم sauvagerie, férocité, Marr. 69, 16.

شأن فشانكم والثغور : شأن, Ath. vi, 95, 1, c'est à vous de défendre ces frontières (?). C'est probablement la même expression qui figure dans Noweyri, traduit dans l'H. d. Berb., i, 392 par « la forteresse vous restera ». || شانك به fais de lui ce que tu veux! Damîri, ii, 166, 15 = Meyd. éd. Kaire ad prov. 81, i, 34, éd. Fr.; Khi. v, 126, 25. Cf. Dy, i, 716 b, et Maw. 420, 1.

شبّ VI jouer au jeune homme, se rajeunir, RAd. ii, 316, 9 et 18.

شبابة, pl., joueurs de flûte, Bay. i, 298, 20.

شبث ابو شَبَث (Égypte) tarentule, Kr. Cf. Dy et L.

متشبّث point d'appui, point auquel se raccrocher, Beyd. ii, 252, 10; Fr.

شبداز (pers. شبديز) cheval noir, de robe sombre, Kr.

شبر شبارة barrage, barricade, ms. 5429 P, f. 27 v°, 11. Dy écrit شاپر.

شابورة tempe, joue, Kr. Cf. Dy.

شبش attraper, piéger un oiseau (de شاباش, coutume des paysans du nord de la Syrie d'arrêter la monture de l'étranger en tendant la main pour recevoir un petit cadeau), Kr.

شبط III s'asseoir le dos courbé (?), Kr.

عياط وشاباط cris et dispute, Kr. Cf. Br « شبط quereller, chercher dispute ».

شباطى danse voluptueuse de Constantine.

شبع شبعانٌ est aussi triptote, Hak. iv, 130, 24.

شبك II croiser, entrelacer; on dit aussi شبك بين اصابعه, Beyd. i, 367, 27.

VI s'emboîter, s'engager l'un dans l'autre, Kr.

شبّاك guichet grillé, Tun.

شبكشى pâtissier? Nçr. 40, 21.

شبانات désigne une catégorie de buffles disposés par rangs d'âge au point de vue de l'impôt, Kr.

شبه I ressembler, Bay. ii, 174, 17; (lire probablement شابهت).

IV être douteuse, *et aussi* vraisemblable (chose), Bid. ii, 25, 16; K. 102, 12; 121, 1; 160, 3; 170, 22; Khi. iii, 139, 7 et 16, etc.; Ris. ii, 249, 36. Dy lit يشبّه qui est plutôt la prononciation moderne. || Émettre une allégation vraisemblable, K. 171, 3; 212, 9; Khi. iv, 361, 9, etc.

V مشتبه douteux, difficile, Ath. vii, 297, 9 (lire متشابه ?).

VI متشابه (= مشتبه) acte douteux, sur la qualification légale duquel on hésite, RAd. ii, 294, 33; 295, 2, etc.; cf. Kor. iii, 5.

VIII c. على p., ressembler à, Khi. iv, 322, 2. || اشتباه erreur, confusion, K. 117, 19; se dit à propos de la femme مشتبَهة (K. 116, 8), c.-à-d. موطوءة وطء شبهة, D. i. 405, 6; Ç. iii, 273, 8.

شبه vraisemblance, chose vraisemblable, Khi. iii, 341, 23; v, 494, 10. || Voir نحاس || اشباه briques séchées au soleil ou cuites au four, Kr.

شبهة vraisemblance, apparence de raison, K. 213, 21; RAd. i, 341, 19; ذو شبهة et صاحب شبهة détenteur de bonne foi, K. 167, 23; Khi. iv, 369, 1 et 6; RAd. ii, 252, 19.

شتّ II شمله —, opp. à جمع شتاتا, Timur, ii, 862 n.

شتم مشتام pl. مشاتيم, qui injurie violemment, Kr.

شتن شتونية terre de culture de cinquième qualité (probablement شتوية), Kr.

شجّ شجة عبد الحميد désigne un défaut qui, comme la blessure d''Abd el-Hamîd, augmente la beauté de celui qui en est affecté, Kr.

شجر هرا مشجّرا || . مسجّر, voir مشجّر, [c]elem alligatam, Amr. Slane, p. 42 tr., 27, 2 du texte, semble douteux.

مشجر étoffes, Chr. III, 384, 2.

شجع I c. ل oser, Chr. III, 86, 12 du texte.

V se montrer vaillant, courageux, ZK. I, 227, 12.

شجاعة قلب fermeté de cœur, énergie d'âme, Marr. 67, 5; 143, 15.

شحّ I شحت به نفسه trouver la somme trop forte, regretter de la payer, ZK. II, 171, 25. ‖ c. فى, se montrer ladre, exigeant, chicanier, au sujet de, K. 40, 3; Khi. II, 48, 25; et c. على, Mâw. 95, 5; L.

III الشراء مبنى على المشاحة il est de la nature de la vente qu'on s'y montre regardant, Khi. III, 74, 18; فى كلامه مشاحة لفظية sa phrase prête le flanc à une critique verbale) c.-à-d. que هو est employé au lieu de هى), RAH. I, 348, 8. ‖ مشاحة opp. à تراض, D. II, 230, 11; Khi. IV, 182, 45; 183, 6; V, 4, 14; opp. à مسامحة, Khi. III, 153, 20.

شحذ شَحاذة mendier, mendicité; vulg. شحاتة et شحاتة, Kr. Dans Bt, شِحاذة. Cf. شحت de Dy et Br.

شحط II تشحيط = قلة petite quantité, Kr.

V se faire rare, diminuer, Kr.

شخشخ شُخشَخة lanterne (qu'on demande à construire dans une mosquée). Comité de conservation des mon. de l'art arabe, 1899, 16e fasc., 20.

شخص II personnifier, Alg. ‖ Effectuer, réaliser; مشخّص (paiement) comptant, Kr.

IV اشخص بصره ouvrir les yeux sans clignoter, RAd. I, 285, 19.

V être présent, HdCr. III, 423.

شخْص tête de bétail, Oran.

شاخص style, aiguille du cadran solaire, Kr.

شدّ I c. فى, s'accrocher à, se tenir ferme dans, Z. 49, 19; cf. Br. ‖ c. من, prendre le parti de, Ath. X, 133, 1; (Dy, d'après Bc, dit c. مع; Amari a lu aussi من).

II تشديد ardeur, zèle, opp. à تساهل, Khi. IV, 450, 3.

شد العنان galop (du cheval), J. 263.

شدّ ما formule admirative, = ما اشده, Kr.

شدة : العارضة —, énergie, animation, vivacité, Bay. II, 313, 12; cf. L. 2012 a.

شدية force de pénétration, RAH. I, 194, 4.

شَداد selle en bois du chameau, J. 272.

شدب شودب au Kaire, = مطيّب compagnon de la danseuse qui applaudit celle-ci dans ses exhibitions, Kr.

شدر شادر pl. شوادر (t. چادر ?) chantiers, dépôts de bois à Boulak, Kr.

شدف شـدّاف celui qui emploie le châdoûf pour puiser de l'eau, Kr.

شرّ couler, jaillir d'un robinet (eau), Nçr. 14, 3. Cf. Dy.

شرار lutte, combat, Z. 122, 2.

شرة panier, syn. شيرة, Koût. f. 29 v°.

شراهيل l'ange de la nuit, Hak. I, 622, 21.

شرب شِرب droit d'usage de l'eau d'irrigation, *et aussi*, prise d'eau, Mâw. 316, 17.

شَربة vase, tasse, Maml. II B, 210.

شربتلى marchand de sorbets, Kr.

شراب toute matière liquide, miel, etc., Ris. II, 103, 14.

شارب au pl. شرّاب, Bay. II, 272, 15.

مشربة vase, tasse, Maml. II B, 210; cf. Dy.

مشروب (eau) potable, Mâw. 387, 1.

شرج شرْج syn. de ساقية, rigole d'irrigation, AY. 58, 19; dans L. 1529 b « a place in which water flows ».

شرْجم grand, long de taille, = شرجب, شرعب, شرحب, Kr.

شرح VII c. الى, partir pour, Ath. VII, 224, 24.

شرْح pl. شروح, Ç. V, 417, 35; pass.; et شروحات, Z. 58, 13.

شريحة table de verre, Kr.

شارح au pl. شرّاح, Des. IV, 419, 31; pass. ‖ الشارح dans les commentaires de K., désigne Behrâm, Khi. III, 290, 20; V, 66, 5-6 de la glose; cf. Ç. IV, 421, 30; V, 180, 35; et الشارحان = Behrâm et Bisâti, Ç. V, 232, 32.

شرخ Tidj. 166, 11; 168, 26 (lire شرح ? voir L. 1530 b), coïter d'une certaine manière.

شرد شرودات averses, Kr.

شرز X chercher un malin plaisir, Mâw. 422, 1, leçon de M.

شرط شَـرْط حزم : شـرط condition rigoureuse, indispensable, Nçr. 20, 8.

شرطــة le pl. شرط, policiers, Koût., f. 30 r. || Désigne bien un certain impôt, quoi que dise Dy, Z. trad. fr. 189, n.; il porte probablement sur la débauche, Prol. ii, 36 et 37. || Signe distinctif du vêtement des hommes de la *chorta*, Des. iii, 478, 26. || صاحب الشرطة = قاضى الشرطة in Khi. iii, 289, 7 : ترفع [لامراءة] امرها الى القاضى او الى الوالى وهو قاضى الشرطة اى السياسة [glose اى ذى حاكم السياسة] et v, 417, 18, où il rend الشرطة de K. par قاضى الشرطة, et la glose dit : لعل الاحسن صاحب الشرطة كالوالى.... On trouve صاحب الشرطة, v, 333, 1, où la glose ajoute : .... وهو الحاكم ولذا قال بعض الشيوخ معنى صاحب الشرطة صاحب الجماعة وهو الوالى ونحوه فى زماننا....,cf. Ç. v, 333, 1; Prol. ii, 35 et s.; d'après Ibn Badroûn, 150, 4, 'Othmân ben 'Affân aurait institué cette fonction.

شروطىّ notaire; de même اصحاب الشروط, Kr.

شريطة : شرائط الساعة signes du dernier jour, syn. شـرط, RAH. i, 56, 27. || اشـراط الساعة même sens, Hak. iii, 263, 32. || على شريطته à sa charge, sous sa responsabilité, syn. على ذمته, Kr.

اشراطىّ voir Kâmil, 449, 10 et 13, Kr.

مشروط : يبقى مشروطا عندها il ne quittera pas sa femme habitera avec elle (formule, employée dans un mode, particulier à Cherchell, de mariage où le futur, sans verser de dot, n'apporte à la communauté que son travail ou son industrie).

شرع I شـرع على فلان être proche de qqn, = دنا واشـرف, Beyd. i, 349, 8; de même, Râzi ad Kor. vii, 163, dit; دار شارعة اى دنت من الطريق.

شـرع : الشرع الشريف (vulg.) le tribunal du kâdi, la mahkama, Kr.

شِرعة propr., sentier qui mène à l'abreuvoir, syn. شريعة, Beyd. i, 260, 22.

شريعـة ainsi défini par Hak. i, 970, 12 : علم الشريعة هو ما يجب عليك فعله من الواجبات الشرعية. || École koranique, Oran; cf. Dy. || Estrade, lieu élevé, Istibçar, tr., 39, l. 12, et 123, l. 11. Ce mot figure dans des dénominations de quartiers ou de faubourgs, Dy, Recherches, 3e éd. i, 383; et un lettré indigène me fournit cette note الشريعة والدرجة والعتبة معناها واحد.

الشـارع propr., Dieu; au figuré, le Prophète, RAd. i, 23, 9; Ç. i, 63, 12, etc. || Voie publique, légale, chemin royal, Abdol. 384, où se trouvent des détails sur les diverses catégories de rues.

شرعىّ légal; *de là*, toute mesure qui a les proportions exigées par la loi, Quatr. JdS. 1848, p. 334. || Les trois sciences شرعية sont le tefsir, le hadith et le fikh, ms. 4262 P, f. 3 v.; de même, Khi. ii, 407, 6, qui ajoute que علوم الشرع est plus extensif que العلوم الشرعية; celles-là sont العلوم التى ينتفع بها فيه [فى الشرع] فيشمل الفقه والتفسير والحديث والنحو والصرف والمعانى والمنطق والطب والاصول والعروض ونحوها, Ç. d°, l. 9; Ç. ajoute que cette distinction est plutôt arbitraire. D'après Hak. i, 970, 11, les 'oloûm char'iyya sont : الكلام والتفسير والحديث والفقه واصول الفقه.

مُشرِع légiste, Ç. v, 278, 4.

مشروع admis par la loi, Br; بوجه مشروع par un mode légal, Khi iv, 362, 14.

مشروعية légalité, caractère légal, Khi. ii, 78 12; pass

شرعب مُشرعَب syn. شرعبى rayé; long et volumineux, Kr.

شرف IV c. ل, déclancher, commencer à, ms. 5429 P, f. 22 v°, 22.

شَرَف au pl. اشراف, bord, extrémité, L.; Khi. iii, 253, 8.

شريف opp. à وضيع, à propos d'hommes, Khi. ii, 451, 13; شريفة femme de condition, opp. à دنية, à propos du mariage : فمتى اتصفت بجمال او مال او حال تكون شريفة, RAd ii, 32, 31; K. 81, 15. || وقعة الاشـراف bataille des nobles, livrée en 122 en Ifrîkiya, H. d. Berb. i, 217 et 360, etc.

شارف (viande) dure, coriace, Alg.

تشريف robe d'honneur; pelisse, Maml. ii A, 73 et 87; pass.

مشارف, gardien, surveillant; comme fonctionnaire, il est soumis à l'*âmil* et a en dépôt l'argent reçu à compte sur le *kharâdj* et les autres revenus territoriaux, Sacy, H. et L. i, 121; cf. JdS. 1850, p. 434.

مشرّف, au fém. dans Dy, lettre (cf. le français, votre honorée), Chr. iii, 120, 9.

شرق I en parlant du soleil, se lever; *et* IV émettre des rayons, Beyd. ii, 184, 10. || c. ب, être rempli, inondé de, Bek. 136, 21.

شراق : ارض شراق = شراقى terres trop hautes pour être inondées par le Nil et qu'on doit arroser

artificiellement ; d'où l'on tire le verbe شرّق , Kr. Cf. L. et Dy.

حطب إشراق et شِراق bois tendre servant pour l'allumage, Kr.

شيرق s. v. سراج .

إشراقات esclaves blancs, de l'un et l'autre sexe, qui sont congédiés de la maison d'un grand, Kr.

شرك II c. a. et c. بين p. et فى r., associer qqn dans, Khi. III, 192, 24 ; D. I, 359, 13 ; L.

III c. a. p. et فى r., s'associer avec qqn dans une affaire, Marr. 20, 4 ; Ta'r. 131, 13 ; Hak. II, 734, 12, etc.

VIII اشتراك pluralité d'acceptions d'un mot, L. ; Bid. II, 74, 9 ; 99, 20. ‖ المشتركة voir جارية. ‖ الحس المشترك le sens commun, Chr. III, 182, 14 du texte.

شِرْك en parlant de Dieu, le شرك عظيم c'est donner à Allâh un compagnon ; le شرك صغير , c'est tenir compte, dans une affaire, à la fois de lui et d'un autre, hypocrisie, Hak. II, 736, 17. ‖ الشرك الاصغر syn. d'hypocrisie, Ris. II, 309, 6.

شَرِكة et شَرْكة société, association ; elle peut être : *a)* مَلك —, co-propriété, soit volontaire اختيارية, soit forcée جبر ou جبرية ; *b)* شركة عقد société contractuelle, laquelle a quatre formes : شركة مفاوضة , en nom collectif, chaque associé ayant des droits et bénéfices égaux ou proportionnels ; عنان à pouvoirs limités ou indivisibles, les associés devant agir conjointement ; الابدان , الاعمال , التقبل , المتحرفة , الصنائع , الصنائع والتقبل , التضمن , coopération ouvrière ; المفاليس , الذمم , الوجوه , laquelle est illicite : les associés achètent à crédit des objets indéterminés pour revendre comptant ou à terme, ou bien — et c'est proprement la شركة الوجوه — un individu connu vend la chose d'un individu obscur, avec qui il partage le bénéfice, K. 154, 11 et s. ; Ta'r. 131 ; Calc. 775, 1072 et 1128 ; Tenbîh ; RAd. II, 144, 29 ; cf. L. s. v. عنان et مفاوضة .

شركفلك (cf. le t. چرچولك) abatis d'arbres, barricade, Kr.

شرم شَرْم rigole, embranchement d'un canal, Kr.

شرنق حب الشرانق mil *ou* millet, Dy. On lit dans Des. IV, 319, 31 : السيكران هو النبت المسمى بالحشيشة يؤكل حبه وهو المسمى بالشرانق ; cf. سيكران .

شرى I se divulguer, se répandre, Tidj. 66, 2.

شراية l'hérésie des شراة ou Azrakites, Kr. Voir sur eux Brunnow, Charidschiten, 29.

شصّ c. على , épier, Istibçâr, texte correspondant à 166, 5 et 170, 5 de la trad.

شط شَطَط n. a., abus, injustice, Bt ; ZK. I, 2, 12 = Auth. gr., 120, 3 du texte.

شطى , شيطى , etc. « satie, petit navire à deux mâts », Dy ; sous la forme pl. شيطيات , ce mot est employé pour désigner de grands bateaux, Kayrawâni, Kitâb al-mou'nis, 192, 20.

شطأ شاطئ , Z. 104, 4 : شاقهه من شاطى الهوى il s'adressa à lui en termes affectueux.

شطب I c. على , raturer, biffer, Alg.

II مشطّب ondé comme une moire, Sacy, JdS. 1824, p. 522.

V se blesser, s'entailler, Kr. Cf. Dy.

شطبة rature, coup de plume destiné à biffer, Kr.

شطابية hachette, RAf. VI, 215 ; bêche, Dy.

شطح s'éloigner, se détourner, Kr. Cf. Dy. ‖ S'en faire accroire, se regarder comme au-dessus de, Kr.

شطر II sur le تشطير rapprochez de Dy le Cat. des mss ar. de Paris, n[os] 3185, 2[e], et 3200, 5[e].

V être divisé par deux, être réduit de moitié, K. 92, 4 ; 211, 2 ; 214, 19.

شطارة activité, habileté (dans le bon ou le mauvais sens), JdS. 1846, p. 528.

شُطيْرات un certain mets, cf. Dy شطر , Kr.

شطرنج fém. RAH. II, 355, 26 ; 356, 1 et 2 ; cf. Dy.

شطف شُطفة ruban vert dont les descendants du Prophète ornent leur turban, Kr.

شعب شُعْب sur les branches et subdivisions de la tribu, voir des classements différents de celui de Fr., Beyd. II, 276, 14 ; ZK. II, 399, 18.

شعب et شعبة ravin, Alg. ; RAf. V, 363.

شِعب banc, récif, Kr. ‖ فديتك = شعبى لك , *comme,* Dieu te garde ! Kr.

شعبذ امراة متشعبذة = حاسرة à découvert, non-voilée ? Kr.

شعث V être ruiné ou en mauvais état (mur), HdCr. III, 402. Cf. Dy « être détruit ; se fendre ».

شَعَث malpropreté, saleté, K. 54, 14 ; Bt.

شعر I c. ب, s'apercevoir du projet de qqn, Alg. Cf. Dy.

شَعَرا pluie de fin février, J. 324.

شعرة لك bravo ! bon résultat ! J. 44.

شعارى les chèvres, l'espèce caprine, Kr.

سلت, voir شعير النبى.

شعيرة ; le pl. شعائر objets du culte, Ibn Kethir, ms. 121 Nicoll, f. 6 : وازالوا ما فيها [في الكنيسة] من شعائر اليهود.

مشعر : المشعر الحرام la mosquée et l'emplacement avoisinant qui est à gauche en allant à Mina, et se trouvent entre les collines de Mozdelifa et de Kozah, Khi. II, 237, 19 ; Des. I, 532, 19 ; Kor. II, 194.

شعن مِشعان bâton recourbé employé par le cavalier du chameau, = مِحجن, J. 273.

شغت شَغَت peau fine, épiderme, Kr.

شغر شِغار de ce mariage il y a trois espèces : a) صريح الشغار je te marie ma fille et tu me maries la tienne ; b) وجه الشغار marie moi ta fille pour 50, et je te marie la mienne pour 50 ; c) الشغار المركب منهما marie-moi ta fille pour 50, je te marie la mienne pour rien, RAH. II, 37, 1 et s. ; K. 90, 12, et Khi. III, 105, 17.

شواغرية chameliers, Kr.

شغل I = وطئ, K. 113, 3 ; يمكن شغلها منه il se peut qu'elle soit enceinte des œuvres de, RAd. II, 89, 10 ; de même مشغولة به, RAH. II, 88, 36. || شغل اكثر الدار occuper la majeure partie de la maison, Ç. V, 418, 39. || ذمته مشغولة للمظلوم sa responsabilité est engagée à l'égard du lésé, Khi. IV, 221, 7 ; D. II, 124, 4.

IV enseigner [VIII, étudier, voir Dy], Neyl, éd. de Fez, 96, 5, vie de Khalil, porte شرع فى الاشغال (اشتغال dans l'éd. Khalil, 2, 16) ; Neyl, 365, 7 : لا يفتر عن الاشتغال والاشغال طول نهاره ; cf. Dy, qui donne ce sens sous I.

شغل ; le pl., اشغال œuvres, livres, Z. 111, 18.

شواغل pl., affaires, choses, effets, Alg. ; cf. Mostatref, I, 75, 3, et Br.

شفّ IV c. a. r. et على alt., faire dépasser une chose par une autre (hadith), RAd. II, 101, 7 ; cf. L.

X desiderio *alicujus rei* implevit, de Fr., repoussé par L. et Dy. est bon, voir Mâw. 129, 9 : يستشفه الطمع الى رشوة.

شفر مِشفر mandibule de l'abeille, Chr. III, 206, 7 du texte.

شفشق voir سفشق.

شفع I rivaliser avec qqn, lui ressembler, Chr. III. 57, 7 du texte. || Se joindre à, s'ajouter à, d° 78, 13. || c. فى r., exercer le droit de retrait, D. II, 193, 33 ; Khi. IV, 377, 20.

II et IV rendre une prière شفع ou à nombre pair de rek'a, K. 24, 1 et 25, 22.

V exercer le droit de retrait, K. 150, 8.

X même sens, K. 147, 9 ; Dy.

شَفْع couple, paire. La prière surérogatoire وتر ou unique, ne devrait, comme son nom l'indique, se composer que d'une seule ركعة, et elle peut, en effet, à la rigueur, s'accomplir ainsi ; mais il est d'usage constant de la commencer par une couple de rek'a, شفع, séparée du *witr* proprement dit par une salutation. Elle se dit dans la nuit, après l'*ichâ*, et de préférence un peu avant l'aurore, K. 28, 4 : Mes. I, 75, 32 ; cf. Dy et L.

شافع et شفيع retrayant, Khi. IV, 377, 21 ; Br.

شفه شفة : ماء الشفة eau de boisson, pour les hommes et les animaux (opp. à l'eau d'irrigation), AY. 54, 2 sq, et 17 ; cf. L, 1574 b et 1385 bc ; شرب الشفة, opp. à شرب الارضين, AY. 54, 4.

شفى V satisfaire ses visées sur, ms. 5429 P, f. 13, l. 20. Cf. Dy.

شقّ I être fatigué, ressentir de la fatigue, طلبا... لا يَشق به le fidèle ne doit pas se livrer à une recherche [de l'eau] qui lui soit trop pénible, K. 15, 6 ; RAH. I, 164, 25. || c عن, AY. 110, 4 et 9 : هلا شققت عن قلبه lui as-tu donc ouvert le cœur ?

شَق fond de la tombe, plus étroit que le haut et correspondant à la largeur du cadavre, mode d'inhumation employé quand le sol n'est pas assez ferme pour y creuser le لحد, ce dernier mode étant préférable à raison de la tradition اللحد لنا والشق لغيرنا, Khi. II, 34, 7 ; Des. I, 367, 24. || شق شمس espèce de terre de culture ; c'est : عبارة عما رُوى وبار فحُرث وعطل, Kr. || شق العين orbite de l'œil, ZK. II, 255, 30 ; Hak. III, 279, 25.

شُقّة grande tente ronde, Kr. Cf. Dy.

شقيق frère germain, pl. اشقاء, Ç. v, 263, 38; L.; شقيقة sœur germaine, pl. شقائق, RAH. II, 270, 8, etc.

شقيقة migraine, Cherb.; névralgie de tête, Br.

اشتقاق la dérivation est de quatre espèces : صغير, كبير, اصغر et اكبر, Ç. v, 467, 9.

اشتقاقىّ ayant la même étymologie, Chr. III, 195 n. 25.

شقبان pl. شقابين espèce de gibier, Kr. Cf. Dy.

شقح أشقحُ rouge tendre; احمرُ rouge clair tournant vers l'or, J. 272.

شقدف palanquin, est employé en Oranie.

شقص مِشقص levier, Kr.

شقع ثياب مشقاعية sorte de vêtements, Kr.

شقى IV c. ب, désobéir à, Huart, LCr. II, 59, n. 5.

شقىّ = شقيان malheureux, misérable, Kr.

اشقى : اشقاها le plus réprouvé des hommes, surnom donné à Ibn Moldjem, qui tua 'Ali ben Aboû Tâleb, Badr. 158 texte, 62 des notes; Merr. tr. fr., 68.

شكّ I chatouiller, exciter, Kr.

II acheter à crédit un objet qu'on livre sans autorisation à un tiers, Kr.

شكّ Soyouti, Kenz medfoun, 175, dit : الشك بحسب اصطلاح الفقهاء اعتقاد متساوى الطرفين والظن اعتقاد راجح والوهم اعتقاد مرجوح Cf. Ta'r.

شكّة attirail complet, armes comprises, Kr. Cf. Dy.

شكترية espèce de bateau à rames employé sur le Nil, Kr.

شكر شاكر (appliqué à Dieu) qui rémunère largement, qui rend plus qu'il ne reçoit, Beyd. I, 238, 15; Hak. I, 509, 22, lequel explique شكور de même, IV, 376, 23 : يعطى الكثير بمقابلة اليسير من الطاعة.

شاكرى pl. شاكرية, corps de troupes arabes soldées, Kr. Cf. Dy.

شكس être dur, mal disposé pour qqn, c. على, Beyd. I, 403, 25.

شكشف شكاشف lanières, Dy, Rech. 3e éd., II, app. 90 n. 3.

شكل X juger, estimer qqch. difficile, douteux, L.; K. 29, 19; 72, 6, etc.

شكْل signe de lecture, se dit aussi du techdid, Mâw., Adab ed-donya, 43, 10; بالشكل الكامل (ouvrage) imprimé en gros caractères et vocalisé (moderne).

شكل élégant, syn. ظريف, Kr.

شكلة signe distinctif imposé aux juifs, Z., trad. fr. 16; R. des Et. juives, 1894, p. 294.

شكم شكيمة force, vigueur, énergie, Beyd. I, 421, 25; L.

اشكيم ceinture de cuir portée par les moines, Kr.

شكوادرة bateau, *Istikçâ*, II, 146, 27; équerre, Br.

شكى I et VIII c. a. p. et الى ou ل alt., porter plainte contre qqn par devant un autre, K. 167, 5; Ç. IV, 360, 4; Khi. v, 314, 20; Bt; L.; c. فى r., à raison de telle chose, Mâw. 159, 3.

شلح مَشلح surtout, pardessus, JAs. 1885, I, 90. Cf. Dy.

شلوذى ou شلونى le fer ainsi dénommé est employé à la fabrication des armes de guerre, ms. 892 Uri, p. 389.

شلق asperger avec de l'eau, Kr.

شولق gibecière, cf. Dy صولق, Kr.

شلنبات espèce de petits bateaux de guerre, Kr.

شلنج (t. چلنك) = شلنك de Dy, décoration consistant en une aigrette d'argent fixée sur le turban, Kr.

شمّ au fig. تلطيخ يشم منه الاستخفاف salissure qui implique le mépris, Ç. v, 305, 8.

شمرج شمارجى forgeron, Alg.

شمس VI être difficile, rétif (se dit de Borak), Ath. II, 37, 5 (= I et v de Fr.; in Sirat, I, 138, passage parallèle, c'est la Ie).

شمس quelquefois masc.; on dit شمس شامس, Beyd. I, 214, 17. ‖ En Oranie, syn. de شمسة tour d'eau d'irrigation, voir Br.

شمسة rosette, médaillon, Kr. Cf. Dy.

شمّاس pl. شماسة oisif, flâneur, Alg. ; journalier, Ténès.

مشمس parasol, ombrelle, Kr.

شمص شموص, employé comme syn. de جموح ; propr., سائق سوقا منيفا qui pousse rudement les bêtes, RAH. I, 28, 34.

شمع شمّع on nomme شمع القاعة les flambeaux ou cierges portés dans les processions nuptiales sans être allumés, et qui peuvent n'être que loués, Ç. v, 20, 34. || عيد الشمع nom d'une fête chrétienne, Bir. 309, 11, dont la tr. angl. porte « the feast of wax ».

شمل VIII c. a., اشتمل سيفه se saisir, se ceindre de son sabre, Hak. III, 624, 8. Cf. Br. || c. على, cf. تعب.

شَملة serviette employée comme enveloppe ; d'après L., manteau, Kr.

شِملة syn. جبة vêtement de dessus, Kr. Cf. Dy.

شمال gerbe, J. 252.

شمالّي occidental, Marr. 5, 11 ; de même شمال, ouest, Edrisi-Dozy, texte 179, 13 ; trad. 216 ad f., et la n. 3.

شمه شماهة terre de culture de 1re qualité, Kr.

شنّ شن outre ; propr., cuir usé, Chr. III, 97.

شنبذ var. سنبذ ? Kr.

شنابر (t. چنبر) espèce de bateau, Kr.

شنتر « couper à très petits morceaux. || Hacher, abîmer. || فى —, il m'a dit toutes sortes de choses. || c. فى, dire du mal de ». Br. Cf. Dy. De Sacy cite un dérivé de cette racine, mais en ignore le sens : ثم رسم بان يقبض على شناترة اولاد الفلاحين, H. et L. VII, 96.

شنع monter, s'élever, Kr. Cf. Dy.

شنق I coller à l'assaut, Alg.

شَنَق nombre de chameaux insuffisant pour que la zekât soit représentée par un chameau, RAH. I, 345, 15 ; cf. L. D'après Querry, I, 138 : « exemption de la zekât pour l'espèce cameline sur les fractions de cens ».

شناقيز ? Kr.

شنك pl. شنانك (t. شنلك) réjouissances populaires avec coups de feu, etc. ; corr. Dy, Kr. Cf. Fl. ad Dy.

شهبر شهبرة (hadith) c'est, en parlant de la femme, الزرقاء البذية, Tidj. 23, 7.

شهد I (بالقطع) شهد قطعا, opp. au témoignage par ouï-dire على السماع, Des. II, 211, 28.

IV c. a. r. et p., faire assister qqn à, Kor. XVIII, 49 ; cf. L.

V la formule intégrale du تشهد, qui remonte à 'Omar ben el-Khattâb, et que reproduit Lane, p. 683 a, figure dans Khi. I, 288, 20 ; Des. I, 216, 8 ; RAH. I, 198, 35.

X c. على p., requérir témoignage contre, Beyd. II, 155, 24 ; L.

شهادة fonctions de *châhid* ou adel, Z. 63, 12 et 13 ; cf. Dy et Maml. II B, 111.

شاهد adjoint, assistant (dans une administration), Kr. Cf. Dy. || صلاة الشاهد peut aussi signifier, la prière du sédentaire, opp. à celle du voyageur, Ris. I, 180, 36 ; cf. L.

شهر I = II, promener ignominieusement un coupable, ms. 1572 P. 172 v., 2, et pass. ; Dy. || شهر للبيع, n. a. شهرة, exposer en vente, D. II, 437, 20 ; Mes. II, 293, 7.

II exprimer une opinion, une interprétation (en droit), RAH. I, 386, 37 ; Khi. III, 250, 25 ; dire qu'une interprétation est مشهور (voyez), RAH. I, 60, 5. || Mettre au pilori, Kr. || — السلاح بالذهب, orner, agrémenter d'or, ms. 5429 P, f. 8 v°, 19 ; مشهّر paré, orné, J.

III مشاهرة louage à la semaine, au mois ou à l'année, Des. II, 349, 18 ; cf. وجيبة. || Taxe mensuelle, H et L. VII, 114.

VIII اشتهر بالعطاء être connu pour vivre de dons, K. 120, 11 ; مشتهر بزنا connu comme débauché, D. I, 423, 1. || ظهر الضوء = اشتهر الضوء, RAd. I, 212, 3.

شهْر ou شِهِر, comme dans tous les trilitères de cette forme, quand la seconde lettre est une gutturale, RAd. II, 121, 18 ; cf. L. شهيد et شِهيد, p. 1610 b.

شُهرة pompe, magnificence, Bay. II, 285, 13 ; RAf. 1891, pp. 179 et 196. || Parure, Joly, RAf. 1903, p. 180. || Notoriété publique, commune renommée, K. 192, 16 ; Khi. III, 337, 16. || Surnom, sobriquet, ms. 1370 d'Alger, f. 1 ; Dy. || Vente à la criée, Syrie (?).

شاهرية une certaine pommade, Kr.

ses beaux habits, RAH. I, 274, 15. || En droit, est expliqué de trois manières : ما قوى دليله, ou ما كثر قائله (équivalant alors à راجح) ou قول ابن القاسم فى المدونة, Ç. v, 140, 7 ; il est mis en regard de اتّفاق (Khi. III, 117, 12 ; IV, 195, 20), même ce mot étant pris dans le sens de إجماع (Khi. v, 176, 5) ; il est opposé à غريب, comme صحيح l'est à ضعيف, Ç. I, 46, 35, et de deux dires ou opinions l'un peut être qualifié de أشهر, l'autre de مشهور, RAH. II, 6, 3, tout comme il peut y avoir deux opinions en opposition avec le مشهور, RAd. I, 325, 26 ; de deux opinions de Mâlek, l'une est qualifiée de مشهور par un commentaire, et de معتمد par un autre, RAH. II, 218, 3, et Chern. 185, 22 ; المشهور فى المذهب اعنى عند اكثر اصحاب مالك, Bid. II, 10, 15. || لهو مشهور divertissement bien connu (comme interdit), d'où le commentaire rend ce mot par ممنوع, Ris. II, 235, 4.

مشهورية n. abst. du préc., Khi. III, 136, 17, etc.

شهرة = شاهراه route royale, Kr.

شهريج pl. شهاريج et شهارجة, propriétaires fonciers, principalement dans le nord de la Mésopotamie, remontant à l'époque perse et qui exercèrent longtemps leur influence, Kr.

شهل n. a. شهولة, Khi. IV, 38, 9.

II envoyer, expédier, Chr. III, 157, 10 ; mettre en train, accélérer, faire vite ; corr. Dy, Kr. Cf. Fl. ad Dy, ainsi que Bt, sous V, et سهل II.

اشهل gris, Br ; « fauve, Bc », Dy.

شهن شاهين instrument musical de percussion, probablement un petit tambourin ; — aiguille de la balance, Kr. || Fléau de la balance, JAs. 1852, I, 70 ; ce sens existe aussi en persan, d'après le dict. Steingass.

شها VIII goûter, accepter (un avis), AY. 26, 13.

شهية envie, désir, Kr.

شوب شوبة chaleur, température élevée, Kr. Cf. Dy, شوب.

شور II dans le sens de « consulter » on trouve le passif شور pour شوور, K. 81, 10 ; Z. 56, 12.

III c. فى, L ; aussi c على, délibérer au sujet de, Khi. III, 141, 17 ; شاور عليه بالدخول, ms. 5429 P, f. 10 v°, 11. || ما يشاور به ce qu'il fournira comme trousseau, Ç. III, 93, 37.

X c. مع, syn. تشاور مع, s'entendre avec qqn, ms. 5429 P, f. 12, 25.

استبد بشوارها : شوار devenir le premier d'une ville, y jouer le principal rôle, Z. 107 de la trad., n. 1 ; cf. Dy, 799 b et 800 a. || Trousseau, Dy ; Tohfa d'Ibn 'Acem, vers 385 ; pass.

شَورة trousseau, K. 89, 3 ; 119, 11 ; شُورة, qui a le même sens, d'après certains, n'a que celui de جمال d'après d'autres, Khi. III, 327, 15 ; D. I, 315, 15 ; Ç. III, 93, 36 ; L.

شوش I être troublé, être en émoi, Ath. VIII, 31, 19 ; Dy.

شاشية, syn. قلنسوة et طربوش, Khi. et Ç. II, 45, 8 ; cf. Dy.

شوف V c. ل, rechercher, désirer ardemment, Khi. v, 336, 10 ; Ç. v, 142, 5.

شياف pl. ات, collyre sec, Dy ; collyre liquide, Kr. d'après Khit. II, 406, 36, ce que le contexte rend vraisemblable.

مشوف verre d'un métal brillant et ciselé ; pièce de monnaie, Chr. III, 198.

شوق c. الى ; واشوقاه اليهم O comme je voudrais partager leur sort, Bek. 73, 8, tr. fr., 172.

شوك شوكة الديك l'éperon du coq, Beyd. II, 126, 24.

شيّاك tisserand en ceintures, Alg.

شول I شال الخيل على البقر faire saillir la vache par le cheval, Ç. IV, 116, 21 et 24.

II syn. de ارتحل, Bir. 325, 13.

شولى nom d'un poisson excellent, Istibçar, tr. fr. 131 ; cf. Dy, 806 a « esturgeon » ; dans Br. « شولية espèce de poisson ».

شوه II déformer, écrabouiller, réduire (un corps humain) à un état informe, RAd. II, 228, 13.

شاة إران le mâle de la vache sauvage, espèce d'antilope, Kr.

شُوَه scène, esclandre, Tun.

شيأ ان شاء الله dans le sens de, à ce qu'on prétend, ce qui est douteux, Ris. I, 332, 35 ; 352, 6 ; dans mon opinion, je crois, je pense, Ris. I, 229, 2 ; 357, 23.

ما اراد ou ما شاء, employé comme formule élogieuse : اجاد فيه ما شاء Marr. 105, 5 ; 143, 12 ; 152, 1. D'ailleurs, cette expression s'emploie pour désigner un nombre ou un temps indéterminé, grand ou petit, L. d'après Abdol. 246 et 394.

شـىء aussi en parlant de personnes, RAd. II, 225, 34.

شيب شيبة n. a., barbe blanche, grisonnante, HdCr. III, 115.

شائبة mélange. On dit de celui qui n'est pas esclave pur et simple qu'il est بشائبة حُرّية, Khi. V, 134, 1; 377, 19; Des. IV, 279, 9; K. 81, 3; de là on appelle ذوو شائبة (Khi. III, 38, 3) et plus souvent شائبة, c.-à-d. semi-esclaves, la concubine-mère, l'esclave affranchi posthume, l'affranchi contractuel, l'affranchi à terme et l'affranchi partiel.

مَشيب = مخلوط mêlé, mélangé, Kr.

شيط شيطيات espèce de bateau, cf. Dy, Kr. Voir شط.

شيل I enlever (des ordures), Nçr. 35, 5; cf. Fr. et Dy.

شيّال = عتال et حمال portefaix, Kr.

شيخ شيخ : الحضرة — (syn. الموحدين —, Prol. III, 376 ad f.) grand chef des Almohades à la cour Hafcide, Z. 63, 18; الدولة —, semble être le premier ministre à la cour Hafcide, Z. 39, 10, cf. 38, 11; 42, 16; 48, 19; 49, 8; « président du conseil des ministres » dit Cherbonneau, JAs. 1849, I, 208.

الشيخ اليهودى animal amphibie de la mer du Maghrib ressemblant à l'homme, Ibn el-Wardi, 91, 19; Kazw. I, 219, 6, éd. du Kaire.

شياخة administration d'un district occupé par des Arabes, H et L. I, 8.

شيد شيّاد imposteur, Gul. 47, 1.

مشيد syn. مرفوع ou مجصص, Beyd. I, 635, 20.

شيع شِياع indivision. || Décoration, Alg.

شائع indivis, Khi. III, 382, 9; IV, 150, 7, etc.; Dy. Dans Beyd. I, 306, 8, le second terme ذائع ne paraît être amené que par l'assonance.

مشاع indivis (techn., se dit de l'immeuble seulement), RAd. II, 178, 6; Br.

شيم شيميا pl. شِيَم tourbillon (dans l'eau), Kr.

شين II شيّن جارحة estropier, Khi. III, 147, 20: D. I, 338, 16.

شَيْن n. a., le fait d'être estropié, infirme, difforme, Khi. IV, 366, 3 et 21.

ص

ص permute avec س (voir).

صبّ VII c. على ou ل, porter sur, s'appliquer à (tel mot, telle partie de la phrase), Khi. III, 140, 2; IV, 443, 22; Ç. III, 235, 5 et 10; Des. III, 497, 34; cf. مصب.

ليل صب nuit très obscure, Chr. III, 164, n. 52.

صُبّة blé mondé, J 254.

مَصَبّ, cf. محط : مصب المبالغة قوله لا تحملان وإن le point sur lequel tombe le وإن, c'est., Khi. III, 303, 21; يحتمل أن يكون مصبه على قوله أن لم يكن il se peut que les mots sur lesquels porte la [restriction حصر] soient ان لم, d°, 341, 28; et D., passage parallèle, écrit محط الحصر; on lit مصب الحصر in D. II, 223, 23; مصب الندب la chose à laquelle s'applique la recommandation, D. I. 281, 28.

صبح صباح sommeil du matin ? (opp. à رقاد), Marr. 211, 4 P.; mais les commentaires de Motenebbi paraissent le considérer comme syn. de نهار.

أصبح plus beau, plus magnifique, Kr. Cf. Dy.

صبر I c. عن, se passer, s'abstenir de, Anth. 130, 5; Beyd. I, 205, 18; II, 89, 24; supporter la privation de, Bt; et c. على, Ç. III, 196, 5 et Des. II, 265, 22, expliquent le صبر عن de K. 102, 14.

V se résigner, حمل النفس على الصبر, RAH. I, 287, 3; L. 1644 a.

VIII c. على, Kor. XX, 132, syn. داوم d'après Beyd. I, 610, 1.

صَبْر : l'expression قتله صبرا, ordinairement rendue par, mettre à mort de sang-froid, est expliquée ainsi يقال فلان مقتول صبرا اذا سار محبوسا على القتل حتى يقتل, Hak. I, 836, 17; Ham. 125; L.

صبرة et صابورة (ital. savorra) lest, Kr.

صبرىّ : جبة صبرية, Kr.

صبغ étamer, Marr. 264, 14.

صباغ (collect. masc.) chose teintes, vêtements de couleur, Ris. II, 88, 1 ; syn. مصبوغ, d'après Chern. 145, 28.

صبى صبا impuberté, K. 17, 16 ; jeunesse, Marr. 61, 21 ; 62, 7.

صبى pl. اصيبية, Chr. III, 28, 12 du texte. || صبى القاضى huissier, Tun.

صابية course de chevaux, J. 263.

صح I être, consister en, voir مسألة.

II Établir le montant d'une part successorale, apurer, K. 228, 18.

صحيح (monnaie) intacte, non-coupée (opp. à مكسور), Mâw. 270, 11.

صحب صاحب disciple, Z. 73, 14 ; Br ; Dy. || Maître, professeur, Kh. III, 252, 12. || Prince, chef, qu'il soit ou non indépendant, Chr. I, 17-19 du texte ; pass. || Titre donné au vizir quand il est homme de plume, Khit. II, 223, 19 = Chr. II,59 ; en Égypte, tout fonctionnaire, même non-militaire, est appelé ainsi, Ibn Djob., 306, 12. || En vulgaire « صاحبه son homme, celui qui l'a battu, volé, etc. », Br ; de même, un vieillard prédit à 'Omar ben Hafçoûn qu'il sera صاحب بنى امية celui qui tiendra tête aux Omeyyades, qui leur taillera des croupières, Kout. f. 39 r. Par contre, la même expression, dans la prédiction faite à 'Abd er-Rahmân ed-Dâkhil enfant, signifie, le restaurateur ou protagoniste des Omeyyades, Bay. II, 43, 7. || الصاحبان les deux savants et traditionnaires Ibrahim ben Mohammed ben Chentir et Ibn Meymoûn Tolaytali, Dhehebi, ms. 1637 Br. Mus., f. 35 ; Çila, nos 35 et 202. || صاحب الباب nom d'un haut fonctionnaire siégeant aux séances de répression des abus, Khit. II, 207, 38 ; 208, 2. || — البيازرة, grand fauconnier, Bay. II, 277, 5. || — الحجاب, grand chambellan (?), Khit. II, 381, 1. || — الحشم, majordome, Bay. II, 134, 17. || — الديوان, soldat inscrit, régulier, AY. 11, 12 ; syn. اهل الديوان de 10, 25. || اصحاب الراس nom de sectaires, Fihr. 320, 17 ; Chwolsohn, Ssabier, II, 130. || — الرحبة, 'Ali ben Abi Tâleb. Mas. V, 68 || — الرسائل, préposé aux ordres, porteur des ordres du prince, Koût., f. 29 r. ; Ibn el-Abbâr, 75, 4. || — الشرطة, fonctionnaire préposé à la sûreté des villes, nommé plus tard الوالى, commandant du guet, et aussi المتولى, Bernhauer, JAs. 1860, I, 467 et 471 ; cf. L. 1533 c. ; porteur de la lance, il précède le khalife, Damiri, I, 63, 16. || — الصدقة, syn. مصدّق, AY. 44, 14-15 ; 48, 1. || — الطعام, la partie à qui reviennent les fruits, dans le contrat de *mozâra'a*, AY. 52, 1 et 7. || اصحاب العدل والتوحيد nom que se donnent à eux-mêmes les Mo'tazélites, RAd. I, 77, 20 ; cf. اهل. || صاحب عزة le poète Kothcyyir, Anth. 133. || صاحب فراش alité, AY. 92, 4. || — المسجد, administrateur de la mosquée (?), Gul.-Semelet, 114, 1 ; cf. Bay. II, 111, 12.

صُحبة pl. صُحب lustre à bougies, Kr.

صويحبة poupée, = ابنة, Mostatref, II, 290, 26 ; Maw. tr. fr., 537, n. 4.

مصطحب plat, uni, Maml. II B, 197 n.

مصاحبجى une certaine catégorie de serviteurs, Kr.

صحف صحاف porteur de cierge (à la fête du Mouloud), ms 5429 P, f. 23, 9.

فى سببى, syn. فى صحائفى : صحيفة pour moi, à cause de moi, Kr. Cf. Dy

تصحيف science qui a pour objet une sorte de logographes fondés sur la facilité de confondre les lettres à points diacritiques, Mém. Ac. des Inscr., t. L, 320 ; cf. Dy.

مُصحَف : علم رسم المصحف science traitant des irrégularités grammaticales ou orthographiques du Koran, Chr. II, 327 ; NeE., VIII, 290.

صخد الهضاب الصُخد rocs polis, glissants, Kr.

صخر صخر nom du démon qui enleva l'anneau de Salomon, Beyd. II, 68, 25 ; 187, 22 ; nom du génie de la mer, ZDMG, t. 31, 213.

صخر منجور pierres de taille, Bek. 109, 4 ; dans Dy, II, 642 a : équarri ; صخر جليل pierres brutes, Bek. 56, 9.

صد n. a. صَدَد, avoir à cœur de, s'occuper sérieusement de, Chr. III, 100, 1 ; HdCr. III, 12 ; Ath. XI, 140, 5.

صدد cas, éventualité, RAd. II, 154, 19 ; Dy, d'après Bc : « question, ce dont il s'agit ; — circonstance ».

صدر II c. ب, introduire une proposition par tel mot, Beyd. II, 233, 17. || Enseigner, énoncer, Khi. III, 270, 1 ; IV, 131, 18 ; V, 369, 17 ; Ç. V, 168, 38 ; RAH I, 363, 38 ; 370, 15 ; RAd. 1, 266, 28 et 31 ; II, 6, 3 ; Des. II, 326, 24 ; IV, 342, 35, etc. ; له تصدير بمصر semble être, il avait une situation en vue, Kr. || Commencer par, D. II, 438, 13 ; ZK. II, 393, 31, etc. ; L. 1660 c.

IV au lieu de اورد واصدر he began and completed, L., on lit en prose rimée, اصدر واورد, Marr. 112, 17.

صر I à noter كان يصر الصرر بالامـوال il remplissait des bourses d'argent qu'il envoyait, etc., Machmua, 120, 15.

IV empocher ? Bay. II, 314, 13 (= I de Bt).

صُـرة : مال الصرة présent d'usage fait par le sultan ottoman aux deux villes saintes et à divers personnages, Chr. III, 380 ; cf. Dy.

صِرار morceau de bois attaché aux tétines de la chamelle pour empêcher le chamelon de téter, J. 275.

صرارة espèce de sandale, cf. حذوة.

حج الصرورة syn. حجة الاسلام pèlerinage que le fidèle doit accomplir une fois en sa vie, Khi. V, 427, 6 ; Des. IV, 404, 34.

صرح II صرح اليـاء écrire le ي (et non ى), ZK. I, 322, 15.

صَرْح la tour de Babel, I. Iyâs, Bedâ'i ez-zohoûr, 69, 6 ; cf. Kor. XXVIII, 38.

صريح explicite, exprès, formel, K. 80, 11 ; Khi. IV, 129, 20 ; pass. || (Gr.) اسم صريـح le nom proprement dit, Gr. II, 517, 519 ; Anth. 81, 20 du texte. || ياء صريحـة le yâ appartenant à la racine, ZK. I, 514, 17, etc. Cf. ci-dessus, II.

صراريج pl., filets de pêcheurs ? فترمى الصراريج عليها [الحوت], ms. 1552 A, f. 54, l. 12.

صرخ X crier au secours, implorer du secours, c. ب, HdCr. III, 42.

صرصر صراصر grelots (?), Ç. III, 142, 7.

صراصير اذنيه lobes des oreilles, Kr.

صرف I dépenser, avec مصـرف pour n. a., cf. infra, Khi. II, 430, 6 et 7 ; dépenser en (achats, etc.), c. فى (D. I, 268, 30 ; Khi. II, 427, 17, etc. ; L.) et c. ل, Khi. II, 427, 18 ; c. عـلى نفسه, pour soi, pour ses besoins personnels, D. I, 269, 1. || Payer, verser, D. I, 264, 21 || عمرَه —, passer, consumer sa vie, Beyd. I, 327, 16. || صروف n. a., change (des monnaies) ? AY. 62, 17.

II tourner et retourner, tourner dans les divers sens, syn. قلب, Beyd. II, 135, 19 ; cf. V, aller et venir. || Répéter, renouveler, employer à plusieurs reprises, Kor. VII, 56 ; XVII, 91 ; XVIII, 52, etc. Cf. Dy, I et II.

III c. a. p. et على r., faire un contrat de change sur, Khi. III, 395, 7 et 20 ; 403, 26 ; c. a. r. et من p., Khi. V, 239, 1.

IV expulser, exiler, Ath. VI, 290, 12.

VI récip. de III, faire le contrat de change avec,

V تصدر فى الدست للنيابة il s'attacha à monter au rang de naïb, Maml. II B, 237.

صُدُر (coll.) hommes importants, Bay. II, 68, 9 ; cf. الصدر الاول les premiers musulmans. || Commencement, RAH. II, 309, 20 ; Marr. 70, 20 ; L. || Portique (de la mosquée) ? Mokaffa, 218. || صـدر البيـت partie du divan ou sofa qui est placée au fond d'une chambre, et surtout l'angle de droite, la place d'honneur, Maml. II B, 237 ; cf. L., صدر المجلس.

صدرانى : دار صدرانية demeure princière, convenant à un çadr, Kr.

مصدر : مصدر مزيد maçdar formé avec un crément, opp. à مجـرّد, Ç. IV, 443, 3 ; cf. Gr. I, 123 et 274.

صدع صدوع tranchant, décisif, cf. L. 1663 b, Kr.

صدق n. a. صـداق, RAH. II, 76, 29 (lire صدّق ?). || صـدقـه عن العـدد lui dire exactement le compte, Bay. II, 314, 10 ; I, 118, 14 ; de même, صدقه عنه, Bay. II, 279, 4 ; c. a. p., dire la vérité à, Alg. || c. ب, se dire de, s'appliquer à, porter sur, Khi. III, 399, 4 ; IV, 144, 34 ; Ç. IV, 129, 26, etc. ; et c. عـلى, L. et Br ; Beyd. I, 206, 18 ; II, 286, 4 ; Khi. IV, 19, 13, etc || مصدوقه ce à quoi cela s'applique, Ç. V, 229, 2 ; 381, 2 ; مصدوق الضمير le mot que désigne le pronom, RAd. II, 252, 11 ; « l'idée à laquelle le pronom convient », Gog.

II صدّق به الظنون, Marr. 114, 8 ; dans L., c. عـلى et c. فـى, 1667 a et b. || c. ل r., croire à, Kor. LXVI, 12.

IV c. d. a. *et* c. a. fœm. et ب r., constituer une chose en dot à, K. 92, 22 ; 93, 7 ; 94, 15.

V faire aumône de... à..., c. ب r. et على p., pass., L. et Dy ; Kor. V, 49 ; aussi c. ل p., D. II, 273, 8.

VI c. عـلى, reconnaître mutuellement l'exactitude de qqch., K. 111, 14.

صدقة employé pour عُشر, AY. 79, 5.

صداق : صداق السرّ dot fixée secrètement, opp. à العلانية —, K. 91, 5.

صـادق : حمل حملة صادقـة charger vigoureusement, Bay. II, 77, 9 ; L. 1667 a.

صديق cf. ولى.

مُصـدِق syn. الساعـى percepteur de la zekât ;

مصدّق contribuable, RAH. I, 351, 27 ; mais Chern. écrit le premier mot مصـدّق, comme Fr., tandis que son commentaire épelle مُصدِق.

مع, Khi. III, 395, 6 ; Ç. III, 394, 28. || Mettre une chose à la place d'une autre, la transformer en une autre, c. a. et فى, Ç. v. 288, 2.

VII être dépensé, Khit II, 72, 2 : 316, 9 ; cf. Dy. || Se décliner (gramm.) || c. الى ou ل, s'appliquer à, se dire de, Khi. II, 406, 7 ; III, 178, 31.

VIII مصطـرف se dit de l'une et de l'autre des parties dans le contrat de change, K. 125, 22 ; Khi. III, 404, 3; D. II, 18, 26.

صرْف change ; الصرف على ذمة change portant sur des espèces que l'une des parties ou toutes les deux ne versent pas comptant ; صــرف مـا فـى الذمــة change portant sur des espèces représentées par une ou des créances existant antérieurement au contrat de change, K. 125, 2 ; Ç. III, 394, 16 ; Des. III, 28, 7.

اصرافـة voir حذقـة ; cf. Lane, *Mod. Ég.*, éd. 1836, II, 277, où ce mot désigne les fêtes données lors de la circoncision ; Marçais, *Dialecte parlé à Tlemcen*, 246, n.

مصـرف cf. supra : lieu de dépenses, c.-à-d. dépenses auxquelles doit faire face telle somme, affectation, pass. Parlant de l'emploi à faire du produit de la zekat, Cheb. ad. مصرفها de K. 46, 10, dit : اى محل صرفها ومكانـه فعلى هذا مصـرف من اسمـاء المكان الشاذة كمجلس ومضـرب فهو اســم مـكان اعتبـارى وليـس المراد هنا المعنـى الصدرى . || Dans Bt, مُصرف issue, débouché.

صرم صُرمة pl. صرم, soulier rouge, Kr. Cf Dy, صِرمة .

صرماتى soulier, Kr.

صارم = صريـم, Beyd. I, 535, 20.

صريمــة fer du عـذار, J. 264 ; cf. Dy « bride ; martingale ».

صارميـة, pour سرمايـه, capital, Tun. || Dans Br, « avance, prêt d'argent ».

إصطوفـة (ital. stoffa) espèce d'étoffe de soie, Kr.

صعب X même sens que IV, trouver difficile, juger qu'une chose est difficile, Z. 47, 22 ; Bt ; L. || Se montrer rétive, désobéissante (monture), Ath. II, 37, 5.

صغر صغير (animal) qui n'a pas l'âge requis, K. 41, 6.

صغو صغــا syn. زحاف, défaut d'une lettre ou d'une voyelle qui altère la forme primitive d'un pied, et le rend défectueux, Chr. III, 118, n. 55, et cf. 121, n. 66.

صاغ pl. صاغيـة, partisan, Chr. III, 29, 8.

صفّ صف rangée de fidèles dans la mosquée ; avec un autre sens, semble-t-il, dans AY. 27, 9, بين صفى المسجد .

صفح IV c. عن, se détourner de, laisser, syn. اضرب عنه, Ham. 9, 20.

صفح sur l'expression أضرب صفحا عن se détourner de, citée par Dy, cf. Kor. XLIII, 4 ; ضرب عنه صفحا passer qqch. sous silence, Bt.

صفحة الوجه profil, RAd. II, 282, 27 ; D. I, 75, 29.

صفوح, au pl. صُفُح, Beyd. II, 235, 11.

صفحد مصفحدّ employé dans une description du lion (avec var.), Kr.

صفدم صفادمة = صفاعنه farceurs, bouffons, Kr.

صفر صفرية pl. صفارى anneau de la tente reposant sur le mât et portant le faîte de la tente, Kr.

صفراوية fièvre bilieuse, HdCr. III, 188.

اصفر espèce de dattiers à Tâ'if, Maw. 85, 19.

اصفـرار période qui précède le coucher proprement dit du soleil, et où l'astre est jaunissant, Khi. I, 212, 6.

صفرود chamelon de deux ans, sevré, J. 270.

صفع شاشة — (vulg.), voler, Kr.

مصفعانـى (terme injurieux) tête de turc, tête à gifles, Kr.

صفاشيـة (et سفاشية, supra, p. 78) une catégorie de troupes turques ou policiers, Kr.

صفق II battre des mains, applaudir ; ce que fait la femme en frappant la paume de la main gauche avec le dos de deux doigts de la droite, Ç. I, 321, 28.

صفن صافن au pl. صـافنات (d'après Hak. III, 345, 17), cheval de pure race arabe, Kor. XXXVIII, 30 ; cf. L.

صفو II تصفيــة liquidation d'une masse indivise, Kr.

VIII prendre le صفـىّ ou préciput sur le butin, AY. 13, 11 et 7.

صفاء tranquillité, calme qui règne dans un État, Bir. 30, 15 (sens moderne, d'après L).

صفيّ pl. صفايا, voir Dy, 838 b ; Wâdhih, ii, 277.

مصافي pl., pots, Kr. Cf. Dy.

صقل صقلية (t. صقاللو) un certain corps de troupes ou fonctionnaires, Kr.

مصقولة étoffe lisse, NeE. iv, 573.

صكّ صك acte, titre authentique, syn. وثيقة, K. 151, 14. || Paquet, liasse, Alg., acte.

صلب صلب : في صلب العقد dans le contrat lui-même, Khi. v, 385, 3 ; في صلب الصلاة dans la prière même, dº i, 440, 9.

صليبة de pur sang, de race pure, Kr.

صلح III صالحه على conclure la paix avec qqn à condition de, Beyd. ii, 322, 4 et 8; AY. 68, 24 ; pass. ; L ; aussi c. عن, Ath. vi, 80, 20 ; صالحه عن شيء على كذا او بكذا transiger avec qqn au sujet de... moyennant tel prix ou tel acte, K. 151, 7 et s., avec les comm. ; Beyd. i, 395, 14 ; ii, 90, 1 ; مصالحة عن en compensation de, comme équivalent de, Ath. vi, 80, 20 ; Hak. i, 928, 5.

IV intr., se corriger, Kor. iv, 20 (sous entendu السيرة ?) ; dans L., faire ce qui est bien; juste. || c. بين, réconcilier, Kor. xlix, 9; L.

صلاح complète formation du fruit, alors que la maturation commence, K. 137, 23, etc. ; Mâw. 203, 16.

صالح bonne œuvre, Kor. xlv, 14, etc. || مدينة صالحة ville riche, Bek. 114, 5.

صُلحيّ infidèle soumis par capitulation, K. 78, 10 ; 206, 3.

مُصلح « sel, M. », Dy ; paraît être analogue à أدم, à côté de qui il est employé, RAd. i, 342, 13 et 16 : من بقية الادم ومن المصلح كجبن وعسل وملح

مصلحة le pl. المصالح l'intérêt général, l'utilité publique, RAH. ii, 142, 25 ; pass. ; Mâw. tr. fr., 419 n. ||. (Mod.) administration, branche d'un service public, Kr. || Somme d'argent ; accord intervenu à prix d'argent, Kr.

صلصل pétrir, Kr.

صلف صلفة arrogance, ostentation, Kr.

صلك صلوك pauvreté, cf. صعلوك, Kr.

صلم VIII اصطلام extermination, Mâw. 100, 11 ; L.

صلو II صلى به servir d'imâm ou guide dans la prière à un autre ainsi صلى بقومه Mâw. 175, 8; cette expression est employée à propos de Gabriel vis-à-vis du Prophète, et de ce dernier vis-à-vis de ses prédécesseurs, Ath. ii, 36, 13 et 37, 21. Dy, citant un vers peu clair de Abbad. i, 319, 11, donne le sens de « contraindre qqn à faire la prière ». || يصلي ويزكي expr. prov. = يلوط ويقامر, Kr.

III = واصل ou قارب, être voisin, limitrophe, Kr.

صلاة : les expressions صلاة الصبح ou صلاة الغداة, صلاة الفجر ou الصلاة الوسطى, ainsi que sont synonymes, RAH. i, 176, 34 ; Des. i, 151, 18 sq ; cependant cette dernière, empruntée au Kor. ii, 239, est. dit Beyd., diversement interprétée. La prière du dohr est nommée الصلاة الاولى, et celle de l'ʿaçr, الوسطى par Biruni. Chr. 9, 7. La صلاة الامن ou de sécurité est la prière normale, quand le fidèle n'a rien à redouter ; opp. à الخوف —, laquelle se subdivise : *a)* القسم —, quand les combattants peuvent, par portions successives, faire une prière abrégée ; *b)* المسايفة —, ou الالتحام —, quand, ne pouvant suspendre la lutte, ils prient par signes, tout en restant armés et à cheval, K. 84, 23 sq ; Khi. i, 449, 19 ; D. i, 123, 2. || الغائب —, prière pour un mort dont le cadavre n'est pas présent, Maml. i B, 157 ; ii A, 10 ; pratique qui est, pour les Malekites, prohibée, ou au moins blâmable, K. 39, 22. || Remarquez le hadith لا صلاة لمن لم يصل على نبيه, Most. ii, 392, 26 ; cf. L. 1720 b.

مُصلّى tapis de prière, pl. مصليات, Khi. v, 73, 12.

صالى (vulg., Damas) s'appliquant à, prenant garde à, Kr. Cf. Dy, i.

صمم II se raffermir, reprendre courage, Bay. ii, 44, 6. || صمم بالحملة lancer une charge vigoureuse, Bay. ii, 199, 2

صَمَم surdité complète, *ou* dureté d'ouïe, Khi. iii, 253, 10.

اصم verge, syn. ذكر ou اير, Kr. || صُمّ الجبال calamités, *Solwân*, tr. Amari, 321.

صمت صامت désigne, chez les Ismaéliens les lieutenants ou vicaires du ناطق ou législateur, JAs. 1824, ii, 323. || Nom donné par des hérésiarques musulmans à ʿAli, alors qu'ils appellent le Prophète ناطق, Chebr. ms. 1239 Alger, f. 289.

صمر صمرور celui qui porte le pollen de la fleur mâle du palmier sur la femelle, caprificateur (var. طمرور bois desséché), Kr.

صنبر صنوبريّ le cœur est appelé لشكل الصنوبري, RAd. ii, 306, 27.

صنج صنجة (ou سنجة) le poids juste, exact, Kr.

صنع I faire consciemment, délibérément, Beyd. I, 265, 20. || صنع الرجال se préparer, se constituer des soldats, Z. 22, 10. || لا صنع له فى il n'a rien fait pour, Khi. III, 170, 15. || صانع طعام amphitryon, K. 104, 5.

III c. مـع, s'entendre avec, provoquer la trahison de, ms. Uri, 785.

V تصنع فى الكتابة contrefaire son écriture, Mâw. 149, 8.

X c. a., commander un travail à qqn, lui donner qqch. à faire, K. 181, 18. || Travailler à se faire des partisans, les créatures, par des largesses, Bay. II, 215, 22.

الصنعة syn. كيميا, ms. 1569 A, f 191 v ; cf. Dy.

صناع (pl. ?), biens, fortune, ms. Uri 711, f. 200.

صناعى professionnel, Bid. II, 39, 6 ; 103, 20.

صنيع texte, rédaction d'un auteur, Khi. III, 255, 4 ; 288, 23 ; V, 33, 27 ; Ç. V, 210, 31 ; RAH. I, 392, 35, etc.

صنيعة créature, protégé, HdCr. III, 83 ; Koût., f. 54 r. ; pass.

صانع apprenti, Alg.

صنف اصناف الجند : صنف les diverses troupes *ou* catégories du *djond*, Marr. 232, 11 ; 234, 17, cf. 248, 10. || اصنافا en nature, Alg.

صَنفىّ aloès, JdS. 1846, p. 737 ; L. 1735 c.

صهب صُهابى (vin) rouge : frais, légèrement froid, Kr.

أصهب qualificatif servant à désigner principalement les Grecs, voir Beyd. I, 605, 25.

صهر IV اصهر اليه فى ابنته il devint son gendre, Z. 85, 5 ; 88, 2 ; cf. III de Dy : صاهره على بنته ; L.

صهل III hennir, syn. de I, Chr. III, 75, n. 127, si le texte est correct.

صهلة hennissement, Marr. 137, 16.

صاهلة pl. صواهل cheval hennissant, Marr. 160, 9 ; cf. L.

صوب IV comprendre, embrasser, Bir. 336, 13. || منه —, l'emporter sur qqn (en faste), RAd. II, 320, 11. || بالعين —, Dy I, 850 b, et اصاب seul, fasciner, Quat. JAs. 1838, I, 237. Cf. عين.

صوبية une certaine boisson en Egypte, Dy ; ajoutez Abdol. 572 ; cf. سوبيا p. 83.

مصوب syn. منحدر, Amr.-Slane, 82, n. 13.

صوت II c. لـ, avertir par un cri, Chr. I, p...

صور II sculpter en relief, opp. à نقش, sculpter en creux, Abdol. 225 et 258. || Représenter, figurer, imaginer un cas, une espèce (en droit), Khi. II, 97, 9 ; pass. ; Beyd. II, 264, 15 ; ذا التصوير, le بـ indiquant l'exposé d'un cas, d'une hypothèse, Ç. V, 177, 36 ; 183, 9 ; RAd. I, 31, 2, etc. || Étudier, s'appliquer à, Guyard, Ism. 6, l. 3 et 9 ; même sens à V.

V s'imaginer, concevoir, se former une idée, Ç. V, 437, 38 ; pass. || تَصوّر syn. تعقل, Khi. III, 229, 8. || تصور بصورة انسان prendre la forme humaine, Hak. I, 567, 35. || c. على p. et فى r., enlever qqch. à qqn par surprise, Bek. 133, 9 (lire تسور ?).

صَوْر pl. اصوار palmeraie épaisse, Kr.

صورة cas, hypothèse, cf. II et V.

صورىّ : la réunion de fait, d'apparence (de deux prières), جمع صورى p. ex. dire ensemble le *dohr* à la limite extrême du temps affecté à cette prière, et l'*açr* au moment initial du temps qui lui est affecté, Chern. 219, 16, opp. à la réunion au sens propre جمع حقيقى, Khi. I, 423, 1 ; Des. I, 322, 6 ; RAd I, 240, 30. Cf. جع et تواجد.

شق الباب = صائر الباب ouverture *ou* fente de la porte, Kr.

صوش : الصوشات les chevaux, J. 26.

صوص I casser la coquille d'un œuf, Abdol. 427.

صوغ VII syn. انزاغ se détourner, s'éloigner, Kr.

صائغ pl. صاغة, Beyd. II, 277, 5 ; L. || صاغة ? Khit. II, 374, 19.

صاكة (esp. *saca*) droit d'exportation, au Maroc, Chr. III, 339.

صوم I syn. حفظ, empêcher, retenir, Chr. II, 514.

صوّام adonné au jeûne, pratiquant beaucoup le jeûne, Ath. V, 14, 18 ; Bay. II, 24, 2 ; Koutia, 264, 18 ; L.

يوم مصوم jour de jeûne, RAH. I, 385, 8.

صون صوان enveloppe, cosse d'une graine ou d'un fruit; coque de l'œuf, Khi. II, 72, 10; III, 389, 4.

صيانة vigilance, Alg.

مصانة maîtresse, concubine, Cherb.

صيح صيحة cri, appel aux armes, HdCr. III, 140.

صياح (mus.) forté (opp. à, piano), Kr.

صيد صيداء petit poisson pêché près de Sidon (le dragonneau ?), Abdol. 160.

صيدن صيدنة drogues, droguerie, Kr. Cf. Dy.

صير صيرورة n. a. || صيرورة le باء الصيرورة de devenir, indiquant la suite, la conséquence de ce qui précède, ainsi سبع تكبيرات بالاحرام cela fait sept *tekbîr* par suite de *ou* en y comprenant celui de l'*ihrâm*, Khi. II, 4, 12; Des. I, 347, 31; syn. de العاقبة, d'après Gog. 302 b. || c. الى (en parlant de juristes) opter pour, se rallier à une opinion, Bid. II, 60, 5; 63, 17, etc.; يصار اليه ont agit ainsi, on respecte cette indication, Khi. v, 435, 9; pass.; هو المصير اليه même sens, Ç. v, 437, 23; pass. || c. ب, aller à, se rendre à, Bek. 98, 7; Ath. IX, 203, 23.

صير nom d'un petit poisson, longs détails dans Abdol. 278.

صيف صيفيّ pl. صيافى cultures estivales, Kr. || Désigne le doura baladi, Marcel, Égypte moderne, C, 156

ض

ضبّ ضبة troupeau de chèvres, Kr.

ضبح ضِبح noir de fumée, Kr.

ضبط I arrêter dans son esprit, fixer sa résolution sur, ضبط نزوله prendre pour règle de camper (à tel moment), K. 32, 19. || Mettre les points diacritiques, orthographier, RAd. I, 374, 27: وهو الرمى راجعٌ للضبطين, c.-à-d. se rapporte aux deux orthographes signalées حذف et خذف, qui tous les deux signifient رمى; Ç. II, 78, 15; Des. I, 397, 17. || Vocaliser, Khi. I, 439, 4; III, 243, 6. || Consigner par écrit, Khi. v, 148, 22, etc.; L. || Définir, limiter un mot à telle acception بخلاف من ضبطه بانه..., D. II, 443, 17.

VII être pris, être compris dans la règle (c.-à-d. soumis à la dîme), RAd. I, 333, 33.

ضابط règle, prop., ce qui comprend, embrasse l'ensemble des cas, Khi. v, 389, 15; RAH. I, 330, 1; RAd. I, 344, 36; « règle générale, coutume, usage », Dy; cf. L.; لاضابط لها on n'en tient pas compte, RAd. I, 333, 32; لا يصدق ضابط السنة عليه on ne peut dire que cela rentre dans la *Sonna*, la règle posée par la *Sonna* ne s'y applique pas, RAd. I, 323, 3.

ضبع V comparer, présenter, Kr.

ضجع VIII اضطجعت له la femme reçoit les caresses de l'homme, Tidj. 169, 2.

ضحو ضاحنة faubourg, banlieue, Chr. II, 120, 10 texte; Abdol. 393, n. 44; Dy.

ضرّ V être co-épouse, RAd. I, 131, 20, cf. تضرى. || Être l'objet de mauvais traitements, Alg.; être fatigué, souffrir de, Br; cf. L.

VIII اضطره اليه il le força à le ménager, à le respecter (?), Koût. f. 37 r. || Contraindre à, c. ل ou الى, K. 133, 16; 158, 12. || مضطر et على — نفس (var. نفسه) moribond, Mâw. 321, 15; 319, 11.

ضرر dans le hadith souvent cité لاضَرَر ولا ضِرارَ les deux mots sont synonymes ou à peu près, YbA. 68, 21; Khi. III, 149, 13; Ç. d°, l. 32 et 230, 2; Chern. 200, 19; Rev. Alg. de droit, 1900, p. 18.

ضرورة remplissage, cheville, Ham. 21, 17, etc; L. || الضرورات تبيح المحظورات nécessité n'a pas de loi (axiôme souvent cité, p. ex. Maw.-Ostr. 47, 157, 253, etc).

ضروريّ inné. || Intuitif, علم ضرورى, en parlant de Mahomet, Hak. III, 558, 29; opp. à علم استدلالى, ib. 619, 34; العلوم الضرورية, ib. 634, 37; opp. aussi à اكتسابى, Calc. 880; L.

ضرب I ضرب اجلا fixer, assigner un délai, Khit. III, 232, 3; pass.; L. || الرق على —, réduire en servitude, HdCr. III, 242. || بينهم —, semer la discorde entre, Bay. II, 128, 14; cf. L. 1778 c et 1780 b. || c. على, biffer, raturer, Hosn el moh. I, 189, 2; Br. || على يده —, interdire qqn, Asâs; Tabç. I, 30, 30. || ضُرِب بسور être entouré

de murs, Bek. 65, 6. || Répartir, attribuer les parts successorales, K. 223. 22, (syn. اسهم, D. II, 428, 3); Br. || قبة —, construire une koubba sur un tombeau ; *ou*, dresser un catafalque en toile, etc., pour cacher un corps de femme lors de l'inhumation, Khi. v, 413, 15, et Ç. || Fouetter une crême, la faire mousser, Kl. Schr. III, 8; cf. Br « II Battre des œufs ». || ضرب عليه ب couvrir qqch. à l'aide de, Kor. XXIV, 31. || Saillir (étalon), c. a., et aussi c. فى, Khi. II, 52, 22. || بدلوه —, puiser de l'eau avec son seau, Mâw. 317, 13.

II tendre les cordes de la tente, et ainsi la consolider, Kr.

III assigner des parts, répartir, Des. IV, 397, 14.

IV اضرب عنه صفحا , voir صفح . || اضرب لاقل , se rétracter (après aveu d'un nombre supérieur) pour en reconnaître un moins élevé, Khi. IV, 312, 3.

VIII اضطربت الفتنة بين la mésintelligence se mit entre eux, Z. 77, 3; اضطربوا فى امرهم ils s'agitèrent, se livrèrent à des désordres, Bay. II, 202, 11; cf. L. 1730 a.

ضرب espèce, catégorie, au pl., aussi أضرب, Bid. II, 65, 18; Calc. 1365, 6.

ضرّاب employé à propos de la perception de l'impôt ? AY. tr. fr., p. 131.

ضريبة contribution, part du tribut à payer, Bt; impôt, Bay. II, 276, 10. || ضريبة العلف la part, la quantité de nourriture assignée, Khit. II, 231, 25.

مضروب, en parlant du lait, c'est ما يضرب بالماء لاخراج زبده, Khi. III, 417, 17; cf. Ç. III, 421, 12; voir I, fouetter une crême.

مضاربة désigne, dans l'Irak, le قراض ou commandite, Khi. IV, 418, 14; cf. L. 1780 b.

ضرح VIII syn. de I, repousser, rejeter, Marr. 32, 19; L.

ضرس c. من, être excédé de, en avoir assez de, HdCr. III, 99, 1; 115, 1.

ضرس pointe, sommet, Mâw. 191, 18; L.; colline raide, Bt.

مضرسة un certain instrument de torture, Kr.

ضرم *Deram* arbre avec l'écorce duquel on fait de l'amadou, Tamisier, *Voy. en Ar.*, I, 349.

ضرام amadou, Chr. III, 92, 3°.

ضرى V c. على, donner à sa femme une coépouse, Alg.; cf. ضر.

ضراية dressage, Alg.

ضزن ضيزن beau-frère; et aussi, gendre, Kr. Cf. Dy et Pococke, Spec. 311 et 326.

ضطر ضيطار qui a la barbe ou les cheveux rouges; ventru, pansu, Kr.

ضعضع II s'appauvrir, se ruiner, Ath. v, 376, 12; L.

ضعف II employer un *techdid*, cf. تعدى; mettre un verbe à la 2e forme, Hak. II, 27, 36. || تضعيف garniture, travestissement, Kr. || Voir infrà.

X syn. de IV, rendre faible, Kor. VII, 149; XXVIII, 3. || Syn. de I, être faible, Mâw. 154, 16.

ضِعْف et تضعيف, cf. L.; le pl. اضعاف perd quelquefois sa valeur propre : فى اضعاف اخباره dans les récits le concernant, Marr. 72, 17; فى اضعافها au cours de ces années, ib. 71, 21. De même pour le pl. تضاعيف : on dit : فى تضاعيف ذلك au cours de cette affaire, ZK. I, 400, 20; II, 274, 2; فى — وصية لقمان dans les recommandations de Lokmân, Beyd. II, 114, 1; فى — المنشورات dans les pièces rédigées en prose, ib. 164, 20; فى السورة — dans *ou* au cours de cette sourate, Hak. II, 743, 22; IV, 196, 32; Beyd. I, 224, 15, etc.; ZK. I, 400, 20; comp. le persan در تضاعيف ان sur ces entrefaites, JAs. 1852, II, 379, 16; Chr. Schefer, II, 130, 13 (à corriger); تضاعيف القتال les phases ou péripéties du combat, Hak. I, 847, 20.

ضعيف pl. ضَعَفة, K. 57, 18; L.; aveugle (dialecte de Himyar), Beyd. I, 445,5; || (Grenade) tendre, Bek. 41, 4. || (Hadith) faible, opp. à حسن, Balq. 7; Prol. II, 483; se dit aussi d'un râwi, Bid. II, 17, 13.

مضعوف : اليد —, dépourvu d'autorité, Maw. 154, 14.

مضاعف pl. sans sing., débilité, faiblesse, Kr.

ضغث I joint à الشعر ou المضفر, rassembler et nouer les cheveux pour que l'eau pénètre jusqu'à la peau, K. 13, 18; Ris. I, 158, 35 (syn. de II de L.).

منضغث (bruit, son) confus, indistinct, Khi. v, 278, 5.

ضغط بيع مضغوط vente forcée, imposée, RAd. II, 98, 36.

ضغن ضغينة haine cachée, qui attend l'occasion de se satisfaire, Ç. v, 168, 36. || ذات ضغن, cf. L. جل الضغينة, Kr.

ضفر ضفيرة bassin devant servir à l'arrosage d'un jardin, Ris. II, 150, 32; Khi. IV, 449, 17; Perron, trad. de Khalil, IV, 545, ajoute « se

construit en grosses claies que l'on enduit et garnit ensuite de terre », ce que ne disent pas les comm. ; cf. L.

ضلّ I on dit ضل السبيل s'engager dans la mauvaise voie, Kor. IV, 47 ; V, 15 ; cf. L. 1796 c.

X c. فى r., prévenir qqn de son erreur, Beyd. II, 390, 2.

ضلع ضلعة crête rocheuse allongée en forme de côte, RAf. 1885, p. 159.

ضلم ضلمة pièce de vêtement turc ; espèce de vêtement de fête, Kr. Cf. Dy, s. v. ضولمة.

ضمّ قد ضمت الضرورة اليك la nécessité m'a forcé de recourir à toi, Koût. f. 44 r.

ضميمة annexe, addition, élément complémentaire, Ç. V, 78, 35 ; 88, 33 ; 366, 24 ; Tohfa-Miyara, 177, 21 ; Khi. III, 443, 10.

ضمد ضماد nom d'une idole, Kr. || Emplâtre, Dy ; est employé par Kazwini, Chr. III, 173, 17 du texte : جيّد — « bon spécifique ».

ضمر II syn. de IV, préméditer, ms. 2144 P., f 215, 11 (renvoi inexact).

مُضمر, Gog., et مضمَرة pronom, Anth. texte, 98, 3.

مِضمار entraînement des chevaux, C. de Perceval, Essai, II, 431 ; L.

ضمن I garantir, cautionner ; on dit ضمن الشى (فى الشى ou بالشى) عن احد لفلان, K. 83, 23 ; 154, 2 ; Khi. IV, 247, 11 ; Ç. ib., l. 33 ; D. II, 131, 7 ; L., et de là مضمون ou مضمون به obligation garantie, مضمون عنه débiteur cautionné, مضمون له créancier bénéficiaire du cautionnement, K. 154, 6 ; Vdbg ; la responsabilité est à sa charge الضمان منه ou عليه, K. 92 6 ; Khi. III, 119, 26 et 28 ; c. فى p. Mâw. 216, 15 et 16. || ضمنت الدابة et ضُمِن الكراء se disent de la location d'une bête de somme non individuellement déterminée, mais dont le genre ; l'espèce et le sexe sont spécifiés, K. 131, 7 ; 178, 16, et comm. ; le nom de patient مضمون est par suite employé dans ce sens, mais a aussi celui de مامون sûr, consenti dans des conditions de sécurité, K. 188, 18 ; Ç. V, 128, 1 ; D. II, 281, 32.

II تضمين emploi d'un mot dans un sens un peu différent de celui qu'il comporte, mais avec indication de ce changement par une modification dans la construction, Ç. V, 375, 8 ; Calc. 896 ; Gog. || Cf. مسالة. || Cf. L.

ضمن : ضمنا implicitement, Ç. V, 422, 3.

ضِمنىّ implicite, Ç. III, 189, 2.

ضَمان garantie, cautionnement ; syn. حمالة et كفالة, Mes. II, 94, 15. || Bail, fermage, Kr. Cf. Dy. || تهمة —, responsabilité présumée jusqu'à preuve du contraire ; opp. à عداء —, ou اصالة —, contre laquelle la preuve n'est pas admise, Khi. III, 358, 16 ; IV, 340, 8 ; V, 18, 17, et Ç. ; Des. IV, 27, 34. || الوجه —, caution personnelle ou de comparution, engagement de faire comparaître le débiteur à l'échéance ; الطلب —, engagement de rechercher le débiteur et d'en informer le créancier ; المال —, caution proprement dite, K. 71, 13 ; 154, 14 ; RAd. II, 257, 7. Cf. اجارة.

ضور V تضور منه الى se plaindre de qqn à, HdCr. III, 65, 8 (lire تضرر ?).

ضوى ضَواة bouton à la tête (maladie du chameau), J. 275.

ضيع I s'égarer, se perdre (chose, objet qu'on n'espère pas recouvrer). ||. Péricliter, être en danger, Alg.

II frustrer, faire tort à qqn, Beyd. I, 197, 16.

ضيعة danger, péril, K. 52, 15 ; L. || Hameau, village, Dy ; syn. قرية, AY. 71, 9, cf. l. 3 et 6. || Corrigez Dy : les dépressions où se rassemblent les eaux pluviales sont appelées par les indigènes ضاية, mot qu'on ne peut rattacher à la présente racine.

ضيف IV s'emploie comme نسب, rapporter à, faire remonter à, Ma'âlim el-îmân, I, 135. || اضافة المصاحَب للمصاحِب annexion de deux choses qui vont ensemble, p. ex. طيلسان البرد, Khi. I, 263, 13. || بالاضافة الى par rapport à, par comparaison avec, Beyd. I, 195, 5 ; 206, 17 ; 219, 14 ; 265, 9 ; II, 238, 26 ; 243, 2 ; L.

ضيف hôte : ابيض —, hôte de jour ; اسود —, hôte de nuit, Blida.

إضافىّ relatif, secondaire, improprement dit, opp. à حقيقى véritable, proprement dit, Des. II, 84, 20.

مضاف droit de surplus ou accessoire, nom d'un des impôts sur la terre, imposé en Égypte il y a 150 ans par les Mamlouks et les propriétaires, H. et L. I, 35.

ضيق II c. على, forcer à, L. ; cf. Mâw. 377, 13 et 20 ; 378, 2.

III c. على, traquer, poursuivre sans trêve, ms. 5429 P, f. 26, 18 (= II de Br).

ط

طاطأ طَؤْطُؤَة poils du pubis, Tidj. 55, 6. || Espèce de rasoir, Kr.

طب طبـة pièce, morceau d'étoffe employé pour raccommoder. || Empiècement. || Pièce de terre, Alg. De là, probablement, le nom de *tombot* donné à l'empiècement de la veste des zouaves, dont la couleur indique le numéro d'ordre de chacun des régiments. || Voile de femme, Biskra.

طبيزية turban tourné d'une certaine manière, Kr.

طبق I s'adapter à, concorder avec, Khi. III, 294, 5.

II c. ب, enfermer, incarcérer, Kr.

III accommoder une chose à, la faire cadrer avec une autre, c. d. a. ou c. ب et a., Bid. II, 76, 9 et 14. || مطابقة syn. حال, Beyd. II, 394, 13.

IV إطباق état de folie continue, cf. مطبق, Khi. II, 301, 2.

VII c. عـلى (règle), s'appliquer à, comprendre, embrasser, Khi. III, 304, 8 ; IV, 100, 19, etc. ; L.

طبق à Baghdâd, nappe, généralement de cuir, étendue sur le tapis et où se posent les mets ; plateau sur lequel sont apportés les mets, Kr. Cf. Dy ; pl. طباق, RAd. I, 43, 34 ; L. || Haut bonnet des policiers ou chaouch, Kr.

طبَقة étage, Khi. IV, 272, 15 ; L. ; Br. || Rang, autorité, valeur, cf. Marr. 83, 19 et 84, 15. || Cheville ou sont enroulées les cordes du luth et qui sert à les tendre, Kr.

طابق cercle d'auditeurs, réunion d'hommes, Kr.

مُطبق on nomme جنون مطبق la démence complète et continue, opp. à جنون منقطع celle où se présentent des intervalles de lucidité ; l'aliéné مجنون مطبق ou مطبق ne comprend pas ce qu'on lui dit et ne fait pas de réponses congruentes, bien qu'il ne confonde pas, p. ex., un homme et un cheval, D. I, 184, 15 ; K. 52, 12 et 203, 23 ; Ç. IV, 200, 37 ; RAd. I, 104, 3 ; II, 76, 25 ; cf. L.

طبل طبل le pl. طبلات, tablettes ou pastilles (d'ambre ou de quelque parfum), Kr.

المسائل القياسات (sic) : طبوليات et طبول المسماة عند الخراسانيين بالطبوليات *Tertîb* d'ʿIyad, f. 16, 11 du ms. Bencheneb : questions juridiques et théologiques sans valeur pratique et soulevées par celui qui veut s'en faire une réclame, Kr.

طباهج abatis de volailles, Alg. Cf. Dy et L.

طجن مطجنة un certain plat de viande, Kr.

طحلب طُحلُب « ce mot est sans doute une dénomination générique qui comprend diverses sortes de plantes aquatiques », Abdol. 343.

طخز et طخس coïter, syn. نكح, Kr.

طر II tracer des signes, des notes marginales, [لا يجوز فى البيع الغش] ... كتطرير الكتاب ليعلم عنه مقابل, RAd. II, 108, 14 ; cf. طرة.

طرار « vase de la contenance de trente derhams kayl », JAs. 1856, I, 203.

طرّة marge (d'un feuillet, d'un livre), Dy ; L. ; RAd. II, 179, 30 ; Ç. III, 188, 2 ; et de là, note marginale, extrait, ms. 5791 P, f. 168 ; Nozhet, texte, 199, 1.

طارة pl. de طرار, danseur de corde (?) ; Des. II, 218, 12, à propos de jeux peu convenables, dit كمشى على حبل الخ انما منع ذلك ونحوه كالنط من الطارة واللعب بالسيف للخطر والغرر فى السلامة.

طرأ I venir d'un pays étranger, K. 94, 4.

طارى allogène, non-régnicole (opp. à بلدى), K. 99, 20 ; Khi. III, 337, 17. || Nouveau-venu, créancier surgissant après coup, Khi. IV, 184, 20 sq. || Incident (dont la survenance provoque la résolution d'un contrat) Khi. IV, 413, 27.

طرب II تطريب est défini par Khi. I, 232, 12 : تقطيع الصوت وترعيده.

طربة vive émotion (ou incident de nature à re-

tarder ou à supprimer l'écoulement menstruel), Des. II, 337, 14; 341, 25; RAd. II, 85, 25; cf طَرَب de L.

طربق (vulg.) renverser, abattre, Kr.; d'après Br « déchirer, dilacérer, crever ».

طرح I syn. رمى et القى, dit L.; cependant il est mis en opposition avec le premier à propos de la lapidation du pèlerinage ان المطلوب الرمى فلا يجزى الوضع ولا الطرح, RAd. I, 374, 20; c'est donc, laisser tomber. || Mettre, exposer de l'argent au jeu, Kr. || Renoncer à, cesser de nourrir son enfant (femme), Khi. III, 278, 32. || Abandonner, rejeter (son enfant), Khi. III, 336, 10 et 13. || نفسه عليه —, supplier qqn, d'après Dy; faire des avances à qqn, d'après de Slane, HdCr III, 339. || طرح القفل على الباب la porte fut fermée (la serrure fut remise en place ?) Koût. f. 34 v.

VI se rejeter mutuellement la responsabilité de, K. 83, 17.

VIII اطراح المهاودة impartialité, Bay. II, 310, 12; الهوى —, même sens, Marr. 226, 14, = tr. fr. 268, 21 (à corriger).

طُرحة fagot de branches d'arbres de grosseur moyenne et assez longues, Alg.

طوّاح matelassier, Br; ouvrier qui enlève les parties d'un volume gâtées par l'humidité ou les vers et remplace l'écriture, Cat. de Vienne, II 386 n. || Syn. de مَخيط grande aiguille, Alg.

طرّاج branches d'arbres servant à faire une hutte de gardien. || Solives placées sur les poutres du toit, Alg. Cf. Br طرّح.

طرّاحة pile de tapis accumulés les uns sur les autres, RAf. XIV, 233.

طرخم le pl. طراخم orgueilleux, superbes, Kr.

طرد I généraliser: طردا للقاعدة en généralisant la règle fondamentale, RAd. II, 207, 1; Dy; cf. Tar. 146; Calc. 904. || Sur الطرد والعكس, Dy, cf. Calc. 905.

III c. a., chasser, se mettre à la chasse de, Marr. 125, 9.

VIII être dégaîné (sabre), Bay. P, II, 253, 5.

X Faire une digression; passer à un autre sujet, Anth. 133; Ibn Khall. III, 424; c. a., استطرد الكلام على il se met à parler de, Khi. III, 13, 12; استطرد فرعا له il passe à un cas spécial de la question précédente, d° 26, 21.

طردى: — وصف expression ou qualification générale, vague, non-technique, opp. à مقصود et expliqué par لا مفهوم له, RAd. I, 199, 15 et 17; RAH. I, 246, 4; Khi. III, 435, 19.

طريد banni, pl. طرود, Z. 141, 25.

طريدة bateau de charge, transport, pl. طرائد; et aussi طرادة, HdCr. III, 57.

طرّاد avant-coureur, qui dégage la place pour le cavalier, Kr.

طرّادة girouette indicatrice du vent. || Une pièce d'habillement, Kr.

تطريدة voilier à marche rapide sur le Nil, Kr.

طرز طراز bandeau? corniche? ارتفع بناء المدرسة عن الارض إلى نحو الطراز المذهب جدّد تذهيب الذى بظاهرها, Khit. II, 382, 3; الطراز بظاهر المدرسة, ib. 407, 16.

طرّاز et دراز tisserand en laine, Alg.

طرزينة (var. طردينة) un certain mets, Kr.

طرش طَرْش troupeau de chameaux au pâturage ou en caravane, J. 270; cf. Dy.

طرطر طرطور voir Dy, Dict. *et* Vêtements; sur le — d'Abzari, dont on coiffe les rebelles, Chr. I, 160.

طرطير vin passé à l'état solide, desséché, Chebr. ad Kh. 8, 14.

طِرغل (Beyrouth) perroquet, Kr.

طرف V Chr. III, 85, 14 du texte, « d'une rivière qui minait le sol [du village] »; je comprendrais, qui était à l'extrémité du village, qui le longeait || Être superficiel, n'avoir qu'une teinture d'une science, Abdol. 479, n. 8; 536, 22. || Le tirage au sort des parts devant revenir aux trois co-partageants d'une maison se fait en jetant على سهم متطرف le premier des trois billets portant le nom de chacun, RAd. II, 260, 30.

طَرَف plat (de la lame), Ç. IV, 341, 1. || Partie (à un contrat), الطرفان les co-contractants, K. 82, 12.

طاروف bête non-mangeable tuée par un juif, Alg. Voir l'art. suivant.

اطريف (voir Dy), chair d'animaux tués par des bouchers juifs; — à quoi Fl. ajoute « sans que ceux ci aient tenu compte des conditions requises pour qu'elle soit consommable ». Aussi طريفة, RAd. I, 404. 33 et 34; 405, 2; Khi. II, 303, 13, lequel explique, 304, 7, par ... كالطريفة وهى ان توجد الذبيحة فاسدة الرئة اى ملتصقة بظهر الحيوان.

تطريف pl. تطاريف, garniture, bordure d'un vêtement, Kr.

طرق III c. a., rencontrer, trouver sur sa route, Ath. v, 349, 21 (Amari, Biblioteca, I° 363, traduit, rencontrer par hasard).

V تطرق droit de passage sur une terre, ou par un immeuble, K. 169, 4. ‖ Être abordable, possible : يتطرق لنا القول فى nous pourrons parler de, Marr. 64, 19 ; لم يتطرق اليه النسخ il n'a pas pu abroger, RAd. I, 123, 23 ; العزل مظنة تطرق الكلام فيه la destitution donne à présumer qu'il sera diffamé, Khi. v, 147, 7 ; Des. IV, 127, 2 ; لتطرق الفساد بالخروج parce que les sorties sont, pour la femme, des occasions de dépravation, D. I, 415, 19 ; تطرق لفعله il se met, il s'aventure à le faire, RAd. II, 294, 34.

طُرقة couloir, corridor, Kr.

طريق خاصّ : طريق chemin privé, opp. à طريق عامّ chemin du domaine public, RAH. II, 178, 30 ; الطريق الواضح la grande route, ms. 1572 Paris, f. 123 v., 4 ; طريق وسطى chez les Druzes, religion druze ou unitaire, Chr. II, 238. ‖ هو على طريق الكراهة cet acte est envisagé comme blâmable, Ç. v, 150, 37 ; pass.

طريقة opinion, avis, système adopté par un juriste, Khi. II, 450, 6 ; III, 172, 4 ; pass. ‖ Discipline, ordre de connaissances, اصحاب هذه الطريقة ceux qui étudient la science du *resm*, ms. 389 Alg., f. 1 ; Marr. 229, 17. ‖ En matière religieuse, comprend à la fois ce qui est سُنّة et ce qui est مستحب, RAd. I, 396, 9.

طُرُقى médecin ambulant, charlatan, Most. II, 134, 3 ; Hak. III, 611, 22 ; Dy ; pl. طرقية, Ihyâ, II, 341, 18.

طارق pl. طوارق événement inopiné, RAd. II, 344, 4 ; cf. L. s. v. طارقة.

طُرّلى monnaie d'or, ordinairement appelée فندُقلى, Kr.

طرم طارمة pavillon, voir Mas. VI, 427. ‖ Logis en contrebas du sol, prenant jour par des lucarnes en forme de soupiraux, RAf. v, 333 ; cf. Dy.

طرن ارض الطرانة terre qui produit de la soude (?) ; « طرون ou طرونة sesquicarbonate de soude », Dy ; Ç. v, 6, 37, mentionne ارض الملاحة والطرانة.

طرى II placer l'étoffe dans un bain طراوة à l'effet de l'assouplir et adoucir, Khi. IV, 82, 21.

طراوة voir II.

الطارى nom donné en Égypte à l'un des repas du Sultan, Khit. II, 210, 28.

طسّ طسة pl. طساس ongle, Kr.

طست pot de chambre, Zohr el-adab, II, 24, 7 ; Bt donne « طِست écuelle ».

طُشت (Eg. et Syrie) cuvette, Kr.

ططرى le Tartare de la poste, courrier monté ; pl. ططريات, Kr.

ططرية nom de monnaie, JdS. 1846, p. 522.

طُطْماج syn. لاكشة, un certain mets, espèce de nouilles, Kr. Cf. le pers. لاخشه correspondant à l'ar. اطرية.

طعم I manger, absorber : on dit لم اطعم خبزا ولا ماء ولا نوما, Khaz. I, 486, 20.

مطعام sur les مطاعيم الريح voir Meyd. II, 294, Kr.

طعن طعن فى السنة الثانية commencer, entrer dans la seconde année, RAH. I, 391, 40.

II مطعنة بالزمرد incrusté d'émeraudes, Kr.

III c. a. ter · tête à, résister à, Chr. III, 24, 13 texte.

مطعن « moyen d'attaque contre une preuve, etc. ‖ Objection », Br ; Marr. 84, 17.

طغرل (turc) espèce de faucon, Kr.

طغز et طغنز = طخس, coïter, Kr.

طغى طاغية pl. de طاغ, chrétiens, Bay. II, 77, 3 ; 316, 16. ‖ Roi chrétien, Maml. I B, 125. Khi. II, 418, 10, dit : الطاغية ملك الكفر مطلقا كان ملك الروم او غيرهم وان كان اسم الطاغية مخصوصا بملك الروم ‖ . طواغيت « semble être employé comme pl. de طاغية, forme augmentative de طاغ, imposteur », Druzes de Sacy, intr. 193 ; cf. Dy, s. v. طاغوت.

طفّ déborder, Kr. Cf. Dy.

طفى طفية cendre incandescente restant dans la pipe et servant à en allumer une autre, Alg. ; corrigez Br.

طُفّاى braise éteinte, Alg. (syn. بيّات, Médéa).

طفح طافح (opp. à سكران مختلط ou à نشوان), ivre à ne plus distinguer le ciel de la terre, un homme d'une femme, de manière à être comme

la brute, Des. iv, 329, 2 ; 347, 23 ; RAH. ii, 219, 1 ; cf. Dy, طفح I.

طفل V c. علی, se permettre de, s'arroger le droit de, (vulg) ; de même, Khi. iii, 40, 6 : لما كان... جبر الذكر على سبيل التطفل عليها الخ comme le droit masculin de contraindre au mariage la femme, par emprise sur les droits de celle-ci, etc. Aussi c. ب, Bânat So'ad-Guidi, 204, 10.

طلب I demander, c. على p. et فى r., RAH. ii, 339, 17. || Piller l'ennemi, le poursuivre : تفرق اصحاب محمد بن زيد للطلب, ms. 1572 P. f. 124, 11 ; pass. Dans Dy, poursuivre un ennemi qui a pris la fuite. || c. a.p. et ب r., actionner, citer en justice, au sujet de, K. 120, 16 ; *d'où* طالب demandeur, RAH. ii, 241, 38 ; et مطلوب intimé, défendeur, K. 191, 21, etc. ; syn. مدّعى عليه ; D. ii, 315, 30 ; 329, 5 ; *de là,* demander, requérir de qqn l'accomplissement d'un devoir religieux ou autre, RAd. i, 213, 24, etc., ci-dessous. || طلب بشارة, L. ; aussi طلبه بشارة Bay. ii, 32, 7.

III c. a. p. et ب r., actionner au sujet de, K. 110, 9, etc. ; Tidj. 29, 28.

طلب (gr.) proposition impérative ou optative, Anth. 90, 8 texte ; Gog. ; Sacy, Alfiyya, 121 et 169. || عليه طلب il a des dettes, Chr. iii, 360.

مَطلب trésor caché. cf Abdol. 290, n. 146.

مطلب [probabl. مُطَّلَب, dérivé de طَلَب, sur quoi ajoutez à Dy, H. et L., vii, 70], corps de troupes, Maml. i B, 87.

مطلوب requis, exigé à titre traditionnel (opp. à جائز), Khi. ii, 14, 4.

مطلوبية devoir, obligation, fait d'être soumis à, Khi. i, 349, 22 ; pass. || Caractère souhaitable d'un acte, Ç. ii, 14, 6. etc., car مطلوب a parfois ce sens, Khi. i, 357, 18, etc.

طلبق prononcer la formule اطال الله بقاءك, Kr.

طلخان coiffure spéciale servant de marque distinctive au vizir, Kr.

طلس voir L. ; Des. iv, 23, 18 : طيلسان هو الشال الذى تغطى به الراس. || Bîrûni, Chron. 135, 9, trad. 404 : « an oblong quadrangular field, divided into two equal parts by a diagonal ».

طلع V c. a. regarder qqn avec amour ou avec haine, L. ; Bay. ii, 53, 17 (corr. la trad. 81, 4). || Désirer (au sens charnel) c. ل, Chebr. ad K. 38, 18 ; cf. L.

VIII c. الى, monter vers, Kor. xxviii, 38 ; ZK. ii, 164, 16 ; c'est, d'après Hakki, prendre connaissance de. || Se pencher (d'un lieu plus haut) vers, AY. 83, 25.

X c. a. r. chercher à savoir, rechercher, Marr. 70, 13 ; L.

طلْع ou طلع pollen de la fleur, اول حمل النخلة يسقط عنه غبار, RAH. i, 101, 2 ; Ç. i, 175, i. Cf. Dy.

طلعيات houppes, franges servant d'ornement ? Kr.

طلائع bouts ou extrémités des piquets de soutien de la tente, Kr.

طلوعات enflures, boursouflures de la peau, Kr.

طالع ascendant (d'un astre), Sédillot, Prol. d'Oloug Beg, 91 ; tr. fr. 122.

طلق II على ابنه —, répudier au nom de son fils, Bid. ii, 57, 3 et 4.

IV السبيل —, voir سبيل. || له مالا على —, assigner de l'argent sur, Ath. ix, 109, 24 ; cf. Dy. || على الاستظهار عدة —, employer عدة dans le sens de استظهار, RAH. ii, 51, 4 ; Bid. ii, 6, 14 ; 60, 19 || باطلاق absolument, Bid. ii, 35, 19 ; 36, 8.

V sourire, cf. Dy, Kr.

VII انطلق بنا suis-nous ! allons ! Ath. ii, 42, 15.

طلقة répudiation ; formule de répudiation ; طلاق en est le quasi pl., et désigne plutôt la répudiation par trois, K. 80, 14 et comm. ; pass. ; L.

طلاقة portion en saillie (dans une construction), Kr.

إطلاق « désignait, paraît-il, une petite portion de terre qu'on accordait à qqn momentanément pour la faire valoir [en Egypte] », H. et L. vii, 77 ; cf. Maml. ii B, 66, cité par Dy.

تطليق = تطليقة, RAd. ii, 50, 26.

مُطلَق proprement dit, digne d'être ainsi dénommé, K. 7, 10 ; مطلق الشعير orge de qualité et de grosseur moyennes, syn. متوسط, Khi. ii, 71, 20. || (Métr.) vers terminé par une voyelle appartenant à la rime, Chr. iii, 153.

طليق : le pl. الطلقاء les Mekkois que le Prophète, après la conquête de la Mekke, laissa en liberté au lieu d'en faire des captifs, et s'applique aux Hawâzin et aux Thakefites, Hak. i, 883, 1 ; cf. L.

طلى VII (vulg.) être aimé ou recherché, être de ceux dont il est fait cas, cf. Dy, Kr.

طمّ c. على, remplir, combler, ZK. i, 2, 15 = Anth. 120, 8 ; cf. Dy « être plus abondant que, surpasser ».

طمة جبل sommet (d'une montagne) ou, d'après d'autres, nom d'une montagne, Kr.

طميم une espèce d'étoffe précieuse, brocart, Kr.

الطامة الكبرى le jugement dernier, est une expression koranique, LXXIX, 34.

طمر طمرور voir صمرور.

مُطْمَر silo, K. 213, 8; *aussi* مطمور, Khi. V, 341, 9, et مطمورة, Br.

طمس I o. a. et c. على, détruire, effacer, Kor. X, 88; XXXVI, 66; cf. L. || c. a. et c. على, changer, transformer, Kor. IV, 50; X, 88, et Beyd.; cf. L.; طمسة est employé par Beyd. II, 64, 14, pour désigner l'un des miracles de Moïse.

طمطم طمطام qui prononce l'arabe comme un étranger, Khi. I, 386, 14; c'est le طِمطِم de Fr.

طماطم tomates, au lieu de طماطش, Tunis; d'après Br, est aussi algérien.

طمع طمّاع pl. طماعة, maraudeur, HdCr. III, 245, 8.

طمغة (turc) ferme de la marque des étoffes, M. de l'Or. IV, 19.

طنب طنيب qui saisit les cordes de la tente; d'où, qui demande du secours, Kr.; J. 215.

طهر II purifier les non-croyants, les mettre à mort (chez les Almohades).

طهر (droit) a pour syn. غسل, Ris. I, 107, 4; 117, 27; 156, 17; cf. Dy.

طهارة état de pureté d'un fidèle, d'un liquide ou d'un lieu; الطهارتان la pureté tant corporelle que celle du sol et des vêtements, RAd. I, 256, 23; RAH. I, 365, 30.

طهورية qualité purificatrice, pouvoir purificateur, RAd. I, 119, 4 et s.; cf. Beyd. II, 42, 6; et L.

طوب طابة boule, paume, Dy et Bt; aussi sous la forme طاب. Khi. V, 177, 16.

طابية travaux en terre, retranchement, Kr. Cf. Dy. || Syn. de طوب, Oranie.

طوّاب chercheur de briques (qui extrait des décombres les vieilles briques pour les revendre), Kr.

طوخ (turc) طوغ) queue de cheval, insigne de la qualité de pacha, Kr. Cf. Dy, طوخ et طوغ.

طور V se montrer bizarre, aux variations multiples; ajoutez à Dy, Z. 36, 21; Kayrawani, Mounis, 131, 25. || Se transformer, se métamorphoser, Hak. IV, 143, 31; 144, 6, etc.; Br.

طور nom d'un instrument ? : معهم الطور والمساحي والاداة, Soyouti, Hosn, I, 86, 21 (lire طرور ?).

طارة : عزبان الطارة les Bédouins de la région de Sinaï, Kr.

طوش طوش eunuque complet, Kr.

طواشي ajoutez à Maml. I B, 132, 12, les détails, que n'a pas traduits Quatremère, de Khit. II, 380, 11; et cf. H. et L. VII, 70.

طوط طوطة verge d'un enfant; se dit du membre insuffisamment développé, Alg.; dans l'intérieur, on emploie زز (voir).

طوع I agir de son plein gré, faire qqch. spontanément (opp. à أكره), K. 213, 20; Khi. V, 322, 16; 324, 20; D. II, 412, 23; RAH. II, 201, 29; cf. Dy طوْع. || c. ب r., se charger volontairement de qqch., K. 207, 14; Khi. V, 299, 20; cf. Br.

II تطويع diplôme d'habilitation, Tun.

IV مطاع في qui jouit d'une autorité absolue parmi..., qui éprouve de leur part une obéissance entière, Quat. JAs. 1837, II, 505.

V c. ب r., faire qqch. à titre gracieux, sans y être obligé, K. 177, 21; Beyd. I, 492, 18; L. || الحج التطوع (ou حج التطوع, Khi. II, 399, 2), pèlerinage de dévotion, non-obligatoire, Des. II, 350, 3.

طاعة chose bonne en soi, licite, K. 99, 13; cf. Dy et Calc. 915. || Cf. قربة. || Province, district, Dy : اهل طاعة هذه الاماكن = اهل اعمالها, RAd. II, 209, 17.

طواعية libre choix, libre consentement, Bay. II, 112, 4; Ç. III, 365, 12; Br.

مطاوع (verbe) quasi-passif, correspondant, soumis, Gr. I, 140; Gog.; L.; Beyd. I, 621, 2; II, 226, 21. || pl. مطاوعة : وتبعهم من المطاوعة *(sic)* خلق كثير, ms. 1572 P, f. 134 v°, 14.

متطوع, pl. متطوعة, guerrier volontaire, Ath. VI, 138, 10, etc.; L.

طوف I طاف بين.... وبين.... aller de... à..., tourner entre, Kor. LVI, 44.

طوفيّ pl. طوفية, garde-champêtre, Kr.

طواف : الركن —, dernière tournée du pèlerinage après laquelle le pèlerin est libéré, Hak. II, 687, 1.

مَطاف employé dans le sens de طواف, Hariri-Sacy, 69, 1.

طوى I empaqueter, emballer, Marr. 84, 5. || طوى له البعيد la distance ne compte pas pour lui, il ne compte pas avec la distance, ms. 2144 P. f. 216 v. ; cf. L. : طوى الله البُعدَ لنا, puisse Dieu abréger pour nous la distance !

طيّة pli, Dy; voir طاقة.

طيب I se parfumer; syn. de V, K. 33, 21.

II طيب له ان il voulut bien, il fut assez bon pour, AY. 79, 35 ; dans L., طيب لغريمه نصف المال faire remise de la moitié de la dette.

من طيب نفس منه : طيب volontairement, Bay. II, 241, 19. || عن طيب نفس de bonne foi (hadith لا يحل مال امرئ مسلم الا عن طيب نفس) RAH. II, 253, 12. || Girofle (Constantine) ; عُرق الطيب clou de girofle.

كانت نفسه طيّبة ان , طيّب se résigner à, se faire à l'idée de (= وطن نفسه على), AY. 79, 4 et 6 ; Asâs ; cf. L.

طيّاب blé battu et non-vanné, J. 254.

مطيّب voir شودب.

طيح II السرّة —, donner des maux d'entrailles, Joly, 48.

طير طارة vol, envolée : سقطت طارتها le ballon s'affaissa, Kr.

طائر mauvais augure (syn. طير), Kor. XXXVI, 18 ; L. || Messager, d'après la traduction, Chr. III, 17, 4 du texte.

طيّار surnom de Dja'far ben Abi Tâleb qui perdit successivement les deux mains à la bataille de Mouta et dont le Prophète dit que deux ailes lui serviraient au paradis pour voler, ms. 2149 P, f. 46 v. ; Badroun, 148 ; Nawawi, 192 ; Sîrat, 795 ; Hak. IV, 287, 12.

وبهامشه تقييدات كثيرة وفيه : طيارة, طيارات, Cat. bib. Khéd. V, 123, 3, papillons, notes sur des bouts de papier. Kr. donne, billet, feuille volante.

طيش طائش girouette, = ابو رياح, Kr.

طين طين deniers, revenu, H et L. I, 144. || الحكمة —, lut des alchimistes, Chr. III, 506.

سكر voir سكران طينه.

طوق II طوقه من (hadith) attacher qqch. au cou de, AY. 35, 18.

IV مطيق capable de l'acte sexuel, D. 171, 29, etc.

طاق fém., Bay. I, 324, 8, bis. || مى الباب الى الطاق, du commencement à la fin, des pieds à la tête, Kr.

طاقة grand plastron en forme de croissant, que portent les femmes, J. 33. || Expliqué par التعصيبة المجتمعة من طيات, Ç. I, 291, 10, cf. كور et RAd. I, 249, 34. || Genévrier à feuilles aciculaires, Lefèvre, Forêts de l'Algérie, 428. || طاقة الانف narine, RAd. I, 140, 27 ; D. I, 23, 28.

طائق fente (dans un morceau de bois) (var. طابق) ; bord saillant (d'une montagne, d'un bâtiment), corniche, Kr.

طول III c. على, traiter injustement, Beyd. II, 79, 21 ; voir sous VI.

IV اطالت على الله فى ذلك elle se répandit en plaintes contre Dieu à ce propos, Hak. II, 903, 35. || اطال من ذكر, ou بذكر, exposer longuement, ms. 2144 P, f. 212 ; RAd. I, 117, 5.

VI c. الى, maltraiter, user de violence à l'égard de, ms. 935 Br. M. f. 11, v°.

X en prendre à son aise, avoir une grande liberté d'allures, lever *ou* relever la tête, Bay. I, 117, 4 ; Maw. 407, 9 ; tr. fr. 518 ; d°, Adab, 104, 24 ; 189, 1 ; 242, 15 ; 249, 19 ; 255, 2 ; 264. 12 ; Koutiya, f. 37 r. et 45 v. || c. فى, s'emparer de, Bay. II, 122, 10.

طوْل dot, syn. صداق, RAd. II, 28, 35 ; 'Abd el-Bâki sur K. 89, 1. || Espèce de toile ou mouchoir, Kr.

طوالات المراتب dessus ou garnitures de matelas, Kr.

طويل : طوال المفصّل sont les sourates XLIX à LXXIX, RAH. I, 190, 19 ; السبع الطوال les sept longues sourates (II-VIII), Istikça, I, 8, 16.

طويلة, probablement syn. de دراعة : l'ensemble des vêtements journaliers, دست, se compose de قميص وطويلة فوقه وعمامة وسروال ومداس, ويزاد فى الشتاء جبة, Ç. IV, 186, 11 ; un commentaire, passage parallèle, sans avoir rappelé la طويلة dans son énumération, ajoute وزاد بعضهم الدراعة التى تلبس فوق القميص ان كان ممن تليق بحاله, ms. 1175 Alg., 254 v. || Troupe, bande, Gul. 17, 6 ; 71, 14.

طاولة toile, Tun.

ظ

ظبر ظبر contrefort, colonne d'angle, Kr.

ظبى داء الظبى santé (parce que la gazelle passe pour n'être jamais malade), Kr.

ظعن ظعون les nomades, Dy; mais on trouve le pl. ظواعين, Bek. 48, 4; et aussi ظواعن, Kr.

ظفر VI se fortifier, se corroborer mutuellement, syn. تقوى, Khi. v, 146, 31; c. مع, s'allier, se liguer avec, Bay. II, 99, 24. (Dans la trad., p. 158 en bas, lisez, était ligué, au lieu de, était en querelle).

ظل II c. على, protéger, AY. 130, 13.

ظلع I c. ب, être en arrière d'(une obligation), n'avoir pas satisfait à (un paiment), Kr.

ظالع bovin dans sa sixième année: puis on dit ظالع سنة, dans sa septième année, ظالع سنتين, etc., Khi. II, 55, 25.

ظلف ظلفة panneau (d'une porte), Alg.

ظلم I faire défaut, manquer, Kor. XVIII, 31; corrigez Fr., et cf. L.

V تظلم اليه من, se plaindre à... d'une injustice commise par..., Mâw. 156, 1; 215, 12; Ath. VI, 254, 10; L.; pass.

ظن ظن: غلب على ظنى je suis très porté à croire, j'ai tout lieu de penser, Khi. I, 364, 8; pass.; Alg.

مظنة, expliqué in Ihyâ, II, 326, 29: ونعنى بالمظنة ما يتعرض الانسان به لوقوع المعصية غالبا بحيث لا يقدر الانكفاف عنها.

ظنى ظانى consanguin; chéri, J. 213.

ظهر III ظاهر النعم لديهم il les combla de faveurs, Bek. 58, 8. || c. عنها, prononcer le serment ظهار contre, Beyd. II, 122, 9 et 10; mais ZK., passage parallèle, emploie la construction ordinaire avec من. || — بين درعين, revêtir deux cuirasses, Mâw. 65, 17; Bek., 96, 1; L.

IV — تقليدة, accorder une investiture nominale, Mâw. 56, 9.

VI aider, renforcer, c. ل, Dy; c. a. Beyd. I, 216. 17. || Prononcer le ظهار (= III); L.; Ris. II, 74, 6.

X c. a., produire, exprimer une opinion, un avis, K. 7, 1; Khi. IV, 311, 6; Ç. V, 337, 38, etc. || c. a. ou ب, exhiber une pièce, un acte, pass.; Br. || Se précautionner, en laissant écouler un certain délai, contre ce qui pourrait n'être que l'apparence du flux menstruel, L.; Dy; K. 16, 12: استظهار اى استقصى الامر ووقف على حقيقته, dit Chebr. Ce délai d'attente est appelé ايام الاستظهار, RAd. I, 98, 17; 102, 16; 108, 19, etc. De là on emploie abusivement عدة quand il s'agit de l'istibrâ, qui est lui-même remplacé par استظهار, RAH. II, 51, 4, et la glose. || Voir يمين.

ظهر terrasse, toit d'une maison, K. 20, 20; 71, 9. || على ظهر الطريق en cours de route, Bay. I, 277, 8. || على ظهر واحد, syn. مرة واحدة, d'un coup, d'une seule traite, RAd. I, 258, 36. || Le dos (d'une personne) c.-à-d. la personne même, pass.; cf. L. 1928 b. || بين ظهرنيه sous sa protection, Bek. 119, 23.

ظهر, le duel الظهران, les deux prières du dohr et de l'açr, RAd. I, 235, 19; 239, 9, etc.

ظاهر sens apparent, spécieux, opp. à نص texte formel, RAd. II, 254, 14. || فى الظاهر à ce qu'il semble, semble-t-il, Mâw. 208, 1; فى الظاهر والباطن [imiter le Prophète] intérieurement et extérieurement, Hak. IV, 13, 15; l'expression apparente ظاهر de la volonté (opp. à l'expression explicite صريح), Bid. II, 61, 11. || Semble garder son sens primitif dans اهل الظاهر, ceux qui ne voient que l'extérieur des choses, qui manquent de pénétration, Khi. V, 452, 24. || Faubourg, d'après la trad. Sacy, Chr. I, 274; cf. Dy. II, 89 a. || ظاهر اليد revers, dos de la main (pour ظهر اليد ?), RAH I, 169, 22.

ظاهرى formel, n'ayant que l'apparence (opp. à حقيقة) D. I, 388, 33; Des. II, 324, 17.

ظاهرية doctrines zahirites, zahirisme, Marr. 227, 19.

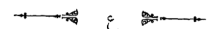
ظهارة (n. a. ?), accorder un brevet, un diplôme, Z. 60, n. 3 de la trad. fr.

اصحاب المظاهر et المظاهر les principaux, les notables, Kr.

مظاهَرة (pour مظاهرة عنها, cf. III), femme contre qui est prononcé le ظهار, Bid. II. 70, 19.

ظهير rejeté, méprisé, Beyd. II, 43, 18. || Diplôme, pl. ظهائر, Dy; et aussi ظهيرات et ظهراوات, Br.

ظهران dessus, paroi supérieure de l'enfer (hadith), RAH. I, 72, 21, et la glose.



ع

عبأ I c. ب, avoir égard à qqch.. H et L. VII, 87.

تعبية troupes, armée, Bay. I, 92, 2; 92, 19. || Pièce d'étoffe, d'après Quatr., qui cependant traduit aussi par, robe, Maml. I B, 121; cadeaux, dotation, pl. تعابى, Kr. Cf. Dy.

عبث عبّاث railleur, bouffon, espiègle, Kr.

عبد V ما تعبدناهم بها nous [Dieu] n'exigeons pas d'eux ces pratiques, Beyd. II. 316, 11; Timur, II, 940, 6. Cf. Dy et les passages cités de Badroun, p. 124 n.

عبد sur le sens à donner à un nom tel que عبد شمس, Ham. 18, 4. || *Abdal*, sans doute abrégé de عبد الله, fort usité en Turquie et en Perse, sorte de moines vagabonds qui font profession d'un grand détachement du monde et voilent souvent une excessive corruption de mœurs sous un extérieur de mortification et de piété, Sacy, J. d. Sav. 1818, p. 181; dans le dict. Bianchi, آبدال ermite, moine errant. Le pl. عبيد, ordinairement, esclaves noirs (opp. à مملوك), Ç. v, 98, 6; 359, 39. || عبيد الخدمة esclaves employés au travail domestique; عبيد الخراج esclaves dont le travail rapporte, Khi. III, 256, 23; Ç. v, 110, 5; cf. خراج. || عبيد الحُرمة garde nègre, au Maroc, citée JAs. 1885, I, 137.

عبدية dirhems frappés par le khalife 'Abd el-Melik, Kr.

عبادة cf. قربة; d'après Hakki, IV, 116, 34: العبادة ابلغ من العبودية لان العبودية اظهار التذلل والعبادة غاية التذلل ولا يستحقها الا من له غاية الافضال; cf. L. 1936 a.

متعبَّد culte, Dy; Beyd. explique منسك du Kor. XXII, 35, par متعبد.

عبر I c. ب, regarder, passer en examinant, Bek. 45, 4. || (Égypte, vulg.) c. a. ou c. على, syn. دخل فى, Kr. Cf. Dy.

II c. a. c. et على de la mesure étalon, jauger, mesurer, RAH. I, 330, 7; Br.

VIII اعتُبر المصر ب la ville est caractérisée par ce trait, que..., Mâw. 177, 17; معتبَر ب soumis à, conditionné par, ib. 38, 15. || c. ب, tenir compte de, Beyd. II, 286, 5.

عبارة prononciation, vocalisation de l'intérieur d'un mot, RAd. II, 253, 1.

عَبورى de plein été, de plein midi, Kr.

عبّور intercalation, embolisme (dans le calendrier), Bir. 74, 14; 145, 2.

عبرة manière de faire ou de compter ou de procéder, RAH. I, 348, 3 (à peu près comme اعتبار); لا عبرة ب il n'y a pas à tenir compte de, Khi. III, 159, 10, etc.; cf. L. || Estimation, évaluation d'un revenu, Gr. II, 325; revenu fixé d'un canton, Kr.

معبرة instrument, moyen: [البغل] معبرة الصعالكين فى قضاء اوطارهم, Hak. III, 372, 13.

اعتبارىّ (voir la citation sous مصرف) considéré d'un certain point de vue, eu égard aux explications données.

عبط VIII اعتباط (gr.) joint à حذف, retranchement injustifié, élision non-motivée d'une lettre, Beyd. I, 215, 22; Gog.; L.

عبيط syn. غير مشغول brut, non préparé, Kr.

عبق n. a. عبوق, Khi. II, 29, 20.

VII = I, Timur, II, 962, 9.

عبى عبيّة présomption, suffisance, Kr.

عتّ زمنٌ عتوت période pénible, grave adversité, Kr.

عتب c. من, s'éloigner de, Beyd. II, 111, 5; cf. L.

عجب I c. من p., لسنا نعجب منك nous ne sommes pas surpris de ce que tu nous rapportes, AY. 128, 27.

VI c a. p., agréer à qqn, lui plaire, être à son goût, Chr. III, 120, 16 du texte; Br et L.

عجر عَجَر varice (= العقد فى عروق الجسد) Khi. IV, 37, 8.

عجرة sac, N et E. IV, 456.

عجور melon abdallawi, d'après Forskal, Abdol. 127, n. 134; L

عجز II (droit) débouter, K. 94, I; cf. Dy et Br.

عُجْزة (lire عجرة ?), verge de l'homme, Amrolkays-Slane, 80, 17.

معجوز employé dans le sens de عاجز, RAd. II, 154, 30; Asâs; cf. L.

عجف اعجف (animal) maigre; *ou* sans moëlle dans les os, RAH. I, 393, 5.

عجل II faire qqch. (livrer, juger, etc.) sur le champ, K. 98, 18; D. I, 316, I. || Payer comptant, Des., II, 197, 1, التعجيل معناه الدفع; Khi. v, 379, 8: يباع بالنقد اى بالتعجيل; D. II, 79, 14: نقدا اى معجلا. || Payer anticipativement, K. 123, 2; Des. II, 375, 29, etc. || معجّل, anticipé, d'avance, Br; Khi. III, 329, 13, etc.

III c. a. p. devancer qqn (dans une attaque), attaquer le premier (syn. بادر, Ris II, 3, 24); Ath. v, 390, 6; Z. 143, 1: Bay. II, 81, 8; 197, 7; 298, 7; D. I, 262, 6, etc.

IV c. a. p. et عن r. ou أن v., gagner qqn de vitesse, le devancer, et l'empêcher de faire (même sens qu'à III), Z. 20, 24; 82, 16; Bay. II, 88, 15; Kl. Schr. II, 626.

V تعجل دينه se faire payer immédiatement, K. 145, 7; Ris II, 130, 3. || Payer immédiatement (= II), K. 129, 13; L. et Dy. || Toucher anticipativement (une dette à terme), Khi. v, 383, 6; 390, 16; Des. IV, 365, 11.

X c. a. p. et ب r., presser qqn de faire, Kor. v, 57, etc.; K. 170, 10.

عاجل présent, actuel, opp. à آجل, Beyd. II 87, 26; 99, 23, etc. || عاجلا aussitôt, sur le champ, Khi. v, 123, 2; sans faute, Alg.

عجم IV اعجمت الكتاب ajouter les points diacritiques, syn. أزلت عُجمته, Ç. v, 158, 3, *ou* ازلت عجمته بالنقط, Des. IV, 137, 1. || Qualifier (une expression) de barbarisme, Gog.

عَجَم au pl. عجمة, Bay. II, 10, 17; 192, 9.

عُجمة extranéité (d'un mot), Beyd. I, 452, 1; cf. IV.

X c. ب, se réclamer de, Mâw. 318, 2; le passage parallèle de Belâdhori, 451, 10, emploie استغاث.

عتبة linteau de porte, Bek. 40, 14. Cf. شريعة.

عتر II تعتير ruine, anéantissement; معترين à Beyrouth désigne la populace musulmane: les vagabonds, les prolétaires, Kr.

عتر expliqué dans un commentaire par أكيمة سوداء, Kr.

عتق I employé fautivement pour IV, Des. IV, 383, 1; de même, معتوق, Khi. v, 406, 23; Ç. v, 419, 3.

IV c. عن affranchir au nom de, en place de qqn (pour lui conférer le droit de patronat) Khi. v, 404, 16, et pass.; de même, عتّق عن K. 221, 22; 222, 2 Cf. عن. || Sauver la vie à, permettre d'échapper, ms. 5429 P, f. 19, 11.

عتّق = البيت العتيق, Khi. v, 355, 22.

عتوقة poulet, Alg.

عاتق jeune fille, vierge, L.; Quat., JAs. 1838, I, 29; dans deux passages qu'il cite, il corrige عواتق en عواتق, et cf. à ce propos Mâw. 32 des notes; tr. fr. 374 n.

عاتقة pl. عواتق, vieille femelle, Bek. 171, 4. || عاتقة الكرم la fille de la vigne, le vin, Quatr., JAs 1838, I, 29.

عتل عتالة levier, Kr., qui n'admet pas معتل de Dy.

عتم عتم nom d'une ancienne idole arabe, Kr.

عاتم nom d'une étoile, d'où viendrait le nom de عتمة, aussi donné à la prière de la nuit close عشاء, RAH. I, 182, 2.

عته معتوه faible d'esprit, idiot (c'est le ضعيف العقل, qui diffère du مجنون), Khi. II, 188, 4; D. I, 262, 12.

عثر I c. على p., prendre qqn, s'en emparer, Bir. 212, 4; RAH. II, 223, 19.

عاثر criminel, J. 241. || الراى —, qui se repent, syn. نادم, Kr.

عثل عَثْل le fait d'estropier, de causer une infirmité, Kr.

عثم عَثِم pl. عثوم (os brisé et) mal réparé ou ressoudé, Kr.

عيثوم éléphant femelle *ou*, d'après d'autres, lourd, pesant (pas de l'éléphant), Kr.

اعجمـيّ désigne celui qui, étant ou *madjoûsi* majeur, ou *kitâbi* impubère, est contraint de se faire musulman, mais dont la sincérité est douteuse ; *pour d'autres*, tout *kâfir* qui est dans ces conditions, Ç. III, 252, 18; D. I, 384, 33, etc.

مُعجَم et مُعجِم pl. معاجم. Marr. 156, 4; Ath. VIII, 454, 15.

عـدّ I c. a. p. et ل r., juger digne de, apte à, Marr. 83, 3. ‖ عدّه على غيره faire entrer qqn en ligne de compte avec, l'additionner avec lui, Khi. v, 444, 17; RAd. II, 273, 28; = عادّه بغيره, K. 227, 3.

III c. a. r., prendre part à, Beyd. II, 66, 2; cf. L. 1969 b; ci-dessous, au n. a.

V être en nombre pluriel, être plusieurs, K. 91, 19; pass. ; L.

VIII recevoir une chose Comptée, Beyd. II, 131, 19. ‖ c. ب, tenir compte de. D. II, 459, 8; Ç. v, 463, 39; cf. Dy, *confidere*. ‖ « compter sur », Bt, c. فى, Bay. II, 19, 18. ‖ اعتدّ اليد عليه regarder qqn comme étant son débiteur, escompter ou espérer sa reconnaissance, Bay. II, 44, 16. ‖ مستعدّ amateur, homme de goût, ms. 250, Anc. f. pers., f. 81

X c. ب, se munir de, s'approvisionner de, RAH I, 371, 1; Chr. II, 30, 5.

عِدّة prop., période de retraite imposée à la femme quand le mariage est rompu par veuvage ou par répudiation, Khi. III, 276, 11; RAH. II, 51, 5. Certains l'appliquent aussi au mari dans des cas particuliers, Ç. III, 50, 22; 276, 14. ‖ Abusivement, pour إستبراء, K. 86, 3; Ris. II, 88, 34; استبراء من وطء شبهة = عدة شبهة, Ç. III, 51, 20.

عَدَد somme, prix, Alg. ‖ Richesse, Koutiyya, f. 32 v°, 1 du ms.

عددىّ cf. Dy; نقد عددى et فضة عددية argent monnayé, Ç. II, 86, 39; 87, 1.

مُعدّ lieu où, en vue de l'impôt, sont recensés les chameaux, Kr.

معدود important, Marr. 228, 11; JdS. 1846, p. 522.

معادّة (successions) cas où le frère germain perçoit les 2/3, l'aïeul 1/3, tandis que les frères consanguins sont exclus (cf. I), RAd. II, 273, 28; RAH. II, 275, 36; K. 227, 3.

عدس خميس العدس jeudi des lentilles ou jeudi saint (Égypte), Sacy, Monn. mus. 78.

عدسىّ celui qui fait cuire des lentilles, marchand de lentilles cuites الذى يطبخ العدس ainsi que l'explique le Merâcid, II, 422, 2.

عدل I عُدِل به الى الرفع il a été mis au nominatif, Beyd. II, 378, 12.

II (ou I ?) c. ب p., faire subir à qqn un traitement équivalent يعدل بمن دون ذلك, Mâw. 399, 19; 400, 1. ‖ بالتعديل « (il établit les impôts) proportionnellement [à la récolte et au nombre des contribuables] », Soyoûti, Hosn el-Moh. I, 87, 3.

عدل : اهل العدل les orthodoxes, Mâw. 289, 2; AY. 131, 30; cf. اهل.

عدالة honorabilité des témoins; c'est الاجتناب عن الكبائر كلها وعدم الاصرار على الصغائر وغلبة الحسنات على السيئات, Hak. IV, 382, 1.

عديل compagnon de voyage, cf. Dy, Kr.

عدّال cabane en branchages, Oranie.

أعدلية supériorité d'honorabilité, K. 82, 19.

معدولة terme de logique, voir Tar. 236; Calc. 1017; Des. IV, 152, 16; Ç. v, 176, 14 et 17.

معدّل bilan, supputation des dépenses; en Égypte, aussi ميزانية; tarif du prix des vivres, Kr.

معتدل de grosseur moyenne, RAd. II, 228, 12.

عدم I et IV, être pauvre, D. I, 144, 19; L.

VII être détruit, anéanti, Alg.; Br.

مُعدِم (droit) insolvable, pass.

عدن عدنىّ d'Aden يلبس الثياب العدنية الجياد, Fihr. 198, 21 = Ibn Khall., tr., II, 548, 15; نعال عدنية, Mas', I, 318.

مَعدِن métal, substance métallique, K. 57, 22; RAd. II, 235, 15; Br.

عدا IV (juge) donner à qqn autorité (= سلّط) sur son débiteur, permettre l'exécution d'un jugement, K. 192, 23; Khi. v, 172, 6; cf. L. 1978 b.

V dépasser, abandonner : لا يتعداه ضرر بخله le mal causé par son avarice retombera sur lui seul, ZK. II, 382, 1; لم يتعداها [ms. A يتعده] الى غيره il ne peut prolonger l'exercice de cette fonction jusqu'à une autre année, Mâw. 189, 16; لا يتعدا الى غيره cela ne passe pas de lui à un autre (syn. يخص به cela lui est particulier), Khi. v, 433, 9; Beyd. I, 291, 22; 298, 4; فلا يتعداهم il ne les dépassera pas, ne pourra rien sur d'autres qu'eux, Mâw. 122, 13; لا يتعدى موضعه il ne dépasse pas les limites de ce lieu, ib. 123, 6. ‖ Usurper la jouissance d'une chose, cf. غصب. ‖ يتعدى q.-pass. de II signifiant, rendre transitif : بالهمزة والتضعيف ce verbe s'emploie à la 4e et à la 2e formes, RAd. II, 284, 31.

VIII Violer, transgresser, Beyd. I, 270, 5; 271, 16; cf. II, 131, 21; L. 1977 b.

X recourir à, réclamer auprès de, aussi c. الى, Mâw. 169, 4; 365, 10 sq.

عدوى : on appelle مسافة العدوى (le second mot est expliqué par القصـــر, Ç. v, 143, 33) la course qui, aller et retour compris, exige une journée, K. 193, 5 et comm.

عدوانى cheval d'une certaine race ? Z. 107, 14.

عدوّة nom du soleil, Kr.

عدىّ on nomme عــدى المــلــك le nâ'ib, haut fonctionnaire chargé de recevoir les ambassadeurs et suppléant le çâhib el-bâb dans ces soins, Khit. I, 461, 22.

عذب عَذَبة bout pendant du turban avec lequel il est recommandé de couvrir le visage du mort qu'on ensevelit, K. 38, 6. L'usage de laisser ainsi flotter un bout de turban, dont la longueur varie d'une coudée à quatre doigts est aujourd'hui, dit un commentateur, un signe distinctif des çoufis, Chebr. f. 244, = Ç. II, 31, 1; RAd. 292, 6. (Corr. Perron-Khalil, I, 299 et 555).

عذابة petit trot (cheval), J. 263.

عذبــط et عِذبَـــوط, autres formes de عذيط et عذيوط, Khi. III, 74, 11.

عذر IV c. الى et ل p., et فى (4e f. à valeur privative, Ç. IV, 229, 34; V, 158, 3; c.-à-d. priver d'excuse, enlever toute excuse à qqn au sujet de...) adresser une dernière sommation (juge) : يعذر القاضى للمدّعى عليه بان يقول الك حجة, ألــك مطعــن فى البينــة الشاهدة عليك, Ç. III, 97, 31; 133, 30; 150, 8; Khi. IV, 152, 8; V, 156, 17; 240, 16; RCh. 2, 26, etc.; cf. Dy et Chr. II, 236 et 243.

V a les deux sens, être difficile *et* être impossible; تعسر n'a que le premier.

VIII c. عــن p., s'efforcer de disculper qqn, Z. 76, 6; Khi. III, 294, 16; c. عن r. : — عن الحديث بأن expliquer le hadith, se débarrasser de ce qu'il dit par une explication, Bid. II, 53, 9.

عُذر : فما عـذره فى حسن الادب comment excuser son manque de politesse ? Marr. 62, 17.

عُذرة syn. بكارة, pucelage, RAd. I, 131, 29; L.

عــذار corde *ou* cuir (du licou) liée à la tête du cheval, J. 264; cf. Dy.

عــاذر (ou عادل ou عاذل), veine d'où s'écoule le sang des pertes non-menstruelles, RAd. I, 102, 12, (corr. Fr.).

عذل I c. فى, blâmer, faire des remontrances à qqn au sujet de, Bek. 127, 24.

عــرّ III attaquer, discuter, Anth. 120, 2 texte, correspondant à ZK. I, 2, 12.

عارّة bouton au cou (maladie du chameau), J. 275.

عــرب II saigner une bête aux membres inférieurs فصد الدابة فى اسافلهــا, Khi. IV, 26, 19; cf. L. || Reconnaître comme arabe, déclarer tel : عرب رسول الله العربــى من الخيـــل وهجــن الهجيــن, Sîrat, II, 194, 7, ou éd. Wfd., 774, 10.

IV exposer, expliquer, c. عن, Anth. 73, 9 texte; L. || Dans le sens de افـصـــح, K. 81, 20, on dit اعربت عن نفسها c'est la femme [déflorée] elle-même qui s'explique [pour consentir au mariage], D. I, 284, 33; Des. II, 114, 15.

عــرب : جمع علم العرب الى علم الدين il était également versé dans la linguistique et les sciences religieuses, Koût. 275, 23; ce sens paraît établi par le rapprochement avec Faradhi, n° 776, qui dit du même savant : ولقى الاصمعى ... وداخــل العرب وتردد فى محالها.

عربىّ d'origine libre, K. 83, 13; Khi. III, 88, 6; D. I, 313, 16 : هى التى لم يتقدم عليها رق لا من تتكلم باللغة العربية.

عرْبة pl. عروب moulin monté sur bateau, Kr.; AY. 53, 15.

عِراب chameau ordinaire, à une bosse (opp. au بخت ou chameau à deux bosses), Des. I, 381, 18; K. 41, 6 et 7, et comm.; Khi. V, 23, 17.

عُربــان syn. عــربــون, K. 128, 8; on dit aussi اربان et اربون, D. II, 29, 21.

إعــراب prononciation grammaticale du Koran; *et la note* : اعراب ne signifie proprement que les voyelles qui indiquent les cas dans les noms et les modes dans les verbes; mais on donne quelquefois plus d'extension à la signification de ce terme technique, Sacy, N et E. VIII, 106.

عربطة luth *ou* tambourin (pour عرطبة, voir L), Kr.

عــرج II c. الى, dévier vers, se détourner vers, Bay. II, 181, 13. || c. على, se préoccuper, se soucier de qqch.; et aussi, de qqn, Ath. VII, 346, 19. || c. عن, se détourner de, renoncer à, L.; Bay. II, 152, 17.

عرجة parcelle de terre demandant un peu plus que cinq ou six jours de labour, Oranie.

العرجاء s v. أدرك.

معــراج Athir, II, 36, 16, a l'en-tête ذكر المعــراج برسول الله, de même qu'on dit عُرِج به ad locum altum deductus est, avec le باء التعدية.

عرجلــة troupes à pied, fantassins, Kr.

عرش **عَرْش** trône de l'empyrée, voir ZK. II, 309, 21 ; L. ; l'empyrée lui-même, فلك الافلاك, Calc. 981.

عرص II exercer le proxénétisme, Des. IV, 285, 28 et 29 ; cf. Dy. || قرنان = معرّص de K. 209, 23, (mari) qui fait commerce de sa femme, cf. Dy.

V s'ébattre, prendre ses ébats, RAd. II, 178, 23.

عَرصة *prop.*, terrain sans construction, emplacement, K. 78, 11 ; 223, 8 ; Khi. IV, 395, 16 ; L. ; *et aussi*, construction avec son emplacement, Des. IV, 393, 12 et s.

عرض I c. على élever les mains, paumes en l'air, contre le menton, pour invoquer, J. 231.

II معرّض opposé à, en contradiction avec, RAH. I, 385, 9 ; syn معترض, ce qui est incorrect, L. 2002 c.

III c. في : لم يعارض فيه on ne pourrait s'y opposer, Maw. 262, 3 ; cf. L. || c. بين rapprocher une chose d'une autre, la lui comparer, Bîd. II, 92, 21.

V c. ل, s'exposer au (châtiment), prêter le flanc à, ZK. II, 368, 20 ; cf. تعرض للمعروف de L. || c. ل (L.) ou الى, viser, diriger son attention sur, RAH. I, 355, 25 ; II, 21, 35 ; exercer de l'influence, *ou* agir sur, Anth. 85, 14 et 15 texte. || تعرضوا لهم ils bravèrent leurs ennemis, AY. 83, 22. || c. a., rechercher, tâcher de trouver, Koût. f. 39 v.

VIII c. على p., faire des objections à qqn combattre son dire, Des. IV, 271, 26, etc.

عرْض محضَر demande, requête adressée à la Sublime Porte, Kr.

عَرَض maladie, Pend Nâmeh, 304 ; L.

عَرْض et عرَض (en droit), les effets mobiliers autres que l'or et l'argent, formant trois catégories : التجارة —, الغلة — et القنية —, K. 44, 13 et s.

عُرض = حول, près, vers, Kr.

عرضية pl. مراضى pièce de coton dont l'enroulement forme le turban, cf. Dy, Kr. || عَرَضيات Éventualités, contingences, Kr.

عارض الجيش inspecteur de l'équipement des troupes, HdCr. III, 28 11.

عارضة côté, partie latérale de la barbe, RAd. II, 315, 14. || Élocution facile, Quat., JAs. 1837, II, 508. || شدة العارضة entrain, énergie, Bay. II, 313, 12 ; شدة عارضته sa fermeté peu commune, *et* شدة العارضة vigueur d'éloquence, Quat. ib. ; cf. L. 2011 c. || عوارض bêtes de somme blessées et mises à mort comme inutiles, Kr. || Impôt sur les biens fonds, M. de l'Or., IV, 19 ; impôts extraordinaires, Bi.

مَعرَض (mod.) exposition, produits exposés, Kr. || فى معرض كذا pour, à cause de, Kr.

معترض défectueux, insuffisant, Khi. III, 152, 6, etc. || Impuissant, *prop.* الذى له آلة كآلة الرجال ولكن لا ينتشر Khi. III, 75, 9.

عرعر : عرعار tuya articulé ; et aussi, genévrier de Phénicie à feuilles squamiformes et imbriquées, Lefèvre, Forêts de l'Algérie, 428.

عرف II publier, annoncer qu'on a fait une trouvaille, K. 188, 10 ; Ris. II, 199, 1.

VI employer couramment, dans l'usage ordinaire (un mot, une expression), Khi. IV, 444, 11 ; RAd. I. 25, 2 et 34 ; 54, 23 ; 67, 21, etc. ; Hak. III, 621, 34 (corr. Dy, II. 116 a, et cf. 118 a) ; L. 2017 a ; وهو غير متعارف من صنيع خليل cette [division en quatre quarts] ne résulte pas du texte de Sidi Khalil, RAd. II, 279, 26. || Construit avec بينهم dans le sens, se connaître les uns les autres, Kor. X, 46.

VIII اعتراف déclaration de mise aux enchères, Alg.

عُرْف syn. عرف الفقهاء, terminologie juridique, RAd. II, 169, 33 ; ou عرف اهل الشرع, ib. 189, 29 ; pass. || (Le plus souvent) coutume, droit coutumier. Ç. IV. 173, 4, etc. ; عرفىّ en est l'adj. rel.

عَرَفة c'est le neuf dhoû 'l-hiddja, et عرفات c'est le lieu de stationnement dans le pèlerinage, Soyoûti, KM. 175.

عرّاف celui qui fait connaître les objets volés, le lieu où se trouve une chose égarée, etc., RAd. II, 122, 26 ; le كاهن prédit l'avenir et connaît les secrets, ib. ; cf. L. et Hak. IV, 132, 14.

عريف voir Dy ; commandant de dix hommes, Ath. II, 81, 7 ; dix 'arîf commandent une escorte de cent cinquante hommes, Bay. II, 121, 13 ; « chaque corps de Carmathes était commandé par un 'arîf », Carmathes-de Goeje, 130. || pl. عرفاء notables d'une ville, Prol. I, préf. XII. || Première pluie, vers octobre, J. 323.

اعرف (gr.) plus déterminé, Anth. 77, 22, texte.

معرّف et مقدّم sont les noms donnés en Syrie au portier بواب, Kr.

معروف tout ce qu'approuve la loi et que n'improuve pas la raison, Beyd. I, 230, 7 ; = حسن dans le sens, convenable, décent, RAH. II, 69, 1. || Convenable, comme il faut, Kor. IV, 4 ; Beyd. I, 195, 28 ; قول معروف des paroles obligeantes, Gr. II, 260.

معرفة : اهل المعرفة gens de l'art, experts, pass. ; sur l'expression de Z. 91, 17, له علم تام ومعرفة, cf. ce que dit الامثال الحكمية, éd. du

Djewâ'ib, Cstp. 1300 : الفرق بين المعرفة بالشيء والعلم به ان المعرفة تذكرك ما قد نسيته والعلم به ان يثبت فى نفسك من امره ما لم تتصوره قبل ذلك.

عرق V irakiser, raisonner comme les Irakains (droit), Gz. Muh. St. II, 217 ; pass.

عرق l'œsophage مرئ est traité de عرق, RAH. I, 398, 2.

عرقب n. a. عرقبة, K. 75, 3.

عرقل II s'embrouiller (affaire), Kr. Cf. Dy. || — et aussi عـرقـن séquestrer, mettre opposition sur, Tun.

عرك عرْكة rixe, Alg.

عرّاكة tribade, Alg

عركز II c. عن, = تقبض, se retirer, se détourner de qqn, Kr.

عرم عرمة pl. عرم, pierres amoncelées, Beyd. II, 141, 4 ; cf. L.

عرن IV, dompter, humilier, Kr.

عَرَن aigle mâle, Kr.

عرنس عرنـوس pl. عرانيـس, chaire, tribune, syn. منـبـر ; balustrade, treillage en bois, Kr.

عرو I c. a., faire du mal à qqn, syn. عـــر ; ad معـرة du Kor. XLVIII, 25, ZK. II, 336, 14, dit : مفعلة من عرّه بمعنى عراه اذا دهاه ما يكره ويشق عليه, et Hak. IV, 33, 17, مفعلة من عــره اذا عراه ودهاه بما يكرهه الخ ; corr. Beyd. II, 270, 10, اذا اغراه.

عرى V c. فى faire une grande perte en la personne de, Alg.

عار nu ; le fém. عارية, pl. عـوار, Marr. 109, 16 ; Bt.

عارية الوظيـف désignation poétique de l'autruche femelle, Kr.

عـــز عز d'après Castiglioni, عز الاسلام désignerait Kayrawân, ce dont doute Sacy, JdS, 1823, 137.

عِزّة orgueil, Kor. II, 202 ; XXXVIII, 1 (s'emploie dans les deux acceptions, favorable et défavorable, Hak. III. 329, 17) ; عزة النفـس, même sens, L. ; Ath. IX, 48, 6 ; in Dy, « noble fierté, Bc ».

عزيز en parlant de Dieu, Tout-puissant, invincible, *ou* sans pareil, unique, Beyd. I, 174, 22 ; Khi. II, 348, 17.

المعزّية Taormine, JAs. 1837, I, 65.

عـــزب عـــزَب « milice bourgeoise », Dy ; nom d'une des sept طائـفـة formant l'armée en Égypte, Des. IV, 259, 12 ; « espèce de milice destinée aux garnisons et particulièrement à la garde des postes de la ville. Les individus qui en faisaient partie ne pouvaient pas contracter de mariages », Bi.

معزب pl. معازب et معازيب, pierre de taille, Kr.

عـــزر I, II et IV ont le même sens de, donner de la force, fortifier, d'après les lectures diverses de Kor. XLVIII, 9 ; Beyd. II, 267, 10 ; ZK. II, 383, 21.

II n. a. تعزير pl. تعازيـر (Khi. V, 352, 7), infliger une peine arbitraire ou discrétionnaire, c.-à-d. laissée à l'appréciation de l'autorité, à raison de faits délictueux qui ne tombent pas sous le coup des peines écrites, حـدود, Khi. ib. ; détails dans Hak. II, 746, 13 ; on admet généralement que le *ta'zîr* ne peut atteindre le même taux que le *hadd*. || (vulg.) تعزير peine, amende, Kr.

V chercher aide, demander protection, Kr.

عَزوّر Kr.

عـــزف عزّاف musicien, Dy ; cf. Z. 102, 13.

مِـعـزف instrument de musique à cordes sur la nature duquel on n'est pas d'accord, Khi. V, 19, 15 ; d'après le JAs. 1884, I, 165, c'est le kânoûn moderne.

عزل I éloigner, c. عن, et aussi c. من, Beyd. II, 246, 17 = Hak. III, 602, 17 : كونـوا بمعـــزل منى لا علىّ ولا لى. || c. a. et ب, révoquer, destituer qqn en le remplaçant par, Nodj. I, 433, 6 ; 467, 2 ; 505, 18 ; 506, 1 ; 564, 11 ; 574, 10. || c. a. r. حقنا —, abroger notre droit, AY. 12, 1.

عَزَلة vulg. pour عـزلاء, ouverture inférieure de l'outre, Kr.

المعتزلة n'est pas toujours employé dans le sens spécial de, mo'tazélites, ZDMG. XLI, 35.

عزم I c. على, ordonner à, Beyd. I, 607, 8 ; L. ; aussi c. a. p. et ب r., Khi. I, 350, 13 ; cf. Dy, عزمه ب. || عزم الامـرُ, l'affaire est arrêtée,

décidée, L. ; de même عزْمُ الامور, Kor. III, 183 ; XXXI, 16 ; XLII, 41 ; XLVII, 23, et les comm.

II معزّم magicien, incantateur, Ath. VIII, 198, 4 : cf. Dy.

X = I, arrêter un projet. Bay. II, 197, 19.

عزما vite, promptement, Ris. I, 200, 1 ; Br.

العزائم = المامورات ou الاوامر, les onze (ou. quatorze dans les écoles non-malékites) passages du Koran où l'on doit faire une prosternation, K. 27, 5 et comm. ; RAH. I. 256, 3 ; Perron Khalil, I, 534 : Tenbih, 28 ; cf. L. 2038 c. qui n'indique que quatre passages. Ce sont les S. VII à la fin ; XIII, 16; XVI, 52 : XVII, 109; XIX, 59 ; XXII, 19 ; XXV, 61 ; XXVII, 23 ; XXXII, 15 ; XXXVIII, 23, et XLI, 37. || Lois ou ordres de Dieu, Beyd. I, 249, 17 ; L.

عزو عُزوة = جماعة, adhérents, partisans, Kr.

عس ذو العس (poét.), lait, Kr.

عسب عسيب membre viril, K. 205, 10. || Verge de l'étalon, *et* saillie de l'étalon, Ç. III, 428, 27.

عسبر عِسْبار voir sur cet animal monstrueux né de l'accouplement du loup et de l'hyène femelle, Chr. III, 492. Demiri se borne à le mentionner, II, 101.

عسر IV ne pouvoir faire face à (une dette, une charge, etc.), c. عن, K. 110, 5 : 215, 2, et c. ب, D. II, 396, 15 ; Khi. V, 359, 3; 366, 8 ; Des. II, 175, 22 ; Bid. II, 41, 23 ; 43. 6 ; de là مُعسِر = عاجز, Khi. III, 256, 3 et 10 ; pauvre, de condition modeste (opp. à موسر et à اوسط), Bid. II, 45, 16.

V voir تعذر.

أعسر gaucher, Khi. II, 314, 10 ; et aussi اعسر اليُمنى, Ç. V, 334, 28.

عسعس عسعاس coureur, rôdeur, Alg. || Obscurité profonde de la nuit, Br.

عسف I c. على p., maltraiter, traiter injustement, Nodj. I, 261, 11.

VIII c. a. p. et ب r., forcer, contraindre qqn à, Bt.

عسكر I camper, Nodj. II, 196, 10; Z. 70, 2; Bek. 38, 2; Ath. II, 298, 10; Khamis, II, 18, 11.

عسكر camp, Bek. 8, 20 ; 96, 2 ; 128, 8 ; AY. 122, 31; 126, 7, etc. ; Kr. ; Ath. IX, 142, 1 (comme لشكر en persan), Chr. Wilken, 133, 16.

عسكرية service militaire, conscription, Bay. I, 122, 17.

عسل عسلى jaune ; ajoutez à Dy, Ath. VII, 34, 18 et 21.

عسى I quand il s'agit de Dieu, indique que la chose doit se faire, c'est une promesse ferme وعد محتوم, Hak. I, 570, 22 ; Khaz. I, 466, 10.

عشب عُشب pâturage, soit vert, soit desséché, syn. كلا, RAd. II, 254, 30.

عُشبة liquide provenant de la distillation de divers simples et employé comme tonique et dépuratif; on le nomme aussi الصالحة et المبروكة, Alg.

عشر II (et aussi I, L.), prélever la dîme ; *ou encore* l'impôt sur les commerçants tributaires, Mâw. 101, 20.

العَشرة les dix Compagnons à qui le Prophète a promis le Paradis ; ils sont énumérés dans Prol. I, 426 ; Bay. trad. I, 413 ; RAH. I, 88. 18.

عشرة par extension, ceux qui tiennent compagnie, amis, Chr. III, 81, 12 texte.

عشيرة parents les plus proches qui, à raison de leur degré de parenté, contribuent les premiers au paiment de la diya, = اخوة ; puis viennent successivement : 1) الفصيلة ; 2) الفخذ ; 3) البطن ; 4) العمارة ; 5) القبيلة ; 6) الشعب ; 7) اقرب القبائل, Des. IV, 259, 22.

عشارى cheval —, pouvant franchir dix étapes en un jour, Djennâbi, ms Uri 785.

عاشوراء ou عشوراء énumération des choses qu'il y a à faire en ce jour, Khi. II, 145, 1.

مُعشّر dîmable, sujet à la dîme, K. 45, 13 ; pl. معشرات, RAH. I, 328, 37.

عشى I, voir V.

V être aveugle, Beyd. II, 239, 3 : يقال عشى اذا كان فى بصره آفة وعشا اذا تعشى بلا آفة.

عشوة « gestes amoureux, œillades, jeu de coquetterie » Bi ; Bostân-Graf, I, 326.

عص étrangler, comprimer, cf. Dy, Kr

عصب I être malpropres (dents), Bt.

II تجاوز حد التعصيب والتشنيع injustice, parti-pris (?), Medarik, ms. Bencheneb, 9 ad f. || Être *'aceb*, K. 184, 21 ; 185, 20 ; Khi. V, 264, 12 ; RAH. II, 35, 23 ; Bid. II, 11, 5. || Rendre *'aceb*, K. 226, 13 ; Khi. V, 440, 17 ; Ç. d°, I. 33.

V être *'aceb*, Khi. v, 407, 8.

عصْب force, violence, Chr. I, 446, 4; cf. infra عصوبة.

عصبة voir نفر.

عصبيّة partialité, parti-pris, Ath. v, 257, 3; Bir. 66, 20. || Méchanceté, jalousie, Khi. v, 303, 30; Ç. v, 193, 36.

عصوبة (= شدة وقوة, D. II, 443, 14) qualité d'*aceb*, K. 227, 15; Khi. v, 447, 11, etc.; L.; — de là ولى العصوبة, Khi. III, 355, 6, et cf. v, 404, 3.

عاصب parent par les mâles (هو كل ذكر يدلى بنفسه او بذكر مثله, RAH. II, 35, 21), pl. عصبات et عصبة, K. 184, 21; 203, 1, etc. La forme عاصب, d'emploi courant chez les Malékites, est inconnue du Dict. Calc., p. 946; cf. 550, 7 et 11; L.

تعصيبة bande, bandeau; tour, enroulement de cette bande, cf. طاقة et كوز.

عصر

I tendre, tirer la peau? وعلامة البرص الابيض ان يعصر وعلامة الاسود التفليس RAH. et Ad. II, 65, 1.

IV presser, exprimer les olives, K. 125, 10.

VIII révoquer une donation faite à un enfant, K. 187, 9; Khi. IV, 181, 5; v, 114, 8; défini par RAd. II, 70, 1: ارتجاع عطية دون عوض لا بطوع; RAH. II, 183, 19, ارتجاع المعطى عطية دون عوض لا يطوع المعطى.

عصرية pl. عصارى l'après-midi, Kr.

عصفص

عصفص pl. عصفوص nervure de la feuille? Khi. III, 325, 21: البردى ورق نابت يخرج فى وسط الماء له عصفوص فيه بياض الغالب انه فى بلاد الارز.

عصم

I c. a. p. et من r., protéger qqn contre, le garder de, Kor. v, 71; XI, 45; Hak. II, 862, 9; L.

عِصْمة lien marital; et de là, puissance maritale, au double point de vue des droits et des devoirs, Khi. II, 25, 1; pass. || Infaillibilité, impeccabilité (des prophètes ou du Mahdi, auxquels s'applique l'épithète معصوم), Prol. I, 186; III, 50; Marr. 134, 15 et 16.

عصيم goudron, poix liquide, Kr.

معصوم s'applique aussi au مسلم et au ذمى, opp. à حربى, à raison de la protection qui leur est due, RAd. I, 344, 21.

عصى

I c. d. a., désobéir à qqn en, Kor. LXVI, 6.

VI تعاصى امرُه علينا se défendre victorieusement contre nous, Koût. f. 38 v; Dy donne un seul exemple, sans régime, « se défendre opiniâtrement ».

عضد

(en parlant d'un chameau blessé) لوى عنقه اى خر, Kr.

عَضُد montant de porte ou de portail? Khit. II, 382, 9; cf M. J. Müller, Die letzten Zeiten, 122 n.

عضعض

عضعض = عض mordre, cf. Dy, Kr.

عضل

عضلت بولدها avoir un accouchement difficile, ZK. I, 199, 5; cf. L., II et IV, et Dy. || Empêcher le mariage d'une femme, se dit aussi du wali ou tuteur matrimonial, K. 81, 20. || (intr.) refuser, ne pas accepter, faire des difficultés, Mâw. 141, 17; dans le ms. A, de même que dans le passage parallèle, Tabç. II, 113, on lit أعضل.

معضَل (Dy lit, à tort, à l'actif) inextricable (hadith d'où ont disparu deux noms de rawis), Baïq. 13, etc.

عطر

عطر هندى épices? Marr. 261, 17 (ne figure ni dans Ibn Beythar ni dans les dictionnaires persans).

عطرق

grand et laid, Kr.

عطش

مستعطش très altéré, ayant grand' soif, RAd. II, 75, 33 (X^e forme, dit-il, dans le sens augmentatif).

عطف

I passif, عطف فى البحر (vaisseau) se perdre en mer, être englouti, Bek. 84, 14.

X faire tourner, ramener, HdCr., III, 163.

عاطف pl. عُطّف, Kr.

معطف: le pl. معاطف, mouvements, inclinaisons du corps, D. II, 48, 11; Khi. IV, 39, 1; pour Ç., c'est le pl. irr. de عطف = جانب. Cf. كسر II et V.

عطل

II laisser (une loi) inappliquée, ne pas la pratiquer, AY. 91, 2; « négliger, n'avoir pas soin de qqch. comme on devrait, ne pas s'en occuper », Dy.

عطن

بئر عطن (dans Mâw. 318, 15, العطن —) puits dont l'eau est destinée à abreuver le bétail; ناضح —, celui dont l'eau, tirée à l'aide de chameaux, sert à irriguer, AY. 57, 19. || ضيق العطن avare; ضاق العطن être dans une position fâcheuse, embarrassée; سهولة العطن prospérité, aisance, Quat. JAs. 1837, II, 515. Cf. Dy.

عطى IV رجـل اعطاه بشـىء, AY. 55, 5. || اعطـى بى أعطى (hadith) est expliqué الامان باسمى او بذكرى او بما شرعته من دينى, RAd. II, 135, 31. || اعطى النداوة donner *ou* fournir de l'humidité, provoquer un suintement, RAd. I, 100, 27. || Donner à croire, faire croire, faire supposer, Khi. v, 62, 25. || اعطى ثمنـا فى offrir tel prix d'une chose, K 166, 16.

عطاء solde, traitement, est défini ما يعطـى من بيت المال كقمح الشون يعطى كل عام لمستحقه, Ç. IV, 120, 35; cf. L. qui donne, avec raison, عطية comme synonyme. Ce dernier est un terme général comprenant ces variétés; عاريـة, حبـس, عُمرى, صدَقة, et هبـة, Khi. v, 102, 1; cette dernière peut être révoquée par le père, mais elle ne peut revenir au donateur par vente ou par aumône, RAH. II, 181, 16.

عظم II عظّـم الشـىّ عـلى « faire voir à qqn le danger d'une entreprise », Dy; montrer à qqn l'importance, la gravité de, فعظـم عليـهـم وحذرهم, AY. 128, 26.

عظمة œuf, Alg.

مُعظَم les principaux d'une ville, Marr. 241, 22.

عف I c. عن, s'abstenir de; se traduit souvent par, être innocent de, n'être pas coupable de, RAd. II, 232, 5.

عفيـف : الجبهـة —, qui ne fait pas la prière, c.-à-d. dont le front ne porte pas la marque de la poussière qu'il doit avoir touchée, Kr. Cf. الطعمة —, Marr. 159, 3; Ath. VII, 192, 18.

عفشل pl. عفاشلة, Kr.

عفص عـفـاص bourse, enveloppe; aussi fém., Khi. v, 121, 20-22; RAd. II. 200, 20 sq.

عفل عفـل affection de la vulve, voir L., et cf. RAd. II, 65, 12: هو لحم يبرز فى فرج المراة يشبه ادرة الرجل ولا تسلم غالبا من رشح وقيـل رغوة فى الفرج تحدث عند الجماع.

عفو I faire abandon du droit de talion ou de compensation, K. 150, 8 || c. على, renoncer à, faire remise de, RAH. II, 63, 23.

III pass., obtenir, faire agréer sa démission, Z. 118, 5; pass.

عفوًا sans violence (opp. à قهرا), Mâw. 217, 17; « spontanément; *et* sans rencontrer de résistance », Dy.

عفاء terre d'où la récolte est enlevée et qui n'est pas en jachère, K. 184, 4; Khi. v, 77, 32; D. II, 261, 12 (cf. Fr. عفا terra a nemine possessa et omnino libera; ainsi que L. 2094 a).

معافى privilèges, Kr.

عق I c. عـلى de l'enfant, tuer un mouton le septième jour de la naissance d'un enfant, Z. 42, 23; Khald., éd. Boul. VI, 311, 23 (= Kayr. 193, 8, où on lit عنه); d'après Lane, c. عـن p., et d'après F, c. a. p.

عقب II réattaquer après avoir fui, Beyd. II, 64, 5. || c. a. et الى, entraîner, emmener qqn vers, ms. 5429 P, f. 17, 25. || Reviser, corriger, Kor. XIII, 41; Beyd. II, 213, 24. || Faire suivre une chose par une autre, c. d. a., Beyd. I, 271, 15; c. a. et بـ, Beyd. I, 210, 26; II, 276, 5; RAH. I, 260, 39; 351, 8, etc.; c. a., et عـن, Ç. v, 78, 5. || عقب وقفه (syn. ادخل فيه عقِبَه, Des. IV, 77, 21), substituer dans un hobous, désigner les descendants comme dévolutaires successifs dans l'ordre des générations, K. 184, 16 et 17; un hobous constitué dans ces conditions est appelé حبس معقب, K. 150, 10.

III عاقبه بمال infliger une amende à; عاقب فى المـال anéantir le bien d'un coupable. || Voir عقوبة.

V critiquer, reviser: تعقبه ب وعلى critiquer qqn pour avoir dit, *ou* à raison de ce que, Ç. IV, 377, 36; Des. IV, 183, 11; 386, 6; L. || Contrôler تعقبه فى عمله contrôler l'acte de qqn pour le valider ou l'annuler, D. II, 437, 18; Des. IV, 415, 24; تعقب حكما contrôler une décision judiciaire, K. 192, 3; D. II, 289, 27.

VI يتعاقبان (deux lettres) sont analogues, peuvent permuter entre elles, RAd. I, 356, 17; Khi. II, 301, 7; Hak. IV, 262, 10; Gog. || متعاقب successif, venant l'un après l'autre, Ç. v, 435, 22.

VIII اعتقـاب permutation (de deux lettres), cf. VI, Beyd. II, 389, 8.

عقِب quartier (d'une chaussure), cf. حذوة; L.; Descendants mâles seulement, syn. نسل, D. II, 269, 7. || عقِبَ immédiatement après *ou* derrière, sans discontinuité ou séparation, syn. بأثر, RCh. 48, 13; Ç. III, 282, 37; Khi. IV, 348, 23; L. 2100 c.

عُقـبـة tour de montée (quand, au bout de cinq milles, le cavalier, descendant de sa monture, est remplacé par le chamelier pendant le sixième mille), K. 73, 5, et comm.; 180, 5; Des. IV, 37, 1.

عقبىّ se dit des Compagnons présents lors du serment d'ʿAkaba, Kr.

عقّاب chasseur qui emploie un jeune aigle apprivoisé, Kr.

عقوبة n'est pas seulement le تعزير infligé aux

infidèles, ZDMG, t. 58, 557; K. 82, 20 emploie عوقبا en parlant des époux musulmans, cf. Mâw. 424, 12.

عاقبة éventualité mauvaise, revers possible, K. 43, 12; syn. حوادث الدهر, Khi. II, 86, 25.

عقد I ركعة —, nouer, engager une rek'a, et par suite devoir la poursuivre, *c'est* relever la tête après avoir fait l'inclinaison ركوع, K. 26, 2; Mes. I, 73, 15 (corrigez Dy, II, 148 b). || نكاح — غيرة marier autrui, Ris. I, 327, 3; *aussi*, عليها —, marier une femme, RAd. II, 251, 8 et 9; Dy, II, 147 b. || يمينا —, prononcer un serment réfléchi, en connaissance de cause (on emploie aussi les 2e et 3e formes) Beyd. I, 272, 1. || بابا ل —, consacrer un chapitre à, Bânat Soad de Guidi, 18, 15. || له على القضا —, nommer kâdi, Z. 10, 2; عقدوا له الامرة ils le reconnurent pour chef, Bek. 84, 14.

VII q.-pass. de I: انعقد عليه الاجماع l'accord sur ce point est unanime, Mâw. 197, 16; Ç. II, 3, 33; RAH. II, 294, 2, etc.; تكون اليمين منعقدة على حنث le serment est fait sous forme de parjure (opp. à على برّ), RAH. II, 15, 34 et 35. || Sur Dy. dern. phrase, cf. Kl. Schr. II, 641, et Bay. II, 246, 5. || الحول —, l'année est révolue, Ihyâ, I, 223, 3.

VIII c. a., avoir l'intention de, poursuivre comme but, syn. قصد, RAd. II, 12, 5. || c. a. être certain, assuré, même à tort de qqch., syn. جزم ب, K. 68, 8; Khi. II, 532, 22; cf. Br, « c. ب, être sûr, certain de ».

عقد contrat, et عهد engagement, promesse, pass.; cf. ZK. II, 160, 10, où عاقد est opp. à عاهد; Beyd. I, 245, 4: والعقد العهد الموثق; Cherichi-Har. II, 418, 20: كانت العرب اذا عاهد الرجل صاحبه عقد اصابعه ثم صارت المعاهدة باللسان والميثاق عقدا; Hak. IV, 237, 17; تسمى عقدا يوكد بيمين وعهد cf. Dy. || Main fermée ?, Chr. III, 265. || Corbeau (terme de maçonnerie), Alg. || || (arithm.) nœud, voir les définitions différentes de L. et Dy; Khi. IV, 310, 18, dit النيف ما زاد على العقد حتى يبلغ العقد الثانى.

عقد partie supérieure du chambranle, Alg.

عُقدة phalange du doigt, JAs. 1871, II, 109; Abdol. 150; sur la mesure ainsi dénommée, voir ce dernier.

عقيد sirop: هو العصير الذى هو ماء العنب اذا غلى على النار حتى انعقد وذهب منه الاسكار ويسمى بالرُب الصامت, Khi. II, 326, 7. || Chef de razzia, J. 166; cf. Dy.

مُعقد forteresse, Marrs. 117, 9, cf. Hoogvliet, 141, n. 133.

معقّد (chevelure) frisée des Turcs, Cheref ed-Dîn Râmi, 9.

معقدة une certaine confiserie, Djawâliki, 135.

عقر VI يتعاقرون على شراب ils boivent du vin de compagnie, Mâw. 422 21; cf. III in Dy.

عقار immeuble, etc.; pl. عقائر et عقارات, L. et Bt.

عقورة ver rouge, nuisible à la moisson, J. 251.

عقيرة: on dit رفع عقيرةً crier à haute voix, Har. 133 et 527.

عقص I et II, enrouler une touffe de cheveux dont on attache l'extrémité et qu'on laisse pendante; ضفر propr., tresser, mais les deux verbes sont souvent synonymes: والمعقص هو الذى يفتل شعره فى مكان واحد ويرخيه الى ناحية قفاه, RAH. I, 378, 38; RAd. I, 145, 33; 375, 21; 379, 2; cf. L.

عقصى nom d'un faucon ou autre oiseau employé pour la chasse, de la plus petite taille, Kr.

عقيصة pl. عِقاص et عقائص, natte pendante; ضفيرة, propr., tresse, cf. I.

عقل عقْل prix du sang pour blessures involontaires, Khi. V, 262, 27; opp. à قود talion, Ç. V, 262. 4. || Intelligence: والعقل يقال للقوة المتهيئة لقبول العلم ويقال للعلم الذى يستفيده الانسان بتلك القوة عقل ولهذا الخ, Hak. III, 620, 19; bon sens: le sain d'esprit est opp. au مجنون, K. 122, 3.

عقلىّ sur علم عقلى, opp. à انفعالى, voir Tar. 161; dans Beyd. II, 83, 10, on trouve les علوم فعلية opp. aux انفعالية. || Cf. معنوى.

عُقْلة mise sous séquestre; cf. حال. || Nom d'un jeu appelé vulgairement لعب القلة, qui se joue avec deux morceaux de bois dont le plus grand, d'une aune environ, sert à frapper l'autre, Kr.

عاقلة: les contribules, pour payer la *diya*, doivent être au moins 700, comme les اهل الديوان, Des. IV, 259, 18; K. 206, 9; pl. عواقل, K. 206, 8; Khi. V, 254, 17, etc.; L.

عقم معقم pl. معاقم dalle; ce qui sépare deux choses; seuil de la porte, Kr.

عكر V se troubler, s'obscurcir, Kr. Cf. Dy.

عُكرة pl. عُكر sédiment; عكار et عكارة même sens, Kr.

عكز عُكاز: عكاكيز الشوم bâtons de bois dur employés pour administrer la bastonnade; ارباب العكاكيز kawas, policiers munis de ces bâtons, Kr.

عكف معكـــوف agenouillé. || Tordu (bâton, etc.), Alg.

معتكف lieu où on fait l'i'tikâf ou retraite spirituelle, Ris. I, 325, 37.

عكمص réunir, rassembler, syn. جمع, Kr.

عل معلـــول (évaluation) peu sûre, infondée, Mâw. 378, 16; معلول القول dont le dire est suspect, ib. 374, 20.

II c. ب, motiver par, donner pour cause, pass.

علثم II hésiter, temporiser (pour تلعثـم, Kr.

علج III c. d. a. عالج المريض الداء بالدواء, RAH. II, 348, 33. || Manœuvrer, conduire un vaisseau, Khi. v, 27, 20, rapproché de Des. IV, 26, 6; RAH. II, 143, 15.

علس علَس froment d'Arabie : العلس حب مستطيل عليه زغب حبتان منه في قشـرة قريب من خلقـة البـر طعام اهـل صنعـاء, Khi. III, 414, 2; c'est le Triticum spelta et le Tr. monococcum, d'après le traducteur d'Ibn Beythar, N et E., xxv, 465.

علط علوط balafres dont sont marquées les joues des Abyssins, selon l'usage de certaines populations africaines; معلـوط celui qui est balafré, Kr.

علف I boire beaucoup. Il est dit d'un prince hafcide, علف على الشرب il s'adonna à la boisson (?), ms. 704 Uri, f. 157; de même dans les passages parallèles d'ʿAyni et d'Ibn Fadl Allah, ms. 2328 P, f. 96 v°.

علَف : شاة العلف mouton à l'engrais, RAH. I, 351, 2.

علق I c. على, avoir de l'affection pour qqn, Mokaffa, f. 214.

II soutenir, étançonner (une bâtisse), K. 157, 5; RAH. II, 253, 36. || Faire dépendre une chose de, la subordonner à, c. a. r. et ب s. على alt., K. 102, 11; 105, 14; Khi. III, 194, 23; v, 375, 11; pass. || c. عن, supprimer, suspendre l'influence régissante, Beyd. I, 310, 8; II, 97, 25; 159, 25. || Suspendre la musette à la tête du cheval, lui donner à manger, J. 264.

V dépendre de, se rattacher à, c. ب, Khi. v, 353, 4; 375, 4; 376, 24, etc. || Reprendre (plante transplantée), Barbier, Droits et oblig. entre propriétaires voisins, 89 du t. à p. || لتعلـق حـق المساكيـن à raison du droit, par respect du droit des pauvres, RAH. I, 351, 11.

VIII c. a., s'attacher à, s'accrocher à, Koût. f. 32 r.

عِلْـق proprement, bardache, RAd. II, 233, 3; JAs. 1836, II, 124; cf. Dy. Aussi علق الشيطـان, Kr.

عَلَقة (à propos de gestation) môle, conglomérat de sang que l'eau chaude ne peut dissoudre, D. II, 414, 28; Khi. v, 274, 20; cette phase de la gestation, consécutive à la نُطفـة, précède celle de la مُضـغـة, puis la charpente osseuse se forme, et enfin la chair recouvre celle-ci, Kor. XXII, 5 et XXIII, 13.

أعلق = أمرّ, compar. de علقم, Kr.

تعليـــق copie, exemplaire manuscrit, suscription des mss 880 et 1748 A.

مُعلوق pl. معاليـق, provisions de voyage suspendues à l'arçon de la selle, K. 178, 20; Mes. II, 170, 4. || معاليـق اللجام appendices et ornements dorés ou argentés de la bride, Kr.

معلّقة note, glose marginale, Kr.

علكى n. a. تعلاكى, Kr.

علم II D'après Calc. 42, العلـم التعليمـي est syn. de العـلـم الرياضـي; dans Beyd. I, 324, 9, اهـل التعليـم paraît signifier, les maîtres, les savants autorisés.

علم : علم الدين = التوحيـد. RAd. II, 359, 20; et, de ce dernier, Chern. 351, 9, dit : ويسمى بعلم اصول الدين وبعلم الكلام وبعلم الصفات. || Cf. معرفة. || اهل العلم se dit aussi des fakîh, et ne désigne pas toujours les متكلم, RAH. I, 36, 34. || العلوم الشرعية c'est الفقه والحديث والتفسير; les علوم الشـــرع comprennent en outre النحـــو والمعانى والمنطق والطب والاصـول والعـــروض والصرف ونحوهـا, Khi. II, 407, 6, et Ç.; mais cf. Calc. 760 ad f. || Voir عقـــلى. || علم ضـــرورى = الـذى لا يتوقـق على نظـر ولا على الاستـدلال, RAH. I, 41, 26.

علامة « indice d'un accident de flexion », Gog.; Khi. v, 441, 3.

عالـم : الاندلس —, nom donné à ʿAbd el-Melik ben Habîb, Bay. II, 113, 11, et à Aboû Moûsa Hawwâri, Koût. p. 275. || علمـاء الظاهر les profanes (opp. à الحقيـقـة —, les mystiques), ms. 5429 P, f. 19 n°, 6.

مَعلَم signe caractéristique, Khi. v, 98, 26.

علو I c. a. p., l'emporter sur, Bay. II, 298, 18; cf. L. 2142 c. || c. عن, être trop grand pour, dédaigner de, Ath. VII, 46, 15.

VI c. ان en parlant de Dieu, c'est تنزه عن ان, RAH. I, 48, 2; Bt, s. v. عن.

VIII يعتلى نكاح المحصنات s'élever jusqu'à, pouvoir contracter un mariage avec des femmes libres, Beyd. I, 204, 11.

X c. على, détenir, avoir la supériorité sur, Khi. V, 376, 14; L.

عَلَى en faveur de, pour, Kor. V, 6. || على لسانه = عليكم بـه, Beyd. I, 330, 3. || عليـه prenez-vous-en au débiteur principal! Des. IV, 183, 8. || A cause de, à raison de, Kor. XXV, 59; XXVI, 109, etc.; Beyd. II, 57, 12-13; 248, 15; AY. 76, 15. || على يده par lui, par son fait, de sa main, Beyd. II, 77, 5 et 14; اعمل على دابتى travaille à l'aide de, en employant ma bête, K. 177, 8. || على وضوء après purification, en état de pureté, Ris I, 213, 8; 256, 39. || برئت الجراحة على شين la blessure a guéri en laissant une infirmité, RAd. II, 215, 25; RAH. II, 216, 16; aussi عن شين, RAd. II, 216, 29. || أكرم على الله plus honoré, plus glorifié auprès de *ou* aux yeux de Dieu, Ath. II, 37, 5 = Sirat, I, 138, 25. || اسلم على شيء فى يده se convertir en ayant en main, en étant détenteur de, Ris. II. 10, 4; RAH. II, 10, 7; Khi. II, 425, 23 et 32; III, 69, 2, etc.; mais d'autres fois, cela semble être, se convertir à condition de, moyennant que, comme صالح على et عامل على; voir s. v. اسلم. || Employé dans le sens de عن, voir طلق; d'ailleurs, dans certaines régions, l'emploi de ces deux prépositions est interverti; voir خلع.

علىّ: on dit أمة علية une esclave belle, de prix, Mes. II, 275, 4, = رفيعة de K. 216, 13; opp. à وخش, RAH. II, 45, 4.

عُلوة hauteur, colline, Kr.

عليّة chambre haute, syn. غرفة, Beyd. II, 100, 9; 196, 13.

أعلى (employé adverbialement, comme احرى) pour un motif plus fort, à plus forte raison, D. I, 318, 33, et Des.

عـمّ II généraliser (une règle, etc.), opp. à خصص, Khi. II, 407, 5, etc.; L.

عم oncle: عمى mon cher! Joly, 13.

عُـم (palmiers) de hauteur moyenne *ou* vieux *ou* hauts, YbA, 63, 5; cf. L., et corrigez Kremer, qui a mal lu عمّر.

مال العموم semble désigner le Trésor public, Z. 58, 21 (ou peut-être lire العمود ? voir Dy).

عمامة syn. حباء, don fait par le fiancé au wali de la future, Alg. Le pl. العمائم, les tombes, les cimetières, J. 221.

عمومة l'ensemble des oncles, Ath. IX, 109, 8 et 10; 412, 14.

عامّة: مسلم عامة —, un musulman quelconque, K. 81, 14.

عامـىّ: مسجد عامى mosquée privée (opp. à سلطانى —, mosquée officielle, gouvernementale), Mâw. 172, 2; 176, 5.

عمد (et عمد, Ç. v, 364, 1) faire une chose exprès; قصد même sens en y ajoutant l'idée de poursuite d'un but déterminé, Des. IV, 338, 10. || c. الى, prendre, choisir, Ibn Iyâs, Beda'i' ez zohoûr, 69, 7.

V employer, recourir à, Beyd. I, 211, 11. || Expliqué par جعل, Cheb. ad Khal. 23, 3.

VIII c. a. et c. ان, juger bon, émettre l'avis que (= اعتمد فلانٌ القول ب, Ç. v, 413, 20), Ç. v, 204, 30; RAd. II, 5, 16; 245, 18, etc. || Faire, effectuer une chose, Maml. I B, 99

عُمدة (Égypte) cheykh de village; vieillard doyen du village; conseiller municipal; inspecteur d'une corporation, Kr.

عمود arbre généalogique, Dy; عمودا النسب les deux lignes ascendante et descendante, Ç. v, 384, 5; Khi. v, 443, 19. || عمود الصوت (mus.) ton, mode, Kr. || عمود نور traînée lumineuse d'une comète, Z. 133, 25. || العمود الاسود ? Mas. v, 92.

عمودىّ scénite, vivant sous la tente, K. 31, 20; 36, 7; 128, 20; AY. 132, 31.

عامود monnaie d'argent, probablement le thaler espagnol, Kr.

عمر I n. a. عمارة, exister, s'être nouée, avoir pris naissance (dette, obligation), Khi. III, 433, 9 et 18, et Ç. d°, l. 27; Khi. IV, 308, 19 et 27, etc. || Visiter la Mekke *et* construire, entretenir. Kor IX, 17 et 18; Hak. I, 878, 24.

II تعمير et مدة التعمير limite légale de la vie humaine (70, 75 ou 80 ans), K. 115, 5; Khi. III, 293, 3, etc. — « Donner qqch., surtout une habitation ou l'emplacement pour en élever une, à titre viager, pour la durée de la vie ou pour un temps déterminé » Br; cf. IV. || تعمير beau et fin travail de tissage, Kr. || عمّر البحر faire une expédition maritime, ms. 5429, f. 9 v°, 13.

IV donner la jouissance viagère de, c. d. a., et c. a. r. et ل ou على p., K. 187, 5; Khi. IV, 376, 16; v, 92, 3; Ris. II, 189, 30 sq.

V q -pass. de I, même sens, Khi. IV, 309, 6. || بالدين —, être perdu de dettes. Alg

عُمرَى concession gratuite de la jouissance d'une chose pour la durée de la vie du donateur, (et aussi, mais improprement, de la vie du donataire), K. 187, 5, et comm.; Tar. 162; Mes. II, 199, 9; Calc. 962; cf. Gz, Muh. St. II, 80. || La chose ainsi concédée, D. II, 275, 25; Khi. v, 113, 3.

عامر pl. عُمّار, celui qui fait l'*omra* ou visite aux lieux sacrés, Beyd. I, 275, 11; 379, 9; corr. Dy « celui qui a visité les deux villes saintes en dzou 'l-hiddja ». || Masc. ou fém., enceinte, pleine (femme ou animal), Cherchel. || مقبرة عامرة cimetière, encore employé comme tel (opp. à دارسة désaffecté), Khi. I, 225, 10; l'Ad. I, 125, 23.

عمّار sauterelles femelles, RAf. 1906, p. 249.

معمرة chambre, local servant d'école koranique, Oranie.

معمور homme du commun, du peuple, Mâw. 352, 4.

عمل I diffère de فعل : العمل اخص من الفعل لان الفعل ينسب للبهائم كما ينسب لذوى العقول واما العمل فلا يقال الا فيما كان يعمل عمل من فكر وروية, Ç. I, 14, 2. || عمل الصبيان jouer un jeu d'enfant, AY. 16, 15 || عُمِل on suit pratiquement, on agit ainsi dans la pratique judiciaire, K 89, 13; Khi. III, 293, 20; V, 401, 20, etc. || عمل البزار conclure un marché, s'engager, Nçr. 28, 3; terminer une affaire, Kr. || طريقة —, jouer un tour à qqn, Nçr. 33, 20. || c. على, faire compte, compter sur Br; *aussi*, faire attention à, tenir compte de, se soucier de, Alg.

III عامل خواصه على قتله il s'entendit avec ses familiers pour le tuer, ms. 1543 P, 102 v || عاملهم النبى عليها [المساقاة] Mahomet traita avec les Khaybériens en en faisant des colons partiaires, Khi. IV, 447, 10. || عامله بشىء على traiter avec... au sujet de... moyennant..., AY. 29 12; aussi فى شىء, ib. 50, 11; et encore عامل عليه [النصف] اهل خبير فى التمر والزرع; ib 50, 30; c. ب du prix, ib. 51, 5.

X c. a., الصناعة —, cultiver la poésie? Marr. 38, 24. || c. على r., se rendre maître de, Ath. VII, 350,8 || مستعمل قذف la grande route suivie par la caravane, Kr.

عَمَل emploi, fonction, Ath. VII, 34; VIII, 19, 4; L. || Province, L.; circonscription judiciaire relevant d'un kâdi, Khi. III, 179, 1. || العمل l'usage, la manière de faire des Compagnons et des Successeurs, Des. I, 274, 1.

عمليات choses d'ordre pratique, faits? Beyd. II, 275, 21; opp. à اعتقاديات, choses de croyance, Hak. III, 469, 29.

عمّالات agents, affidés, ms. 785 Uri.

عُمالة produit des impôts *et* traitement du gouverneur, Kr. Cf. Dy.

عميل homme-lige, fonctionnaire, Kr.

عامل percepteur, pl. عاملون, Kor. IX, 60; et عمّال, Mâw. 48, 3; Prol. II, 19, 13, etc. || Colon partiaire, dans la مساقاة, Khi. IV, 447, 9 et 13, etc. || Gérant, commandité, celui qui fait valoir l'argent du قراض (opp. à رب المال, commanditaire), K. 45, 2; Khi. IV, 418, 12. || — ou متولى, en Égypte, avant la conquête turque, est le principal fonctionnaire de l'administration chargé de constater les sommes reçues, de dresser le compte de chacun, de faire le compte des grains en grenier, de contrôler le *nadhir* et le *mocharef*, etc. Après la conquête, ce sont plutôt des fermiers généraux, cessionnaires à forfait des droits du gouvernement, Sacy, H et L. I, 121.

عاملة (poét.) nuage qui épand son eau, Kr.

عمى عم aveugle, pl. عميان, Ath. VI, 52, 19; L. 2162 b.

عن au nom de, en son nom pour lui, Marr. 27, 13; Bay. II, 60, 11. || كُتِب عنه écrit *ou* composé par lui, Marr. 87, 21; par, émanant de, causé par, Beyd. II, 335, 11 = ZK. II, 222, 16; Beyd. II, 278, 19; L.; après un passif, Kor. XXXVII, 46; LVI, 19; ZK. II, 222, 20; Beyd. I, 256, 6. etc. || Au sujet de, relativement à qqn (après les verbes حكى, ذكر et روى), Beyd I, 338, 3; II, 191, 3 = ZK. II, 289, 5; Hak. I, 613, 2; Koût. f. 24 v.: Bay. II, 29, 13; Ris. II, 342, 16. || (En fait de monnaies) équivalant à, représentant, Khit. II, 186, 4; 231, 6 et 13; 316, 8, etc. || Au lieu de, en remplacement de qqn ou qqch., K. 110, 4; Khi. III, 251, 23; 330, 10; RAH. I, 67, 2, etc. || عتق عنه être affranchi au nom de, c.-à-d. le droit de patronat revenant à; *aussi*, être affranchi *ipso facto* ou automatiquement vis à-vis de, p. ex. le mari par rapport à sa femme, le père par rapport à son fils, etc., K. 85, 5; 89, 6. || اعتقه عن ظهار prononcer un affranchissement pour se libérer du *dihâr*, K. 110, 2; Khi. III, 252. 1; 255, 16; Ç. III, 252, 3. || اسلم عن زوجته le mari seul se convertit, à l'exclusion de sa femme, Khi. II, 50, 8; D. I, 136, 6. || عن نفسه par soi-même, sans concours étranger, Bid. II, 57, 1; de même, من نفسه, Mâw. 156, 15; de soi-même, de son propre fond, ان الرسول لا يقول عن نفسه; Beyd. II, 354, 16; 389, 4; Koût. f. 36 r. || عن بينة à sa droite, Ris. I, 220, 1; عن بينة moyennant preuve, du Kor. VIII, 44 = بعد d'après Hak. I, 845, 29; عن طيب نفس par bonté d'âme, Beyd. I, 195, 8; عن ضيق par force, par nécessité, K. 209, 1; عن كراهية منه malgré lui, HdCr. III, 43; عن قريحة صادقة d'un cœur pur, sincère, Ç. I, 16, 4 (= بنية صادقة du passage parallèle d'Ahmed Baba).

عنن عُنّة propr.. inappétence vénérienne, mais employé aussi pour اعتراض impuissance, Khi. III, 75, 5 et s.

عنين, propr., من ذكره كالثر ر, Khi. III, 75, 6.

عنان société à pouvoirs restreints, indivisibles, K. 156, 10. D'après Khi. IV, 265, un coassocié ne peut rien faire sans l'autre, mais Lane explique autrement, de même que Ris. II, 145, 36, Calc., Tar. et Tenbih. Cf. شركة.

عنب بلد العناب : عُنّاب la région dépendant de Bône. ms. 935 Br. M. f. 13 v.; ms. 785 Uri, chapitre des B. Merîn; expression encore en usage de nos jours.

عنت V Fl. ad Dy dit « c. a. tâcher d'embrouiller, d'induire qqn en erreur; c. على faire des difficultés à, se montrer peu commode »; dans le premier sens, L. dit, avec raison, c. a. et c. على; ZK., II, 394, 4 : فلان يتعنت فلانا اى يطلب ما يؤديه الى الهلاك; cf. Beyd. II, 99, 16 et 20; RAd. I. 94, 34; Khi. V, 174, 9; Bay. II, 297, 8. ‖ « c. على, se moquer, ne pas tenir compte de qqn », Br. ‖ (Sens neutre) être peiné, contrarié, HdCr III, 37, 8. ‖ تعنّت importunité, Gul. 87, 21.

عند II له تقييد ... وهو معند جدا, souvent cité, faisant autorité (?), ms. 785 Uri.

عند comme على, à la charge de, AY. 28, 16; 66, 12; L.

عندية : من عندياتى de mon fonds, provenant de mes propres recherches, Ahmed Baba, ap. K. 4, 11.

عنف I c. ب et c. على, traiter durement, rudoyer; aussi c a., Bay. II, 320, 22; y lire ارسله ?

عنق VIII embrasser (le Moltazam, à la Ka'ba), RAH. I, 367, 38; D. I, 201, 17.

عنق : hadith, اعناقنا واعناق مطايانا nos vies et celles de nos montures, AY. 55, 26; cf. les hadith ap. L. 2176 a

عانق cou, épaules: en 301, à la mort d'Isma'il ben Ahmed Sâmâni, فحمله على عانقه وبايع له الناس, ms. 1572 P, f. 173, 7 (lire عاتق ?).

عنو عنوىّ (infidèle, territoire) soumis de vive force عنوةً, K. 78, 3 et 4; Ç. II, 443, 5; Des. IV, 273, 29; Mes. I, 204, 3.

عنى c. a., affecter qqn, lui donner du souci : dans le hadith cité par L. 2180 a, Chern.-Ris. 223, 24, dit ما لا يعنيه اى ما لا منفعة له فيه; et de même RAH. II, 292, 32; 305, 7.

عناية n. a. de عنى, signifier, vouloir dire, RAd. II, 308, 34. ‖ للعناية pour attirer l'attention (sur un mot), Beyd. II, 173, 23.

معنى les sens et facultés physiques ou intellectuels, vue, ouïe, odorat, goût, toucher, parole, raison, etc., Des. IV, 232, 31; Khi. V, 258, 25; 259, 16 et 19; RAd. II, 215, 15.

معنوىّ, opp. à حسى : beauté physique et morale جمال حسى ومعنوى, D. I, 325, 2; syn. عقلى, car Ç. III, 115, 5, dit جمال حسى وعقلى; L.

عنون معنونا فيه بالمشهور [nous avons rapporté cette opinion plus haut] comme étant qualifiée de mechhoûr ou généralement admise, RAd. I, 281. 27.

عهد I cf. عقد. ‖ c. ل, désigner pour successeur, aussi c. الى, Marr. 70, 5; عهد الامامة الى déférer l'imâmat à, Mâw. 12, 3.

III عاهده على شيء « promettre, donner parole à qqn de », Dy; cette tournure est du Koran, XLVIII, 10; عاهد الله, Bay. II, 166, 1; c. من, Kor. VIII, 58.

V prendre soin de qqch., y donner ses soins, K. 38, 1; Bt; c. ب r., AY. 8, 5; et c. من p., exiger de, ib. ‖ c. الى p. et ب, recommander à qqn de ajoutez à l'unique exemple de Dy, Koût. f. 35 v.

عهد : اهل عهد (comme معاهد), infidèles alliés, *et* tributaires, Mâw. tr. fr. 287, 291 et 307.

معاهد infidèle autorisé par traité à séjourner en pays musulman, avec garantie de la vie et des biens, K. 128, 13; 204, 5; Ç. V, 274, 6, cf. III, 436, 3; *et aussi*, tributaire, ذمى, Mâw texte, 23, 14; tr. fr. 31, 120, 262, 287 et 290.

عُهدة garantie due par le vendeur contre les vices cachés de la chose et les risques d'éviction, K. 163, 3; Khi. IV, 392, 33; D. II, 200, 38; الاسلام —, même sens, Mes. II, 52, 8. ‖ الثلاث —, garantie due contre tous risques, pendant trois jours, par le vendeur de l'esclave, K. 131, 5; Ç. IV, 24, 1; 63, 33; RAH. II, 113, 2; elle n'est pas due par la femme qui livre un esclave comme prix du *khol'*, Khi. III, 167, 10. ‖ السنة —, responsabilité annale du vendeur d'un esclave pour ce qui a trait à la dartre, à la lèpre et à la démence, Khi. IV, 24, 1.

عود I c. ب, ramener, rétablir, Marr. 122, 4; cf. L. ‖ c. فى, revenir sur, rétracter, reprendre, Khi. V, 114, 3; RChern. 173, 23; عاد فى ملتنا revenir à notre religion, Kor. VII, 86; L.

III répéter, recommencer, Ath. VI, 163, 16 : الخلاف —; Dy cite الكرة —, revenir à la charge.

IV rappeler, faire revenir qqn, 1001 nuits. ‖ اعاد القلوع remettre à la voile, Ath. XI, 161, 17. ‖ c. على p., répéter qqch. à, AY. 7, 33.

V « tâcher de se rendormir, Marr. 82, 2 », Dy;

c'est, proprement, se tourner et se retourner dans son lit.

VIII c. a. r., avoir pour habitude, K. 113, 5; Khi. III, 384, 15; L. || Accoutumer qqn à, c. a. p. et ب ou ل r., K. 163, 20; Khi. IV, 328, 10; Des. III, 394, 14 et 16.

عادىّ adventice, banal (opposé à شرعى et عقلى), Khi. II, 368, 16. || — زرع voir Br, et cf عودة seconde récolte, in JAs. 1885, I, 109. || Vieux, syn. قديم, d'où, désert, sans habitants, H et L. VII, 58.

عائد pronom personnel qui se rapporte au conjonctif, Gram. I, 444; II, 346 et 532.

عائدة traitement, solde, Bay. II, 110, 12.

عـود هنـدى aloès, Marr. 69, 7; L. et Dict. Richardson.

عود pl. عودة ? cheval, Ath. V, 378, 21 (leçon douteuse).

عـود et عودة ferme propos du mari de cohabiter avec la femme objet du *dihâr*; *et aussi*, cette intention accompagnée de la volonté de maintenir le lien conjugal, K. 109, 17; Khi. III, 256, 8; 261, 8.

عـود droit d'accroissement (succession) = رد, (cf. L. 2189 a); RAd. II, 266, 23. || كالعـود proportionnellement, RAd. II, 248, 5.

عيد chez les malékites, العيـد الكبير = العيد la Fête des sacrifices du 10 dhoû 'l-hiddja, K. 110, 15; contrà Dy. Chez les Turcs, c'est le petit Baïram, Bi. || العيـدان les deux fêtes de la Rupture du jeûne et du Sacrifice, le 1er chawwâl et le 10 dhoû 'l-hiddja, RAd. I, 273, 26.

عيْدود coll., grappillons, Alg.

اعوادىّ nom d'un bateau de guerre, Kr.

عـور IV اعورتم علينـا راينـا ne pas nous laisser suivre notre opinion, Beyd. II, 144, 7.

VI faire qqch. à tour de rôle, (syn. تداول, RAd. II, 193, 21); Bay. II, 65, 9; 272, 21; L.

عارية prêt à usage, commodat employé comme nom et comme maçdar) Khi. IV, 336, 17; RAd. II, 193, 20.

عـورة (au point de vue de la prière) parties du corps qui doivent rester cachées: du nombril aux genoux exclus pour l'homme et pour la femme esclave parfaite ou imparfaite; tout le corps moins le visage et les mains, pour la femme libre, RAH. I, 127, 35. || مـغـلـظـة —, parties honteuses de l'homme adulte, tant par devant que par derrière; pour la femme, c'est la partie du corps, tant antérieure que postérieure, comprise entre le ventre et les genoux, Khi. I, 246, 5; RAH. I, 126, 26; RAd. I, 127, 12. || Cause de trouble, de distraction: les femmes doivent, dans la prière, se tenir en arrière des hommes لانهن عـورة, Khi. I, 399, 6; cf. L. 2194 a. || Partie faible d'une frontière, pass.; Mo'allaka de Lebîd, v. 65.

عوذ I n. a. عياذة, Ibn Abdoun, v. 32.

V prononcer la formule نعـوذ بالله, K. 22, 17; 34, 10; Marr. 250, 16.

العائـذ surnom d''Abd Allâh ben Zobeyr, Ibn Badroun, 194.

عـوز IV c. الى, forcer à, obliger à, Bir. 56, 14, trad. « thereby they were compelled either to postpon... ».

عـوض II عـوّض به سلاح des armes sont achetées en remplacement du cheval, K. 185, 12; cf. Dy.

III عاوض شيـا بآخر échanger une chose contre une autre, RAd. II, 191, 20 et 25.

معوض syn. ثواب ou سَبَق ? Khi. II, 452, 13.

عـول I c. ل, monter à, s'élever jusqu'à (dénominateur, en parlant de la réduction proportionnelle des parts successorales), Khi. V, 429, 33.

II c. عـلى, avoir recours à, Ham. 61, 23; Zouzeni-Lebid, v. 7; Mas. VII, 264, 9 (à corr.); avoir recours à... faute de mieux, Des. IV, 245, 28. || تعويـل change, transformation d'une valeur monétaire en son équivalent d'un autre type, Chern.-Ris. 97, 25; RAd. I, 333, 31.

IV = I, faire la réduction proportionnelle عول, Ris. II, 279, 3; L. 2200 b.

عول (n. d'un. عولة, pl. عـولات, RAH. II, 278, 11), réduction proportionnelle des parts héréditaires, pass. Ce mot est ainsi employé parce qu'il y a *augmentation* du diviseur commun, de sorte qu'ainsi chaque part se trouve réduite, RChern. 205, 24; D. II, 447, 18.

عوم عام : عام القضية, Beyd. I. 245, 26, désigne l'an 7 ou عمرة القضـاء (voir le Khamis, II, 68, 25), année où El-Hotam, dont le nom était Choreyh ben Dohey'a (corrig. Beyd.) se rendit à la Mekke, Hak. I, 527, 3, et qui plus tard se révolta; voir Bel. 83; Ath. II, 282; Aghâni, XIV, 46; C. de Perceval, III, 380.

عون X c. على et ب, chercher du secours pour qqn à l'aide de..., Ris. II, 312, 4; cf. L. || Réclamer le concours d'un co-jurant (dans la قسامـة ou serment pour homicide), K. 207, 12 et 16. Remarquez Marr. 11, 6: يـريـد امـداد اميـر المسلميـن اياه بخيل ورجل ليستعين بهم. || Se raser les poils du pubis, cf. حد X.

عـون (et عويـن, Farhoun, Tabcira, I, 25, 8, qui

dans L. est donné comme quasi-pl.), pl. اعـــوان et عونة, Z. 44, 4 d'après les mss B C), auxiliaire du kâdi, huissier, K. 190, 4 ; Khi. v, 143, 3 ; pass.

عوانـة complainte, Br. || Semble être, délation, dénonciation (comme عوان dans Dy), Des. vi, 285, 29.

معونة et ماعونة viatique, provisions de voyage ; (mod.) chaland, mahonne, Kr. Cf. Dy.

مستعان corde, guides, Kr.

عيب II c. a. r., reconnaître l'existence d'un vice dans, K. 89, 2 ; Khi iii, 92, 6.

V se gâter, se corrompre, Khi. iii, 395, 20 ; être gâté, Khi. v, 391, 11. || Contracter un défaut ou vice rédhibitoire, Khi. iii, 167, 6 et 13 ; RAd. ii, 202, 28.

عيْـب vice rédhibitoire entraînant la rescision de la vente, K. 39, 7, ou donnant lieu au droit d'option d'un des époux, K. 81, 20, etc.

عيبة نُصح les gardiens les plus dévoués, se dit des Beni Khoza'a, Kr.

عيث عيّث artison, pou du bois, Kr.

عير VIII injurier, insulter, ms. 5429 P, f. 9 v°, 12.

معيار période de temps délimitée où doit s'accomplir un acte religieux, le jeûne p. ex., Calc. 1448, 7.

عيف V pratiquer l'ornithomancie, Kr. Cf. L.

VIII pronostiquer, deviner l'avenir, Kr.

معيوف syn. كريه , syn. مكروه , Kr.

عين V devenir عين , c.-à-d. objet ou corps certain, se concréter, s'individualiser, se spécialiser (sans rég.), K. 40, 21. De là, se dit d'un devoir d'ordre général, commun à tous, فرض كفاية, qui devient personnel ou فرض عين , c. ل et plus souvent c. على , K. 110, 9 ; 178, 10 et 14 ; RAH, i, 201, 33 ; Khi. v, 141, 5 ; Mes. ii, 205, 9, etc. ; المتعين de K. 189, 22 = المنفرد بشروطه celui qui est seul à réunir les conditions exigées d'un kâdi. Cf. L.

VI c. مـن , regarder de près, bien examiner, Ath. vii, 297, 9.

VIII acheter à terme, Cihâh, ii, 397, 3 ; L. ; cf. Calc. 138 et 1074.

عيْن mauvais œil, L. ; de même عين الكمال , Quatr., JAs. 1838, i, 238, avec détails ; Siasset Nâmeh de Schefer, p. 8 ; دفع العين se garantir, par des amulettes ou autrement, de l'effet du mauvais œil, Quatr., JAs., 1838, i, 237 ; اصابة عين influence du mauvais œil, Maml. i B, 88. || عين الشمس le disque du soleil, Quatr., JAs. 1837, ii, 540. || عين الفلوس —, cor au pied, Alg. || معدن عين mine d'or ou d'argent, K. 45, 22 ; Khi. ii, 111, 19 ; عين argent monnayé, K. 43, 8 ; 46, 19

عينيّ (devoir) qui est فرض عين , cf. كفائي , Ç. ii, 406, 6.

عينة (et non عيّنة) échantillon, Khi. iv, 15, 18.

الفرائض المعيّنة devoirs devenus personnels, RAd. ii, 13, 5.



غبر لا غبار على عبارته : غبار l'expression ne prête pas au doute, RAd. ii, 67, 11 ; L.

غابر : صارت كامس الغابر disparaître, être anéanti, Bay. i, 19, 23.

اغبر : سنة غبراء année stérile, Hak. iii, 599, 32 ; L.

معتبَر durée, continuation, syn. بقاء , Kr.

غبط غِبطة gain sensible, important, estimé à un tiers du prix, K., 150, 11 ; cf. Dy. || Avantage, utilité, RAH. ii, 34, 35.

غبن مَغبن partie du corps en retrait ou plissée (مغابن البدن , مغابن الوجه), Ç. iii, 295, 11 ; RAd. i, 142, 2.

غدّ غُدة (chameau) qui tousse et a des douleurs d'entrailles, J. 274.

غدر III غودرت هشيما ils furent laissés en ruines, Bay. ii, 318, 20 et 319, 20 ; غادرها هشيما [الزروع] , ib. 102, 13. || غادروه قاعا surprendre et raser, ib. 318, 15.

|| الغراء dans le partage des successions, syn. de الاكدرية (voir), K. 227, 5 ; Ris. ii, 272, 30.

تغرور nom de Dieu, Kr.

غرب II n. a. تغربة, expatriation, K. 89, 10.

غراب syn. المأبون, Kr.

غريب extrinsèque, opp. à ذاتى intrinsèque, Ç. v, 438, 2. || (Hadith) rare *ou* extraordinaire, rapporté par un râwi isolé, Baiqonia, 12 ; Prol. ii, 483.

غربل n. a. غربلة, K. 47, 23 et 172, 4 ; RAd. i, 354, 24 ; L.

غربال syn. دف, طار et بندير, K. 95, 3 et comm.

غرد غرد pl. غرود, dune de sable, Oued Souf (syn. سيف et عرق).

غرزم غرزمة premiers essais poétiques, Kr.

غرزن اغروزن éperonner ? Tidj. 21, 11, dans un récit abrégé de l'Aghâni, ii, 194, 29, où ce mot ne figure pas.

غرض أغراض, plur., amis, compagnons, Kr.

غرف خالى الغُرفة (Baghdad) léger, inconsidéré, Kr.

غرفية tasse, bol, Oranie.

غرافس le pl. غرافس écrit aussi عرافس ; ce doit être le γράφευς ou كاتب, mot employé à propos de la mesure des terres en Égypte, H et L. v, 47.

غرق IV مُغرَق tout brodé d'or, Alg.

VIII = X, absorber, prendre en entier, Khi. iv, 370, 22; v, 227, 2 et 364, 1 ; RAH. ii, 262, 21.

غرقة et غرس (voir Br) désignent, en Oranie, le premier, une boue peu abondante, peu épaisse ; le second, une boue abondante, épaisse.

غرم I c. ل, verser, payer à qqn, AY. 60, 4. || c. ب, être passionné pour, s'adonner à, (comme IV), Ath. x, 400, 20 ; Dy.

II stipuler, en répudiant une femme, qu'elle ne pourra épouser un tel, Aurès. || مغرّم syn. ظالم, Ç. iv, 359, 33.

غُرم dommages-intérêts, indemnité, AY. 57, 14 ; pass.

غارم débiteur, Ris. ii, 257, 3 ; L. || Débiteur dont

غدّارة épée à double tranchant, Kr. Cf. Dy ; d'après la note Fl. « toute arme offensive ou défensive ».

غدف مغدف القناع laissant tomber le voile, inconnu, Kr.

غدق إغداقات syn. إنعامات rémunérations, dons en argent, Kr.

غدى III c. d. a., يغاديها القتال ويراوحها, dirigeant contre la ville des attaques matin et soir, Z. 91, 20 ; cf. les citations de Dy.

غذ IV suppurer, syn. de I, Chr. iii, 160, notes. || Avec ou sans السير, précipiter la marche, se hâter (sans référence).

غسر I غررتنا من نفسك tu nous en as fait accroire sur ton compte, Bay. ii, 279, 7 ; غره منه, syn. غره فيه, tromper qqn au sujet d'un autre, Ris. ii, 257, 34 ; aussi c. على r., semble-t-il, Ç. v, 446, 3.

II exposer à un aléa, à une perte accidentelle, RAd. ii, 142, 21 ; 143, 1 ; Khi. v, 28, 16 ; d'après Des. iv, 27, 5 : تغرير اى تعريض للاتلاف.

غُر m. et f., jeune esclave ; f. غرة, Tidj. 77, 12 sq. ; غُرة jeune esclave de l'un ou l'autre sexe représentant le dixième du montant de la diya, K. 204, 7 ; L. || Cf. وليدة.

غُرة partie faible, mal défendue (syn. عورة ; cf. غَر, fente, crevasse), Ath. viii, 25, 22 ; Berb., texte, i, 386, 2 ad f., trad. ii, 300, 14 ; Z. 18, 25, et cf. la trad. 33 n.

على غِرة inopinément, par surprise, Ath. iii, 69, 21 ; L.

اطالة الغُرة (cf. L. 2238 c, تطويل الغرة : 1° étendre le وضوء ou ablution au-delà des limites des parties du corps indiquées par la loi ; 2° maintenir ces parties en état de وضوء (dans le premier sens, la chose est blâmée, et dans le second, recommandée par Mâlek), K. 11, 15 ; Khi. i, 140, 13 ; Des. i, 86, 28 et s.

غَرَر cf. خطر.

غرير petit de l'antilope, Kr.

غِرارة mesure contenant trois mekkouk d'Alep, Kr.

الغـراوان : أغر les deux décevantes ; deux cas مسألة où la mère, en concurrence avec d'autres héritiers, voit sa part d'héritage, qui est normalement du tiers, se transformer en un tiers nominal, qui est dans la réalité ou le quart ou le sixième de la succession, Khi. v, 443, 4 ; RAH. ii, 266, 36.

l'actif couvre le passif ou le dépasse de peu, Ç. v, 288, 38; Des. iv, 260, 31.

غرى IV اغـــراه به l'exciter, l'animer contre, Koût., f. 36 v.; Ibn el-Abbâr, 75, 2; 95, 4.

VIII combattre, contredire, ZK. ii, 244, 16.

غرّى naïf, Alg.

غزل III c. a. (chien) jouer avec le gibier, s'amuser avec lui sans le prendre, Kr.

غزلـك مُغلـزك chanteur ambulant, Kr.

غزو غزوة : الارك —, la bataille d'Alarcos, Marr. 212, 11. || الامن — est l'un des noms donnés à l'an 7, Khamîs, ii, 68, 20.

غسل Sur l'expression difficile وهل غسلت سؤتك بالامس et sa variante, L. 2233 a; Ath. ii, 154, 8; Khamîs, ii, 20, 29; Strat, ii, 178, 9 = éd. Wîd, 744; C. de Perceval, iii, 179.

غُسْل est défini par RAd. i, 99, 14 : البل مع الدلك la mouillure avec friction.

غشرم II arracher, attirer violemment à soi, Kr.

غشم غشوم pl. غشمة, violent, injuste, ZK. ii, 380, 1; cf. Dy et Br s. v. غشيم.

غشى I c. a. attaquer, assaillir, Ris. ii, 286, 8. || c. a., avoir des relations sexuelles avec, se dit aussi de la femme, Ath. ii, 422, 8. || c. a., se rendre (dans un lieu), AY. 128, 23. || Faire, syn. فعل, Beyd. i, 200, 4; ou تلبس ب, RAd. i, 327, 9; ZK. i, 207, 29; cf. L.

V c. a., avoir des relations, cohabiter avec une femme (voir L.), est du Kor. vii, 189.

غشـــاوة faiblesse de vue, insuffisance de la vision, Khi. iii, 253, 4; L. 2262 b.

غصّ غصائص, pl., malheurs, traverses, Z. 60, 12.

غاصّ nombreuse, débordante (réunion), Beyd. ii, 96, 6; dans Br « rempli, plein, encombré ».

غصب VIII اغتصبها نفسهــــا il la viola, Bay. ii, 8, 18; L.; c. d a., enlever par force qqch. à qqn, Bay. ii, 80, 12, et pass. parall., Machmua, 125, 1.

غصْـــب, pl. غصوب Mâw. 138, 8, usurpation, prise violente de la possession de la chose même; تعدّ se dit de l'usurpation de la jouissance (التعـدى غصب المنفعة, dit Ç. iv, 345, 32); K. 166, 2; Ç. iv, 357, 1 et 30; D. ii, 178, 2; 182, 23; Farhoun, Tabç. ii, 126, 20. || اهل الغصوبات ceux qui se rendent coupables de غـصـــب, RAH. ii, 240, 19.

غاصب pl. غصّاب, Ç. v, 435, 19; L.

غصر غصرة crise, ennui, vexation, Tun.

غضّ I البصر عـــن —, détourner les yeux de, Dy; aussi طرفه عن —, AY. 124, 17; L. || Abattre, précipiter, Abdoun, v. 17.

غضب I se fâcher, s'irriter contre, aussi c. من, II et L. vii, 76.

غضب sur la formule prononcée par la femme dans le cas d'anathème de l'époux, ajoutez à Dy, Kor. xxiv, 6; K., etc.

غطس الغطاس la fête du Bain ou, plus exactement, du Baptême, célébrée le 10 toubeh ou janvier en Égypte, Mas. ii, 364, à rapprocher de Dy.

غطو II couvrir, cacher, Ris. 224, 35.

غفر VIII comprendre, embrasser (syn. ضـم et جمع), Tidj. 88, 21; 95, 20. || c. a., tolérer, admettre, passer sur un défaut, une défectuosité, K. 178, 12; Khi. iii, 396, 10-12; v, 383, 5; RAd. i, 194, 28, etc.

غِفارة voir Dy, Vêtements, et Suppl. Sur K. 36, 18, Chebr. dit : هى لغةً خرقـة تقى بهـا المـراة خمارَها من الدهـن وفى اصطلاح المغاربـــة شىء يُجعَل من الجوخ على شكل البرنس.

غفص غفص attaque inopinée, surprise, Kr.

غفل c. a. « tirer son profit de la nonchalance de qqn », Dy; *c'est* surprendre, prendre qqn par surprise, K. 12, 19; Mes. i, 28, 16; RAd. ii, 290, 19 et 22, *et aussi*, endormir la confiance de qqn pour le surprendre, Alg.

غفو مَغفَى assoupissement, Kr.

غلّ I غـل اليـــد, avec ou sans الى عنقه, se montrer chiche, avare (opp. à بسط اليد), Kor. v, 69, et Beyd.; xvii, 31. || F. o et i, dans la guerre, c'est اخـذ ما لم يبح الانتفـاع به مـــن الغنيمة قبل حوزها, Khi. ii, 414, 13. || c. على r., ruser à l'égard de, transiger au sujet de, AY. 6, 10; cf. la trad. donnée par L. 2277 b.

II recouvrir d'une couche de gypse délayé le liège dont on a bouché l'ouverture d'un pot ou d'une jarre, pour l'obturer hermétiquement, Alg.

IV مغل prélevé en nature, Maml. I B, 59.

غلة (غلة, Cherb. ap. Dy), pl. غلال, L., Bt, HdCr. III, 74, rapport, produit, revenu ; رَبع غلة immeuble de rapport, K. 172, 18.

غلال bonne semence, J. 248.

غلال escargot, RAf. 1906, p. 260.

غلب I dominer, avoir une influence sur, Yakout II, 377, 11. c. على, se dire, être employé plus spécialement dans tel sens, Hak. II, 968, 21 ; et c. فى, ib. 976, 23 ; Beyd. II, 291, 21. ‖ على ظنه —, être très porté à croire, être persuadé de, RAd. II, 339, 23 ; pass. ‖ غلبته عينه ses yeux se fermèrent, Ath. IV, 445, I. ‖ مغلوب على عقله dément, AY. 70, 14. ‖ يُغلب عليه (malade) être fini, être dans un état désespéré, Ris. I, 285, 20. ‖ غُلِب على فسخه il est forcé de le rompre, RAH. II, 50, 28 ; L.

II غلب عليه lui demander un prix trop élevé, Alg. ‖ على تغليب الخطاب en employant de préférence la seconde personne, Beyd. II, 317, 10 ; cf. I, 42, 25.

VI sens de réciprocité, Maw. 130, 13 ; L.

غلبة tumulte, Ath. IX, 206, 17 ; Ham. 11. ‖ غلبةً forcément, par contrainte, K. 125, 1 (opp. à اختيار) ; Khi. II, 423, 10 ; involontairement (opp. à تعمدا), Khi. V, 72, 8.

غالب employé par antonomase, p. ex. الساعة pour dire, l'heure dernière, Beyd. I, 354, 2 : ZK. II, 415, 6 ; pass. ‖ Généralement admis *ou* reconnu, K. 52, 5 ; ce qui arrive le plus souvent, le plus fréquent, RAH. I, 343, 30 ; RAd. II, 45, 4 ; la majeure partie, le plus grand nombre, RAH. I, 284, 37. ‖ Cher, de prix élevé (opp. à رخيص), Khi. IV, 349, 7 ; Alg.

تغليب antonomase, Gog. ; cf. L. ; pass. In RAH. I, 208, 11, désigne l'emploi de العشآن pour العشاء والمغرب.

غلث غلث (L. غلَث ; syn. de غليث) mélangé avec des matières étrangères, adultéré (opp. à نقى), Khi. IV, 406, 14 ; Ç. IV, 125, 35.

غلس II تغليس crépuscule du matin, cf. غلس, Ris. I, 190, 33.

غلط غليطة pl. غلائط, galiote, ms. 5429 P, f. 14, 3, 5 et 12. Dans Br, غليوطة.

وهو بمغلط عن ذلك : مغلط il essaya d'abuser de leur crédulité, HdCr. III, 131, 2.

كتاب المغالطة traité d'Aristote sur les sophismes, Asin, Bosquejo.

غلظ X c. ل p., se montrer grossier envers, Ath. V, 257, 6.

غليظ et مغلّظ solennel, terrible, ne se disent pas seulement du serment ; ainsi غليظ الشهادة, Bay. II, 112, 18 ; العهود المغلظة, Bay. I, 112, 14 ; ميثاق غليظ, Kor. IV, 25 et 153.

غلق V c. من, se parfumer à l'aide de, Bek. 120, 21.

غلق pl. غلقان (mod.) corbeille en jonc tressé, Kr.

مُغلق (cf. Dy. مَغلقة enclos) en Égypte, jardin de 20 feddân et plus, accompagné d'une machine hydraulique à quatre faces, Quatr. Mém. sur l'Ég. I, 196 = Khitat, I, 237.

غلم VIII se soulever, s'agiter (mer), ms. 685 Uri.

غلن غلون العام service anniversaire pour un mort, Tun.

غلاثن pl., espèce de canon, NeE. IV, 466.

غلا I c. a.p., coûter cher à qqn, Z. 38, 8 P ; de même dans l'Hist. des Beni 'Abd el-Wâd. II A, 148 et 260 ; mais la leçon du Dîwân d'Abou Firâs يُغليها est préférable.

III حرة مغالية femme libre réclamant une dot d'un taux élevé, K. 85, 10.

VI payer au-delà de sa valeur (sans idée de surenchère), K. 67, 7.

غلوّ renchérissement, raffinement (à propos d'une pratique religieuse), RAH. I, 121, 11. ‖ Syn. de تشيّع, Quatr. JAs. 1836, II, 118.

غالية parfum composé de musc, d'ambre, de camphre et d'huile de bân, d'après Huart, Anîs el-ochchâk. 53 ; Dy, H. des mus. d'Esp., II, 71, traduit Marr. 13, 16 par, civette ; cf. L. 2289 a.

غمّ مغموم cuit à l'étuvée, Kr.

غمد VII انغماد union de l'âme avec le corps, Ac. d. I. t. XLIX, 90.

غمد pl. اغمدة, Bay. II, 53, 22.

غمر IV primer, avoir le pas sur qqn : كان له أخ يُغمره ويُرجا للامر (ainsi vocalisé), Koût. f. 26.

غمر pl. اغمار gerbe, Bt ; Z. 35, 2. Dans Br, غمرة pl. اغمار, gerbe, javelle ; dans J. 252, غُمَر, assemblage de quatre ou cinq gerbes شمال.

غمرة : غمرة الموت agonie, Ç. II, 45, 3 ; RAH. I, 293, 1 ; L.

مغـمّـر inexpérimonté — *et aussi*, expérimenté, Kr.

مغمـور (mourant) n'ayant plus connaissance de soi, K. 39, 16; 201, 4, et comm. || Bouilli (opp. à مشوىّ), Khi IV, 132, 17.

غمز I aussi c. عـلى, faire signe à qqn, Chr. III, 81, 11. || غمز عليه ب être tenu en méfiance à cause de, Gz, Muh. St. II. 143 n.

غمس II غمسه فـى plonger, enfoncer dans, RAd. II, 16. 16; Bt; فى النصرانية —, élever dans la foi chrétienne, AY. 68. 24.

غمض II fermer les yeux à un mort, lui rabattre les paupières, K. 37, 19; c. عن, Marr. 154, 4; Istibçar, ms., vers la fin de l'introd.

غمغم voir قنقم.

غنج غنج (lire فيج ?) porteur de lettre, Kr.

غنى IV on dit أغنى عنه شيئا, voir Kor. XII, 67; XL, 50. || أغنى فى parvenir à, réussir à, Z. 90, 2.

X c. ب r. et عن alt., se contenter d'une chose en négligeant une autre, Khi. II, 448, 21; Beyd. II, 213, 7. || En parlant d'un fruit, syn. يبس, Ç. IV, 384, 37.

غنى dans l'expression مـا لـه غـنـى عنه, on trouve aussi به, Marr. 93, 17.

غنـاء capacité, talent, Bay. II, 175, 6; 179, 6; Marr. 169, 5; 185, 15.

غوث IV المغيث الكبيـر nom d'un remède, Ibn Abi Oçaybi'a, II, 42, 13. Cf Dy.

اغـواث sur la journée de ce nom, lors de la bataille de Kâdisiyya, Merâcid, I, 79; Badr. 144, 9; Ath. II, 367.

غور غارة course à bride abattue (cheval). || Galop (chameau), J. 263 et 271. || Butin, ms. 5429 P, f. 27 v°, 8 et 9.

أغـور : غوراء femme dont l'hymen est éloigné de l'entrée du vagin, Ç. III, 237, 25; RAd. II, 74, 2.

مـغـار passion des combats (d'après Sacy, Chr III, 26, 2), semble appartenir à cette racine.

غوص غائـص plongeur, pl. غاصة, Beyd II, 108, 17.

غائصة et مغوصة : (hadith) la première est celle qui cache à son mari qu'elle est dans la période menstruelle, la seconde, celle qui allègue faussement qu'elle y est, Tidj. 64, 10.

غـوّاص (liquide) qui pénètre facilement (dans les pores d'un vase, p. ex.), K. 8, 23 et comm.

غوغ غاغة vacarme, tumulte, Nçr. 30, 21; Dy.

غول II = III, se précipiter à l'attaque, HdCr. III, 223, 7.

غـوى غوىّ loup, Kr.

غيوان chant, poème, J. 215.

غى غاية point de départ, commenc. ment (opp. à نهاية), Bay. I, 21, 3; Dy; تا غايت وقت (persan) jusqu'à aujourd'hui, Quatr., Mongols, 76; الى الغاية jusqu'à présent, Eutychius, ap. ZDMG. I, 64.

مغيًّا borné, limité, Beyd. II, 273, 18; الغاية غير داخلة فى المغيا (voir L.) se retrouve dans RAH. I, 347, 4.

غيب I n. a. غيبوبة, RAH. I, 181, 8; 242, 11; L. || c. عن r., عن العذاب —, échapper au châtiment, Beyd. II, 104, 15; aussi c. عـلى ou عـن « abandonner, quitter », Br || c. ب ou c. على (D. II, 156, 22, et Des. III, 261, 33, IV, 25, 27), emporter, emmener qqch ou qqn, K. 131, 3; D. II, 328, 31; pass.; *de là*, ما لا يغاب عليه اى الذى لا يُمكن إخفاؤه, RAd. II, 113. 27, etc., ce qui ne peut être caché, opp. à المَغيب عليه, K. 165, 6; pass.

VIII médire d'un absent, RAd. II, 302, 14; L.

غيب l'avenir, les événements ultérieurs : كشف الغيب on découvre par la suite, Khi. V, 385. 17.

غيبة emploi de la troisième personne, Beyd. I, 219, 27. || Pluie soudaine, ondée, Kr.

غيبانات retenues de soldes faites aux soldats à raison d'une absence non-autorisée, Kr.

غائب (dr.) c'est من عُلم موضعُه, opp. à مفقود qui est من لم يعلم موضعه, Khi. IV, 209, 24. || على الوجود —, sans connaissance, évanoui, Br; et aussi عن الوجود, Alg., acte.

غير II a son sens ordinaire dans Bay. II, 92, 13 : il disait de ne rien changer à l'extérieur physique que chacun apporte en naissant.

III (neutre) être autre *ou* différent, varier, changer, Khi. III, 248, 4; pass.; مغاير opp. à مرادف, RAH. I, 204, 36. || c. a., être différent de, autre que, Khi. IV, 407, 7; D. II, 408, 10; pass. || c. a., différencier, varier (moins fort que II), Khi. IV, 407, 7, etc.; غـايـر الاسلوبَ changer, modifier la tournure *ou* la manière de s'exprimer habituelle, RAd. II, 277, 25.

V se décomposer (cadavre, K. 38, 16; 40, 9. || c. علی, être excité contre, en vouloir à, Bay. II, 315, 1; s'indisposer contre, Br.

VI être différents les uns des autres, D. II, 206, 26; Beyd. II, 42, 21; تغايُر variété, diversité, Khi. v, 201, 1; Beyd. II, 152, 13, etc.

غيــر : on trouve لغير المدخول بها au lieu de للغيــر مدخول بهــا, la femme avec qui le mariage n'a pas été consommé, Bid. II, 63, 3; 66, 17; 77, 9. || غيــرُ (sans rég.) autre chose, K. 63, 18; الغيــر autrui, D. I, 127, 18; pass. || حبس مــن الكتب مــن غير مــا فنّ من العلوم الشرعيــة, Z. 119, 14, il y immobilisa des livres traitant de toute espèce de connaissances.

غيــار disparition *ou* coucher du soleil, Amr.-Slane, 281, 20 du texte, et 96 des notes.

غيض I n. a. غيضوضة, ZK. I, 491, 32; غيوض d°, l. 31; Hak. II, 226, 16.

V = II, comprimer ses larmes, les essuyer, Kr.

غيل VIII attaquer par surprise, Ath. VII, 70, 19; à propos de la guerre contre les infidèles, Khi. II, 441, 27, dit : الاغتيال اى القتــل والاسر. Cf ci-dessus غول II.

غيلة c'est, en droit, القتــل لاجل اخذ المــال, Khi. v, 245, 15; D. II, 332, 22; se dit aussi du brigandage ou حرابة, Des. IV, 219, 19.

غيم II actif ou passif, (temps) être brumeux, couvert, Chebr. ad. K. 48, 13.

ف

فاء الفاء الفصيحــة le *fâ* d'exposition ou de développement, défini par Ç. III, 44, 6 : فــاء || . هى الواقعــة فى جــواب شــرط مــقدر التعقيــب le *fâ* indiquant l'ordre de succession de deux actes, RAH. II, 18, 37; Gog.

فــأس on appelle عشــاة الفيــســان (à Médéa — تبريــد) repas des pioches, celui qui est offert le jour de l'enterrement à titre de çadaka pour le repos de l'âme du défunt. On sait que, de nos jours encore, l'office de fossoyeur n'est pas rétribué dans les petites villes et y est exercé à titre bénévole.

فالوذج (p. پالوده) pâte sucrée faite d'amidon, de fleur de farine, de miel et d'eau, Abdol. 479.

فتّ فتّاتة tribade, Alg.

فتح I فتــح البــــاب على ouvrir la porte à qqn, Khi. IV, 348, 29; D. II, 179, 8.

III فاتحه بالكــلام entamer la conversation avec, Beyd. II, 273, 20. Cf. Dy.

VIII فى هــذه السنــة افتتحــت الجوالى ببغداد en cette année la capitation fut instituée, commença d'être perçue à B., Ath. IX, 350, 12; Abou 'l-Féda, Ta'r., II, 166.

تفاتيح pl., syn. شقوق, ouvertures, crevasses, RAH. I, 147, 18.

فتل فتلىّ mousseline, Tun.

فتيــل : on dit لا يميّــز بين الفتيل والنقير, Kr.

مفتّلة syn. شعيرية vermicelle, Kr. Cf. Dy.

فتن I affiner l'or, le purifier (syn. خلّص) Beyd. I, 286, 17.

فتنــة mésintelligence, troubles (mais non, hostilités proprement dites), Z. 77, 3. || Période immédiatement postérieure à la chute des Omeyyades d'Espagne, Marr. 64, 4, et pass.; cf. 171, 3. || Excuse, Beyd. I, 286, 17.

فاتن prêtre (chez les Sabéens), Kr.

فتــا IV افتاه بكــذا donner à qqn une consultation décidant dans tel sens, Tidj. 6, 27.

فتــوى : on dit فى الفتوى والقضاء aux yeux du mufti et du kâdi, en doctrine comme en jurisprudence, Khi. III, 173, 1, etc.

فتىّ jeune; *et aussi* nouveau جديد, Beyd. II, 67, 22; Ham., éd. du Kaire de 1322, t. II, 42.

مفت pl. vulg. مفاتى, Kr.

متفتيات filles légères, Kr.

فــجّ فج du Kor. XXI, 31, c'est الطريق الواســع, ZK.; et الشق فى الجبلين, Hak.

فجأ III c. a. survenir inopinément à qqn, HdCr. III, 19, 7 ; en venir subitement à, Beyd. II, 70, 10 ; 240, 2 et 17 ; de même qu'on dit اذا المفاجاة, le اذا de soudaineté, Gr. II, 205. Cf. L.

فجر I c. ب fœm., avoir des relations coupables avec, Beyd. II, 90, 4 ; Hak. II, 955, 7 ; L.

II ارضــا —, faire jaillir une source dans une terre, Mâw. 315, 12.

فَجْر aube, aurore ; se divise en صادق et كاذب, cette dernière se disant de la mince traînée blanchâtre qui s'étend à l'horizon, Ris., tr. fr., 28.

فَجَرة pl. فجرات, syn. قطعة, RAd. II, 132, 15 ; RAH. II, 147, 1. Dy donne فجرة pl. فجاثــر, morceau.

افجر : on appelle الافجران les Benoû 'l-Moghîra et les B. Omeyya, Beyd. I, 492, 1.

فجس فجيس violent, arrogant, Kr.

فجفاجــة = فجافاج, Kr.

فجل فُجل « raifort, radis », Bt ; « rave », Abdol., 311 et 316. Il y a la rave rouge et la blanche ; c'est de la graine de la rouge qu'on extrait de l'huile, et partant elle est la seule soumise à la zekât, Chebr. ad K. 42, 16 ; Ç. II, 72, 9. وهو القرطم, dit RAd. I, 332, 17. Cf. L.

فحش VI être dans un état qui fait honte, de nature à faire rougir, RAH. I, 255, 31 ; dépasser les limites ordinaires, être exagéré, Khi. 252, 12 ; L. ; بُعد متفاحــش distance exagérée, démesurée, RAH. II, 125, 3.

فحص فحْص est défini الارض التى تـرك ربهــا زرعها استغناءً عنها, Khi. V, 77, 30.

فحل X se montrer hautain, HdCr. III, 233. || Devenir grand et fort, Kr. ; استفحــل امرهم leur rage parvint à son comble, Ath. VIII, 253, 18.

فحْل mari, époux, RAH. II, 83, 18. || فحل نخل palmier mâle, Ris. 178, 37.

فحم فحمــة la dernière nuit du mois lunaire, syn. سرار, Bir. 66, 5.

فخر فاخر charbon, Oranie. || برد فاخر (le manteau de Fâkhir, c.-à d.) la guerre, Meyd. I, 694, cité par Kr.

فاخــرة nom de Bokhara, Chr. Schefer, texte, I, 45, 6 ; 46, 6.

فخم فخمــة cuirasse. Troupe de guerriers, Kr.

فدح فــادح (homme) très lourd, d'un poids accablant, K. 179, 22.

فدن فدان n. de mesure, pl. فدادين, Khi. IV, 122, 19 et 21 ; et افدنــة, ib. V, 52, 6. || Champ, ib. IV, 403, 13. Cf. gloss. d'Edrisi.

فــدى I c. a. et ب, racheter qqn au prix de, *ou* moyennant, K. 79, 1, etc.

III فاداه كلّ اسيــــر ب chaque captif lui versa tant comme rançon, Mâw. 76, 15.

VIII (intr.) s'acquitter de la فدية ou expiation, K. 55, 18 ; 59, 13, etc. ; Khi. II, 227, 15 ; D. I, 310, 30. || Obtenir son divorce en renonçant à tout ou partie de sa dot (femme), Br ; pass.

فديــــة expiation pour certains manquements à l'*ihrâm* ou état pèlerinal (cf. نـســك), K. 59, 21 ; Kor. II, 192 ; syn. فدية الاذى K. 110, 21 ; Khi. II, 259, 15 ; 262, 11 ; Ris. I, 397, 11. Elle peut comprendre aussi cette dernière, le جــزاء du Kor. V, 96, et le هدى, Khi. II, 282, 13. || Syn. de الكفارة الصغرى : c'est la distribution, par le vieillard décrépit, la femme enceinte ou la nourrice, d'un *moudd* de vivres pour chacun des jours où ils ont interrompu le jeûne du ramadhan, Khi. II, 146, 21 ; RAH. II, 312, 36.

فرج I الله عنه —, Dieu le sauva, le guérit, Z. 139, 17. || c. بين écarter les doigts, RAH. I, 191, 18 ; L.

II فرج الله لى من صحبتك Dieu me délivre de ta société ! K. 101, 10 ; les deux derniers mots, dit Des., équivalent à بسبب زوال صحبتك.

IV c. a. r. et عن p., délivrer, débarrasser qqn de, Beyd. II, 176, 10. || افراج ou حكــم —, acte de délivrance ; espèce de titre nouvel ou reconnaissance des droits du détenteur d'un wakf, rizka, etc., qui doit lui être délivré chaque année et pour lequel sans doute il paie un droit. C'est analogue au تجديــد براة du timariot. Quand celui qui demande ce titre nouvel n'a pas des droits qui paraissent suffisamment établis, on lui donne seulement l'autorisation de toucher provisoirement pour cette année le revenu du timar, wakf, etc., dont le nom est تمكين حكــم, titre de jouissance, H et L. I, 131.

فرْج intervalle interdigital, RAH. I, 142, 10.

فُرجة promenade, syn. الذهاب للتفرج. ; فرجات baies des fenêtres, Kr. || المحــراب — ? ms. 892 Uri, p. 379.

فرخ فرْخ (Médine) = لقيط enfant trouvé, Kr.

فرخارة (sanscrit) mur d'enceinte : temple, Kr.

فرد IV افرده بباب consacrer à tel sujet un chapitre séparé, RAH. I, 344, 30. || إفراد (c.-à-d. افراد الحج, Ris. I, 383, 39) faire isolément, exclusivement le pèlerinage proprement dit; ce mode de pèlerinage lui-même, K. 53, 15; 54, 23, etc. Il est d'usage de le faire suivre d'une 'omra ou simple visite pieuse, RAd. I, 384, 2; sur les trois espèces de pèlerinage, Ris., tr. fr., 98. Le Tenbih, 71, 12, dit : الافراد ان يحج ثم يخرج الى ادنى الحل ويُحرم بالعمرة ، والتمتع ان يُحرم بالعمرة فى اشهر الحج ويفرغ منها ثم يحج من عامه ، والقران ان يجمع بينهما فى الاحرام او يهل بالعمرة ثم يُدخل عليها الحج قبل الطواف ثم يقتصر على افعال الحج.

مفرَد singulier : مفرد مضاف يعمّ un singulier avec régime déterminatif a une signification générale ou plurielle, RAd. II, 186, 4 et 25. || Non-spécial à une École juridique, Bay. tr. fr., II, 214; Gz. Zahir. 86.

V تفرّد genre singulier, Mâw. 37, 20.

VII voir عين v.

فرْد : فى افرادها dans chacun des divans, Mâw. 351, 1; cf. افرادا un par un, de L. 2363 c; بالفرد individuellement, par un, Br; افراد افراد de Bc dans Dy. || فردُ خلا une antilope seule, sans femelle, Kr.

فرادة pl., isolés, *ou* nom de tribu? ms. 5429 P, f. 14 v°, 20.

تفريدة impôt extraordinaire, Kr.

مفردى pl. مفاردة nom d'un grade d'officier de cavalerie sous les Mamlouks, cf. Dy, Kr.

فرس فارسية aromate, fleur ou fruit parfumé. || Mariage entre frère et sœur, à l'ancienne mode perse, Kr.

افرسان espèce de fourmis, ordinairement النمل الفارسى, Kr.

فرش فِراش équivaut à notre « siège, fauteuil » : أُمر له بفراش للوزارة ordre fut donné de l'installer en qualité de vizir, Koût. f. 36 v; الوزير فراش المدينة, ib.; هاشم فى فراشه le cabinet *ou* le bureau du préfet, id. f. 40 r. || Justes noces, Mâw. 414, 7; cf. le hadith, souvent cité, qui figure dans la trad. fr., p. 491; L. 2371 b, etc.

فراشة pl. فراش, esquille, Khi. v, 258, 15; L.

فرشط = فرشد écarter les jambes, Kr.

فرض I له فى —, attribuer à qqn une part de tant, Mâw. 223, 10; 224, 1 et 5; L. || Entailler, ajourer, Alg.

VIII dire une prière فرض *ou* canonique, K. 18, 14; 25, 6; RAH. I, 221, 25, etc.

فرْض syn. de واجب chez les Malékites et les Châfe'ites, sauf pour le pèlerinage; ces deux mots diffèrent chez les Hanéfites partout ailleurs que pour le pèlerinage, RAd. I, 23, 10. || فرض عين (pl. فرائض اعيان, RAH. II, 13, 3) et — كفاية, devoir personnel ou individuel, opp. au devoir de communauté ou de solidarité, pass., cf. عين v; Anth. 57 et 308; aussi فرض عينىّ, et كفائى —, RAd. I, 124, 23; II, 12, 36; 13, 3, etc. || الحج الفرض le pèlerinage d'obligation, Ç. II, 406, 33. || أدّى فرضه accomplir le pèlerinage, Hollat, 79, 15; cf. قضى.

فرضية (n. abst. du préc.) caractère canoniquement obligatoire, K. 55, 17; D. I, 119, 13; RAd. I, 124, 24, etc.

فرضىّ syn. de فارض, Bt; pass.

فارض (pl. فرّاض, Khi. v, 409, 11; D. II, 454, 22; Des. IV, 386, 3; RAd II, 158, 26), versé dans la science des successions, Khi. v, 455, 4; L.

فريضة le pèlerinage d'obligation ou حجة الاسلام, RAH. II, 25, 4; Bay. II, 274, 8.

فرط I = II (= le vulg. بدّد) égrener, disperser, Kr. Biffez le « preisgeben ترك الشىء مع القدرة عليه » de Kr : c'est le sens donné par Bt à فرط I et II, agir avec négligence en qqch.

فرَط qui arrive le premier (Bt et L.), fourrier, Ris. I, 304, 36; c'est celui qui, dans une troupe, la devance pour lui préparer ce dont elle a besoin pour s'installer, Ris.-Chern., p. 87). Pl. افراط = اسلاف, Ris. I, 305, 23. || Mort violente, Kr.

فرْط après, = بعد, Kr.

فارط mot ou acte irréfléchi, commis sans réflexion, bévue, Kr.

تفريط désigne l'insuffisance de la crue du Nil, Abdol. 332; opp. à افراط crue excessive, surabondante, ib.

مفاريط, pl. : للماء —, prenant les devants pour boire, Kr.

فرطس فرطوسة nez; propr., groin, museau, Kr. مفرطسة? Kr.

فرع II c على, (dr.) faire dériver un cas d'application ou de pratique, فرع, de, le fonder sur (un اصل ou une autre décision), D. I, 110, 10;

Khi. I, 407, 12; Des. II, 95, 13, etc.; cf. L. II et v. *D'où* المفرع عليه = الاصل, Ç. v, 103, 7-8.

V quasi-p. de II, c. على (L., c. من) se brancher sur, Khi. v, 378, 5; Ç. v, 389, 14.

فرْع délégué, substitut, K. 29, 23 et comm. || Cas d'application de la loi (opp. à la théorie اصل): اعلم ان الاحكام الشرعية منها ما يتعلق بكيفية العمل ويسمى فرعية وعملية ومنها ما يتعلق بالاعتقاد ويسمى اصلية واعتقادية, ms. 564 Alg. f. 5.

فريعة, syn. طعنة واسعة, Kr.

فرعل فرعل chevelure = شعر, Tidj. 113, 27.

فرعون asphodèle, Alg.

فرغ I c. ل ou الى, se donner tout entier à; l'expression complète est بدنه ونفسه — للناس, AY. 9, 33. || c. عن, être libre de, débarrassé de, Beyd. II, 394, 8.

II مفرّغ pièce fourrée, Sauvaire in JAs. 1879, II, 470; puis il dit (ib. 1882, I, 51) « coulé dans un moule, non frappé » sans allusion à sa première traduction, qui ne semble pas à retenir.

IV افرغ لغيره عن وظيفته il est dépouillé de sa place au profit d'un autre, D. I, 404, 33.

فرّغ : طعنة ذات فرغ coup de lance qui provoque une abondante perte de sang, Kr.

فارغ vide, dégarni, Nçr. 19, 8. || Vain, inutile, Nçr. 37, 17.

فراغ espace (en philos.): جسم متحيز اى آخذ قدرا من الفراغ, Ç. v, 304, 36.

فرفك frotter, aiguiser, = فرك; cf. Dy فرفل, Kr.

فرق II partager entre, aussi c. فى et c. على, ZK. I, 400, 8-9. || Faire par portions successives et non d'affilée, entrecouper (un acte), RAH. II, 24, 16 || Séparer les enfants de sept ans de ceux de dix (en les faisant coucher à part, disent les uns, en les vêtant, disent les autres), Khi. I, 222, 7; D. I, 56, 25.

III se séparer de son conjoint, K. 88, 15; Khi. III, 67, 15; فراق, plus extensif que طلاق, comprend à la fois celui-ci et le فسخ ou dissolution judiciaire, Khi. IV, 46, 16; = aussi طلاق. Beyd. I, 207, 23; Des. II, 274, 33, etc.

فرَق mesure médinoise de 19 ritl, Ç. IV, 352, 9; de 3 çâ', Beyd. I, 107, 22; cf. L. et JAs. 1896, I, 426, ou 86 du t. à p. || Cessation du deuil, Oranie.

فرقة séparation des époux entraînant prohibition de remariage, Bid. II, 100, 6 et 17; cf. 1. 8.

فاروقة nom d'une fête chrétienne, Bir. Chr. 311, 3.

مفرق siège (de la selle), Alg.

متفرقة un certain corps de troupes; « cavaliers qui accompagnent le sultan dans ses voyages et sont chargés par lui de certaines commissions », Bi; Dy; ms. 5429 P, f. 20, 21 et 21 v.; voir جلية. Corr. la tr. Houdas du Nozhet, p. 296, 311, etc.

فرم مفرّم brèche-dent, Joly, 37.

فِرمة (ital. *firma*), signature, Kr.

فرن فرن (Maroc) four de petites dimensions et bâti, pour cuire la viande, etc.; le four du boulanger s'appelle كوشة, celui de l'établissement de bains, فرناق.

فرّان garçon meunier qui alimente la meule en grains; il est, chez les Benî M'zita, appelé جلاس.

فرانسة ou — ريال, écu de cinq francs, Kr.

فرانكات chambres hautes à fenêtres grillées, JAs. 1879, I, 106.

فرو فروة fourrure; sur la القرض —, cf. Khall. IV, 434, n. 22.

فروز ثوب مفروز vêtement bordé, Kr.

فرواز pl. فراوز bordure d'un vêtement, Kr.

فرى II reconnaître l'âge d'un animal par les cornes ou par les dents, Alg.

فِرية (dr.) syn. de قذف, K. 208, 19; Des. IV, 280, 2.

فز فزّ léger, agile, Beyd. I, 545, 1; ZK. II, 354, 26.

فزر شوى فزارة terme collectif embrassant les tribus عوسجة, قتادة et قطبة, Kr.

فزع فزعة attaque, ms. 785 Uri, chap. 35.

فزاعة petit trot (cheval), J. 263.

فستق فستقية étuvée d'une poule avec des pistaches, Abdol. 312.

فسح VII se répandre, s'éloigner, HdCr. III, 210.

فُسحة trêve, répit, Bt; Bay. I, 112, 4.

فسخ I dissoudre, rescinder, rompre par voie de justice, prononcer l'annulation de, Calc.

1106; D. II, 149, 16; K. 177, 19. || دينا في دين —, transformer une créance en une autre, K. 219, 5; Ris. II, 130, 3; cf. قطع III.

VI rompre un contrat d'un commun accord, RAd. II, 247, 12; Bid. II, 25, 6; Khi. IV, 105, 24; L.; Br.

فسْخ affaiblissement du titre de la monnaie, Sauvaire, JAs. 1882, I, 99.

فاسخ (acte) frappé de nullité absolue, cf. موقوف.

فسد فاسد nul, ZK. II, 459, 19. || (Contrat) vicié, entaché de nullité (opp. à باطل, nul, inexistant), mais les deux mots sont syn. chez les Chaféites; cf. Mâw. 175, 12 et 13; 225, 15; AY. 52, 30 et 53, 2. D'après Sachau, Muh. Recht nach d. Schaf. Lehre, 158 n., partout les deux mots sont synonymes, sauf en quatre matières: pèlerinage, prêt, divorce par rachat et affranchissement contractuel. Quand il s'agit du mariage, ils sont aussi employés quelquefois indistinctement, D. II, 25, 24; Calc. 1112; Tar. 49, 170 et 173; Khi. IV, 452, 1 et 15; D. II, 135, 8. On les différencie encore autrement: المراد بالبطلان البطلان اللغوى وهو عدم الاعتداد بالشيء وبالفساد الفساد الشرعى وهو عدم استبقاء الشروط, Ç. IV, 246, 38.

فسر تفسِرة flacon renfermant l'urine soumise à l'examen du médecin, cf. L., Kr.

تفسير cf. بيان.

فسق I بامرأة —, Dy; aussi c. فى, ms. 5429 P, f. 19 v°, l. 26.

II récuser (un témoin), Dy; *aussi*, le disqualifier, le rendre récusable, K. 212, 5.

فِسق cause d'indignité (du tuteur) K. 225, 21.

فاسق opp. à عدْل, Bid II, 10, 14 et 21. || Croyant mais non-pratiquant, prévaricateur; il est traité de كافر par les Kharidjites, Beyd. I, 15, 29 = Anth. 17.

فسل فسيل drageons, Alg.

فشّ VII se désenfler, se dégonfler (en parlant d'une fausse apparence de grossesse), Khi. III, 269, 17; K. 112, 18; expliqué in Des. II, 377, 27.

فشّاس cambrioleur, AY. 104, 8 et 9.

فشط II faire la fête, *festa*, Joly, 37.

فشفارج apéritif, ce qui est propre à exciter l'appétit, Kr.

فشل فشولة légèreté, étourderie, Kr.

فصّ بياض البيض = فص البيض : فص blanc d'œuf, RAd. I, 101, 9; Ç. I, 175, 4 (jaune de l'œuf, d'après Dy, L. et Br.) || Taie sur la cornée, dit Dy; mais Khi. IV, 37, 7, distingue le بياض, ou taie, du فص.

فصح IV افصح عن هذا ب dire explicitement qqch. en tels termes, RAd. II, 209, 24.

فصاحة correction grammaticale du langage, Hak. IV, 50, 36.

فصيح : الفاء فصيحةٌ le *fâ* veut dire, par suite, en conséquence, Hak. I, 911, 13; IV, 425, 31. Cf. فاء.

فصل III مفاصلة expiration d'une association et règlement de comptes qui s'ensuit, Khi. IV, 420, 5; 421, 24; RAd. II, 146, 36; 148, 28; « décharge donnée par des hoirs; résiliation », Br.

VII se terminer, Dy; انفصلوا اراؤهم ils furent unanimes à, HdCr. III, 147.

فصيل avant mur, Dy; Quat. JdS. 1848, p. 327. dans Richardson, a breastwork inside a fortification;

مفصّل portion du Coran comprenant les S. 49-114; mais on dit aussi les S. 42-114, ou 48-114, ou 53-114; ainsi nommée parce qu'elle est fréquemment coupée par la *basmala*, ou parce que le contenu en est nettement exposé, c.-à-d. non abrogé, RAd. I, 256, 4; Hak. IV, 65, 12.

فصم VII الاجل —, le terme est expiré, Alger, acte.

فصْم ébrèchement. Kr.

فصمة = مرقاة, pierre qui, dans le mur, sert comme de marche d'escalier, cf. L., Kr.

فضّ I distribuer (de l'argent), Dy; *aussi*, partager, répartir un nombre ou une quantité, K. 43, 19; Khi. IV, 129, 37; 171, 33; c. بين, 261, 24; D. I, 277, 24.

II argenter; *et aussi*, orner, décorer, Ath. V, 130, 13.

فضل III c. على, avoir la supériorité sur qqn, RAH. II, 46, 28; مفاضلة question de la prééminence à accorder aux Omeyyades ou aux Alides, Kr. Culturg. II, 396.

VI متفاضلا en imposant, dans un contrat usuraire, un supplément de charge à l'autre partie, RAd. II, 295, 15; Gz, Zahir. 42, n. 1.

فضيلة mérite surérogatoire (opp. à سنّة ; syn. مستحب ou مندوب), K. 27, 6 et comm. ; œuvre pieuse surérogatoire, syn. نافلة, RAd. II 285, 2.

فضى IV c. ب r. et الى alt., joindre une chose à une autre, la faire arriver jusqu'à, Ris. I, 198, 14 ; L. ; aussi c. ب p., Mâw. 389, 18 ; Beyd. I, 330, 26.

إفضاء confusion du vagin avec soit l'urètre soit le rectum, D. I, 308, 10 ; Khi. III, 75, 18 : V, 283, 17 ; RAH. II, 65, 4 ; cela parait être la fistule recto-vaginale.

فطر اول فُطَر chameau de sept ans, J. 270.

فطرة bienséances, devoir de convenance ; défini, à propos du hadith الفطرة خمس الختان والاستحداد وقص الشارب وتقليم الاظافر ونتف الابط, comme suit : اى الخصال التى يكمل بها المرء حتى يكون على افضل الصفات, RAd. I, 410, 19 ; II, 312, 32.

فطيرة petits jours *ou* découpures au-dessus de la porte, Alg.

فطم فطيمة petite brebis, J. 278.

الفواطم les Fatimides, Prol. II, 175, 5 ; 185, 13 ; Annales du Magreb, 315 n. 2 ; Khit. I, 351, 15 ; cf. Edrisi, 175, 9 et 189, 15 du texte ; Kayrawani, Mou'nis, 53, 21. || Pl. du nom fém. فاطمة, Wadh. II, 135.

فعل I فعل الصلاة faire, dire la prière, RAH. II, 289, 27 ; Ad. d°, l. 16 et 17 ; Mâw. 380, 2 et s. ; de même, — الجمعة, ib. 408, 13. || فعله بالسيف frapper qqn de coups d'épée, Bay. II, 129, 6. || فعل فيه avoir des relations contre nature avec, Ç. IV, 38, 37 ; pass. || فعلتها tu as fait un beau coup ! = tu nous as trahis, Koût. f. 22 r. (allusion au Koran, XXVI, 18).

VII c. عن, être influencé, impressionné par, Beyd. I, 251, 6 ; cf. Abdol. 536, 17.

فَعَل cette forme grammaticale équivaut souvent à مفعول, Ham. 7, 21.

فِعْل : بالفعل réellement, effectivement, opp. à بالقوة ou à تقديرا, virtuellement, en puissance, Khi. IV, 329, 22 ; V, 332, 22 ; Des. IV, 308 20 ; 338, 27 ; L. ; Calc. 1154, 14. || من فعله de son fait, Mâw. 426, 22.

فعّال manche de la cognée, Kr.

فاعل pédéraste, Ç. IV, 39, 4 ; فاعل تارك grand pécheur, cf. Dy, Kr.

فعيل cette forme a parfois le sens de مفاعل, p. ex. اكيل, شريب, قعيد, Khaz. I, 478, 27 ; elle s'emploie pour les deux nombres, Beyd. II, 279, 18.

مفعول mignon, bardache, Ç. IV, 39, 4 ; D. II, 48, 11.

فقد V donner ses soins à, prendre soin de, syn. تعهد, Chebr. ad K. 38, 1 ; cf. Dy.

فقر فقير de Kor. XXVIII, 24, c'est محتاج سائل pauvre, d'après Beyd. ; tandis que مسكين = indigent, Des. IV, 394, 23 ; ou inversement, voir Beyd. I, 390, 22 ; L. ; Mâw. tr. fr., 257.

فقع I se faire sentir (odeur), se répandre, Kr.

فُقّاع bière ; d'après Khi. II, 326, 5, c'est شراب يتخذ من القمح والتمر وقيل ماء جعل فيه زبيب ونحوه حتى انحل اليه .

فقه II enseigner, faire comprendre (la religion), فقه الناس فى دينهم, AY. 67, 25.

فقه est défini, Hak. IV, 295, 5 : قال الراغب الفقه هو التوصل الى علم غائب بعلم شاهد فهو أخص من العلم ' والعلم ادراك الشىء بحقيقته وهو نظرى وعملى وايضا عقلى وسمعى والعقل يقال للقوة المتهيئة لقبول العلم ويقال للعلم الذى يستفيده الانسان بتلك القوة عقل ' || La loi, est employé pour dire, la décision à accepter comme loi, Ç. IV, 419, 39.

فقيه savant, versé dans une branche de connaissance, L. ; K. 61, 21 ; 96, 1 ; on trouve فقهاء الحديث, Tidj. 30, 29. || فقهاء الامصار les juristes des grands centres (en opposition avec ceux des petites localités et pour leur attribuer une autorité plus grande), Bid. II, 18, 1, etc.

متفقه c'est, proprement, المتوسط فى الفقه, mais aussi الكامل فى الفقه, RAd. I, 25, 22.

فكّ VII c. عن, être exempt de, n'être pas exposé à, RAH. II, 295, 27.

فكن فِكنة redingote, Tun.

فكه فواكهى (Egypte) fruitier, Kr.

فلّ XII افلولى s'élever dans l'air (oiseau), Kr.

فَلّ étoffe d'un tissu grossier, cf. L., Kr.

فلت IV s'échapper, Bay. II, 57, 12 ; L. || Improviser وكان شاعرا مفلتا, ms. 1572 P, f. 175, 10.

مفلوت pl. مفاليت transfuge, NeE. IV, 495.

فلتــة une seule fois, = مرة واحدة, RAd. ɪɪ, 14, 31.

فلج II مفلــج pauvre, besogneux, = الفقيــر المحتاج, Kr.

V (femme) se limer les dents de manière à les écarter les unes des autres, *ou* limer celles qui sont trop longues, RAd. ɪɪ, 326, 36 ; L.

فلــج (lire فلج ?) = فالِج, hémiplégie, paralysie, K. 109, 23.

فلح أفلح qui a la lèvre inférieure fendue ; syn. de مقطــوع الشفتيــن, d'après RAd. ɪɪ, 75, 18.

فلز فِلِزّ pl. ات, L. ; Beyd. ɪ, 479, 23 ; ɪɪ, 137, 9 ; 356, 11.

فلس II mettre *ou* produire des écailles, comparées aux *fels* ou petite monnaie, Ç. ɪɪɪ, 74, 6 ; RAd. ɪɪ, 65, 1. || Déclarer insolvable, cf. مفلس.

IV être *ou* tomber en faillite, Ris. ɪɪ, 257, 32.

VI se prétendre insolvable, feindre l'insolvabilité, K. 148, 2 (sur l'emploi de la VIᵉ f., cf. تحاول).

فلس = طيز anus, Kr.

فَلَس faillite, RAd. ɪɪ, 258, 20 ; pass.

اغانى فلسية chansons triviales, vulgaires, Kr.

مفلّس, propr., déclaré insolvable par le juge ; se confond souvent avec مُفلِس : insolvable (qu'il s'agisse ou non d'un commerçant), failli, c.-à-d. celui dont les dettes égalent ou dépassent les biens, qui est en état de إحاطة. On distingue le أعم ou عام du اخص ou خاص [فلس ou] تفليس : le premier est la déclaration judiciaire d'insolvabilité, le second est le procès intenté par les créanciers contre le débiteur dont le passif excède l'actif, Khi. ɪv, 239, 20 ; 173, 2, et Ç. ; Khi. v, 84, 30, et Ç. ; Ç. ɪv, 450, 35 ; RAd. ɪɪ, 256, 28.

فلسف فلسفة sciences exactes, Marr. 133, 9. Dy, sans citer ce passage, « être bien versé dans les questions scientifiques ».

فلق فلْق pl. افلاق, tronc de palmier fendu, Kr. || Parcelle de terre, Oranie.

فلك II dire des plaisanteries, des facéties, Alg.

فلْكــة extrémité arrondie du mât de la tente ; chapiteau d'une colonne, Kr.

فلو فلُوّ poulain sevré ; on lit aussi فِلْو, RAd. ɪɪ, 181, 29.

فلوة = فالية lumière (du canon), cf. Dy, Kr.

فن V تفنــن ou تفنن فى التعبير employer des expressions différentes mais synonymes, varier le style, l'expression de la pensée, RAd. ɪɪ, 280, 20 ; 284, 13 ; 321, 7 ; Ç ɪ, 4, 15, etc. ; تفنّن variété d'expressions, RAd. ɪɪ, 327, 2.

فن métier, profession, HdCr. ɪɪɪ, 36.

فنى فُناء : en Egypte, on appelle الفناء الكبيـر l'épidémie de 749, Khit. ɪ, 361, 19.

فِناء sur le *finâ*, zône de protection ou périmètre d'une demeure, sur lequel le propriétaire de celle-ci a un droit de disposition, voir K. 213, 5 ; Ç. ɪv, 275, 3 ; v, 68, 35 ; Calc. 1157.

فــنو : من افناء رجالهـم d'entre la masse, du commun des hommes (en parlant du Prophète), Beyd. ɪ, 407, 9 ; cf. L. 2451 a.

فنيارة verre, globe de lampe ou de bougie, Kr.

فهم I connaître, savoir, Maw. 176, 1. || c. عن, savoir ce que vaut qqn, Bay. ɪɪ, 110, 13.

مفهــوم implicite, résultant implicitement de ; comprend le (ou المخالفــة) مخالفــة —, conséquence a contrario, et le الموافقة — ; le premier se subdivise en dix catégories, D. ɪ, 6, 18 ; Khi. ɪ, 44, 1 et s., ou en cinq, d'après Calc. 1155 ; cf. لقب.

فوت I c. a. p., échapper à la vengeance, la colère de qqn, Beyd. ɪɪ, 396, 18. || فات الليــل la nuit est avancée (*non* passée), Ath. vɪɪɪ, 356, 10. || فائتــة prière manquée, dont on a laissé passer le moment, RAd. ɪ, 184, 2 ; Mes. ɪ, 46, 32 (corr. Dy ; Kl. Schr. ɪɪ, 677). || Être admissible, pouvoir passer, Alg. ; de même, (dr.) acquérir la validité, être validé (par un fait subséquent), فات النكاح بالدخــول le mariage (vicié) est validé par la consommation, Bid. ɪɪ, 47, 24 ; Khi. ɪɪɪ, 123, 15 ; RAd. ɪɪ, 166, 10 ; 174, 11 ; pass. || (Opp. à قام, K. 92, 10 ; Khi. ɪɪ, 425, 2 ; ɪɪɪ, 121, 12, etc.), c. على p., périr ou changer d'état au compte *ou* à la charge de, subir une modification équivalente à la perte, p. ex. du blé par la mouture, une étoffe par la transformation en vêtement, un esclave par son affranchissement ; on dit فــات بــزوال عينــه او ذهـــاب, تغيّر صفته, Khi. ɪv, 376, 34, ou encore العين او تغيّر الصفــة, Des. ɪɪɪ, 440, 10 ; K. 187, 11 ; pass. || Passer, traverser, Alg.

II et IV, rendre valable (un acte originairement vicié), Khi. ɪɪɪ, 54, 22 ; Ç. v, 323, 6. || c. a. r. et عــلى p., ou c. d. a., faire perdre, faire échapper qqch. à qqn, dénaturer, Khi. v, 222, 36 ; D. ɪɪ, 320, 2-4 ; 322, 17 ; Beyd ɪɪ, 321, 9 ; RAd. ɪɪ, 116, 24 ; pass.

V = VI d'après une autre lecture du Kor. LXVII, 3.

VI تفاوُت inexactitude, manque de justesse (de poids ou de mesure), Ihyâ, II, 342, 24; Alg. || Économie résultant de la vacance temporaire d'une fonction, Kr.

فوج II faire la contrebande, Kr.

فور فَوْر « the present time in which is no delaying — a state in which is no delay », L.; cf. Ta'r. 176; Calc. 1123; opp. à تراخ, Tenb.; K. 52, 11. S'emploie avec ou sans art.: على الفور immédiatement, sur le champ, sans retard, Dy; L.; Khi. II, 174, 12; III, 212, 22; على الفور من الاول او على التراخى منه immédiatement après le premier acte ou avec un intervalle; بفور d'affilée, consécutivement, K. 60, 1; ou فورا; in D. I, 105, 10, المساوقة اى المتابعة فورا; avec فى, Cheb. ad K. 30, 12: فى فور الامام اى... من غير فصل لطيف; RAH. I, 231, 2; 245, 16, فى فور واحد d'un seul coup, d'affilée.

فوريّة opp. à تراخ et à تفريق, instantanéité, simultanéité, absence d'intervalle, K. 52, 11; RAH. I, 398, 5; RAd. II, 99, 36.

فوض II se construit c. الى p. et فى r., Z. 76, 25; cf. Dy.

مفوّض comme maçdar, = تفويض, K. 71, 3, et comm.

تفويض (théol.) s'en remettre à Dieu pour l'explication des passages anthropomorphiques, refuser de les expliquer, Gz. ZDMG, XLI, 60.

III c. d. a. (?), فاوض جلتهم الراى, Bay. II, 291, 21.

VI تفاوض الرجلان فى الحديث entrer en conversation, D. II, 140, 29; cf. Dy, et فيض X..

وكيل مفوّض mandataire général, K. 150, 15, cf. 71, 3; = مطلق — de Vdb, 104.

مفاوضة société en nom collectif, où chaque associé a tous pouvoirs de commercer (elle est interdite par Hanifa et Chafe'i); elle est عامّة si elle porte sur tous actes de commerce, et خاصّة (d'autres l'appellent alors عنان) si elle a trait à une branche déterminée, K. 155, 11, et comm Cf. L.

فوف II la correction proposée par Dy sur Bay. II, 95, 10, bien que ne figurant pas dans son Supplément, est fondée; voir Abdol. 306 n. 18.

فوق فياق convalescence, Z. 140, 2 (ms. B, فياقة).

فواق تنيسى convulsion de Tinnis (espèce d'épilepsie des femmes à leurs époques), Naçiri Khosrau. Voyage, 114.

فوه فُوه : ذو الافواه le roi Zohak, Badroun, 135, 18.

فى indiquant la date, syn. ل, Bay. II, 239, 3 et 5; etc. || فى عامين au bout de deux ans, Kor. XXXI, 13. || Syn. de فى حق, au sujet de, RAH. II, 87, 1. || A l'aide de, au moyen de, Kor. V, 93. || Syn de على : ainsi دين له فى فلان, Mâw. 356, 3; [وعلى] تكون الدين فى, ib. 402, 18 sq. || فى الابتداء pour la première fois, Mâw. 364, 7; فى القديم tout d'abord, dans sa première opinion, ib. 368, 8. || فى كل قليل petit à petit (?), Nodj. II, 218, 10. || فيه il y a à reprendre, à dire à cela que, RAd. II, 154, 34; Ç. II, 411, 4, etc.; فيه شىء il y a quelque chose qui cloche, cela n'est pas tout à fait exact, RAd. II, 284, 27, etc.

فاء IV c. d. a., rendre la pareille à qqn, Beyd. I, 37, 1.

فىء propr. « ce qui revient aux fidèles des biens des infidèles par voie pacifique, à la suite de leur émigration ou de leur soumission moyennant capitation ou autre chose », Ta'r. 177; Calc. 1103; Tenb. 29 ; Khamts, I, 520, 22; Hak. IV, 283, 34 sq.; cf. L. Désigne par suite le Beyt-el-mâl ou Trésor public (Khi. II, 127, 17; 450, 5; Ç. V, 131, 1; Des IV, 115, 26), qui a sept sources de revenus: le fey, la djizya, le quint, le kharâdj, la dîme, les biens sans maître et les héritages qui lui sont attribués légalement, RAd. II, 7, 10. Cf. Mâw. tr. fr., 267. || Tout ce qui rentre au Trésor public, Calc. 1103, 2. || Contribution de guerre, Z. 105, 11; Marr. 223, 17.

فئة (فىء in Calc. 1103), retour (du mari à sa femme après le serment d'*ilâ*), c.-à-d. coït, K. 107, 22; 108, 4, et comm.; cf. L. || Expiation, syn. كفارة (à propos du serment ظهار). Khi. III, 257, 5.

فئة = ثمن prix. Kr.

فيد IV acquérir (= X) K. 215, 16; Ç. V, 377, 8; Mes. II, 273, 3; RAH. II, 164, 36; L.

X réaliser un gain de fortune, K. 44, 12. || c على dans le sens de وفد, Bay. P, II, 252, 21.

فائدة gain de fortune, enrichissement occasionnel et fortuit, K. 43, 15 et s.; RAH. I, 339, 35; *et aussi*, profit, bénéfice ayant pour origine un bien déjà acquis et venant s'y ajouter, tel que croît des animaux, bénéfices commerciaux, produit de la terre, K. 40, 15; intérêt, opp. à, capital راس المال, Timur, II, 990, 3.

مفيد (bazar) achalandé, Bekr. 90, 20; (village) riche, ib. 45, 1.

فيض IV faire les tournées finales du pèlerinage, Ris. 375, 34; K. 57, 9; Mâw. 192, 14; L.

X استفاض الحديث في on [ou il ?] parla de, Bay. II, 305, 18. Cf. فوض VI.

فيض abondance, surnom que sa générosité valut à Mottaleb, C. de Perceval, Essai, I, 258. || Terrain avoisinant la rivière; terrain inondé par la rivière débordée, Oranie; cf. Br.

فايض redevance féodale payée au multezim, H et L. I, 21.

مفاضة plaine, vaste étendue, Amr.-Slane, 82, 15.

فيم فيّومى pl. فيَمة originaire du Fayyoûm, Kr.



قب قبة nom d'un mets, Kr.

قُبّة couvercle en cerceau dont l'usage est recommandé pour cacher le cadavre de la femme tant pour le convoi funèbre que pour l'inhumation, K. 38, 10.

قبح أقبوحة turpitude, infamie, Kr.

قبر مقبرة mausolée, tombe de famille, Ç. III, 299, 2.

قبض I عن الحرب —, Beyd. II, 274, 25; le passage parallèle de ZK. II, 395, 20, donne l'expression complète يده عن الحرب —. || في — حلقة الباب بيده il s'accrocha de la main au heurtoir de la porte, ms. 5429 P, f. 6 v°, 2.

قبْضة palme, quatre travers de doigt, L.; Sauvaire, 221, 223, 227 du t à p.

قابض caissier, Tunis.

صاحب الاقباض commissaire chargé de la prise de possession du butin de guerre, Kr.

انكسر مقبض عليه : مقبض laisser échapper l'occasion, JAs. 1876, II, 355.

مقبوض اليد intègre, incorruptible *(d'après le contexte)*, Z. 57, 21.

قبط قُبطى les قباطى ou étoffes fines qui ornent la Ka'ba sont citées Mâw. 280; I'lâm, 32, 12, 15 et 16; cf. L.

قُبطرية pièce d'habillement garnie de boutons et destinée à être boutonnée, Kr.

قبع القُباع = الكبير, Kr.

قبل I accepter de, c. من, et aussi عن, Kor. XLII, 24. || قبلت على نفسى me fier à moi-même, AY. 8, 24 et 25.

II tourner, diriger du côté de la *kibla*, K. 37, 18; 38, 15.

III punir, châtier (voir Dy) ; on dit على تجاوزه —, Mâw. 137, 9; عليه بالانكار —, ib. 423, 4; قابله بالتاديب, ib. 141, 12. || c. على r. et a. p., reprocher qqch. à qqn, ms. 1572 P, f. 208, 14 : il fait entrer des gens qu'il sait vouloir le tuer, leur *reproche* leur projet et les fait exécuter. || Être opposé à, combattre (une opinion) Ç. V, 355, 12, etc. ; *d'où* مقابل partie adversaire (dans un procès). || Équivaloir à, représenter, يقابل الدينار الشرعى عشرة دراهم, Khi. II, 81, 16; v. 357, 5. || c. بين, établir un rapprochement entre, comparer deux choses, K. 228, 4. || مقابلة parallélisme, Anth. texte, 110, 19; cf. L. 848 b.

IV (en Égypte) se diriger vers le sud, Kr.

X se tourner vers un objet; c. ب, tourner, Quatr. JAs. 1837, II, 540; استقبله يوم القيامة ثوابها il recevra ... la récompense de son épreuve, Most. II, 334, 4. || Se tourner vers la *kibla* (avec ou sans القبلة), K. 18, 13; 57, 4; RAd. I, 248, 10; القبلة بفلان —, tourner qqn vers la *kibla*, Khi. II, 50, 9; Ris. I, 285, 19; D. I. 136, 8. || Commencer (voir Dy) : حولا (الحول) بالشىء —, commencer la jouissance annale de.. . (pour que la zekât soit exigible), K. 41, 23; 43, 15; Des. I, 378, 16; Ris. I, 338, 5; Bid. I, 238, 7; 248, 26; AY. 43, 26, etc. || Voir une femme par devant (opp. à استدبر), Alg.

قِبَل : من —, par, par la route de, Ath. III, 72, 19 et 20. || Parce que, vu que, Ac.d.I, t. 49, p. 67 et 68; AY. 37, 27; 54, 29, etc. || Provenant de, syn. de من, AY. 21, 27. || قِبَل droit devant soi, RAH. I, 250, 19.

قَبلىّ (cf. بعدى) antérieur; قبلية antériorité, Khi. II, 221, 5; RAd. II, 334, 9, etc.

قبالة « que je traduis par *ferme* est, proprement, répondre pour qqn, se rendre garant. Appli-

qué au paiement de l'impôt foncier ou plutôt du خـــراج, qui était plutôt alors le revenu de l'État propriétaire, il signifie un véritable bail », Sacy, H et L. v, 73 : cf. JdS. 1848, p. 49 ; Gul. 94, 18, et Dy.

قبيـــل tribu, Dy ; c'est le pl. [ou plutôt le collectif] de قبيـلـــة, Beyd. I, 305, 6 ; cf. 322, 20 ; Ath. III, 387, 8.

استقبـال opposition (astronomie), Bir. 144, 14, trad. 141, 27 ; Bt.

استقبـالى futur, appartenant à l'avenir, Ç. III, 281, 23.

مقابـل (poét.) double seau de cuir dont l'un se vide quand on puise de l'eau pendant que l'autre se remplit, pour irriguer, Kr.

قبـــو II fermer, clore, Kr.

قبْـــو voûte, arcade, (Dy) ; galerie, dans Quatr. Mém. sur l'Égypte, II, 474.

قتّ II attacher, lier (les vignes), Abdol. 275.

قتّة gerbe ; pl. [ou plutôt coll.] قتّ, K. 42, 17 ; 123, 23 ; D. II, 232, 26.

قتـد قتاد sur le sens figuré de, grave difficulté, obstacle difficile à surmonter, voir Quatr. JdS. 1847, p. 482.

قتـر IV مقتر pauvre, Beyd. II, 238, 15 ; L.

قتل قتالـة (pers. كتارة) poignard long, Naciri Khosrau, Voyage, 210.

مَقتـل les blessures mortelles sont au nombre de cinq : انقطاع النخـاع وقطـع الاوداج وخـــرق المصران وانتثار الحشوة ونثر دمـاغ, RAH. I, 400, 2 ; cf. K. 39, 16 ; 65, 5 et 20 ; d'après R. Chern. 119, 2 : قطع النخاع وقطـع الودج وثقب المصـران وتفرق الامعـاء الباطنة عن مقارّها الاصلية ونثر الدمـاغ ; c.-à-d. section de la moëlle d'un os de la nuque ou de l'épine dorsale, section de la jugulaire, percement des intestins, déplacement d'un des organes vitaux, cœur, foie, etc., épanchement de la cervelle.

مقتّل (poét.) le chameau, Kr.

قثـأ قِثَـاء concombre à fleur jaune, lisse, d'une forme cylindrique allongée et long d'un pied, Abdol. 125 ; cf. L. et Dy.

مقثأة pl. مقاثـى, K. 138, 6 et 17, cucurbitacé : والمقثأة كخيـار وقثاء وبطيخ وما اشبه ذلك ممـا يخلف ولا يتميز بعضه من بعـض, Khi. IV, 96, 17 ; 100, 17, et la glose ; 386, 3.

قحّ قحة impolitesse, impudence, Kr.

قُحاح (Ég. et Syr.), toux, Kr. Cf. Dy.

قحـب ورد قحابى rose d'hiver, Kr.

قحذم II précipiter, jeter du haut en bas, Kr.

قحط I se dit en Égypte du défaut d'inondation, Abdol. 377.

قحم IV c. a. et فى, introduire, intercaler une chose dans, RAd II, 164, 31. || إقحام pléonasme, répétition, RAd. I, 129, 1 ; Beyd. I, 274, 10.

مُقحَم redondant. = زائد, RAH. I, 280, 12 ; Dy et la correction Fl.

V تقحم [الله] عليهم البلاد Dieu leur fit conquérir le pays, Bay. II, 10, 17 ; cf. 56, 17 ; dans le Machmua, لما راوه اقحم فى البلاد.

قـــد قد ... قد avec l'aor., tantôt.... tantôt...., Khi. III, 428, 13 ; IV, 51, 7 ; V, 357, 1 ; 397, 8 ; RAd. II, 14, 29 ; Khit. II, 210, 28.

قـــدّ façonner, composer, J. 215. || قــدّه على bravo ! parfait ! Joly, 34.

قدح I c. فـى, vicier un témoignage, entacher l'honorabilité de qqn, Khi. V, 184, 10 et 14 ; 213, 23 ; D. II, 315, 4. Cf. Dy.

III c. فى, s'efforcer à l'étude de, en discuter le pour et le contre, ZK. II, 308, 25.

قـدح (droit) cause de nullité, soit absolue, soit relative, Mâw. 113, 7-8. || قدح عيـن syn. اخـراج الماء من العيـن, K. 23, 16, ce que Perron traduit par « opérer de la goutte sereine ». || القدَح الفرد allusion à celui dont la descendance prête au doute, Kr.

قـدر II c. a. ou ب r. et ل alt., attribuer, affecter (des rek'ât) à (telle ou telle prière), RAH. I, 243, 6-7. || c. فى, réfléchir pour bien arranger, Kor. XXXIV, 10 ; et sans فى, LXXIV, 18. || الزمن المقدر للعبادة le moment fixé pour l'accomplissement de cet acte religieux, RAH. I, 175, 22. || مقدّر = منجـم, payé par à-comptes (dans le contrat d'affranchissement contractuel), RAH. II, 166, 2 ; RChern. 168, 3. || مقـدر ب expliqué par l'ellipse de, régi virtuellement par, Beyd. II, 123, 16, etc.

قدْر grosseur, dimension, K. 141, 10.

قـــدرى : ils forment douze groupes dont deux, dans l'énumération qu'en fait RAd. II, 303, 6, savoir خمديـة et منزلية, sont appelés autrement

que dans Hughes, Dictionary of Islam, 568 b, sous les nos 1 et 12.

قدس قواديسي appliqué ironiquement au poème où les mots formant rime se répètent, allusion au قادوس, Kr.

قدم II قدّمهم فى الانزال il leur fournit une large hospitalité, Bay. II, 280, 15. || قدم يدا [اليد] عند avancer ses affaires, acquérir de l'influence auprès de, Bay. I, 128, 16; II, 44, 12. || قدمه بشىء présenter, adresser qqch. à, Kor. L, 27, et cf. les commentaires. || Mettre une chose avant une autre, تقديم المبنى للمفعول, Beyd. I, 402, 23.

V avancer, faire saillie, RAd. II, 254, 26. || Précéder, être antérieur (dans le temps et dans l'espace), absol., RAH. II, 126, 3; c. على, Khi. III, 249, 15; v. 109, 1; ZK. II, 267, 20; Beyd. I, 216, 7, etc.; c. عن, Ç. III, 339, 19; RAH. I, 151, 22; cf. L.; تقدم له ان il lui était arrivé antérieurement de, Marr. 20, 13, etc. || Donner, attribuer, c. a. et ب r. et ل ou الى p., Mok. 213; HdCr. III, 18, 7. || Ordonner, c. ب r. et الى p., HdCr. III, 42, 12; Khit. II, 408, 24; Mâw. 305, 6; cf. Dy. || c. فى, se charger de, Dy; cf. Mâw. 245, 13 ?; et c. ب, Arib, 53, 3.

VI تقادم الزمان il y a longtemps, RAd. II, 199, 14.

X appeler, faire venir, Z. 81, 8; 95, 6; ms. 1572 P, 203 v°, 10; Dy.

تقدمة : المعرفة —, divination. Bir. 59, 9.

مقدّم, voir معرّف.

مقدّمة antécédent, circonstance antérieure, Marr. 98, 11; aventure, événement, Chr. III texte, 125, 2; Djobeyr, 305, 2; 2e éd. 301, 10.

قذف I insinuer, faire tomber dans l'esprit de, Ath. IV, 446, 4. || Exposer sur le Nil (en parlant de Moïse), Beyd. II, 77, 20; Khit. I, 206, 3. || Calomnier : قذفته بنفسها elle l'accusa d'avoir forniqué avec elle, Beyd. II, 135, 25 = Hak. II, 955, 3 et 9; ZK. II, 223, 2; syn. de رمته بنفسها ib. || c. ب : le Kor. XXXIV, 47 يقذف بالحق signifie, envoyer, faire descendre la vérité, *ou* attaquer, détruire le faux par le moyen de la vérité, Beyd. et Zk.

مقذّف = مقذوف gros, corpulent, Kr.

قرّ II قُرِّر الزوج عليها le mari néophyte est laissé avec sa femme, son mariage est reconnu, K. 80, 1. || Assigner une solde, قرار, voir plus bas. || Expliquer (un mot à l'aide de, ب), Des. IV, 365, 22; commenter, interpréter un texte, Khi. V, 166, 24; 429, 12; Ç. V, 176, 32; 204, 1 et 2; Beyd. II, 253, 22, etc. || Faire une leçon, professer, Kr.

IV alléguer, énoncer, Mâw. 376, 12 (Dy « affirmer, avancer qqch. ».) || Laisser qqn tranquille, ne pas l'inquiéter, K. 209, 5; Mâw. 421, 4; 426, 15, etc. || اقره بسوارث reconnaître à qqn la qualité d'héritier, K. 229, 1.

V c. a., ولده فى المملكة — il laissa le trône à son fils, ms. 1599 A, f. 238 v°; c. a. ou c. ب, nommer qqn fonctionnaire, Chr. II, 132, n. 49; ms. 2010 A, f. 162, 5, etc. || c. الى s'appuyer, se fonder sur, Tun.

قرّ n. a. : يوم القر le 11 dhoû 'l-hiddja, où le pèlerin séjourne à Mina, Hak. I, 218, 6; Beyd. I, 110, 19; L.

قُرِّى : قرى عينا joyeux, content, Chr. III, 97, 3 texte.

قرار : الارض —, intérieur du sol, sous-sol, Mâw. 426, 23; 427, 1. || بلاده —, son lieu d'origine, de provenance, ms. 5429 P, f. 4 in m. || قرار et قرارة village, Bek. 106, 19; 107, 17; 108, 17 et 21; 114, 2 et 21. || Solde annuelle assignée à un militaire sur le revenu d'un bien-fonds; ce bien-fonds même, cf. Dy, Kr. || Leçon, exposé verbal fait par un professeur, تقرير, Kr.

قارورة : (Baghdad) كسرالقوارير se dit d'un vieillard à qui il ne reste plus aucune vigueur, Kr.

تقرير affirmation, Beyd. I, 590, 10; II, 202, 22. || Commentaire, voir II. || Raisonnement, Mongols-Quatr. 37 n.; cf. قرار.

مقرر impôt, taxe, Dy; الخيالة —, contribution de la cavalerie, Maml. II B, 167.

قرأ IV قراة القرآن على غيره اقرأ القرآن c'est وسماعه من الغير, Khi. II, 179, 17.

قراءة : c'est la leçon du Koran suivie par un imâm; رواية est celle d'un râwi, طريق celle de qqn postérieur à un râwi, وجه celle qu'on attribue par ouï-dire à un kâri, ms. 399 Alg., f. 23 r.

سورة voir قرآن.

قارى الهداية surnom de Sirâdj ed-Dîn Sedjâvendi, Cat. ar. Munich, n° 327.

قرب I c. a., cohabiter (= جامع), Kor. II, 222; Ris. II, 57, 16.

II قرب امر المهدى il favorisa, poussa les affaires du mahdi, *ou*, annonça sa prochaine venue ? Ath. VIII, 22, 22 (= ms. 1572 P., qui écrit قرّب). || Dire sommairement, opp. à طول, Marr. 251, 24; 252, 23; corr. Dy.

VI (mariage) s'entendre sur les conditions du contrat; (vente) stipulation par le vendeur du poids des dinars, et par l'acheteur de l'absence de vices, RAH. II, 36, 7.

X regarder une opinion comme قريب ou vraisemblable. RAH. II, 6, 22.

عن قريب : قريب prochainement; *et aussi*, récemment, peu auparavant, Ath. VII, 258, 23. ‖ من قريب Si du moins..., J. 29. ‖ مدة قريبة peu de temps, JAs. 1842, II, 12. ‖ طريق قريب le chemin le plus court, Mâw. 269, 6.

قربة, RAd. II, 118, 4 : القربة ما يتقرب به بشرط معرفة المتقرب اليه وان لم يحتج لنية والطاعة امتثال الامر وان لم يعرف المامور والعبادة امتثال الامر مع معرفة الامر ومع النية cf. Ç. I, 282, 33; V, 81, 1; on oppose la قربة قاصرة œuvres *ou* connaissances indispensables à chaque fidèle, à la متعدية, celles qui dépassent ce minimum, RAd. I, 323, 23.

قربان étui de l'arc, Bostân, comm. I, 909; d'après Fl. ad Dy: fourreau, gaine ou cuir de l'arc, pers. كربان.

اقرب on dit طريق قربى le chemin le plus court. K. 72, 21; voir plus haut.

قرابينة carabine, fusil; قرّابة infanterie armée de carabines; opp. à خيالة cavalerie, Kr.

قربص : الحجارة المقربصة pierres taillées et sculptées, cf. Dy, Kr.

قرابصة mamlouks achetés par les sultans antérieurs, vétérans, Sacy, H et L. VII, 108.

قرت مِقرات, aussi écrit مقراة fil à plomb du maçon, cordeau, Kr.

قرح قراح eau pure; on dit aussi ماء القراح, ou الماء القراح, RAd. I, 288, 18 et 23.

قراح (Baghdad) jardin; النرجس —, parterre de narcisses, Kr.

قرد قرد espèce de bateau, Chr. Schefer, II, 115, 22; 116, 7.

قريدس (grec mod. καρίδες ou καρίδια), crevettes, Kr.

قرس منقرس perclus? وكان محمد منقرسا زمنا واخرج حبل ابرشيم كان قد اعده فشده في نافذة في هذه الغرفة ونزل, ms. 1572 P, 209 r. 11.

قرش I et V, commercer, faire des profits, C de Perceval, Essai, I, 230.

قريشة = الجبن القريشي, cf. Dy, Kr.

أقرش plus avide, plus âpre au gain, Kr.

قرص قُرص blé dont le dépiquage est avancé, J. 254.

قَرصة pubis, Alg.

قرصان corsaire, pl. قراصن, Br, et قراصين, Chr. III, 102, 1.

قرض IV c. a. r. et p., prêter qqch. à qqn, K. 136, 8: Ris. II, 129, 18; L.; c. من p., Khi. IV, 75, 19; اقرضه شيا فى مثله prêter qqch. pour en être remboursé en choses pareilles, Ris. II, 129, 18. ‖ Payer, Beyd. I, 250, 14: L.

VII se rompre, se briser (cierge), ms. 5429 P, f. 23, 9.

X réclamer un paiement: استقرضه لدية, Beyd. I, 250, 13; Hak. I, 542, 18; استقرضه دية, ZK. I, 249, 28; استقرض دية منه, Khaz. I, 438, 32.

قِرض, chez les Malekites, n'est pas seulement le prêt de consommation ou de choses fongibles, *mutuum*, mais peut aussi porter sur tout ce qui peut être l'objet du *selem* ou vente à livrer, c.-à-d. sur des animaux, des esclaves ou des objets mobiliers (Mes. II, 65, 8; D. II, 90, 2), qui peuvent être restitués en nature, Des. III, 206, 33; Mes. II, 66, 6; Khi. IV, 142, 19; Ris. II, 118, 1; L.

قُرضة et قُرعة parcelle demandant 5 à 6 jours de labour, Oranie.

قُرضة vieille ferraille, Alg.

قراض (et مقارضة, K. 219, 20; L.) association en commandite, chez les Malékites; = مضاربة des Hanéfites.

قواريض expressions tranchantes, Kr.

قرط II attacher, lier, Bay. II, 55, 2.

قُرط « luzerne; foin; fourrage », Dy; trèfle, Maml. I A, 231; foin, Alg.; القرط نوع من المرعى يشبه البرسيم الا انه لا يخصب خصبه, Khi. IV, 103, 21; اى البرسيم الاخضر, ms. 4441 Paris, 83 r. Cf. L.

قرّاط marchand de trèfle, Maml. I A, 40.

قرطب قرطبة nom donné dans les hadith à la *derbouka* (= كوبة), Des. II, 216, 15; cf. كبر.

قرع I قُرع على شى tirer qqch. au sort, RAH. II, 260, 33. ‖ قرع ظنبوبه لذلك الامر = جد فيه se hâter, se dépêcher, Kr.

II مقرّع en parlant d'un chameau = قليل الشعر, Kr.

III braver, affronter, Marr. 31, 17. ‖ c. من (être plusieurs à) tirer au sort au sujet de, Hak. III, 319, 29

VI c. على r., être en rivalité, en compétition pour, Koût. f. 29 r. ; cf. Bt « se disputer (mod.) »

قُرعة voir قُرضة .

قارعة الطريق « chemin battu, chemin fort fréquenté » d'après Dy. Accotement, bas-côté, trottoir, opposé à محجة , Des. I, 160, 4 ; D. I, 57, 11 ; Khi. I, 225, 6 : محجة الطريق هى وسط الطريق وقارعة الطريق اعلاه اى جانبه , Z. 3, 8, L. 2987. Mais on trouve ailleurs محجة الطريق وهى قارعتها وهى من اضافة الشى الى نفسه , RAH. I, 124, 3.

قَـروع étalon qu'on frappe sur le mufle pour le repousser, = مقروع , d'où l'on dit ذلك الفحل لا يُقرَع انفه , Kr.

قريعات broderies autour de la poche du gilet arabe. Alg.

قرق قرقيا espèce de bouts rimés populaires مواليا dans le sens badin, Kr.

قرقر قرقر bassin de fontaine حوض الركيّة , Kr.

قرقس argile employée pour sceller, Kr.

قرقش II craquer sous la dent, crisser, Nçr. 17, 19 ; Br.

قرمد قرمود tuile (au sing.), K. 38, 17.

قرمط I يقرمط المواعيد il entasse les vaines promesses : وعدٌ مقرمَط vaine promesse, Kr Cf. Dy.

قرموط (Syrie) nain, Kr.

قرن I n. a. قَرَن, sortir, se montrer, syn. برز, Mes. I, 240, 26. || Faire ensemble le pèlerinage et la visite pieuse, K. 53, 17.

II = IV, pouvoir, Kor. XLIII, 12 ; Beyd. II, 236, 5.

IV faire de manière continue, sans interruption, Ham. 11, 16.

قَـرْن coupe, vase à boire, Ath. VIII, 32, 19. || قرن (et قَـرَن, D. I, 308, 5) excroissance charnue ou osseuse dans le vagin, Khi. III, 75, 11 ; Mes. I, 240, 27.

قَرْنية repas solennel, J 365.

قِران, voir إفراد ; d'après le Tar. 181 ; هو الجمع بين العمرة والحج باحرام واحد فى سفر واحد || العجائز —, pluie de mars, J. 324.

قرنـان prop., mari qui fait commerce de sa femme, D. II, 376, 10 ; ; Khi. V, 330, 27 ; Ç. V, 316, 2.

القرينان : قـرين se dit d'Achhab et Ibn Nâfi', Khi. V, 149, 10 ; Ç. III, 265, 20.

قرينة induction, Br ; circonstance ; circonstance déterminante, Khi. II, 251, 1 ; قرائن الاحوال les circonstances, RAd. II, 184, 27 ; 185, 17. || Vraisemblance soupçon grave, syn. شبهة, Des IV, 192, 31.

قرى IV traiter un hôte, le recevoir, Khi. IV, 266, 35.

V être, devenir un centre habité قرية, K. 33, 12 ; Mes. I, 95, 2 : جماعة تتقرى اي تقام وتستغنى بهم القرية عادةً بالأمن على انفسهم والاستغناء فى معاشهم العُرفىّ عن غيرهم , Khi. I, 430, 16.

X استقراء conclure de la plupart des cas particuliers à l'existence d'une règle générale, voir Dy ; Calc. 1229 ; ZK. II, 353, 14.

قرية propriété rurale, Marr. 210, 15. || On dit الجمعة —, bourgade *ou* localité où a lieu la prière du vendredi, K. 31, 20 et 33, 14.

قروىّ de Kayrawân ; juriste du collège des Kayrawaniens, à Fez. Khi. III, 223, 7, etc. || صغير —, décalitre ; كبير —, double décalitre, Oranie, cf. Br.

مقراة , voir قرت .

Mougri oiseau de Taïef plus gros qu'un moineau, à tête noire, dos gris cendré, dessous jaune, ventre blanchâtre, Tamisier, Voy. en Arabie, I, 319.

قز قزّ bâtard, Alg.

قزاز tisserand, Dy ; marchand de soie écrue, Bt ; Nçr. 3, 1 ; passementier, Br.

قزازة profession de tisserand = حياكة (voir).

قزم قَزمة (turc) pl. قُزَم lourd marteau, pioche, Kr. Cf. Dy.

قسر قِسوَرى الليل (poét.) minuit, les ténèbres les plus profondes de la nuit, Kr.

قسط I c. فى p., être injuste envers, Kor. IV, 3, si on lit à la 1re forme, Beyd. I, 194, 21 ; ZK. I, 188, 17.

IV c. الى ou فى p., être juste envers, Kor. IV, 3 ; LX, 8 ; L.

قِسط quote-part, K. 88, 9 ; L. || Équivalent, K. 53, 15. || Délégation de paîment, Tun.

تقسيط autorisation donnée par le juge, sur la demande du débiteur hors d'état de se libérer immédiatement, de payer par à-comptes, Ç. IV, 175, 33 ; دفع بالتقسيط payer par à compte, Br ; cf. Dy et Mâw. 136, 8. || Revenu fixe, s. v. خراج. ||

Rente divisée en plusieurs termes ; elle doit s'acquitter de mois en mois, H et L. I, 91. ‖ Acte, document ; titre de propriété foncière, pl. تقاسيط, Kr. Cf. Dy.

قسقل : الدراهم المدوّرة المقسقلة ? Kr.

قسم I sacrer, conférer les ordres, Bargès, St Marc, 197 ; cf. Dy, قسمة ordination. ‖ c. على (arith.) diviser par. D. I, 306, 4. ‖ Partager entre, distribuer à. c. بين et aussi c. فى, Bel. 215, 2 ; Mâw. 210, 3 ; 213, 2 ; 216, 8 ; Beyd I, 390, 13 ; AY. 8, 22 ; cf. فرق فى, Mâw. 213, 17 ; c على, Mâw. 213, 14 ; 295, 5.

II aussi c. ل, répartir entre, partager, Chr. III, 81, 13 texte.

VII انقسم على الورثة se répartir exactement entre les héritiers, Khi. V, 453, 19.

قسم pl. اقسام, plan, projet, HdCr. III, 22, 5 ; قسم اقساما faire des projets, ib. 12, 13.

قسامة prop., serment cinquantenaire prêté par les 'aceb en cas de meurtre ; de même que dans le لعان, la formule peut être seulement par بالله sans l'addition du serment ordinaire الذى لا اله الا هو, Khi. V, 237, 11, et Ç. ; K. 206, 21 ; ZDMG. t. 58, 547. ‖ (Simplement) serment, Hak. III, 235, 38 : القسامة هى ايمان تقسم على اولياء المقتول ثم صار اسما لكل حلف.

قسّام répartiteur des successions, curateur aux successions vacantes, Ç. IV, 379, 38 ; Mâw. 425, 18. Cf. ناظر.

قسماوى fruitier ? Kr.

قاسم percepteur ou répartiteur de l'impôt مقاسمة, Mâw. 305, 4.

تفاح قاسمى une espèce de pomme, Kr.

قش قش paquet, Alg.

قشب العذرة اليابسة = قِشب excréments humains desséchés, RAH. I, 174, 38.

قشتل قشتيل ce nom du fort de Djerba, italien Castello, semble aussi être employé comme nom commun, Z. 87, 18 ; cf. la tr. fr. 81, 112 et 161 ; Berb., table géogr., 75.

قشح قوشيح boiteux, Cherchel.

قشط قِشطة est la prononciation égyptienne ; crème ; anone, anona squamosa, Kr. Cf. Dy et la note Fl.

قَشاط sous-ventrière en cuir, J. 264.

قشقش قشقشة guérison, Beyd. I, 376, 12.

قشمش raisin de Corinthe (pers. كشمش), Khi. III, 414, 13 ; cf. Dy.

قصّ III compenser qqch. avec qqn, c. a. p. et ب r., K. 119, 9.

قِصاص talion, dans le sens de, membre pour membre ; قود talion, dans le sens de, vie pour vie, RAd. II, 204, 15 ; cf. L.

قصّاص celui qui juge en cas de coups et blessures ; celui qui détermine la pureté de race des juments et des chameaux. J. 185 et 261 ; cf. Dy.

قصّة (de قص chaux) écoulement blanchâtre du vagin, qui marque la fin de la période menstruelle, Khi. I, 207, 2 ; D. I, 52, 11 ; RAH. I, III, 4.

مقصوص mauvais, défectueux, (opp. à جيد) : او يقرض مقصوصا لياخذ جيدا ....., RAd. II, 117, 15.

قصب قصب شامى, Kr. sans explication.

قصبة gouge, ciseau de menuisier, etc Alg.

قصد I voir عمد.

ذبح لقصد عيسى : قصْد égorger au nom, à l'intention de Jésus, RAd. II, 296, 8.

قصّاد mal-intentionné شر قصاد وحصاد, ms. 169 Sup. pers. f. 134 v. ‖ Lecteur ou récitateur de poèmes, Br ; Rinn, Marabouts, 87.

قاصد moyen, entre les deux, syn. متوسط, Kor. IX, 42. et comm. ; L. 2531 b. ‖ (Chemin) droit, syn قصْد, Beyd. I, 509, 24.

قصر I abréger la prière dans le voyage de 4 berid (c.-à-d. 4 farsakh de 3 milles), ce qui constitue la مسافة القصر, K. 31, 18 sq ; cf. IV et Kor. IV, 102. ‖ Être intransitif (verbe), RAd. I, 68, 4 ; Gog. ‖ Être imparfait, défectueux, inadéquat (mot, expression), RAd. I, 327. 9 ; II, 7, 4. ‖ c. على, se dire seulement de, être restreint à (mot, expression) : الختان قاصر على الذكر, Ç. II, 346, 36 ; 429, 37 ; Khi. III. 181, 14 ; RAd. II, 313, 1 ; (avec un nom de personne comme sujet) se restreindre à, RAd. II, 335, 23.

II قصّره على borner, limiter qqn à, ZK. II, 219, 6.

IV abréger (la prière ; on emploie dans ce sens I, II et IV), RAd. II. 284, 29 ; Beyd. I 227, 16 ; cf. Dy, II, 355 b.

VI تقاصرت اليهم نفوسهم ils restèrent ébaubis, abasourdis, Bey. II, 68, 9 ; ZK. II, 144, 20 ; cf. L. ; اعمالهم —, leurs œuvres leur semblaient être peu de chose, Beyd. II, 411, 20.

VIII c. من, se borner à, Alg.

X « juger que qqn manque à ses devoirs », Dy ; à son unique exemple ajouter Bay. II, 60, 14, et 85, 22.

قُصرَى taxe imposée pour droit de pâturage à une tribu réfugiée auprès d'une autre, J. 164.

قصرىّ الغنج distingué dans sa tenue et ses gestes, Kr. || قصرية servante du palais khalifal ou d'une grande maison, Kr.

قصير les Sourates 93-114 sont les قصار المفصّل, RAd. I, 190, 14. || Celui qui a dressé sa tente قُصارة au milieu des tentes d'une tribu étrangère, J. 218.

قاصر peu intelligent, d'esprit borné, RAd. II, 335, 16. || Indispensable, s. v. قربة .

قُصرُمَل = تراب الحريق cendres, débris consumés, Kr.

تقصِرة fête, Alg. D'après Br, تقصيرة petite soirée. Cf. Dy II, 445 b.

قصع قصعة troussequin, dossier de la selle, opp. au pommeau قربوس, Kr. Cf. Dy.

قصف قصيف sans ressource, dénué de tout : كان محارًفا قصيفا il était sans moyens d'existence et « à la côte » (de قصف syn. de كسر), ms. Uri 704, f. 157 v. || Court ; courtaud, Br.

قصل قصالة brin d'herbe cueilli devant la maison de la future, J. 48.

قصى V c. a., examiner à fond, épuiser (une question), Bir. 52, 7.

قاصية « plage, contrée », Bt ; Bay. II, 316. 14 ; 317, 4.

كاف استقصائية la particule كى limitative, qui épuise les exemples ou cas à citer, en dehors desquels il n'y en a pas d'autre ; (d'où, si la chose est unique) redondante, Ç. I, 47, 32 ; IV, 270, 5 ; 285, 34 ; V, 99, 36 ; 431, 2 ; 438, 10 ; D. I, 107, 20 ; 376, 1 ; II, 154, 11 ; RAd. I, 24, 14.

قضّ I ouvrir, syn. فتح, Ç. V, 432, 35.

قضب قضيب guide enlevé par les agresseurs et appartenant à la tribu qu'ils veulent razzier, J. 171. || القضيب الاحمر, Mas. V, 92 ; Djobeyr, 94 ? Kr. || القضب, syn. de القصائد المقتضبة pensées poétiques nouvelles, Kr.

مقتضب membre de phrase coupé, isolé (opp. à مرتبط), Khi. III, 226, 12.

قضى I الفرض —, faire le pèlerinage, Z. 77, 8, etc. ; cf. فرض . || Accomplir réparatoirement un devoir religieux postérieurement à sa date ou à son heure ; cf. ادى et بنى ; voir le hadith, Beyd. I, 593, 14 ; ZK. II, 21, 29. || c. ب trancher une affaire, AY. 54, 31 ; Dy ; c. فى, au sujet de, concernant, AY. 58, 18. || بشىء على —, condamner qqn à, Khi. II, 30, 9. || له بشىء —, payer qqch à qqn, Khi. V, 425, 1 ; décider une affaire au profit de, AY. 57, 4. || L'expression حكم وقضى semble indiquer le double pouvoir du kâdi intervenant par la voie gracieuse et la voie contentieuse, Mâw. tr. fr., 132 et 203.

VI c. a. r., réclamer une chose en paiment, se payer sur, Khi. V, 377, 28, et Ç. d°, I. 34 ; Bt.

VII c. عن, être perdu pour, échapper à, Z. 74, 19.

VIII c'est, techniquement, قبض ما فى ذمة غير القابض مقتضية لهما معا, Khi. III, 409, 5. || cette particule s'emploie dans les deux sens, Tidj. 167, 9. || اقتضاء الاجل arrivée, échéance du terme, Alger, acte.

X instituer kâdi, Ath. II, 439, 24.

قضاء affaire, litige (comme قضية), Mâw. 158, 12. || Fait de rendre une décision avec force obligatoire, D. I, 261, 17 (opp. au فتوى, dire le droit sans avoir l'autorité de l'imposer, ib.) ; cf. Mâw. tr. fr., 132 n. et 203 n.

قضائى juridictionnel, se rapportant à la juridiction du kâdi, Khi. III, 179, 1.

قضية le pl. قضايا thèmes astrologiques ? Bay. II, 315, 12. || قضية قوله = مقتضا قوله, Khi. V, 411, 14 ; D. II, 422, 20 ; pass.

قاضى الجماعة : قاض défini par Ç. IV, 174, 13, (et cf. V, 171, 33), اى قاض فى جميع ابواب الفقه لا فى خصوص باب كالانكحة kâdi à compétence étendue, générale, Mâw., tr. fr. 41 n. (corr. Dy). || قاضى القضاة || . وال, cf. قاضى الشرطة || titre que porta le premier, sous Hâroûn, le juriste Aboû Yoûsof ; il est employé au Maghreb concurremment avec celui de قاضى الجماعة (ms. 5032 P, f. 38 v, 39, 42 v, 54 v, etc.), qui s'entend du kâdi à compétence étendue ou générale, voir ci-dessus ; Mâw. tr. fr., 41 ; cf. Dy et Ibn Khallikân, IV, 273 et 350 n. 22. || قضاة الامصار les juges des grands centres : maintes fois leur autorité est invoquée, à raison de la science et du talent plus grands qu'on leur attribue, D II, 298, 26, etc Cf. فقيه .

قطّ قِطّ chose coupée en large, قد chose coupée en long, Hak. III, 334, 18 ad K. XXXVIII, 15. || الزباد —, civette, Ç. III, 372, 6.

قطب قُطبة lacet des sandales, Kr. ; قطبة point de piqûre, Bt.

قطر II entraver, mettre aux fers, Beyd. II, 417, 1.

قطران goudron, poix végétale ; et aussi, bitume, asphalte, Abdol. 273 et 276.

قطار file de chameaux : elle se compose [ordinairement] de quatre de ces animaux, Khit. II, 200, 11 ; Maml. I A, 161.

قطيرة pl. قطائر, barque, canot, Kr.

قطارة clepsydre, horloge à eau, Kr.

مقطرة pl. مقاطر, pièce de bois percée de trous destinés à recevoir les pieds des prisonniers, entraves, fers, Beyd. II, 417, 1 ; Hak. IV, 700, 1.

قطرم قاطمة fouet à glands, Const. et Tun. Cf. Dy et Br.

قطرميز et قاطرميز broc à vin ; grande bouteille de verre, Kr. Cf. Dy.

قطش II couper de près, écourter, Kr.

قطيشة coupure (sacrifice fait sur l'aire), J. 353.

قطع I se frapper en marchant (chameau), J. 275. ‖ السير والسلوك, الطريق —, voyager, Hak. II, 974. 16. ‖ الالف —, écrire *ou* prononcer أ, Beyd. I, 572, 11 ; 114, 20 ; RAd. I, 185, 20 ; Gog ; الهمزة —, même sens, ZK. II, 361, 8 ; RAd. I, 409, 3, etc. ‖ Être convaincu, certain de, c. على, Bek. 175, 6 ; c. ب dans l'usage moderne (syn. de جزم ب) RAd. I, 200, 7 ; Hak. IV, 48, 26 ; cf. Dy, 367 b. ‖ c. على, interrompre qqn, Bay. II, 311, 21. ‖ c. في, porter sur, s'appliquer à, faire compensation avec, RAH. II, 131, 34. L'enfant né de relations illicites est مقطوع النسب, c.-à-d. que l'illégitimité de sa filiation est établie, Khi. IV, 317, 6. ‖ بروجه مقطوع (turc) à forfait, Sacy, H et L. I, 107, 116. ‖ نعت مقطوع qualificatif discordant (p. ex. mis au duel quand il se rapporte à deux noms dont chacun est au singulier), Des. I, 88, 8.

III n. a. قطاعة et مقاطعة, consentir un rabais ou une transformation de la redevance due par l'affranchi contractuel, ... قاطعه من ... على, K. 168, 18 ; 219, 15 ; 220, 3 ; RAd. II, 166, 2 ; Khi. V, 390, 6 ; Des. IV, 364, 10 ; et c. ب r., D. II, 408, 23 ; Khi. IV, 376, 12 ; V, 387, 11. ‖ عمل مقاطعة travailler aux pièces (et non à la journée), Khi. V, 27, 12 ; cf. Dy, Bt, Br.

IV إقطاع تضمين fief d'affermage, opp. à تمليك fief de pleine propriété, Mâw. 296, 14. ‖ اقطع شيئا ل donner un fief à, YbA. 67. 4, et corr. l. 6 ; D. II, 145, 13 ; AY. 34, 28 ; 35, 8 ; à la p. 34, 31, c. a. p. et les deux mss, c. ل p. Cf. إقطاعدار traduit dans le Siasset nameh par « soldat non-fieffé et payé trimestriellement ». ‖ اقطاعات désigne spécialement les apanages des émirs, et أخباز ceux des simples soldats, Sacy, H et L. VII, 79.

V être entrecoupé, RAH. I, 113, 5.

VII خبره —, on est sans nouvelles de lui, K. 109, 20. ‖ Se fragmenter, se déliter (sol, pierre), RAH. I, 296, 9. ‖ c. الى se rendre auprès de qqn, aller le trouver, Marr. 115, 9. ‖ c. عن, être éloigné, séparé de, Ath. V, 373, 19.

قطعة : — مولى (mouton) d'un an, Alg.

قاطع pl. قطعة, Ç. II, 486, 38. ‖ قواطع الطير oiseaux de passage, Bek. 83, 20.

قطيعة taux, taxe, estimation, Sacy, H et L. I, 141.

مَقطَع pièce d'étoffe ou de toile ; المقاطع الحرير étoffes de soie ; المقطع القماش une pièce de coton, Kr. ; مقطعات اليمن espèce d'étoffes du Yémen, Kr.

منقطع (rocher) sauvage, abrupt, Bay. II, 186, 1. ‖ Selon que le wakf a pour bénéficiaires *a)* le constituant puis ses descendants ; *b)* Zeyd puis lui-même ; *c)* Zeyd, puis lui-même, puis 'Amr ; *d)* lui-même, puis ses enfants, puis un mort, il est appelé : — الطرفين, — الوسط, — الاخر, et منقطع الاول ; l' *inkitâ'* est admis par les Malékites, et soumis à des restrictions dans les autres écoles, Ç. V, 84. 4 ; Des. IV, 75. 14.

قطم VIII se blesser, Kr.

قطن قطنيّة et قِطنية, pl قطاني, légumes ainsi nommés, d'après Ç III, 414, 8, لانها تقطن بالمكان اى تمكث به ; ce sont les légumes farineux que voici : عدس — حمص — بسيلة — جلجلان — لوبيا — ترمس — فول — جلبان et حب الفجل, mais ces deux derniers sont contestés, RAd. I, 331, 24 ; Ç. II, 74, 25. La farine qu'on en tire ne sert d'aliment qu'en cas de disette, RAd. II, 334, 21. On les définit aussi كل ما له غلاف ذوات, Khi. I, 74, 24, et ce qu'on nomme الغلاف comprend le dora, le millet et le riz, RAd. II, 101, 24. Cf. Fl. ad Dy, Kl. Schr. II, 71, 8. ‖ Au pl., cultures qui se font autour des habitations, Alg.

اقطن nom que porte dans l'Yémen le masch, espèce de petit haricot, Abdol. 39 et 119.

قعد I c. من, s'asseoir, se poser sur, Tidj. 9, 24 : قعد منها مقعد الرجل من امراته. ‖ قعدت عن المحيض (femme) atteindre la ménopause, Khi. III, 279, 10 ; قعدت عن الولد a le même sens, D. I, 411, 1. ‖ عند امره ونيته —, il s'en tint à son opinion, il resta sur ses positions, ms. 5429 P, f. 17 v°, 1.

VI c. عن, « négliger de », Dy ; répugner à, Ath. IX, 388, 11.

قعود chameau monté par un arabe, J. 270.

قاعدة chapiteau, Maml. II B, 104. || Terminologie, expressions spéciales employées par un auteur, Ç. II, 428, 15.

أقعـد mieux assis, plus exact, plus juste, D. I, 74, 10; II, 440, 19; اعلم ب = اقعد بامر, connaissant mieux, plus au courant de, Khi. IV, 261, 16, et Ç.; HdCr. III, 404; cf. Kl. Schr. II, 721. || Plus proche (parent), RAH. II, 177, 1.

قعدد II s'installer commodément, prendre ses aises, Kr.

قعـو قعاوى الكـلاب semble être, équarrisseur, boueux qui enlève les chiens crevés et autres ordures de la rue, Kr.

قفـر IV être dépourvu, manquer de, c. من, Dy; ajoutez Marr. 42, 12. || Ravager, dévaster, Bek. 104, 6.

قفـر: صار فى القفر بينهما louvoyer entre les deux, Koût., f. 38 r.; cf. Dy, H. des mus. II, 184, qui traduit ce passage, semble-t il, par « il prêcha à ses compatriotes une nouvelle religion qui tenait le milieu entre l'islamisme et le christianisme ».

قفش قفـش paroles vaines, verbiage, bavardage, Kr.

قفص قـفـص caisse, Bay. I, 281, 19. Cf. Dy: cage, panier, hotte.

قفل I c. على, se tourner contre, attaquer, Bay. II, 149, 19.

IV ramener de, faire revenir, rappeler, Ath. V, 373, 19.

قُفل serrure en bois, Alg.

قفن avoir la tête enfoncée dans les épaules; d'où أقفن, Kr.

قُفَنْدُور poussière ou gale qui recouvre la datte et l'empêche de se développer, Kr.

قفـى II rimer, mettre en rimes, Beyd. II, 164, 17, = ZK. II, 256, 6; Br.

قـلّ X pouvoir faire une chose tout seul, K. 212, 18; قُتل استقـلالا او مع الصلب être tué purement et simplement ou avec crucifixion, Ç. V, 348, 38. || Être complètement guéri (opp. à نـقـه entrer en convalescence), Marr. 209, 18. || قائما —, être tout à fait redressé (opp. à ترجـزح للقيام commencer à se redresser), K. 26, 7; RAd. I, 233, 20 et 28, etc.

قـل: قلّما ما يكـون .... إلا و il arrivait rarement que...sans que..., Khit. II, 316, 32. || يا قلّ oh combien peu! Kr.

قِلّة: نعودوا فى قلة الخير nous nous battrons, nous nous disputerons, Alg.

قُلّة broc, cruche; d'après une tradition, la souillure matérielle خبـث est considérée comme inexistante dans la quantité d'eau représentée par deux kolla, اذا بلغ الماء قلتين لم يحمل خبثـا, soit 200 ritl de Baghdad, d'après Châfe'i. De là l'expression هو دون القلتين, Kr.

قلال pluvier gris, RAf. VI, 254.

قُلولة pl. قُلائل grappillon, Médéa.

قليـل: كلّ — très souvent, d'après Fr., ce qui est bon, voir Khit. II, 213, 13; le sens de, peu à peu (Chr. II, 148, 11), semble erroné.

اقليّة infériorité en nombre, Khi. III, 267, 20.

قلـب I retourner, mettre en haut ce qui est en bas, et réciproquement, ce qui est de mauvais augure, RAd. I, 284, 16.

V تقلّب الصور métempsycose, Guyard, Ismaélis, 107.

VII c. ب s'en aller avec, s'en retourner en emportant, Khi. V, 340, 4. || يمين منقلبة serment référé, K. 148, 11; Khi. III, 363, 13; RAH. II, 241, 1. || انقلاب الرياح le 24 eyloul, Bir. 274, 22.

قلب inversion dans la construction du régime, p. ex. عرض للضياع pour عرض الضيـاع له, D. II, 280, 2; Ç. V, 121, 16. || Permutation des articulations faibles et du hamza; = إبـدال [permutatif], Gog.; Beyd. I, 268, 6. || قلوبـات? Khit. II, 229, 36. || ذو القلبيـن c'est Abou Ma'mar ou Djemîl ben Asad, Beyd. II, 122, 8.

قلبة voir Br; à Biskra, double décalitre.

قالـب format d'un livre: الكامـل —, in-folio; النصف —, in-quarto, Kr. || الفهـر —, nom du troisième des « jours de la vieille », Bir. 256, 4; tr., p. 246.

المقلوبة s. v. أدرك.

منقـلـب lieu de séjour, de retour, Kor. XVIII, 34; HdCr. III, 3.

قلح V déchausser les dents? RAd. I, 137, 7.

قلحم IV مقلحمّ, اقلحـمّ vieux, âgé (chameau), cf. Dy, Kr.

قلد II passer au cou de la victime, lors du pèlerinage, deux chaussures, ou une seule, de préférence avec un lien végétal, RAd. I, 382, 29; cf. L. || (Dr.) adopter une opinion sur l'autorité d'autrui sans en examiner les motifs ni en porter

قلنسوة en Perse, lors de la conquête, était d'une valeur de cent mille [dirhems] quand celui qui le portait avait le plus haut degré de noblesse, Ath. II, 295, 12; C. de Perceval, III, 402. Dans le Djordjân, en 315, on en coiffe celui dont on proclame la royauté, Ath. VIII, 129, 2.

قلى V se becqueter les plumes. Bek. 19, 3.

لست بمقلى الخلال : مقلى je ne suis pas ingrat dans mon amitié, Amr.-de Slane, 22, 1 du texte.

قمم قميم four, cheminée; cf. قمين, Kr.

قمباز caftan, Baedeker, Palestine, 109.

قمر I gagner au jeu, battre son adversaire, Kr. Cf. Dy.

قمريات soupiraux ronds, au-dessus des fenêtres, destinés à renouveler l'air, et souvent ornés de verre coloré, Kr. Cf. Dy.

قمراية toile, Tun.

قمز قمازى huissier, Tun.

قمّاز sauteur, fougueux, Joly, 46.

قمس قومسية un certain vêtement de bas prix, Kr.

قمش قماش équipement, harnachement d'un cheval, Khit. II, 211, 34. || Étoffe, Tun.

قمص قمص pl. قمامصة (le pl. seul dans Dy) comte, Ath. VI, 224, 10.

قمط II nouer, serrer, Kr. Cf. Dy, I et II.

قمطر مقمطرات (poét.) blocs, grosses pierres, Kr.

قمع VII être mortifié, humilié : فذولوا وانقمعوا, Nodj. ann. 484, ms. 1774 P.

قمّاع dompteur, destructeur, Marr. 157, 8.

قمعال coupe, Kr.

قمقم قُمقم pâtisserie en forme de pot (?), Abdol. 321.

قمقام aussi orthographié غمغام bredouilleur, prononçant les lettres indistinctement من لا يكاد صوته ينقطع بالحروف, Khi. I, 386, 14. Br traduit le verbe par « grommeler, marronner [marmonner ?], marmoter ».

un jugement personnel, Druzes, I, préf. p. 81, d'après le Tar.

قلد vase percé d'un petit trou à sa partie inférieure et servant à mesurer l'eau d'irrigation, Khi. IV, 410, 19; v, 77, 1; D. II, 208, 22; de là, sablier, ou tout autre instrument analogue, D. d°, l. 24.

قلادة marque distinctive quelconque dont on marque la victime lors du pèlerinage, Beyd. I, 245, 21; Kor. v, 2 et 98.

قليد conducteur, chef, Kr.

قلس I avoir des régurgitations liquides, K. 24, 19.

قلاس marchand de calottes, Koût. f. 41 r.

قلط قلطى une race de chiens, cf. Dy, Kr.

قلطم قلطمان = قرطبان, Kr.

قلع I achever, terminer, Alg.

IV (oiseau) s'envoler, partir, Ibn Iyâs, Bedâ'î, 69, 11.

VII c. عن, se détacher, s'éloigner de, Beyd. I, 269, 7.

قلعة : القلعة الشهباء Alep, Khall. II, 642.

قلاعيات housse, couverture de selle ?, Kr.

قليعة pl. قلائع, cf. Dy, Kr.

قلفط قلفطة étoupe goudronnée pour calfater, Khi. IV, 354, 5, et Ç. ib.

قلق قلق (turc قولاق) boucle de ceinture, Kr.

قلق pl. قلقات (turc قوللق) garde, corps de garde, Kr.

قلقل mesure pour le blé مكيال, Kr. || Comme nom de plante, ajoutez à Dy, JAs. 1854, I, 281.

قُلقُل glouglou, cf. Br.

قلم قلم : التصريف —, tenue des registres du kharâdj et autres revenus fiscaux, rédigée en copte jusqu'en 87, H et L. v, 69. || الشعر —, pinceau, Ibn Iyâs, I, 147, 13; Dy, d'après Bc, donne « قلم شعر pinceau ».

قلمون étoffe de couleur changeante; caméléon, Chr. III, 268; — جبل à Damas, Anti-Liban, JAs. 1871, I, 111. || قلامس pl., étoffes bigarrées (semble-t-il, voir Fr.), ms. 5429 P, f. 15 v°, 2.

اقليما sœur jumelle de Caïn, d'après ZK. I, 253, 32.

قمين pl. قمينات للجير ; قُمُن et ات fours à chaux, Kr. Cf. قميم et Dy.

قمنجر (pers. كمانكر) fabricant d'arcs, Kr.

قن قِنّ esclave complet, intégral, opp. au شَائبة ou semi-esclave, Khi. III, 278. 1.

قنينة guenîna *ou* guennâna, jatte goudronnée d'un litre pour traire, Villot. Cf. Br et Dy.

قنت I obéir à, servir Dieu, Kor. XVI. 21 ; se taire *ou* se tenir debout dans la prière, d'après Des. I, 213, 30, qui lui donne دعا pour synonyme, de sorte qu'on dit également قنت له او عليه ; cf. L., ainsi que Beyd I, 125, 19 et 148, 11 ; II, 194, 22. || Dire le *konoût*, RAH. I. 197, 2.

قنوت la formule de cette prière est dans L. 2566 c ; Khi. I, 285, 9 ; Des. I, 214, 11.

قنجر مقنجر fabricant d'arcs, = قمنجر, Kr.

قندع القنادع = الدواهى ; cf. خنادع, Kr.

قنداق grec κοντάκιον, dérivé du latin *codex*, terrier d'un village ; je n'ose pas employer le mot pouillé, H et L., VII, 81. Cf. Dy.

قنص IV élever la tête sans pouvoir la baisser (chameau), J. 275.

قنط I donner des signes extérieurs de désespoir, Beyd. II, 225, 13 ; ZK. II, 333, 25.

IV = II, c. a. p. et من r., désespérer qqn, lui faire perdre l'espoir de, Beyd. I, 430, 13 ; 434, 3 ; II, 145, 8 ; 237, 17 ; RAd. II, 301, 33.

أقنط tout à fait découragé, déprimé, cf. Dy, Kr.

قنطر dresser, élever, syn. رفع, ZK. I, 199, 15. || Accumuler, amonceler, Kor. III, 12.

قنطار du Kor. III, 12 et IV, 24, syn. مال عظيم, comm.

قنطش (turc قونتوش) une espèce de cotte d'armes, Kr.

قُنافر et قناقن hydroscope, découvreur de sources, Kr.

قنى قناة الذكر —, canal de l'urètre, Khi. III, 268, 1.

قنية acquisition, avoir ; se dit de ce qu'on acquiert pour ses besoins personnels, en opp. avec ce qu'on achète pour en commercer للتجارة, K. 41, 13 et 14.

قناية coussinet que l'on met aux bœufs de labour pour que le joug ne les blesse pas, RAf. V, 431.

قهر I violenter, tracasser, accabler, causer des ennuis à, Chron. d'Ibn Iyâs, II, 17, 27 ; Nçr. 33, 11 et 44, 6 ; c. من, Iyâs, II, 17, 27. Cf. Bt « maltraiter ; opprimer ; مقهور affligé ; maltraité », et Br « انقهر endêver ; enrager ».

V être affligé, Tun.

قهقر رجع القهقرى : قهقرى s'en aller à reculons, RAH. I, 378, 8 ; Beyd. I, 370, 6. || Lâcher pied, Ath. IX, 143, 4.

قُهَنْدَز (pers.) tour, citadelle, Kr.

قوت مقتات aliment, nourriture, RAH. I, 328, 31.

قود IV exercer le droit de talion (que ce soit par la mise à mort ou autrement), Ris. II, 218, 3 ; من العبد بالحر —, exercer le talion sur l'homme libre meurtrier d'un esclave, Mâw. 113, 15 ; 396, 5

X استقود nommer kaïd, Bay. II, 172, 7. || استقاد c. من, exercer le talion contre, AY. 66, 14 et 16 ; L. 2573 a.

قَوَد cf. قصاص.

قائد chef de cent hommes sous les Abbassides Kr.

قور قوارة vase, récipient, Kr.

قوس arche d'un pont, ms. 892 Uri, p. 377 et 380. || قوس الملائكة arc en ciel, Kr. Cf. Dy.

قوع قاع tous, Joly, 40. || قاعا صفصفا complètement, ms. 204 sup. pers. de P, f. 61 v.

قيعة est syn. de قاع terre plane et sans végétation ; ou en est le pluriel, Kor. XXIV, 39.

قوف قيافة : les B. Modlidj sont doués de l'art divin de la physiognomonie, Ç. IV, 321, 21.

قوّاف cordonnier, rapetasseur, Des. IV, 26, 31 ; dans Bianchi, « qui vend des pantoufles, pour خفاف ».

قوق قاق pl. قيقان (Syrie) corbeau ; et aussi, coq, Kr. Cf. Dy.

قوقز قاقزة pl. قواقيز verre à boire, coupe, Freytag s. v. قز, Kr.

قال I diffère de روى (voir) quand il s'agit de hadith. || فى رجل —, dire de, à propos d'un homme, Ris. II, 358, 7.

قول dans la Modawwana, القـول قولـه se dit d'une affirmation sous serment; صُـدِّق l'individu est cru sur sa simple affirmation, sans serment, RAd. II, 249, 13.

قـوّال et مقوّل joueur de flûte; récitateur, Kr. Cf. Dy.

مقالـة : ارباب المقالات théologiens dissidents, d'une orthodoxie suspecte, Gz, Muh. St. II, 65; pass.

قوم I on dit قام رمضـان (faire les prières *terâwih*) et فى رمضان, RAd. I, 320, 24 et 321, 9 et 15; de même ad K. 28, 1. || قام الليـل ou فى الليل passer une nuit en prières, Alg. Cf. Dy. || c. عـلى p. et فى r., actionner qqn au sujet de, lui réclamer qqch. en justice, Ris. II, 186, 38; pass.; cf. Dy. || بعنى الثوب بما يقـوم عليـك vends-moi ce vêtement au prix coûtant, Hak. I, 498, 32. || S'arrêter, ne pas continuer, Bek. 121, 9. || عـلى العـذرة —, attester la virginité, Khi. V, 323, 2.

IV اقام الصـلاة dire la prière, Mâw. 172, 1; 173, 20; cf. infra le n. d'act. || الحـد على —, appliquer la peine écrite à qqn, Khi. V, 345, 14; AY. 97, 19; 99, 6; 108, 15; 109, 1. || الشىء فى السوق —, mettre en vente publique, AY. 85, 5; ou بالسـوق, RAd. II, 320, 10.

قائـم « tronc, tige du palmier. Anse, poignée d'un vase. Tige, fût, pied de la coupe. Caisse, armoire à compartiments » Kr. || Existant, présent, ayant une existence propre, syn. موجـود (opp. à غائـب) : عيـن قائمـة corps certain présent *ou* existant, Mâw. 145, 9; 157, 9; 309, 15 (corrig. Dy, II, 197 a, copiant Enger. || Encore existant, tel quel (opp. à فائت), Khi. IV, 290, 30, etc.; الخصى القائم الذكـر eunuque imparfait, privé des testicules seulement (opp. à مقطـوع الذكر), Khi. III, 276, 26. || مقام —, juge dans les bourgades, tandis que le كاشف est dans la campagne; l'expression حاكم السياسة se dit de l'un et de l'autre, Ç. III, 289, 5. Le kâchef est, d'après Dy, un capitaine commandant de district; d'après Tott, IV, 69, une espèce de sous-gouverneur en Égypte.

قائمـة : لم تقم له — بعدُ il ne put rétablir ses affaires, Bek. 125, 19; Ath. VI, 5, 9.

قيّم pl. قومة garçon de bain, Kr. Cf. Dy.

قويمة, dim. de قوم, Beyd. II, 55, 22.

قـوّام supérieur, dominateur, Kor. IV, 38; Ç. III, 139, 8. || Vulg., syn, سريعا vite, promptement, Kr.

قـيـام chaîne d'un tissu, Khi. IV, 135, 10; Kr.; fil quelconque pour chaîne d'étoffe, d'après Br. (corrig. Freytag).

قيامـة elle est كبرى pour la résurrection des corps et le rassemblement général; وسطـى pour désigner la mort de tous les êtres créés : صغـرى pour désigner la mort de chacun de nous, Hak. I, 808, 15.

إقام pour إقامة, Kor. XXIV, 37.

اقامة hospitalité, réception hospitalière, Ath. VI, 232, 23. || Réappel à la prière, Ris. tr. fr. 31, etc.; *aussi*, redire, répéter les paroles de l'imâm dans la prière; et ceux qui font cela sont appelés قـيّـم الصـلاة, Alg. || الاذان —, faire l'appel à la prière (et non le réappel), Mâw. 409, 21; Dy.

مَقـام chez les Druzes, personnage en qui a résidé la divinité, Chr. II, 234.

مُقام tuteur datif, K. 190, 16.

مقامة syn. اقامة, Kor. XXXV, 32, et comm.

مقوّم expert, estimateur, Tidj. 36, 11.

مقوَّم corps certain, chose non-fongible, opp. à مثـلى, K. 129, 20; 151, 19; D. I, 277, 15; Khi. IV, 326, 3. Les Malékites ne paraissent pas employer قيمى qui a le même sens.

قوى I sur un emploi de ce verbe, voir Anth. 311. n. 57.

III c. a. r., mettre une enchère sur, enchérir, K. 156, 10; Des. III, 334, 4; RAd. II, 164, 5.

VI c. a. r., se disputer aux enchères, K. 217, 4; RAd. II, 163, 36; = تزايدا فيه, Des. IV, 342, 23.

قوة : بالقـوة en puissance, virtuellement (opp. à بالفعل effectivement, réellement), Khi. III, 324, 5; L.

قيأ X se faire vomir, s'efforcer de vomir, RAH. I, 311, 29; L.

قيـاء (femme) aux flancs minces, syn. ضامـرة لطيفة الكشحين, Tidj. 87, 4.

قير قير goudron, pl. قيارة, AY. ms. 2453, f. 92.

مقيّـر vase enduit intérieurement de poix ou de goudron, D. I, 234, 12 الانـاء المطـلى بالقـار اى الزفـت; sur ces deux derniers mots, donnés ici comme syn., cf. Abdol. 272-3, et L.

قيس قياس mesure en longueur, Khit. II, 230, 6. || Mesure, superficie, ib. 229, 15; cf. Dy. || مرسل —, voir supra. || اصحاب القيـاس = اصحاب المقاييس les juristes hanéfites, Kr.

قيسونى, RAd. II, 103, 7: اعلـم ان الماء عـلى قسمين احدهمـا العذب وهومـا يمكن شربـه ولوعند الضرورة كالقيسونى.

dont le امثالهم des mss. A B C de Z est l'équivalent.

قيم II expulser, chasser, Nçr. 14, 12. Pour d'autres sens, voir Br.

قين II مقيّن celui qui forme les chanteuses, maître de chant, maestro, Kr.

قينات بثّ (poét.) tourterelles, Kr.

قينيّ (poét.) se dit de la selle du chameau, Kr.

قيش قيش une herbe du désert, J. 265.

قيل IV résilier amiablement (une vente), Khi. IV, 75, 28; c. على r., D. II, 64, 8; et c. من, Khi. IV, 76, 8.

X demander la résiliation, c. فى r., Mâw. 342, 1; même construction dans Br. à VI.

قيّل égal, rival, Z. 70, 4, = Ibn Khald. éd. Boul. VI, 359, 22; dans l'éd. de Slane, اقتالهم,



كأس est seulement une coupe avec son contenu, Chr. II, 332; Hak. IV, 130, 10. || Avec le pl. كيسان, veilleuse, petite lampe, dans les mosquées, Alg.; « lampion ». Dy.

كبّ I كبّ راسه على الوساد placer sa tête sur l'oreiller, K. 59, 4; كبّ راسه على الطعام se pencher sur un mets, se mettre le nez dessus, RAd. II, 332, 27.

كأبتشة grande cuiller, Oranie.

كبج كوبج (t. كوبك) bosse, renflement du bouclier, Kr.

كبر II تكبير, cf. إحرام.

III recourir à la force, employer la violence, K. 213, 15; Khi. v, 343, 2; Ç. v, 345, 8; c. ب, المكابرة باللصوصية, Beyd. I, 256, 16. || c. فى, chicaner, quereller sur, Bay. I. 136, 16.

IV اكبره cela lui parut digne d'attention, Calila-Sacy, 130, 14, et la note.

V c. ب, s'enorgueillir de, tirer vanité de, Kor XXIII, 69. || c. عن, mépriser, dédaigner, Beyd. II, 10, 12.

كَبَر c'est الطبل الكبير المدور المجلد من وجهين (Khi. III, 142, 9); ou aussi طبلة من فخار او عود لها فمان ضيق وواسع فالواسع مغشى بالجلد والاخر غير مغشى وهو المسمى الان بالدربكة والمعروفة فى الحديث بالكوبة والقرطبة (Ç. ib. 1. 30), cf. Ibn Khall. IV, 272 « a drum having only one face », et RAH. II, 325, 25, pour qui c'est un petit tambour dont une face seulement est recouverte de peau. D'après Ris.-Chern. 235, 19, c'est le grand tambour garni de peau sur chacune de ses faces. || Pl. اكبار faîtière ronde qui décore l'extrémité supérieure du mât de la tente, Kr.

كبير nouveau-né qui a crié (opp. à سقط nouveau-né non viable), K. 39, 7-8. || Enfant de 26 mois, qui a atteint le moment du sevrage: pl. اكابر, D. II, 297, 7; Bid. II, 30, 18; K. 225, 20; Ç. v, 434, 27.

كبيرة péché mortel; c'est, dit Hak. III, 545, 10: ما اوجب الله عليه الحد فى الدنيا والعذاب فى الاخرة; cf. Beyd. I, 206, 13; Hak. I, 434, 19. Certains en comptent jusqu'à soixante-dix, Hak. I, 829, 4.

كبرياء syn. مُلك, pouvoir, souveraineté, Kor. x, 79.

الكبورة الخرجية ?, Kr.

اكبر النهار syn. ضُحى النهار, Kr.

كبريت الكبريت الاحمر pierre philosophale (= اكسير الذهب, titre du ms. 925 A), Perron-Khalil, III, 582; Khi. IV, 134, 19. Cf. L.

كبس I attaquer à l'improviste, HdCr. III, 103; Ath. VII, 368, 20; IX, 142, 20; Dy. || Opérer une descente de justice, Chr. I, 89, n; Dy. || عليه النوم —, le sommeil l'a surpris, Nçr. 39, 12.

كبيسة tête, Alg.

كبش كَبْش mouflon à manchettes mâle, RAf. VI, 266. || Syn. de شجاع, Beyd. I, 572, 7.

بالكبشة à poignée, Ç. I, 2, 23.

كبك كبك une sorte de bateau, Kr.

كبكب كبكبة désordre, confusion (dans une troupe), Kr.

كبل أكبل enchaîné, entravé, Kr.

كتب I البيتين عنده —, il prit note de ces deux vers, Marr. 61, 8. || عنه —, recueillir de, écrire sous la dictée de, Marr. 87, 22. || كتب فى الاجازات وعلى الفتاوى « il écrivait sur les attestations et les décisions juridiques » ? Quatr., NeE. XIII, 153. || Dans le sens de, ordonner, imposer, est expliqué par فرض ou اثبت, Beyd. I, 259, 23 et 405, 13.

III affranchir contractuellement un esclave moyennant (c. ب et c. على, K. 219, 6; Khi. v, 382, 23) des versements échelonnés; cf. قطاعة; le maître est مكاتِب et l'esclave مكاتَب.

كُتُبية quartier des libraires, Abdol. 390.

كتاب voir سورة.

كتابة mode ou système d'écriture, Chr. II, 122, 5 et suiv. du texte. || Inscription, caractères écrits, D. I, 77, 5.

كاتب : الديوان —, directeur du Diwân, Mâw. 373, 12, 17 et 20; 374, 2; tr. fr., 467 n. || الراى —, s. v. راى.

كتف كاتف pl. كواتف (chameaux) qui, en marchant, remuent les omoplates, Kr.

كتل II « entasser, amonceler », Bt; مكتل touffu ? Bay. II, 238, 18.

كتم كتَم troène, Dy; K. 114, 13 et comm.; « sorte de composition ainsi nommée du nom d'une plante qui en forme la base avec une préparation de cuivre; le katam fait disparaître la couleur rousse des cheveux sans la faire virer au noir », Khalil-Perron, III, 79. D'après le Kamous, Ç. III, 188, 13: plante qui, mélangée au henné et appliquée sur les cheveux, conserve à ceux-ci leur teinte primitive. D'après RAH. II, 316, 9, c'est la feuille de l'arbre سلم, et elle blondit les cheveux يصفره. D'après le traducteur d'Ibn Beythar, XXVI, 144 des Not. et Ext., c'est le buxus dioica de Forskal.

كثر I كثرن على اثنتين elles sont plus de deux, RAH. II, 268, 39.

II regarder comme nombreux, Marr. 157, 4. || Grossir, augmenter une troupe par sa présence, Mâw. 103, 1 et 6; 106, 6 (corr. Dy); كثر السواد faire nombre, Alg.; Beyd. I, 184, 2; Mâw. 243, 5. || c. على p., être *ou* devenir insupportable, Ath. IX, 177, 2; « obséder, excéder, être sur le dos de, scier le dos », Br.

III c. a., l'emporter en nombre sur, Bek. 95, 16.

IV من الرجال —, augmenter la garnison, Ath. VII, 52, 19. || Faire en excès, abondamment, c. a. *et non* c. من, RAd. I, 121, 19.

كثرة : كثرة مُقامه la durée plus ou moins longue de son séjour, Ris. II, 226, 4.

كثير : وان كانوا الكثير الكثير bien qu'excessivement nombreux, ZK. II, 164, 20.

كثيرة instrument de musique, guitare, Kr.

كثف IV = II épaissir, accroître, Bay. II, 260, 15 P.

كجع اكجع boiteux, Oran.

كحل مكحلة gros mousquet; petite pièce de campagne, NeE IV, 435 et 475; cf. Dy. || Sur l'expression fréquemment employée à propos des rapports sexuels المرود فى المكحلة, K. 111, 11 et les comm.

كخ كخ fi!; adressé p. ex. à un enfant pour lui faire rejeter qqch. de la bouche, comme nous disons, caca! Alg. Cette interjection est aussi redoublée, Nçr. 42, 11.

كدّ كدّة marche au pas, syn. مشى (cheval), J. 263.

كداد tige du قندال noircie au feu, RAf. VI, 258.

كدخداه deux étoiles fixent la destinée de l'homme à sa naissance: l'une كدخداه fixe sa fortune, l'autre هيلاج la durée de sa vie, Kr.

كدر كُدرة liquide trouble, RAH. I, 112, 18.

كُدرى espèce de ganga, RAf. VI, 254; cf. Dy. (syn. الغرّاء.) || الاكدرية, مسالة, cf. اكدرىّ, cas où la femme laisse pour héritiers son mari, sa mère, son grand-père paternel et sa sœur germaine ou consanguine: on doit faire la réduction proportionnelle, et le mari obtient 9/27, la mère 6/27, l'aïeul 8/27, et la sœur 4/27, K. 227, 5; Khi. v, 445, 26.

كدش I vaquer aux soins domestiques, Alg.

كدف II vulg. pour جدّف, Kr.

كودك et كوذك (pers.) jeune garçon, Kr.

كدم III n. a. كدام, Kr.

VI s'entre-mordre, Kr.

مُكدَم mordu, Kr.

كدن كوادن sobriquet des Beni Minkar, Kr.

كذب I c. a ou على p., traiter de menteur, donner un démenti à, est du Kor. ix, 91; xi, 21; xxxix, 33; Bay. ii, 47, 12; D. i, 392, 14: حديث كذبتها اى كذبت عليها; Ç. v, 305, 3; موضوع اى مكذوف على النبى; ZK. ii, 229, 14: كذب على الله اى افترى عليه. Cf. Dy.

II c. ب r., déclarer une chose fausse, Kor. vi. 21, 27, 31; x, 40 et 46, etc. Cf. Dy. ‖ كذب القتال c'est لم يبالغ فيه, Beyd. ii, 46, 27, ou « combattre mollement, sans vigueur », Dy.

كــرّ V تكرر فى بلاد مصر il alla plusieurs fois en Égypte, ms. 851 A, f. 30 v., ou ms. 884 d°, f. 54.

كــرب كَرَبة pl. كرب, d'après Tidj. 26, 5 et 9, base des rameaux de palmier.

كــراب premier labourage, labourage préparatoire, J. 247.

كرباس pl. كــرابيـــس cabinets, latrines, = مرحاض, Kr.

كــرت voir Fr.; on dit aussi حول كريت une année pleine, entière, ms. 2144 P. f. 217 v.; Prolég. i, 31, 6, où il faut lire كريتا.

كرتن I mettre en quarantaine; II faire quarantaine, Kr.

كرج couler, s'écouler, Kr.

كُرّج voir Dy, est ancien, Kr.

كرخ كــرْخ (nom du quartier de Baghdad) lieu très fréquenté, Tim. ii, 882, 5.

كــرد pétrir, Kr.

ZK. ii, 76, 16 ad Kor. xxiii, 74, cite une expression que je n'ai pas retrouvée ailleurs كقولك خــراج القرية وخرج الكردة زيادة اللفظ لزيادة المعنى.

كردباج et كنردناج, cf. Dy كردناى, poulets bouillis puis rôtis, Kr.

كرز كرازة cerise, Abdol. 131.

كرس قارى الكرسى celui qui, dans une mosquée ou autre lieu public, fait d'après un livre des lectures sur les traditions, etc. Kr. ‖ كرسى الخد mâchoire supérieure اللحى الاعلى, Khi. v, 277, 9 (et non, milieu de la joue, comme dit Dy).

كَرَشْتة (pers. كراسته) bois d'œuvre, cf. Dy, Kr.

كِرسنّة « ers, vesce noire », Dy; d'après RAd. ii, 102, 2: قال تنت قريبة من البسيلة وفى لونها حمرة ' الباحى هى البسيلة. C'est l'orobus de Dioscoride, ervilia des modernes, alcarcina des Espagnols, d'après la trad. d'Ibn Beythar, xxvi, 164; Gloss. des mots espagnols, 85.

كرطون charrette, Tunis.

كرع n. a. مَكرَع, cf. Dy, Kr.

كراعة chanteuse; chanteuse qui s'accompagne du tambourin, Kr.

كركب كركبة, le pl. كراكيب, meubles, effets mobiliers, chiffons, Kr.

كرم كريم est expliqué par Beyd. ii, 47, 25: صفة لكل ما يُحمَد ويرضى; utile, profitable, d° 307, 24; 309, 2.

كريمة syn. ابنة, Alg.; Ihyâ, ii, 40, 7; Z. 88, 3; Fath ol-Andaluci, 58, 2; Nodjoum, vers l'an 657, en parlant du kâdi 'Abd er-Rahmân Bolkayni هو صهرى وزوج كريمتى; ZK. i, 205, 8, dans un récit de l'époque du Prophète; Fr. ‖ Femme favorite, Marr. 13, 13; 73, 13 et 17; ms. 1867 P, f. 24 v; dans le Bay. ii, 252, 23 « sa noble mère ». Dans Ibn Djobeyr, 2e éd. 199, 11, le pl. désigne les servantes, ou servantes favorites (?) d'une princesse. De Sacy, Druzes, intr., 155, dit: « Cela veut dire, je crois, les personnes qui lui sont le plus chères, ses femmes et ses filles ». ‖ Le sens ancien est, fille célibataire, Kr.

كرامة faveur surnaturelle, cf. درج X.

كرمانية fouet, cravache, Kr.

كرنب III s'en retourner, se retourner, Kr.

كرنجة (franç. grainage ?) bonne qualité, pouvoir explosif de la poudre, Kr.

كــره I c. فى, être dégoûté de, Khi. iii, 98, 20.

كراهة c'est proprement la تنزيه —, RAd. ii, 332, 22; mais quelquefois la تحريم —, RAd. i, 127, 4; ii, 316, 5; RAH. ii, 307, 6 et 334, 36.

كراهية haine, dégoût, Ath. v, 242, 4; vi, 137, 24; Gulistan-Semelet, 16, 20; RAd. ii, 291, 26; Bt.

مكـروه sur sa valeur en droit, cf. كراهة ; syn. تنزيهى, RAd. I, 307, 6.

كرى I curer un canal *et* le creuser, Dy ; AY. 52, 28 ; 54, 7 ; 57, 6 ; 62, 31.

كرىّ individu loué, gagé, K. 58, 8.

كراء مضمون louage de transport jusqu'à tel point ; معيّن —, louage d'une monture déterminée, RAd. II, 141, 28.

كسب I faire, commettre (une bonne ou une mauvaise action, parce qu'on en acquiert la récompense ou le châtiment dans la vie future), Kor. IV, 111, 112, etc. ; L.

V c. ب, gagner sa vie à, vivre de, Marr. 79, 19.

كسْب, cf. خراج. || (phil.) c'est الفعل المقضى [المفضى] الى اجتلاب نفع او دفع ضر, Pococke, Spec., 240.

كسوب qui gagne son pain en travaillant, Beyd. I, 384, 3.

كسبا espèce de dattes, Dy ; écrit aussi إكسبّة, Istibçâr, tr. fr. 109.

الكواسب les sept membres ou organes, cf. جوارح.

مكاسيب pl. de مكساب, très avide de gain, rapace, Kr.

كسر I ايامًا على مدينة —, dépenser, perdre du temps devant une ville, Bay. II, 186, 13 et 19. || c. على p., désapprouver, d'après Dy, citant Bay. II, 78, 24 ; peut-être, apaiser, calmer ; comp. ib. 155, 7, et Bt, qui donne كسّر عليه dégrossir qqn, le civiliser. || c. على r., être inférieur à sa tâche *ou* la négliger : على الخراج —, malverser (?) ; على مكيدة الحرب —, ignorer les ruses de la guerre, Ath. III, 68, 1 et 2. || على جفنه —, cligner des yeux, d'après Dy citant un seul passage d'Ibn Khald., Aghl. (imprimé, dans la mauvaise édition d'Égypte, كان يكر على جفنه, t. III, 215, 16) ; le passage parallèle, dans Ath. VII, 359, 19 et VIII, 26, 14, est écrit كسر جفنه, et ensuite كان غض. Or, كسر العين est syn. de يكسر عينه البصر baisser les yeux (pour ne pas voir), RAH. II, 289, 38. D'après Br, كسر عينه فى c., accueillir froidement, etc. ; على, regarder qqch. du coin de l'œil. || Briser (une chaussure neuve) ; décatir, enlever l'apprêt, Alg. || كسر اعراضهم déprécier leur honneur, ravaler leur mérite, Ath. X, 123, 22 ; 124, 3. || ثمرة السوط —, dénouer (?) les nœuds du fouet, Mâw. 403, 3 ; Ihyâ, II, 201, 23.

II معاطفه —, Khi. IV, 39, 1, syn. de تكسّر فى معاطفه. || تكسير longueur, développement, Bek. 25, 10 ; 42, 2. || Multiplier, Br. ; مكسّر (mesure) carrée, Golius, Alferg. 73 ; Mâw. 265, 10 ; cube, Sauvaire, 96 et 224 du t. à p.

III convertir par la prédication, Druzes, II, 18.

V avoir des allures efféminées, soit en apparence, soit en réalité, تخنث اى تكسر فى معاطفه وانث كلامه كالنساء, D. II, 48, 11 ; 376, 28 ; cf. انث et خنث ; L.

VII (impôt) être en déficit, d'un rendement moindre, AY. 60, 15. || Être affecté d'un kesra, Beyd. I, 432, 20 ; Khi. IV, 15, 19 ; Gog. || Être fractionné, divisé en fractions (nombre, quantité), Ris. II, 208, 36 ; cf. Dy II, 466 a, l. 25. || لسان منكسر langue embarrassée (de l'ivrogne), Mâw. 389, 19. || c. عن, se désister de, renoncer à, Bek. 128, 1.

كسّارة trique, gourdin, Kr.

كسف كُسافة débris, détritus, Nçr. 35, 4.

كسكس (Ég., vulg.) écarter, faire reculer (un cheval, une voiture à l'effet de dégager le chemin). كسْكِس est le cri du cocher : faites place ! gare ! Kr.

كسل كسل discrédit (?), Bay. II, 272, 20.

كسيل négligent, nonchalant, fém. كسلة et كُسلى, RAd. II, 280, 22.

مكسلة banc (dans une mosquée), Comité de conservation des mon. de l'art arabe, 16ᵉ fasc., p. 130 ; cf. Br : I s'étendre, s'allonger par terre ; et VI, paresser.

كسا VIII c. a., revêtir, se vêtir de, Khi. III, 123, 6 ; D. I, 328, 7.

كسوة l'ensemble des pièces qui constituent l'habillement, K. 147, 22. || Couverture quelconque, JdS. 1846, p. 520.

كشر كُشار le blé pendant qu'il est dépiqué, J. 254.

كشف I repousser un mal, délivrer de, (Dy) est du Kor. XXXIX, 39. || Arrêter, faire cesser, syn. ازال, Ris. II, 341, 2. || c. الى, montrer qqch. à qqn, Alg. || c على, enquêter sur, Marr. 139, 7.

III مكاشفة extase, Tar. ; le mokâchif est l'homme parvenu, par les exercices de la vie spirituelle, à la contemplation de la divinité, Sacy, JdS. 1829, p. 479.

VII انكشفت الهزيمة على être mis en fuite, Bay. II, 144, 11 ; cf. Dy, dans une citation de qui Fleischer veut lire عن, dont على serait la graphie défectueuse ; mais cela tient à la confusion faite, dans certaines régions, entre les deux prépositions.

|| انكشف وجهه il se trouva débloqué, libéré, Bay. II, 45, 7.

كشوفية fonction de كاشف, Kr. || Droits établis comme indemnité des fonctions de kâchef, H et L. I, 95.

كاشف cf. قائم مقام. || (Épithète) oiseuse, redondante, syn. زائد ou مبيّن, Ç. III, 270, 34; D. I, 414, 26, etc.; Gog.

كشك pl. اكشكة espèce de gruau, voir Dy; ajoutez Abdol. 325 sq.; H et L. VII, 80.

كظم I se contenir, se concentrer, Kor. XL, 18; c. على, contenir, comprimer, Beyd., Zam. et Hak. ad h. l.; L.

كظْم pl. اكظام respiration, Chr. III, 184 n. 7.

كظيمة eau d'arrosage provenant de puits, Mâw. 258, 15. || Système de puits reliés par des canaux, servant à amener l'eau d'un cours éloigné; canal d'arrosage; eau qui coule dans ce canal, van Berchem, *Propr. territ.* 63.

كعّ c. عن avoir peur de, être trop timide pour affronter, Bay. II, 152, 22; 282, 2.

كعاعة manque d'énergie, condescendance, Kr.

كعّب V être de forme carrée, Beyd. I, 275, 9.

كعْب racine cubique, Woepke, Propagation des chiffres indiens, 165; cf. Dy. || كعبه مدوّر se dit de qqn qui porte guigne; opp. à كعبه مبارك porte-bonheur, Kr. Cf. Dy.

خلوق كعبة, voir le premier mot.

كعك كعكيّ marchand de biscuits, Kr.

كفّ كف pl. اكفاف, Kr.

كُفّية châle dont on se couvre la tête, Bt; mouchoir en soie porté par les Bédouins et fixé sur la tête par une corde, Berchère, Suez, 104; kaffieh, mouchoir de soie rayé d'or pour s'envelopper le front et les tempes, en Syrie, de Nerval, R. des 2 M., 1847, II, 474. C'est pour كوفية (voir Dy), dont Br dit : « coiffe épaisse que les femmes posent sur les cheveux, Tun. ».

كفاف suffisance, avoir des forces suffisantes, Khi. II, 406, 10.

كفر II rendre incrédule, AY. 66, 9; Bt; كلام مكفِّر paroles entraînant la qualité d'incrédule pour celui qui les prononce, Chern. R. 188, 3; RAd. II, 223, 14.

كفّارة expiation, est plus extensif que فدية (voir); — comprend à la fois le جزاء et la فدية, RAd. I, 397, 14; cf. Kor. V, 96. || Distribution de vivres faite aux pauvres, lors des funérailles, Kr.

كافركوب pl. ات (ar.-pers.) masse d'armes en usage chez les Kherâsâniens, Kr.

مكفّر espèce de stances populaires مواليا au contenu édifiant, cf. Dy, Kr.

كفل IV expliqué par ملّك dans Kor. XXXVIII, 22.

V تكفل عن رجل بدين cautionner la dette de qqn, Khi. IV, 248, 5.

كفيل : بالوجه —, caution de comparution, Ç. V, 236, 34.

كفالة voir حمل I.

كافل père nourricier, celui qui, parent ou non, soigne et élève une fille mineure abandonnée, K. 81, 13. || كافل الممالك titre du nâ'ib de Miçr sous les Mamlouks, Khit. II, 215, 25.

كفى I c. d. a., voir Dy; كُفي المونة il fut défrayé de tout, Sacy, JdS. 1821, p. 689; بعد كفايته بالقتل après vous être débarrassé de lui en le tuant, Anth. 132, 4 texte.

VIII se contenter de, c. ب, et aussi c. a., Marr. 117, 10. || c. ب r. et عن alt., se contenter d'une chose en se passant d'une autre, Beyd. II, 48, 12; Khi. V, 346, 14; Ç. V, 388, I; n'avoir pas besoin de, JdS. 1847, p. 479.

X demander à être débarrassé de, c. a., Beyd. II, 43, 25, et ZK. II, 113, 25, correspondant à Hak. II, 823, 3, qui construit c. عن.

كفائيّ qui est dû solidairement, qui est فرض كفاية, Ç. V, 19,4; RAd. I, 288, 8; II, 12, 36; 239, 14; opp. à عينيّ, c.-à-d. فرض عين dû par chacun individuellement.

مُكفيّ pourvu, approvisionné, Mes. I, 139, 31.

كلّ c. عن, s'user à (faire, etc.), être impuissant à, Beyd. II, 160, 25, = ZK.; L.

كُلّ : على كل en tout état de cause, quoi qu'il en soit, D. I, 258, 4; Khi. V, 329, 14; Chern. 232, 24, etc. || في كل ايام quotidiennement, AY. 89, 15; من كل الجهات de tous côtés, Mâw. 324, 1.

كليّ général, universel, opp. à فرد : RAd. II, 130, 3, اى فالدين كلى وهذا من افراده; cf. جزئى et مجموع.

كلالة (droit) celui qui meurt sans laisser ni père ni enfant; *d'après d'autres*, sans laisser d'enfant mâle, *ou encore*, sans laisser ni enfants ni ascendants, Ç. V, 384, 3; cf. Kor. IV, 15, et Beyd.

كلب c. ب, syn. ضرى ب, être passionné pour, ZK. I, 247, 1.

IV dresser un animal (= II, qui est koranique, v, 6), ZK. I, 247, 8.

كلب le chien de chasse, كلب صيد; le chien du berger ou employé pour le bétail, — ماشية, et le chien de garde, — حراسة ou — زرع, constituent une propriété licite, Des. III, 416, 24; Ç. IV, 352, 3 et 6. || Nom d'une monnaie, Khi. II, 82, 3; Ç. III, 405, 40; 409, 4 et 39; RAd. I, 333, 34; Khalil-Perron, II, 565: « thaler ou écu au lion, figure que les Arabes ont prise pour un chien; de là le nom aboû'l-kelb, la pièce au chien ».

الريال الكلب thaler d'argent valant un peu moins que l'écu de cinq francs. || قروش الكلاب piastres en argent, Kr.

علة الكلبية faim canine, Kr.

كلبز كلبزة dressage des chiens, Kr.

كلابزى piqueur, valet de chiens, Kr. Cf. Dy

كلثم II avoir les joues pleines et l'air avenant, K. 141, 15; Khi. IV, 126, 24, cp. avec D. II, 84. 30.

كلح كلحان épuisé, consumé de chagrin, Kr.

كلخ كلخ = العفار = مرخ, cf. Dy et Fr., Kr.

كلر كيلار cellier, Nçr. 36, 4; = كلار, Bt.

كلس كلسط pl. كلاسط (ital. calzetta, esp. calza) bas, chaussette, Tun. Variantes d'orthographe dans Dy, II, 394 b, et Br.

كلغرية (pers. كَلْكَر) pionniers, terrassiers, Kr.

كلف II تكليف (droit) c'est البلوغ والعقل, Khi. V, 313, 30; ou الرشد والطوع, RAd. II, 98, 23, cf. Dy; المكلفون = أهل التكليف, RAH. II, 175, 11. مكلفات procès-verbaux d'estimation, rôles, H et L. VII, 81.

V faire difficilement, péniblement, un acte, le trouver d'une exécution pénible, K. 107, 8, expliqué par D. I, 377, 16: اذا تكلفه اى كان عليه في خروجه منها [من البلد] كلفة اى مشقة ومؤنة بالنسبة لحاله. || Assumer une tâche pénible, difficile, K. 110, 10; D. I, 185, 19; Br; cf. Dy. || N. a., afféterie, affectation, Gul. Sem., 11, 20; Dy.

كلم V c. على ou عن r., parler de, D. II, 421, 23, pass.; Anth. 87, 6 texte; RAd. I, 81, 1; II, 158, 20; RAH. I, 150, 12. On dit aussi الكلام على, Khi. V, 409, 9, et pass.; et الكلام فى, RAd. II, 206, 23; cf. Dy. || — على الناس, parler au peuple enseigner publiquement, Mâw. 417, 2.

كَلمة domination, Dy: ظهرت كلمة العرب la force, l'autorité des Arabes se manifesta, Z. 102, 23; لهم كلمة نافذة ils jouissent d'une influence décisive, Khit. II, 380, 14.

كلام: الكلام القديم le Koran, Ihyâ, II, 336, 13. || الكلام la théologie dogmatique, Munk, Guide des égarés, I, 335; Renan, Averroès, 104.

كم quelques, Nçr. 15, 19; 28, 18; 34, 4.

كمية nombre, quantité, syn. قدر, Khi. III, 378, 21; L.

كمج كماجة nom d'un poids, Khit. II, 231, 9.

كمخ كامخ employé pour désigner la matière employée dans la confection d'un pain de mauvaise qualité, Nçr. 12, 10. Sur son sens ordinaire de, condiment, etc., Kl. Schr. II, 773.

كمخان الصين étoffe de Chine, cf. كمخا (à Tunis, étoffe de soie), et Dy, Kr.

كمد n. a. كَمَد, Bt; Mâw. 144, 2, dépit, envie, Chr. III, 195, 1.

كمر مكمور بالازهار couronné de fleurs, Kr.

كمل I ou II, c. على, pousser jusqu'au bout l'amputation des mains et des pieds? Z. 67, 10.

VI se concentrer, se compléter (armée), Ath. IV, 445, 5; se réunir et atteindre tel nombre, ib. 1. 16.

X استكمل المال absorber *ou* épuiser le montant de la succession (syn. استغرق), RAH. II, 271, 11.

كميل, le pl. كُمُل, RAd. II, 183, 2.

كَمّال bardache, giton, Alg.

كامل (esclave) appartenant à un seul propriétaire (opp. à مشترك), RAH. II, 18, 25; intégral (opp. à مبعّض partiellement libre), ib. 44, 22. || Nombre entier, unité entière, opp. à كسر nombre fractionnaire, Des. III, 377, 27. || (Mois) plein, ou de trente jours, pl. كوامل, opp. à ناقص pl. نواقص, mois de vingt-neuf jours, RAd. I, 307, 14 et 17. || Qualificatif de celui qui joint au talent poétique la bravoure dans les combats, la libéralité, la connaissance de l'écriture, l'habileté à nager et à tirer de l'arc, C. de Perceval, II, 424. || Cf. قالب.

كنبوش chef de douar, Ténès.

كنث كُنثا défense, tampon destiné à amortir le choc entre des bateaux voisins les uns des autres ou qui s'accostent, Kr.

كند pl. كنود comte, Ath. vi, 224, 29; cf. Dy.

كندج مكندج orné de sculptures (du pers. كندن), Kr.

كنيزة (pers. كنيزك) = جارية, Kr.

كنف VIII appuyer, accueillir un fugitif, Bay. ii, 215, 18 (à ajouter à l'exemple unique de Dy).

كنيف égoût, latrines, a aussi le pl. اكنفة, D. ii, 235, 8.

كنكل كنكلة un instrument de musique, cf. Dy. Kr.

كنكاوة dragne, Alg.

كنى كنية liste de konya servant à désigner des animaux, Soyouti, Kenz, 206.

كهرش II rire (du pers. كهريش ?), Kr.

كهف كهف pl. اكهاف, Kr.

كهن كهانة prêtrise, sacerdoce, AY. 41, 11.

كو كُوّة « ouverture qu'on pratique pour l'arrosement des champs, rigole; de là كوى النهر » Dy. AY., ms. 2453, f. 107, dit : وعلى الابواب كوى مقدرة لكل رجل من الكوى على قدر ارضه; cf. 107 v. et 109 r.

كود sans négation, n'indique pas la réalisation de la chose ليست لوقوع الفعل; c'est le contraire avec ما ou لا, Hak. ii, 517, 11, ad Kor. xviii, 92.

كور كَوْر tour, pli de la mousseline dont l'enroulement forme le turban, L. || L'ensemble des tours (طاقة, تعصيبة, طبقة, لفة) de cette étoffe se réunissant sur le front et formant bourrelet, D. i, 76, 21; Des. i, 218, 10 et 12; Khi. i, 291, 5; RAd. i, 194, 25 et 26; 249, 34.

كوريّ or pur, Kr.

كواريّ espèce d'alun de mauvaise qualité, Kr.

كوز II réciter le Koran et les hadîth comme moyen de mendicité, Gz, Muh. St., ii, 169.

كوش كوش (pers.) oreille, Kr.

كوشطة côte, rivage, Chr. iii, 340.

كوكب مكوكب Dieu (celui qui fait briller les astres), Tidj. 10, 22.

كوكب, syn. الزهرة Vénus, Beyd. ii, 110, 21; ZK. ii, 192, 22. || Ce qu'il y a de plus parfait dans toute espèce de choses, Chr. ii, 482 n. 11. || Puits, étang, Anth. 303 n. 16.

كوكليه (turc كوكللو) cavalerie légère, NeE. iv, 470.

كوم كوم pl. اكوام, syn. مرة fois, Khi. iii, 428, 17.

كون I كان به جارحة il était blessé, AY. 17, 23. || Dans un hadîth, ان يكنه si c'est lui, Hak. ii, 920, 15. || ما كان منه الا et aussitôt il..., Nçr. 8, 3 et 7. || لم يكن ليغفر = لم يكن مريدا, Beyd. i, 236, 16. || ان كان ليكون s'il est appelé à, s'il doit lui arriver de, AY. 10, 7. || ان كان ولابد فقدموا s'il en est ainsi et cela est sûr,... Marr. 149, 17; cf. Dy ii, 501, b, l. 30. || يكون (en comptabilité) total résultant de l'addition de plusieurs articles, Kr.

مكان présence, arrivée, Marr. 16, 41. || مكانه sur le champ, sur place, aussitôt, Anth. 41, 20 Aboulféda, Mahomet, 5, 10. || مكانة syn. حال, Kor. xxxix, 40.

كونج (pers. كُونج) une espèce de faucons de chasse, Kr.

كيرنج plectre servant à frapper les cordes du luth, Kr.

كيس كيس feutre grossier avec lequel on masse, Baedeker, Palestine, 31; frottoir de bain, Dy.

الكيّس désigne 'Ali ben Abi Tâleb, 'Ikd, ii, 218, 6.

كيل كيل : درهم الكيل dirhem de poids juste, Bid. ii, 15, 21.

كين كان cisailles tranchant l'argent et le fer, Kr.

ل

ل syn. de الى, sens fréquent au Maghreb, de même qu'ailleurs, K. 52, 11; 90, 17; 155, 10, etc; Kor. IV, 107, d'après Hak.; de même, la plupart des verbes qui se construisent avec l'une de ces prépositions peuvent aussi se construire avec l'autre, ainsi que ces notes en donnent de nombreux exemples. || Par (après le passif), Bek. 86, 9; RAd. I, 96, 12; Ç. III, 359, 2; Khi. V, 102, 21; Anth. 84, 7 du texte. || A propos de, au sujet de (comme فى), Merr. 132, 3. || Syn. de على : K. 222, 18 لعدده rendu dans les comm. par على عدده. || Syn. de ب : K. 226, 2 لنظر rendu dans les comm. par بالنظر, Khi. V, 435, 25. || له ان il doit faire, *comme aussi* il peut faire, Kor. III, 155; IX, 17; X, 16; pass. || هل لك فى صاحبك sais-tu ce que fait *ou* dit ton camarade ? Sirat, I, 139, 5; = Wfd. 264; ما لك لا تفعل pourquoi ne fais-tu pas ? Mâw. 419, 20. || = بشرط ان, Mâw. 110, 15. || لنا الله عليك jure-nous par Allah, Wadh. II, 186, 13 et 15. || لام التاقيت lâm indiquant la date, le quantième, Beyd. I, 354, 7; II, 337, 1. || — العاقبة, et — الصيرورة, lâm indiquant la conséquence, signifiant, de sorte que, Beyd. I, 303, 25; 305, 20; 321, 6, etc.; RAd. II, 174, 16; Kl. Schr. I, 397-8. || — الغاية, *dans le sens de*, jusqu'à, Khi. III, 107, 11. || — المصرف, *dans le sens de*, à, destiné à, affecté à, (opp. à — الملك, à, *dans le sens de*, appartenant à, propriété de), Khi. V, 412, 17.

لا لا اقدر je ne pus pas, Bek. 187, 23 (lire لم اقدر ?); cf. Dy, I, 526 b, l. 32.

لبت لبة fossette susternale ou jugulaire, de Koning, Trois traités, 826.

لبيب = مُلب ou ملبّ, en train d'accomplir les cérémonies du pèlerinage, Kr.

لبث I rester, séjourner dans un lieu, Tim. II, 724; Bt.

لبد V se tapir, se cacher dans un coin, Oranie; cf. Br.

لبس I se vêtir, n. a. لباس, RAd. II, 317, 7, et لبسان, Marr. 223, 12; c. من r., Kor. XLIV, 53.

II تلبيس tromperie, jonglerie, Ihyâ II, 341, 18 ارباب التعويذات فى الاغلب يتوصلون الى بيعها بتلبيسات على الصبيان والسوادية.

III accompagner, coïncider avec, Gr. I, 470; Ç. III, 425, 32; RAd. II, 311, 17; ملابسة inséparabilité, Gog.; L.

IV induire en doute, Des. IV, 359, 7.

VIII c. ب, être vêtu de, Khi. III, 436, 23.

لبّس nom d'un temple des B. Ghatafân, qui était un but de pèlerinage, Kr.

لبش II (Beyrout) éspèce dher, cf. Dy, Kr.

لبلب pois chiches grillés, Kr.

لبن لبن on parle du لبن الفحل à propos de la question de savoir si les empêchements à mariage résultant de la parenté de lait s'appliquent au père nourricier, Bid. II, 32, 8.

لبان lait, syn. لبن, RAd. II, 83, 2; 96, 23; L. 2236 b.

مُلبَن confiserie de qualité ordinaire analogue, au rahat-locoum, Kr.

مِلبَن rouet, plate-forme en bois servant d'assise à la maçonnerie d'un puits, Abdol. 305; cf. Bt, et Dy avec les remarques de Fl.

لتّ I assaisonner, donner une préparation culinaire, K. 223, 11, et comm.

لتم ملتم et مَلتَم vent du nord, Kr.

لجّ I لج به الامر insister auprès de qqn au sujet de, Bek. 185, 13. || قد لجت القضية بينى وبينك la chose a été discutée [et arrêtée] entre nous, AY. 129, 24 et 27; = Sîrat, II, 180, 15 ou éd. Wfd, 748.

ملجّجة (poét.) région que le mirage transforme en une mer agitée, Kr.

لجأ IV contraindre à, forcer de, K. 12, 3; 32, 4.

لجم لجام éperon en acier des navires de guerre, Kr.

ملجم palefrenier, Kr.

لجى لجاة mouche nuisible à la moisson, J. 250.

لحد IV conformément à l'expression du Kor., xli, 40, ألحد فى الايات errer au sujet des signes divins, on trouve ألحد فى صفات الله, Beyd. i, 324, 4. Cf. Dy.

لحد est défini هو ان يحفر فى اسفل القبر جهة القبلة من المغرب للمشرق بقدر ما يوضع فيه الميت فى الارض الصلبة اى الماسكة, Des. i, 367, 23; cf. شق. || (Improprement) pierre ou planche qui recouvre la tombe, K. 213, 4.

لحس لحوس beurre et miel donné à l'enfant que sa mère ne peut allaiter, J. 17.

لحظ I même sens que III, envisager, tenir compte de, فانه لحظ فى ذلك اجماع المسلمين, Bid. ii, 69, 3.

III regarder comme, tenir pour (dit, fait, etc.), RAd. i, 337, 9. || لم يلاحظ له خبرا prononcer *Allah* sans y ajouter un attribut, RAd. i, 396, 7.

VI s'entreregarder, L.; ZK. ii, 345, 15: لتلاحظهما [اى الارادة] ومعنى الترجى à cause de la ressemblance qu'il y a entre vouloir et espérer.

لحف لحاف, syn. فاعل المأبون, Kr.

ملحف drap de lit, Tun.

لحق I n. a. لحوق, AY. 111, 4 et 10; Mâw. 249, n. 1; Bid. ii, 83, 25; c. ب, être reconnu comme fils de, K. 189, 6. || Atteindre, arriver au même rang que, Ath. v, 14, 11; Dy; لحق ثمنه الفرس le prix en provenant suffit à payer ce cheval, RAH. ii, 191, 18, 20 et 23. || Rejoindre qqn dans la tombe, AY. 26, 20.

IV c. a. et ب, joindre qqn à un autre, c'est le traiter comme, l'assimiler à, AY. 25, 5 = Bel. 454, 11. || c. a. p. et فى r, donner qqch. à, assigner à, Bel. 455, 7; 456, 2. || Adapter une racine à un paradigme en y ajoutant les consonnes manquantes, Beyd. i, 402, 11; Gog.

X revendiquer la paternité de, K. 162, 11; 112, 1, etc.

لاحق enfant reconnu comme légitime, non désavoué, K. 226, 18; Khi. iii, 34, 13. || Ultérieur (syn. متجدد, Ç. iii, 117, 2), opp. à سابق antérieur, RAH. ii, 327, 36; Khi. iii, 116, 28 et s.; v, 361, 17; chez les Ismaéliens سابق est l'être producteur, qui donne, de qui procède le second être primitif, nommé التالى ou اللاحق, JAs. 1824, i, 328; Guyard, Ismaélis, 119, lit لاصق. || Se dit des bovins arrivés à un certain âge qui les rend passibles d'un impôt déterminé, Kr.

لحم VIII être joint, soudé, adhérent, cf. رتق.

شاة لحم brebis dont on mange (*ou* peut manger) la chair, RAd. i, 394, 8.

لحن ملاحن pl., énigmes, jeux de mots; expressions à double sens, Kr.

لحى لحاء pulpe, chair du fruit, Mâw. 85, 20, L.

لخص II compter, calculer, Dy; ajoutez Merr. 248, 16.

V résulter, être déduit, être regardé comme conséquence, Khi. iv, 392, 23.

لد I n. a. لدد, traîner en longueur, chercher à se dérober, K. 51, 22; D. i, 182, 14; Khi. ii, 179, 15; c. عن r. et ب p., Khi. v, 116, 17 et 20; 169, 6; « v traîner en longueur, apporter des retards, avec على », Br.

IV même sens, ib.; D. ii, 109, 32.

لدم II ملدّم, مردّم vêtement rapiécé, Kr.

ام ملدم fièvre, Hak. i, 952, 3 et 8; Anth. 37, 19 texte.

لذ لذة le spasme vénérien, dans l'acte sexuel, est اللذة الكبرى; quand il n'y a qu'émission de liqueur prostatique, c'est اللذة الصغرى; RAd. i, 101, 2.

لزم I s'attacher à, être attaché à, aussi c. ل, AY. 27, 31.

III surveiller, pister un plaideur, forcer les deux parties à ne pas se séparer, Mâw. trad. 173; ajoutez Tebcira, ii, 113, 19; 114, 21 (corr. Dy); Asâs.

IV الزام avec le sens de ملازمة, Gulistan-Semelet, 85, 8 (c.-à-d. se forcer à). || Imposer, établir un impôt, Bel. 274, 5 (syn. de وضع dans le même passage, AY. 50, 10).

VIII ملتزَم d'obligation stricte, Mâw. 250, 19; 251, 11.

لازم (maladie) chronique, permanente (opp. à عارض accidentelle), Mâw. 27, 1 et 3.

لازمة: le pl. لوازم ingrédients entrant dans un mets, Nçr. 17, 18.

ملزمة feuille (terme d'imprimerie).

ملتزم receveur d'un lieu, H et L. i, 44; fermier des impôts, Ç. v, 193, 4.

لص متلصص maraudeur, pillard (sur les flancs d'une armée), K. 77, 2.

لطخ II لطخ ثوبا بالنشا amidonner, RAd. ii, 295, 33.

لغن لُغنون pl. لغانين gorge, ravin, entrée dans une vallée, Kr.

لغو I être vain ou sans valeur, ne pas entrer en ligne de compte, K. 113, 9. || c. فى, mépriser, se moquer الكفار لغوا فيه [فى القرآن], Khi. I, 359, 2.

III le pl. ملاغات plaisanteries, futilités (hadith), RAH. I 208, 4.

IV أُلغى للعامل cela est attribué, revient au colon partiaire, K. 176, 5. || Ne pas tenir compte de, omettre, exclure, AY. 22, 5; 48, 8.

لغو omission, ellipse (d'un mot), RAd. I, 325, 20. || Paroles en l'air, sans portée, ZK. II, 330, 22.

لغو اليمين expliqué, chez les Malékites, avec les deux sens, hanéfite et chaféite, donnés par le *Ta'rîfât*, Ris. II, 16, 3.

لُغة manière de vocaliser un mot, Ç. I, 286, 6.

لُغوى qui connaît bien la langue, Bir. 325, 4.

لف II ملفّف enveloppé, voilé, syn. مغطّى, Kr.

لعاف, syn برقع voile des femmes, Kr.

لفيف (témoin) de qualité douteuse, non éprouvée, (opp. à عدل), K. 210, 3; D. explique لفيف الناس. || غير مقبولين فى شهاداتهم est opp. à اشراف الناس, Khi. III, 326, 24; واللفيف الجماعة المجتمعون من فِرَق, RAd. II, 80, 29; « multitude de gens de toute sorte », Br; cf. لفيفة ap. Dy.

ملفوف chou pommé, Brassica oleracea, Kr. Cf. Dy.

لفت VIII c. عن, Beyd. II, 107, 1. || التفت التوى وانصرف لسانه, K. 99, 5, c'est عن مقصوده bredouiller, commettre un lapsus. C'est à ce sens probablement qu'il faut rattacher l'emploi de ce mot in Chr. II, 103, 4, cité par Dy.

X c. a. et الى, appeler l'attention de qqn sur, Alger, acte.

لفتة = اسفل الكتف le bas de l'épaule, Kr.,

لفق II compléter un témoignage par un autre recourir à des témoignages de valeur inégale, K. 197, 6. || تلفيق الموثقين clause de style, formule habituelle des notaires, D. I, 309, 8; Ç. III, 77, 1. || ملفّقة femme dont la période menstruelle n'est pas continue et qui additionne les jours d'écoulement, K. 16, 15. || رقبة ملفّقة esclave complet formé par l'addition de deux moitiés de demi-esclaves, RAd. I, 318, 1. || S'arrêter dans la

لطخ soupçon grave, présomption sérieuse, formant en quelque sorte un commencement de preuve, K. 197, 17; expliqué par لوث et شبهة, Des. IV, 134, 18; D. II, 219, 26; 357, 16.

تلطخ syn. لوث, Khi. V, 292, 18.

لطف IV s'introduire le doigt dans le vagin (femme), Khi. I, 158, 17; RAH. I, 107, 2.

ملطّفة billet, courte lettre de caractère intime, cf. Dy, Kr.

ملاطف intime, un autre soi-même, qui partage les joies et les peines de, Khi. V, 286, 27; Ç. V, 431, 38; Des. IV, 156, 10.

لطم V se pelotonner, Joly, 22.

لطى I الى الارض —, se coller à terre, Chr. III, 203, 6 texte.

لعب c. على, se jouer de qqn, le tromper, Dy; aussi c. ب, AY. 22, 1.

ملعوب le Khit. II, 331, 31, à propos des marques au fer chaud apposées sur les pigeons-messagers gouvernementaux, dit ويسميها ارباب الملعوب الاصطلاح traduit par Quatr., Maml. II, B, 119 « c'est ce que les plaisants désignent par le mot *Islâh* الاصلاح ». Je traduirais : c'est ce que les amateurs de ce sport qualifient de marque spéciale ou içtilâh.

لعق IV c. d. n., introduire qqch. dans la bouche de, Chr. III, 84, 10; cf. Dy.

لعلّ construit avec le gén. ou l'acc., Kr.

لعن III لاعنها فى الولد (Khi. III, 267, 7; 266, 11 et 14; V, 406, 15 et 16; 442, 10, etc.) prononcer le serment d'anathème, voir Dy, et cf. K. 111, 10 et s., et Calc. 1309; se dit aussi de la femme, K. 112, 10, etc.

VIII même sens que III, et se dit également de l'homme et de la femme, K. 112, 10 et 14; Khi. III, 371, 1, etc.; Mâw. 392, 1; l'éd. du Kaire lit لاعن. Cf. Dy « être admis à faire le li'ân ».

لعين le méchant incorrigible que les Arabes expulsaient de chez eux pour n'avoir pas à répondre de ses méfaits, Khi. III, 269, 23.

لغث F. o. bâfrer, manger avidement sans égard à la qualité de la nourriture; vient de لغيث mets préparé avec de l'orge, Kr.

لغمط tacher, salir, Kr.

lecture du texte de Bokhâri dans les mois sacrés, Alg. Cf. Br.

لفى VI arranger, remettre qqn sur pied, Bay. II, 286, 6 P.

لق لُق sillon ; voir Khit. II, 117, 5, qui le rapproche du nom de Bâb el-Loûk.

لقب II nommer, dénommer, syn. سمّى, Khi. V, 443, 4 rapproché de Ç. ad h. l. || Nommer à une fonction, Z. 74, 10.

لقب employé comme syn. de اسم, RAd. II, 126, 26 ; D. II, 247, 8 ; Ç. IV, 3, 4. || Surnom honorifique : Ibn 'Ammâr est le premier officier Fatimide qui en reçut un, en 375, Chr. I, 137. || مفهوم اللقب (= مفهوم الاسم de Calc. 1155), ce qu'indique implicitement l'emploi d'un اسم جامد ou nom qui n'est ni un n. a. ni dérivé d'un n. a., en disant p. ex. فى الغنم زكاة où l'emploi du mot « bétail » implique que la zekât ne frappe que lui, D. I, 6, 18; Khi. I, 44, 1. || لقبًا (opp. à إضافة) considérés comme ne faisant qu'un (se dit de deux mots en rapport d'annexion, mais qui, en réalité, ne désignent qu'une chose, p. ex. اصول الدين), Ç. V, 438, 34.

لقح VI se reproduire les uns les autres (arbres, animaux), Bir. 80, 1 ; ms. 1488 P, f. 11 v.

لقس لَقِس syn. ضيّق النفس qui a le cœur serré, Khi. V, 151, 24 ; Dy donne لقس النفس triste, et Kr. : لقيس النفس triste, de mauvaise humeur.

لقط ملتقط inventeur d'un enfant trouvé, K. 173, 6 ; Vdbg. Cf. Dy.

لقم VIII emboucher (la trompette, la porter à la bouche), AY. 4, 29.

لقن II c. d. a., inspirer, suggérer, Beyd. I, 17, 28 ; Khi. 5, 193, 18 ; notamment, souffler au moribond les deux *chehâda*, K. 37, 19. || Enseigner au mort les réponses qu'il doit faire aux anges interrogateurs, dit Lane ; cf. M. d'Ohsson, II, 335 ; Chardin, VI, 433. Quant aux Malékites, ils font la dernière prière صلاة الجنازة, qui n'a pas de formule sacramentelle, mais où l'on ajoute des vœux pour le défunt ; voir Khi. II, 21, 24 et s. ; Ris. I, 299. || Initier à un ordre religieux, Alg.

عطف تلقينى adjonction grammaticale qui est comme inspirée, suggérée à celui qui parle par celui à qui il s'adresse, Khi. III, 258, 18, et Ç.

لقى II accorder, concéder, c. d. a., est koranique, XLI, 35.

IV (sans régime) mettre bas, accoucher, K. 88, 8. || Soustraire, Bir. 303, 1. || القى السلاح (au propre et au figuré) jeter bas les armes, s'avouer vaincu, Bel. 40, 1 ; Ç. III, 133, 20. || اليه القول —, dire, répondre, Kor. XVI, 88. || c. ب r. lancer, projeter, Mâw. 183, 12. || عليه كلاما —, adresser un discours à, RAd. II, 266, 22. || أُلقِى عليه الجوع il souffrit de la faim. Beyd. I, 568, 8.

V ومنهم من تلقى اليه انه الله الخالق certains l'accueillaient en lui disant..., Mok. ms. 2144 P, f. 216, v.

لكأ V c. فى, ajoutez à l'exemple unique de Dy, Marr. 204, 11.

لكف حير اللُكاف ânes bâtés, servant à faire des transports (Égypte, vulg ; c'est la contraction de الاكاف), Kr.

للك لالكة souliers à clous, portés par les gens du commun, Kr.

لمّ IV الم بالمكان faire un court séjour dans, ZK. 418, 7.

VI se rassembler, s'amasser, Tim. II, 848, 4.

لَمّة tentation, suggestion satanique, Beyd. I, 356, 12 (syn. طائف).

لمّا comme, vu que, Mâw. 1, 10; 27, 17, etc. ; RAH. I, 9, 14; II, 257, 1 ; Gram. II, 137 ; pass. || = الا d'après certains, in Kor. LXXXVI, 4, où Beyd. lit لَمَا.

لمح V q.-pass de II, être fait allusion à : وقد يتلمح لذلك القيد de Khi. V, 199, 17, est rendu par la glose اى يوخذ ذلك القيد. || Prétendre, se figurer (?) : وتلمح العامة أن عند راسة سارية طويلة, Z. 41, 9.

لمز I dire du mal de qqn en son absence (et همز dire du mal en sa présence ; mais on dit aussi que c'est l'inverse), RAd. II, 292, 11 ; cf. Kor. CIV, I.

لمس III La vente au toucher بيع الملامسة est expliquée par Khâzin, I, 354, 9 : ورد فى الحديث بيع الملامسة... هى ان يكون اذا لمست ثوبى او لمست ثوبك فقد وجب البيع; L.

VIII chercher, essayer de trouver (hadith), Bid. II, 16, 8.

لمط لط (vulg.) babillard, cf. Dy لمض, Kr.

لمع لامعة pl. لوامع (poét.) désert, Kr.

ملمّع (poét.) antilope, Kr.

لمى IV se dit du chasseur ou du pêcheur quand il ramène le filet sur sa proie, Kr.

لهبر لهبرة d'après Tidj 23, 8, se dit de la femme grande et maigre.

لهج I conjecturer, augurer, Khit. II, 316, 18.

لهجة pl. لهج petite fenêtre, Kr.

ملهوج légèrement rôti, cf. Dy, Kr.

لهد ملهود nigaud, Joly, 49.

لهى V s'amuser, se divertir, Bir. 226, 20.

لو ولو bien que, Nçr, 38, 18, etc.; employé pour وإن, Kor. LXI, 8; Hak. IV, 336, 11, bien que ces particules soient à distinguer, Kl. Schr. I, 510. || Sur l'emploi de l'aoriste après لو, Hak. IV, 48, 22. || ولو أن voir ان لو . || ان, Mâw. 345, 20. || لولا pourquoi ne pas...?, si au moins, Kor. IV, 79; IX, 123; Anth. 124, 5 texte; syn. de هلا, Kor. XI, 118; XVIII, 14; XXIV, 12, et comm.

لوث II déranger des marchandises, les mettre en désordre pour les faire examiner par l'acheteur, Khi. III, 389, 9; RAd. II, 134, 12.

لوّث = لطخ et تلطخ (voir). K. 196, 13; 206, 14.

لوح II briller, Druzes, II, 19. || Mirer des œufs, Abdol. 153. || c. الى, faire allusion à, Djennâbi: [قال] ملوحا الى قصة سليمان مع بلقيس || تلويح métonymie, Bt; désignation lointaine, d'après G. de Tassy, Rhétorique et prosodie, 75. || تلاويح et تلويحات, probablement, émaillures avec de la fritte de couleur, Kr. || مراكب ملوحة bateaux de bois, construits avec des planches, Kr.

V se manifester, apparaître, Mâw. 137, 20 (Enger donne باوحت, mais le ms. Alger porte تلوحت; et l'éd. Boulak, بانت).

لاح œuf clair, Abdol, 153.

لائحة projet, proposition, Alg. || D'après Dy, feuille volante sur laquelle les commis font rapidement leurs comptes; et Fl. ajoute: note diplomatique; exposé des motifs; compte-rendu; memorandum, note; article de journal.

لوط I avoir des relations contre nature avec, c. ب, Des. IV, 243, 29; 286, 26; c. فى, RAd. I, 110, 23.

لوط manteau, syn. رداء, Tidj. 113, 27.

لوم V c. ل p. et ب r., accorder, consentir un délai de tant, K. 89, 13: 120, 12; Khi. III, 337, 21, etc.; Br.

لون II substituer un pronom à un autre, p. ex. passer du pronom de la première personne à celui de la troisième, ou inversement, (d'où la tournure على تلوين الخطاب; comparez على ادارة القول), Beyd. I, 239, 5; 508, 9; II, 36, 3; 301, 25; 350, 25, etc.; Hak. III, 524, 8; IV, 49, 1, etc. || تلوين désigne un degré de l'extase mystique, Calc. 657, 32; اهل التلوين, Hak. IV, 130, 27.

V changer, s'altérer, se décomposer (traits, visage; syn. تغير), Khaz. I, 368, 17, etc.

لوى VIII التوى لسانه (syn. سبق لسانه) la langue lui a fourché, Khi. III, 172, 21. Cf. لفت VIII, ci-dessus.

لوّاى masse d'armes, Tun.

ليث V être fort, robuste, syn. اشتد وقوى, Ham. 11, 5; L.

ليثىّ poids plein, légal, Kr.

لياز plante de Syrie, analogue au بردى, Kr.; elle ne figure pas dans Ibn Beythar.

ليس ليس إلا (employé d'une manière absolue) cela seulement, rien de plus, RAH. I, 134, 35; Ad. explique اى ليس الباقى شيئا لا بقية الاعضاء الموصوفة باذكر; RAH. I, 158, 5; RAd. II, 316,25; 327, 19; Dy. || يوما السنة ليس يوما في الشهر un jour par an sinon un jour par mois, AY. 64, 7. || ليس كان dans le sens de لم يكن, Koût, f. 26 r.

ليق اللِّيَق couleurs, teintures, = البويات, du turc بويا, Kr.

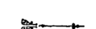
ليل ليلة حرّة nuit de noces où le mari n'a pu réaliser l'acte conjugal; opp. à ليلة شيباء, Tidj. 45, 4. || الليالى البيض les 13e, 14e et 15e nuits du mois lunaire, Khi. II, 147, 6; L. 284 a.

لين لين جانبك syn. اخفض جناحك accorder sa protection, Beyd. II, 61, 5.

ليّن Ahmed Baba, ap. Khalil, texte de Paris, 3, 9 (employé en parlant d'un commentaire) d'un usage commode?

ليوان (vulg. = الايوان) têtière du cheval à laquelle est attaché le licou, Kr.





م

ما ما شاء, voir شاء . || ما لي quoi donc! que vois-je! Bay. II, 22, 22; Ath. X, 404, 3; cf. Kor. XXXVII, 25; انا مـا لي qu'est-ce que cela me fait? en quoi cela me regarde-t-il? Nçr. 34, 14. || بغير ما موضع dans maint et maint endroit, Alg || ما كان quelconque : الاخوة ما كانوا les frères quels qu'ils soient, c.-à-d. frères ou sœurs, germains, consanguins et utérins, Ris. II, 266, 19; 267, 34; 272, 21 || مـا إبهاميـة, de généralisation, signifiant quelconque (cf. Gr. I, 539, et Kl. Schr. I, 472, et III, 18), Beyd. I, 42, 15, 431, 2; 553, 24; II, 185, 18, etc.

مـا négatif ne peut tomber sur ce qui précède ; on dit زيدا لم اضرب, et non زيدا ما ضربـت, Beyd. II, 287, 6; ZK. II, 408, 27. || Il est dit حجازية hedjâzia quand, comme ليـس, il a un régime; sinon il est تميمية, temîmite, Beyd. I, 355, 25; Gog.

ماهيـة syn. مائيـة, nature, condition d'une chose, Ç. III, 171, 4; Badroun, 2, n. a; Bt; Calc. 319, 1. Corr. Dy, 566 b « matière nature ».

مائيّة éclat, splendeur, Kr.

مايـة le pl. المئين les sourates qui suivent les *sept longues*, ou celles, à partir de la S. XIX, qui ont plus de cent versets, ou celles qui renferment des récits. Ç. I, 361, 21.

جدول مئيني tableau cabalistique fournissant des centaines de combinaisons, Alg.

مأن cf. مون.

مؤنة syn. أجرة, D II, 177, 27; مونة طريقه an additional sum for their travelling expenses home, Ibn Khall.-Slane, texte, 593, 21; trad. II, 505; مونة شده frais de repliage, de réempaquetage de la marchandise, RAd. II, 134, 12; frais, dépenses (nécessités par la moisson, le dépiquage, le battage, etc.), K. 143, 6; du transport de la mariée ou de son trousseau, K. 92, 13; D. I, 327, 31; Khi. V, 70, 31; d'inhumation, K. 37, 14; RAH. I, 292, 6; des funérailles, K. 226, 10; du pèlerinage satisfactoire, Mâw. 194, 6; cf. 258, 4 et 10. Dans la مرابحـة, cession onéreuse ou vente à la commission, la مؤنـة c'est le prix du principal augmenté des frais accessoires de transport, transformation de la marchandise, etc., et du bénéfice, K. 136, 23. || Frais de culture mis à la charge du colon partiaire, RAH. II, 151, 36; = خدمـة, Mesâl. II, 158, 15. || Mortier, plâtre (employé dans la construction), RAd. I, 403, 29; le pl. مؤن, matériaux de construction, Khi. IV, 342, 20; Dy.

متع II استاذ ممتع maître savant, de qui il y a beaucoup à apprendre, K. 2, 9.

V pratiquer le mariage à terme, Bid. II, 48, 9.

X jouir d'une femme, aussi c. من, Ris. II, 170, 2.

متع : sur les monnaies يمتع signifie, trop fort de poids, ZDMG. 1879, p. 385.

مُتعة : sur le cadeau de répudiation et le تخيير في الطـلاق, ZK. II, 211, 14; K. 106, 22; Ris. II, 63, 35. || نكاح المتعة admis par les Chi'ites et généralement repoussé par les Sunnites, est cependant reconnu par certains, ZK. II, 69, 30; cf. Hughes, Dict. of Islam, 424

متعة الحج = تمتع, Mas. V, 188; voir s. v. فرد.

متـاع du Kor. XXXIV, 36, = تمتيـع. || Le pl. امتعة matériaux de construction, Mâw. 430, 18.

متن متْن le milieu de la page, le texte, opp. à حاشية la marge, les notes, pass.

مثل II aussi c. عـلى, modeler sur, assimiler à, AY. 31, 6; Alg.

III بينهم —, les traiter sur le même pied, Mâw. 80, 5.

V c. ل, apparaître à, se manifester sous une forme sensible à, تمثل له ابليس, Khaz. I, 450, 2; Beyd. II, 145, 13.

VI se correspondre, occuper le même rang à des jours différents (prières), Khi. I, 304, 13.

مثـل : ذوات الامثال choses fongibles, RAH. II, 256, 35.

مُـثْـلـة châtiment exemplaire; aussi مَثْـلـة et مُثُلة, RAd. II, 173, 24.

مثـلي, ce qui se pèse, se compte ou se mesure, fongible, Khi. IV, 351, 23; K. 79, 2, etc.

مثلية ressemblance, RAH. I, 387, 21.

مـثـال firman, décret du sultan, Kr. || Plur. مثالات mandat, H et L. VII, 79; cf. Dy.

أمثـل monticule de sable allongé, Kr.

مجس مجوسـة magisme, religion des mages, RAH. I, 341, 9.

مجوسيّ mécréant, homme sans religion, Alg.

ماجشون nom d'une étoffe teinte en jaune rougeâtre, Kr.

محر II التعطين والنشر والتمحير opérations par où passe le lin pour qu'il soit à même d'être filé et tissé, Kr.

محض II rendre pur, complet, entier, Beyd. II, 379, 24.

IV إمحاض النصح لهم leur réserver exclusivement l'avertissement, Beyd. I, 329, 26.

V être certain, exister certainement, comme تحقق, K. 31, 17. || c. ل, être spécial, exclusif à, ne concerner que, Khi. V, 187, 14; لا هى [الحاضنة] متمحضة للامانة la gardienne de l'enfant n'est pas simplement dépositaire des frais d'entretien qui lui ont été versés, Khi. III. 330, 1; يتمحض الرجل للطاعة être le fidèle observateur de ses devoirs envers Dieu, RAH. II, 243, 39. Cf. Dy.

محق I détruire petit à petit, Beyd. I, 177, 16.

محاق fin du mois lunaire, etc., voir Bir. 64, 4.

محل V c. a. r., employer méchamment, Beyd. II, 147, 18. || Syn. تكلف, Ç. III, 202, 13.

مَحَل (et non مَحْل) c'est احتياج الزرع, tandis que جدب c'est ضد الخصب, RAd. I, 282, 14.

محو مَحّاء qui efface, qui fait disparaître, Beyd. II, 51, 24.

المحوات الاربع : ممحوّ quatre questions sur la décision desquelles Mâlek a changé d'opinion, Ç. III, 73, 2.

ماخوريّ nom d'une mélodie célèbre, Kr.

مخض I agiter, traiter une affaire, Timur, II, 816, 4.

ماخض (syn. حامل) (chamelle) pleine, RAH. I, 346, 8.

مخيض en parlant du lait, c'est ما يمخض بالقربة, Khi. III, 417, 17.

مخل مِخلة (vulg. = مخلاة) sac à fourrage, musette, Kr.; J. 264; Br.

مدّ II opérer une traction (sur les membres d'un supplicié), Fihr. 139, 1.

VIII امتد له الذيل il lui fut possible (?), Bay. II, 121, 19. || امتدت الى القرية ايدى النهب on pilla le village, HdCr. III, 93.

مُدّ Le *modd* de Hichâm [c.-à-d. ben Ismâ'il ben Hichâm ben Welîd ben Moghîra, 'âmel de Médine du temps d''Abd el-Melik ben Merwân] équivaut à 1 et 1/3 ou à 2 *modd en-nebî*, RAH. II, 76, 1; Khi. III, 260, 16, et Ç.; Des. II. 322, 29.

مدّاد batelier qui hale le bateau مد à l'aide d'un câble, Kr.

مادة mot, expression (employé comme sigle), مادة اول le mot أوّل, D. I, 5, 18. || Revenu, ce qu'il faut pour l'entretien, Ghr. I, 14, 2 texte. || Instruction, Ismaélis de Guyard, 201.

مداديّ espèce d'étoffe grossière d'un tissu lâche, Kr.

مدح diffère de حمد, Beyd. I, 5, 26.

مدس مِداس souliers, chaussures, RAd. I, 261, 25; « pantoufles du Soudan », Br; sandales, Maml. II B, 167; cf. حذوة.

مدن مَدَنى nisba de Médine; مدينى nisba d'une autre ville, Hak. I, 967, 25 (ce qui n'est pas exact).

مدينة la Cité, le quartier central, Ath. VI, 187, 21 (ajouter à Dy). || Médine a une centaine de noms, entre autres, دار, دار الابرار, دار الاخيار, طيبة, البارّة, دار الفتح, دار السلامة, السنة et طابة, Hak. I, 967, 25. || المدينة البيضاء Saragosse, Edr. 231; Tunis, Berb., tr. fr. IV, 25.

مدى I لا بأس ان يمدوا الميل ونحوه il n'y a pas de mal à ce qu'ils continuent de marcher pendant un mille ou environ, RAd. I, 181, 17.

VI (sans rég.) poursuivre un acte jusqu'au bout, Ris. I, 398, 10; K. 110, 10. || c. ب, poursuivre, continuer le discours, Ris. I, 301, 36. || فعلة متمادية فى القبح acte souverainement honteux, Beyd. I, 333, 18. || c. على, continuer, persévérer dans, Z. 120, 14; D. I, 386, 19; Dy.

مدى est aussi une mesure linéaire, 1600 coudées carrées, Maml. II B, 175; Sauvaire, 258 du t. à p.

مذق مِمذاق qui pratique beaucoup le mélange de l'eau, Kr.

مذهب II même sens que I : تمذهب بمذهب الشافعى il suivit l'école chafe'ite, Z. 64, 1.

مر I مر فيها poursuivre la récitation de la kaçida, Mok. ms. 2144 P., 223, 6 ad f.; 223 v. 1. || c. على, accepter, reproduire une opinion هذا مرور على طريقة ابن عرفة, RAd. II, 93, 21.

مرّة واحدة : مرةً entièrement, Marr. 203, 3; d'un coup, d'une seule traite, RAd. I, 258, 36; المرّة بعد المرّة à plusieurs reprises, K. 119, 7; Br; بالمرّة entièrement, en totalité, Hak. I, 501, 17 et 20.

مرير cordon de la kefiyeh, J. 48.

مريرة sentier peu fréquenté; raccourci, traverse, Oranie; cf. Br.

مارّ : pl. مارّة les passants, Mâw. 203, 11; 430, 14 et 20; Khi. I, 359, 1.

امرّ : جيش الامرين; l'expression لقيت منه الامرين = لقيت منه الدواهي, Kr.

مرأ مروءة et مروّة, c'est الارتفاع عن كل ما يرى أن من تخلق به لا يحافظ على دينه وان لم يكن حراما le fait pour un homme de s'élever au-dessus de toute manière de faire qui, bien qu'acquise et ne constituant pas un fait illicite, est regardée comme étant de nature à blesser sa religion, Khi. v, 178, 3; cf. K. 193, 11; Ç. v, 117, 36.

مرت مَرْتَة miettes ou morceau de fromage, Kr.

ماروت « peut-être altéré de *μάρτυρ* et correspondant à شاهد; je le traduis au hasard par contrôleur », Sacy, H et L. v, 47.

مرس مرسة gerbe, Oranie; cf. Br à la 2e forme.

مرض II être d'une obéissance douteuse, peu sûre, Dy; ajoutez Bay. II, 217, 10.

مرط مِرط voir Dy; se dit du manteau du Prophète, Beyd. II, 128, 18.

مرغ II traîner, rouler dans la poussière, Ath. XI, 161, 15; RAd. I, 365, 5; Dy et Br.

مرق I se révolter, désobéir, Chr. III, 24, 6 du texte; Bay. II, 62, 2. || Se détourner de, c. عن; ajoutez à Dy, Bay. II, 204, 1.

مرقدارية marmitons, Maml. II B, 22; Tim. II, 834, 9.

أمرق plus perçant, plus pénétrant, Kr.

مرك ميْركة petit coussin sur lequel le cavalier du chameau appuie le jarret et le mollet, J. 272.

مرو مروى étoffe fine fabriquée à Merv (ثوب يلبس خاصة الناس, Khi. III, 166, 3) et moins précieuse que le هروى d'après K. 98, 4, qui semble avoir mal transcrit le texte où il a puisé (ms. 1165 Alg. f. 227 v; ms. 1074 id. f. 122 v; cf. Khi. IV, 145, 16, qui donne le *herewi* comme lui étant supérieur). Celui-ci est une étoffe de coton fin employé par les chefs arabes pour s'en faire des turbans et dont la trame était teinte en jaune à l'aide de safran, de cumin, etc., Ç. III, 166, 1. Cf. Dy, et Khalil-Perron, II, 655.

مراوات plaques de métal ou autres ornant le harnais du cheval, Maml. I A, 137; est traduit par, écharpes, ib. 243.

مرى III c. فى et c. على r., douter de, discuter sur, Kor. XLII, 17; LIII, 12.

مِراء critique des points faibles de ce qu'avance un autre dans le seul but de déprécier celui-ci, Tar. 221; d'après RAH. I, 94, 6, c'est جحد الحق بعد ظهوره ودفعه بالباطل.

مزر مِزر sur cette espèce de bière, ajoutez à Dy, Chr. I, 150; d'après Ç. III, 172, 1, c'est البوزة المسكرة.

مزق II تمزيق = اللهو والخلاعة arrogance, impudence, Kr.

مزن مُزن nuage, au fém., Bay. II, 240, 19 P.

مزانى vaurien, renégat (épithète dont on qualifie, dans le Sud algérien, les spahis et les employés officiels qui sont d'origine arabe); de la R. زنى ?

مس I cohabiter, Kor. II, 238; XIX, 20; ne se dit que de relations licites, Beyd. I, 578, 22.

ماسّ indispensable, obligatoire, Mâw. 354, 16.

امسّ plus juste, plus exact, RAd. I, 336, 15 et 16; Dy.

مسث (turc) pl. مسوت chaussons jaunes que l'on garde pour pénétrer dans la mosquée après avoir laissé les chaussures de dessus à l'entrée, cf. Dy, Kr.; Br. || Bottine de femme, Baedeker, Palestine, 109.

مسح I Voir ديباج. || وجهه —, obtenir la première place (car on caresse la tête du cheval arrivé premier dans une course), Kr.

II essuyer *ou* frotter énergiquement, RAH. I, 169, 9; 174, 2.

مسحة vulg. = مسحاة, Kr.

ممسوح « châtré des testicules et de la verge », Dy. Cf. Beyd. II, 21, 10, où Fleischer a adopté cette orthographe; mais Hak. II, 763, 35, lit ممسوخ, impuissant, et l'explique par مخنث. || Le Deddjâl est ممسوح القدمين لا اخمص لهما, c.-à-d. pied-plat, n'ayant pas la plante du pied creuse, RAH. I, 201, 1; cf. L. 811 a et 812 b. Pour dési-

gner le Deddjâl, les uns tiennent pour la prononciation mesîh, d'autres mesîkh, RAH. I, 200, 32.

مسخ ممسوخ impuissant, sans désirs vénériens ; Hak. II, 763, 35 explique et orthographie ce mot, écrit de même dans Beyd. éd. Cap. ; voir ممسوح .

مسك IV أمسكت زوجها garder son mari, c.-à-d. lui consentir un don ou lui faire quelque concession pour vivre en bons termes avec lui = احسنت عشرته , Des. II, 221, 21 et 24 ; et réciproquement en parlant du mari forcé de reprendre sa femme répudiée irrégulièrement, K. 98, 14. ‖ (Passif, et dit d'une chose) être empêché de, c.-à-d. n'avoir pas besoin de, AY. 63, 10.

V et VI, garder en sa possession, rester détenteur de, K. 134, 18 ; = حبس (voir) ; de même D. II, 57, 5 sq ; RAd. II, 110, 3, 22 et 27 ; 113, 13 ; RAH. II, 126, 26 ; 230, 1, où il s'agit du droit de l'acheteur, dans certains cas, de garder ou de rendre la chose, et où on lit à V et à VI. On retrouve là les sens de Dy « persister dans, *et* rester fidèle au souverain », qu'il veut distinguer entre ces deux formes du verbe.

X استمسك البول والغائط il y a rétention d'urine et de fèces, AY. 94, 23-24.

ماسك (sol) dur, ferme, compact, = صلب , Des. I, 367, 24.

ممسك économe (non pas avare) : ممسك من غير بخل , Mâw. 16, 7 ; cf. Wadhih, II, 182, 5.

مشدق تمشدق باللسان , RAd. II, 310, 13, et تمشدق *ib.* 366, 6, marmonner ? glose ad ZK. I, 256, 3 ; cf. شدق .

مشط مشط cosmétique : هو ما يخمر به الراس من دهن وحناء وغيرهما , D. I, 414, 27 ; ما تمتشط به من دهن مثلا , Khi. III, 326, 6.

مشق مشق modèle de calligraphie, Kr.

مشمش مشاميش restes, débris, Kr.

مشى II c. a. et على , donner le pas à... sur..., Timur, II, 800, 11, et 802, 1.

V c. على , avoir prise sur, Timur, II, 784, 6. ‖ c. ل , être facile, possible à qqn, Beyd. II, 100, 5. ‖ Valoir, être admissible, avoir de la force, ms. 2021 P. f. 143.

مَشى marche au pas (du cheval), J. 263.

ماشية comprend, dit Chern-Ris. 96, 1, à propos de la zekât, الابل والبقر والغنم , les camélins, les bovins et les ovins.

مصّ مصاصة une certaine installation permettant l'amenée de l'eau, Z. 119, 9 ; dans le Khit. I, 347, 12, est mentionné un خط المصاصة . ‖ Plantain, Dy et Br ; ainsi dénommé parce qu'il est employé en guise de sangsue.

مصر II كعك سميذ ممصر gâteau de farine pétrie au lait ? Hak. I, 887, 14.

مضح VIII = I, Kr.

مضغ en parlant d'un homme qui fait le mort راوه نائما على ظهره ويمضغ اللبان (?), Nçr, 23, 14.

مُضغة môle, fœtus informe, Khi. V, 397, 9 ; RAH. II, 171, 16, cf. علقة .

مضمض II = I, se gargariser, Beyd. II, 266, 8, = ZK. ; L.

مضى I (dr.) être exact, valable (syn. جاز , صح et ثبت , Khi. III, 257, 18 ; RAH II, 39, 4 ; جاز يعنى مضى واجزأ , D. I, 386, 23), K. 63, 14 ; 75, 17, etc. ‖ Devenir valable, acquérir la validité qui faisait originairement défaut, فان البيع يمضى ولم يجز ابتداء , Khi. IV, 161, 13 ; 209, 6. ‖ c. على , valoir pour, obliger, K. 203, 13.

IV أمضى عليه الحكم expliqué par اوقع الحكم عليه , Des. IV, 148, 22. ‖ امضاه على القضاء il le confirma dans ses fonctions de kâdi, ms. 1867 P., f. 30 r, 31 v et 35 r.

ماضى fort, distingué, Alg.

ماضوى (syn. de ماض ?) : جملة حالية ماضوية proposition jouant le rôle de *hâl* et au prétérit, Khi. III, 89, 6 ; Des. II, 177, 9.

أمضى bien affilé, Bek. 188, 16.

مطّ II traîner, appuyer sur un mot, RAH. I, 298, 14, = مد de Ç. II, 23, 29 ; L.

مطة trait allongé, Sacy, NeE. VIII, 113 ; = مدة , Gramm. I, 72.

مطخ مطّاخ pl. مطاطخ , Kr.

مطر مطر , cf. Dy, équivaut à 120 ritl, Kr.

مطل I n. a. مطل , faire attendre, c. a. p. et ب r., Beyd. I, 204, 24 ; Bay. I, 43, 5 ; Dy ; L.

مطى V « ضربه وتمطى allonger un coup », Dy ; cf. AY. 97, 18-19 : يجلدان بين الجلدين ليس بالتمطى ولا بالخفيف .

مَطوة pl. مطاوى (Ég.), canif, Kr.

مكن comme territoire, Kor. xxviii, 57; sur مكنه في et مكن له في, voir Kor. xii, 21 et 56; xxvi, 5; xlvi, 25; c. a. r. مكن شيا بيد remettre qqch. à qqn, Alg. acte; Br. || تنوين التمكين ou الصرف ou الامكنية ou التمكن, Kl. Schr. i, 317; cf. Beyd. i, 200, 11.

IV اثمان مُمكنة prix peu élevés, Kr.

V (gr.) être susceptible de flexion, pass.; متمكن غير امكن nom de la 2ᵉ déclinaison, Gram. i, 398.

مُكنة richesse, fortune, Mâw. 412, 1, 2 et 11; 413, 14.

أمكن plus commode = ايسر واسهل, RAH. i, 135, 35.

ملّ I s'ennuyer de la conduite qu'on a tenue, *et par suite* former le projet d'y renoncer, Quat. JAs. 1838, i, 31.

V être harcelé, Z. 99, 34; dans Br, sous II « ennuyer, fatiguer. Rebuter. Dégoûter, désenchanter, désenivrer ».

مَلّة cendres chaudes. || Creux, fosse où l'on met les cendres chaudes destinées à cuire le pain; de là ملة ou خبز ملة (= فطير دماسى, Des. iii, 209, 20) pain de ménage qui est meilleur que le pain de boulanger خبز فرن, K. 143, 3; Khi. iv, 141, 20.

مِلّى musulman, opposé à ذمى, H et L. v, 18.

ملأ I عينه بالعطاء —, combler de bienfaits, Khit. ii, 214, 30. || Le n. a. مــلاء état de richesse ou d'aisance consistant en biens, marchandises, etc., réalisables; ميسرة état de celui qui dispose d'argent en espèces, Ç. iii, 95, 7 et s.

IV prêter sur gage, Kr.

X emprunter sur gage, Kr. Cf. Dy.

ملث مليث semble syn. de ملث dans Makk ii, 1258 l. d., Kr.

ملج إملاجة une seule tetée, une seule succion (hadith), Bid. ii, 30, 9; L. 2731 a.

ملح V se parer, s'orner, Kr.

XII املولح être salé, Kr.

ملح poudre à tirer, Baedeker, Palestine, 111.

املح (bélier) plus blanc que noir, RAd. i, 392, 10; cf. L.

ملق V couler (eau qui s'écoule ou stagne sur un sol uni), Kr.

مَلَقة pl. ملق bourbier; fonds marécageux et non-cultivés, الاراضى الخالية, Kr.

مع صار معها هذا cela lui revient, lui appartient, Khi. v, 408, 19; = صار لها de D. ii, 421, 20. || Syn. de ب, à l'aide de, moyennant: ثم اشتراه مع سلعة, K. 129, 22, qui a pour équivalent إن اشتراه بعرض مخالف, Mes. ii, 26, 21.

ماعشلا nom d'une fête chrétienne, Bir. 309, 16 et 21.

معج مَعوج, le pl. مُعُج (poét.) jambes du cheval ou de l'âne, Kr. Cf. Dy.

معد امعاد pl. de معدة ?: يقطعون امعادنا ils nous travaillent les côtes, ms. 5429 P, f. 8 vᵒ l. 9.

معط V frémir de colère, de Goeje, Carmathes, 43.

ممعوط = ممعّط, Kr.

معقل II comprendre, saisir, Kr.

معل ممعول châtré (âne), Kr.

معن مَعين (au fig.) camarade d'une amitié pure comme un ruisseau limpide; biens gagnés sans peine et comme acquis d'eux-mêmes, Chr. iii, 195. || ارض معينة terre naturellement irrigable par l'eau de puits ou de source, K. 130, 21.

ماعون vaisselle, porcelaine, Tun.

مغث مغث fièvre légère, Khi. iv, 54, 21; D. ii, 55, 12.

مغص مغصة colique du chameau qui a trop mangé au printemps, J. 275; cf. Dy.

مقز مَقيّز veau de deux ans, Oranie; cf. Br. Ce sens paraît convenir à un pluriel مقاقيز relevé dans un vers que cite Tabari, et non traduit par Kr.

مكد مكدية mendicité, Chr. iii, 259 ad f. (pour كدية ?).

مكر مكر pl. مكرات, Beyd. ii, 150, 8.

مكس III c. في: ماكس في درهم marchander pour un dirhem, Mâw., Adab, 272, 19.

مكس impôt prélevé abusivement ما يوخذ ظلما d'après Khi. iv, 381, 22. || ساحل الغلة —, droit de mise à port des grains, H et L. vii, 84.

مكن II مكنه من شى rendre maître de; et aussi بشى, Khi. iii, 95, 22. || Voir فرج iv. || c. ل p. et a. r. (dénom. de مكان) donner

مالقى nom d'un papier fabriqué à Xativa et importé en Égypte, ms. 892 Uri, p. 391.

مُمَلَّقة flatterie, Kr.

ملك I c. a. r. et من p., empêcher que qqch. n'atteigne qqn, Kor. v, 19; XLVI, 7; — على فلان امرة, empêcher qqn de, Tabari ad Kor. VI, 93, 27.

IV c. ب, se fiancer ? Tidj. 35, 24; 36, 26; 38, 8.

ملاّك propriétaire, Ihyâ, II, 319, 24; 320, 14; Br.

مَلِك الامراء titre donné aux nâ'ibs des sultans mamlouks en province, Khit. II, 215, 26.

مُلْك dans l'édit de Selim et le procès-verbal de 957, bien de la nature du vakf. C'est probablement le nom du vakf qui dépendait du domaine après que le fisc l'a vendu.... Ils paraissent être la même chose que les fermes viagères des vakf introduites par divers sultans ottomans et dites مالكانه, qui, selon d'Ohsson, deviennent souvent une sorte de biens patrimoniaux et héréditaires, H et L. I, 87 et 89.

مُلكية caractère melk (ou de propriété individuelle) de la terre, Alg.

مالك pl. ملاّك, RAd. I, 341, 1. || الذات —, nu-propriétaire; المنفعة —, usufruitier, Khi. I, 397, 3.

المالكية (successions) cas où la femme laisse comme héritiers sa mère, son mari, son grand-père, un frère consanguin et des frères utérins; les trois premiers reçoivent respectivement 1/6, 3/6 et 2/6, et les frères sont exclus; la solution est la même quand le frère est non-consanguin, mais germain, ce qui est le شبه المالكية, Khi. v, 446, 7, cf. 449, 3; D. II, 443, 7 et 444, 16; RAd. II, 273, 23; 279, 10.

ملوكية sentiments royaux, caractère royal, Marr. 95, 11; 145, 1; 170, 11.

مالكانه apanage des personnes riches en Syrie, M. de l'Or. IV, 12; fermes viagères des biens, M. d'Ohsson, Tableau, IV, 310.

مملوك (ordinairement) esclave blanc, Ç. v, 98, 3.

ملا X مستملى secrétaire du traditionniste; il avait sous les yeux le texte qu'enseignait son maître et rectifiait aussitôt les erreurs de celui-ci, Kr.

من par (après le pass.) معلم به من الله, Beyd. I, 410, 27; cf. سبب. || من يوم او جمعة par jour ou par semaine, K. 119, 17. || من الليل pendant une partie de la nuit, Ris. II, 285, 17. || من تلك النسبة dans cette proportion, K. 228, 15, = بتلك النسبة, Des. IV, 432, 19. || Entre deux nombres cardinaux et sans addition de جزء, indique le nombre fractionnaire: اربعة من تسعة quatre neuvièmes, Khi. v, 445, 30. || من نفسه de son chef, de lui-même, Mâw. 156, 15; de même عن نفسه, Bid. II, 57, 1.

مما (poét.) = ربما, Kr.

من منة guenon, Kr.

منانى miel — tiré des fleurs de l'arganier, ms. 892 Uri, p. 423.

منح منحة don du service et des produits d'un animal, Ibn Selm. II, 126; « brebis, etc., donnée en usufruit », Bt.

— مفتوح : dans Beyd. II, 234, 9, فتوحات ومنوحات des victoires et des prises.

منيحة cadeau, ms. 898 Sup. p. de Paris, f. 264, r.

مند موانيد (du pers. مانده) = بقايا restes, surplus, Kr.

منع I c. a. p. et r., ZK. I, 250, 14; Khi. v, 249, 27; K. 107, 22; 145, 9, etc. || مُنِع en droit, syn. حرم, D. I, 105, 13; K. 90, 16; RAd. II, 307, 5; et aussi كره, RAd. I, 148, 9; II, 182, 31; RAH. II, 351, 35.

VIII امتنع بنفسه se sauvegarder, se mettre en lieu sûr, Khi. v, 349, 22. || c. فى, se retrancher dans un lieu, Ath. v, 450, 6. || c. من, se refuser à, Alg.

منيع et منّاع qui repousse les attaques, Quat. JAs. 1837, II, 513.

أمنع : من النجم —, plus inaccessible, moins abordable que Vénus, Marr. 25, 12.

منى I verser, répandre (I ou IV ?): تمنى الدماء اى تراق, RAH. I, 371, 2.

X provoquer l'éjaculation, Tenb. 301, 17; se masturber, Hak. IV, 472, 15.

منية « vaste jardin », Dy; domaine avec constructions, Bay. II, 145, 1, où il est dit qu'une منية est livrée aux flammes. Cf. Z. D. Palaestina Ver. IV, 194.

أمنية vœu, souhait; et aussi, mensonge, Kor. II, 73, et comm.

مهر V sens et leçon douteux, Kr.

مَهر dot, syn. de صداق; il est معجّل versé comptant; مؤجّل, différé *ou* à terme; مسمى, conventionnel *ou* d'un montant fixé; مثل, équitable, d'équivalence, K. pass.; JdS. 1823, p. 541, etc. || مهر البغىّ salaire de la prostituée ou prostitué, RAd. II, 122, 23; 295, 27.

ممهــور scellé, estampillé (du pers. مُهر), cf. Dy, Kr.

مهمه bredouiller, Alg. Cf. Br « balbutier, ânonner, bégayer légèrement. Hésiter en parlant ».

مهن VIII c. a., manier, manipuler, RAd. II, 334, 19; امتهن في الخدمة s'occuper des soins domestiques, Khi. III. 327, 2; امتهن seul, même sens, Ç. III, 326, 26. || User (un vêtement), RAd. II, 148, 19; Bt. || امتهان mépris, Mâw. 400, 3; cf. Dy.

X prostituer son âme, sa dignité, Beyd. II, 325, 23.

مهنة : — ثياب vêtements de travail, K. 137, 20.

ممتهَن vil, syn. مهين, Beyd. II, 118, 20.

موت مات موته الوفاة : موت mourir de mort naturelle, Marr. 17, 9.

ميت : البحر —, l'individu mort en mer, K. 40, 8.

مور I c. في (instrument) pénétrer dans (la chair), Mâw. 392, 6.

IV مُمار syn. مجار, Chr. III, 71, 4.

موق أموق plus stupide, Kr.

مول مال syn. ارض ou ضيعة bien-fonds; *aussi* troupeau de chameaux, Kr.; le pl. الاموال, biens fonciers, terres, AY. 24, 4. || الاموال الظاهرة, opp. à الباطنة —, Mâw. 416, 1 et 3. || مال حماية droit que paient des propriétaires de fondations pour que le pacha les protège dans le recouvrement de leurs revenus, Sacy, H et L., I, 163. || مال معاجله denier antérieur ou d'entrée dans les مالكانه ou fermes viagères des impôts; مال ميرى ou مؤاجله denier postérieur ou royal, cens annuel de ces fermes, M. d'Ohson, Tableau, IV, 310.

ماليــة le fait d'être un مال, d'avoir une valeur marchande ou commerciale, K. 137, 23; D. II, 45, 33; Khi. IV, 35, 22: 36, 9.

موّال riche, Joly, 45.

متمــوّل « ce qui a une valeur » Dy; Khi. III, 166, 9; « biens acquis, richesses », Br; se confond en effet avec مال; ainsi Ç. IV, 310, 14 : المال لغةً ما يتمول، مال او متمول معناهما واحد. || Ce qui est dans le commerce, ce qui est susceptible de propriété : ainsi le talion, le vin, le porc ne sont pas tels, Khi. III, 100, 13 et 17; IV, 139, 10; D. II, 406, 20.

مون n. a. fournir la pension alimentaire, procurer la nourriture, cf. مان, K. 47, 19; D. I, 165, 11; Abdol. 341.

موه V q.-pass. de II, Chr. III, 157, 6 texte.

ماه marché, place de commerce ou chef-lieu d'un canton, Chr. I, 330; NeE. II, 373.

ماء : à propos de la prohibition à mariage résultant de la parenté de lait, RAd. II, 82, 14, ajoute cette remarque ولا تحرم بالماء الاصفر او الاحمر, qui semble faire allusion à la décomposition du lait de la nourrice ?

ماهية voir ما. || pl. مواهى, litière, palanquin, Kr.

ميح X épuiser, finir de chercher, Bay. II, 136, 14 (ajouter à l'exemple unique de Dy).

ميد مائدة عيسى voir Kor. V, 112; Beyd. I, 265, 2, et 270, 4; Hughes, Dictionary, 110.

ميز II séparer, distinguer de, aussi c. عن, Khit. II, 215, 10; Dy. || Recenser des terres, Ath. V, 373, 18.

VIII c. على, se différencier de, Tabç. II, 115, 2.

مميّز impubère doué de discernement, K. 149, 16, etc.; il a un commencement de capacité juridique, et est souvent opposé au صبى proprement dit.

ميزاب gouttière, chêneau, K. 178, 4; Bt.

ميس ميْسة micocoulier, J. 332; cf. Dy.

ميضة vulg., = ميضأة broc employé pour les ablutions; bassin destiné au même usage, Kr.

ميع بـرد مائـع : مائـع froid humide ?, Kr. || المائعات les corps liquides, fluides, Kr.

ميعان fluidité, Hak. III, 622, 28.

ميل I c. مع, pencher vers qqn, Ath. VIII, 458, 13.

X solliciter, Gr. II, 162.

الميلان الاخضران sur les deux colonnettes vertes de la Ka'ba, ajoutez à Dy K. 56, 12 et comm.

ميــل le mille de Hâchem, aïeul du Prophète, est de douze mille قدم, soit trois mille خطوة, et est le tiers du farsakh, Hak. I, 484, 15.

ن

ن نون العظمة le pluriel de majesté (emploi du pluriel pour le singulier, de نقول pour اقول), Kr.

ناورد (pers.) combat, bataille; course des chevaux, soit au manège, soit au combat, cf. Dy, Kr.

نأى بجانبه —, du Kor. XLI, 51, est expliqué par انحرف ou ذهب بنفسه, Beyd. II, 225, 18.

نبأ II c. عن, annoncer, faire connaître, Bay. II, 158, 23.

نبت ورق نباتي le papier jaunâtre employé dans les impressions récentes du Kaire, Kr.

إنبات croissance, développement physique (opp. à بلوغ), RAd. II, 93, 26 : فلا يعتبر هنا البلوغ بالنبات.

منبت = منبوت argent, Kr.

نبد نبابيد (du sing. نبّود ?), Nçr. 30, 14, semble être une corruption de سفافيد broches.

نبذ I c. الى, dénoncer les hostilités, H et L. v, 10; Kor. VIII, 60. || Introduire (des dattes ou du raisin) dans un vase pour les additionner d'eau et les faire fermenter.

II et VIII introduire à la fois deux de ces matières, etc., RAd. II, 298, 21, 22 et 29; Chern-R. 226, 27.

V Être séparé, détaché, Kr.

نبيذى buveur, ivrogne, Zahr, en marge de l'ʿIkd, II, 55, 36; pass.

نبر مِنبر c'est ʿOthman ben ʿAffân qui s'en servit le premier, Chebr. ad K. 36, 19. || Ville importante, JAs. 1842, I, 161; cf. Dy.

منبرية nom ainsi donné, parce qu'il fut résolu par ʿAli du haut de la chaire, au cas où il y a lieu de procéder à la réduction proportionnelle des parts successorales en portant le dénominateur de 24 à 27, K, 228, 2; L. 2200 b. || Aussi syn. de مشتركة; Khi. v, 449, 6.

نبرمة plat doux préparé avec du blé ou de l'orge, Kr.

نبش نبّاش violateur *ou* détrousseur de tombeaux, AY. 104, 5; 105, 2.

نبض I mouvoir, لا توجد نابضة حركة ولا قابضة سكون, Beyd. II, 257, 24.

نبّاض qui s'agite beaucoup, facilement, Tarafa, v. 36.

نابضة artère; au fig. cause, ce qui donne la vie à, Beyd. II, 257, 24.

نبط X استنبط للارض قناة établir dans un fonds un canal d'amenée, AY. 37, 10.

نبطى homme du commun, Pococke, Specimen, 268.

نبك نبكة pl. أنباك, Kr.

نبل II bâtir, faufiler, syn. وقّف, Alg.

نبل fém. d'après Fr. et Bt, est masc. dans K. 74, 16.

نبه II c. عن : لانها [المراة] تنبه عن نفسها car la femme [en pays ennemi, et à la différence d'un exemplaire du Koran, ne se perd pas sans crier gare, c.-à-d.] peut attirer l'attention sur elle, Khi. II, 413, 8.

نبهان (poét.) = متنبه, Kr.

أنبه plus éveillé, plus attentif, Marr. 82, 22.

تنبيه pl. تنابيه avis officiel, Kr.

نتج VII paître, Bir. 37, 11.

نتاج les petits de tout animal, K. 121, 4; cf. Dy.

نتر I tirer *doucement* la verge après avoir uriné ou coïté, RAd. I. 130, 15 (il dit à tort que Djahweri explique par جذبه بخفة, car le texte de celui-ci porte جذب فى جفوة); ce verbe est d'ailleurs, dans le cas dont il s'agit, interprété de même par Khi. I, 147, 11. || Crier après qqn, زعق فى وجه, Kr.

منتور offensé, fâché, Kr.

نثر VIII c. على, revenir à, tomber entre les mains de qqn, Bay. II, 277, 12.

نثعل نثعلى partisan d'ʿOthmân ben ʿAffân, Gz. Muh. St. II, 123.

نجب نجابة mérite, talent, HdCr. III, 403. || Prospérité, heureux développement (des cultures, fruits, etc.), Kr.

ناجب prospère, se développant bien (culture, etc.), Kr.

نجد نجدة secours, aide (en argent et provisions) : طلب النجدة والعساكر, Ath. VI, 136, 15; cf. Dy.

نجاد : طويل النجاد de haute taille, Tim. II, 780, 3.

نجذ X voir la glose rapportée dans la Chr. III, 159.

نجر نجار nature, dispositions ou aptitudes naturelles, Fihr. 230, 15; 298. 17; L.

نجز I être actuel, immédiat, parfait; d'où ناجز (opp. à موجّل) indique p. ex. l'affranchissement plein et entier, opp. à l'affranchissement à terme, posthume ou contractuel, Khi. III, 435. 25; IV, 162, 16; D. II, 432, 26; RAd. II, 81, 21; Des. II, 90, 32, etc.; (opp. à غائب, ce qui est inconnu, le futur), RAd. 101, 9. || ناجزا sur le champ, Khi. IV, 162, 16.

II faire ou réaliser sur le champ (opp. à اجّل), Khi. III, 437, 1; D, II, 418, 16; = عجّل, D. I, 348, 29; opp. à علّق, subordonner qqc. à, Khi. III, 306, 8; cf. Des. II, 90, 32.

III et VI (à propos de contrat) se dit de l'accomplissement simultané, par chacune des deux parties, de l'obligation qui lui incombe, Khi. III, 395, 10 et 19; IV, 129, 9 = D. II, 85, 26; Ç. III, 393. 34; RAd. II, 104, 13 et 16; مناجزة (= يدا بيد, Mes. II, 9, 13) de la main à la main, donnant donnant.

V q. pass. de II, K. 108, 18; 109, 12; Marr. 160, 15.

نجس نجاسة les choses impures sont énumérées dans K. 8, 15, le Tanbih, 13, 17, etc. Sur les divers qualificatifs de l'impureté, qui est renforcée غليظة quand elle est établie par un texte non-contredit par un autre texte, ou légère خفيفة quand il y a un texte contradictoire, voir Calc. 1396, et cf. 278 et 406.

نجش نجش le fait de surenchérir un objet sans intention de l'acheter, pour en faire monter le prix, K. 128, 18, et comm.; L.; Calc. 1405.

ما يخرج من تراب البئر = نجشة, Tidj. 20, 12.

نجع VIII c. ل, se rendre à, se transporter à (= ارتحل, Khi. III, 294, 28); K. 115, 9.

نجل انجل, le fém. نجلاء (œil) à vision normale, opp. à حولاء et عشواء, Mâw. 396, 3.

نجم I pouvoir, Alg.

II venir à bout de, Br. || Diviser le Koran en *nedjm*, Beyd. II, 376, 20; ZK. II, 415, 9. || Retarder un paiment jusqu'à une date fixée, paiment ayant lieu en un ou en plusieurs termes, D. II, 406, 14; Des. IV, 355, 33. || تنجيم الدية على العاقلة le paiment échelonné de la diya est imposé aux contribules, Des. IV, 253, 8; Dy.

نجم paiment retardé, soit en un seul terme, soit par acomptes, Khi. III, 254, 12; V, 382, 18; D. II, 406, 14. || Groupe de versets, etc., selon qu'ils ont été révélés par l'archange Gabriel, Beyd. I, 144, 22; II, 411, 16 (corr. Dy).

النجم les Pléiades, ZK. II, 192, 22.

نجا نواج pl. (poét.) = قوائم jambes (du chameau, Kr.

نحت démonter, démolir (un meuble), RAd. II, 356, 2; منحوت ruiné, abîmé, Bek. 79, 5.

نحر I (Ég., vulg.) = قطع, Kr.

نحر fossette susternale ou jugulaire, Koning, Trois traités, 493; cf لبة. || رد الله كيدهم على نحورهم Dieu retourna leur ruse contre eux, Biruni, Athâr, 34, 19; في نحورهم, ib. 213, 8.

نحور pl. نُحُر, Kr.

نحرير caution, répondant, Kr.

نحز منحوز (chameau) qui tousse, J. 274.

نحس النحس الاكبر : نحس Saturne; النحس الاصغر Mars, Pococke, Specimen, 135.

نحاس اصفر (syn. شَبَه) cuivre rouge fondu avec d'autres matières et prenant l'apparence de l'or, RAd. II, 317, 26.

نحط نحْط espèce, catégorie, Kr.

نحف VIII = IV, Kr.

نحل نحلة don, cadeau; *et aussi* dot, Kor. IV, 3, et comm.; RAd. II, 28, 35.

نحلة toupie, Alg.

مخلص الصدر = ناحل الصدر, Kr.

نحى et نحو نحو نحى intention, dessein, Bt.

سلامة ناحية : ناحيـة pureté d'intention, AY. 61, 3; لا تؤمـن من ناحيتهـم on ne doit pas s'y fier, Bek. 75, 9.

ناحيـة employé prépositionnellement : خـاف اسفار ناحيـة ابى جعفـر ان يحدد له فتنة ms. 1572 P. 208 v, 4. || كن ناحيـة reste à distance, Bek. 111, 22. || مـن ناحيتـه s'emploie en parlant d'un proche parent ou d'un intime, K. 71, 15 et 23.

منحـى : منـه مـردرد فيه —, cela revient au même, Alg.

نخب VIII انتخبـه بكـأس passer la coupe pour porter la santé, Bay. II, 301 1; cf. Kl. Schr. III, 47.

X choisir, Dy; Tim. II, 648, 8.

نخس I c. ب p., piquer qqn, AY. 109, 14; cf. Br. « faire un écart (cheval); se dérober ».

نخع I trancher la moëlle épinière نخـاع, K. 65, 22.

نخل نخْل vulg., giffle, soufflet, Kr.

نـدّ I se brancher sur, se détacher de (canal), Kr.

II syn. طوّل فى صوتـه parler lentement, bien détacher les mots pour se faire entendre, Kr.

X être dispersé, brisé, ms. 898 Sup. p., f. 271, 7.

ندب I laisser en garnison, syn. تـرك, Bay. II, 215, 6; cf. Dy. || نفسـه لـ —, s'occuper de, s'appliquer à, Khit. II, 207, 20; Mâw. 131, 10. || Appeler à un acte religieux qui n'est que recommandé (*mendoûb*), Mâw. 171, 18; Ta'r. 34, 4; Calc. 29, 5 et 1361. || Appeler qqn à une fonction, le désigner, c. a. p. et لـ r., Mâw. 172, 5 et 14 (différent de قلّد investir).

VIII être désigné, appelé à une autre fonction, Mâw. 172, 4; 425, 7.

ندْب et نُدبة pl. نُدَب, syn. de منـدوب acte (religieux) recommandé, Mâw. 171, 18; 183, 11.

ندح مندوحـة c. عن, raison *ou* excuse pour se passer de, Beyd. I, 560, 1; « مندوحـة عن signifie que l'on peut se passer d'une chose » Quat. JAs., 1838, I, 222.

نـدر II conter des anecdotes curieuses, singulières نوادر, Kr. Cf. Dy.

مِندَر (turc) matelas, Nçr. 29, 15.

ندم ندامة (vulg.) = منادمة, Kr.; Br.

نـذر IV c. d. a., annoncer qqch à, prévenir qqn de, Kor. XL, 18; XLI, 12; c. عن r., Khi. V, 250, 15; Beyd. II, 220, 18.

نذر اللجـاج vœu de respecter les ordres divins; التبـرم —, vœu qui a pour but d'éloigner de soi quelque mal, RAd. II, 19, 35.

نرجس نرجسية un certain plat d'œufs; vase (peut-être, le pot à fleurs de Dy), Kr.

نـزر النـزر اليسير une petite somme, H et L. VII, 87.

نزع I tomber (dents de lait), Khi. I, 221, 24; Des. I, 157, 30. || Enlever, reprendre une chose donnée, K. 68, 19; confisquer (le pécule de l'esclave ou du fils), K. 218, 7; Ris. II, 164, 35.

VI (gr.) se disputer un régime (se dit de deux ou plusieurs régissants auxquels un seul régime peut également se rapporter, Gr. II, 346; Khi. V, 35, 3; Ç. V, 224, 1; Des. IV, 365, 22; Gog. || Discuter qqc., c. a. ou فى r., Kor. XVIII, 20, etc., et III, 145, etc. Dy reproche à Fr. le « invicem sumserunt », qui se rapporte au passage qu'il cite en dernier lieu et dont il n'a pas reconnu l'origine koranique (LII, 23; cf. les comm.).

VIII confisquer le pécule, = I, K. 85, 6; 221, 11; Khi. IV, 181, 5, etc.

نـزعُ الخافـض ellipse de la préposition, Khi. III, 210, 2; 214, 13; Gog.

نازعة (substantif) pl. نوازع, Bay. II, 274, 18.

نـزف منـزوف syn. نـزيف, rendu inconscient par l'ivresse, Beyd. II, 171, 13.

نـزك نيزك étoile filante, Abdol. 357; cf. Dy.

نزل I absol., et c. عن, s'adoucir, se relâcher de ses exigences, HdCr. III, 294, 6; 319, 13. || نزل عن واحـدة il renonça à l'une de ses femmes pour la céder à un autre, Beyd. II, 324, 11; Hak. IV, 289, 19. || c. a. descendre devant une ville pour l'attaquer, l'assiéger, Bay. I, 112, 20. || c. الى, attaquer l'ennemi, Bay. I, 17, 22; s'humilier, mettre pied à terre devant qqn, Ath. IV, 448, 2. || على امان —, se rendre moyennant quartier, Bay. I, 90, 1.

II نزّل القـران parce qu'il a été révélé par fragments au cours de vingt années; opp. à انزل qui s'applique aux autres livres révélés, Beyd. I, 144, 22; ZK. I, 233, 20, ad Kor. IV, 135; Hak. I, 503, 26. || نزله منزلته faire prendre à l'un la place de l'autre, remplacer par, substituer à, Beyd. I, 17, 30; Anth. 76, 17, texte; d'où, en droit, conférer le droit de représentation; cf. Dy. || تنزيل « dimi-

nution, abaissement, descente », Bi. || حقيقةً او تنزيلا proprement ou par substitution, virtuellement, Khi. v, 360, 25 ; = حكما de D. II, 393, 16, pass. parallèle. || فى تنزيله على اللفظ صعوبة tirer ce sens de l'expression employée est peu facile, RAH. II, 64, 37. || تنازيل فضة ornements d'argent incrustés, Kr. Cf. Dy.

III assiéger, pass. ; نزال combat, Beyd. I, 23, 5.

IV c. d. a., installer qqn dans, Ath. IV, 447, 12 || Éjaculer ; لم ينزل ذكر على ذكر قبل قوم لوط, ZK. II, 178, 33, où Hak. II, 974 13, lit ينـز . || c. ب, causer du dommage, infliger des pertes, وحارب ابن حفصون ونكاه وانزل بـه, cf. Dy, 660 b, l. 8.

V syn. de I, Zouzeni sur Imro'l Kays, v. 52. || تنزل منزلته être l'ayant droit de, = قام مقامه, RAd. II, 157, 22 sq ; Khi. v, 357, 16 ; Des. III, 457, 26. Cf. II, et Dy « remplacer qqn ».

X pass., se rendre, être forcé de se rendre, Marr. 147, 5 ; استنزلهم اسرا il les fit captifs, Bay. II, 12, 22.

نزيل pl. نزال, Bay. II, 141, 17.

نزلة habitation, campement, Alg. : cf. Br.

نازلة pl. نوازل (droit) espèce, cas particulier, pass.

انزال état de la propriété foncière grevée d'une rente perpétuelle, Tun. ; cf. Br.

منزل mode, manière de faire, RCh. 2, 2. || منازل les noms des mansions de la lune sont donnés par Beyd. II, 160, 26.

نزه II على التنزيه désigne ce qui est مكروه et non حرام, Alg.

V تنزه être sans imperfection, Senoussi, 'Akida, 15.

نَزِه intègre, impartial, désintéressé, Khi. v, 142, 1, et Ç.

نزا I (à l'actif) perdre son sang jusqu'à épuisement, Khi. v, 271, 3.

IV voir نزل IV. || c. على, faire saillir, K. 164, 1 ; Khi. IV, 28, 4.

VIII s'emparer de, c. على, Dy ; aussi c. فى, Bay. II, 264, 5. || c. a., = I, pousser, exciter au désordre, Koût. f. 43 v ; 45 v.

نزاء pl. نزاوات, tas de pierres, RAf. 1885, p. 189 ; Dy ; Br, p. 664 b.

نس نسيس terrain fendillé par des suintements d'eau, Oranie ; cf. Br.

نسب I منسوب dépendant de, Bek. 90, 10.

III convenir, seoir, être approprié à, absol. ou c. a., RAH. I, 227, 16 ; D. I, 376, 26 ; Khi. III, 271, 9 ; pass.

منتسب الى العلم s'adonnant à la science religieuse, Mâw. 417, 4.

نسب : بالطول —, parenté en ligne directe ; بالعرض —, parenté en ligne collatérale, Hak. III, 323, 32.

نِسبة : بنسبة proportionnellement à, par rapport à, c. الى, Dy, et aussi c. gen., K. 41, 18 ; et c. ل, D. I, 91, 14 : aussi على هذه النسبة, RAH. II, 213, 28 ; syn. بحسابه, RAd. II, 214, 13. || Excellence, majesté (de même que نسيب), HdCr. III, 174, 5 et 8. || Rapport, point de vue duquel on envisage qqch., RAd. II, 359, 21 : العقائد اى المسائل تطلق على النسب المعتقدة ; ib. 364, 6 : النسبة الخبرية وعلى القضية.

نسخ X c. d. a., = كتب X, faire inscrire, faire transcrire à, Kor. XLVI, 26.

نُسخة liste, catalogue, Hak. II, 896, 21. || Leçon d'un texte, pass. || Texte, copie *ou* teneur d'un écrit, Ath. XII, 73, 23.

مناسخة et مناسخات partage de la succession quand un héritier meurt avant le partage de celle où lui-même était intéressé, K. 228, 16 ; Khi. v, 458, 10 ; D. II, 454, 21.

نسر X se transformer en aigle ; au fig., devenir fort *ou* vaillant, voir Har. 55 ; Meyd. I, 6, L.

نسر nom du dôme en plomb de la grande mosquée de Damas, Abdol. 417 et 442.

مَنسِر pl. مناسر, bande, troupe ; سروح مناسر (vulg.) battre la campagne (en parlant de brigands) ; Kr.

نسف VIII renverser de fond en comble ; et aussi, semble-t-il, piller, ravager, mettre à sac, Bay. II, 201, 1 ; 318, 21. || ماله —, gaspiller, dissiper son bien, Kr.

ناسف pl. نواسف = منسوف, anéanti, détruit, Kr.

نسق I faire suivre sans interruption, dire sans reprendre haleine (c'est المتابعة من غير فصل بكلام او صمات اختيارى, Khi. III, 190, 7, ou التتابع, Ç. ad h. l.) ; techniquement, c'est توسط احد حروف العطف التسعة بين التابع والمتبوع, Des. II, 260, 22, et Ç. III, 190, 12 ; cf. Gram. II, 284, 292 et 530.

نسك I accomplir un acte de piété, syn. تعبد, RAd. I, 382, 23 ; بشاة —, offrir un sacrifice d'une brebis, RAH. I, 382, 25 ; K. 60, 3.

نُسك et نُسُك tout acte de piété, = العبادة كل ما تقربت به , Ç. ii, 261, 36, ou وكل حق لله الى الله , Hak. i, 697, 31 ; de là. = فدية expiation due pour certains manquements à l'état pèlerinal (voir K. 59, 21) et consistant en sacrifice d'un mouton, ou une aumône de deux *modd* de vivres à chacun de six pauvres, ou un jeûne de trois jours, K. 60, 3 ; RAd. i, 396, 21 ; = هدى , Ris-Chern. 117, 6 ; = soit le haddj, soit l'ʿomra, K. 54, 17 ; 72, 21 ; النسكان = le haddj et l'ʿomra, RAH. i, 378, 4 ; Khi. ii, 209, 15.

نسل نسْل descendants mâles seulement ; syn. عقِب , D. ii, 269, 7.

نسول rapide, prompt ; cf. Dy, Kr.

نسم V اخبار —, chercher à avoir des nouvelles, HdCr. iii, 249 ; Dy.

نواسم pl. (poét.) les zéphyrs, Kr

نسنس I suinter latéralement (parois du puits), Alg.

نش نش demi-once, Chebr. ad K. 43, 3, soit 20 dirhems, et la dot des femmes du Prophète était de 12 1/2 onces, soit 500 dirhems, Tidj. 31, 27 ; 32, 10.

نشأ IV منشىء الديوان syn. de كاتب السر , Tim. ii, 864, 6.

نشأة syn. ارتفاع وشهامة , Ç. i, 84, 6 ; ou, d'après Des. i, 40, 7, شدة وقوة . || Semble être employé pour نشوة par RAd. ii, 298, 8 : إسكار اى نشاة وفرح .

منشية enceinte d'une ville, Maml. i A, 15 ; cf. Khit. i, 343, 17, et 345, 35, où on lit منشأة , que Quatr. (dº, i B, 91) traduit par « nouveau quartier ».

نشب I لم ينشب ان وجد il n'avait pas fini qu'il trouva..., Bek. 53, 4.

III حضور المناشبة اى المضاربة présence, assistance au combat quand celui-ci est engagé, RAd. ii, 8, 31 ; المناشبة اى التحام القتال , Ç. ii, 430, 3. Dans Bt « ناشبه الحربَ faire une guerre ouverte à qqn ».

VI et VIII ولم يتناشب القتال et quand le combat n'est pas engagé, RAH. ii, 8, 37 ; بعد انتشاب القتال après que le combat a été engagé, ib. Dans Br. تناشب « se chamailler, se quereller ».

نُشُبة (vocalisez ainsi) tenace, persistant, Kr.

نشد I c. d. a., rappeler une promesse à qqn, Bt ; Bay. ii, 284, 20. || Proclamer, annoncer publiquement (comme fait un héraut, un crieur) ; corr. Dy, Kr.

IV rapporter, transcrire une poésie, Marr. 87, 9 ; c. ل , citer des vers composés par, ms. 2106 P, f. 6 ad f., et 7, ad f. || Écrire, composer (une poésie), c. a. et c. ب , Nçr. 53, 15 et 20. || Publier qu'il a été fait une trouvaille, syn. عرّف , K. 183, 16 ; D. ii, 259, 21.

ناشد crieur, héraut, Kr.

منشد récitateur de poèmes à la louange du Prophète ; et aussi, crieur = معرّف , Kr.

نشر I faire naître, produire (au fig.), Khi. iii, 35, 25 ; 47, 2 ; 358, 3 ; D. i, 296, 26, etc.

VIII q. pass. de I, être produit, Khi. iii, 47, 3 et 5. || Être en érection (homme), K. 84, 23 ; Ris. i, 110, 31, etc. || الامر —, les choses se gâtent, le désordre s'y met, Bel. 449, 15 ; Mâw. 8, 3 ; 17, 18 ; 57, 1 ; 130, 13 ; 345, 4 (confusion avec نثر VIII ?) ;

سوط منشر fouet distendu, peu rigide, AY. 97, 23.

نشط I expliqué par خف واسرع ; et نشطت قويت نيته = نفسه , RAH. et RAd. i, 321, 26. || c. ل , se mettre à une chose avec ardeur, Ath. vi, 136, 22 ; Dy.

مَنشَط , voir Dy, est ancien et figure dans Bokhâri, Kr.

نشع suinter, filtrer (eau), Kr.

ناشعة pl. نواشع , veine d'eau qui se montre dans les dépressions du sol, Kr.

نص I c. على , écrire qqch., formuler un texte au sujet de. RAH. i, 276, 33 ; RAd. ii, 87, 32 ; 151, 12 ; Khi. ii, 259, 24, etc.

II même sens, Beyd. i. 430, 12 ; RAH. ii, 64, 4 ; D. ii, 175, 28, où تنصيص est opp à تضمين .

نصوصية le fait de formuler un texte sur, de dire en termes exprès, Beyd. ii, 300, 13.

نصب نصب نفسه (artisan) offrir son travail à tout venant, travailler pour n'importe qui (opp. au salarié travaillant spécialement pour un individu ou un groupe déterminés) K. 179, 4 ; Khi. v, 28, 22 ; 155, 24 ; RAd. ii, 142, 18 ; حسن نصب نفسه للناس (en parlant du kâdi) occuper une situation en vue, Khi. v, 141, 23 : Des. iv, 121, 23 ; cf. منصوب de Mâw. 157, 8, et la tr. fr., 189 n.

منتصب (poét.) = الطريق الممتد sentier dans le désert, Kr.

VIII q. pass. de I, être nommé ou institué, exercer une fonction, RAH. i, 221, 1 ; Dy.

نَصَب fatigue, syn. تعب, n. a. de نَصِب, Kor. xxxv, 32, et comm.

نصاب affaire, contestation judiciaire, D. i, 180, 1 ; Khi. v, 206, 12. || Minimum légal requis pour que soit appliquée la loi, ou du prélèvement de la zekât, K. 40, 14 ; Des. i, 377, 9, ou du châtiment du voleur, K. 212, 18, etc. ; quotité minima imposable, Sauvaire in JAs. 1879, ii, 493. || Le pl. انصاب, limites du Territoire sacré, AY. 128, 23 ; cf. Kor. v, 92.

على الانصباء : نصيب proportionnellement, au marc le franc (opp. à على الرؤس), K. 170, 7.

نصح I se lier d'amitié avec, JAs. 1871, ii, 163 ; Dy.

III se conduire loyalement, Dy ; ajoutez Bay. i, 92, 5 ; agir amicalement, donner de bons conseils, Beyd. i, 364, 12.

نصيحة aide, appui, Z. 70, 5 ; Ibn Khald., Berb. i, 553, 16.

نصر VIII c. ل, prendre la défense de qqn (Dy), ou d'une opinion, Bid. ii, 51, 2.

نصرانى pl. نصرانية les chrétiens, Bay. ii, 4, 15 ; 77, 4 ; 190, 10 et 19 ; 210, 8.

منصور (opinion prédominante (dans une École), Bid. ii, 22, 20.

نصف III voir Dy ; مناصفات « partage de revenus », Maml. i B, 85. || Rendre la justice, juger, Mâw. 407, 11.

IV نفسه —, ms. 2144 P., f. 217 ad f. (le second mot est d'une lecture douteuse) agir dans son propre intérêt, se respecter soi-même.

V être divisé par moitié, K. 114, 3 ; Beyd. i, 205, 2.

VI لا يقع فيهم التناصف on ne rend pas à chacun la justice qui lui est due, Z. 44, 19.

نِصف feuille de papier, Kr.

اليتيمتان ou النصفيتان les deux cas où il y a pour héritiers un époux et une sœur germaine, Khi. v, 451, 22 ; D. ii, 446, 28.

نضّ I payer comptant, etc., Dy ; c'est, proprement, en parlant de marchandises, etc., se transformer, être réalisées en espèces monnayées, RAd. ii, 148, 22 ; RAH. i, 336, 1 ; K. 148, 4.

X demander la réalisation de marchandises en espèces, K. 175, 6.

الدراهم الناضة : ناض argent monnayé, Alg. ; الناض or et argent, espèces, K. 148, 4.

نضح ناضحة chameau employé comme moteur d'une machine à arroser, Chebr. ad K., 42, 12.

نضخ ناضخ = نضوخ suant l'humidité, cf. Dy نضوح, Kr.

نضد مِنضد casier, meuble à rayons, المنضد السرير الذى ينضد عليه المتاع, Hak. iv, 72, 1.

منتضَد = مقام = مثوى, Kr.

نضر نُضار on dit شرب الخمر بالنضار boire le vin dans une coupe de bois, c.-à-d. savoir garder un secret, cf. زجاج, Kr.

نضراء البصرة : نضير les connaisseurs de la poésie ancienne à Baçra, Kr.

نطف X demander, chercher à savoir, ms. 898 Sup. p., f. 138 r°, l. 10

نطق الناطق le Prophète ; cf. صامت.

منطقة voir Dy, Vêtements, 420, et Dict. C'est une ceinture en cuir ou autre matière, servant de bourse, et portée sous l'*isâr*, Khi. ii, 253, 8, et Ç. ; syn. هميان « ceinture qui sert de bourse, gibecière », Bt.

نطل نطالة une certaine machine servant à élever de l'eau, Des. i, 291, 22 ; cf. Dy, s. v. منطال. Kr. dit : un mode d'arrosage ; récipient pour arroser.

نطل pl. انطال broc, récipient à vin, Kr.

نظر I exercer une fonction, Mâw. 341, 9 ; c. فى r., ib. 407, 3 et 8.

IV et VIII c. ب, consentir un délai pour le le paiment de, Mâw. 252, 4 ; 264, 3 ; 379, 14 ; Br.

نَظَر fonction, emploi, Mâw. 40, 14 et 15 ; 44, 1, etc. || Bonne gestion, administration d'un père de famille, K. 158, 14 ; D. ii, 154, 7, etc. || فيه نظر comm., pass., il y a lieu à examen, la question n'est pas tranchée : حقيقة النظر هو الفكر فى حال المنظور فيه ليعرف حكمه وقيل هو فكر القلب فى شاهد يدل على غائب ... ولا يتصور معرفة الحق من الباطل الا بالنظر, ms. 2334 Par. f. 13 v. || لنظر et بالنظر en examinant bien la situation, K. 226, 2 et 5 ; بالنظر de K. 219, 21 = طلب الفضل ou ابتغاء الفضل, D. et Mes.

نظرى spéculatif, théologique, Dy ; dans Hak. i, 654, 30, العلوم النظرية والعملية les sciences théoriques et pratiques.

ناظر controversiste, Dy ; = حافظ, d'après RAd. ii, 166, 4. || ناظر الجيش en Égypte était subordonné au na'ib tant qu'il y en eut un, et conférait avec lui, Khit. ii, 215, 13. || ناظر الميراث curateur aux successions vacantes, K. 169, 4, ou امين بيت المال, Des. iii, 442, 3 ; d'après Ç. iv 379 38:

نفخ نـفـخ fourneau portatif de cuisine, Alg. dans Br, نافخ.

نافخة masc., fier, orgueilleux, Joly, 25.

نفذ I (dr.) être exécutoire, avoir sa pleine valeur (jugement, prononcé d'une formule, etc.), K. 96, 1 ; 97, 4 ; pass. ‖ منفوذ المقاتل blessé mortellement, K. 65, 20 ; D. I, 134, 25, etc. ; voir IV.

II = IV de Dy, envoyer, faire partir qqn, ms. 2144 P. f. 214 v. in m., et 215 in pr.

II et IV exécuter, mettre à exécution (un testament, etc.), RAd. II, 159, 32.

IV أنفذ مَقاتله blesser mortellement, transpercer une des parties vitales (cf. مقتل), K. 61, 14 ; Des. IV, 242, 33 ; c. d. a. انفذ السهمَ مقاتله, D. I, 217, 1 ; أُنفِذت مقاتله, K. 39, 16, = منفوذ المقاتل. ‖ Envoyer, expédier (une lettre, un messager), Mâw. 78, 19 et 20 ; Dy ; expédier des troupes, Bek. 34, 17. Cf. II.

نافذة extrémité en saillie d'une poutre ? (voir قوس) ; « croisée, fenêtre, lucarne, etc.) », Bt, ce qui correspond à Dy « ouverture faite dans la muraille d'un bâtiment pour donner du jour et de l'air à l'intérieur ».

نفر I نفرت en parlant de la jument, = أعقّت concevoir, parce que, quand elle a conçu, elle se refuse ordinairement à l'étalon, Ç. III, 428, 36.

V c. عن, avoir du dégoût, de la répugnance pour, Beyd. I, 217, 15 (manque dans les autres comm.).

نفْر n. a. : يوم النفر الاول, 12 doû 'l-hiddja ; يوم النفر الثاني, 13 du même mois, Hak. I, 218, 7.

نَفَر employé dans le sens de طائفة par Ç. V, 287, 37 donnant les mêmes renseignements que Des. ; voir عرب. ‖ (En droit) groupe d'individus, quel que soit leur nombre : dans l'usage, groupe de 3 à 9 ou 10 ; رهط groupe de 9 à 10 ; عصبة de 11 à 40 ; امة de 40 à 100, RAd. II, 218, 21.

نفس II نفس الشيء عنه épargner qqch. à qqn, le soustraire à (hadith), AY. 64, 9 ; cf. L. 2826, b.

III porter envie à, c. على, Marr. 95, 8.

V تنفّس المراة بالولد accouchement, RAd. I, 109, 8 ; ou تنفس الرحم بالولد, Khi. I, 165, 7 ; D. I, 37, 15 ; طرح = تنفس, Des. I, 110, 35.

نَفَس pipe, narguilé, Syr. ‖ ذو النفس celui qui, habitant la Mekke et voulant faire le haddj, a encore le temps de gagner le point du territoire sacré où, d'après son origine, il doit se mettre en

هو الناظر على بيت المال وهو المعروف اليوم بالقسام.

فى نظير : نظير concernant, ayant trait à, Khi. III, 163, 25.

نعج نعجة femelle du بقر الوحش, Amrolk.-Slane, 79 ; Chr. II, 435 et III, 491. ‖ Femelle du mouflon à manchettes, RAf. VI, 266.

نعاج الصيف (poét.) les nuages, Kr.

نعر ناعورة plan, machination. Machine, Alg.

نعش VIII tirer *ou* prendre de la force, se ravigoter, RAd. I, 100, 3 ; Beyd. I, 195, 24 ; 471, 19 ; 570, 18.

النعشة الاخيرة les dernières manifestations des esprits vitaux, avant la mort, Kr.

نعل نعالة pl. ات, semelle de la chaussure, Kr.

نعم II بالغ فى مضغه = نعّم الطعام مضغا, mâcher avec soin, Ris. II, 330, 15.

نعم pl. انعام bétail gros et petit, les espèces ovine, caprine, cameline et bovine, Beyd. I, 147, 24 ; II, 194, 5, etc. ; pour le prélèvement de la zekât, le buffle est assimilé au bœuf, K. 41, 7.

نِعمة et au pl. نعوم, céréales, J. 235 ; Tun. ‖ اجسامهم —, la douceur de leur peau, Bek. 87. 24. Cf. Chr. I, 252, cité dubitativement par Dy.

نعامة plante du pied *ou* le pied même, Kr. ; ابن النعامة (poét.) expliqué, Aghâni, XI, 37, 25, Kr.

ناعم nourriture fine, recherchée, Des. II, 372, 2. ‖ De santé délicate, Bek. 13, 12.

منعّمة charmes, beauté, Bay. II, 95, 9.

نعى نعاه الى الناس annoncer au peuple la mort de, AY. 19, 24 (à ajouter à Dy).

نغش نغاشى ou نُغاش (homme) de petite taille, Tidj. 97, 27.

نغص I c. على p., Bay. II, 314, 13.

II troubler la digestion, Beyd. II, 289, 5.

V s'offenser de, être blessé de, Z. 67, 15 ; cf. Dy. ‖ c. من, se refuser à, se défendre de, Kr.

نغل نغلة une certaine maladie (Afr.) ; syn. دبيلة ulcère, abcès. cf. نغلة ulcère, de Dy, Kr.

نفج نافجة bourse, sac, Chr. III, 191, 6 du texte ; cf. نفجة dans Dy.

ihrâm, K. 54, 9; D. I, 192, 4; الذى معه سعة زمن يمكنه فيه الخروج لميقاته وادراك الحج.

نفس sang : ذو نفس سائلة tout animal, homme compris, dont le sang s'écoule quand il est égorgé ou blessé, K. 8, 3 et comm.; RAH. II, 345, 3. ‖ Les sens, la concupiscence (opp. à روح esprit, âme), Gul.-Sem. 100, 14-15. ‖ جعلها نفسا كريمة il fit de (ce pays, de cette troupe) sa chose de prédilection (?), ms. 5429 P, f. 5, 1, et 26, 9. ‖ اهل النفوس têtes chaudes, exaltés (*ou* dévots exaltés ?), d°, f. 6, 12 et 8, 12.

نفسانى sensuel, charnel, Beyd. II, 134, 3; Hak. III, 141, 12; Bi.

نفسىّ charnel, concupiscible, Bi. ‖ الكلام النفسى discours interne, in petto, qu'on s'adresse à soi-même, = نية, K. 101, 15; Khi. III, 171, 18; Ç. III, 220, 36; Des. II, 287, 32 écrit النفسانى. ‖ صفة نفيسة attribut de Dieu qui tient à son essence même, = حقيقية, Senousi, 3; RAH. II, 21, 4.

نفوس partial, de parti-pris, Kr.

نفش éparpiller, jeter en tas épars (du blé, etc.) K. 124, 1.

نفض نفض canon d'une certaine nature, ms. 5429 P, f. 15, etc.; voir la tr. fr.

نافض, K. 32, 21, fièvre qui donne le frisson, = الحمى النافضة اى المرعدة, Khi. I, 423, 23; RAd. I, 242, 1; Perron-Khalil, 1, 243, traduit « fièvre intermittente ». Cf. Dy.

نفط نفْط pl. نفاطة, AY. ms. 2453, f. 92.

نفطر نفطور pl. نفاطير, traces, restes, Kr.

نفع نفعة nourriture, Alg.

منفعة : مالك منفعة celui qui a le libre usage d'une chose, opp. à مالك انتفاع celui qui est à titre personnel concessionnaire de l'usage d'une chose, p. ex. le bénéficiaire d'un wakf, K. 165, 2; D. II, 271, 3; Des. IV, 71, 23. ‖ منافع revenus produits par une maison, un esclave, etc., K. 90, 16.

نفق IV انفقتك لله je t'ai condamné au nom de Dieu, l'intérêt de Dieu m'a fait passer outre au tien, Koutiya, fo 23 v.

نَفَقة en parlant d'arbres fruitiers, frais d'arrosage, de culture, etc. K. 92, 12; 97, 21; D. I, 345, 29. ‖ Objet de quelque valeur, argent, etc. : العفاض هو الوعاء الذى تكون فيه النفقة, RAH. II, 200, 20; Des. IV, 109, 4. ‖ (Droit) نفقة الحمل entretien de grossesse, pass. ‖ Syn. de صداق, dot, 'Abd el-Baki ad K. 89, 1.

نيفق et نِفْنق cordon, lien qui soutient ou attache les chausses ou pantalon, syn. باكية, Kr.

نفل II promettre une certaine part de butin, c. d. a., Mâw. trad. 82; تنفيل « préciput prélevé par le prince sur le butin », JdS. 1818, p. 339; cf. نفل, et corr. Dy « choisir parmi le butin ».

نفْل pratique pieuse que le Prophète a tantôt suivie, tantôt omise, mais sans y renoncer entièrement; سُنّة ce qu'il faisait régulièrement en public, mais sans que rien en prouve le caractère d'ordre divin, وجوب; le مؤكد من السنن est une *sonna* qui vaut à son auteur une récompense importante; رغيبة, ce que le Prophète ne faisait pas publiquement, mais dont la Loi désire l'accomplissement dans les limites qu'elle fixe; ce caractère n'est ordinairement reconnu par les Malékites qu'aux deux *rek'a* de la prière du فجر, Des. I, 271, 1; Khi. I, 356, 23; Mes. I, 76, 4. La division des سنن en mo'akkada, raghiba et nafila est maghrebine, et non irâkine, RAd. I, 23, 29

نفَل part supplémentaire qui peut être attribuée à un guerrier dans le butin fait sur l'ennemi; elle est كلى quand elle porte sur la dépouille entière provenant d'un guerrier tué, ou جزئى, Ç. II, 428, 3; RAH. II, 11, 6; RAd. II, 11, 9; Ath. III, 68, 8.

نفيل (homme) considérable, recommandable, Chr. III, 69, texte, l. 7.

نافلة on dit صلاة النافلة la prière surérogatoire, Khi. II, 50, 30, etc.

نفى I نفى رجلا من نسبه nier la filiation paternelle ou la légitimité de qqn, l'accuser de bâtardise, Ris. II, 232, 33.

VIII c. من, et aussi c. عن : الولد عن الزوج —, le mari échappe à la présomption de paternité, Mâw. 391, 19; Khi. III, 265, 14; Des. IV, 372, 13, etc. Cf. Kl. Schr. III, 67, sur Dy, II, 706 b.

نقب نقاب : — بسو, gazelle, Joly, 34. ‖ نقابات = دبيلة ulcère, cf. Dy, Kr.

نقيب : الجيوش —, inspecteur général des troupes; الجند —, se dit d'une région déterminée, Mâw. 33, 8 et 12. Sur le الشرفاء —, voir ib. 164 sq. ‖ Sergent de justice, huissier, cf. Dy, Kr.; Chr. II, 170.

منقب pic (outil), Mâw. 376, 21; Kr. traduit par, levier, ce qui s'écarte du sens de la racine.

نقد I c. a. p., payer à, K. 91, 7; Khi. V, 59, 5.

نَقْد métal dont se compose une monnaie, Mâw. 267, 7; 268, 7. || Escompte, rabais consenti pour un paiment comptant, Alg.

ناقد essayeur de monnaies, Mâw. 425, 7; trieur de monnaies, d'après Sauvaire, JAs. 1879, II, 465; cf. نقّاد vérificateur des monnaies, Bt.

نقر II النبلَ —, s'assurer, en les ployant sur l'ongle, si les flèches sont droites ou gauchies, Khi. v, 72, 30.

نُقْرة pl. نِقار, fragment d'or ou d'argent pur, Khi. IV, 421, 14; lingot, RAd. II, 132, 15; cf. Dy. Semble différer de سبيكة, car Mâw. 270, 1, dit نقار الفضة وسبائك الذهب.

نقارة pl. ات, tonneau à vin, amphore, Kr.

نقيرة pl. نقائر, vaisseau de charge, cf. Dy, Kr.

نقرزان pl. ات, tambourin, Kr.

أنقر borgne, Dy; c'est, proprement celui qui a subi l'énucléation d'un œil, Khi. III, 254, 28.

نقس ناقوس ce n'est pas la crécelle; c'est une planchette d'un bois dur suspendue à des cordes et sur laquelle le prêtre frappe avec un maillet de bois, ce qui produit un son sec qu'on entend à une grande distance, Quatr. JdS. 1846, p. 517. — Au Mont Athos, on commence par frapper avec un marteau de bois sur une planche. Ces roulements, d'abord imperceptibles, vont toujours en augmentant de force et de vitesse, jusqu'au moment où ils se terminent par quelques coups secs; après quoi le moine prend un marteau de fer et exécute le même carillon sur un segment de cercle en cuivre qu'on isole en le suspendant par deux cordes. Le bruit est aussi fort que celui d'une cloche et beaucoup plus aigu, Papety, R. des deux M., 1847, II, 608.

نقش I peindre, tatouer, Tidj. 50, 13 et 17 (hadith); peindre (opp. à نقر) graver, Ihyâ, II, 319, 26; cf. Dy. || Nettoyer, rhabiller (une meule), K. 178, 19. || « Je crois que نقش signifie ce qui est sculpté en creux, et صورة ce qui est en relief », Abdol. 225, n. 40.

III critiquer (une expression, une définition), RAd. I, 209, 18; II, 177, 32; Ç. III, 230, 35; critiquer, combattre qqn, c. فى p., Ç. III, 150, 7.

VIII q. pass. de I, être fixé, imprimé, RAd. II, 67, 3; 81, 1.

نقاش parcelle de terre cultivée à la pioche, parce que trop petite pour qu'on y emploie la charrue, Alg. Dans Br, 2e forme, « biner la terre ».

منقّشة femme de chambre qui coiffe, maquille, etc. sa maîtresse, Kr.

نقص نقْص diminution, déchet; ما تقطعش علىّ بالنقص conserve-moi ton estime, Alg.

ناقص (mois lunaire) de 29 jours, opposé à كامل, celui de 30 jours, K. 49, 4 et comm.; 113, 9; ou à تام, Bir. 66, 9 du texte. || ساعة زائدة ساعة ناقصة une heure de plus ou de moins (corr. Br, 687 b, l. 30, et cf. 280 a).

نقض I الصلح على —, rompre le traité de paix conclu avec, Ath. v, 142, 3: c. على p., rompre avec qqn (?), Koût. f. 45 r.

III شرط مناقض condition contradictoire, destructive du contrat même, Khi. IV, 158, 16.

VIII انتقضت البلاد le pays se révolta, Ath. v, 142, 20.

نقع منقع petite mare où stagne l'eau d'arrosage, au pied de l'arbre, RAH. II, 151, 1.

نقل I traduire, pass. || Rapporter d'après une autorité, transmettre, D. I, 385, 28; pass; chez les théologiens, s'applique aussi bien au Koran qu'à la Sonna. || Reporter (le total des nombres d'une colonne à une autre), trad. Mâw. 181; d'où منقول, report, total partiel à reporter, Alg.

III échanger un immeuble, K. 169, 6; المناقلة, بيع العقار بمثله, D. II, 193, 9.

V تنقلت به الاحوال sa situation changea, Khal.-Slane, 210, 14. || Faire marcher, jouer (une pièce aux échecs), RAd. II, 355, 31-32. || Se transporter; de là نحوا من ستين سنة يتنقلون فيها après qu'ils eurent régné *environ 60 ans*..., ms. Uri 785.

VI se transmettre les uns aux autres, Mâw. 334, 20.

VIII انتقل يتكلم passer à un autre sujet, RAH. I, 53, 24.; 111, 3, etc. || Changer d'avis, se dédire, K. 222, 21. || انتقلت الحكومة له le jugement est rendu en sa faveur, K. 200, 3.

نقلى: النقليات sciences qui reposent sur la tradition historique, opp. à العقليات sciences abstraites ou de raisonnement, Kr.

نقلة ce qu'on met en terre et qui est destiné à être transplanté, ms. 1308 Alg., f. 13 v. (diffère de ملخ, ib., et Dy, branche détachée d'un arbre et destinée à faire bouture).

نقّالة une certaine machine destinée à élever de l'eau, Khi. II, 74, 6; Khit. II, 204, 26; 230, 3.

نقول pl. نُقُل, Kr.

نقيلة plant, plante transplantée avec sa racine, Kr.

ناقل شرعى mode légal de transfert de la propriété, Khi. III, 340, 9; D. I, 271, 10, etc.

منقلة (lu à l'actif et au passif, Ç. v, 258, 12), blessure produisant une fracture de l'os, pl. مناقل, K. 205, 19; syn. هاشمة, D. II, 348, 30; RAd. II, 215, 24.

نقم I c. من p., nier, désavouer, Kor. v, 64, et comm.; ix, 75. Cf. نكر IV.

نقنقى or soudanais, ms. 892 Uri, p. 422.

نقا نقـا terre restée en jachère depuis un an, Kr.

نكب تنكيب développement des muscles (de l'aile du faucon), Kr.

منكب mérite, talent, Anth. 123, 2 texte.

منكاب pl. مناكيب, = بنكام sablier, Kr.

تمنكب placer *ou* suspendre qqch. à l'épaule, Kr.

نكث c. مع, rompre le traité qui l'unissait à, rompre avec, Ath. vi, 45, 12.

نكح II marier, syn. de IV, Bid. ii, 23, 22.

III épouser, K. 64, 8; Ç. v, 176, 33; مناكحة mariage, Gul. 81, 6; Istik. i, 6, 14; Bi.

IV c. d. a. et ب de la dot, hadith in Bid. ii, 16, 10; cf. 9, 26. || c. الى, donner (une femme en mariage) à, hadith in Tidj. 18, 17.

VI se pénétrer réciproquement, syn. تداخل, RAd. ii, 254, 25.

X hanter, obséder, assiéger l'esprit de, K. 24, 14; D. i, 366, 12 et 15; Khi. iii, 208, 20, etc.; مستنكح timoré, ultra-scrupuleux, هو الذى يكثر عليه الشكوك ويعثر به الوسواس d'après le ms. 1140 A, f. 41 v; cf. Khi. ii, 163, 29; Mes. i, 70, 33.

نكاح: الكف —, masturbation (cf. Dy, ناكح اليد qui se masturbe; et aussi ناكح يده), Hak. iii, 546, 9, citant un hadith qui assigne l'enfer au coupable; cet acte est cependant permis par Aboû Hanifa et Ibn Hanbal à celui qui craint على نفسه الفتنة. || التسمية —, mariage avec fixation du montant de la dot; التحكيم —, variante du précédent: la dot n'est pas fixée par le mari, mais laissée à l'arbitrage d'un tiers, même femme ou esclave, K. 91, 8; RAd. ii, 27, 23 et 49, 3; ms. 1165 A, f. 216. || الدرهميين —, mariage où la dot est inférieure au minimum légal, c.-à-d. à un quart de dinar, D. i, 292, 8; RAd. ii, 39, 2. || Le mariage antéislamique se présentait sous diverses formes: السفاح —, où l'homme et la femme commençaient par cohabiter et ne s'épousaient que quand ils se convenaient réciproquement; البغايا —, où une courtisane, après avoir vu plusieurs hommes successivement, attribuait la paternité de l'enfant qu'elle mettait au monde à celui de ces hommes auquel il ressemblait le plus; الاستبضاع —, où une femme mariée sûre de n'être pas enceinte des œuvres de son mari, cohabitait avec un autre homme, après quoi le mari s'abstenait de nouveaux rapports sexuels jusqu'à ce que la grossesse fût dûment établie (cf. L. 214 a); الجمع —, où un groupe de moins de dix hommes ayant cohabité avec une courtisane et celle-ci ayant conçu, elle les convoque tous quelque temps après l'accouchement, leur rappelle ce qui s'est passé et désigne comme étant le père n'importe lequel d'entre eux; المقت —, où l'aîné des fils épouse la femme de son père, Badjoûri, glose sur le مولد de Derdir, éd. du Kaire, 1294, p. 25.

مَنكح pl. مناكح, mariage, ajoutez à Dy, Mâw. 122, 5; 123, 12 et 423, 15.

نكد I ou II, c. على, gêner, faire obstacle (à une interprétation), RAd. ii, 280, 17.

نَكَد cruauté, barbarie, Marr. 69, 15.

نكِد acariâtre, atrabilaire, Dy; mal disposé, de mauvaise humeur, ms. 5429 P, f. 10, 19.

نكيد pl. نكداء, rétif, chiche, dur, Kr.

انكد: الانكدان, Resâ'il de Hamadani, 45, Kr.

نكر n. a. نُكرة dénégation, K. 84, 23.

IV réprimer, empêcher, Mâw. 407, 18. || Dénier, c. من: ajouter à Dy, Mâw. 424, 18 et 19. || c. من, reprocher qqch. à qqn, le blâmer, syn. de نقم من, Beyd. i, 339, 16.

V تنكر الحال بينه وبين الامير la brouille se mit entre eux, Khit. ii, 317, 34.

VI se démentir réciproquement au sujet de, c. فى, RAH. ii, 55, 38.

نكر: اشتد نكره sa conduite devint de plus en plus insupportable, Bay. i, 126, 13.

نكِر désagréable, difficile à supporter, Amrolk.-Slane, 29, 16.

انكرُ (gram.) nom indéterminé, pass.

مُنكَر se dit tant du حرام que du مكروه, RAd. i, 135, 26.

نكس I et II, propr., culbuter, mettre le bas en haut, les pieds à la tête: تنكيس رجليه mettre les pieds du mort vers l'ouest, Des. i, 367, 29; *aussi*, retourner, mettre le devant derrière, Beyd. i, 212, 14; cf. ii, 164. Cf. II.

II intervertir l'ordre, p. ex. dire une sourate avant celle qui doit passer en premier lieu, D. i, 89, 5; ou se laver les mains avant le visage, RAd. i, 246, 19. || راسه —, baisser, incliner la tête, Bay. ii, 23, 3; syn. اطراق الجفون الى الارض RAH. i, 180, 12; dans le Kor. xxxii, 12, à la 1re forme ناكسو رءوسهم.

نكسة chute, renversement, Istibç. tr. fr. 165 n,

نكل II maltraiter, ms. 898 Sup. pers., 106 v°, 10; 139 r°, 2, etc.

نسم نميم, Kor. LXVIII, 11, syn. de نميمة dénonciation, médisance, Hak. IV, 435, 28.

نموذار (pers.) horoscope, Kr.

ناموس ناموس diffère du جاسوس en ce que celui-ci est رسول الشر et celui-là رسول الخير, Khi. II, 417, 14. || Cercle de pierres, J. 335

نمص V (femme) s'épiler le visage, moins les sourcils, RAd. II, 326, 29.

نمل انملة phalange du doigt, syn. عقد, RAH. II, 215, 20.

نهد III *Mokaffa*, ms. 2144 P, f. 224 l. d. paraît devoir se lire وان يكن بلغ مناهدة المنزلة bien qu'il ait atteint [m. à m. en être venu aux mains avec] une haute situation.

نهود pl. نُهُد = ناهد ou نهاد, Kr.

نهر نَهَر le plein jour, la pleine lumière, Beyd. II, 300, 17; ZK. II, 423.

نهز III être près de la puberté, Z. 78, 2; syn. راهق; cet état de quasi-puberté du garçon finit avec le commencement de la treizième année, Des. I, 368, 18; pass.

نهض I c. فى, entreprendre une affaire, Mâw. 34, 17.

VIII se dresser, c.-à-d. être, valoir: لا ينتهض حجة cela ne vaut pas comme argument, Beyd. II, 270, 3.

نُهضة ardeur, enthousiasme, état d'excitation, Bay. II, 31, 3; cf. Dy.

نهيض حر fils d'homme libre, Kr.

ناهض actif, prompt, vif = نهاض de Br, ms 935 Br. M., f. 30.

مَنهَض dispositions *ou* intentions belliqueuses, Bay. II, 43, 20; cf. Dy (avec un exemple unique) « le pouvoir, la faculté de faire une expédition ».

نهك I faire une chose à fond, jusqu'au bout, اخفضى ولا تنهكى . . اى لا تبالغى excisez la femme, mais n'enlevez pas le tout, Khi. II, 346, 16.

VIII انتهك المحارم commettre les actes interdits, Mâw. 166, 10.

نهل منهل lieu de campement, avec ou sans eau, K. 78, 22, et D. || Aqueduc, N et E. IV, 508.

نهم منهمة menuiserie, métier de menuisier, Kr.

نهى I en droit, indique soit un نهى كراهة, soit un نهى تحريم, RAd. I, 9, 13; RAH. II, 298, 35: pass.

IV transmettre, renvoyer une affaire ou une procédure à un autre kâdi, K. 191, 18; Mâw. 161, 8; 162, 4. || انهاء pl. ات information, rapport, Kr.

VI c. ب p., mener loin, Bay. I, 38, 6.

نوأ on dit ناء به الجمل le chameau ploie sous le fardeau, Beyd. II, 88, 23.

نوب I n. a. نيابة, se substituer, déléguer, avec une nuance différente de X: النيابة اقامة انسان مقامك فى امر بحيث يسقط عنك الطلب به ' والاستنابة اقامة انسان مقامك فى امر بحيث لا يسقط عنك الطلب بذلك الامر Ç. IV, 285, 26; cf. Khi. II, 199, 21. || c. a. et c. ل, revenir à qqn, former la part de, échoir à, K 212, 18; Ç. V, 374, 27; RAd. II, 178, 19; Alg.

VI se relayer, prendre la place les uns des autres, HdCr. III, 176; Br.

VIII c. الى, Bay. I, 241, 5; Dy rapporte ce passage d'après Bekri, mais sans la préposition.

X cf. I; استناب فلانا فى déléguer qqn pour, Khi. IV, 285, 10; RAd. II, 159, 8. || = IV, resipiscens ad Deum rediit, HdCr. III, 13; Khi. V, 246, 24

نائب, cf. عدىّ. || الفاعل — عن, sujet du verbe passif, souvent employé sans عن, p. ex., Khi. IV, 405, 14.

نائبة sur l'installation de cet impôt au Maghreb par les Sa'âdiens, voir Istikçâ, III, 14; Nozhet, 70 tr.

نيابة influence, autorité, Ath. VIII, 22, 1. || Fonctions de nâ'ib: le Khitat, II, 214, en donne l'historique.

نوح n. a. مناحة, Kr.

نائح pl. ناحة, Kr.

نوخ IV c. فى, s'installer, s'établir qq. part, Anth. 122, 17 texte.

مناخ = الاهراء, magasin, grange, remise, cf. Dy, Kr.

مُناخ tout lieu quelconque où l'on s'arrête, Tim. II, 730; cf. Dy.

نوق ناقة البحر espèce de cétacé, JAs. 1871, I, 53.

نوك انوك les cinq princes qualifiés نوكى الخلفاء sont énumérés par Ibn Badroun, 301, 18.

نول I préparer la pâte du kouskous, Alg.

III acquérir, obtenir, syn. حصل, RAd. I, 289, 28.

VI comprendre, embrasser (mot, définition), Beyd. I, 207, 11; II, 95, 23; ZK. II, 362, 26; RAH. I, 246, 3, etc.

نوالة petit gourbi consacré, Alg.; cf. Br et Dy.

منالة ?, Kr.; منالات cadeaux, présents, Kr.

نوم I c. عن, négliger, Dy; ne pas s'apercevoir de, JdS. 1825, p. 33.

X استنامة vente de confiance, voir امن X.

نوه II تنويها بذمهم pour mieux faire ressortir, pour proclamer le blâme qu'ils méritent, Beyd. II, 144, 12.

نيف نيفة viande rôtie, cf. Dy; نيفاوى celui qui la prépare et la vend, Kr.

نيل نيّل veine, filon d'une mine اى عرقه الذى فى المعدن, RAH. I, 340, 34.

نيلة syn. de صِبْغ, Ç. IV, 359, 1.

منيّل fuyard, lâche (enduit de نيل), J. 232.

نيم البازالنيم une certaine espèce de faucons, Kr.

نيمخايجة une certaine partie de la maison, chambre, alcôve ? Kr.

نور II تنوير épilation des parties naturelles avec la *noûra*. || Ornement, enjolivement calligraphique, Kr.

نوّار marchand de velours, Alg.

منارة (vulg.) = وقدة, illumination publique, Kr.

منوّرة qualificatif appliqué à Médine, pass.

مناورة (franç.) manœuvre militaire, Kr.

نورز I célébrer le naurouz, Bir 219, 3.

نوروز jeux auxquels on se livre le premier de l'an, Khi. IV, 120, 17.

نوص I échapper à qqn, fuir devant lui, c. عن, et aussi c. a., Beyd. II, 182, 17. || c. الى, syn. التجا الى, Hak. III, 329, 39.

نوط IV c. a. r. et ب alt., attacher à, faire dépendre de, Khi. III, 368, 2; pass.; cf. Bt, I « نيط ب والى être attaché, annexé à; adhérer à ».

مَناط ce de quoi dépend, Beyd. II, 199, 20.

نوع V c. الى, se diviser en, comprendre, embrasser, RAd. I, 177, 8; RAH. II, 16, 35.

تنويعية: la particule او — indique que qqch. se fait ou de telle manière ou de telle autre, Chebr. ad K. 43, 4; d'après Gog., qui écrit ce mot avec l'art. « *aw* de classification ».

نوف c. a., accroître, augmenter, Beyd. II, 131, 2.

نيف nombre de un à neuf; بضع nombre de trois à neuf, Khi. IV, 310, 20-21; cf. Anth. 103 tr.

نوفرة source, fontaine, Baedeker, Palestine, 484.

ة

هبد هبود العرب le rebut, les pires des Bédouins, Kr.

هبط II هبطه الى faire descendre à, transporter à, faire porter, Z. 109, 18.

هتف هواطف (poét.) les colombes, Kr.

مهاتف (poét.) les colombes roucoulantes, Kr.

هجّ I se sauver, s'évader, Dy et Kr.; Nodj. I, 565, 14.

II chasser, renvoyer, bannir, Kr.

هجاج vie vagabonde, Kr.

هجوج ريح هجوج هفافة : un vent léger et inconstant, Kr.

هجر I bouder qqn, cesser de lui parler, K. 107, 12.

هجرة : دار الهجرة lieu de refuge, lieu d'exil, Osd, IV, 65, 17; Chr. II, 133, n. 57; opp. à دار الاسلام, AY. 85, 3-4; .... ان يتخذ دار هجرة وقيروانا, Bel. 275, 9.

مُهاجِر pl. مهاجِرة, AY. 25, 26 = Bel. 450, 20.

هجم هاجم pauvre, = فقير, J. 248.

هدّ هُدّ بِهِم le malheur les frappa, Ath. IX, 231, 6, P.

هدأ مهْدأ nid, lieu où se tient le katâ, Kr.

هدب II avoir de longs rameaux pendants, syn. de IV, Amrolk.-Slane, 24, 16.

هدر IV laisser sans remplaçant (une particule omise) ? Beyd. II, 168, 5; ZK. II, 260, 17.

هدْر fait ou acte qui n'entraîne pas indemnité ou châtiment, sans conséquence, Khi. V, 250, 11; 354, 1 et 5, etc. || هدرا gratis, sans rémunération, K. 183, 21.

هيدرة femme petite et vilaine, (hadith), Tidj. 23, 7.

هدف V se donner en butte, s'exposer (au danger), Kr.

هدل مهدَّل = المتدلى الاغصان pendant, ballant, Kr.

هدم I tomber, s'écrouler, K. 157, 10.

X même sens, HdCr. III, 60; Khit. I, 365, 27.

هدن III apaiser, calmer, Chr. III, 116, 2.

V « être tranquille, *et* rester tranquille », Dy; c. على, à l'égard de, vis-à-vis de, Ms. 5429 P, f. 5, 5.

هدى I c. ل p., exposer, prouver à qqn, Kor. VII, 98; XX, 128. || هل هديت الى الناحية as-tu suivi du regard la direction...? Bay. II, 313, 13 = Makk. I, 269, 3.

IV c. ب r., présenter, adresser, Bay. II, 131, 2 P.; Marr. 25,7 P. || Faire un sacrifice réparatoire (dans le pèlerinage), K. 54, 11; Ris. I, 395, 4, opp. à ضحّى.

VI marcher en chancelant, en se balançant (se dit aussi du chameau), Z. 127, 24; Bay. I, 307, 7.

X c. a. et الى, mener la mariée à son époux, Bay. II, 285, 11.

هدْى animal offert en sacrifice lors du pèlerinage (بدنة se dit du chameau ou du bovin ainsi sacrifié), Khi. II, 238, 14 et s. || Toute victime égorgée à raison d'un manquement dans le pèlerinage, Khi. II, 282, 11.

هادِ eau blanchâtre qui sort du vagin lors de l'accouchement, Mes. I, 27, 7; Khi. I, 210, 15.

هذّ أهذّ effilé, tranchant, Kr.

هذا s'emploie « pour exprimer le mépris et le dédain », Gr. I, 442, et aussi la glorification et la louange, AY. 59, 5; 63, 28; 131, 15; Sirat, II, 176, 14, éd. Wfd. 741. || هذا الذى هو, syn. de هذا هو, semble-t-il, AY. 14, 24.

هذب II تهذيب خُلق bonté de caractère, amabilité, Marr. 63, 8; — الدين, maintien de la saine interprétation de la loi, Mâw. 417, 7.

هذل هوْذل jeune singe, Kr.

هذم syn. قطع : ainsi هاذم اللذات, la mort (hadith), RAd. II, 312, 17.

هذى III c. a. être le compagnon de délire de, Chr. III, 136, 9 des notes.

هرأ هُراءة = اتان ânesse, Kr.

هراهيل l'ange du jour, Hak. I, 622, 24; cf. Schwab, Angélologie, 115.

هرج VI se disputer, se chicaner, être en procès, = المنازعة والمخاصمة, Ç. II, 407, 31; Beyd. II, 210, 3. « S'agiter, être en tumulte (foule) », Bt; « s'agiter, fermenter (esprits); se quereller », Br.

هرقل الهِرْقلية الملس les lances grecques bien lisses, Kr.

هرك مهارك فضة plaques d'argent, Kr.

مهارك pions (au jeu de nerd), Kr.

هرم هرامة dans le sens ou à peu près de هرمان « intelligence, raison, Bt », dans Djennâbi, ms. 785 Uri.

هرى II teindre en jaune, couleur de l'étoffe هَرَوى, Khi. III, 166, 1.

هُرْى grenier public; prononcé aussi هرِىّ, RAH. II, 238, 20.

هروى, cf. مروى.

هزر VIII اهتزار humiliation, marque de mépris, Kr.

هزم VIII « abandonner qqn et prendre la fuite. c. عن p. », Dy; aussi c. على, ms. 5429 P. f. 24, 25.

هزيم fendu, endommagé (se dit d'un seau qui laisse fuir l'eau), Kr.

هشم II déchiqueter, broyer la chair (en frappant de façon à fracturer l'os), Ç. v, 249, 29; Dy.

V (bijou) être réduit en parcelles de façon à n'être pas raccommodable (opp. à تكسر), K. 43, 11; RAd. i, 339, 13.

هشيمة = هُشامة, morceau, fragment, Kr.

هشيم, voir خليع.

هاشمة, cf. منقلة.

هضم هضْم النفس parfait équilibre de l'esprit, (semble-t-il), Beyd. i, 330, 21; cf. Asâs: تهدمب نفسى له اذا رضيت منه بدون النصفة.

هفت VI se ruer sur, aussi c. في, Mâw. 388, 18 et 19; Dy corrige à tort cette construction p. 759 a, l. 34.

هكم V se moquer de, tourner en dérision, aussi c. ب, Beyd. i, 443, 23; 614, 2; ii, 84, 26, etc.

هل si (dans l'interrogation indirecte), K. 24, 17; pass. Cf. إن.

هلا forme énergique de هل, voir شق, et cf. Kl. Schr. i, 437 et 440. || فهلا قيل pourquoi donc cela a-t-il été dit? ZK. i, 250, 29.

هلّ II prononcer la formule لا اله الخ, RAd. i, 372, 26; Çihâh, etc.; la trad. Sacy, Druzes, intr. 366 n. 1 « prononcer لا حول ولا قوة » paraît être un lapsus.

X استهل صارخا pousser les premiers vagissements (enfant qui vient de naître), Ris. i, 305, 35; D. i, 219, 19. Dans Dy « يستهل صارخ clamare »; cf. Fr. || مستهَل الشهر commencement du mois (lire au passif) Kr.

هلالى taxes autres que le kharâdj qu'on recouvre d'après le cours de l'année lunaire (primitivement معاون et مرافق), H et L. v, 61.

هلب محزوز الذيل = مهلوب الذنب, cheval à la queue coupée, Kr.

هلج هيلاج nom donné à la lune et au soleil quand ils brillent de tout leur éclat, cf. كدخداه, Kr.

هلك X détériorer, mettre hors d'usage, Mâw. 355, 18. || Confisquer, Kr. || Au pass., être employé *ou* transformé, dénaturé par l'usage (aliment), K. 69, 20.

هالك défunt, de cujus, Alg.

مُهلَك Kor. xxvii, 50, est nom d'action, de temps ou de lieu, Beyd., Zam., Hak.

هلم هلُمّ on dit — الى jusqu'à présent, Marr. 192, 11; RAd. i, 265, 26; et — والى, Khi. v, 313, 12; aussi — الى جرا, Z. 37, 23; ms. 5429 P, f. 28 r° et v°; وهلم جرا ainsi de suite, à suivre, et cœtera, Har. 49; L. 399 b: le maître annonce ainsi qu'il termine sa leçon et la poursuivra ultérieurement; الى خمسة —, et ainsi de suite jusqu'à cinq, RAH. ii, 157, 36.

هلهل هلهلة المحدثين beauté, élégance de l'expression, Kr.

همّ n. a. تهمام, Kr.; هم منها بريبة l'envie de cohabiter avec elle lui vint, Tidj. 11, 5.

هِمّ senex decrepitus, F, employé comme qualificatif d'un pluriel, الشيوخ الهم, Beyd. ii, 21, 10.

همة dignité, gravité de manières, Alg. || Grandeur d'âme, élévation de sentiments, Gul. 91, 3; — صاحب noble (au figuré), Cherbonneau.

مهم fête, noce; dans Ibn Iyâs, i, 161, 10, plutôt, équipage, attirail de fiancée. || الحِرَف المهمة les métiers fondamentaux et indispensables, K. 74, 5.

همر VIII verser des larmes, Kr.

مهمور malade du foie (chameau), J. 274.

همز I, cf. لمز.

مهماز grande gaule, Joly, 46.

همل IV إهمال état d'abandon de l'enfant qui n'a ni père, ni tuteur testamentaire ou datif, K. 91, 15, et 150, 5.

VII c. ب r., se montrer négligent, insouciant à l'égard de, ms. 5429 P, f. 11, 27.

هماليات? Khit. ii, 118, 11.

مُهمَل (régissant) privé de son action, Alfiyya-Sacy, 68; privé de régime, = ملغى (Gog. 328), RAd. i, 389, 30. || (Mot) oiseux, sans valeur, Anth. 91, 13 et 16 du texte. || Se dit de l'enfant abandonné, garçon ou fille, cf. iv; Khi. iii, 113, 18; Des. iv, 347, 30. Cf. IV.

هيمن surveiller, garder, c. على, Beyd. ii, 180, 11 et 203, 8; Bt.

هنأ III et VI, le maçdar en est employé, à titre de variante, dans la définition donnée du partage de jouissance (voir هيأ), K. 171, 11; Khi. iv, 400, 6.

هــو Ce pronom est répété après un verbe ou une préposition accompagnée de son régime pour insister sur celui-ci ou sur le nom qu'il représente ; له هو à lui-même, Khi. v, 163, 14 ; Des. III, 439, 4 ; pass. ; قصده هو quant à son intention à lui, père donateur, RAd. II, 183, 14. Cf. Ibn Djobeyr, gloss. de Goëje, 50. De même pour انا : يخدمنى انا يوما c'est moi qu'il servira pendant un jour, Khi. IV, 400, 11.

هود III إطراح المهاودة impartialité, Bay. II, 310, 12.

هور V تهوّر intempérance de langage, K. 209, 14 ; = كثرة الكلام من غير ضبط, Khi. v, 313, 21 ; D. II, 367, 20.

هوزع هوزعات inquiétude, appréhension, cf. Dy هزع, Kr.

هوس V se moquer, plaisanter, Nçr. 18, 3 ; « avoir un violent désir ; se réjouir », Bt.

هَوَس « désir ardent, passion », Bt ; Mirkhond, Chrest. Wilken, 135, 15. Cf. Dy.

هول هول pl. اهاويل, Kr.

هوم هامة اليوم او غد : هامة qui est près de mourir, Marr. 204, 15 ; Asâs.

هون n. a. هينة, Khi. IV, 135, 2.

هُون employé comme adj., avilissant, ignominieux, Kor. XLI, 16. || Nom de bijou ou d'ornement ? Khit. I, 319, 6.

هاون pl. اهوان, mortier d'artillerie, Chr. III, 371.

هيّن peu important, AY. 22, 2, à ajouter à Dy, 771 b.

هوى إطراح الهوى : هوى impartialité, Marr. 226, 14 (corr. la trad. 268, 21). || هوى الفرج (aussi écrit هواء), vestibule du vagin, Des. I, 109, 29 ; 110, 2 ; IV, 287, 4 ; D. I, 37, 10 ; RAd. I, 109, 23 ; 380, 12 (cf. Dy, هوّة).

هواء son, bruit, Khi. v, 278, 5.

هوائى arbitraire, quelconque, Ç. v, 395, 35 ; Des. IV, 370, 32 et 35.

هويك expression de menace, gare ! Kr.

هيأ III c. a. s'entendre, être d'accord avec qqn. || (Dr.) مهاياة , مهاناة ou مهاباة, partage entre les intéressés de la jouissance, par intervalles déterminés, d'une chose commune, maison, esclave, etc. ; c'est la قسمة المنافع, Khi. III, 144, 6 ; IV, 400, 5 ; Calc. 1531 ; RAd. II, 259, 18 ; Dy. Cf. هنأ.

VI récip. de III ci-dessus, K. 171, 11 ; Calc. 1531.

هيب أهيب inspirant plus de respect, Dy ; inspirant plus de crainte, Kr. Dans Khi. III, 141, 10 : ولا يصح ان يكون ذو الهيئة اعلم واهيب من النبىّ عم plus collet-monté, ayant plus de réserve, de respect de soi-même. Cette forme comparative a son sens normal, dérivé de la racine à la première forme.

هيج II allumer (du feu), Khi. v, 354, 6.

IV = I, exciter, Khi. III, 258, 11 ; Dy ; Br.

هَيِّج chameion de trois ans, J. 270.

هيس مهيّس troupe d'hommes qui, en Égypte, rachetaient aux gens de la *halka* leurs apanages. Il est assez difficile de dire ce que ce mot signifie primitivement ; Makrîzi a omis d'en donner l'origine et le sens, H et L. VII, 111.

هيف الهيفان se dit des deux vents جنوب et دبور, Bir. 340, 11.

هيكل formule magique, Dy. Il y en a sept, et ce sont les plus puissantes, mṣ. 1047 Alger, f. 164.

هيل I être en rut, en chaleur, Biskra.

V s'ébouler (terre, sable), Khi. II, 34, 6 ; RAH. I, 296, 7.

VI même sens, D. I, 131, 24.

هيم n. a. تهيام, Kr.

و

و on appelle واو الثمانية cette particule quand elle précède la huitième des choses énumérées, le nombre sept étant considéré comme parfait, Beyd. I, 403, 13 ; Hak. I, 959, 22, et cf. IV, 437, 4.

|| النكاية —, expliqué par la glose اى الاغاظة, Khi. III, 210, 22, désigne, semble-t-il, cette particule quand le sens *quoique* résulte de sa jonction avec إن ; cf. Khi. IV, 439, 8 ; v, 370, 23 ; D. II, 399,

6. || وقع فى الواوات ou فى الاثنين —, arriver à sa fin [dans les و des vingt et un, etc., ou dans le gémissement précurseur de la mort]; se dit à Baghdâd du mois de ramadhân dont les deux tiers sont écoulés, Kr.

واريورو sureau, Bargès, Tlemcen, 265.

وأل اول fém. اولة, Ris. I, 207. 13; RAH. I, 232, 38; Fihr. 250, 8; Tanbih, 44, 11, etc. || اولا فاولا successivement, Kr.

اوّلىّ ancien, Bek. 49, 17 et 21; pass.

اوليّة antériorité, priorité, RAd. II, 43, 14; Bay. II, 241, 2.

وبأ وباء est plus compréhensif que طاعون d'après Khi. III, 294, 32.

وبذ = ومذ, Kr.

وتر I être impair, K. 38, 5. || Tuer un ami ou un proche de qqn, et ainsi l'isoler; et de là, c. d. a., faire perdre qqc. à qqn, Kor. XLVII, 37; voir L.

IV dire une seule fois (les formules de l'*adân* qui doivent être bissées), RAd. I, 186, 2. || Faire qqch. un nombre de fois impair, K. 37, 22. || Faire la prière *witr*, Chabr. ad K. 28, 11; RAH. I, 210, 3; 250, 22, etc. Cf. Lane.

V être *ou* devenir impair, RAH. I, 219, 13.

VI متواتر (hadith) répété *ou* disséminé partout, Tar. 74; Prol. 483.

وَتر pl. اوتار, arc; et aussi, trait, flèche, Z. 103, 4.

وتر unique *et* impair; la prière witr, qui se fait à la fin de la nuit, est composée d'une double rek'a, شفع, et d'une rek'a unique, وتر, et celle-ci lui a donné son nom, RAd. I, 210, 27; 322, 8; Calc. 1471.

وتريّة caractère impair, imparité, RAd. I, 275, 7.,

وتم ميتم vulg. = مأتم, Kr.

وثب I n. a. وثبة, s'enaller rapidement disparaître, Chr. III, 66, 15 du texte.

V attaquer, assaillir, aussi c. على p., Ath. VI, 107, 4; Nodj. II, 311, 6, Dy.

وثق V توثّق لنفسه prendre ses sûretés personnelles, réclamer un sauf-conduit, Z. 95, 9.

وثاقىّ enchaîné, garrotté, Ath. IV, 91, 6.

وثيقة acte, pièce écrite; se dit aussi d'une pièce sous seing privé, D. II, 311, 25.

توثقة gage, sûreté, garantie, Br: Khi. III, 441, 16; IV, 244, 11.

وثن وثنىّ appliqué aux Sabéens Bîr. 206, 10.

وجاء IV = I, frapper avec un couteau, Mâw. 395, 12 et 13

وجب I c. ل, être obligatoire, nécessaire, au profit ou au bénéfice de, appartenir à, compéter à, RAH. II, 210, 30; pass. || Quand il s'agit de فرائض, ce verbe indique que le manquement entraîne châtiment, mais il s'emploie aussi au figuré à propos des سنن مؤكدة, voir plus bas; RAd. I, 97, 25. || Il indique une obligation canonique moins étroite que تحتم, K. 109, 16; Ç. III, 250, 6 dit اى] اراد بالوجوب الوجوب المخيّر والتحتم الوجوب المضيّق [l. 11 الموسّع .

II توجيب, en Égypte, déclaration des habitants d'un village qui, pour se soustraire au mesurage, consentent à payer la somme pour laquelle leur village est inscrit au cadastre, Sacy, H et L. I, 118.

IV الايجاب والقبول dans un contrat, c'est l'offre et l'acceptation, qui en impliquent la conclusion, Khi. III, 16, 9; RAH. II, 99, 10; pass.

واجب : سنة واجبة syn. مؤكدة —, RAH. I, 123, 8; 240, 8; 274, 2; RAd. II, 279, 23. || الرقاب الواجبة esclaves dont l'affranchissement est imposé pour meurtre, *dihâr* ou violation du jeûne, Ris. II, 174, 37.

وجيبة bail ou louage, soit de chose, soit de services, pour un délai préfix (opp. à مشاهرة), K. 180, 18; Khi v, 44, 24; Ç. IV, 445, 32; RAd. II, 90, 27, etc.

موجب pl. مواجب, Beyd. I, 207, 27; ZK. I, 205, 12

وجد I ressentir du chagrin à raison de, c. على, Abdol. 540, 7; HdCr. III, 124; Marr. 167, 3.

IV مُوجَد (chameau) robuste, vigoureux (et non موجّد), Kr.

VI commencer à entrer en extase: Hak. I, 774, 6, 7 et 33, le dit des juifs qui, devant le veau d'or, رقصوا وتواجدوا; puis ajoute: هو... المتواجد المبتدى الذى له انجذاب ضعيف; le second degré est celui des اهل وجد, et le troisième, des اهل وجود, ces derniers n'ayant plus besoin de recourir au fait matériel de la danse tournoyante, au دوران صورى, et se contentant du دوران معنوى.

وجذ Le pl. وجاذ dans le sens de *rocher* est seul employé, Kr.

وجر I introduire dans la bouche (un médicament, etc.), n. a. وجور, K. 118, 5; Bid. II, 31, 18.

II واجر pour آجر, Ris. II, 264, 23; Br.

موجر nom de mois, Bir. 63, 8.

وجع V être douloureusement affecté par qqch., c. ل r., Ath. XI, 84, 12.

وجف IV c. على, combattre, attaquer qqn, syn. قاتل ou حمل, K. 76, 9; RAH. II, 7, 10; 8, 1; Mâw. 292, 11; Kor. LIX, 6, expliqué par اوجفتم حركتكم واتعبتم فى السير dans la Sîrât, II, 130, 9, ou éd. Wfd. 655. Dans le passage cité par Dy, II, 784 a, اوجف ب signifie, recourir à qqn pour combattre *ou* attaquer.

وجه II nommer à une fonction, faire une nomination, Alg.; Bi. || Expliquer, interpréter, émettre une opinion, Anth. 91, 16 texte; RAH. II, 50, 28, etc. || وجّه اليمين déférer le serment, Khi. V, 237, 8, etc. || كلام موجّه expression susceptible de deux sens, Ç. III, 326, 7 et 15, qui ajoute, l. 33: التوجيه احتمال المعنيين على حد سواء; Khi. IV, 271, 2; RAH. II, 87, 8.

III c. ل, se diriger vers, Bek. 86, 17.

V (serment) être déféré, Khi. III, 109, 15; Ç. V, 373, 31, etc. || Être tourné vers la *kibla*, K. 65, 15. || توجهات intentions, efforts, Kr. || متوجه côté, direction que l'on prend, Ath. V, 377, 9.

VIII être possible, Bay. II, 46, 6; Dy. || c. ب, se diriger vers, HdCr. III, 33, 8. || c. على, s'opposer à, être objecté à, RAd. I, 242, 7; Ç. III, 122, 10.

وجْه personne, individu, Marr. 151, 14; RAH. II, 257, 15; pass. || بذل وجهه renoncer à son honneur, en faire litière, Kr. || = صواب, ce qui convient, ce qui est vrai ou juste, D. I, 330, 10; Khi. III, 127, 31; Sib. 164, 6. || حيل بوجهه caution personnelle, opp. à بالمال —, K. 148, 1; Khi. IV, 216, 18, etc. || Manière d'expliquer ou de lire, Khi. II, 3, 8; pass. Cf. Dy, II, 786 b; suprà قرأة. || نفذ على وجهه être exécuté dans sa teneur, Mâw. 39, 14; Naw. 625, 13; من وجهه, AY. 67, 15, même sens; على وجهها nach Maasgabe dieses Rechts, Gz, Muh. St. II, 51; dans Dy « exactement, littéralement ».

وجاه syn. مال, somme importante, considérable, RAd. II, 185, 24.

وجيه (interprétation) raisonnable, ayant de la valeur, D. I, 353, 16; Ç. II, 450, 37; III, 252, 31.

واجهة façade, K. 133, 2; Dy.

جهة classe, catégorie, K. 184, 20; RAd. II, 187, 31; 189, 24. || But, destination, RAd. II, 188, 17. || Ligne (paternelle, maternelle), Mâw. 165, 17; K. 185, 21; Beyd. I, 197, 25, etc. || من جهة par l'intermédiaire, les soins de, Marr. 226, 18.

اوجه (opinion) préférable, de plus de poids, D. II, 393, 26; pass.

وجى n. a. وجاء, RAd. II, 26, 33.

وحد II mettre au singulier, Gog.; Beyd. I, 400, 17; II, 191, 25; 207, 9. || اهل العدل والتوحيد partisans de la doctrine de la création du Koran, ZDMG. XLI, 69; cf. اهل.

VIII être seul, être unique (opp. à تعدد), K. 59, 23; 91, 19-20; Khi. II, 259, 31.

واحد appliqué à Dieu, c'est, sans associé ni pareil; et احد non-divisible ni partageable; mais d'autres les disent synonymes, RAd. I, 37, 27. || (Gr.) singulier, Gog.; RAH. 339, 19; Beyd. I, 210, 24; Ç. I, 36, 39. || Premier, Bekri, 15, 15.

اوحدى unique, isolé, Hak. II, 636, 19; cf. Anth. 120, 22, texte; Beyd. I, 635, 9.

على حدة اى فى جهة : حدة, Khi. II, 206, 12, c.-à-d. dans un lieu isolé, opp. à فى طريق المجاهدين.

وحش V rester à jeûn, Koût. f. 32 v; cf. Dy, II, 789 b.

وحشية le pl. وحشيات est expliqué par قصائد طوال, Ham. 2.

وحى II ou IV? on dit السيف الموحى, le sabre, arme expéditive, Mâw. 91, 5; 380, 8; cf Dy: « وحىّ est aussi une épithète du poison, qui tue à l'instant même ».

وخد ميخاد pl. مواخيد (poét.) chameaux bons trotteurs, Kr.

ود I aimer, rechercher, c. فى r., Kor. XLII, 22.

ودع I c. a. abandonner, renoncer à, Ris. II, 189, 7. || دعْنى من laisse-moi tranquille avec.... ! ne me parle pas de.... ! Bay. II, 60, 11; 132, 16; Bel. 9, 2; AY. 60, 1 (variante واياى و, Mâw. 323, 7); Chawâhid de l'Alfiyya, vers d Eç Çimma ben 'Abd Allah, que ne cite pas l'Aghâni-v, 131; L.

II n. a. وَداع et توديع, Chr. III, 35, 9, texte.

III c. a. p. et على r., faire un traité avec qqn sur, Beyd. II, 51, 21 (où Hak. écrit نواضعكم); AY. 127, 23 et 24.

IV c. ل p., déposer entre les mains de, Khi. IV, 328, 7, 9 et 10.

وديعة le pluriel s'applique aux sept membres

ou organes جوارح à nous confiés pour ne pas en mésuser : vue, ouïe, langue, pieds, mains, ventre et parties naturelles, RAd. I, 21, 31.

ودى II verser, payer, (vulg. pour ادّى) est ancien, Ris. II, 65, 22 ; 169, 2.

دية employé deux fois dans le sens de جزاء, compensation due pour un animal tué sur un territoire sacré ou par un *mohrim*, K. 62, 6.

وذى وذى ou وذيّ, forme plutôt fautive, pour وذى ou وذيّ, RAH. et RAd. I, 100, 11.

ورتدور governador, gouverneur, NeE. IV, 445.

ورث II c. من p. et a. r., faire hériter qqch. de qqn, Beyd. II, 153, 14 ; RAd. II, 273, 34 ; et c. d. a., Dy ; ms. 1488 P., f. 121 v.

III موارثة le fait d'hériter, d'avoir la qualité d'héritier, Khi. V, 357, 7, = D. II, 391, 5.

IV (fig.) produire, provoquer (Dy), est d'un usage fréquent, Chr. I, 85, 6 texte ; Ç. IV, 38. 37 etc.

VI au fig., توارث الغوغا, Z. 74, 22.

وارث héritier, se dit de celui qui hérite ou d'une part déterminée par la loi فرض, ou à titre d'âceb, Khi. IV, 394, 5 ; D. II, 200, 27.

ورد I c. ب, rapporter, exposer (en parlant d'un hadith), RAH. I, 42, 12 ; 383, 36 ; 393, 6 ; II, 190, 2 ; RAd. I, 34, 6 ; لورود الشرع به parce que la loi l'indique, le porte, RAd. II, 351, 38. ‖ c. على, être en opposition avec (un texte ou une opinion), RAd. I, 226, 8 ; Des. II, 94, 6 ; Ç. V, 469, 26 ; Khi. V, 430, 32 ; L. ‖ c. فى, (texte) s'entendre de, s'appliquer à, Mâw. 103, 14 et 18 ; Bid. II, 9, 26, etc.

IV c. على, objecter à, K. 108, 13 ; Ç. V, 245, 13 ; RAH. I, 348, 25 ; Gog.

وَرْد : ورد المعرفة se dit à Baghdâd de celui dont les traits indiquent qu'il a bien compris une observation, Kr. ‖ اوراد الابل = أظماؤها, Kr.

ورداش (animal) hors d'âge, Alg.

مورّد fournisseur, Kr.

ورس وَرْس la préparation qu'on en tire, غُمرة dans Fr., est appelée جُرة par Chebr. et Khi. ad K. 38, 19. Sur cette plante, le curcuma ou safran d'Inde, d'après Dy, voir encore Khalil-Perron, I, 556.

ورط II jeter qqn dans l'embarras, lui susciter des ennuis, K. 98, 1 ; L. ; « embourber », Dy ; « jeter qqn dans l'abîme, la ruine », Br.

ورع وَرِع scrupuleux (dans les pratiques religieuses), et أورع, timoré, exagérant le scrupule, D. I, 106, 21 ; cf. Khi. I, 399, 14 ; Ç. V, 141, 36.

ورق وَرَق excroissance sur l'épaule du chameau, J. 275. ‖ Quittance, Maml. I B, 58 ; *et* cédule financière, d°. II B, 247 et 262. ‖ — منصورى, sorte de mets cité Khit. I, 367. 32.

ورق argent, dirhem, Bay. I, 275, 2 ; argent, monnayé ou non, Beyd. I, 558, 15.

وَرَقة billet, écrit, Abdol. 538, 20.

ورك V c. a., porter sur sa hanche *ou* sur son dos, Mâw. 235, 9. ‖ c. على, s'appuyer sur, Dy ; voir encore Ç. II, 167, 3 ; Khi. III, 269, 6, etc.

ورن ورنة djomâda II, Soyouti (sans autre référence).

ورى II c. ب « simuler, feindre une chose », Dy ; ورى بغيرهم feindre d'attaquer d'autres qu'eux, AY. 119, 4.

III enterrer sans cérémonie, K. 39, 22 ; 40, 11 ; *simplement*, enterrer, Z. 23, 15 ; Dy.

وراء : وراء حطب (je vais) chercher du bois, Bay. II, 312, 8. ‖ D'après Quat. Jas. 1837, II, 509 sq : « مانع لما وراء ظهره, celui qui défend ce qui est derrière lui, c.-à-d. ce qui lui appartient, ce qui est à couvert sous sa protection ; كان من وراء protéger, défendre ; من وراءنا un appui, un protecteur ; pour notre défense » ; autres exemples, AY. 8, 18 ; 21, 25 ; 71, 22 ; 72, 6.

وزر III وازره على aider qqn en qqch., Marr. 84, 7 ; ms. 1867 P, f. 48 v. ; Bt.

وزرة, pour إزرة, pagne, RAd. I, 291, 19.

وزارة le titre de ذو الوزارتين (voir Dy) est traduit par, premier vizir, Khall. III, 130.

وزع وزع le lézard appelé lacerta gecko, syn. سام ابرص, abou bors *ou* bourse, Abdol. 161. Cf. وزغة dans Fr, Dy et K. 61, 4.

وزن VIII recevoir comme paiement (sans référence).

وازن : بالوازنة (monnaie) forte de poids, Bay. II, 60, 6 et 245, 9 ; 267, 20 ; cf. 165, 8 ; Sauvaire, 247 sq du t. à p.

زنة paradigme, = وزن, Beyd. II. 142, 11 ; 206 1, etc.

وزانَ (prép.) conformément au paradigme.., Ç. III, 4, 36 et 38 ; RAd. II, 149, 9.

ميزان (arithm.), preuve, Woepke, Propag. des chiffres indiens, 170. || Le pl. موازين (Kor. xxiii, 104, cf. Dy) est aussi celui de موزون, RAH. i, 304, 37.

ميزانية (mod.) budget, supputation des dépenses, bilan, Kr.

وسخ وسخ مُزدرَع terre de culture de sixième qualité, Kr.

وسد وسادة sac en laine, Alg. || Soc en bois de la charrue, RAf. v, 430.

وسط II placer *ou* jeter qqch. au milieu de, c. d. a., Chr. iii, 31, 16.

وسَط intermédiaire, celui qui s'interpose, Beyd. ii, 145, 7; ZK. ii, 233, 28; = واسطة de Hak. iii, 197, 32. || Comme adj., est m. et f., K. 224, 15; Bt. || Nom d'un mets décrit in Mas. viii, 396. || على الوسط sur l'ensemble, la masse, Alg.

وساطة syn. ولاية, Mâw. 425, 13; cf. la trad. 51, n. 2.

وسيط médiateur, Mâw. 162. 2; L.

اوسط la prière وسطى (voir Fr.) est, pour K. 17, 8, celle de l'aurore faite au moment canonique; cf. RAH. i, 176, 27.

متوسطات المفصّل les sourates lxxx à xcii, RAd. i, 190, 14.

وسع I suffire, pouvoir contenir, aussi sans rég., K. 53, 21; c. n. p. pour sujet, وسعت كل شي رحمة, Kor. vi, 80; 40, 7. || يَسعُه il lui est permis, AY. 34, 4; Dy. || فلا يسع احدا يخالف personne ne peut contester cela, RAd. ii, 109, 8. || اجتهاده —, appliquer, prodiguer tous ses efforts (= بذل), Ris. ii, 226, 3.

II n. a. توسعة, Khi. v, 95, 24; RAd. i, 175, 29; c. a. r. et ل p., permettre à qqn de, lui tolérer qqc., syn. جوّز ou رخص, RAd. l. c.; D. ii, 223, 15; aussi c. على, AY. 11, 13; 33, 4; 34, 2; 101, 20; 115, 15; 117, 13; 121, 10 (et 41, 28, à corriger ?).

IV « اوسعهم شرا il leur fit beaucoup de mal », Dy; de même اوسعه سرورا, Marr. 111, 8; اوسعه عقوبة ونكالا, ib. 17, 5.

VIII être facile, Marr. 148, 5. || Être aisé, riche, syn. أيسر, Ris. ii, 96, 24; Dy. || c. عن, déborder sur, être plus large que, Mâw. 335, 17; et c. على, ib. 19, 4.

X c. a., étendre, donner de l'extension à, Hak. iii, 633, 27.

واسع, syn. جائز, RAd. i, 109, 2; RAH. i, 189, 27; 195, 2; 198, 32; 210, 14, etc.; وقت واسع période permise. c.-à-d. où chacun, à sa discrétion, peut prier, Ris. i, 178, 1. Cf. Dy.

وسف وسيف chez les Kabyles, tous les fruits de la terre transportables, RAf. vi, 279.

وسق وَسق poids de 1600 ritl de Baghdâd, Kr. || Port, lieu d'embarquement, Chr. iii, 113, 5.

وسل وسيلة chamelle qui, en cinq portées successives, avait eu des femelles jumelles, C. de Perceval, Essai, i, 225.

وسم سِمة qualité, attribut, Anth. 119, 9 texte.

وسوس الحلىُ —, expression citée par Beyd. i, 321, 6. et ii, 279, 8: tinter, rendre un son léger; voir L. 2940 a.

وسى وسايا et اواسى pl. اطيان اوسيّة, fonds jouissant d'une situation spéciale au point de vue de l'impôt, Kr. s. v. اوس; cf. Dy, ii, 807 b, qui donne, pour des expressions analogues, « terres communes ; communaux ». « Presque tous les villages possèdent une portion dite *oussieh*; elle se compose de l'hérédité des fellahs sans moyens pour les ensemencer, qui les ont entièrement abandonnées, ou cédées moyennant une légère somme d'argent; le multezim en est alors le propriétaire et les fait valoir ordinairement pour son compte », Sacy, H et L. i, 12, 42 et 158. « Terre du multezim ou seigneur du village, cultivée par les corvées des fellahs », Quatr. Mém. sur l'Eg. i, 397.

وشم écrire, dessiner, Kr.

وصف II (gram.) qualifier, donner un qualificatif à, Beyd. i, 291, 2.

صِفة sur les attributs divins, ajoutez à Dy, Prol. iii, 56; et RAH. i, 13 ad f., et ii, 15, 2.

وصل I désigne une opération de culture, Birûni, 241, 21; traduit par « binding together ».

III envoyer des lettres successives, écrire coup sur coup, واصل كتبه, Ath. vi, 96, 8.

VIII durer, se poursuivre, Marr. 12, 12; بعد اتّصال علته sans interruption de sa maladie, Bay. ii, 269, 17; 276, 3. || امداد متصلة troupes qui se renouvellent, se recrutent sur place, Ath. iii, 69, 16.

X se faire mettre de faux cheveux, Hak. i, 494, 15.

صِلَة particule explétive, Anth. 92, 2 texte, 203 des notes; Beyd. I, 319, 19; Fl. || Appendice (la préposition avec laquelle se construit un verbe est la — de celui-ci), Beyd. I, 354, 12.

وَصْل pl. اوصال lien d'amitié ou de parenté, Mâw. 350, 14; tr., p. 438, n. 2.

وصلىّ : on dit de إن qu'il est وصلية dans le sens de زائدة explétif, Ç. III, 210, 39; cf. Anth. 257, 1 et 277, n. 33.

وُصلة manche de la charrue, RAf. v, 431.

وصّال ouvrier qui enlève la marge des feuillets pour la remplacer par un autre papier, ordinairement de couleur, et tire les lignes qui cachent les joints; وصّلة sorte de couteau employé pour couper ces marges, Cat. des mss ar. de Vienne, II, 387 n.

واصلة (femme) qui se met de faux cheveux, Hak. I, 494, 15.

موصل : l'expression راى اهل موصل = pédérastie; et l'on dit de même مذهب الموصلية, Kr.

موصلى de Mossoul, pl مواصلة, HdCr. III, 66.

وصى II c. d. a., ordonner qqch. à qqn, syn. de امر pour le sens et l'emploi, Kor. XXIX, 7, et Beyd.; cf. XXXI, 13.

IV tester *et* nommer tuteur testamentaire (voir Dy), aussi c. ب , على et فى r., RAd. II, 159, 20 et 23; Mes. II, 293, 33; Khi. v, 424, 10; 434, 8; et encore — على Istikça, I, 4, 32; اوصى به الى ابنه ولده اهل الحاضرة il recommanda aux habitants de reconnaître son fils, ms. 5429 P. f. 19 v°, 16; cf. Timur, II, 756, 6.

وضأ II « laver un cadavre », Dy; c'est, propr., faire le وضوء du cadavre préalablement au غسل, K. 38, 1.

وضوء pl. اوضية, RAd. I, 122, 3.

وضح VIII اتضحت به المسالك grâce à lui les routes devinrent sûres, Bay. II, 292, 11.

اوضح (chemin) plus aisé, plus commode (opp. à اوعر), Mâw. 186, 10; de même الطريق الواضح, Ath. VII, 346, 17.

مُوضِحة pl. مواضح, K. 205, 19, blessure qui met l'os à découvert; en droit, s'applique seulement à ce genre de blessure portant sur la tête, le front ou le maxillaire, Khi. v, 257, 2.

وضع I وضع كتابا rédiger, mettre par écrit, RAH. II, 204, 22. || موضوع الى destiné à, fait pour, Mâw. 407, 10. || — فيه القول القبيح, parler de qqn en termes injurieux, insultants, Bay. II, 112, 16. || Humilier, abaisser: حتى يرفعك الحق او يضعك jusqu'à ce qu'il soit établi si tu as raison ou tort, Bay. II, 311, 1. || c. على, envoyer sous main vers, Dy; *aussi*, susciter, aposter qqn وضع عليه عبد الملك من يشير عليه بمصالحته, ms. 1572 P., f. 209, 5. || c. عن p. et a. r., consentir à qqn un rabais sur, faire une remise sur une dette, un prix, etc., Khi. IV, 395, 16; v, 383, 6; Ris. II, 155, 6; sans rég. direct, Khi. III, 253, 20; v, 435, 25; de là on dit ضعْ وتعجّل quand le débiteur à terme demande un rabais sur sa dette moyennant paiment comptant, Khi. III, 409, 14; Ç. III, 410, I, qui explique, I. 34, par ضع من حقك وتعجل; RAH. III, 118, 9. || (neutre) être une cause de dépréciation, Khi. III, 430, 25 Cf. Bt, et Dy, qui, des trois nuances d'un même sens, fait trois significations: supprimer, abolir | pardonner | remettre à un débiteur une partie de sa dette ». || Affecter à, consacrer, appliquer: كان الديوان موضوعا ل le diwân est chargé de, Mâw. 359, 14; ليس كتابنا موضوعا على الفروع notre livre n'est pas consacré à l'étude, à l'exposé des *foroû'*, Bid. II, 49, 9. Dans AY. 15, 2: من يضع الارض مواضعها qui pourra apprécier la nature, la valeur des divers domaines ?

III واضعه الحرب livrer bataille à, Dy; Bay. II, 65, 17; 66, 14; 78, 4; 214, 4. || Soudoyer, واضعه على قتله, Mokaf. f. 216 v. || Mettre en garde une esclave pour s'assurer si elle est enceinte ou non; cette période, ordinairement d'un mois, est de trois pour la non-nubile ou pour celle qui a atteint la ménopause: المواضعة جعل الامة مدة استبرائها فى حوز مقبول خبرُه عن براءتها, Khi. III, 409, 24 et s; K. 128, 6; 131, 5, etc.; R Chern. 154, 3. || مواضعة vente à perte, VdB. 89; cf. وضيعة. || واضعه على s'entendre avec qqn pour, Mâw. 155, 15; 156, 16; le Çihah dit واضعته فى الامر اذا وافقته فيه على شىء. || Voir infra le maçdar.

VI récip. de III, mettre en garde..., Khi. III, 432, 25; s'emploie au lieu de III, K. 117, 8; RAd. II, 113, 7 et 9, etc.; cf. وضيعة.

وضْع sujet traité dans un livre: سميته بمقتضى وضعه جع النهاية, ms. 478 Alg., f. 1.

خطب, cf. خطاب الوضع.

وضعىّ en termes exprès (= صريح), opp. à عُرفىّ consacré par l'usage, Khi. III, 171, 19.

وضيعة rabais, Khi. v, 421, 23; Ris. II, 118, 7. || Vente à perte, = حطيطة, K. 137, 2; Khi. IV, 442, 15; cf. Bt: « مواضعة, تواضع, وضيعة vente d'un bien au-dessous de sa valeur ».

وضعة rabais; perte sur la valeur nominale de monnaies défectueuses, Kr.

واضع pl. وضاع, Marr. 223, 7; dans la trad. p. 27 « les signes de tels et tels annotateurs »; dans les Kl. Schr. III, 91, Fl. complète Dy en tradui-

sant « les remarques de ceux qui fixaient (qu'il fallait lire) de telle ou telle manière ».

موضع, le pl. مواضع affectations, AY. ms. 2453, f. 65, 2 et f. 79; cf. وضع dernier passage cité

موضوع (tradition) supposée, Prol. II, 484; Baiqônia, 21; cf. كذب. || Bien fait, bien conçu, ms. 5429 P, f. 17, 23.

مواضعة « action de se disputer en déposant une gageure; action de se désister; dispute, querelle », Bi.

وطأ II خبر موطّئ attribut préparatoire (à un qualificatif qui suit), RAd. I, 324, 9; cf. Anth. 264, et les notes.

مَوطِئ chemin, sentier, Marr. 156, 10; Kor. IX, 121 expliqué par مكان.

مكان مستوطى lieu bas, en contrebas, ZK. II, 211, 14.

وطر قضا منها وطره « faire son affaire » avec une femme, coucher avec elle, ZK. I, 202, 13; dans Beyd. I, 333, 24; 505, 9; II, 71, 16, sans منها, désigne la consommation de l'acte sexuel par pur libertinage, et sans idée de procréation.

وطن II وطن نفسه résoudre de faire qqch., Dy; voir طيّب.

V, voir X.

X se fixer qq. part sans esprit de retour, K. 33,-8; D. I, 116, 32; توطن se dit d'une installation pour une période plus ou moins longue, K. 32, 2. D'après Br, le sens de V et de X est le même.

وظف II imposer à un immeuble un وظيف ou taxe arbitraire, K. 150, 11; 185, 10, et comm., notamment Des. IV, 83, 17. Le Miftah el-'oloûm dit: التوظيف ان يوظف على عامل جمل مال معلوم الى اجل مفروض فالمال هو الوظيفة.

وظيف taxe arbitraire, cf. وظف: Chr. III. 103, 17 du texte.

وعب X lire et relire, examiner à fond (un acte, un texte), Alg.

وعد V توعده على faire des menaces à cause de, Bay. I, 94, 7.

وعك وعْك fièvre légère, Pococke, Spec. 183; D. II, 55, 11.

وعى وعاء bourse; outre, Alg.

وغب أوغب sot, insensé, Kr.

وغد وغْد vilain de visage, laid, K. 85, 11; pass

وفد II exaucer, J. 237.

وفر II reconnaitre les nombreuses connaissances, la science de, Nawawi, Tahdhib, 531, 14.

V être au complet, K. 95, 7; توفرت الشروط toutes les conditions requises existent, D. II, 284, 27 = Khi. V, 138, 11, qui écrit اجتمعت; Khi. II, 172, 15; IV, 44, 7; 160, 5; RAd. II, 5, 4. || توفره على réserver qqch. pour qqn, HdCr. III, 412, 2.

وفرة شعر sorte de perruque, boucles ou tresses artificielles, Kr.

وفق II harmoniser, mettre en harmonie, concilier, RAd. II, 184, 23; Dy; cf. على وفق اعمالهم en harmonie avec, d'après leurs actes, Beyd. I, 268, 21; Dy.

VIII اتفقت النجوم les paiments fractionnés sont d'égale importance, Khi. V, 395, 17, = كانت متساوية de D. II, 413, 30. || اتفاق accord unanime des juristes d'une même École; اجماع accord des quatre Écoles; cependant le premier est quelquefois employé au lieu du second, Khi. V, 176, 5, et Ç. ad h. l; pass.

وَفْق divination à l'aide de carrés magiques; au Kaire وفق, Kr.

اتفاقيّ accidentel, dû au hasard (opp. à مقصود), RAH. II, 249, 13.

وفى I وافٍ (وافى) pleine mesure, l'*integer* des Romains, Sauvaire, JAs. 1886, I. 445.

II (ou IV) suffire pour, c. a. et c. ب (= I de Dy), D. II, 398, 24 et 25; 399. 10; Kh. V, 390, 29, etc. || Mettre un contrat à exécution, lui faire sortir ses effets: d'où, au pass., (contrat) être valable, sortir ses effets, K. 137, 20. || La vente est ذو التوفية quand, portant sur des choses absentes, fongibles, etc., la responsabilité du vendeur ne cesse que par l'entrée en possession de l'acheteur, K. 134, 23.

IV لم توف له بعد موته فتزوجت devenue veuve elle fut infidèle à son souvenir et se remaria, Tidj. 71, 7. || اوفى بذروة جبل se rendre à, atteindre un sommet de montagne, Istikça, I, V, 20.

VI arriver successivement, se réunir, se concentrer (troupes) (sans régime), Bay. II, 51, 6; Timur, II, 766, 6; c. الى p. s. loci, Ath. X, 371, 9; Berb. I, 496, 7; Bay. II, 90, 7; Jubayr, 2e éd., 317, 14; c. ل p., Bay. II, 85, 20; 89, 20; et c. على, ib. 51, 7; 84, 4; 142, 12.

X dire, faire, etc , d'une manière complète, Dy; aussi c. ب, ms. 5429 P, f. 5, 20. || Exiger l'ac-

complissement de, faire faire, Mâw. 53, 7 ; réclamer son dû, AY. 9, 13 ; 70, 21 ; aussi c. مــن p., Mâw. 1, 14 ; 52, 5 ; 104, 14 ; 105, 5, etc. ; Z. 97, 6 ; K. 202, 20 ; Khall. ap. Dy, 826 a, qui traduit استوفى القصاص « être autorisé à appliquer la loi du talion ». De là, percevoir, Mâw. Adab, 130, 12 : يؤدى مـا عليـه ويستوفى ما له ; Ris. II, 106, 1 et 38, où est donné comme syn. قبض ; cf. 107, 14. || Disposer à son gré de l'usage (d'une femme libre ravie en cohabitant avec elle, d'un homme libre enlevé en le faisant travailler), Khi. IV, 359, 13 sq ; D. II, 183, 26, qui dit que فوّت modifier la nature de, est plus fort. || Respecter les droits de qqn, Alg. || [المستوفى منـه [اى المنفعـة chose donnée en location, ou salarié louant ses services ; المستوفى به preneur en location, ou patron d'un salarié, K. 179, 8 ; Khi. v, 15, 26 ; Ç. v, 16, 5 ; Mes. II, 172, 22. || مستوفى الخـراج directeur général du kharâdj de l'empire, Mâw. 33, 8, ou d'un lieu déterminé, ib. l. 11.

وقب وقْب pl. وقاب, Kr.

وقت II توقيت syn. de تحديد, voir Dy s. v. وقت, dernière phrase, et cf. Ham. 378, 19 ; Ris. I, 192, 19.

وقْت on appelle الوقت la période où l'on peut refaire une prière défectueuse, c.-à-d. pour le dohr et l'açr, jusqu'à l'içfirâr ou rougissement du soleil couchant, et pour le maghreb et l'ichâ, tout le cours de la nuit, RAH. I, 123, 10. || Réunion solennelle (des fakirs), Maml. II A, 100.

وقتـى actuel (en parlant de la prière), syn. de حاضر et en opposition avec فائت, K. 31, 21.

وقد وقدة سهيل les sept jours dont le dernier est le premier d'Eyloul, Bir. 273, 7.

وقّـاد allumeur de lampes, dans les mosquées, Des. IV, 389, 24.

العينان = الواقدان, Kr.

وقع I فـى النفـس —, entrer dans l'esprit, se montrer à l'intellect, Mâw. 374, 18. || وقـع فى نفسى من ذلك je conçus des doutes, des scrupules me vinrent à ce propos, AY, 110, 7 ; cf. Dy : وقـع فى قلبى منهـا شىء « il me vint un scrupule à ce sujet ». || c. ل, se mettre à, HdCr. III, 42. || فى الاثنيـن —, et فى الواوات —, (Baghdâd) se dit du mois de ramadân quand les deux tiers en sont écoulés ; فى العـريـض والطويـل —, tomber dans une situation difficile, Kr. || c. على, on dit يقع على الواحـد والجمـع cela s'emploie pour les deux nombres, Beyd. I, 248, 9 ; pass.

II écrire, apostiller, Khall.-Sl., texte, 210, 18. || توقيـع acte authentique, Maml. I B, 59. || = V, hésiter, balancer, Kr.

III c. a., tomber dans (Dy), est du Kor. XVIII, 51 ; aussi c. فى, Beyd. d°.

V s'attendre à qqch. : مطر واقـع او متوقـع une pluie qui tombe ou qui va tomber, D. I, 116, 1 ; Anth. 81, 10 et 86, 17 ; كلمة التوقـع employé pour qualifier لمّا, Hak. [sans référence].

وقْع : لا وقع عنده il ne compte pas aux yeux de, Beyd. II, 43, 18 ; 68, 16 ; cf. Dy.

وقعة défaite, وصف وقعة اوقعها بالبربر, Marr. 80, 23 ; pass.

واقعىّ syn. de واقع ? Ç. III, 226, 20.

موقع : وقع الموقع (syn. وقع الصواب ou وقع صوابا, D. II, 116, 23 ; Mes. II, 84, 16 ; cf. L., 3057) bien tourner, réussir, avoir une heureuse issue (chose, affaire) ; tomber juste, réaliser ses intentions, K. 149, 16 ; فى موقع الحال, Beyd. I, 358, 17. || c. من p., plaire à, produire une bonne impression sur, Marr. 211, 11, et 213, 9.

وقف I ester en justice, D. I, 377, 4, etc. || Suspendre, différer ; ajoutez à Dy, K. 224, 5 ; 229, 18. || Blesser (avec une épée) = حـزّ, Kr. || لهم خارج الباب —, il leur donna la porte à garder, Bay. II. 278, 19. || Mettre sous séquestre, K. 163, 8 ; 195, 19 ; 221, 20 ; Mâw. 92, 12 ; et c. على, au détriment de, Mâw. 91, 13. || c. على, faire la pause sur un mot, Khi. v, 370, 22. || c. عـلى, dépendre de, être subordonné à, Mâw. 161, 20 ; 430, 14 ; RAH. II, 111, 10 ; Bid. II, 65, 13, etc. || c. فى, veiller à, Bay. II, 130, 5. || [et وقفه [اوقفه فـى السوق للبيع mettre en vente au marché, D. II, 43, 21 ; Khi. v, 436, 18 ; RAd. II, 170, 9 et 19 ; Des. IV, 415, 28. || c. فى et c. على, faire une fondation en vue de, K. 185, 10 ; Khi. v, 94, 10 sq ; RAd. II, 188, 17 et 18, etc. || c. عـن, s'abstenir de, K. 100, 1.

II faire connaître, syn. علـم, RAH. I, 47, 21 ; Beyd. I, 353, 2 ; cf. Dy. || Sommer, mettre en demeure, Bid. II, 82, 13 ; 83, 2. || c. عـلى, faire dépendre de, Beyd. I. 388, 10 ; cf. IV. || Bâtir, faufiler, syn. نبّل, Alg.

IV, voir I. || c. عن, dépouiller de qqch., enlever, Z. 135, 11. || c. على, faire dépendre de, Mâw. 54, 10 et 12 (les éditions B et B' lisent ainsi ; E lit à la 2e f.). || Actionner, citer en justice, = طالب, RAd. II, 180, 22 ; Ç. III, 240, 1. || Mettre en dépôt, en consigne, K. 43, 9 ; Khi. IV, 23, 18.

V rester en suspens (chose, affaire), K. 108, 18. || c. فى, hésiter, Ç. IV, 360, 7. || توقّف doctrine d'après laquelle l'imâmat est légué à des personnes déterminées, Druzes, 1, 14 ; cf. Pococke, Specimen, 162.

X constater qqch. (pour soi), s'en assurer, Mâw. 256 20 ; tr. fr., 312 et la note. || c. ل, s'arrêter, séjourner pour attendre qqn, 'Ikd, III, 447, 5. || Être mûr, Alg.

وقف fondation pieuse, immobilisation, est défini par Cheb. ad K. 45, 19 : ما ينتفع به مع بقاء عينه حقيقة او حكما كالدراهم والدنانير. || Cérémonie, solennité, Maml. I B, 165.

وقفة : لى — فى صحته j'hésite sur sa validité, RAd. II, 125, 8.

وقفية caractère de wakf attribué à un bien, Ç. 426, 36 ; RAH. II, 187, 37.

واقف administrateur d'une mosquée, RAd. I, 220, 27.

موقف point de départ (des chevaux dans un concours), RAd. II, 356, 15.

موقوف (mariage) entaché d'une nullité relative, Code ég., art. 138, (opp. à فاسخ frappé d'une nullité absolue, radicale) ; relatif (opp. à, absolu), Mâw. 21, 2. || على —, dépendant de, subordonné à, Mâw. 40, 16 ; 45, 6 ; 430, 15 ; ZK. I, 366, 10 ; RAH. II, 167, 5, etc. || Arrêté (hadith remontant jusqu'à un Compagnon, et non jusqu'au Prophète ; certains lui donnent اثر comme syn.), Prolég. II, 482 ; Baiqonia, 11. || الموقوفة pour الموقوف عنها la femme de qui le mari doit s'abstenir, K. 100, 2.

مواقفية partisans de l'opinion qui a pour chef Ach'ari et qui ne voit dans les textes juridiques ou religieux du Koran que des décisions spéciales, et non générales, Gz, Zahir. 121.

وقن وكن = يقن.
وكنة = وُقنة, Kr.

وقى V se garder, s'abstenir de, c. من ; aussi c. ل, AY. 98, 11 ; et c. a., Bt et L.

VIII craindre, redouter, syn. خاف, Beyd. I, 151, 11. || Se garder de, se précautionner contre, c. عن, Beyd. I, 358, 2 ; 437, 6. || Au passif, ويتقى فيها العيب كله tout défaut (dans une victime) est une cause d'exclusion, Ris. I, 393, 12.

وقاية pièce d'étoffe dans laquelle la femme enroule ses cheveux pour les mettre à l'abri de la poussière, RAH. I, 145, 4 ; cf. Dy.

وكأ VIII c. على, coïter, Nçr. 3, 20.

وكس اوكسُ : on dit باوكس الاثمان au plus bas prix, Ath. X, 411, 10.

وكف II الشمع الموكف bougie de cire épurée, Kr.

وكل II وكله على شى donner à qqn mandat au sujet de, Ris. II, 249, 1 ; cf. Kor. XXVIII, 28. || وكل به ان يوصلهم il lui confia le soin de les mener, Ath. VI, 94, 6 ; Dy. || وكل همته على s'adonner à, s'appliquer à, Beyd. II, 232, 1. || وكلته فيه elle prit son premier mari comme wali pour se remarier, Ibn Iyâs, II, 17, 26.

وكالة en Égypte, droit de douane sur les comestibles, M. de l'Orient, IV, 12. || Caravansérail (voir Dy ; est employé dans ce sens à Biskra).

وكيل le mandataire est مخصوص spécial, à pouvoirs limités, ou مفوّض, mandataire général, Khi. IV, 396, 3. || الوكيل المطلق Dieu, Hak. I, 663, 14.

ولج I propr., pénétrer dans un lieu étroit, Beyd. I, 151, 1. || كادوا يلجون عليهم مواطنهم ils faillirent leur enlever leur propre pays, Khald. I, 31, 2. || c. على p., Dy ; ajoutez Bid. II, 32, 14 (hadith) ; Khi. III, 303, 11.

II توليج donation déguisée illégale, Br ; Selmoûn, II, 250, 30.

وليجة est sing. et pl., Hak. I, 876, 35.

ولد IV et X engrosser une esclave, la rendre ام ولد ou concubine-mère, (ce qui modifie sa condition juridique : elle ne peut plus être vendue par son maître, et à la mort de celui-ci elle recouvre sa liberté), Khi. III, 437, 1 ; K. 117, 23 ; 133, 3 ; 223, 4.

ولد enfants, descendance, pass. || Adepte, chez les Ismaélis, Guyard, Ismaélis, 106. n. 21. || الدجاج —, (vulg.), œuf, ms. 5429 P, f. 14 v°, 14.

ولدية qualité d'enfant, lien de parenté entre l'enfant et sa mère, Ç. III, 435, 32.

ولود qui peut être mère, Tidj. 6, 25 ; 14, 7 ; 22, 27 ; 29, 1 ; dans Dy « féconde (brebis, femme) ».

وليدة fillette esclave d'au moins sept ans, D. II, 347, 30 ; غرةٌ عبدٌ او وليدة, K. 204, 7, c.-à-d. un tout jeune esclave de l'un ou l'autre sexe.

ولش ولا شىء = ولاش (employé substantivement), rien, néant, Kr.

ولع V c. ب, s'adonner à, se passionner pour, ajoutez à Dy, Bay. II, 295, 4 ; Br.

ولم وَلم syn. de اجتماع, Khi. III, 139, 23 ; V, 150, 21.

وليمة banquet, *notamment* nuptial ; sur les noms propres aux diverses réunions de ce genre, Ç. III, 139, 30.

ولى II c. الى se diriger vers, Kor. IX, 57 ; Bekri, 174, 3. || Prendre, désigner qqn comme

wali ou tuteur matrimonial, Ris. II, 32, 38. || c. d. a., donner pouvoir à qqn sur ; aussi c. فى r., RAd. II, 261, 8 et 11; R Chern. 203, 23; et c. على r., Br, d'où مولى عليه, qui est sous tutelle, pupille, syn. سفيه, Ç. v, 375, 26; RAH. II, 175, 12; cf. Freyt. IV (corr. Tenbih-Dy مولّى). || Rétrocéder à prix coûtant, K. 34, 16; 127, 15; 175, 15: التولية هى تصيير مشترٍ ما اشتراه لغير بايعه بثمنه, Khi. IV, 77, 6.

III (enfant de filiation douteuse) choisir pour père ou protecteur (= اتخذه وليّا), K. 221, 19; Des. IV, 337, 35.

V nommer à une charge, = II, Mâw. 40, 17; 48, 14. || تولوه بالحديد ils le tuèrent, Marr. 166, 13; « ils l'ont dompté par le fer », Bt.

X = V, prendre à sa charge, se charger de, Br; Alg., acte. || Sans rég., dominer, rester maître, Beyd. I, 374, 3.

ولاء patronat; un hadith porte الولاء لحمة كلحمة النسب, Khi. III, 19, 20; K. 221, 22. || — الجاهلية, pacte de confraternité abrogé par la loi musulmane, et qui était conclu entre deux hommes en ces termes: « verser mon sang ce sera verser le tien; ma paix sera la tienne et ma guerre la tienne; tu seras mon héritier et moi le tien; tu seras mon appui et moi le tien; tu acquitteras la composition pour moi et je l'acquitterai pour toi », glose de Badjouri au commentaire de Chenchouri sur la Rahbiyya, p. 49 de l'éd. du Kaire, 1308.

وَلاية parenté, Kor. VIII, 73; syn. نصرة, d° XVIII, 42.

ولاية office de wâli, Abdol. 381. || Sainteté, qualité de waliy, Nçr, 50, 2 et 6.

ولِىّ pl. ولاة, Khi. v, 272, 11; 275, 18; Ris. II, 205, 24 et 35. || Proche parent, K. 40, 1 et 20; pass. || Fils, Kor. XIX, 5. || Diffère de صديق, Marr. 176, 15. || Le fém. ولية, pupille (du tuteur matrimonial), Khi. III, 5, 20; RAH. II, 49, 14 et 16. || ولىّ الدم ayant droit au talion, rétaliateur, Khi. v, 165, 10; 263, 18; pass. Aussi ولى المقتول, Kr. || ولى الزمان ou قائم الزمان (chez les Druzes) Hamza, Chr. II, 246. || — النِعَم, titre ordinairement donné au prince dans les suppliques qui lui sont adressées, Kr.

وال, syn. حاكم السياسة et قاضى الشرطة, Khi. III, 289, 7; RAd. II, 67, 21. || والى الماء, syn. جابى الزكاة et ساع, Khi. III, 289, 7: le percepteur, en effet, prélève la zekât lors de la réunion des bestiaux aux points d'eau, Des. II, 345, 9; RAd. II, 67, 21. || والى الجرائم juge au criminel, Mâw., tr. fr. 470.

أولى syn. de من باب اولى à plus forte raison, Khi. I, 326, 6; IV, 363, 23, etc.

اولى لهم (comme imprécation) syn. de ويل لهم, Kor. XLVII, 22.

اولويّة préférence, prééminence, Khi. II, 125, 12; RAH. II, 34, 12; pass.; Kr.

مولى: اعلى —, affranchisseur, manumisseur, syn. — النعمة, RAH. II. 265, 20; 276, 31; opp. à اسفل —, affranchi, client, RAH. II, 276, 33; pass; Khall. I, 395 n. 13; II, intr. p. IX, de la trad. || Cousin paternel, Khi. v, 403, 28; Hak. III, 612, 7, dit de ce mot: يطلق على المالك والعبد والمعتق والصاحب والقريب كابن العم ونحوه والجار والحليف والابن والعم والنزيل والشريك وابن الاخت والولى والرب والناصر والمنعِم والمنعَم عليه والمحب والتابع والصهر... وكل من ولى امرَ واحد فهو وليّه ومولاه.

موالية co-cliente, Kr.

ومذ : ومذ اذا اخلق و بذ الثوب, Kr.

ومذة chiffons, vieilleries, Kr.

ونس vulg. pour آنس, Kr.

ونى n'avoir pas lieu, ne pas se réaliser, Anth. 205, n. 70.

وهب I n. a., aussi وهبة, Khi. IV, 338, 10; Ç. ib. l. 24. || c. a. r. et من p., Khi. III, 127, 16; IV, 338, 11; Beyd. I, 493, 23; K. 95, 18; c. d. a., d'où موهوب signifie don *et* donataire, K. 167, 10; 187, 10; Khi. v, 101, 19; Mes. II, 85, 32.

هبة don fait à qqn qui n'est pas dans le besoin (à la différence de la صدقة), cf. عطاء. || هبة الثواب don moyennant contrepartie, opp. à هبة لله don pur et simple, RAH. II, 10, 28; K. 187, 16 sq.

موهبىّ infus, inné, intrinsèque, opp. à كسبى, Beyd. I, 207, 20, = Hak. I, 437, 22, qui écrit وهبىّ, lequel est dans Dy avec le sens, infus.

وهل I وهله ل juger, estimer qqn digne de, Marr. 83, 3.

وهم VIII soupçonner qqn à raison de qqch. ou qqn, c. على, RAH. II, 262, 12; RAd. II, 117, 20; et c. فى, Khi. IV, 40, 23 et 24; كان متهما فى on le supposait n'être pas l'auteur de, Marr. 39, 6.

وهْم erreur, fausse opinion, syn. غلط قلبى, et وَهَم lapsus, erreur matérielle, syn. غلط لسانى, Des. II, 323, 31; RAd. II, 203, 13.

وهى n. a. وهًا, Kr.

III baisser, s'affaiblir, Kr.

ويث = ايث, voir.

ويل On dit aussi ويلَ امــه, AY. 130, 6; et aussi ويلُ آمّ = ويلما, Kr.

ی

ی est dit صريحة ou تصريحية quand, appartenant à la racine, il ne doit pas porter de hamza, comme dans معايش du Kor. xv, 20; ZK. I, 514, 17; Hak. III, 325, 45.

يئس يــأس renoncement, abstinence (opp. à غنى) AY. 8, 8.

يبس I (fruit) arriver à l'époque de la cueillette, quand il se dessèche; sinon, à l'époque de la maturité, Ç. IV, 384, 36; cf. RAH. II, 156, 24.

يتم يتيـم orphelin de père, s'il s'agit de l'enfant; de mère, s'il s'agit d'un animal; de père et de mère, s'il s'agit d'un oiseau, RAd. II, 183, 28. || Pupille, Ris. II, 245, 23; 261, 33. || ابى طالب —, le Prophète, Beyd. I, 407, 10.

يتيمتان, cf. نصفيتان.

يخى finalement, Tunis.

يد السفـلى et اليــد العليـى —, la main qui donne, *et*, la main qui demande (hadith), RAd. II, 97, 12, cf. Dy, I, 659 b; et مولى اعلى et اسفل —. || يدا بيد syn. مناجزة, de la main à la main, séance tenante, Kr. || يـد الحـرث manche de la charrue, syn. وُصـلـة, RAf. v. 431. || يـد الحبسـيـة et يـد الملكيـة qualité de la terre d'être melk ou hobous, Alg. || لا يدَىْ لـك بـه n'avoir pas autorité sur, ne pas pouvoir, ZK. I, 190, 28; Asâs. || واضع اليد et ذو اليد détenteur, celui qui a la possession d'une chose, RAd. II, 248, 10 et 15.

يدس يـاداس jouer à philippine, Alg. C'est le persan يـاد اسـت (corrigez Dy, I, 441 a, 34; voir ci-dessus, p. 54 b.)

يدكى amadou; مشاق ويـدكى de l'étoupe et de l'amadou, Kr.

يردنج = اردنج, Kr.

يزأنى = أزنى ou ازأنّ, Kr.

يسر IV c. ب, pouvoir dépenser, subvenir à une dépense (opp. à أعسر ب, K. 216, 17; Khi. III, 41, 1; v, 326, 8.

يُسْرة syn. يسْر, K. 147, 21.

يُسرى syn. طاعة, Ris. I, 19, 6.

يسارة manque d'importance, insignifiance, Khi. III, 397, 4; D. II, 15, 26.

يسير vulg. pour اسير, Kr.

يَسرجى pl. يسرجية marchand d'esclaves, Kr.

ايْسـر plus délié, plus adroit, Marr. 83, 10. || Plus petit, moindre, RAH. I, 194, 3.

ميسرة richesse liquide, en espèces; voir ملاء.

يسق corps de garde, prison militaire, cf. Dy يزك, Kr.

يقظ X c. فى : مستيقظ فى امور الملك attentif à tous les soins du gouvernement, ms. 5429 P, f. 11, 23.

يقن IV croire sans aucun doute, fermement; *aussi*, rechercher la certitude طـلـب اليقين, Beyd. II, 251, 10.

يم يمية cf. جارية.

يمن يُمنى : اليمنوان le pied et la main droits, Tim. II, 780, 8.

يمانىّ en cornaline, Tun.

يميـن serment; *aussi* m., K. 191, 15; Des. II, 299, 12; Khi. III, 229, 17; 339, 20. || c. ب de la chose sur laquelle on jure, au lieu de عـلى, K. 107, 5. || Il a pour formule ordinaire بـالله الذى لا اله الا هو, et le premier mot seulement dans le لعان et la قسامـة, K. 199, 14; Khi. v, 237, 8. || Il est على بر (ou فى بـرّ, ou فى صيغـة بـر) par opp. à علَى حنـث, quand le jurant ne se trouve en faute que par la réalisation de la condition qu'il a mise à son serment: ce sont les formes *si je fais* ou *je ne ferai pas*, tandis que *je ferai* ou *si je ne fais pas* sont عـلى حنـث; mais si un délai est indiqué, le jurant reste على بر حتى ياتى الاجل,

D. II, 392, 23; Des. IV, 332, 14; R Chern. 125, 25. || تهمة —, serment de suspicion, requis en cas de présomption grave contre qqn, Khi. III, 209, 8; 363, 13; V, 240, 11; 241, 10; 344, 28; il ne peut être référé, Khi. IV,333, 21; 340, 20, mais cf. Tebç. I, 173, 6. La تهمة est définie الدعوى التى لا تحقق على المدّعى عليه, Selm. II, 217, 1. || استحقاق —, serment de la femme qui réclame sa pension alimentaire; certains le confondent avec le استظهار — (infra), Ç. III, 339, 17, 32 et 33; K. 120, 17. || الصبر —, serment prêté par celui que l'autorité emprisonne jusqu'à ce qu'il s'exécute, Kastal.-Bokhari, X, 300 l. d.; Ta'r.; L. 1644 c. || القضاء —, « serment complémentaire exigé de la partie en outre de la déclaration de ses témoins si l'affaire concerne qqn qui ne peut se défendre lui-même, tel que le mort, l'absent, l'aliéné, le mineur », Br; ajoutez à ces incapables, le hobous, le beyt el-mâl, les pauvres, etc., K. 193, 1; Khi. V, 172, 17; Tebç. I, 108, 16; Selmoun, II, 219, 12; on l'appelle encore يمين الاستبراء, Khi. ib. l. 16; et aussi سببية, Ç. V, 172, 20. On le déclare généralement indispensable, et non de simple élucidation, استظهار ou مقوية, Des. IV, 149, 17; celui-ci parait répondre à notre serment en plaids ou *in litem*, Mâw., tr. fr., 250.

يهد. الشيخ اليهودى : يهودى animal de la mer du Maghreb qui ressemble à l'homme et passe à terre la journée du samedi, Ibn Wardi, Kharida, texte, 91, 19.

يهودية judaïsme, religion juive, Diwân el-inchâ, f. 303; Beyd. I, 160, 23. || Pl., les juifs, RAd. II, 304, 30.

يوم. يوم الخروج jour de la Résurrection; jour de la Fête, Beyd. II, 282, 20. || يوم الدار le jour de l'assassinat d'Othmân, Badroun, notes, p. 71; Dam. I, 153, 29. || يوم الشك jour dont on doute s'il est le dernier de cha'bân ou le premier de ramadhân, K. 48, 13; Ris. I, 309, 5. || الايام la chance, la fortune, les incidents de la vie, Marr. 90, 13; pass. || Mode de vie, manière de vivre, ms. 5429 P, f. 8 v°, 7. || ايام العجوز sept jours de froid à la fin de l'hiver, Hariri, 256; RAf. 1906, p. 244; Beyd. II, 352, 8; Hak. IV, 450, 17, etc. || ايام منى = التشريق —, les 11, 12 et 13 dhoû 'l-hiddja, RAH. I, 279, 6; النحر —, les 10, 11 et 12 dhoû 'l-hiddja, Beyd. I, 632, 4; RAH. I, 279, 3.

يوميات états journaliers, Tun.

ADDITIONS ET CORRECTIONS

P. 8 a, l. 12, ajoutez : المباهلة —, III, 54.

P. 9 a, avant la ligne 8 en bas, ajoutez : باحوسى juif, Tébessa (pour مجوسى ?).

P. 21 a, après la l. 9, ajoutez : جحّاف potier, Landberg, Catalogue des mss Brill, 63

P. 32 a, après la l. 24, ajoutez : حريف juif, Alg. (cf. 2e f. de la racine).

P. 45 a, après la l. 19, ajoutez : تخريج addition ou correction à la minute originale, portée en marge et terminée par صح, Landberg, ib. 20.

P. 71 a, après la l. 22, ajoutez : زرّاف fronde, Alg. Dans Dy « II et IV, lancer, chasser ».

P. 77 a, l. 21 : lisez سرح.

» l. 25 : تسريح natte, Maroc.

P. 97 a, après la l. 6 ajoutez : مَصقلة truelle de maçon, Médéa; le مُغرفة d'Alger, voir Br.

P. 121 b, l. 13 : lisez عاملة.

» l. 23, ajoutez : et تحدث, ms. 5429 P. f. 17, 7.

P. 122 a, l. 10, ajoutez : Kayrawâni, 150, 10.

P. 160 a, avant la l. 4 en bas, ajoutez : لوحة frontispice d'un livre, Landberg, ib. 41.

P. 162 a, l. 5, ajoutez : محّر crépir un mur; aplanir, niveler; cf. Br.

» l. 26, ajoutez : محو apathie complète où se laisse tomber le çoûfi par comble d'adoration, Landberg, ib. 40.

P. 165 b, avant la l. 6 en bas, ajoutez : ملاح, voir p. 37 b en bas. Remarquez l'emploi de ce mot فاتزليهم بملاح المسلمين, Istikçâ, II, 147, 32.

بعض القواميس الموثقة

القاموس الشامل : فارسي - انكليزي
تأليف المستشرق ف. ستانغيس ، ١٥٤٨ صفحة

محيط المحيط أي قاموس مطول للغة العربية
تأليف المعلم بطرس البستاني - جزءان في ٢٣٠٨ صفحات

قطر المحيط أي قاموس مختصر للغة العربية
تأليف المعلم بطرس البستاني - جزءان في ٢٤٥٢ صفحة

البستان وهو معجم لغوي مطول للغة العربية
تأليف الشيخ عبد الله البستاني اللبناني - جزءان في ٢٧٨٤ صفحة

فاكهة البستان وهو معجم لغوي لطلبة المدارس
تأليف الشيخ عبد الله البستاني اللبناني - ١٦٨٤ صفحة

كتاب التعريفات عربي - عربي
للفاضل العلامة السيد الشريف علي الجرجاني ، ٣٣٦ صفحة

"الملحق المكمل للقواميس العربية" عربي - افرنسي
تأليف المستشرق ر. دوزي ، ١٧٢١ صفحة مع مقدمة

"تكميلات للقواميس العربية" عربي - إفرنسي
تأليف المستشرق آ. فانيان ، ١٩٣ صفحة مع مقدمة

قاموس اللغتين العربية والفرنساوية
تأليف المستشرق آ. دي. ب. كاذميرسكي ، جزءان في ٣٠٤٨ صفحة

معجم مفصل في أسماء الألبسة عند العرب
تأليف المستشرق ر. دوزي ، ٤٥١ صفحة

مد القاموس في اللغتين العربية والانكليزية
تأليف المستشرق الكبير إدورد وليم لين - ثمانية أجزاء في ٣٠٦٤ صفحة

قاموس المتعلم عربي - إنكليزي ،

تأليف المستشرق ف. ستانغيس ، ١٢٤٢ صفحة

"معجم ورتبات" عربي - انكليزي
تأليف وليام طمسون ورتبات ، ٨٥٠ صفحة

سلك البيان في مناقب القرآن عربي - انكليزي
تأليف جون پنريس ، ١٧٦ صفحة

قاموس الذخيرة العلمية انكليزي - عربي
تأليف المستشرق الدكتور جورج پرسي بادجر ، ١٢٤٠ صفحة

قاموس المتعلم إنكليزي - عربي ،

تأليف المستشرق ف. ستانغيس ، ٤٦٦ صفحة

قاموس حتي الطبي انكليزي - عربي
تأليف الدكتور يوسف حتي ، ٨٦٤ صفحة مع مسرد ألفبائي عربي - إنكليزي

المعجم القانوني إنكليزي - عربي
تأليف القاضي حارث سليمان الفاروقي ، ١٥٠٠ صفحة

مكتبة لبنان

تكميلات

للقواميس العربية

تأليف المستشرق

آ. فانيان

مكتبة لبنان

بيروت

